

## **SHERPA SHW S3 P200**

## **SHERPA SHW S3 P300S**

<b>Italian</b>	Manuale d 'Uso e Installazione
<b>English</b>	User and Installation Manual
<b>French</b>	Manuel d 'utilisation et d 'installation
<b>German</b>	Benutzer- und Installationshandbuch
<b>Spanish</b>	Manual de Usuario e Instalación
<b>Dutch</b>	Gebruikers- en Installatiehandleiding
<b>Polish</b>	Instrukcja obsługi i instalacji
<b>Hungarian</b>	Felhasználói és Telepítési Kézikönyv
<b>Slovak</b>	Používateľská a Inštalačná Príručka








**SHERPA SHW S3**  
**P200**  
**P300S**

Manuale d'Uso e Installazione



# INDICE

Spiegazione dei simboli visualizzati sull'unità.....	1
ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	1
1. Uso Previsto.....	1
2. Informazioni Generali sulla Sicurezza.....	2
3. Sicurezza sull'Installazione.....	2
4. Sicurezza Operativa.....	3
5. Manutenzione e Assistenza.....	3
6. Requisiti Speciali per il Refrigerante R290.....	4
7. Smaltimento e Protezione dell'Ambiente.....	10
INTRODUZIONE.....	11
Il presente manuale.....	11
Uso Previsto dell'Unità.....	11
CONTENUTO DELLA FORNITURA.....	13
PANORAMICA DELL'UNITÀ.....	14
Componenti e descrizione.....	14
Dimensioni.....	15
Come sostituire l'anodo di magnesio:.....	16
Tabella dei Requisiti di Qualità dell'Acqua.....	17
Schema generale del circuito idraulico e frigorifero.....	18
INSTALLAZIONE.....	19
Trasporto.....	19
Spazio di servizio richiesto.....	20
Panoramica dell'Installazione.....	22
Posizioni di installazione.....	23
Collegamento del circuito idraulico.....	24
Carico e scarico dell'acqua.....	25
Collegamenti elettrici.....	25
Prova di funzionamento.....	26
Impostazione della velocità della ventola.....	26
Volume minimo del locale chiuso.....	27

INTERFACCIA UTENTE E ICONE DEL DISPLAY .....	28
Interfaccia Utente .....	28
Accensione .....	31
ISTRUZIONI PER L'USO .....	32
 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO dell'unità .....	32
BLOCCO BAMBINI.....	32
Impostazione Calendario e Orologio:.....	32
Impostazione Timer Settimanale ON/OFF:.....	33
Modalità Operative .....	34
Funzione di Consultazione Storico Codici Errore .....	35
Funzionamento della Sterilizzazione Manuale.....	36
CONTROLLO E REGOLAZIONE DEI PARAMETRI .....	37
Consultazione dati operativi del sistema .....	37
Consultazione e modifica dei parametri di sistema (Solo per installazione e assistenza) .....	38
Malfunzionamento unità e codici errore.....	43
MANUTENZIONE .....	46
Attività di manutenzione .....	46
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	47
SCHEMA ELETTRICO .....	48
SPECIFICHE TENICHE.....	49
TABELLA DI CONVERSIONE DEL SENSORE DI TEMPERATURA R-T.....	50
Linee Guida Utente App OS Home .....	52
Passaggio 1: Installazione dell'App .....	52
Passaggio 2: Collegamento della Pompa di Calore .....	53
Note Aggiuntive.....	54

## **Nota:**


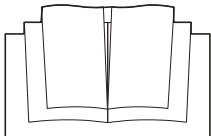
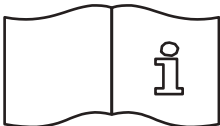
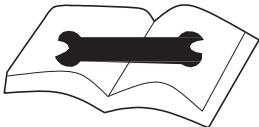


LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI AVVIARE L'APPARECCHIO. NON GETTARLO. CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.



PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'UNITÀ, ASSICURARSI CHE L'INSTALLAZIONE SIA STATA ESEGUITA CORRETTAMENTE DA UN INSTALLATORE QUALIFICATO. IN CASO DI DUBBI SUL FUNZIONAMENTO, CONTATTARE IL RIVENDITORE PER ASSISTENZA E INFORMAZIONI.

## Spiegazione dei simboli visualizzati sull'unità.

	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che questo apparecchio utilizzava un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante perde e viene esposto a una fonte di accensione esterna, c'è il rischio di incendio.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che il Manuale d'uso deve essere letto attentamente.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che sono disponibili informazioni quali il manuale d'uso o il manuale di installazione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che il personale di servizio deve maneggiare questa apparecchiatura seguendo le istruzioni del manuale di installazione.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per evitare lesioni all'utente, ad altre persone o danni materiali, attenersi alle istruzioni seguenti. Un funzionamento non corretto dovuto alla mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni o danni.

### 1. Uso Previsto

#### ATTENZIONE

Questo prodotto è progettato esclusivamente per il riscaldamento dell'acqua sanitaria secondo le specifiche riportate nel presente manuale. È destinato all'installazione fissa in ambienti interni adeguatamente ventilati. Qualsiasi altro utilizzo (ad esempio riscaldamento degli ambienti, uso

industriale, installazione all'aperto) costituisce un uso improprio e può causare lesioni, danni o invalidare la garanzia. Utilizzare solo accessori e ricambi originali approvati dal produttore.

## 2. Informazioni Generali sulla Sicurezza



### ATTENZIONE

- Installare l'unità esclusivamente in conformità alle leggi, ai regolamenti e alle normative locali.
- Controllare la tensione e la frequenza prima dell'installazione. L'unità è adatta solo per prese con messa a terra (220-240 V~, 50 Hz).
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza tecnica o da personale analogamente qualificato, per evitare qualsiasi rischio per l'utente.**
- **Per prevenire qualsiasi rischio di folgorazione, è fondamentale scollegare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sull'apparecchio.**
- **Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, rispettare le distanze minime e le indicazioni riportate nel presente manuale.**
- I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare questo apparecchio solo se sorvegliati o istruiti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio né eseguire operazioni di pulizia/manutenzione senza supervisione.
- Mantenere intatte le etichette di sicurezza.
- Smaltire immediatamente sacchetti di plastica, chiodi e materiali di imballaggio taglienti per evitare soffocamento o lesioni.



### ATTENZIONE

L'unità è progettata esclusivamente per uso interno. Non installare né utilizzare in luoghi con presenza di gas infiammabili, gas corrosivi (ad es. acido solforoso), nebbia d'olio, forti onde elettromagnetiche, elevata salinità (ad es. vicino all'oceano), tensione instabile, né su veicoli o imbarcazioni.

## 3. Sicurezza sull'Installazione



### ATTENZIONE

- L'installazione deve essere eseguita da tecnici qualificati. Non installare l'unità da soli.
- Assicurarsi che la superficie di installazione sia piana, stabile e in grado di sostenere almeno 20 g/mm<sup>2</sup> tenendo conto di vento, vibrazioni e terremoti. In spazi ristretti, garantire un'adeguata ventilazione per evitare il rischio di soffocamento dovuto a perdite di refrigerante.
- Utilizzare solo componenti specificati dal produttore.
- L'installazione elettrica deve utilizzare un circuito dedicato da 16 A con interruttore differenziale (GFCI) e messa a terra adeguata. Utilizzare cavi della sezione specificata e fissarli saldamente alla morsettiera per evitare sollecitazioni sui componenti.
- Non utilizzare mai prolunghe.

- La presa di corrente deve trovarsi ad almeno 1,8 m dal pavimento nelle zone soggette a spruzzi d'acqua.
- Il drenaggio e le tubazioni devono essere conformi al manuale di installazione.
- **L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative locali sul cablaggio.**



#### ATTENZIONE

- Questo apparecchio deve essere installato in un locale con una superficie superiore a 4 m<sup>2</sup> (per ulteriori dettagli, consultare l'etichetta relativa alla carica di refrigerante) in conformità alle norme applicabili per i refrigeranti a base di idrocarburi (R290).



#### ATTENZIONE

- Tenere il cavo di alimentazione ad almeno 1 metro di distanza da televisori o radio per evitare interferenze. Prima di forare pareti/pavimenti, assicurarsi che non siano presenti tubature dell'acqua, del gas o cavi elettrici nascosti.

## 4. Sicurezza Operativa



#### ATTENZIONE

- Non utilizzare con le mani bagnate.
- Non inserire le dita o oggetti nel ventilatore o nell'evaporatore.
- Non rimuovere le griglie o le coperture protettive.
- Non utilizzare in prossimità di gas infiammabili. In caso di rumori anomali, odori o malfunzionamenti, togliere immediatamente l'alimentazione e contattare l'assistenza.
- L'acqua calda può superare i 50 °C; miscelare con acqua fredda per evitare scottature.
- Tenere i riscaldatori lontani dai cavi di alimentazione.



#### ATTENZIONE

- Evitare di toccare le tubazioni del refrigerante o le parti interne durante/subito dopo il funzionamento: rischio di ustioni o congelamento.
- Attendere il raffreddamento o indossare guanti protettivi.
- Non lavare l'unità direttamente con acqua.
- Non accelerare lo sbrinamento con metodi non autorizzati.

## 5. Manutenzione e Assistenza



#### ATTENZIONE

- Togliere sempre l'alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o pulizia.
- Se la spina viene rimossa, assicurarsi che rimanga scollegata durante la manutenzione.
- Solo tecnici abilitati possono eseguire riparazioni o manipolare il refrigerante.
- I cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti da personale autorizzato.
- **In caso di sostituzione di componenti, utilizzare esclusivamente ricambi originali OLIMPIA SPLENDID.**



#### ATTENZIONE

- Indossare guanti e occhiali protettivi durante la manutenzione.
- Controllare eventuali perdite di refrigerante dopo la manutenzione.

- Non riutilizzare i raccordi del refrigerante smontati.

## 6. Requisiti Speciali per il Refrigerante R290



### ATTENZIONE

Non consentire la fuoriuscita di refrigerante in prossimità di fiamme libere. L'R290 è inodore. Conservare/installare in un'area ben ventilata lontano da fonti di innesco. L'installazione, l'assistenza, la manutenzione e il riciclaggio devono essere effettuati da personale certificato. Proteggere le tubazioni da eventuali danni e ridurre al minimo la loro lunghezza. I sistemi di rilevamento delle perdite devono essere controllati almeno ogni 12 mesi con relativa registrazione.

- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli consigliati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in una stanza assenti dei fonti di accensione in funzione continua (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).
- Non perforare né bruciare.
- Considerare che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie conforme alla quantità di refrigerante da caricare. Per informazioni specifiche per il tipo e la quantità di gas, fare riferimento alla relativa etichetta sull'unità stessa.
- In caso di differenze sulla descrizione della grandezza minima del locale tra l'etichetta e il manuale, prevale la descrizione sull'etichetta.
- Deve essere osservata la conformità alle normative nazionali sul gas.
- Tenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici .
- L'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata dove le dimensioni della stanza corrispondano alla superficie della stanza specificata per il funzionamento.
- Qualsiasi persona coinvolta nell'operazione relativa ad un circuito frigorifero deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore che attesti la loro competenza nella manipolazione sicura dei refrigeranti in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
- La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente come raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura.  
La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Si prega di seguire attentamente le istruzioni per maneggiare, installare, pulire e riparare il climatizzatore d'aria per evitare danni o pericoli. Viene utilizzato refrigerante infiammabile.

Durante la manutenzione o lo smaltimento dell'unità, il refrigerante R290 deve essere recuperato correttamente e non rilasciato direttamente nell'aria.

- Nessuna fiamma libera o dispositivo come un interruttore che possa generare scintille/carchi elettrici deve essere intorno al climatizzatore d'aria per evitare di provocare l'accensione del refrigerante infiammabile utilizzato.
- **TRASPORTO DELLE APPARECCHIATURE CONTENENTI REFRIGERANTI INFIAMMABILI**  
Vedi le normative sul trasporto.
- **ETICHETTATURA DELLE APPARECCHIATURE MEDIANTE SEGNALETICA**  
Vedi le normative locali.
- **SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE CHE UTILIZZANO REFRIGERANTI - INFIAMMABILI**  
Vedere le normative nazionali.
- **STOCCAGGIO DI APPARECCHIATURE/APPARECCHI**  
La conservazione degli apparecchi deve essere conforme alle istruzioni del produttore.
- **STOCCAGGIO DI ATTREZZATURE IMBALLATE (NON VENDUTE)**  
La protezione del pacco di conservazione deve essere costruita in modo tale da evitare la perdita della carica di refrigerante causata dai danni meccanici all'apparecchio all'interno del pacco.  
Il numero massimo di apparecchiature che possono essere immagazzinate insieme sarà determinato dalle normative locali.  
Il produttore deve specificare altre potenziali fonti a funzionamento continuo note per provocare l'accensione del refrigerante utilizzato. L'apparecchio deve essere riposto in modo da evitare danni meccanici.

- **QUALIFICA DEI LAVORATORI**

Tutte le procedure di lavoro che influiscono sui dispositivi di sicurezza devono essere eseguite esclusivamente da personale competente che abbia familiarità con le procedure di lavoro, quali:

- interruzione del circuito frigorifero;
- apertura di componenti sigillati;
- apertura di involucri ventilati.



- **INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE**

a) Controlli della zona

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di incendio sia ridotto al minimo.

Per la riparazione del sistema di refrigerazione, è necessario rispettare le seguenti precauzioni prima dei lavori sul sistema.

b) Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere svolto secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas infiammabile o vapore durante l'esecuzione del lavoro.

c) Area di lavoro generale

Tutti gli addetti alla manutenzione e gli altri che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura dei lavori eseguiti.

Evitare il lavoro negli spazi ridotti.

L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere sezionata.

Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure mediante il controllo di materiale infiammabile.

d) Verifica della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per assicurarsi che il tecnico sia a conoscenza dei gas potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta per l'uso con refrigeranti infiammabili, vale a dire anti-scintilla, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

e) Presenza di estintore

Se devono essere effettuati lavori con calore sull'impianto di refrigerazione o su qualsiasi parte associata, devono essere disponibili dispositivi di estinzione appropriati.

Avere a disposizione una polvere secca o un estintore a CO<sub>2</sub> adiacente all'area di ricarica.

f) Assenza di fonti di accensione

Nessuna persona che svolge lavori relativi a un sistema di refrigerazione e che prevede l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare fonti di ignizione in modo tale da creare rischi di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, incluse le sigarette, devono essere mantenute a distanza sufficientemente elevata dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, periodo durante il quale il refrigerante infiammabile potrebbe essere rilasciato nell'ambiente circostante.

Prima di iniziare il lavoro, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata, assicurando che non vi siano pericoli infiammabili o rischi di accensione. Utilizzare segnaletica antifumo.

g) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di entrare nel sistema o condurre qualsiasi lavoro a caldo.

Il grado di ventilazione deve essere presente durante tutto il periodo nel quale si sta eseguendo la lavorazione.

La ventilazione dovrebbe disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo dall'esterno nell'atmosfera.

h) Controlli alle apparecchiature di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, i nuovi componenti devono soddisfare le specifiche richieste.

È necessario attenersi sempre alle istruzioni di manutenzione e assistenza fornite dal produttore.

In caso di dubbio, contattare Reparto Tecnico del produttore per assistenza.

I seguenti controlli devono essere effettuati alle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili:

La dimensione della carica è conforme a quelle della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante; Le macchine e le prese di ventilazione funzionino adeguatamente e non siano ostruite; Se si utilizza un circuito frigorifero indiretto, controllare la presenza di refrigerante nel circuito secondario; La marcatura sull'attrezzatura deve essere mantenuta visibile e leggibile. Le marcature e i segnali illeggibili sono corretti; i tubi o i componenti della refrigerazione sono installati in una posizione tale da non essere esposti a sostanze che possano corrodere i componenti contenenti refrigeranti, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro la corrosione.

i) Controlli ai dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere le procedure iniziali di sicurezza di ispezione dei componenti. Nel caso si verifichi un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non collegare l'alimentazione elettrica alla rete finché non viene risolto in modo soddisfacente gestito. Se il guasto non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare il funzionamento, utilizzare un'adeguata soluzione temporanea.

Ciò deve essere segnalato al proprietario dell'attrezzatura in modo che tutte le parti siano avvisate. I controlli di sicurezza iniziali devono includere: Che i condensatori siano scarichi:

ciò deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille; che non vi siano componenti elettrici e cablaggi sotto tensione durante la ricarica, il ripristino o lo spurgo del sistema; che c'è continuità del legame terrestre.

- **RIPARAZIONI DEI COMPONENTI SIGILLATI**

a) Durante le riparazioni dei componenti sigillati, tutte le forniture elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura in lavorazione prima di qualsiasi rimozione di coperture sigillate, ecc. Se è assolutamente necessario disporre di un'alimentazione elettrica alle apparecchiature durante la manutenzione, nel punto più critico deve essere collocata una forma permanente di rilevamento delle perdite per avvertire di una situazione potenzialmente pericolosa.

b) Prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione. Ciò include danni al cavo, numero eccessivo di connessioni, terminali non realizzati secondo le specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc.

Assicurarsi che l'apparecchio sia montato saldamente.

Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati in modo tale da non servire più allo scopo di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili.

Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

L'uso di sigillante al silicio può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature per il rilevamento delle perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

- **RIPARAZIONE DI COMPONENTI A SICUREZZA INTRINSECA**

Non applicare carichi induttivi o di capacità permanenti al circuito senza assicurarsi che questo non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso. I componenti dotati di sicurezza intrinseca sono gli unici tipi su cui è possibile lavorare mentre si vive in presenza di un'atmosfera infiammabile.

L'apparecchiatura di prova deve avere la potenza nominale corretta.

Sostituire i componenti solo con parti raccomandati dal produttore.

Altre parti possono provocare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

- **CABLAGGIO**

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti negativi sull'ambiente. Il controllo deve anche considerare gli effetti dell'invecchiamento o le continue vibrazioni da fonti quali compressori o ventilatori.

- **RILEVAMENTO DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI**

È vietato in ogni caso usare le fonti di accensione per la ricerca o il rilevamento delle perdite dei refrigeranti.

Non utilizzare mai la torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

- **METODI DI RILEVAMENTO DELLE PERDITE**

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.

Devono essere utilizzati rilevatori elettronici di perdite per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessaria una ricalibrazione. (L'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigeranti.)

Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e sia adatto per il refrigerante utilizzato. L'attrezzatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale del L.I.E del refrigerante e deve essere tarata in base al refrigerante impiegato e viene confermata la percentuale appropriata di gas (25% massimo).

I fluidi per il rilevamento delle perdite sono adatti per l'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma è necessario evitare l'uso di detergenti contenenti cloro poiché il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame.

NOTA Esempi di metodi di rilevamento delle perdite sono

- metodo a bolle,
- metodo con tracciante fluorescente.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/estinte.

Se si rileva una perdita di refrigerante che richiede la brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema distante dalla perdita.

Vedere le seguenti istruzioni per la rimozione del refrigerante

- **RIMOZIONE ED EVACUAZIONE**

Quando si rompe il circuito del refrigerante per effettuare riparazioni o per qualsiasi altro scopo, devono essere utilizzate procedure convenzionali.

Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche poiché l'accensione è una considerazione.

Deve essere rispettata la seguente procedura:

Rimuovere il refrigerante;

- Spurgare il circuito con gas inerte;
- Evacuare;
- Spurgare di nuovo con gas inerte;
- Aprire il circuito mediante taglio o brasatura.

La carica di refrigerante deve essere recuperata nelle bombole di recupero corrette. Il sistema deve essere flussato con azoto privo di ossigeno (OFN) per rendere l'unità sicura.

Potrebbe essere necessario ripetere questo processo più volte.

Non utilizzare aria compressa o ossigeno per questa operazione.

Il lavaggio deve essere ottenuto interrompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione di esercizio, quindi scaricando nell'atmosfera e infine abbassando fino al vuoto.

Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non è presente alcun refrigerante nel sistema. Quando viene utilizzata la carica finale OFN, il sistema deve essere scaricato alla pressione atmosferica per consentire lo svolgimento del lavoro.

Questa operazione è assolutamente essenziale se si vogliono effettuare operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che l'uscita della pompa per vuoto non sia vicina a fonti di accensione e che sia disponibile la ventilazione.

- **PROCEDURE DI CARICA**

Oltre alle procedure di carica convenzionali, devono essere rispettati i seguenti requisiti.

Assicurarsi di evitare la contaminazione tra diversi refrigeranti quando si utilizzano apparecchiature di ricarica. I tubi flessibili o le tubazioni devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta.

I cilindri devono essere mantenuti in posizione verticale.

Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il sistema con refrigerante.

Etichettare il sistema quando la ricarica è completa (se non lo è già).

Prestare la massima attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.

Prima di ricaricare il sistema deve essere sottoposto a prova di pressione con OFN.

Il sistema deve essere sottoposto al test di perdite al termine della ricarica e prima della messa in servizio. Prima di lasciare il sito, deve essere effettuata una ulteriore prova di tenuta.

- **MESSA FUORI SERVIZIO**

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico sia completamente familiare con l'attrezzatura e tutti i suoi dettagli. Si consiglia di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro.

Prima dello svolgimento dell'attività, è necessario prelevare un campione di olio e refrigerante nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante rigenerato. È essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima di iniziare l'attività.

a) Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.

b) Isolare elettricamente il sistema

c) Prima di tentare la procedura assicurarsi che:

- sono disponibili, se necessario, attrezzature meccaniche per maneggiare cilindri di refrigeranti;

- Tutti i dispositivi di protezione individuale sono disponibili e devono essere utilizzati correttamente;

- Il processo di recupero viene supervisionato in ogni momento da una persona competente;

- Le attrezzature e i cilindri di recupero sono conformi agli standard vigenti.

d) Svuotare il sistema di refrigerazione, se possibile.

e) Se un'aspirazione non è possibile, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.

f) Assicurarsi che il cilindro sia situato sulla bilancia prima che avvenga il recupero.

g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.

h) Non riempire eccessivamente le bombole. (Carica di liquido non superiore all'80% in volume).

i) Non superare la pressione massima di esercizio del cilindro, nemmeno temporaneamente.

j) Quando i cilindri sono stati riempiti correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che i cilindri e l'apparecchiatura siano rimossi immediatamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sull'apparecchiatura siano chiuse.

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che quest'ultimo non sia stato pulito e controllato.

- **ETICHETTATURA**

Le apparecchiature devono essere etichettate indicando che sono state disattivate e svuotate di refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata.

Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indicano che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

- **RECUPERO**

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per la disattivazione, si raccomanda buona norma che tutti i refrigeranti siano rimossi in modo sicuro.

Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante appropriate.

Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per contenere la carica totale del sistema.

Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per tale refrigerante (cioè bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola limitatrice di pressione e delle relative valvole di intercettazione in buone condizioni di funzionamento.

Le bombole di recupero vuote vengono evacuate e, se possibile, raffreddate prima che avvenga il recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere in buone condizioni di funzionamento, fornita insieme con istruzioni d'uso a portata di mano, e deve essere idonea al recupero di refrigeranti infiammabili. In caso di dubbi, consultare il produttore.

Inoltre, deve essere disponibile e in buone condizioni di funzionamento un set di bilance calibrate.

I tubi flessibili devono essere completi di giunti di disconnessione senza perdite e in buone condizioni.

Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in condizioni di funzionamento soddisfacenti, che sia stata adeguatamente mantenuta e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per impedire l'accensione in caso di rilascio di refrigerante.

In caso di dubbio, rivolgersi al produttore.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nel cilindro di recupero corretto e deve essere predisposta la relativa nota di trasferimento dei rifiuti.

Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nelle bombole. Se i compressori o gli oli dei compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per garantire che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante.

Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori.

Il corpo del compressore non deve essere riscaldato da fiamme libere o altre fonti di innesco per accelerare tale processo. Lo scarico dell'olio da un sistema deve essere effettuato in modo sicuro.

## 7. Smaltimento e Protezione dell'Ambiente

Non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato. Attenersi alle leggi locali in materia di raccolta differenziata e riciclaggio. Uno smaltimento improprio può causare il rilascio di sostanze pericolose che inquinano le falde acquifere e la catena alimentare. Contattare il rivenditore o le autorità locali per informazioni sullo smaltimento. Il refrigerante e l'olio devono essere recuperati da tecnici certificati e smaltiti in modo adeguato.



Questo simbolo riportato sul prodotto o sulla relativa documentazione indica che i rifiuti elettrici o le apparecchiature elettriche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici generici.

Smaltimento corretto di questo prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Questo apparecchio contiene refrigerante e altri materiali potenzialmente pericolosi. Quando si smaltisce questo apparecchio, la legge richiede una raccolta e un trattamento speciali. Non smaltire questo prodotto come rifiuto domestico o urbano indifferenziato.

Quando si smaltisce di questo apparecchio, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Smaltire l'apparecchio presso l'impianto di raccolta elettronica dei rifiuti designato.
- Al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio, il rivenditore ritirerà gratuitamente quello vecchio.
- Il produttore ritirerà gratuitamente il vecchio apparecchio.
- Vendere l'apparecchio a rottamatori certificati.

Avviso importante

Lo smaltimento di questo apparecchio nella foresta o nelle aree naturali circostanti mette in pericolo la salute ed è dannoso per l'ambiente. Le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare.

## **INTRODUZIONE**

Questo manuale contiene le informazioni necessarie relative all'unità. Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'unità e di eseguirne la manutenzione.

### **Uso Previsto dell'Unità**

La pompa di calore per acqua calda sanitaria è uno dei sistemi più economici per riscaldare l'acqua per uso domestico. Utilizzando l'energia rinnovabile gratuita presente nell'aria, l'unità è altamente efficiente e presenta bassi costi di esercizio. La sua efficienza può essere fino a 3-5 volte superiore rispetto alle caldaie a gas convenzionali o ai riscaldatori elettrici.

### **Recupero del calore residuo**

Le unità possono essere installate vicino alla cucina, nel locale caldaia o nel garage, praticamente in ogni locale che produce una grande quantità di calore residuo, in modo che l'unità abbia la massima efficienza energetica anche con temperature esterne molto basse durante l'inverno.

### **Acqua calda e deumidificazione**

Le unità possono essere collocate nella lavanderia o nella stanza dell'abbigliamento. Quando produce acqua calda, abbassa la temperatura e deumidifica anche la stanza. I vantaggi sono particolarmente evidenti nella stagione umida.

### **Raffreddamento del locale di stoccaggio**

Le unità possono essere collocate nel locale di stoccaggio poiché la bassa temperatura mantiene freschi gli alimenti.

### **Acqua calda e ventilazione con aria fresca**

Le unità possono essere collocate in garage, palestra, seminterrato, ecc. Quando producono acqua calda, raffreddano la stanza e forniscono aria fresca.

### **Compatibile con diverse fonti energetiche**

Le unità sono compatibili con pannelli solari, pompe di calore esterne, caldaie o altre fonti energetiche.

### **Riscaldamento ecologico ed economico**

Le unità sono l'alternativa più efficiente ed economica sia alle caldaie a combustibile fossile che ai sistemi di riscaldamento. Sfruttando la fonte rinnovabile presente nell'aria, consuma molta meno energia.

### **Design compatto**

Le unità sono progettate appositamente per fornire acqua calda sanitaria per uso familiare. La sua struttura estremamente compatta e il suo design elegante la rendono adatta all'installazione in ambienti interni.

### **Funzioni multiple**

Il design speciale dell'ingresso e dell'uscita dell'aria rende l'unità adatta a vari tipi di collegamenti. Grazie alle diverse modalità di installazione, l'unità può funzionare non solo come pompa di calore, ma anche come ventilatore d'aria di rinnovo, deumidificatore o dispositivo di recupero energetico.

### **Altre caratteristiche**



Il serbatoio in acciaio inossidabile e l'anodo di magnesio garantiscono la durata dei componenti e del serbatoio.

Compressore ad alta efficienza con refrigerante R290.

Resistenza elettrica di backup disponibile nell'unità, per garantire acqua calda costante anche negli inverni più rigidi.

## CONTENUTO DELLA FORNITURA

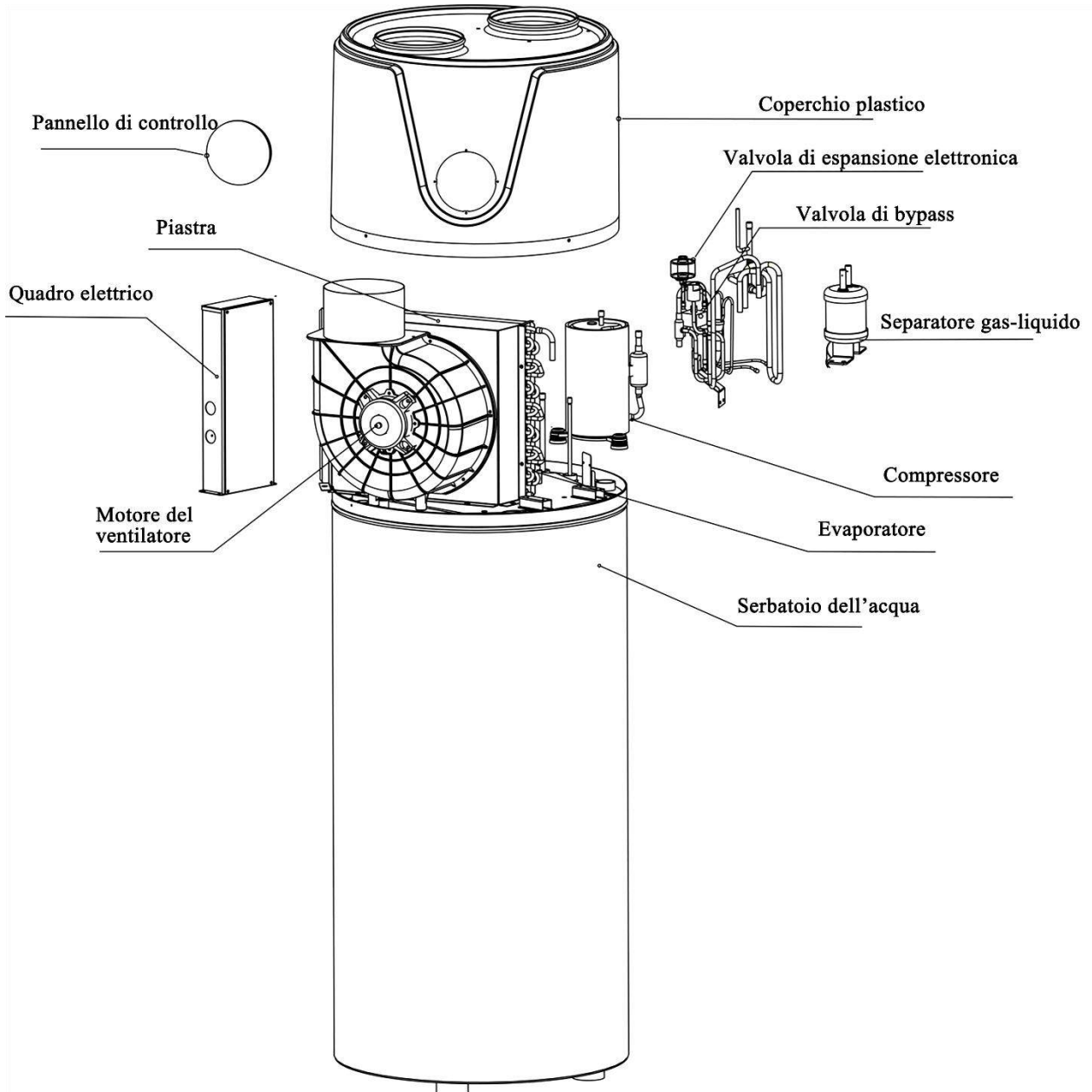
Prima di iniziare l'installazione, assicurarsi che tutti i componenti siano presenti nella confezione.

Scatola dell'unità		
Oggetto	Immagine	Quantità
Sherpa SHW S3		1
Manuale d'Uso e Installazione		1

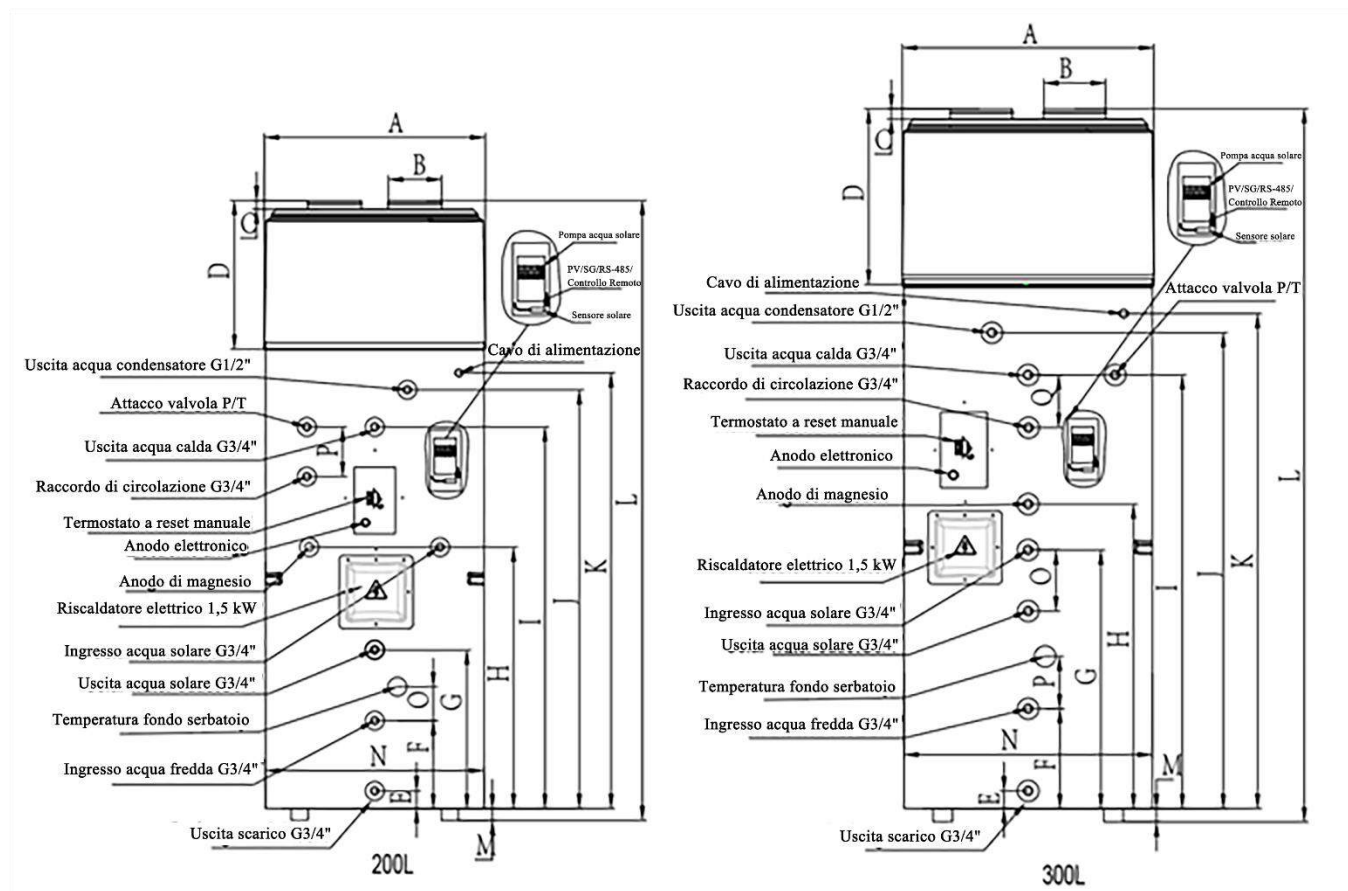
# PANORAMICA DELL'UNITÀ

## Componenti e descrizione

### SHERPA SHW S3 P200/P300S



## Dimensioni



	SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
A	Φ565	Φ647
B	Φ160	Φ160
C	25	25
D	450	455
E	40	40
F	250	250
G	445	665
H	735	785
I	1020	1120
J	1135	1230
K	1185	1285
L	1750	1850
M	30	30
N	Φ560	Φ640
O	120	150
P	100	135
Q		100

**Dimensioni espresse in mm**

**Osservazione:**

1. La fonte di calore supplementare è opzionale.

2. Aggiungere il controllo del collettore solare. Quando il parametro 23=1, è disponibile il controllo del collettore solare. Il terminale "TO PUMP" è collegato alla pompa dell'acqua solare, "FS" è collegato al flussostato del circuito dell'acqua solare, "SOLAR SENSOR" misura la temperatura del collettore solare termico.

**Nota:**

1. Questa unità è dotata di anodo elettronico e anodo di magnesio.
2. L'unità è dotata di anodo elettronico; dopo aver riempito l'unità con acqua, per evitare la corrosione del serbatoio, è severamente vietato togliere l'alimentazione.
3. Quando l'unità visualizza un avviso di mancanza d'acqua, verificare tempestivamente se il serbatoio è pieno; durante l'avviso di mancanza d'acqua, le relative funzioni saranno disabilitate e il riscaldamento dell'acqua sanitaria sarà consentito per un massimo di 3 giorni prima dell'arresto.
4. Assicurarsi che il serbatoio sia completamente pieno d'acqua prima di accendere l'unità.
5. L'anodo di magnesio funge solo da riserva nel caso in cui l'unità rimanga senza alimentazione (ad es. durante una vacanza prolungata).
6. L'ispezione dell'anodo di magnesio deve essere eseguita solo se l'unità rimane spenta con acqua all'interno per un lungo periodo. Si consiglia di controllare l'anodo di magnesio per la prima volta dopo 3-6 mesi di utilizzo. Gli intervalli di ispezione successivi sono determinati in base al consumo effettivo dell'anodo di magnesio, solitamente una volta ogni 6-12 mesi. Se è quasi esaurito, deve essere sostituito tempestivamente, altrimenti il serbatoio interno potrebbe danneggiarsi.

## **Come sostituire l'anodo di magnesio:**



### **ATTENZIONE**

**Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente dall'installatore o da personale parimenti qualificato e in conformità con le normative locali, statali e/o nazionali**

1. Spegner l'alimentazione dell'unità e staccare la spina.
2. Scaricare tutta l'acqua dal serbatoio.
3. Rimuovere il vecchio anodo di magnesio dal serbatoio.
4. Installare il nuovo anodo di magnesio.
5. Riempire nuovamente d'acqua.

**Nota:**

La garanzia non copre i danni causati da incrostazioni calcaree, depositi e impurità provenienti dalla rete idrica e/o dalla mancata pulizia degli impianti.

## Tabella dei Requisiti di Qualità dell'Acqua

Voci	Limite	Unità
pH	7,5 - 9,0	—
SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	< 100	ppm
HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup> / SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	> 1	—
<b>Durezza Totale</b>	8 - 15	°f
Cl <sup>-</sup>	< 50	ppm
PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	< 2,0	ppm
NH <sub>3</sub>	< 0,5	ppm
<b>Cloro Libero</b>	< 0,5	ppm
Fe <sub>3</sub> <sup>+</sup>	< 0,5	ppm
Mn <sup>2+</sup>	< 0,05	ppm
CO <sub>2</sub>	< 50	ppm
H <sub>2</sub> S	< 50	ppb
<b>Temperatura</b>	< 65	°C
<b>Contenuto di Ossigeno</b>	< 0,1	ppm
<b>Sabbia</b>	< 10	mg/L
<b>Idrossido di Ferrite (Fe<sub>3</sub>O<sub>4</sub>, nero)</b>	< 7,5	mg/L
<b>Ossido di Ferro (Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, rosso)</b>	< 7,5	mg/L

## Schema generale del circuito idraulico e frigorifero

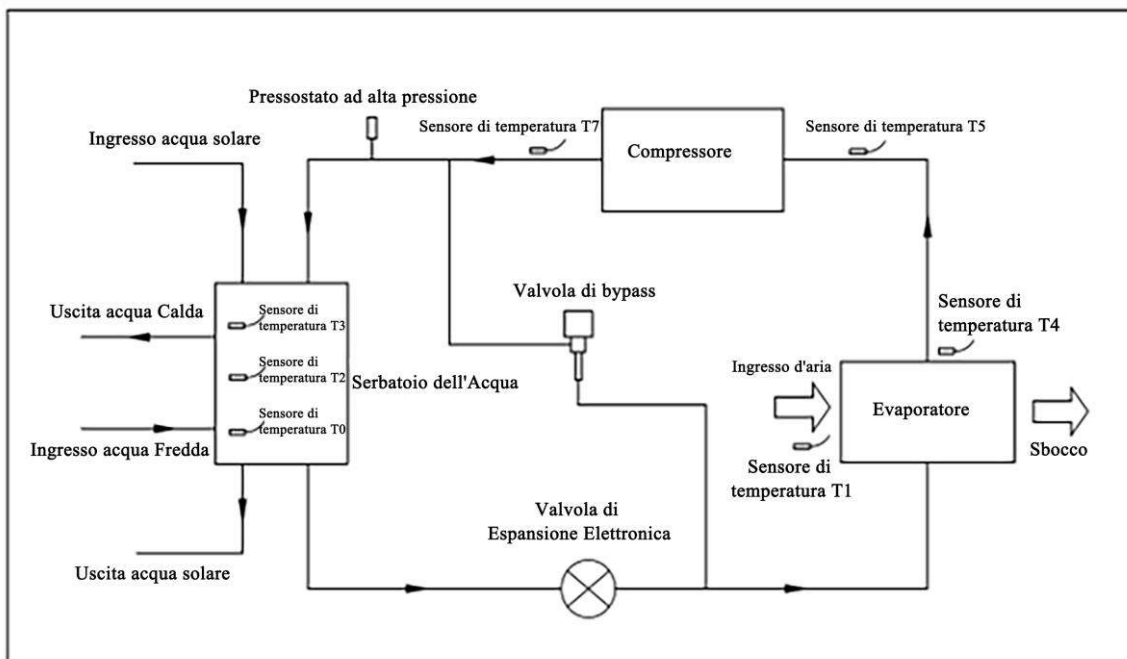


Fig. 1. Schema generale del sistema con valvola di bypass

**Nota:** La serpentina di scambio termico solare è opzionale.

### Suggerimenti: Come Scegliere l'UnitàGiusta

Per scegliere l'unità adatta, consultare la tabella sottostante.

Componenti della famiglia	Capacità del serbatoio
Da 3 a 4 persone	200 litri
Più di 6 persone	300 litri

**Nota:** La tabella è solo a titolo di riferimento.

# INSTALLAZIONE



## ATTENZIONE

- **L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato. È necessario attenersi a tutte le istruzioni contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di tali indicazioni può causare il malfunzionamento dell'unità non imputabile alla qualità della stessa, e pertanto invaliderebbe qualsiasi forma di garanzia fornita dal produttore.**
- Chiedere al proprio fornitore di installare l'unità. Un'installazione incompleta eseguita autonomamente può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- Si consiglia vivamente l'installazione in ambienti interni. Non è consentito installare l'unità all'aperto o in luoghi esposti alla pioggia.
- Si consiglia di installare il dispositivo in un luogo non esposto alla luce diretta del sole e ad altre fonti di calore. Se non è possibile evitarle, installare una copertura.
- L'unità deve essere fissata saldamente per evitare rumori e vibrazioni.
- Assicurarsi che non vi siano ostacoli intorno all'unità.
- In luoghi esposti a vento forte, fissare l'unità in una posizione protetta dal vento.

## Trasporto

Di norma, l'unità deve essere conservata e/o trasportata nel suo imballaggio di spedizione in posizione verticale e senza acqua all'interno. Per il trasporto su brevi distanze (a condizione che venga effettuato con cura), è consentito un angolo di inclinazione fino a 30 gradi, sia durante il trasporto che durante lo stoccaggio. Sono consentite temperature ambiente comprese tra -20 e +70 gradi Celsius.

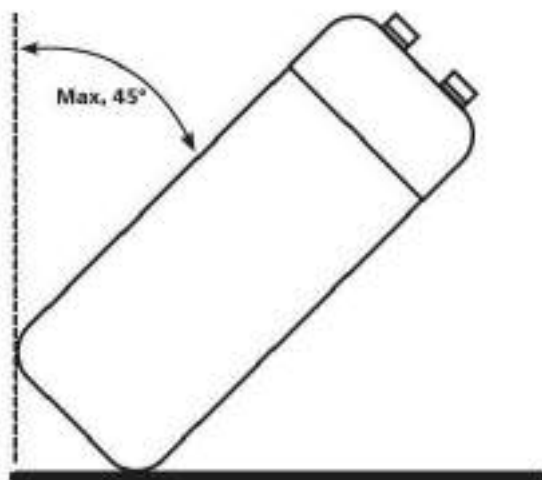
### Trasporto con carrello elevatore

Durante il trasporto con carrello elevatore, l'unità deve rimanere montata sul pallet. La velocità di sollevamento deve essere mantenuta al minimo. A causa del baricentro alto, l'unità deve essere assicurata contro il ribaltamento.

Per evitare danni, l'unità deve essere posizionata su una superficie piana.

### Trasporto manuale

Per il trasporto manuale è possibile utilizzare un pallet in legno/plastica. Utilizzando funi o cinghie di trasporto, è possibile una seconda o terza configurazione di movimentazione. Con questo tipo di movimentazione, si raccomanda di non superare l'angolo di inclinazione massimo consentito di 45 gradi. Se non è possibile evitare il trasporto in posizione inclinata, l'unità deve essere messa in funzione un'ora dopo essere stata spostata nella posizione finale.

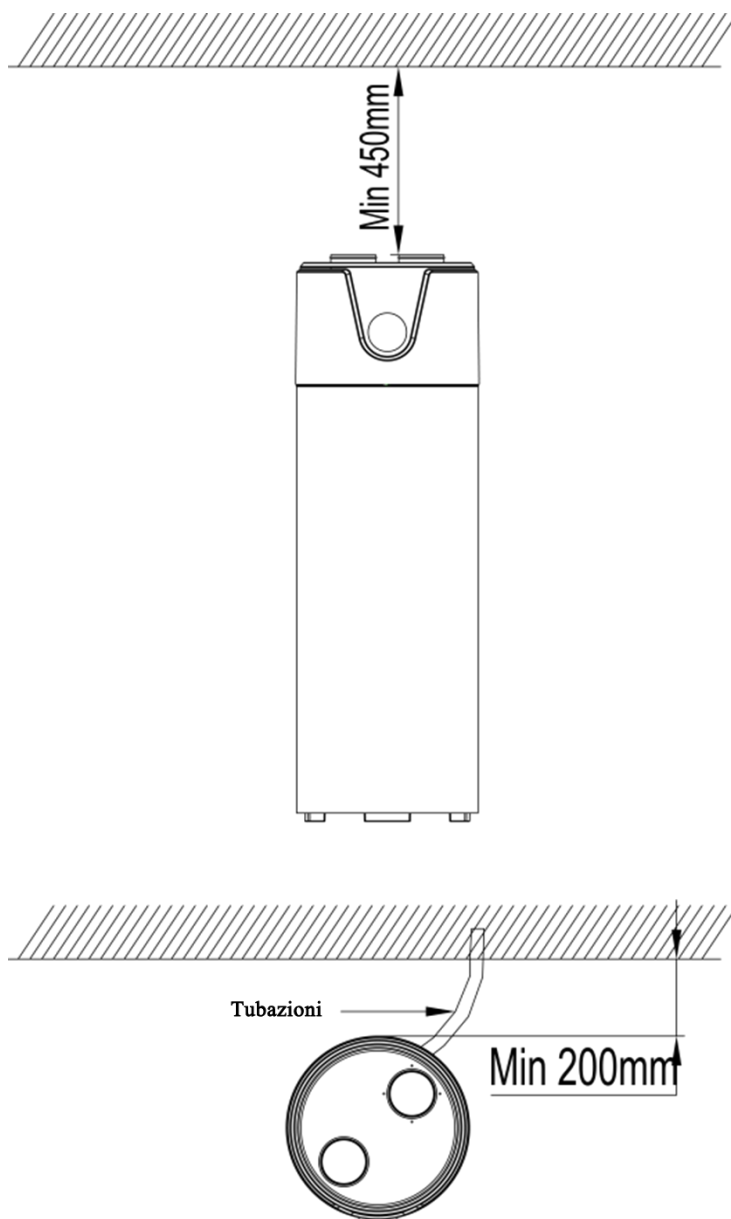


**ATTENZIONE:**

A CAUSA DEL BARICENTRO ALTO E DEL BASSO MOMENTO DI RIBALTAMENTO, L'UNITÀ DEVE ESSERE ASSICURATA CONTRO IL RIBALTAMENTO.

### **Spazio di servizio richiesto**

Di seguito è riportato lo spazio minimo necessario per poter eseguire gli interventi di assistenza e manutenzione sulle unità.

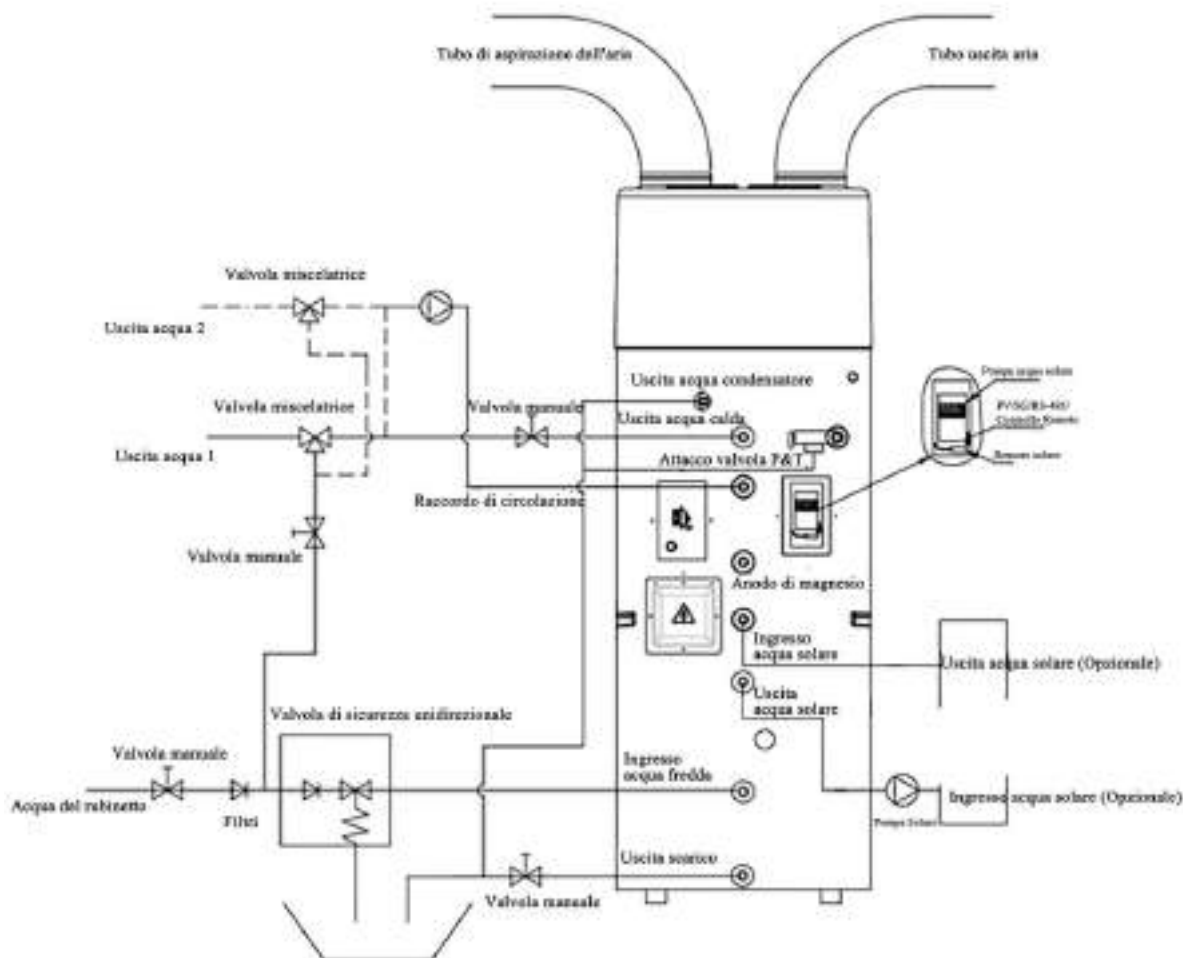


**Nota:**

Se vengono collegati tubi di ingresso e/o uscita dell'aria, si verificherà una perdita di portata d'aria e di potenza nella pompa di calore.

Se l'unità è collegata a condotti dell'aria, è necessario utilizzare tubi DN 160 mm o tubi flessibili con diametro interno di 160 mm.

## Panoramica dell'Installazione



### Nota:

Questa unità è dotata di un attacco dedicato per la valvola TP. È obbligatorio utilizzare la valvola TP in loco, altrimenti la pompa di calore non sarà più coperta dalla garanzia. La pressione di intervento della valvola TP è di 0,7 MPa e la temperatura di intervento è di 99 gradi.



### ATTENZIONE:

- **È necessario installare la valvola di sicurezza unidirezionale.** In caso contrario, si potrebbero causare danni all'unità o lesioni alle persone. La taratura di questa valvola di sicurezza è di 0,7 MPa. Per la posizione di installazione, fare riferimento allo schema di collegamento delle tubazioni.
- Il tubo di scarico collegato alla valvola di sicurezza unidirezionale deve essere installato in pendenza continua verso il basso e in un ambiente protetto dal gelo.
- L'acqua potrebbe gocciolare dal tubo di scarico della valvola di sicurezza unidirezionale, che deve essere lasciato aperto all'atmosfera.
- La valvola di sicurezza unidirezionale deve essere azionata regolarmente per rimuovere i depositi di calcare e verificare che non sia ostruita. Prestare attenzione al rischio di ustioni dovute all'alta temperatura dell'acqua.
- L'acqua del serbatoio può essere scaricata attraverso il foro di scarico sul fondo del serbatoio.

- Dopo aver installato tutti i tubi, aprire l'ingresso dell'acqua fredda e l'uscita dell'acqua calda per riempire il serbatoio. Quando l'acqua fuoriesce normalmente dall'uscita dell'acqua, il serbatoio è pieno. Chiudere tutte le valvole e controllare tutte le tubature. In caso di perdite, riparare.
- Se la pressione dell'acqua in ingresso è inferiore a 0,15 MPa, è necessario installare una pompa di pressurizzazione all'ingresso dell'acqua. Per garantire la sicurezza a lungo termine del serbatoio con una pressione idraulica di alimentazione superiore a 0,65 MPa, è necessario installare un riduttore di pressione sul tubo di ingresso dell'acqua.
- Sono necessari dei filtri nella presa d'aria. Se l'unità è collegata a dei condotti, il filtro deve essere posizionato all'ingresso dell'aria del condotto.
- Per drenare correttamente l'acqua di condensa dall'evaporatore, installare l'unità su una superficie orizzontale. Altrimenti, assicurarsi che lo scarico si trovi nel punto più basso. Si raccomanda che l'angolo di inclinazione dell'unità rispetto al pavimento non superi i 2 gradi.

## Posizioni di installazione

### 1. Fonte di calore continua proveniente dall'esterno

Le unità possono essere installate all'interno dell'abitazione con due condotti collegati all'esterno, assorbendo continuamente calore dall'aria esterna per produrre acqua calda.



### 2. Il calore residuo può essere calore utile

Le unità possono essere installate vicino alla cucina, nel locale caldaia o nel garage, praticamente in ogni locale che produce una grande quantità di calore residuo, in modo che l'unità abbia la massima efficienza energetica anche con temperature esterne molto basse durante l'inverno.



### 3. Acqua calda e deumidificazione

Le unità possono essere collocate nella lavanderia o nella stanza dell'abbigliamento. Quando produce

acqua calda, abbassa la temperatura e deumidifica anche la stanza. I vantaggi sono particolarmente evidenti nella stagione umida.



4. Il pannello solare o la pompa di calore esterna potrebbero essere la seconda fonte di calore

Le unità possono funzionare con pannelli solari, pompe di calore esterne, caldaie o altre fonti di energia diverse.

**NOTA:**

- Scegliere il percorso corretto per spostare l'unità.
- Questa unità è conforme alle norme tecniche relative alle apparecchiature elettriche.

## **Collegamento del circuito idraulico**

Prestare attenzione ai seguenti punti durante il collegamento delle tubazioni del circuito idraulico:

1. Ridurre la resistenza nel circuito idraulico.
2. Assicurarsi che i tubi siano puliti e che il circuito idraulico non presenti ostruzioni; ispezionare accuratamente i tubi per verificare che non vi siano perdite, quindi avvolgerli con materiale isolante.
3. Installare una valvola unidirezionale e una valvola di sicurezza nel sistema di circolazione dell'acqua.
4. Il diametro nominale delle tubazioni sanitarie installate in loco deve essere scelto in base alla pressione dell'acqua disponibile e alla caduta di pressione prevista all'interno del sistema di tubazioni.
5. È possibile utilizzare tubi flessibili per l'acqua. Per prevenire la corrosione, assicurarsi che tutti i materiali presenti nell'impianto di tubazioni siano compatibili.
6. Durante l'installazione delle tubazioni presso il cliente, prestare attenzione ad evitare qualsiasi contaminazione del sistema di tubazioni.

## Carico e scarico dell'acqua

Carico dell'acqua:

Se l'unità viene utilizzata per la prima volta o riutilizzata dopo aver svuotato il serbatoio, assicurarsi che il serbatoio sia pieno d'acqua prima dell'accensione.

1. Aprire l'ingresso dell'acqua fredda e l'uscita dell'acqua calda.
2. Avviare il carico dell'acqua. Quando l'acqua fuoriesce regolarmente dall'uscita dell'acqua calda, il serbatoio è pieno.
3. Chiudere la valvola di uscita dell'acqua calda; il carico dell'acqua è terminato.



**ATTENZIONE:**

Il funzionamento senza acqua nel serbatoio può danneggiare il riscaldatore elettrico ausiliario!

## Scarico dell'acqua:

Se l'unità necessita di pulizia, spostamento ecc., il serbatoio deve essere svuotato.

1. Chiudere l'ingresso dell'acqua fredda
2. Aprire l'uscita dell'acqua calda e aprire la valvola manuale del tubo di scarico
3. Avviare lo scarico dell'acqua.
4. Dopo lo svuotamento, chiudere la valvola manuale.

## Collegamenti elettrici

- La sezione del cavo di alimentazione è di 3\*1,5 mm<sup>2</sup>.
- È necessario installare un interruttore per il collegamento dell'unità alla rete elettrica. La corrente nominale dell'interruttore è di 16 A.
- È necessario installare un interruttore differenziale vicino all'alimentazione e l'unità deve essere efficacemente messa a terra. Le specifiche dell'interruttore differenziale sono 30 mA, meno di 0,1 sec.

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO IN CONFORMITÀ CON LE NORMATIVE NAZIONALI DI CABLAGGIO.

## Prova di funzionamento








### ATTENZIONE

Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente dall'installatore o da personale parimenti qualificato e in conformità con le normative locali, statali e/o nazionali

## Controlli prima della prova di funzionamento

- Controllare l'acqua nel serbatoio e i collegamenti idraulici.
- Controllare l'impianto elettrico, assicurarsi che l'alimentazione sia regolare e che il cablaggio sia corretto.
- Controllare la pressione dell'acqua in ingresso, assicurarsi che la pressione sia sufficiente (superiore a 0,15 MPa).
- Controllare se dall'uscita dell'acqua calda fuoriesce acqua, assicurarsi che il serbatoio sia pieno d'acqua prima di accendere l'alimentazione.
- Controllare l'unità; assicurarsi che tutto sia in ordine prima di accendere l'alimentazione, controllare la spia sul comando a filo quando l'unità è in funzione.
- Utilizzare il comando a filo per avviare l'unità.
- Ascoltare attentamente l'unità quando si accende l'alimentazione. Spegnere l'alimentazione se si avverte un rumore anomalo.
- Misurare la temperatura dell'acqua per verificarne le fluttuazioni.
- Una volta impostati i parametri, l'utente non può modificarli a piacimento. Per eseguire questa operazione, rivolgersi a un tecnico qualificato.

## Impostazione della velocità della ventola

		Ø 125		Ø 150		Pa MAX 160
		Pa	m equivalente	Pa	m equivalente	
1 m PVC		3	1	2,5	1	
1 m Al		4,5	1,5	3	1,3	
Griglia		15	5	12	5	
Curva 90° PVC		14	4,5	9	4	
Curva 90° Al		16	5,5	9	4	

È possibile impostare il parametro di regolazione della velocità della ventola in base alle effettive esigenze. Si consiglia di impostare la velocità in base alla lunghezza del condotto dell'aria e di consultare i tecnici installatori prima di effettuare la regolazione.

Il programma predefinito di fabbrica è 880.

Lunghezza totale dei condotti di aspirazione e scarico dell'aria (m)	Velocità della ventola (giri/min)
$\leq 5$	880
$5 < \text{lunghezza} \leq 10$	950
$10 < \text{lunghezza} \leq 15$	1050
$15 < \text{lunghezza} \leq 20$	1150
$20 < \text{lunghezza} \leq 23$ Max	1250

Attenzione: La velocità della ventola deve essere regolata in base alle effettive esigenze e non si deve impostare una velocità elevata a piacimento. Una velocità elevata rende l'apparecchiatura rumorosa e potrebbe comprometterne le prestazioni. Se necessario, consultare un tecnico.

## Volume minimo del locale chiuso

### Dimensioni minime del locale chiuso

Se l'unità è installata all'interno del locale, senza un condotto di aspirazione dell'aria collegato all'esterno, è necessario mantenere le dimensioni minime del locale indicate di seguito per garantire le prestazioni.

È importante assicurare una ventilazione adeguata; se il locale non è ventilato, l'efficienza dell'apparecchio diminuirà.

**Nota:** Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione per evitare che la temperatura interna diventi troppo bassa.

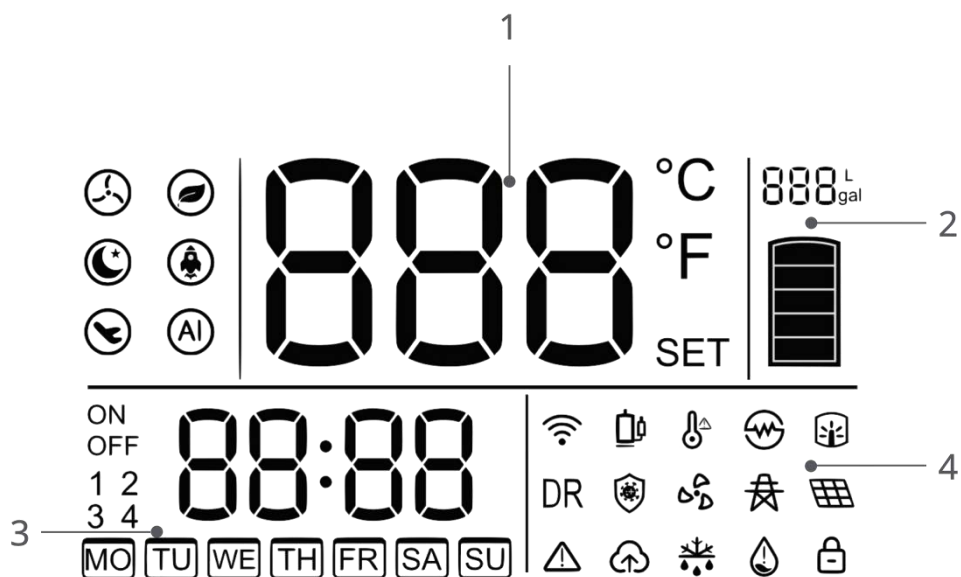
Modello	Dimensioni del locale (m <sup>3</sup> )
SHERPA SHW S3 P200	$\geq 25$
SHERPA SHW S3 P300S	$\geq 25$

# INTERFACCIA UTENTE E ICONE DEL DISPLAY

## Interfaccia Utente



## Icone del display



1. **AREA TEMPERATURA ACQUA** - In condizioni normali viene visualizzata la temperatura attuale dell'acqua; in caso di malfunzionamento viene visualizzato il codice di errore corrispondente.
2. **VOLUME ACQUA** - Il volume d'acqua disponibile V40 è visualizzato in litri (L); gli intervalli corrispondenti per ciascun livello di volume d'acqua sono:

- Livello 1: 10-30%
- Livello 2: 30-50%
- Livello 3: 50-70%
- Livello 4: 70-90%
- Livello 5: >90%.

Nota: Potrebbe esserci una discrepanza tra i dati del volume d'acqua visualizzati e il volume d'acqua effettivamente disponibile!

3. Visualizzazione orologio e timer: Sull'interfaccia principale viene visualizzata l'ora corrente. Quando il timer è impostato e attivo, vengono visualizzati il codice del timer e lo stato on/off del timer. Quando è in modalità timer, vengono visualizzate le informazioni relative al timer.
4. Icone di stato del sistema

## Descrizione icone:

### 4.1 - Icona WIRELESS:

Questa icona rimane accesa quando il Wi-Fi è connesso. Lampeggia quando non c'è connessione; è spenta in assenza della funzione Wi-Fi.

### 4.2 Icona COMPRESSORE:

Questa icona rimane accesa quando il compressore è in funzione e si spegne dopo l'arresto del compressore.

### 4.3- Icona AVVERTIMENTO ALTA TEMPERATURA:

Avvertimento alta temperatura acqua: Questa icona rimane accesa quando la temperatura dell'acqua superiore è  $\geq 50^{\circ}\text{C}$  e si spegne quando è  $< 50^{\circ}\text{C}$ .

### 4.4 Icona RISCALDATORE ELETTRICO:

Questa icona rimane accesa quando il riscaldatore elettrico è attivato e si spegne quando il riscaldatore elettrico è disattivato.

### 4.5- Icona ANODO ELETTRONICO:

L'icona rimane accesa quando l'anodo elettronico è attivo e funziona regolarmente; lampeggia in caso di mancanza d'acqua o malfunzionamento; è spenta quando la funzione non è disponibile.

### 4.6- Icona STERILIZZAZIONE:

Questa icona rimane accesa durante la sterilizzazione e si spegne al termine.

### 4.7- Icona VENTILATORE:

Questa icona rimane accesa quando il ventilatore è in funzione e si spegne quando il ventilatore si arresta.

#### 4.8- Icona FUNZIONE SG:

Quando la funzione SG-ready è attivata, questa icona rimane accesa quando l'unità riceve il segnale SG (modalità operative 1, 3, 4) e si spegne quando non c'è segnale (modalità operativa 2).



La funzione SG-ready è impostata dal parametro EEPROM n. 35.

SMART CONTROL=0, significa che la funzione SMART CONTROL non è attiva.

SMART CONTROL=1, la funzione SG-ready è attivata,



con quattro condizioni basate su segnali diversi tra le porte CN8 (SG – segnale di rete) e CN9 (EVU -):

CN8 (SG - Segnale di rete elettrica)	CN9 (Segnale EVU/PV)	Descrizione dello stato secondo il protocollo SG-Ready	Azione/Impostazione unità
Chiuso (1)	Aperto (0)	Modalità operativa 1	L'unità si arresta immediatamente per 2 ore, quindi passa alla modalità operativa 2.
Aperto (0)	Aperto (0)	Modalità operativa 2	L'utente può impostare normalmente la temperatura desiderata.
Aperto (0)	Chiuso (1)	Modalità operativa 3	Temperatura dell'acqua impostata dal parametro EEPROM n. 37
Chiuso (1)	Chiuso (1)	Modalità operativa 4	Temperatura dell'acqua impostata dal parametro EEPROM n. 38

Nota: In modalità SG con le modalità operative 1, 3 o 4 sopra indicate, la temperatura target dell'acqua dell'unità passerà alla regolazione automatica. I pulsanti  o  non consentono di modificare la temperatura impostata, e non viene visualizzata alcuna temperatura target, ma quando vengono premuti viene emesso un segnale acustico.



#### 4.9- Icona FOTOVOLTAICO (PV):

Quando la funzione PV è attivata, l'icona rimane accesa quando l'unità riceve un segnale PV e si spegne in assenza di segnale.

Quando la funzione PV è abilitata, l'unità risponderà automaticamente al segnale di funzionamento PV (l'unità deve essere collegata al segnale di ingresso PV); in questo caso, la temperatura dell'acqua impostata sull'unità passerà alla regolazione automatica nella modalità operativa 4, e i pulsanti  o  non consentono di modificare la temperatura impostata dell'unità nella modalità operativa 4 come indicato di seguito, ma verrà emesso un segnale acustico in risposta all'operazione.

La funzione PV è impostata dal parametro EEPROM n. 35, SMART CONTROL=3. Ci sono due condizioni basate su segnali diversi tra le porte CN9 (segnale EVU-PV):

Descrizione dello stato secondo il protocollo PV-Ready	CN9 (EVU - Segnale PV)	Impostazione della temperatura dell'acqua
Modalità operativa 2	Aperto (0)	L'utente può impostare normalmente la temperatura desiderata.
Modalità operativa 4	Chiuso (1)	Temperatura dell'acqua = parametro EEPROM n. 38


Nota: Quando si è in modalità PV nelle modalità operative 4 di cui sopra, la temperatura target dell'acqua dell'unità passerà alla regolazione automatica. I pulsanti  o  non possono modificare la temperatura impostata, ma verrà emesso un segnale acustico quando vengono premuti.

#### 4.10 Icona **GUASTO**:

Quando si verifica un guasto, questa icona rimane accesa e visualizza il codice di errore corrispondente. Si spegne dopo la risoluzione del guasto.

#### 4.11 Icona **SBRINAMENTO/ANTIGELO**:

Durante lo sbrinamento, la spia rimane accesa; durante la protezione antigelo, lampeggia.

 **4.12 Icona MANCANZA ACQUA**: Questa icona rimane accesa e segnala una mancanza d'acqua quando viene rilevata una tensione di uscita anomala all'anodo elettronico.

#### **4.13 Icona AGGIORNAMENTO**:

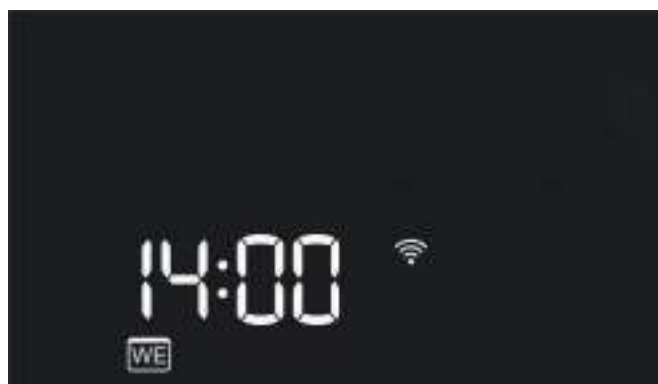
Questa icona rimane accesa quando è disponibile un programma aggiornabile; lampeggia durante il processo di aggiornamento e si spegne al termine dell'aggiornamento.

#### **4.14 Icona di BLOCCO**

Quando è bloccato, l'icona rimane accesa. Quando si preme un pulsante qualsiasi, l'icona lampeggia. Per il normale funzionamento è necessario sbloccare il dispositivo.

## Accensione

Quando l'unità viene accesa, lo schermo visualizza tutti i caratteri e le icone per 2 secondi, quindi mostra "IN" ed entra nella fase di lettura dei dati. Dopo aver letto correttamente i dati, entrerà in modalità standby.




1. Durante il processo di riscaldamento dell'unità, lo schermo si oscurerà automaticamente. Durante la modalità standby o quando l'unità si arresta dopo aver raggiunto la temperatura impostata, lo schermo

si spegnerà automaticamente. Lo schermo si riattiverà e si illuminerà solo alla pressione di un pulsante. Se non viene eseguita alcuna operazione per 30 secondi, lo schermo tornerà automaticamente allo stato precedente per ridurre il consumo energetico dell'unità e prolungare la vita utile dello schermo.

2. In qualsiasi stato di impostazione, se non viene eseguita alcuna operazione sul controller cablato per 10 secondi, il sistema uscirà automaticamente dallo stato di impostazione corrente.
3. Durante il funzionamento, se il controller cablato viene scollegato, l'unità principale può continuare a funzionare nello stato originariamente impostato, anche dopo un'interruzione di corrente e un riavvio.


## ISTRUZIONI PER L'USO

### ACCENSIONE/SPEGNIMENTO dell'unità

Tenere premuto il pulsante ON/OFF dell'unità  per 2 secondi per accendere o spegnere il dispositivo.







### BLOCCO BAMBINI




In qualsiasi momento, tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti  $\wedge + \vee$  per 2 secondi si attiva la modalità blocco bambini; tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti  $\wedge + \vee$  per altri 2 secondi si disattiva la modalità blocco bambini. Quando la tastiera è bloccata, l'icona  rimane accesa; premendo un tasto qualsiasi, l'icona lampeggerà come avviso. È necessario sbloccarla prima di poter riprendere il normale funzionamento.




### Impostazione Calendario e Orologio:




Il display di controllo è dotato di un calendario perpetuo integrato. Anche durante brevi interruzioni di corrente, l'orologio interno continua a funzionare.




Sull'interfaccia principale, indipendentemente dal fatto che l'unità sia accesa o in standby, premere brevemente  il pulsante per accedere alla modalità di impostazione dell'ora.




Premere brevemente  il pulsante per accedere all'impostazione dell'anno; l'area dell'ora visualizza l'anno lampeggiante ed è possibile modificarlo utilizzando i pulsanti  o . Contemporaneamente, l'area della temperatura dell'acqua visualizza la fase 0.

Dopo aver selezionato l'anno, premere  nuovamente per accedere all'impostazione del mese. L'area dell'ora visualizza il mese lampeggiante; è possibile modificare il mese utilizzando i pulsanti  o , mentre l'area della temperatura dell'acqua visualizza la fase 1.

Dopo aver selezionato il mese, premere  nuovamente per accedere all'impostazione della data. L'area dell'ora visualizza la data lampeggiante; è possibile modificare la data utilizzando i pulsanti  o , mentre l'area della temperatura dell'acqua visualizza la fase 2.


Dopo aver selezionato la data, premere  nuovamente per accedere all'impostazione dell'ora (formato 24 ore); l'ora nell'area dell'ora lampeggia ed è possibile modificarla utilizzando i pulsanti  o , con l'area della temperatura dell'acqua che visualizza la fase 3.

Dopo aver selezionato l'ora, premere di nuovo  per accedere all'impostazione dei minuti; i minuti nell'area dell'ora lampeggiano ed è possibile modificarli utilizzando i pulsanti  o , con l'area della temperatura dell'acqua che visualizza la fase 4.

Dopo aver selezionato i minuti, premere  per tornare all'impostazione dell'anno e il ciclo si ripete. In qualsiasi momento durante il processo di impostazione, premere a lungo il pulsante  per 2 secondi per salvare le impostazioni e uscire dalla modalità di impostazione dell'ora; durante il processo, premere brevemente il pulsante  per uscire senza salvare.



Una volta completata l'impostazione, il giorno della settimana verrà regolato automaticamente in base alle impostazioni.


## Impostazione Timer Settimanale ON/OFF:

Nell'interfaccia principale, quando l'unità è accesa o in standby, premere a lungo il pulsante  per 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione del timer. Sono disponibili 4 timer in totale, utilizzabili singolarmente o contemporaneamente; quando si utilizzano più timer contemporaneamente, ha la priorità il timer con l'orario più vicino.

Dopo aver premuto a lungo questo pulsante, si accede alla modalità di visualizzazione del timer:





Il numero del timer corrispondente lampeggia ed è possibile visualizzare le informazioni del timer per i gruppi 1-4 utilizzando i pulsanti  o .


Se è necessario impostare un timer, utilizzare i pulsanti  $\wedge$  o  $\vee$  per selezionare il timer desiderato, quindi premere il pulsante  per accedere alla selezione della settimana; il giorno della settimana selezionato lampeggia ed è possibile selezionare il giorno o i giorni desiderati utilizzando i pulsanti  $\wedge$  o  $\vee$ .

Le opzioni dei giorni del timer includono l'esecuzione giornaliera, l'esecuzione dal lunedì al venerdì o l'esecuzione in un giorno specifico della settimana. Dopo la conferma, premere nuovamente questo pulsante per accedere alla selezione ON/OFF del timer; l'indicazione timer ON o timer OFF lampeggia ed è possibile selezionare l'opzione desiderata utilizzando i pulsanti  $\wedge$  o  $\vee$ . Premere questo pulsante per accedere alla selezione dell'ora del timer, che lampeggia; utilizzare i pulsanti  $\wedge$  o  $\vee$  per selezionare l'ora desiderata, quindi premere questo pulsante per accedere alla selezione dei minuti. Dopo aver selezionato i minuti, premere questo tasto per tornare alla selezione del numero del timer. Se è necessario impostare altri timer, ripetere i passaggi precedenti. Al termine delle operazioni, tenere premuto questo tasto per 2 secondi per salvare le impostazioni del timer.

Se non viene eseguita alcuna operazione per 10 secondi o se si preme il tasto di accensione/spengimento, si uscirà dalla modalità timer. Quando un timer è impostato e attivo, l'interfaccia principale visualizza il timer corrispondente e lo stato ON/OFF. Una volta impostato, il timer rimane valido anche se l'unità viene spenta.

Cancellazione del timer: In modalità impostazione timer, premere brevemente il pulsante  per cancellare l'impostazione corrente; premere a lungo il pulsante  per 2 secondi per cancellare tutti i timer.


## Modalità Operative

Dopo aver acceso l'unità, utilizzare il pulsante  per selezionare la modalità desiderata. Le modalità disponibili sono: Eco – Boost – Ventilazione – Silenzioso – Vacanza, selezionabili ciclicamente.



### Modalità Eco:

Utilizza principalmente la pompa di calore per il riscaldamento, garantendo un'efficienza ottimale; la temperatura dell'acqua è impostabile tra 30-75 °C, con un valore predefinito di 50 °C.




Utilizzare i pulsanti  $\wedge$  o  $\vee$  per selezionare la temperatura dell'acqua desiderata; premere brevemente il pulsante  per salvare e uscire dalla modalità di impostazione.

Quando la temperatura dell'acqua supera i 65 °C, o la temperatura ambiente supera i 43 °C o scende sotto i -7 °C, se c'è richiesta di riscaldamento, l'unità interrompe il riscaldamento a pompa di calore e passa automaticamente al riscaldamento elettrico ausiliario.



### Modalità Boost:

La pompa di calore e la resistenza elettrica ausiliaria funzionano simultaneamente per soddisfare le esigenze di riscaldamento rapido; le altre funzioni sono identiche alla modalità **Eco**.

Utilizzare i pulsanti  o  per selezionare la temperatura dell'acqua desiderata; premere brevemente il pulsante  per salvare e uscire dalla modalità di impostazione.



#### Modalità ventilazione indipendente:




In questa modalità il serbatoio non viene riscaldato e funziona solo il ventilatore, per soddisfare le esigenze di ventilazione.

**In questa modalità non è possibile impostare la temperatura dell'acqua**



#### Modalità Silenziosa:



In questa modalità, il riscaldamento del serbatoio dell'acqua è lo stesso della **modalità Eco**, ma la velocità del ventilatore viene ridotta di un livello per diminuire il rumore dell'aria e soddisfare specifiche esigenze di utilizzo (l'esatta velocità ridotta può essere impostata dall'utente in base alle proprie esigenze tramite il parametro 44 di sistema).

Utilizzare i pulsanti  o  per selezionare la temperatura dell'acqua desiderata; premere brevemente il pulsante  per salvare e uscire dalla modalità di impostazione.







#### Modalità Vacanza:

Il numero di giorni per questa modalità può essere impostato da 1 a 99, con un valore predefinito di 99 giorni. Per comodità, prima del ritorno dalle vacanze, l'unità eseguirà un preriscaldamento per soddisfare le vostre esigenze.

Dopo aver impostato il numero di giorni con il pulsante  o , il numero di giorni visualizzato diminuirà. Quando raggiunge lo 0, l'unità uscirà automaticamente dalla modalità Vacanza e tornerà alla **modalità Eco**.



## Funzione di Consultazione Storico Codici Errore

Premere i pulsanti  +  contemporaneamente per più di 2 secondi per accedere alla modalità di consultazione codici errore.





Utilizzare i pulsanti  o  per scorrere i 10 codici di errore storici più recenti. Se il numero di codici supera il limite di visualizzazione, il codice errore più vecchio verrà sostituito automaticamente. Se non sono presenti errori nello storico, verrà visualizzato "no".

Come mostrato in figura: Quando viene visualizzato il 10° codice errore, l'area dell'orologio mostra il numero progressivo del codice (la cifra più alta indica il codice più recente) e l'area della temperatura dell'acqua mostra il codice errore corrispondente al numero progressivo.






Cancellazione dei codici di errore storici: Nella modalità di consultazione guasti, premere i tasti  +  contemporaneamente per più di 2 secondi. Dopo 10 secondi, lo storico dei guasti verrà cancellato automaticamente.

## **Funzionamento della Sterilizzazione Manuale**

Quando l'unità è spenta, tenere premuti i tasti  +  contemporaneamente per più di 2 secondi; l'unità entrerà immediatamente in modalità sterilizzazione. Il processo di sterilizzazione è identico a quello della sterilizzazione automatica. Per interrompere la sterilizzazione, tenere premuti nuovamente i tasti  +  contemporaneamente per più di 2 secondi per uscire dalla funzione.

# CONTROLLO E REGOLAZIONE DEI PARAMETRI

## Consultazione dati operativi del sistema

Sull'interfaccia principale (unità accesa o in standby), premere il tasto  per accedere alla modalità di consultazione dei dati operativi del sistema; utilizzare il tasto  o  per verificare lo stato operativo attuale dei vari dati.




Parametro n.	Descrizione	Scopo	Commenti
0	Temp. acqua serbatoio centrale	Da -20 a 90 °C	Valore effettivo
1	Temp. acqua serbatoio superiore	Da -20 a 90 °C	Valore effettivo
2	Temp. serpentina evaporatore	Da -20 a 90 °C	Valore effettivo
3	Temp. del gas di ritorno	Da -20 a 90 °C	Valore effettivo
4	Temp. ambiente	Da -20 a 90 °C	Valore effettivo
5	Passi valvola espansione elettronica	Da 0 a 470	Valore effettivo
6	Temperatura del collettore solare termico	Da -20 a 150 °C	Valore effettivo
7	Temperatura di mandata	Da -20 a 150 °C	Valore effettivo
8	Temp. acqua serbatoio inferiore	Da -20 a 90 °C	Valore effettivo
9	DC velocità di fan	0-140	Valore effettivo = Valore visualizzato x 10 RPM
10	Stato Smart Control	0-4	Se Smart Control non è valido, visualizza 0; per 1-4, visualizza in base allo stato effettivo.
11	Giorni di funzionamento cumulativi dell'anodo di magnesio	0-360 giorni	Giorni effettivi
12	Tensione di uscita dell'anodo elettronico	0-50	Valore effettivo = Valore visualizzato / 10 V
13	Monitoraggio energetico – Ingresso di potenza	0-999	Valore effettivo = Valore visualizzato x 10 W
14	Monitoraggio energetico – Tensione	0-999V	Valore effettivo
15	Monitoraggio energetico – Corrente	0-999	Valore effettivo = Valore visualizzato / 10 A
16	Conteggio cumulativo sterilizzazioni	1-99	Accumula fino a 99 e ritorna automaticamente a 1, visualizzando a ciclo continuo.





Premere il  pulsante per uscire dalla modalità di consultazione dei dati di funzionamento del sistema


## Consultazione e modifica dei parametri di sistema (Solo per installazione e assistenza)

### **ATTENZIONE**

**Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente dall'installatore o da personale parimenti qualificato e in conformità con le normative locali, statali e/o nazionali**

Nell'interfaccia principale (acceso o in standby), tenere premuto il  pulsante per 2 secondi per accedere alla modalità di consultazione e modifica dei parametri di sistema. Utilizzare i pulsanti  o  per verificare i diversi valori dei parametri di sistema.

Se è necessario modificare i parametri di sistema (contattare il fornitore di servizi per assistenza), selezionare prima il parametro da modificare, quindi premere il  pulsante per accedere alla modalità di modifica dei parametri. Utilizzare i pulsanti  o  per modificare il valore del parametro, quindi premere il  pulsante per confermare e tornare alla consultazione dei parametri di sistema. Se è necessario modificare altri parametri, ripetere i passaggi precedenti.

Se non viene eseguita alcuna operazione per 10 secondi o se viene premuto il pulsante , il sistema uscirà dalla modalità di consultazione e modifica dei parametri.

Parametro n.	Descrizione	Scopo	Impostazione predefinita	Commenti
0	Impostazione temperatura acqua serbatoio TS1	Da 30 a 75 °C	50 °C	Regolabile
1	Impostazione temperatura isteresi riscaldamento TS6	Da 2 a 15 °C	5 °C	Regolabile
2	Intervallo settimane sterilizzazione	1-4 settimane	1 settimana	Regolabile
3	Giorno di sterilizzazione settimanale	0-7	7	Regolabile, 0 per sterilizzazione giornaliera, 1-7 per lunedì-domenica
4	Ora di inizio sterilizzazione t5	da 0 a 23 ore	23	Regolabile

5	Temperatura arresto sterilizzazione con riscaldamento ausiliario elettrico TS3	Da 50 a 75 °C	70 °C	Regolabile
6	Durata sterilizzazione t2	Da 0 a 90 min	30min	Regolabile
7	Tempo massimo di funzionamento sterilizzazione	2-12 ore	6 ore	Regolabile
8	Continuare la sterilizzazione dopo la riaccensione durante il ciclo	0-1	0	0 - Non eseguire, 1 - Eseguire
9	Ciclo sbrinamento in riscaldamento t3	Da 30 a 90 min	45 minuti	Regolabile
10	Temperatura ingresso sbrinamento in riscaldamento TS4	Da -30 a 0 °C	-7 °C	Regolabile
11	Condizione temperatura uscita sbrinamento in riscaldamento TS5	Da 2 a 30 °C	6 °C	Regolabile
12	Tempo uscita sbrinamento in riscaldamento t4	Da 1 a 12 min	8 min	Regolabile
13	Modalità valvola di espansione elettronica	0/1	1	0 - Manuale, 1 - Automatico
14	Surriscaldamento target TSH1	Da -9 a 9 °C	5 °C	Regolabile
15	Apertura manuale/iniziale valvola di espansione elettronica	Da 30 a 480P	200P	Regolabile (parametro 10=0 valido)
16	Apertura minima valvola di espansione elettronica	30-480P	70P	Regolabile
17	Apertura valvola di espansione elettronica in sbrinamento	100-480P	480P	Regolabile
18	Ciclo di regolazione valvola di espansione elettronica	20-120S	30 s	Regolabile
19	Parametro di regolazione valvola di espansione elettronica KP3	0,5-5	3	Regolabile, visualizzazione moltiplicata per *10
20	Parametro di regolazione valvola di espansione elettronica KP2	0,5-5	2	Regolabile, visualizzazione moltiplicata per *10
21	Parametro di regolazione valvola di espansione elettronica KP1	0,5-5	1	Regolabile, visualizzazione moltiplicata per *10
22	Surriscaldamento target TSH2	Da -9 a 9 °C	5 °C	Regolabile
23	Pompa solare	0-1	0	0 - Disabilitata, 1 - Abilitata

24	Differenziale temperatura avvio pompa solare TS7	2-20 °C	10 °C	Regolabile
25	Pompa ricircolo acqua	0-1	0	0 - Disabilitata, 1 - Abilitata
26	Tempo arresto pompa ricircolo acqua t7	1-99*10 min	3	Regolabile N*10 min
27	Tempo funzionamento pompa ricircolo acqua t8	1-30min	3	Regolabile
28	Abilitazione riscaldamento ausiliario in sbrinamento	0/1	0	0 - Spento, 1 - Acceso
29	Tipo di ventola	0/1	1	0 - CA, 1 - CC
30	Impostazione velocità ventola CC TS8	50-140	88	Regolabile N*10 giri/min
	Dipswitch 1=0: 88; quando Dipswitch 1=1: 72			
31	Validità anodi elettronici	0/1/2	0	0-Non valido (anodo magnesio), 1-Valido (anodi elettr.), 2-Anodo elettr.+Magnesio
32	Tempo funzionamento continuo consentito t9 con guasto anodo elettronico	0-7 giorni	3	Regolabile (valido quando EEPROM #31 è impostato su 1 o 2)
33	Limite superiore tensione uscita anodo	3,5-4,5 V	4,5 V	Regolabile, visualizzazione *10
34	Limite inferiore tensione uscita anodo	1,0-2,0 V	1,0 V	Regolabile, visualizzazione *10
35	CONTROLLO INTELLIGENTE	0/1/2/3	1	0-Disabilitato, 1-SMART GRID, 2-Contatore, 3-FV
36	Riservato	-	-	-
37	Impostazione temperatura acqua TS10 durante periodo di funzionamento senza alimentazione elettrica 1	10-75 °C	70 °C	Regolabile
38	Impostazione temperatura acqua TS11 durante periodo di funzionamento senza alimentazione elettrica 2	10-75 °C	75 °C	Regolabile
39	Tempo di blocco accumulato t10 per stato Smart Grid 1	0-2 ore	2	Regolabile
40	È efficace il modulo contatore elettrico?	0/1	0	0-Non valido, 1-Valido

41	Impostazione indirizzo IP comunicazione host	1-16	1	Utilizzo della porta di comunicazione CN5
L'host è lo stesso del comando a filo. Gli indirizzi da 1 a 16 sono indirizzi di comunicazione, mentre 0 è l'indirizzo di broadcast (l'host invia solo dati e non riceve).				
42	Funzione memoria spegnimento	0-1	1	0-Non valido, 1-Valido
43	Validità funzione ventilazione	0-1	0	0-Non valido, 1-Valido
44	Velocità correzione silenziosa ventola CC	0-50	0	Regolabile N*10 giri/min
45	Tempo utilizzo funzione promemoria anodo di magnesio	9-36	15	Regolabile N*10 giorni (valido quando EEPROM #31 è impostato su 0 o 2 e contemporaneamente EEPROM #70 è impostato su 1)
46	Valore di riferimento V40	80-600L	210 L	Regolabile
	Dipswitch 3 e Dipswitch 4: OFF/OFF: 200 L; OFF/ON: 300 L; ON/OFF: 500 L; ON/ON: 100 L			
47	Determinazione tempo di raffreddamento con acqua (min)	1-20 min	10 min	Regolabile
48	Controllo tempo raffreddamento a inizio calcolo V40	10-90 min	30 min	Regolabile
49	Controllo tempo raffreddamento a fine calcolo V40	1-10 min	2 min	Regolabile
50	Impostazione temperatura acqua in modalità AI	43-58 °C	52 °C	Regolabile
51	La modalità AI T3 forza la temperatura di avvio	32-42 °C	35 °C	Regolabile
52	Determinare il valore di riferimento per l'avvio e l'arresto della pompa di calore	0-50	20	Regolabile
53	Valore velocità di riscaldamento	15-50	30	Regolabile
54	Determinare il valore di riferimento del consumo d'acqua per la temperatura impostata L	80-400L	160 L	Regolabile
55	Volume minimo acqua di emergenza (V40)	30-100L	50 L	Regolabile

56	La modalità AI attiva contemporaneamente il volume acqua calda (V40)	30-90L	30 L	Regolabile
57	Tempo di aggiornamento V40 (s)	10-120S	30 s	Regolabile
58	Selezione unità temperatura (0: °C/1: °F)	0/1	0	selezionabile
59	Unità di volume L: 0, gallone gal: 1	0/1	0	selezionabile
60	Riservato	--	-	-
61	Volume acqua disponibile e V40 (0 Off, 1 On)	0/1	1	selezionabile
62	Soglia avviso alta temperatura acqua	45-65 °C	50 °C	Regolabile
63	Suono cicalino (0 suona, 1 non suona)	0/1	0	selezionabile
64	Valutazione temperatura acqua fredda	32-42 °C	40 °C	Regolabile
65	Determinare il valore di riferimento del consumo d'acqua per la temperatura impostata 2	50-400L	100 L	Regolabile
66	Determinare il valore di riferimento del consumo d'acqua per la temperatura impostata 3	120-400L	220 L	Regolabile
67	Controllo interruttore remoto (0 per disabilitare funzione, 1 per abilitare)	0/1	0	selezionabile
68	Selezione validità sensore T0 (0 Non valido, 1 Valido)	0/1	1	Selezionabile (in caso di guasto, l'errore T0 non attiva allarme)
69	Differenza temperatura scarico compressore TS12	1-20 °C	3	Regolabile
70	Abilitazione promemoria ispezione anodo di magnesio	0-1	1	0-non valido, 1-valido

## Malfunzionamento unità e codici errore

Quando si verifica un errore o si attiva la modalità di protezione, la scheda elettronica e il comando a filo visualizzano il messaggio di errore.

Protezione/ Malfunzionamento	Codice di errore	Possibili cause	Azioni correttive
Standby			
Funzionamento normale			
Guasto sensore temperatura acqua serbatoio inferiore	P01	1) Circuito aperto del sensore 2) Cortocircuito del sensore 3) Guasto scheda PCB	1) Controllare il collegamento del sensore 2) Sostituire il sensore 3) Sostituire la scheda PCB
Guasto sensore temperatura acqua serbatoio superiore	P02	1) Circuito aperto del sensore 2) Cortocircuito del sensore 3) Guasto scheda PCB	1) Controllare il collegamento del sensore 2) Sostituire il sensore 3) Sostituire la scheda PCB
Guasto sensore temperatura batteria evaporatore	P03	1) Circuito aperto del sensore 2) Cortocircuito del sensore 3) Guasto scheda PCB	1) Controllare il collegamento del sensore 2) Sostituire il sensore 3) Sostituire la scheda PCB
Guasto sensore temperatura aria di ritorno	P04	1) Circuito aperto del sensore 2) Cortocircuito del sensore 3) Guasto scheda PCB	1) Controllare il collegamento del sensore 2) Sostituire il sensore 3) Sostituire la scheda PCB
Guasto sensore temperatura ambiente	P05	1) Circuito aperto del sensore 2) Cortocircuito del sensore 3) Guasto scheda PCB	1) Controllare il collegamento del sensore 2) Sostituire il sensore 3) Sostituire la scheda PCB
Guasto sensore temperatura solare	P06	1) Circuito aperto del sensore 2) Cortocircuito del sensore 3) Guasto scheda PCB	1) Controllare il collegamento del sensore 2) Sostituire il sensore 3) Sostituire la scheda PCB
Guasto della ventola DC	P09	1) Cavo di collegamento scollegato 2) Guasto della ventola DC Guasto scheda PCB	1) Controllare il collegamento del ventilatore DC 2) Sostituire il ventilatore DC; Sostituire la scheda PCB
Anomalia sterilizzazione	P10	1) Picco di consumo idrico durante il periodo di sterilizzazione. 2) Anomalia sensore temperatura acqua. 3) Protezione intervenuta. 4) Guasto riscaldatore elettrico. 5) Malfunzionamento scheda di controllo principale.	1) Normalmente non è richiesta alcuna azione. 2) Sostituire il sensore temperatura acqua. 3) Verificare la causa dell'intervento della protezione. 4) Sostituire il riscaldatore elettrico. 5) Sostituire la scheda di controllo principale.
Guasto sensore temperatura fondo serbatoio	P11	1) Circuito aperto del sensore 2) Cortocircuito del sensore 3) Guasto scheda PCB	1) Controllare il collegamento del sensore 2) Sostituire il sensore 3) Sostituire la scheda PCB
Guasto del sensore di temperatura di scarico	P12	1) Circuito aperto del sensore 2) Cortocircuito del sensore	1) Controllare il collegamento del sensore 2) Sostituire il sensore

		3) Guasto scheda PCB	3) Sostituire la scheda PCB
Anomalia modulo di potenza	P13	1) Guasto modulo di potenza 2) Guasto scheda di controllo principale	Sostituire la scheda di controllo principale
Spegnimento di emergenza	EC	1) Cavo di collegamento scollegato 2) Guasto scheda PCB	1) Verificare le condizioni reali per stabilire se è normale 2) Sostituire la scheda PCB
Protezione alta pressione (Pressostato HP)	E01	1) Temperatura aria in ingresso troppo elevata 2) Acqua insufficiente nel serbatoio 3) Gruppo valvola di espansione elettronica bloccato 4) Eccesso di refrigerante 5) Interruttore danneggiato 6) Gas non condensabili nel sistema refrigerante 7) Guasto scheda elettronica	1) Controllare se la temperatura aria in ingresso supera il limite operativo. 2) Controllare che il serbatoio sia pieno d'acqua. In caso contrario, caricare acqua. 3) Sostituire il gruppo valvola di espansione elettronica 4) Scaricare parte del refrigerante 5) Sostituire l'interruttore 6) Scaricare e poi ricaricare il refrigerante 7) Sostituire la scheda PCB
Malfunzionamento sistema pompa di calore	E02	1) Sensore temperatura scarico allentato. 2) Grave carenza di refrigerante nel sistema di riscaldamento. 3) Malfunzionamento valvola di espansione. 4) Anomalia sensore temperatura scarico. 5) Malfunzionamento scheda di controllo principale.	1) Reinstallare 2) Ricerca perdite e ricarica refrigerante 3) Sostituire la valvola di espansione 4) Sostituire il sensore 5) Sostituire la scheda di controllo principale
Protezione da surriscaldamento (interruttore HTP)	E03	1) Temperatura dell'acqua nel serbatoio troppo alta 2) Interruttore danneggiato 3) Guasto scheda PCB	1) Se la temperatura dell'acqua nel serbatoio supera gli 85 °C, l'interruttore si apre e l'unità si arresta per protezione. Dopo che l'acqua è tornata a temperatura normale, 2) Sostituire l'interruttore 3) Sostituire la scheda PCB
Protezione alta temperatura collettore solare termico	E04	1) Flusso acqua nel circuito solare molto scarso o assente 2) Cavi di collegamento relativi scollegati Guasto alla pompa dell'acqua 3) Guasto scheda PCB	1) Riempimento e spurgo del fluido del circuito solare 2) Ricollegare i relativi cavi di collegamento 3) Sostituire la pompa dell'acqua 4) Sostituire la scheda PCB
Anomalia flusso acqua	E05	1) Flusso acqua nel circuito solare molto scarso o assente 2) Cavi di collegamento relativi scollegati 3) Guasto alla pompa dell'acqua 4) Guasto del flussostato dell'acqua 5) Guasto della scheda PCB	1) Riempimento e spurgo del fluido del circuito solare 2) Ricollegare i relativi cavi di collegamento 3) Sostituire la pompa dell'acqua 4) Sostituire il flussostato dell'acqua 5) Sostituire la scheda PCB
Protezione sovratemperatura scarico	E06	1) Carenza di refrigerante nel sistema 2) Malfunzionamento della valvola di espansione	1) Ricerca perdite e ricarica refrigerante 2) Sostituire la valvola di espansione 3) Riempire il serbatoio dell'acqua

		<ul style="list-style-type: none"> <li>3) Carenza di acqua nel serbatoio</li> <li>4) Anomalia del sensore</li> <li>5) Malfunzionamento della scheda di controllo principale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4) Sostituire il sensore</li> <li>5) Sostituire la scheda di controllo principale</li> </ul>
Errore di comunicazione	<b>E08</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Collegamento del circuito di comunicazione allentato</li> <li>2) Guasto scheda PCB</li> <li>Guasto comando a filo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Controllare il collegamento del circuito di comunicazione</li> <li>2) Sostituire la scheda PCB</li> <li>Sostituire il comando a filo</li> </ul>
Raggiunti i giorni di funzionamento cumulativi dell'anodo di magnesio	<b>CH</b>	Il timer dell'anodo di magnesio è scaduto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Controllare l'usura dell'anodo di magnesio o sostituirlo</li> <li>2) Azzerare il tempo accumulato</li> </ul>

# MANUTENZIONE

## Attività di manutenzione

Per garantire un funzionamento ottimale dell'unità, è necessario eseguire una serie di controlli e ispezioni sull'unità e sui cablaggi esterni a intervalli regolari, preferibilmente ogni anno.



### ATTENZIONE

**Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente dall'installatore o da personale parimenti qualificato e in conformità con le normative locali, statali e/o nazionali**

- Controllare frequentemente l'alimentazione dell'acqua e lo sfiato dell'aria, per evitare la mancanza d'acqua o la presenza d'aria nel circuito idraulico.
- Pulire il filtro dell'acqua per mantenere una buona qualità dell'acqua. La mancanza d'acqua e l'acqua sporca possono danneggiare l'unità.
- Mantenere l'unità in un luogo asciutto, pulito e ben ventilato. Pulire lo scambiatore di calore ogni 1-2 mesi.
- Controllare tutti i componenti dell'unità e la pressione dell'impianto. Sostituire eventuali componenti difettosi e ricaricare il refrigerante se necessario.
- Controllare l'alimentazione elettrica e l'impianto elettrico, assicurarsi che i componenti elettrici siano integri e che il cablaggio sia corretto. Se è presente un componente danneggiato o si avverte un odore strano, provvedere tempestivamente alla sostituzione.
- Se la pompa di calore non viene utilizzata per un lungo periodo, scaricare tutta l'acqua dall'unità e sigillarla per mantenerla in buone condizioni. Scaricare l'acqua dal punto più basso della caldaia per evitare il congelamento in inverno. Prima di riavviare la pompa di calore è necessario ripristinare il livello dell'acqua ed eseguire un'ispezione completa.
- Non spegnere l'alimentazione quando si utilizza l'unità in modo continuativo, altrimenti l'acqua presente nel tubo potrebbe congelarsi e causarne la rottura.
- Mantenere pulita l'unità utilizzando un panno morbido inumidito; non è richiesta alcuna manutenzione da parte dell'operatore.
- Si consiglia di pulire regolarmente il serbatoio e il riscaldatore elettrico per mantenere prestazioni efficienti.

- Si consiglia di impostare una temperatura più bassa per ridurre la dispersione di calore, prevenire la formazione di incrostazioni e risparmiare energia se l'acqua in uscita è sufficiente.
- Pulire regolarmente il filtro dell'aria per mantenere prestazioni efficienti.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Questa sezione fornisce informazioni utili per diagnosticare e correggere determinati problemi che possono verificarsi. Prima di iniziare la procedura di risoluzione dei problemi, eseguire un'ispezione visiva approfondita dell'unità e cercare difetti evidenti come connessioni allentate o cablaggi difettosi.

Prima di contattare il rivenditore locale, leggere attentamente questo capitolo: ciò consentirà di risparmiare tempo e denaro.



**QUANDO SI ESEGUE UN'ISPEZIONE SULLA SCATOLA DI COMMUTAZIONE DELL'UNITÀ, ASSICURARSI SEMPRE CHE L'INTERRUTTORE PRINCIPALE DELL'UNITÀ SIA SPENTO.**

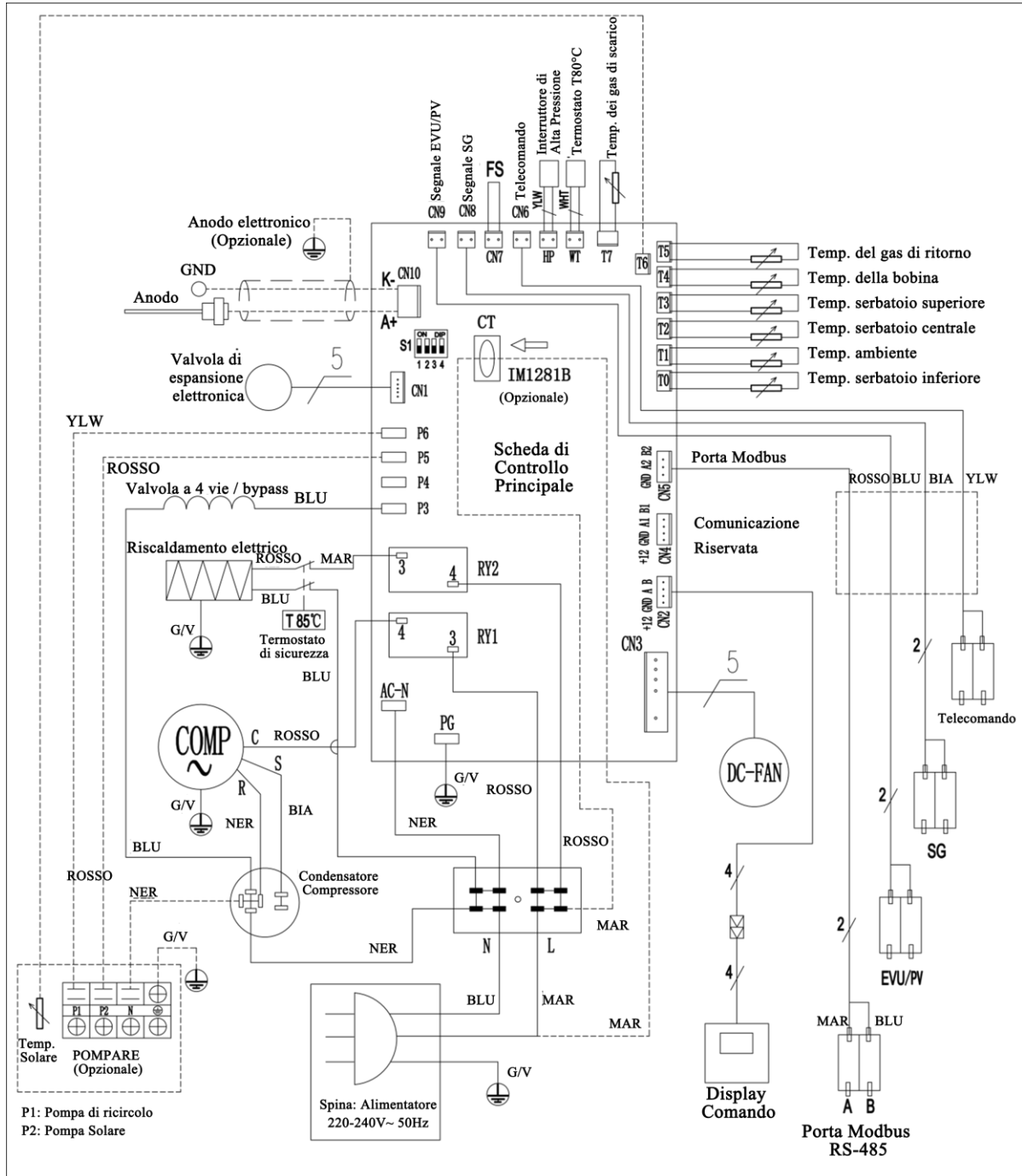
Le linee guida riportate di seguito potrebbero aiutare a risolvere il problema. Se non è possibile risolvere il problema, consultare l'installatore/rivenditore locale.

- Nessuna visualizzazione sul controller (display vuoto). Controllare se l'alimentazione principale è ancora collegata.
- Se appare uno dei codici di errore, consultare il rivenditore locale.
- Il timer programmato funziona, ma le azioni programmate vengono eseguite all'ora sbagliata (ad esempio, con un'ora di ritardo o di anticipo). Controllare che l'orologio e il giorno della settimana siano impostati correttamente, regolarli se necessario.

# SCHEMA ELETTRICO

Fare riferimento allo schema elettrico riportato sul quadro elettrico.

Con serpentina solare



**Nota:** I disegni sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Specifiche Dipswitch (Impostazione di Fabbrica):

SW1	Impostazione predefinita ventola DC	ON: 720 RPM; OFF: 880 RPM
SW2	Riservato	Riservato
SW3/SW4	Impostazione volume serbatoio acqua	OFF/OFF: 200 L; OFF/ON: 300 L; ON/OFF: 500 L; ON/ON: 100 L

## SPECIFICHE TECNICHE

INFORMAZIONI TECNICHE		SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
Alimentatore	V/Ph/Hz	220-240V/1/50Hz	
Volume serbatoio acqua	L	200	300
Potenza massima assorbita	W	700+1600 (riscaldatore elettrico)	
Corrente massima	A	3,05+6,8 (riscaldatore elettrico)	
Intervallo temperatura max. acqua in uscita (senza riscaldatore elettrico)	°C	65	
Temperatura massima dell'acqua	°C	75	
Temperatura minima dell'acqua	°C	30	
Temperatura ambiente di esercizio	°C	Da -7 a 43	
Pressione massima di mandata	bar	30	
Pressione massima di aspirazione	bar	10	
Tipo di refrigerante		R290	
Compressore	Tipo	Rotativo	
	Marca	GMCC	
Motore del ventilatore	Tipo	Motore DC	
	W	30	
	RPM	880	
Flusso d'aria	m <sup>3</sup> /h	350	
Diametro del condotto	mm	160	
Pressione massima consentita del serbatoio	bar	10	
Materiale del corpo interno del serbatoio		Opzionale (SUS 304/SUS 316L/2205)	
Riscaldatore elettrico ausiliario	kW	1,6	
Valvola di espansione elettronica		sì	
Tipo anticorrosione		Opzionale (Anodo di magnesio/Sistema anticorrosione ad anodo elettronico)	
Scambiatore di calore solare		Opzionale (SUS 304/SUS 316L, 1 m <sup>2</sup> )	
Uscita acqua calda	pollice	G 3 / 4	
Ingresso/uscita circuito solare	pollice	G 3 / 4	
Ingresso acqua fredda	pollice	G 3 / 4	
Scarico	pollice	G 3 / 4	
Scarico acqua condensa	pollice	G 1 / 2	
Materiale dello scambiatore di calore della pompa di calore		Scambiatore di calore a microcanali (lega di alluminio)	
Dimensioni nette		φ560x1750	φ640x1850
Dimensioni dell'imballaggio		689x649x1909	695x695x2006
Peso Netto		72	87
Peso Lordo		88	105

**Nota:** Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

# TABELLA DI CONVERSIONE DEL SENSORE DI TEMPERATURA

## R-T

**R25 = 5,0 KΩ ± 1,0% B25-50 = 3470 K ± 1,0%**

°C	Rmin/ KΩ	KΩ	Rmax/ KΩ	°C	Rmin/ KΩ	KΩ	Rmax/ KΩ	°C	Rmin/ KΩ	KΩ	Rmax/ KΩ
-20	36,195	37,303	38,441	21	5,779	5,847	5,914	62	1,343	1,374	1,406
-19	34,402	35,437	36,499	22	5,558	5,62	5,683	63	1,301	1,331	1,362
-18	32,709	33,676	34,668	23	5,346	5,404	5,463	64	1,26	1,29	1,321
-17	31,109	32,012	32,939	24	5,144	5,198	5,252	65	1,221	1,25	1,28
-16	29,597	30,441	31,306	25	4,95	5	5,05	66	1,183	1,212	1,242
-15	28,168	28,957	29,765	26	4,761	4,811	4,861	67	1,147	1,175	1,204
-14	26,816	27,554	28,308	27	4,58	4,63	4,68	68	1,111	1,139	1,168
-13	25,538	26,227	26,932	28	4,408	4,457	4,507	69	1,077	1,105	1,133
-12	24,328	24,972	25,631	29	4,242	4,292	4,341	70	1,045	1,072	1,099
-11	23,183	23,785	24,4	30	4,084	4,133	4,182	71	1,013	1,04	1,067
-10	22,098	22,661	23,236	31	3,933	3,981	4,03	72	0,983	1,009	1,035
-9	21,071	21,598	22,135	32	3,788	3,836	3,885	73	0,953	0,979	1,005
-8	20,098	20,59	21,093	33	3,649	3,697	3,745	74	0,925	0,95	0,975
-7	19,176	19,636	20,106	34	3,516	3,563	3,611	75	0,897	0,922	0,947
-6	18,301	18,732	19,171	35	3,388	3,435	3,483	76	0,871	0,895	0,919
-5	17,472	17,875	18,285	36	3,266	3,313	3,36	77	0,845	0,869	0,893
-4	16,686	17,063	17,446	37	3,149	3,195	3,241	78	0,82	0,843	0,867
-3	15,94	16,292	16,65	38	3,037	3,082	3,128	79	0,796	0,819	0,842
-2	15,231	15,561	15,896	39	2,929	2,974	3,019	80	0,773	0,795	0,818
-1	14,559	14,867	15,18	40	2,826	2,87	2,915	81	0,751	0,773	0,795
0	13,92	14,208	14,501	41	2,726	2,77	2,815	82	0,729	0,751	0,773
1	13,313	13,582	13,856	42	2,631	2,675	2,718	83	0,708	0,729	0,751
2	12,736	12,988	13,244	43	2,54	2,583	2,626	84	0,688	0,709	0,73
3	12,188	12,423	12,662	44	2,452	2,494	2,537	85	0,668	0,689	0,709
4	11,666	11,887	12,11	45	2,368	2,409	2,451	86	0,649	0,669	0,69
5	11,17	11,376	11,585	46	2,287	2,328	2,369	87	0,631	0,651	0,671
6	10,698	10,891	11,086	47	2,209	2,25	2,29	88	0,613	0,632	0,652
7	10,249	10,429	10,611	48	2,135	2,174	2,214	89	0,596	0,615	0,634
8	9,822	9,99	10,16	49	2,063	2,102	2,141	90	0,579	0,598	0,617
9	9,414	9,572	9,73	50	1,994	2,032	2,071	91	0,563	0,581	0,6
10	9,027	9,173	9,321	51	1,927	1,965	2,003	92	0,548	0,566	0,584
11	8,657	8,794	8,932	52	1,863	1,901	1,938	93	0,533	0,55	0,568
12	8,305	8,432	8,561	53	1,802	1,839	1,876	94	0,518	0,535	0,553
13	7,969	8,088	8,208	54	1,743	1,779	1,815	95	0,504	0,521	0,538
14	7,648	7,76	7,872	55	1,686	1,721	1,757	96	0,49	0,507	0,524
15	7,343	7,446	7,551	56	1,631	1,666	1,701	97	0,477	0,493	0,51
16	7,051	7,148	7,245	57	1,579	1,613	1,647	98	0,464	0,48	0,496
17	6,773	6,863	6,953	58	1,528	1,561	1,595	99	0,452	0,467	0,483
18	6,507	6,5911	6,675	59	1,479	1,512	1,545	100	0,439	0,455	0,47
19	6,253	6,331	6,41	60	1,432	1,464	1,497				
20	6,011	6,083	6,156	61	1,386	1,418	1,451				

## Caratteristica di resistenza del sensore di temperatura solare

R25 = 50 KΩ ± 1,0% B25-50 = 3950 K ± 1,0%

Temp (C)	Resistenza	Temp (C)	Resistenza	Temp (C)	Resistenza	Temp (C)	Resistenza
-20	466.6	20	62.41	60	12.33	100	3.278
-19	441.1	21	59.68	61	11.89	101	3.182
-18	417.2	22	57.07	62	11.46	102	3.088
-17	394.7	23	54.6	63	11.06	103	2.998
-16	373.5	24	52.24	64	10.67	104	2.911
-15	353.6	25	50	65	10.29	105	2.827
-14	334.8	26	47.86	66	9.936	106	2.746
-13	317.2	27	45.83	67	9.591	107	2.667
-12	300.6	28	43.89	68	9.259	108	2.591
-11	284.9	29	42.05	69	8.941	109	2.517
-10	270.2	30	40.28	70	8.635	110	2.446
-9	256.3	31	38.61	71	8.341	111	2.378
-8	243.1	32	37.01	72	8.058	112	2.311
-7	230.7	33	35.49	73	7.786	113	2.247
-6	219	34	34.03	74	7.525	114	2.184
-5	208	35	32.65	75	7.247	115	2.124
-4	197.6	36	31.32	76	7.032	116	2.065
-3	187.7	37	30.06	77	6.8	117	2.009
-2	178.4	38	28.85	78	6.576	118	1.955
-1	169.6	39	27.7	79	6.361	119	1.902
0	161.3	40	26.6	80	6.153	120	1.849
1	153.4	41	25.55	81	5.954	121	1.796
2	146	42	24.54	82	5.762	122	1.743
3	139	43	23.58	83	5.577	123	1.69
4	132.3	44	22.66	84	5.398	124	1.637
5	126	45	21.78	85	5.227	125	1.584
6	120	46	20.94	86	5.061	126	1.531
7	114.3	47	20.14	87	4.902	127	1.487
8	109	48	19.37	88	4.748	128	1.425
9	103.9	49	18.64	89	4.6	129	1.372
10	99.04	50	17.93	90	4.457	130	1.319
11	94.47	51	17.26	91	4.319		
12	90.12	52	16.61	92	4.188		
13	86	53	15.99	93	4.058		
14	82.09	54	15.4	94	3.935		
15	78.38	55	14.83	95	3.815		
16	74.85	56	14.29	96	3.7		
17	71.5	57	13.77	97	3.589		
18	68.32	58	13.27	98	3.482		
19	65.29	59	12.79	99	3.378		

## **Linee Guida Utente App OS Home**

Questo manuale fornisce una guida dettagliata per scaricare, installare e utilizzare l'app OS Home per controllare a distanza la pompa di calore.

### **Passaggio 1: Installazione dell'App**

#### **Scansionare il Codice QR**

Scansionare il codice QR per scaricare il manuale dell'app dedicata dal sito web ufficiale. Seguire le istruzioni per installare e configurare l'app.



## Passaggio 2: Collegamento della Pompa di Calore

### Attivazione Modalità di Accoppiamento

Se il dispositivo è stato aggiunto nel passaggio precedente, saltare questo passaggio. Se l'unità non viene rilevata automaticamente, procedere con questo passaggio.

1. Accendere la pompa di calore.
2. Tenere premuti i 4 pulsanti  ,  , ^ , ∨ contemporaneamente per **2 secondi**.
3. L'icona **Segnale** inizierà a lampeggiare.

- **Lampeggio veloce:** Il controller è in modalità di accoppiamento.
- **Lampeggio lento:** Il controller si sta connettendo all'app.
- **L'icona SET si spegne:** Connessione completata.



*Per la connessione alla Rete Wireless e l'utilizzo dell'app, fare riferimento al [manuale Wireless](#).*

## Note Aggiuntive

- Assicurarsi che sia il firmware della pompa di calore che la versione dell'app siano aggiornati.
- Per assistenza tecnica, contattare il proprio fornitore di servizi locale o visitare il sito Web ufficiale di OS Home.

## Nota

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

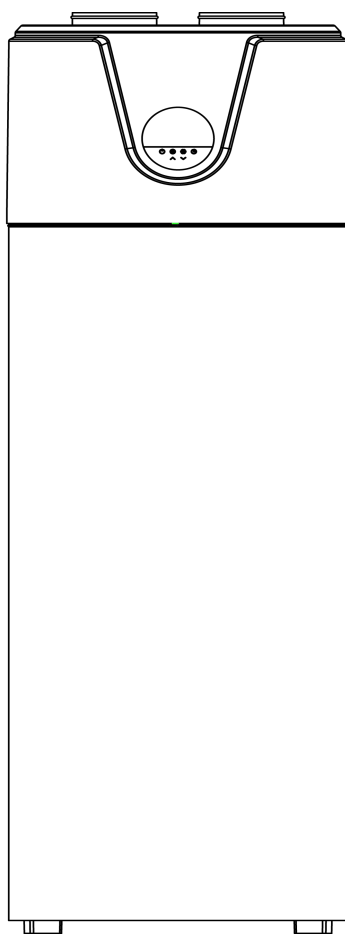
---

---




**SHERPA SHW S3**  
**P200**  
**P300S**

User and Installation Manual



# TABLE OF CONTENT

Explanation of symbols display on the unit .....	1
SAFETY INSTRUCTIONS .....	1
1. Intended Use .....	1
2. General Safety Information .....	1
3. Installation Safety .....	2
4. Operation Safety .....	3
5. Maintenance and Service .....	3
6. Special Requirements for R290 Refrigerant .....	3
7. Disposal & Environmental Protection .....	9
INTRODUCTION .....	11
This manual .....	11
Intended Use of the Unit .....	11
SCOPE OF DELIVERY .....	13
OVERVIEW OF THE UNIT .....	14
Parts and descriptions .....	14
Dimensions .....	15
How to replace the magnesium stick: .....	16
Water Quality Requirement Table .....	17
Schematic overview of the water and refrigeration circuit .....	18
INSTALLATION .....	19
Transportation .....	19
Required service space .....	20
Installation overview .....	22
Installation positions .....	23
Water loop connection .....	24
Water affusion and water emptying .....	24
Wire connection .....	25
Trial running .....	25
Setting the fan speed .....	26
Minimum enclosed room size .....	27

USER INTERFACE AND DISPLAY ICONS .....	28
User Interface .....	28
Display icons .....	28
Powered On .....	31
INSTRUCTION FOR OPERATION .....	32
 SWITCHING ON/OFF the unit .....	32
CHILD LOCK .....	32
Calendar & Clock Setting: .....	32
Operating Modes .....	34
History Fault Codes Inquiry Function .....	35
Manual Sterilization Function Operation .....	36
PARAMETER CHECKING AND ADJUSTMENT .....	37
Query of system operation data .....	37
System parameter inquiry and modification (Only for Installation & Service) .....	38
Malfunctioning of the unit and error codes .....	43
MAINTENANCE .....	46
Maintenance activities .....	46
TROUBLESHOOTING .....	47
WIRING DIAGRAM .....	48
TECHNICAL SPECIFICATION .....	49
TEMPERATURE SENSOR R-T CONVERSION TABLE .....	50
OS Home App User Guidelines .....	52
Step 1: Install the App .....	52
Step 2: Connect the Heat Pump .....	53
Additional Notes .....	54

**Note:**


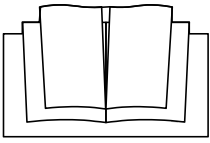
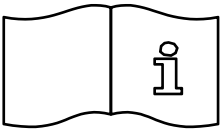
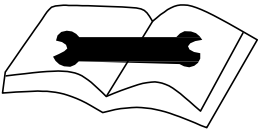


READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE STARTING UP THE UNIT. DO NOT THROW IT AWAY. KEEP IT IN YOUR FILES FOR FUTURE REFERENCE.



BEFORE OPERATING THE UNIT, MAKE SURE THE INSTALLATION HAS BEEN CARRIED OUT CORRECTLY BY A PROFESSIONAL DEALER. IF YOU FEEL UNSURE ABOUT OPERATION, CONTACT YOUR DEALER FOR ADVICE AND INFORMATION.

## Explanation of symbols display on the unit.

	WARNING	This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.

## SAFETY INSTRUCTIONS

To prevent injury to the user, other people, or property damage, please follow the instructions below. Incorrect operation due to ignoring these instructions may cause harm or damage.

### 1. Intended Use



Warning

This product is designed only for heating domestic water according to the specifications in this manual. It is intended for indoor fixed installation in adequately ventilated locations. Any other use (e.g., space heating, industrial use, outdoor installation) is misuse and may cause injury, damage, or void warranty. Use only original manufacturer-approved accessories and parts.

### 2. General Safety Information



Warning

- Install the unit only in compliance with local laws, regulations and standards.
- Check voltage and frequency before installation. The unit is only suitable for earthed sockets (220-240V~, 50Hz).
- **If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical support service or by similarly qualified personnel, to prevent any risk to the user.**
- **To prevent any electrocution risk, it is essential to disconnect the plug from the power socket before performing any maintenance operation on the appliance.**
- **For the correct operation of the appliance, observe the minimum distances and the indications written in this manual.**
- Children aged 8 years and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities may use this appliance only if supervised or instructed.
- Children shall not play with the appliance or perform cleaning/maintenance unsupervised.
- Keep safety labels intact.
- Dispose of plastic bags, nails, and sharp packing materials immediately to avoid suffocation or injury.



#### Caution

The unit is designed for indoor use only. Do not install or operate in locations with flammable gases, corrosive gases (e.g., sulfurous acid), oil mist, strong electromagnetic waves, high salt content (e.g., near ocean), unstable voltage, vehicles or vessels.

### 3. Installation Safety



#### Warning

- Installation must be performed by qualified technicians. Do not install the unit yourself.
- Ensure the installation surface is flat, stable, and can support at least 20 g/mm<sup>2</sup> considering wind, vibration, and earthquakes. In confined spaces, ensure adequate ventilation to avoid suffocation risk from refrigerant leaks.
- Use only manufacturer specified parts.
- Electrical installation must use a dedicated 16A circuit with ground fault circuit interrupter (GFCI) and proper grounding. Use specified wire gauge and fix wires securely on the terminal block to avoid stress on components.
- Never use extension cords.
- The power socket should be at least 1.8 m above the floor in areas prone to water splashing.
- Drainage and piping must follow the installation manual.
- **The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.**



#### Warning

- This appliance shall be installed in a room with a floor area larger than 4 m<sup>2</sup> (refer to refrigerant charge label for details) according to applicable standards for hydrocarbon refrigerant (R290).



#### Caution

- Keep the power cord at least 1 meter away from televisions or radios to avoid interference. Confirm no hidden water, gas, or electrical lines before drilling walls/floors.

## 4. Operation Safety



### Warning

- Do not operate with wet hands.
- Do not insert fingers or objects into fan or evaporator.
- Do not remove protective grills or covers.
- Do not operate near flammable gases. If abnormal noise, odor, or malfunction occurs, turn off power immediately and contact service.
- Hot water may exceed 50°C; mix with cold water to avoid scalding.
- Keep heaters away from power cords.



### Caution

- Avoid touching refrigerant pipes or internal parts during/immediately after operation — burns or frostbite may occur.
- Allow time to cool or wear protective gloves.
- Do not wash the unit with water directly.
- Do not accelerate defrosting by unauthorized methods.

## 5. Maintenance and Service



### Warning

- Always turn off power before servicing or cleaning.
- If plug is removed, ensure it remains disconnected during service.
- Only licensed technicians may repair or handle refrigerant.
- Damaged power cords must be replaced by authorized personnel.
- **In case of replacement of parts, use only original OLIMPIA SPLENDID parts.**



### Caution

- Wear gloves and safety glasses during maintenance.
- Check for refrigerant leaks after service.
- Do not reuse disassembled refrigerant joints.

## 6. Special Requirements for R290 Refrigerant



### Warning

Do not allow refrigerant leakage near open flames. R290 has no odor. Store/install in well-ventilated area away from ignition sources. Installation, servicing, maintenance and recycling must be done by certified personnel. Protect pipework from damage and keep pipe length minimal. Leak detection systems must be checked at least every 12 months with records.

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odour.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area according to the amount of refrigerant to be charged. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself.
- When there are differences between the label and the manual on the Min. room area description, the description on label shall prevail.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Please follow the instruction carefully to handle, install, clear, service the air conditioner to avoid any damage or hazard. Flammable refrigerant is used. When maintaining or disposing the unit, the refrigerant R290 shall be recovered properly, shall not discharge to air directly.
- No any open fire or device like switch which may generate spark/arcing shall be around air conditioner to avoid causing ignition of the flammable refrigerant used
- **TRANSPORT OF EQUIPMENT CONTAINING FLAMMABLE REFRIGERANTS**  
See transport regulations.
- **MARKING OF EQUIPMENT USING SIGNS**  
See local regulations.
- **DISPOSAL OF EQUIPMENT USING FLAMMABLE REFRIGERANTS**  
See national regulations.
- **STORAGE OF EQUIPMENT/APPLIANCES**  
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
- **STORAGE OF PACKED (UNSOLD) EQUIPMENT**  
Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.  
The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations  
The manufacturer should specify other potential continuously operating sources known to cause ignition of the refrigerant used. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring

- **QUALIFICATION OF WORKERS**

All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons who are familiar with work procedures such as:

- interrupting the refrigeration circuit;
- opening sealed components;
- opening ventilated enclosures.



- **INFORMATION ON SERVICING**

a) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised.

For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

b) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

c) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out.

Work in confined spaces shall be avoided.

The area around the workspace shall be sectioned off.

Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

d) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres.

Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

e) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available at hand.

Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

f) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.

Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

g) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work.

A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out.

The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

h) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification.

At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

The refrigerant charge is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected; Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

i) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used.

This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include: That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; That there is continuity of earth bonding.

- **REPAIRS TO SEALED COMPONENTS**

a) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

b) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.

Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

- **REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS**

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere.

The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer.

Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

- **CABLING**

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

- **DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS**

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks.

A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

- **LEAK DETECTION METHODS**

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area).

Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are also suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine can react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

NOTE Examples of leak detection methods are

- bubble method,
- fluorescent agent method.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.

See the following instruction of removal of refrigerant

- **REMOVAL AND EVACUATION**

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used.

However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration.

The following procedure shall be adhered to:

Remove refrigerant;

- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be purged with oxygen free nitrogen (OFN) to render the unit safe.

This process may need to be repeated several times.

Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Purging shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.

This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.

This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

- **CHARGING PROCEDURES**

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

Cylinders shall be kept upright.

Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant. Label the system when charging is complete (if not already).

Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN.

The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

- **DECOMMISSIONING**

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.

Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation.

b) Isolate system electrically.

c) Before attempting the procedure ensure that:

- Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
- All personal protective equipment is available and being used correctly;
- The recovery process is supervised at all times by a competent person;
- Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

d) Pump down refrigerant system, if possible.

e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.

h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).

i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.

j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

- **LABELLING**

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed.

Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

- **RECOVERY**

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed.

Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order.

Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants.

Consult manufacturer in case of doubt

In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order.

Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition.

Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release.

Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged.

Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant.

The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers

The compressor body shall not be heated by an open flame or other ignition sources to accelerate this process. Draining of oil from a system shall be carried out safely.

## 7. Disposal & Environmental Protection

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Follow local laws for separate collection and recycling. Improper disposal may release hazardous substances polluting groundwater and food chain. Contact dealer or local authorities for disposal information. Refrigerant and oil must be recovered by certified technicians and disposed properly.



This marking shown on the product or its literature indicates that electrical waste or electrical equipment must not be mixed with general household waste.

Proper disposal of this product (Electrical and electronic waste)

This appliance contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this appliance, the law requires special collection and treatment. Do not dispose of this product as unsorted household or municipal waste.

When disposing of this appliance, you have the following options:

- Dispose of the appliance at a designated municipal electronic waste collection point.
- When purchasing a new appliance, the dealer will collect the old appliance free of charge.
- The manufacturer will collect the old appliance free of charge.
- Sell the appliance to certified scrap dealers.

Special notice

Disposing of this appliance in the forest or in surrounding natural areas endangers your health and is harmful to the environment. Hazardous substances can leak into groundwater and enter the food chain.

# INTRODUCTION

## **This manual**

This manual includes the necessary information about the unit. Please read this manual carefully before you use and maintain the unit.

## **Intended Use of the Unit**

The hot water heat pump is one of the most economical systems to heat the water for family domestic use. Using free renewable energy from the air, the unit is highly efficient with low running costs. Its efficiency can be up to 3 to 5 times more than conventional gas boilers or electrical heaters.

## **Waste Heat recovery**

Units can be installed near the kitchen, in the boiler-room or the garage, basically in every room which has a large number of waste-heat so that the unit has the higher energy efficiency even with very low outside temperatures during the winter.

## **Hot water and dehumidification**

Units can be placed in the laundry room or clothing room. When it produces hot water it lowers the temperature and dehumidifies the room as well. The advantages can be experienced particularly in the humid season.

## **Storage room cooling**

Units can be placed in the storage room as the low temperature keeps the food fresh.

## **Hot water and fresh air ventilation**

Units can be placed in the garage, gym, basement etc. When it produces hot water, it cools the room and supplies fresh air.

## **Compatible with different energy sources**

Units can be compatible with solar panels, external heat pumps, boilers or other different energy sources.

## **Ecological and Economical Heating**

Units are the most efficient and economical alternative to both fossil fuel boilers and heating systems. By making use of the renewable source in the air, it consumes much less energy.

## **Compact design**

Units are especially designed for offering sanitary hot water for family use. Its extremely compact structure and elegant design are suitable for indoor installation.

## **Multiple Functions**

The special design of the air inlet and outlet makes the unit suitable for various ways of connections. With different ways of installation, the unit can work as just a heat pump but also as a fresh air blower, a dehumidifier, or an energy recovery device.

**Other features**



Stainless steel tank and a magnesium stick assure the durability of components and the tank.

Highly efficient compressor with the R290 refrigerant.

Electrical element available in the unit as a back-up, assuring constant hot water even in extreme cold winters.

# SCOPE OF DELIVERY

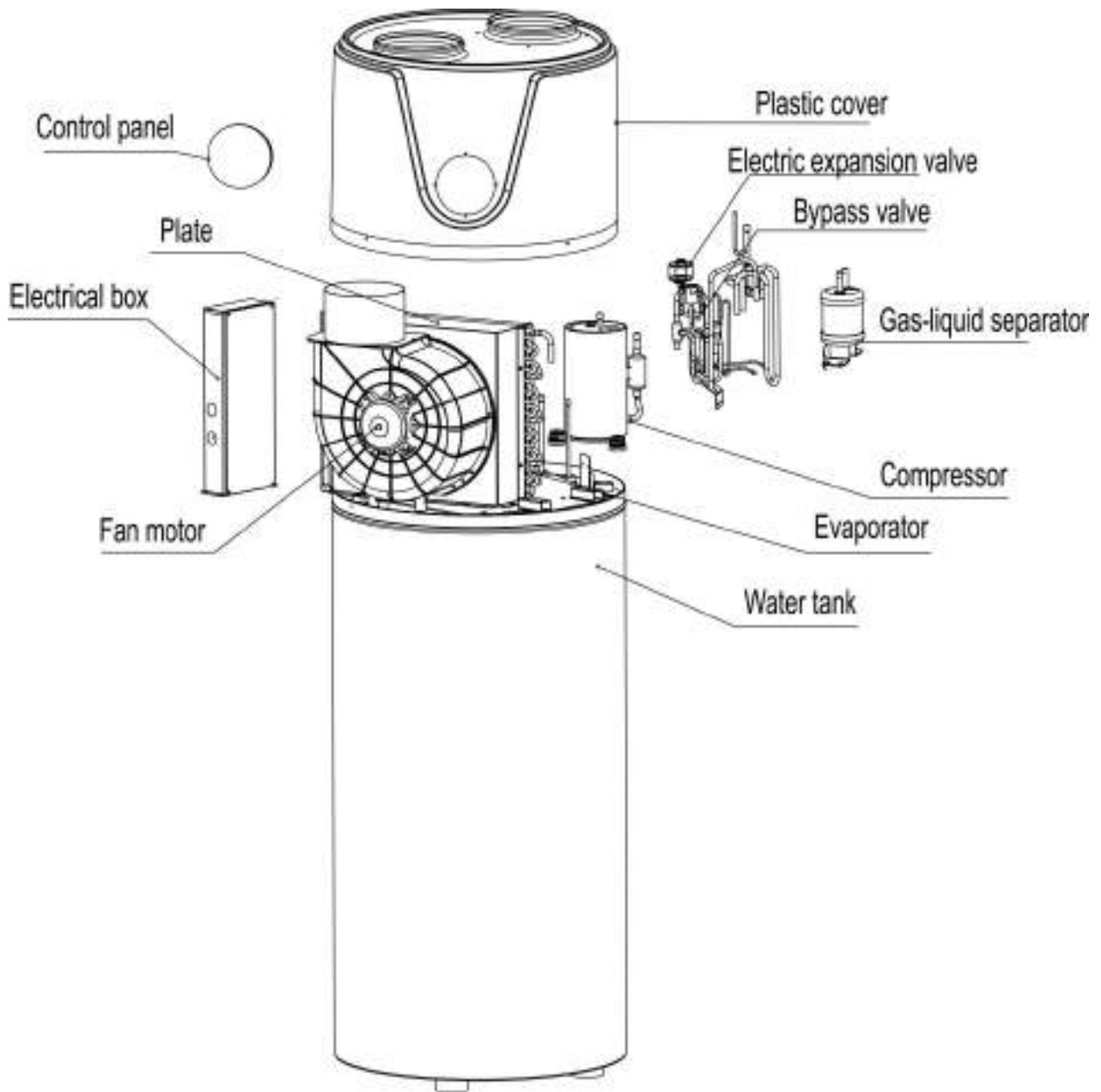
Before starting the installation, please make sure that all parts are found inside the box.

The Unit Box		
Item	Image	Quantity
Sherpa SHW S3		1
User and Installation Manual		1

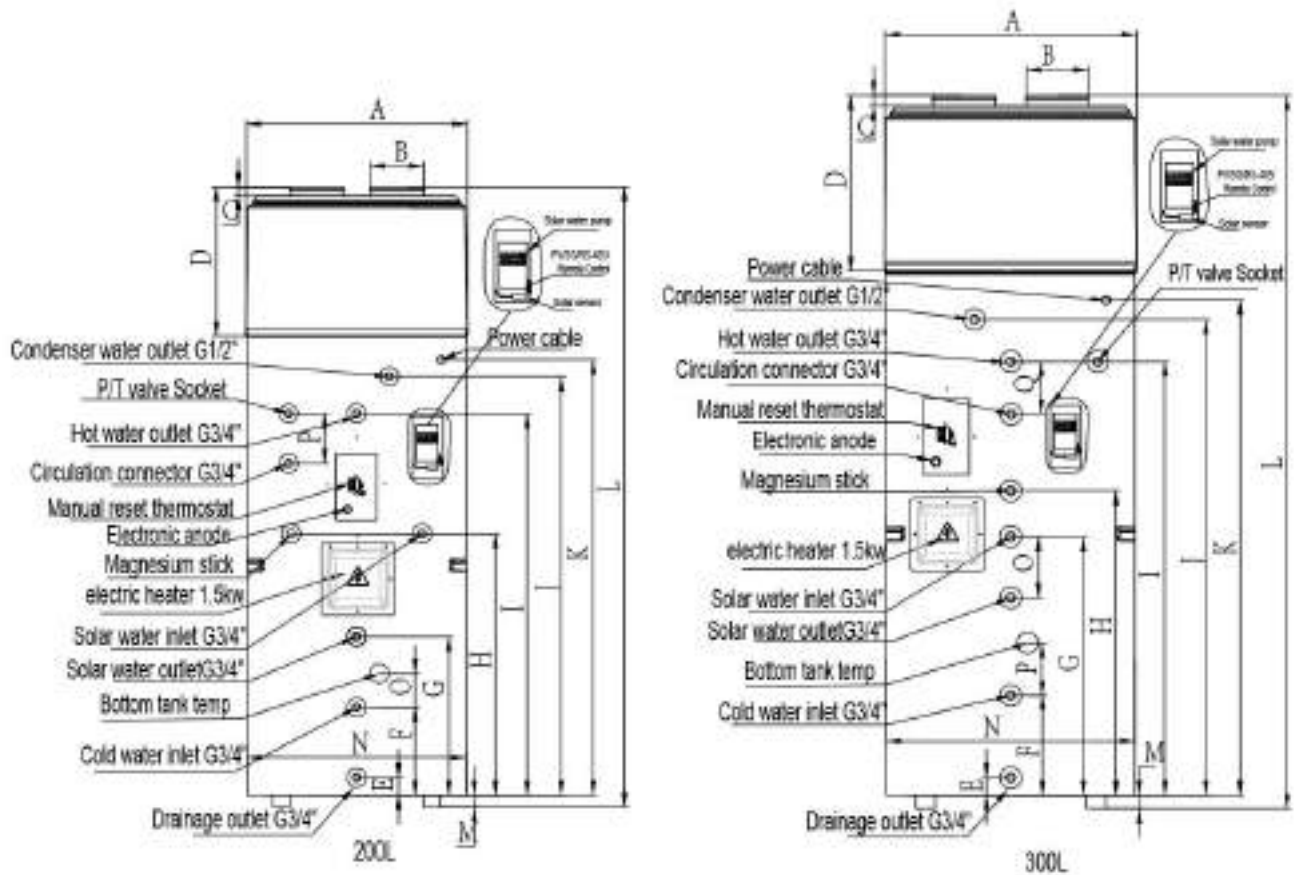
# OVERVIEW OF THE UNIT

## Parts and descriptions

SHERPA SHW S3 P200/P300S



## Dimensions



	SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
A	Φ565	Φ647
B	Φ160	Φ160
C	25	25
D	450	455
E	40	40
F	250	250
G	445	665
H	735	785
I	1020	1120
J	1135	1230
K	1185	1285
L	1750	1850
M	30	30
N	Φ560	Φ640
O	120	150
P	100	135
Q		100

### Dimensions expressed in mm

#### Remark:

1. The extra heat source is optional.

2. Add the solar water collector control. While the parameter 23=1, solar water collector control is available. The terminal “TO PUMP” is connected solar energy water pump, “FS” is connected the flow switch of solar water circuit, “SOLAR SENSOR” is testing the temp of solar thermal collector.

**Note:**

1. This unit is equipped with electronic anode and magnesium anode rod.
2. The unit is equipped with E-anode, after the unit is filled with water, to prevent the water tank from corrosion, power off is strictly prohibited.
3. When the unit displays a water shortage warning, please promptly check whether the water tank is filled; during the water shortage warning period, the corresponding functions will be disabled, and hot water heating will be allowed for a maximum of 3 days before stopping.
4. Please ensure that the water tank is filled with water fully before powering on the unit.
5. The magnesium anode rod is only for backup in case the unit loses power (e.g., during an extended holiday).
6. The inspection of magnesium anode rod should be performed only in case the unit is power off with water inside for a long period. It is recommended to check the magnesium anode rod for the first time after 3 to 6 months of use. The subsequent inspection intervals are determined based on the actual consumption of the magnesium anode rod, usually once every 6 to 12 months. If it is close to being consumed, it should be replaced in time, otherwise the inner tank may be damaged.

## **How to replace the magnesium stick:**



### **Warning**

**This operation must be performed only by the installer or any similarly qualified personnel and in compliance with local, state and/or national regulations**

1. Turn the power of the unit ‘OFF’ and pull out the plug.
2. Drain all the water out of the tank.
3. Remove the old magnesium stick from the tank.
4. Replace the new magnesium stick.
5. Recharge the water.

**Note:**

The warranty does not cover damages caused by limestone formations, deposits and impurities from the water supply and/or from failure to clean the systems.

## Water Quality Requirement Table

Items	Limit	Unit
<b>pH</b>	7.5 - 9.0	—
<b>SO<sub>4</sub><sup>2-</sup></b>	< 100	ppm
<b>HCO<sub>3</sub><sup>-</sup> / SO<sub>4</sub><sup>2-</sup></b>	> 1	—
<b>Total Hardness</b>	8 - 15	°f
<b>Cl<sup>-</sup></b>	< 50	ppm
<b>PO<sub>4</sub><sup>3-</sup></b>	< 2.0	ppm
<b>NH<sub>3</sub></b>	< 0.5	ppm
<b>Free Chlorine</b>	< 0.5	ppm
<b>Fe<sub>3</sub><sup>+</sup></b>	< 0.5	ppm
<b>Mn<sup>2+</sup></b>	< 0.05	ppm
<b>CO<sub>2</sub></b>	< 50	ppm
<b>H<sub>2</sub>S</b>	< 50	ppb
<b>Temperature</b>	< 65	°C
<b>Oxygen Content</b>	< 0.1	ppm
<b>Sand</b>	< 10	mg/L
<b>Ferrite Hydroxide (Fe<sub>3</sub>O<sub>4</sub>, black)</b>	< 7.5	mg/L
<b>Iron Oxide (Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, red)</b>	< 7.5	mg/L

## Schematic overview of the water and refrigeration circuit

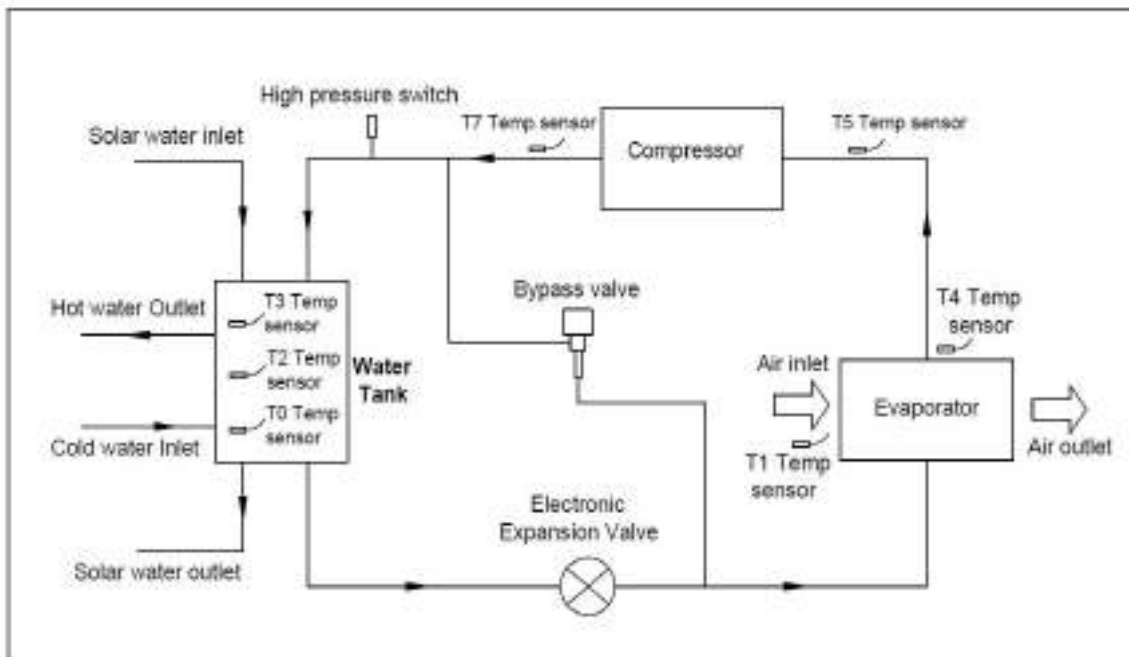


Fig. 1. Schematic overview of the system with a bypass valve

**Note:** Solar heat exchange coil is optional.

### Tips: How to Choose the Right Unit

Please refer to the table below to choose the suitable unit.

Family members	Tank capacity
3 to 4 people	200L
More than 6 people	300L

**Note:** The table is just for reference.

# INSTALLATION



## Warning

- **Installation must be carried out only by qualified personnel. All instructions contained in this manual must be adhered to. Failure to do so can lead to the malfunctioning of the unit which may not be attributed to their quality and which would therefore invalidate all forms of guarantee given by the manufacturer.**
- Asked your supplier to install the unit. Incomplete installation performed by yourself may result in a water leakage, electric shock, or fire.
- Indoor installation is highly recommended. It is not allow to install the unit at outdoor or rain achieving place.
- The installation place without direct sunlight and other heat supplies is recommended. If no way to avoid these, please install a covering.
- The unit must be securely fixed to avoid noise and shaking.
- Make sure that there's no obstacle around the unit.
- In the place where there is strong wind, fix the unit in the location protected from the wind.

## Transportation

As a rule, the unit is to be stored and/or transported in its shipping container in upright position and without water charge. For a transport over short distance (provided that it is done with care), an inclination angle up to 30 degrees is permitted, both during transport and storage. Ambient temperatures of -20 to +70 degrees Celsius are permitted.

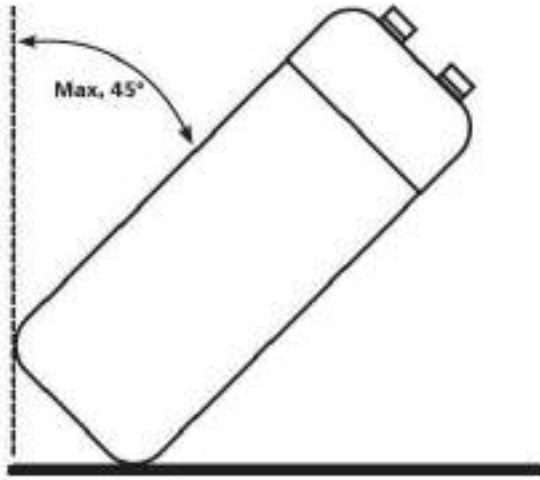
### Transport using a forklift

When transported by a forklift, the unit must remain mounted on the pallet. The lifting rate should be kept to a minimum. Due to its top-heaviness, the unit must be secured against tipping over.

To prevent any damage, the unit must be placed on a level surface.

### Manual transport

For the manual transport, a wooden/plastic pallet can be used. Using ropes or carrying straps, a second or third handling configuration is possible. With this type of handling, it is advised that the maximum permissible inclination angle of 45 degree is not exceeded. If transport in an inclined position cannot be avoided, the unit should be taken into operation one hour after it has been moved into final position.

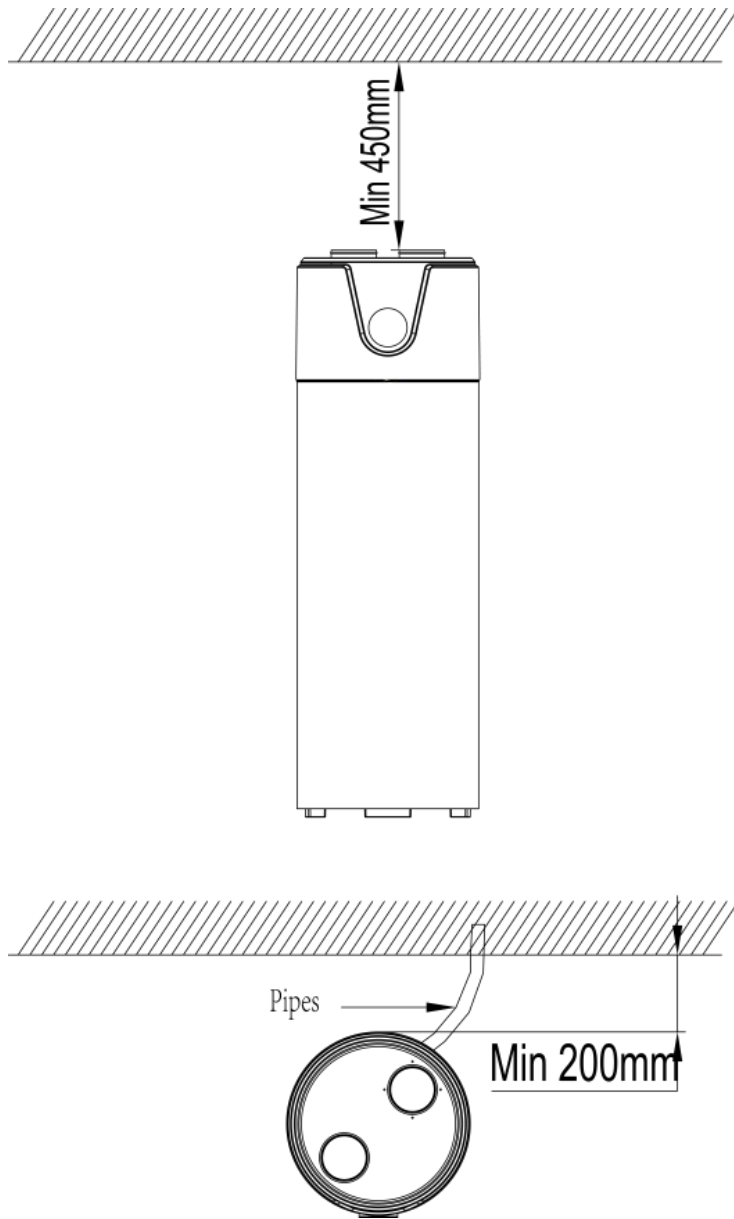


**ATTENTION:**

DUE TO THE HIGH CENTER OF GRAVITY, LOW OVERTURNING MOMENT, THE UNIT MUST BE SECURED AGAINST TIPPING OVER.

**Required service space**

Below you will find the minimum space required to be able to complete service and maintenance tasks on the units.

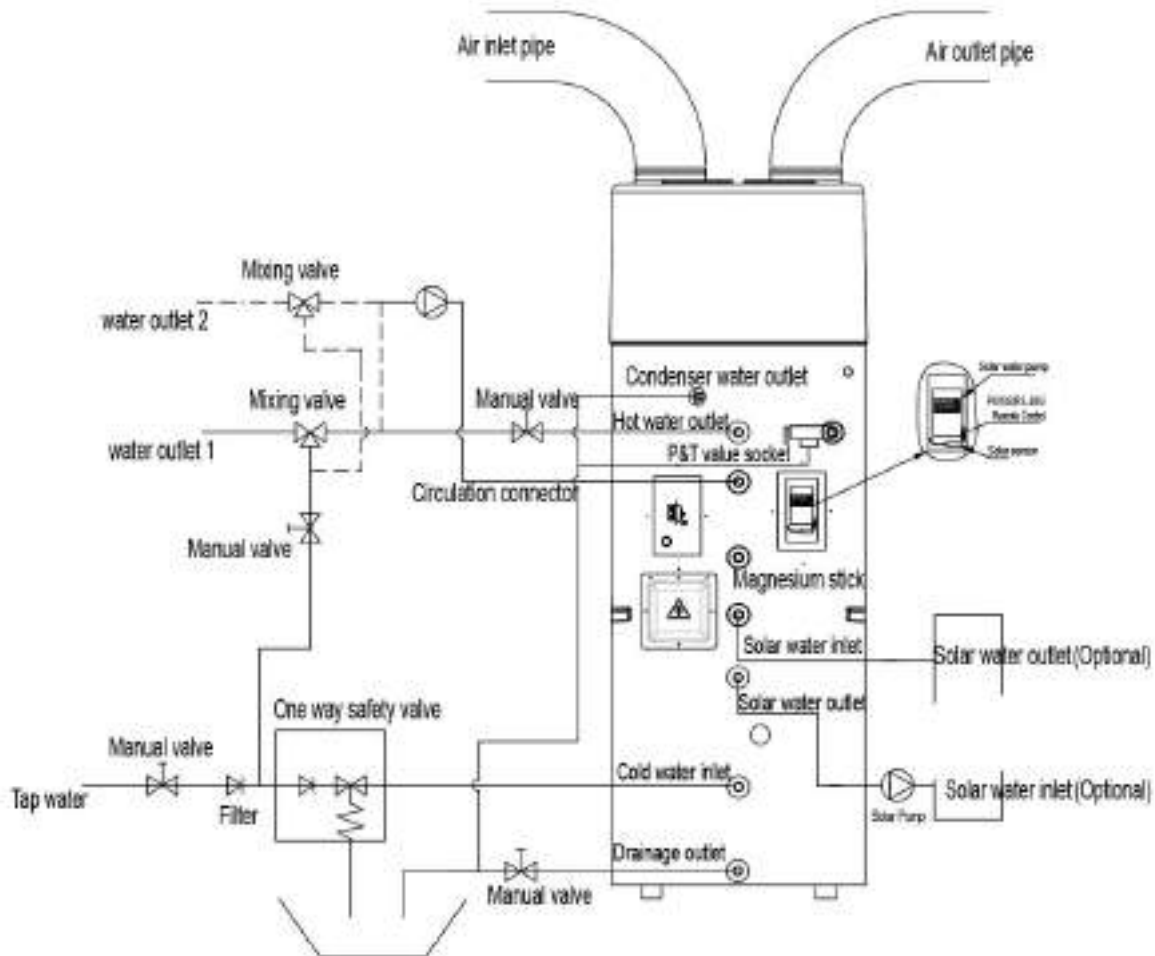


**Note:**

If air inlet and/or outlet pipes are connected, portion airflow and capacity in heat pump unit will lose.

If the unit connects with air ducts it should be DN 160mm for pipes or 160mm internal diameter flexible hose.

## Installation overview



### Note:

This unit has a reserved installation port for the TP valve. It is mandatory to use the TP valve on site otherwise the heat pump will be out of warranty. The action pressure of the TP valve is 0.7 MPa and the action temperature is 99 degrees.



### ATTENTION:

- **The one-way safety valve must be installed.** If not, it could cause damage to the unit, or even hurt people. The set point of this safety valve is 0.7 MPa. For the installation place please refer to the pipeline connection sketch.
- The discharge pipe connected to the one-way safety valve is to be installed in a continuously downward direction and in a frost-free environment.
- The water may drip from the discharge pipe of the one-way safety valve and that this pipe must be left open to the atmosphere.
- The one-way safety valve is to be operated regularly to remove lime deposits and to verify that it is not blocked. Please beware of burn, because of the high temperature of water.
- The tank water can be drained through the drainage hole on the bottom of the tank.
- After all the pipes installed turn on the cold water inlet and hot water outlet to fill the tank. When there is water normally following out from water outlet, the tank is full. Turn off all valves and check all pipes. If any leakage, please repair.

- If the inlet water pressure is less than 0.15MPa, a pressure pump should be installed at the water inlet. For ensure the long safety using age of tank at the condition of water supply hydraulic higher than 0.65MPa, a reducing valve should be mounted at the water inlet pipe.
- Filters are needed in the air inlet. If the unit is connected with ducts, filter in there must be put forward to the air inlet of duct.
- To fluently drain condensate water from evaporator, please install the unit at the horizontal floor. Otherwise, please make sure the drain vent is at the lowest place. Recommending the inclination angle of unit to be ground should no more than 2 degree.

## Installation positions

### 1. Continuous heat source from outdoors

Units can be installed inside the house with two ducts connected to outdoors, continuously absorb heat source from the outside air to produce hot water.



### 2. Waste heat can be useful heat

Units can be installed near the kitchen, in the boiler-room or the garage, basically in every room which has a large number of waste-heat so that the unit has the higher energy efficiency even with very low outside temperatures during the winter.



### 3. Hot water and dehumidification

Units can be placed in the laundry room or clothing room. When it produces hot water it lowers the temperature and dehumidifies the room as well. The advantages can be experienced particularly in the humid season.



4. Solar panel or external heat pump could be the second heat source

Units can work with solar panel, external heat pump, boiler or other different energy source.

**NOTE:**

- Choose the right path to move the unit.
- This unit complies with the relevant technical standards of electrical equipment.

## **Water loop connection**

Please pay attention to the following points when connecting the water loop pipe:

1. Try to reduce the resistance in the water loop.
2. Ensure the pipes are clear and the water loop is unobstructed; inspect the pipes thoroughly for any leaks, then wrap them with insulation.
3. Install a one-way valve and a safety valve in the water circulation system.
4. The nominal width of the field-installed sanitary pipes must be chosen based on the available water pressure and the anticipated pressure drop within the piping system.
5. Flexible water pipes may be used. To prevent corrosion, ensure that all materials in the piping system are compatible.
6. When installing pipework at the customer's site, take care to avoid any contamination of the piping system.

## **Water affusion and water emptying**

Water Affusion:

If the unit is used for the first time or used again after emptying the tank, please make sure that the tank is

full of water before turning on the power.

1. Open the cold-water inlet and hot water outlet.
2. Start the water affusion. When there is water normally flowing out from the hot water outlet, the tank is full.
3. Turn off the hot water outlet valve and water affusion is finished.



**ATTENTION:**

Operation without water in water tank may result in damage of auxiliary e-heater!

### Water emptying:

If the unit needs cleaning, moving etc., the tank should be emptied.

1. Close the cold-water inlet
2. Open the hot water outlet and open the manual valve of drainpipe
3. Start the water emptying.
4. After emptying, close the manual valve.

### Wire connection

- The specification of the power supply wire is 3\*1.5 mm<sup>2</sup>.
- There must be a switch when connecting the unit to the power system. The current of the switch is 16A.
- The unit must be installed a Creepage Breaker near the power supply and must be effectively earthed. The specification of the creepage breaker is 30mA, less than 0.1sec.

THE APPLIANCE SHALL BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH NATIONAL WIRING REGULATIONS.

### Trial running










**Warning**

**This operation must be performed only by the installer or any similarly qualified personnel and in compliance with local, state and/or national regulations**

## Checks before trial running

- Check both the water in the tank as well as the water pipe connection.
- Check the power system, make sure that the power supply is normal and the wire connection is ok.
- Check the inlet water pressure, make sure that the pressure is sufficient (above 0.15Mpa).
- Check if any water flows out from the hot water outlet, make sure that the tank is full of water before turning on the power.
- Check the unit; make sure everything is ok before turning 'ON' the power of the unit, check the light on the wire controller when the unit runs.
- Use the wire controller to start the unit.
- Listen to the unit carefully when turning 'ON' the power of the unit. Turn the power 'OFF' when you hear an abnormal sound.
- Measure the water temperature, to check the undulation of the water temperature.
- Once the parameters have been set, the user cannot change the parameters optionally. Please use a qualified service person to do this.

## Setting the fan speed

		Ø 125		Ø 150		Pa MAX 160
		Pa	m <sub>equivalent</sub>	Pa	m <sub>equivalent</sub>	
1m PVC		3	1	2.5	1	
1m AI		4.5	1.5	3	1.3	
Grid		15	5	12	5	
 90° PVC		14	4.5	9	4	
 90° AI		15	5.5	9	4	

According to actual needs, the parameter for adjusting the fan speed can be set. It is recommended to set the speed based on the length of the air duct, and you should consult installation technicians before adjusting. The factory default program is 880.

Total Length of Air Inlet and Outlet Ducts (m)	Fan Speed (rpm)
$\leq 5$	880
$5 < \text{length} \leq 10$	950

10 < length ≤ 15	1050
15 < length ≤ 20	1150
20 < length ≤ 23 Max	1250

Attention: The fan speed should be adjusted according to actual needs, and high speed cannot be set at will. High speed will make the equipment noisy and may degrade performance. If necessary, consult a technical person.

## Minimum enclosed room size

If the unit is installed inside the room, without air-inlet duct connect to outdoors, the minimum room size as indicated below shall be maintained to ensure performance.

It is important to ensure adequate ventilation, if the room is not ventilated, the efficiency of the appliance will decrease.

**Note:** ensure good ventilation to prevent the inside temperature from getting too low

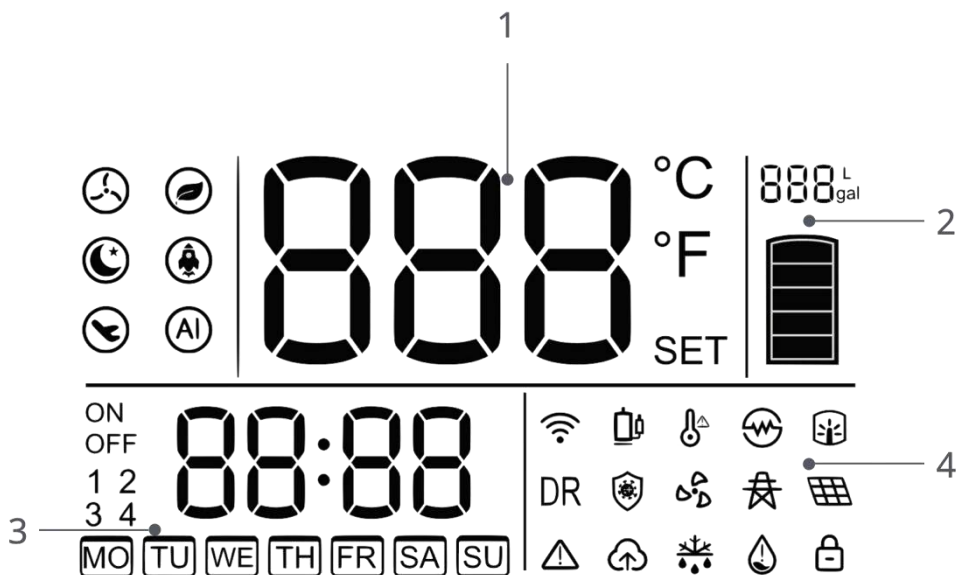
Model	Room size(m <sup>3</sup> )
SHERPA SHW S3 P200	≥25
SHERPA SHW S3 P300S	≥25

# USER INTERFACE AND DISPLAY ICONS

## User Interface



## Display icons



1. **WATER TEMPERATURE AREA-** Under normal conditions, the current water temperature is displayed; in case of a malfunction, the corresponding error code is shown.
2. **WATER VOLUME-** The available water volume V40 is displayed in liters (L); the corresponding

ranges for each water volume level are:

- Level 1: 10-30%
- Level 2: 30-50%
- Level 3: 50-70%
- Level 4: 70-90%
- Level 5: >90%.

Note: There may be some discrepancy between the displayed water volume data and the actual available water volume!

3. Clock and timer display: On the main interface, the current time is displayed. When the timer is set and active, the timer code and the on/off status of the timer are displayed. When in timer mode, the timer information is shown.
4. System status icons

### **Icon description:**

#### **4.1 - WIRELESS Icon:**

This icon stays on when WIFI is connected. It blinks when not connected; it is off when there is no WIFI function.

#### **4.2 COMPRESSOR Icon:**

This icon stays on when the compressor is running, turns off after the compressor shuts down

#### **4.3- HIGH TEMPERATURE WARNING Icon:**

High water temperature warning: This icon stays on when the upper water temperature is  $\geq 50^{\circ}\text{C}$ , and turns off when it is  $< 50^{\circ}\text{C}$ .

#### **4.4 ELECTRIC HEATER Icon:**

This icon stays on when the electric heater is activated, and turns off when the electric heater is deactivated.

#### **4.5- ELECTRONIC ANODE Icon:**

The icon stays on when the electronic anode is effective and functioning normally; it flashes when there is a water shortage or malfunction; it is off when this function is not available.

#### **4.6- STERILIZATION Icon:**

This icon stays on during sterilization and turns off when exiting.

#### 4.7- VENTILATOR Icon:

This icon stays on when the ventilator is running and turns off when the ventilator stops.

#### 4.8- SG FUNCTION Icon:

When the SG-ready function is activated, this icon stays on when the unit receives the SG signal (Operating Mode 1, 3, 4), and turns off when there is no signal (Operating Mode 2).



The SG-ready function is set by EEPROM parameter #35

SMART CONTROL=0, it means no SMART CONTROL function.

SMART CONTROL=1, the SG-ready function is activated,



with four conditions based on different signals between ports CN8 (SG – grid signal) and CN9 (EVU -):

CN8 (SG - Grid Signal)	CN9 (EVU/ PV Signal)	Status Description Under SG-Ready Protocol	Unit Action/Setting
Closed (1)	Open (0)	Operating Mode 1	Unit stops immediately for 2 hours, then runs Operating Mode 2.
Open (0)	Open (0)	Operating Mode 2	User can set the target temperature normally
Open (0)	Closed (1)	Operating Mode 3	Water temperature set by EEPROM parameter #37
Closed (1)	Closed (1)	Operating Mode 4	Water temperature set by EEPROM parameter #38

Note: When in SG mode under operating modes 1, 3, or 4 above, the unit's target water temperature will switch to automatic adjustment. The  or  buttons cannot change the set temperature, and there will be no target temperature displayed, but there will be an audible response when they are pressed.



#### 4.9- PHOTO VOLTAIC (PV) Icon:

When the PV function is activated, the icon will stay on when the unit receives a PV signal, and will turn off when there is no signal.

When PV function is enabled, the unit will automatically respond to the PV operation signal (the unit needs to be connected to the PV input signal); at this time, the set water temperature of the unit will switch to automatic adjustment under operating Mode 4, and the  or  buttons cannot change the set temperature of the unit under operating Mode 4 as below, but there will be a sound response to the operation.

The PV function is set by EEPROM parameter #35, SMART CONTROL=3. There are two conditions based on different signals between the ports CN9 (EVU-PV signal):

Status Description Under PV-Ready Protocol	CN9 (EVU - PV Signal)	Water Temperature Setting
Operating Mode 2	Open (0)	User can set the target temperature normally
Operating Mode 4	Closed (1)	Water temperature = EEPROM parameter #38


Note: When in PV mode under operating modes 4 above, the unit's target water temperature will switch to automatic adjustment. The  or  buttons cannot change the set temperature, but there will be an audible response when they are pressed.

#### 4.10 **FAULT Icon:**

When a fault occurs, this icon stays on and displays the corresponding fault code. It turns off after the fault is resolved.

#### 4.11 **DEFROSTING/ ANTI-FREEZING Icon:**

When defrosting, the light stays on; when anti-freezing, it blinks.

 **4.12 WATER SHORATGE Icon:** This icon stays on and reports a water shortage when an abnormal output voltage is detected at the electronic anode.

#### **4.13 UPDATE ICON Icon:**

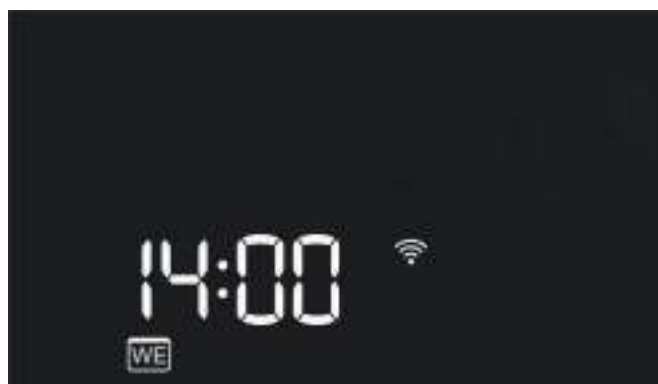
This icon stays on when an upgradeable program is available; it flashes during the update process; and it turns off after the update is completed.

#### **4.14 LOCK Icon:**

When locked, the icon stays on. When any button is pressed, the icon flashes. Unlocking is required for normal operation.

## Powered On

When the unit is powered on, the screen will display all characters and icons for 2 seconds, then show "IN" and enter the data reading phase. After successful data reading, it will enter standby mode.



1. During the unit's heating process, the screen will automatically dim. During standby or when the unit stops after reaching the set temperature, the screen will automatically turn off. The screen will only

be reactivated and lit up when a button is pressed. If there is no operation for 30 seconds, the screen will automatically return to its previous state to reduce the unit's energy consumption and extend the screen's lifespan.

2. In any setting state, if there is no operation on the wired controller for 10 seconds, it will automatically exit the current setting state.
3. During operation, if the wired controller is disconnected, the main unit can continue to operate in the originally set state, including after a power outage and restart.






## INSTRUCTION FOR OPERATION

### 🔌 SWITCHING ON/OFF the unit

Press and hold Unit ON/OFF button  for 2 seconds to turn the device on or off.







### CHILD LOCK




At any time, pressing and holding the  +  buttons simultaneously for 2 seconds enters child lock mode; pressing and holding the  +  buttons simultaneously for another 2 seconds exits child lock mode. When the keyboard is locked, the  icon stays on; pressing any button will cause the icon to flash as a prompt. It needs to be unlocked before normal operation can be performed.




### Calendar & Clock Setting:




The control display features a built-in perpetual calendar setting. Even during brief power outages, the internal clock keeps running.




On the main interface, whether the unit is on or in standby, short press  button to enter the time setting mode.




Short press  button to enter the year setting; the time area displays the year and flashes, and you can change the year using the  or  buttons. At the same time, the water temperature area displays step 0.

After selecting the year, press  button again to enter the month setting. The time area displays the month and flashes; you can change the month using the  or  buttons, and the water temperature area displays step 1.

After selecting the month, press  button again to enter the date setting. The time area displays the date and flashes; you can change the date using the  or  buttons, and the water temperature area displays step 2.


After selecting the date, press  button again to enter the hour setting (24-hour format); the hour in the time area flashes, and you can change the hour using the  or  buttons, with the water temperature area displaying step 3.

After selecting the hour, press  again to enter the minute setting; the minute in the time area flashes, and you can change the minute using the  or  buttons, with the water temperature area displaying step 4.



After selecting the minute, press  button to return to the year setting, and the cycle repeats. At any point during the setting process, long press  button for 2 seconds to save the settings and exit the time setting mode; during the setting process, short press the  button to exit without saving.






After the setting is completed, the weekday will automatically adjust according to the settings.

#### ON/OFF Weekly Timer Setting:

In the main interface when the unit is on or in standby, long press  button for 2 seconds to enter the timer setting mode. There are 4 timers in total, which can be used individually or simultaneously; when multiple timers are used at the same time, the timer with the nearest time takes priority. After long pressing this button, enter the timer viewing mode:





The corresponding timer number flashes, and you can view the timer information for groups 1-4 using the  or  buttons.


If you need to set a timer, use the  or  buttons to select the desired timer, then press  button to enter the week selection; the selected week day flashes, and you can select the desired day(s) using the  or  buttons.

The timer days include daily execution, execution from Monday to Friday, or execution on a specific day of the week. After confirming, press this button again to enter the timer ON/OFF selection; timer ON or timer OFF flashes, and you can select the desired timer ON or OFF using the  $\wedge$  or  $\vee$  buttons. Press this button to enter the timer hour selection, which flashes; use the  $\wedge$  or  $\vee$  buttons to select the desired hour, then press this button to enter the minute selection. After selecting the minute, press this button to return to the timer number selection. If you need to set other timers, repeat the above steps. After completing the timer operations, long press this button for 2 seconds to save the timer settings.

If there is no operation for 10 seconds or the power on/off button is pressed, the timer mode will exit. When a timer is set and active, the main interface will display the corresponding timer and timer ON/OFF status. Once a timer is set, it remains effective even if the unit is powered off.

Timer Clearing: In the timer setting mode, short press the  button to clear the current timer setting; long press the  button for 2 seconds to clear all timers.


## Operating Modes

After turning on the unit, use the  button to select the desired mode. The available modes are: Eco– Boost– Ventilation– Silent– Holiday, which can be selected in a loop.



### Eco Mode:

Mainly uses the heat pump for heating, allowing the unit to operate at optimal efficiency; the water temperature can be set between 30-75°C, with a default of 50°C.

Use the  $\wedge$  or  $\vee$  buttons to select the desired set water temperature short press  button to save and exit the setting mode.

When the water temperature exceeds 65°C, or the ambient temperature exceeds 43°C or drops below -7 °C, if there is a heating demand, the unit will stop heat pump heating and automatically switch to auxiliary electric heating.

### Boost Mode:

The heat pump and Auxiliary Heating Element work simultaneously to meet rapid heating needs; other operations are the same as in Eco mode.

Use the  $\wedge$  or  $\vee$  buttons to select the desired set water temperature short press  button to save and exit the setting mode.



### **Independent Ventilation Mode:**




In this mode, the water tank is not heated, and only the fan operates, which can satisfy ventilation requirements.

**In this mode it is not possible to set water temperature**



### **Silent Mode:**



In this mode, water tank heating is the same as in **Eco mode**, but the fan speed is reduced by one level to lower wind noise and meet specific usage needs (the exact reduced speed can be set by the user according to their needs via system parameter 44).

Use the  or  buttons to select the desired set water temperature short press  button to save and exit the setting mode.







### **Holiday Mode:**

The number of days for this mode can be set from 1 to 99, with a default of 99 days. For convenience, before you return from vacation, the unit will preheat in advance to meet your needs.

After setting the number of days with the  or  button, the displayed number of days will decrease. When it reaches 0, the unit will automatically exit holiday mode and return to **Eco mode**.



## **History Fault Codes Inquiry Function**

Press the  +  buttons simultaneously for more than 2 seconds to enter the fault code inquiry mode.





You can use the  or  buttons to cycle through the 10 most recent historical fault codes. If the number of codes exceeds the display limit, the earliest fault code will be automatically replaced. If there is no historical fault, “no” will be displayed.

As shown in the figure: When the 10<sup>th</sup> fault code is displayed, the clock area shows the serial number of the fault code (the highest digit is the most recent fault code), and the water temperature area shows the fault code corresponding to the serial number.




Clearing historical fault codes: In the fault query mode, press the  +  button simultaneously for more than 2 seconds. After 10 seconds, the fault records will be automatically cleared.



### **Manual Sterilization Function Operation**

When the unit is off, press and hold the  +  button simultaneously for more than 2 seconds, and the unit will immediately enter sterilization mode. The sterilization process is the same as automatic sterilization. To stop sterilization, press and hold the  +  button simultaneously for more than 2 seconds again to exit sterilization operation.

## PARAMETER CHECKING AND ADJUSTMENT

### Query of system operation data

On the main interface (whether powered on or in standby), press the  button to enter the system

operation data query mode; use the  or  button to check the current operation status of different data.

Parameter No.	Description	Range	Remarks
0	Middle tank water temp.	-20 to 90°C	Actual Value
1	Upper tank water temp.	-20 to 90°C	Actual Value
2	Evaporator coil temp.	-20 to 90°C	Actual Value
3	Return gas temp.	-20 to 90°C	Actual Value
4	Ambient temp.	-20 to 90°C	Actual Value
5	Electronic expansion valve step	0 to 470	Actual Value
6	Temp of solar thermal collector	-20 to 150°C	Actual Value
7	Discharge temperature	-20 to 150°C	Actual Value
8	Lower tank water temp.	-20 to 90°C	Actual Value
9	DC fan speed	0-140	Actual Value = Display Value x 10 RPM
10	Smart control status	0-4	When Smart control is invalid, display 0; for 1-4, display according to the actual status.
11	Cumulative operating days of magnesium anode	0-360 day	Actual Dates
12	Output voltage of electrical anode	0-50	Actual Value = Display Value / 10 V
13	Energy Monitoring – Power Input	0-999	Actual Value = Display Value x 10 W
14	Energy Monitoring – Voltage	0-999V	Actual Value
15	Energy Monitoring – Current	0-999	Actual Value = Display Value / 10 A
16	Cumulative sterilization count	1-99	Accumulate to 99 and automatically return to 1, displaying in a loop.




Press the  button to quit system operation data query mode





## System parameter inquiry and modification (Only for Installation & Service)




### Warning

**This operation must be performed only by the installer or any similarly qualified personnel and in compliance with local, state and/or national regulations**

On the main interface (either powered on or in standby), press and hold the  button for 2 seconds to enter the system parameter inquiry and modification mode. Use the  or  buttons to check different system parameter values.

If you need to modify system parameters (please contact your service provider for assistance), first select the parameter you want to modify, then press the  button to enter the parameter modification mode. Use the  or  buttons to change the parameter value, and press the  button to confirm and return to the system parameter inquiry. If you need to modify other parameters, repeat the above steps.

If there is no operation for 10 seconds or the  button is pressed, the system will exit the parameter inquiry and modification mode.

Parameter No.	Description	Range	Default	Remarks
0	Tank Water Temperature Setting TS1	30 to 75°C	50°C	Adjustable
1	Heating Hysteresis Temperature Setting TS6	2 to 15°C	5°C	Adjustable
2	Sterilization weekly Interval	1-4 weeks	1 week	Adjustable
3	Sterilization weekly Time	0-7	7	Adjustable, 0 for daily sterilization, 1-7 for Monday to Sunday
4	Sterilization Start Time t5	0 to 23 hours	23	Adjustable
5	Electric Auxiliary Heating Sterilization Stop Temperature TS3	50 to 75°C	70°C	Adjustable
6	Sterilization Duration t2	0 to 90min	30min	Adjustable

7	Maximum Sterilization Operation Time	2-12 hours	6 hours	Adjustable
8	Whether to Continue Sterilization After Powering On Again During Sterilization	0-1	0	0 - Not execute, 1 - Execute
9	Heating Defrost Cycle t3	30 to 90min	45min	Adjustable
10	Heating Defrost Entry Temperature Point TS4	-30 to 0°C	-7°C	Adjustable
11	Heating Defrost Exit Temperature Condition TS5	2 to 30°C	6°C	Adjustable
12	Heating Defrost Exit Time t4	1 to 12min	8min	Adjustable
13	Electronic Expansion Valve Mode	0/1	1	0 - Manual, 1 - Automatic
14	Target Superheat TSH1	-9 to 9°C	5°C	Adjustable
15	Manual Electronic Expansion Valve Opening/Initial Opening	30 to 480P	200P	Adjustable (Parameter 10=0 valid)
16	Electronic Expansion Valve Minimum Opening	30-480P	70P	Adjustable
17	Electronic Expansion Valve Defrost Opening	100-480P	480P	Adjustable
18	Electronic Expansion Valve Adjustment Cycle	20-120S	30S	Adjustable
19	Electronic Expansion Valve Adjustment Parameter KP3	0.5-5	3	Adjustable, display multiplied by *10
20	Electronic Expansion Valve Adjustment Parameter KP2	0.5-5	2	Adjustable, display multiplied by *10
21	Electronic Expansion Valve Adjustment Parameter KP1	0.5-5	1	Adjustable, display multiplied by *10
22	Target Superheat TSH2	-9 to 9°C	5°C	Adjustable
23	Solar Water Pump	0-1	0	0 - Invalid, 1 - Valid
24	Solar Water Pump Start Temperature Difference TS7	2-20°C	10°C	Adjustable
25	Recirculation Water Pump	0-1	0	0 - Invalid, 1 - Valid
26	Recirculation Water Pump Stop Time t7	1-99*10min	3	Adjustable N*10min
27	Recirculation Water Pump Running Time	1-30min	3	Adjustable

	t8			
28	Whether Defrost Auxiliary Heating is Enabled	0/1	0	0 - Off, 1 - On
29	Fan Type	0/1	1	0 - AC, 1 - DC
30	DC Fan Speed Setting TS8	50-140	88	Adjustable N*10RPM
	Dipswitch 1=0: 88; when Dipswitch 1=1: 72			
31	Are electronic anodes effective	0/1/2	0	0-Invalid(magnesium rod), 1-Valid(E- anodes), 2-E-Anode+Magnesium
32	Allowed continued operation time t9 when electronic anode fails	0-7 day	3	Adjustable(will be valid when EEPROM #31 is set 1 or 2)
33	Upper limit of anode output voltage	3.5-4.5V	4.5V	Adjustable, display by *10
34	Lower limit of anode output voltage	1.0-2.0V	1.0V	Adjustable, display by *10
35	SMART CONTROL	0/1/2/3	1	0-Invalid, 1-SMART GRID, 2-meter, 3-PV
36	Reserved	-	-	-
37	Set water temperature TS10 during free electricity period 1	10-75°C	70°C	Adjustable
38	Set water temperature TS11 during free electricity period 2	10-75°C	75°C	Adjustable
39	Accumulated lock time t10 for smart grid state 1	0-2 hour	2	Adjustable
40	Is the electricity meter module effective?	0/1	0	0-Invalid, 1-Valid
41	Host communication address setting IP	1-16	1	Using CN5 communication port
The host the same as the wired controller. Addresses 1-16 are communication addresses, and 0 is the broadcast address (the host only sends data and does not receive).				
42	Power-off memory function	0-1	1	0-Invalid, 1-Valid
43	Is the Ventilation function effective?	0-1	0	0-Invalid, 1-Valid
44	DC fan silent correction speed	0-50	0	Adjustable N*10RPM
45	Usage time of the anode magnesium rod reminder function	9-36	15	Adjustable N*10day(will be valid when EEPROM #31 is set 0 or 2, at the same time

				EEPROM #70 is set 1)
46	V40 benchmark value	80-600L	210L	Adjustable
	Dipswitch 3 and Dipswitch 4: OFF/OFF: 200 L; OFF/ON: 300 L; ON/OFF: 500 L; ON/ON: 100 L			
47	Determine the cooling time with water (min)	1-20min	10min	Adjustable
48	The cooling time control at the start point of V40 calculation	10-90 min	30 min	Adjustable
49	The cooling time control at the end point of V40 calculation	1-10 min	2 min	Adjustable
50	Set the water temperature in AI mode	43-58°C	52°C	Adjustable
51	The AI mode T3 forces the start temperature	32-42°C	35°C	Adjustable
52	Determine the reference value for starting and stopping the heat pump	0-50	20	Adjustable
53	Heating rate value	15-50	30	Adjustable
54	Determine the reference value of water consumption for the set temperature L	80-400L	160L	Adjustable
55	Minimum emergency water volume (V40)	30-100L	50L	Adjustable
56	The AI mode simultaneously activates the hot water volume (V40)	30-90L	30L	Adjustable
57	V40 update time (s)	10-120S	30S	Adjustable
58	Temperature unit selection (0: °C/1: °F)	0/1	0	choosable
59	Volume units L: 0, gallon gal: 1	0/1	0	choosable
60	Reserved	--	-	-
61	Available water volume and V40 (0 Off, 1 On)	0/1	1	choosable
62	High water temperature warning value	45-65°C	50°C	Adjustable
63	Does the buzzer sound (0 sounds, 1 does not sound)	0/1	0	choosable
64	Cold water temperature judgment	32-42°C	40°C	Adjustable
65	Determine the reference value of water	50-400L	100L	Adjustable

	consumption for the set temperature 2			
66	Determine the reference value of water consumption for the set temperature 3	120-400L	220L	Adjustable
67	Remote switch control (0 to disable this function, 1 to enable)	0/1	0	choosable
68	Select whether the T0 sensor is effective (0 Invalid, 1 Valid)	0/1	1	Selectable (if a failure occurs, the T0 fault will not trigger an alarm)
69	Compressor discharge temperature difference TS12	1-20°C	3	Adjustable
70	Is the anode magnesium rod inspection reminder function effective	0-1	1	0-invalid, 1-valid

## Malfunctioning of the unit and error codes

When an error occurs or the protection mode is set automatically, the circuit board and the wired controller will both display the error message.

Protection/ Malfunction	Error code	Possible reasons	Corrective actions
Standby			
Normal running			
Lower tank water temp. sensor failure	P01	1) The sensor open circuit 2) The sensor short circuit 3)PCB board failure	1) Check the sensor connection 2) Replace the sensor 3)change the PCB board
Upper tank water temp. sensor failure	P02	1) The sensor open circuit 2) The sensor short circuit 3) PCB board failure	1) Check the sensor connection 2) Replace the sensor 3) change the PCB board
Evaporator coil temp. sensor failure	P03	1) The sensor open circuit 2) The sensor short circuit 3) PCB board failure	1) Check the sensor connection 2) Replace the sensor 3) change the PCB board
Return air temp sensor failure	P04	1) The sensor open circuit 2) The sensor short circuit 3) PCB board failure	1) Check the sensor connection 2) Replace the sensor 3) change the PCB board
Ambient temp. sensor failure	P05	1) The sensor open circuit 2) The sensor short circuit 3) PCB board failure	1) Check the sensor connection 2) Replace the sensor 3) change the PCB board
Solar temp. sensor failure	P06	1) The sensor open circuit 2) The sensor short circuit 3) PCB board failure	1) Check the sensor connection 2) Replace the sensor 3) change the PCB board
DC fan failure	P09	1) Connecting wire off 2) DC fan failure PCB board failure	1) Check the DC fan connection 2) Replace the DC fan ; Change the PCB board
Sterilization abnormality	P10	1) Encountering peak water usage during sterilization period. 2) Abnormal water temperature sensor. 3) Protector activated. 4) Electric heating failure. 5) Main control board malfunction	1) Normally, no action is required. 2) Replace the water temperature sensor. 3) Check the cause of protector activation or update. 4) Replace the electric heater. 5) Replace the main control board
Water tank bottom temperature sensor failure	P11	1) The sensor open circuit 2) The sensor short circuit 3) PCB board failure	1) Check the sensor connection 2) Replace the sensor 3) change the PCB board
Exhaust temperature sensor fault	P12	1) The sensor open circuit 2) The sensor short circuit 3) PCB board failure	1) Check the sensor connection 2) Replace the sensor 3) change the PCB board

Power module abnormal	P13	1) Power module failure 2) Main control board failure	Replace the main control board
Emergency switch off	EC	1) Connecting wire off 2) PCB board failure	1) According to the physical truth judging whether is normal or not 2) change the PCB board
High pressure protection (HP Switch)	E01	1) Too high air inlet temp 2) Less water in the tank 3) The electronic expansion valve assembly blocked 4) Too much refrigerant 5) The switch damaged 6) The uncompressed gas is in refrigerant system 7) PCB board failure	1) Check if the air inlet temp is over the working limited 2) Check if the tank is full of water. If not, charge water 3) Replace the electronic expansion valve assembly 4) Discharge some refrigerant 5) Replace a new switch 6) Discharge and then recharge the refrigerant 7) change the PCB board
Heat pump system malfunction	E02	1) Exhaust sensor loose. 2) Severe refrigerant shortage in the heating system. 3) Expansion valve malfunction. 4) Exhaust sensor abnormal. 5) Main control board malfunction	1) Reinstall 2) Leak detection and refrigerant recharge 3) Replace expansion valve 4) Replace sensor 5) Replace main control board
Overheat protection (HTP Switch)	E03	1) Too high tank water temp 2) The switch damaged 3) PCB board failure	1) If the tank water temp is over 85C, the switch will open and the unit will stop for protection. After the water comes to normal temp, 2) Replace a new switch 3) Change the PCB board
Solar thermal collector high tem protection	E04	1) solar water circuit water flow very little or without water flow 2) Related connecting wires off Water pump failure 3) PCB board failure	1) Solar water circuit fluid infusion and exhaust 2) Related connecting wires being reconnected 3) Change the water pump 4) change the PCB board
Water flow failure	E05	1) Solar water circuit water flow very little or without water flow 2) Related connecting wires off 3) water pump failure 4) Water flow switch failure 5) PCB board failure	1) Solar water circuit fluid infusion and exhaust 2) Related connecting wires being reconnected 3) Change the water pump 4) Change the water flow switch 5) Change the PCB board
Discharge temperature overheat protection	E06	1) System refrigerant shortage 2) Expansion valve malfunction 3) Water tank shortage 4) Sensor abnormality 5) Main control board malfunction	1) Leak detection and refrigerant recharge 2) Replace the expansion valve 3) Fill the water tank 4) Replace the sensor 5) Replace the main control board

Communication failure	<b>E08</b>	1) The communication circuit is loosen 2) PCB board failure Wired controller failure	1) Check the communication circuit connection 2) Change the PCB board Change the line controller
The cumulative operating days of the magnesium anode have reached	<b>CH</b>	Magnesium anode timer has expired.	1) Check the consumption of the magnesium anode or replace it 2) Reset the accumulated time

# MAINTENANCE

## Maintenance activities

In order to ensure an optimum operation of the unit, a number of checks and inspections on the unit and the field wiring have to be carried out at regular intervals, preferably yearly.



### Warning

**This operation must be performed only by the installer or any similarly qualified personnel and in compliance with local, state and/or national regulations**

- Check the water supply and air vent frequently, to avoid lack of water or air in the water loop.
- Clean the water filter to keep a good water quality. Lack of water and dirty water can damage the unit.
- Keep the unit in a place where it is dry and clean, and which has good ventilation. Clean the heat exchanger every one to two months.
- Check each part of the unit and the pressure of the system. Replace the defect part if there is any, and recharge the refrigerant if it is required.
- Check the power supply and the electrical system, make sure the electrical components are good, and the wiring is well. If there is a damaged part or a strange smell, please replace it in time.
- If the heat pump is not used for a long time, please drain out all the water from the unit and seal the unit to keep it good. Please drain the water from the lowest point of the boiler to avoid freezing in winter. Water recharge and full inspection on the heat pump is required before it is restarted.
- Do not turn the power 'OFF' when you use the unit continuously, or the water in the pipe will freeze and split the pipe.
- Keep the unit clean by means of soft damp cloth, no maintenance is required by the operator.
- It is recommended to clean the tank and e-heater regularly to keep an efficient performance.
- It is recommended to set a lower temperature to decrease the heat release, prevent scale and save energy if the outlet water is sufficient.
- Clean the air filter regularly to keep an efficient performance.

## TROUBLESHOOTING

This section provides useful information for diagnosing and correcting certain troubles which may occur.

Before starting the troubleshooting procedure, carry out a thorough visual inspection of the unit and look for obvious defects such as loose connections or defective wiring.

Before contacting your local dealer, read this chapter carefully, it will save you time and money.



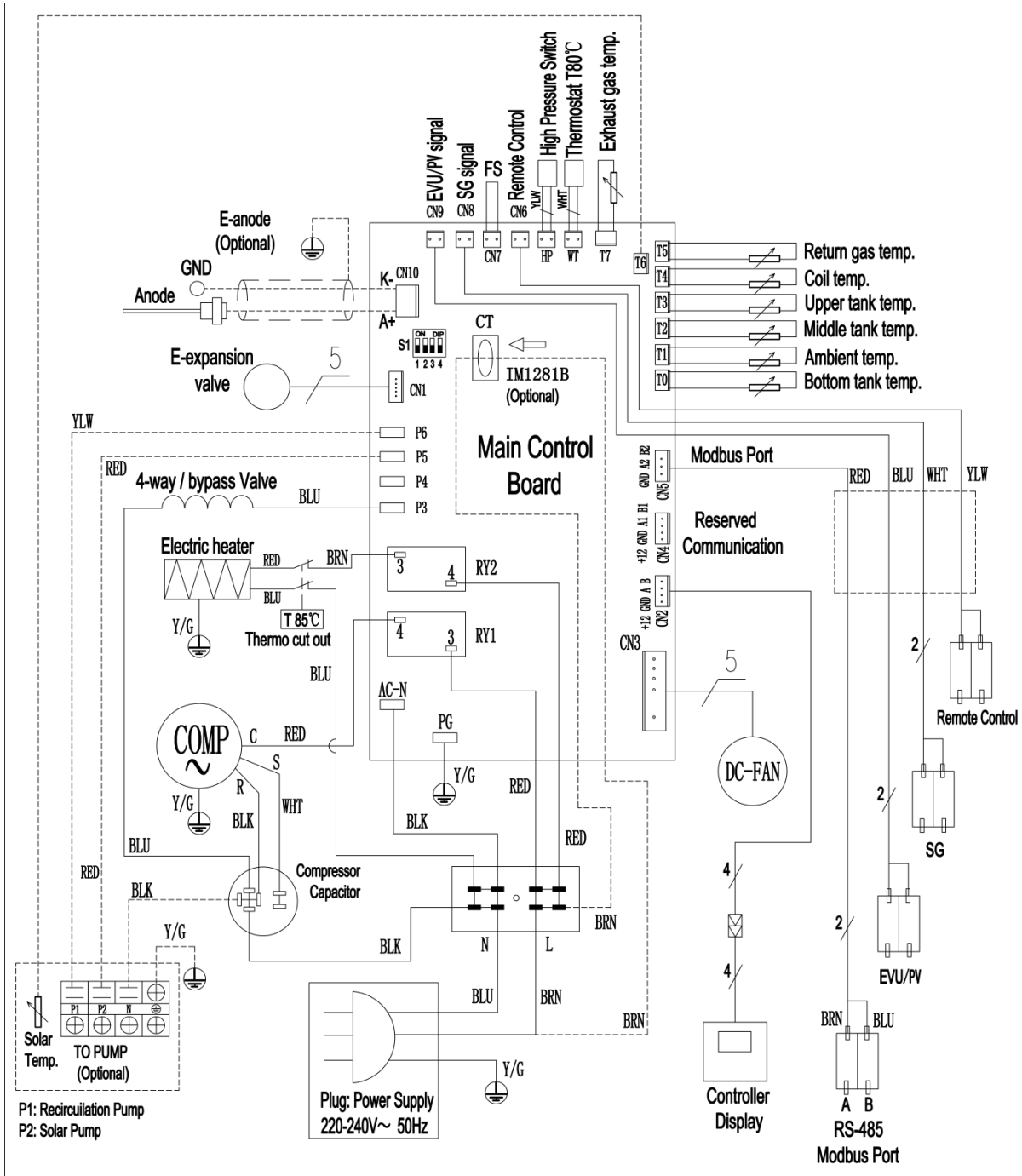
**WHEN CARRYING OUT AN INSPECTION ON THE SWITCH BOX OF THE UNIT, ALWAYS MAKE SURE THAT THE MAIN SWITCH OF THE UNIT IS SWITCHED ‘OFF’.**

The guidelines below might help to solve your problem. If you cannot solve the problem, consult your installer/local dealer.

- No image on the controller (blank display). Check if the main power is still connected.
- One of the error codes appears, consult your local dealer.
- The scheduled timer does work but the programmed actions are executed at the wrong time (e.g. 1 hour too late or too early). Check if the clock and the day of the week are set correctly, adjust if necessary.

# WIRING DIAGRAM

Please refer to the wiring diagram on the electric box.  
With Solar coil



**Note:** The Drawings are subject to change without prior notice.

Dipswitch Specifications (Factory Preset):

SW1	DC Fan Default Presetting	ON: 720 RPM; OFF: 880 RPM
SW2	Reserved	Reserved
SW3/SW4	Water tank volume setting	OFF/OFF: 200 L; OFF/ON: 300 L; ON/OFF: 500 L; ON/ON: 100 L

## TECHNICAL SPECIFICATION

TECHNICAL DATA		SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
Power supply	V/Ph/Hz	220-240V/1/50Hz	
Water tank Volume	L	200	300
Max power input	W	700+1600 (e-heater)	
Max current	A	3.05+6.8 (e-heater)	
Max.outlet water temperature range(without using E-heater)	°C	65	
Max. water temperature	°C	75	
Min. water temperature	°C	30	
Ambient working temp.	°C	-7 to 43	
Max. discharge pressure	bar	30	
Max. suction pressure	bar	10	
Refrigerant type		R290	
Compressor	Type	Rotary	
	Brand	GMCC	
Fan motor	Type	DC motor	
	W	30	
	RPM	880	
Air flow	m <sup>3</sup> /h	350	
Duct diameter	mm	160	
Max allowed pressure of tank	bar	10	
Inside body material of tank		Optional (SUS 304/SUS 316L/2205)	
Auxiliary electrical heater	kW	1.6	
Electronic expansion valve		yes	
Anti-corrosion type		Optional (Magnesium stick/Electrical anode anti-corrosion system)	
Solar heat exchanger		Optional (SUS 304/SUS 316L, 1m <sup>2</sup> )	
Hot water outlet	inch	G 3 / 4	
Solar heat source inlet/outlet	inch	G 3 / 4	
Cold water inlet	inch	G 3 / 4	
Drainage	inch	G 3 / 4	
Condensed water outlet	inch	G 1 / 2	
Heat pump heat exchanger material		Microchannel heat exchanger (Aluminum alloy)	
Net Dimensions		φ560x1750	φ640x1850
Packing Dimensions		689x649x1909	695x695x2006
Net Weight		72	87
Gross Weight		88	105

**Note:** Specifications are subject to change without prior notice.

# TEMPERATURE SENSOR R-T CONVERSION TABLE

**R25= 5.0KΩ±1.0%    B25-50 = 3470K±1.0%**

°C	Rmin /KΩ	KΩ	Rmax/ KΩ	°C	Rmin /KΩ	KΩ	Rmax/ KΩ	°C	Rmin /KΩ	KΩ	Rmax/ KΩ
-20	36.195	37.303	38.441	21	5.779	5.847	5.914	62	1.343	1.374	1.406
-19	34.402	35.437	36.499	22	5.558	5.62	5.683	63	1.301	1.331	1.362
-18	32.709	33.676	34.668	23	5.346	5.404	5.463	64	1.26	1.29	1.321
-17	31.109	32.012	32.939	24	5.144	5.198	5.252	65	1.221	1.25	1.28
-16	29.597	30.441	31.306	25	4.95	5	5.05	66	1.183	1.212	1.242
-15	28.168	28.957	29.765	26	4.761	4.811	4.861	67	1.147	1.175	1.204
-14	26.816	27.554	28.308	27	4.58	4.63	4.68	68	1.111	1.139	1.168
-13	25.538	26.227	26.932	28	4.408	4.457	4.507	69	1.077	1.105	1.133
-12	24.328	24.972	25.631	29	4.242	4.292	4.341	70	1.045	1.072	1.099
-11	23.183	23.785	24.4	30	4.084	4.133	4.182	71	1.013	1.04	1.067
-10	22.098	22.661	23.236	31	3.933	3.981	4.03	72	0.983	1.009	1.035
-9	21.071	21.598	22.135	32	3.788	3.836	3.885	73	0.953	0.979	1.005
-8	20.098	20.59	21.093	33	3.649	3.697	3.745	74	0.925	0.95	0.975
-7	19.176	19.636	20.106	34	3.516	3.563	3.611	75	0.897	0.922	0.947
-6	18.301	18.732	19.171	35	3.388	3.435	3.483	76	0.871	0.895	0.919
-5	17.472	17.875	18.285	36	3.266	3.313	3.36	77	0.845	0.869	0.893
-4	16.686	17.063	17.446	37	3.149	3.195	3.241	78	0.82	0.843	0.867
-3	15.94	16.292	16.65	38	3.037	3.082	3.128	79	0.796	0.819	0.842
-2	15.231	15.561	15.896	39	2.929	2.974	3.019	80	0.773	0.795	0.818
-1	14.559	14.867	15.18	40	2.826	2.87	2.915	81	0.751	0.773	0.795
0	13.92	14.208	14.501	41	2.726	2.77	2.815	82	0.729	0.751	0.773
1	13.313	13.582	13.856	42	2.631	2.675	2.718	83	0.708	0.729	0.751
2	12.736	12.988	13.244	43	2.54	2.583	2.626	84	0.688	0.709	0.73
3	12.188	12.423	12.662	44	2.452	2.494	2.537	85	0.668	0.689	0.709
4	11.666	11.887	12.11	45	2.368	2.409	2.451	86	0.649	0.669	0.69
5	11.17	11.376	11.585	46	2.287	2.328	2.369	87	0.631	0.651	0.671
6	10.698	10.891	11.086	47	2.209	2.25	2.29	88	0.613	0.632	0.652
7	10.249	10.429	10.611	48	2.135	2.174	2.214	89	0.596	0.615	0.634
8	9.822	9.99	10.16	49	2.063	2.102	2.141	90	0.579	0.598	0.617
9	9.414	9.572	9.73	50	1.994	2.032	2.071	91	0.563	0.581	0.6
10	9.027	9.173	9.321	51	1.927	1.965	2.003	92	0.548	0.566	0.584
11	8.657	8.794	8.932	52	1.863	1.901	1.938	93	0.533	0.55	0.568
12	8.305	8.432	8.561	53	1.802	1.839	1.876	94	0.518	0.535	0.553
13	7.969	8.088	8.208	54	1.743	1.779	1.815	95	0.504	0.521	0.538
14	7.648	7.76	7.872	55	1.686	1.721	1.757	96	0.49	0.507	0.524
15	7.343	7.446	7.551	56	1.631	1.666	1.701	97	0.477	0.493	0.51
16	7.051	7.148	7.245	57	1.579	1.613	1.647	98	0.464	0.48	0.496
17	6.773	6.863	6.953	58	1.528	1.561	1.595	99	0.452	0.467	0.483
18	6.507	6.5911	6.675	59	1.479	1.512	1.545	100	0.439	0.455	0.47
19	6.253	6.331	6.41	60	1.432	1.464	1.497				
20	6.011	6.083	6.156	61	1.386	1.418	1.451				

## Resistance characteristic of solar temperature sensor

R25= 50KΩ±1.0%    B25-50 = 3950K±1.0 %

Temp. (°C)	Resistance (KΩ)	Temp. (°C)	Resistance (KΩ)	Temp. (°C)	Resistance (KΩ)	Temp. (°C)	Resistance (KΩ)
-20	466.6	20	62.41	60	12.33	100	3.278
-19	441.1	21	59.68	61	11.89	101	3.182
-18	417.2	22	57.07	62	11.46	102	3.088
-17	394.7	23	54.6	63	11.06	103	2.998
-16	373.5	24	52.24	64	10.67	104	2.911
-15	353.6	25	50	65	10.29	105	2.827
-14	334.8	26	47.86	66	9.936	106	2.746
-13	317.2	27	45.83	67	9.591	107	2.667
-12	300.6	28	43.89	68	9.259	108	2.591
-11	284.9	29	42.05	69	8.941	109	2.517
-10	270.2	30	40.28	70	8.635	110	2.446
-9	256.3	31	38.61	71	8.341	111	2.378
-8	243.1	32	37.01	72	8.058	112	2.311
-7	230.7	33	35.49	73	7.786	113	2.247
-6	219	34	34.03	74	7.525	114	2.184
-5	208	35	32.65	75	7.247	115	2.124
-4	197.6	36	31.32	76	7.032	116	2.065
-3	187.7	37	30.06	77	6.8	117	2.009
-2	178.4	38	28.85	78	6.576	118	1.955
-1	169.6	39	27.7	79	6.361	119	1.902
0	161.3	40	26.6	80	6.153	120	1.849
1	153.4	41	25.55	81	5.954	121	1.796
2	146	42	24.54	82	5.762	122	1.743
3	139	43	23.58	83	5.577	123	1.69
4	132.3	44	22.66	84	5.398	124	1.637
5	126	45	21.78	85	5.227	125	1.584
6	120	46	20.94	86	5.061	126	1.531
7	114.3	47	20.14	87	4.902	127	1.487
8	109	48	19.37	88	4.748	128	1.425
9	103.9	49	18.64	89	4.6	129	1.372
10	99.04	50	17.93	90	4.457	130	1.319
11	94.47	51	17.26	91	4.319		
12	90.12	52	16.61	92	4.188		
13	86	53	15.99	93	4.058		
14	82.09	54	15.4	94	3.935		
15	78.38	55	14.83	95	3.815		
16	74.85	56	14.29	96	3.7		
17	71.5	57	13.77	97	3.589		
18	68.32	58	13.27	98	3.482		
19	65.29	59	12.79	99	3.378		

# OS Home App User Guidelines

This manual provides step-by-step guidance for downloading, installing, and using the OS Home App to control your heat pump remotely.

## Step 1: Install the App

### Scan the QR Code

Scan the QR code to download the dedicated app manual from the official website. Follow the instructions to install and set up the app.



## Step 2: Connect the Heat Pump

### Enable Pairing Mode

If you can add the device in last step, you can skip this step. If you cannot discover the unit automatically, please proceed with this step.

1. Power on the heat pump.
2. Press and hold the 4 buttons  ,  ,  ,  at the same time for **2 seconds**.
3. The **Signal** icon will begin flashing.

- **Fast flashing:** Controller is in pairing mode.
- **Slow flashing:** Controller is connecting to the App.
- **SET icon turns off:** Connection completed.



*For the connection to the Wireless network and the use of the App, please refer to the [Wireless manual](#).*

## Additional Notes

- Make sure both your heat pump firmware and App version are up to date.
- For technical support, please contact your local service provider or visit the official OS Home website.

## Note

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---




**SHERPA SHW S3**  
**P200**  
**P300S**

Manuel d'utilisation et d'installation



# TABLE DES MATIÈRES

Explication des symboles affichés sur l'unité.....	1
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	1
1. Utilisation prévue .....	1
2. Informations générales sur la sécurité .....	2
3. Sécurité de l'installation .....	2
4. Sécurité opérationnelle .....	3
5. Entretien et maintenance .....	3
6. Exigences particulières pour le réfrigérant R290 .....	4
7. Élimination et protection de l'environnement .....	10
INTRODUCTION.....	12
Ce manuel.....	12
Utilisation prévue de l'appareil .....	12
ÉTENDUE DE LA LIVRAISON.....	14
VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL .....	15
Pièces et descriptions.....	15
Dimensions .....	16
Comment remplacer le bâtonnet de magnésium :.....	17
Tableau des exigences en matière de qualité de l'eau.....	18
Schéma général du circuit d'eau et de réfrigération .....	19
INSTALLATION.....	20
Transport.....	20
Espace de service requis .....	21
Généralités de l'installation .....	23
Positions d'installation .....	24
Connexion à la boucle d'eau .....	25
Affusion et vidange d'eau.....	26
Connexions du câble.....	26
Fonctionnement d'essai .....	27
Réglage de la vitesse du ventilateur.....	28
Volume minimal de la pièce fermée .....	28

INTERFACE UTILISATEUR ET ICÔNES D’AFFICHAGE .....	30
Interface d’utilisateur.....	30
Mise sous tension .....	33
INSTRUCTIONS D’UTILISATION.....	34
 MISE EN MARCHÉ/ARRÊT de l’appareil .....	34
SÉCURITÉ ENFANTS .....	34
Réglage du calendrier et de l’horloge :.....	35
Réglage de la minuterie hebdomadaire MARCHÉ/ARRÊT : .....	35
Modes de fonctionnement .....	36
Fonction de consultation des codes d’erreur historiques .....	38
Fonctionnement de la fonction de stérilisation manuelle .....	38
VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DES PARAMÈTRES.....	40
Consultation des données de fonctionnement du système.....	40
Consultation et modification des paramètres système (uniquement pour l’installation et le service) .....	41
Dysfonctionnement de l’appareil et codes d’erreur.....	47
ENTRETIEN .....	50
Activités de maintenance.....	50
DÉPANNAGE .....	51
SCHÉMA DE CÂBLAGE.....	52
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES .....	54
TABLEAU DE CONVERSION R-T DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE .....	55
Guide d’utilisation de l’application OS Home.....	58
Étape 1 : Installer l’application.....	58
Étape 2 : Connecter la pompe à chaleur .....	59
Remarques complémentaires .....	60

## **Remarque :**


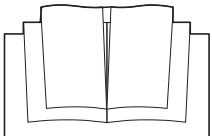
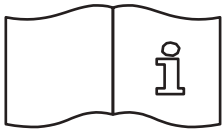
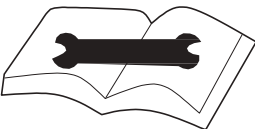


LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE DÉMARRER L'UNITÉ. NE LE JETEZ PAS. CONSERVEZ-LE DANS VOS DOSSIERS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.



AVANT DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL, ASSUREZ-VOUS QUE L'INSTALLATION A ÉTÉ EFFECTUÉE CORRECTEMENT PAR UN REVENDEUR AGRÉÉ. SI VOUS AVEZ DES DOUTES CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR POUR OBTENIR DES CONSEILS ET DES INFORMATIONS.

## Explication des symboles affichés sur l'unité.

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant est coulé et exposé à une source d'inflammation externe, il existe un risque d'incendie.
	ATTENTION	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	ATTENTION	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole indique qu'un technicien de service doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour éviter toute blessure à l'utilisateur, à d'autres personnes ou tout dommage matériel, veuillez suivre les instructions ci-dessous. L'opération incorrecte due au non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages.

### 1. Utilisation prévue



Avertissement

Ce produit est conçu uniquement pour chauffer l'eau domestique conformément aux spécifications indiquées dans ce manuel. Il est destiné à une installation fixe à l'intérieur, dans des endroits correctement ventilés. Toute autre utilisation (par exemple, chauffage des locaux, utilisation

industrielle, installation à l'extérieur) constitue une utilisation abusive et peut entraîner des blessures, des dommages ou l'annulation de la garantie. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces d'origine approuvés par le fabricant.

## 2. Informations générales sur la sécurité



### Avertissement

- Installez l'appareil uniquement conformément aux lois, réglementations et normes locales.
- Vérifiez la tension et la fréquence avant l'installation. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec des prises de courant avec mise à la terre (220-240 V~, 50 Hz).
- **Si le câble d'alimentation est endommagé il doit être remplacé par le fabricant, son service d'assistance technique ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.**
- **Pour éviter tout risque d'électrocution, il est essentiel de débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer toute opération d'entretien sur l'appareil.**
- **Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, respectez les distances minimales et les indications fournies dans ce manuel.**
- Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ne peuvent utiliser cet appareil que sous surveillance ou sur instruction.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni effectuer des opérations de nettoyage/entretien sans surveillance.
- Conservez les étiquettes de sécurité intactes.
- Jetez immédiatement les sacs en plastique, les clous et les matériaux d'emballage pointus afin d'éviter tout risque d'étouffement ou de blessure.



### Attention

Cet appareil est conçu pour un usage intérieur uniquement. Ne pas installer ni utiliser dans des endroits où sont présents des gaz inflammables, des gaz corrosifs (par exemple, l'acide sulfurique), des brouillards d'huile, des ondes électromagnétiques puissantes, une forte concentration en sel (par exemple, près de l'océan), une tension instable, des véhicules ou des bateaux.

## 3. Sécurité de l'installation



### Avertissement

- L'installation doit être effectuée par des techniciens qualifiés. N'installez pas l'unité vous-même.
- Assurez-vous que la surface d'installation est plane, stable et capable de supporter au moins 20 g/mm<sup>2</sup> en tenant compte du vent, des vibrations et des tremblements de terre. Dans les espaces confinés, assurez-vous que la ventilation est adéquate afin d'éviter tout risque d'asphyxie dû aux fuites de réfrigérant.
- Utilisez uniquement les pièces spécifiées par le fabricant.

- L'installation électrique doit utiliser un circuit dédié de 16 A avec disjoncteur différentiel (GFCI) et une mise à la terre appropriée. Utilisez le calibre de fil spécifié et fixez solidement les fils sur le bornier afin d'éviter toute contrainte sur les composants.
- N'utilisez jamais de rallonges électriques.
- La prise électrique doit être située à au moins 1,8 m au-dessus du sol dans les zones exposées aux projections d'eau.
- Le drainage et la tuyauterie doivent être conformes au manuel d'installation.
- **L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.**



#### Avertissement

- Cet appareil doit être installé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 4 m<sup>2</sup> (voir l'étiquette indiquant la charge de réfrigérant pour plus de détails) conformément aux normes applicables aux réfrigérants à base d'hydrocarbures (R290).



#### Attention

- Maintenez le câble d'alimentation à au moins 1 mètre des téléviseurs ou des radios afin d'éviter toute interférence. Vérifiez qu'il n'y a pas de conduites d'eau, de gaz ou de câbles électriques cachés avant de percer les murs/sols.

## 4. Sécurité opérationnelle



#### Avertissement

- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans le ventilateur ou l'évaporateur.
- Ne retirez pas les grilles ou les couvercles de protection.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz inflammables. En cas de bruit anormal, d'odeur inhabituelle ou de dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et contactez le service après-vente.
- L'eau chaude peut dépasser 50 °C ; mélangez-la avec de l'eau froide pour éviter les brûlures.
- Éloignez les appareils de chauffage des câbles d'alimentation.



#### Attention

- Évitez de toucher les tuyaux de réfrigérant ou les pièces internes pendant ou immédiatement après le fonctionnement, car cela pourrait causer des brûlures ou des gelures.  
 - Laissez l'appareil refroidir ou portez des gants de protection.  
 - Ne lavez pas l'appareil directement à l'eau.  
 - N'accélérez pas le dégivrage par des méthodes non autorisées.

## 5. Entretien et maintenance



#### Avertissement

- Coupez toujours l'alimentation avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- Si la fiche est retirée, assurez-vous qu'elle reste déconnectée pendant l'entretien.
- Seuls les techniciens agréés sont autorisés à réparer ou à manipuler des fluides frigorigènes.
- Les câbles d'alimentation endommagés doivent être remplacés par du personnel autorisé.

- **En cas de remplacement de pièces, utilisez uniquement des pièces d'origine OLIMPIA SPLENDID.**



Attention

- Portez des gants et des lunettes de sécurité pendant l'entretien.
- Vérifiez l'absence de fuites de réfrigérant après l'entretien.
- Ne réutilisez pas les raccords de réfrigérant démontés.

## 6. Exigences particulières pour le réfrigérant R290



Avertissement

Ne laissez pas le réfrigérant s'échapper près d'une flamme nue. Le R290 est inodore. Conservez/installez dans un endroit bien ventilé, loin de toute source d'inflammation. L'installation, l'entretien, la maintenance et le recyclage doivent être effectués par du personnel certifié. Protégez les tuyaux contre les dommages et réduisez leur longueur au minimum. Les systèmes de détection des fuites doivent être contrôlés au moins tous les 12 mois et faire l'objet d'un enregistrement.

- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être rangé dans une salle sans source d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou appareil de chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne percez pas ou brûlez.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol correspond à la quantité de réfrigérant à charger. Pour des informations spécifiques sur le type de gaz et la quantité, veuillez reporter à l'étiquette correspondante sur l'unité.
- Lorsqu'il y a des différences entre l'étiquette et le manuel sur la description de la surface minimale de la pièce, la description sur l'étiquette prévaut.
- La conformité aux réglementations nationales en matière de gaz doit être respectée.
- Gardez les ouvertures de ventilation dégagées de tout obstacle.
- L'appareil doit être rangé de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Un avertissement indiquant que l'appareil doit être rangé dans une zone bien ventilée où la taille de la chambre correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
- Toute personne engagée dans des travaux de circuit frigorifique ou impliquée dans le circuit frigorifique doit détenir le dernier certificat valide d'une agence d'évaluation reconnue par l'industrie, qui peut les autoriser à manipuler en toute sécurité le réfrigérant conformément aux spécifications d'évaluation reconnues par l'industrie.
- L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'équipement.

La maintenance et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectuées sous la supervision de la personne compétente pour l'utilisation des frigorigènes inflammables.

- Veuillez suivre attentivement les instructions pour manipuler, installer, nettoyer et entretenir le climatiseur afin d'éviter tout dommage ou danger. Un réfrigérant inflammable est utilisé. Lors de l'entretien ou de la mise au rebut de l'appareil, le réfrigérant R290 doit être récupéré correctement et ne doit pas être rejeté directement dans l'air.
- Aucun feu ouvert ou dispositif tel qu'un interrupteur pouvant générer des étincelles ne doit se trouver à proximité du climatiseur pour éviter l'inflammation du réfrigérant inflammable utilisé
- **TRANSPORT D'ÉQUIPEMENTS CONTENANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES**  
Voir les réglementations de transport.
- **MARQUAGE DES ÉQUIPEMENTS À L'AIDE DE SIGNES**  
Voir les réglementations locales.
- **ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS UTILISANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES**  
Voir les réglementations nationales.
- **STOCKAGE DES ÉQUIPEMENTS/APPAREILS**  
Le stockage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.
- **STOCKAGE DE MATÉRIEL EMBALLÉ (NON VENDU)**  
La protection des emballages de stockage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques subis par l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas de fuite de la charge de réfrigérant.  
Le nombre maximal d'équipements pouvant être stockés ensemble sera déterminé par la réglementation locale. Le fabricant doit préciser les autres sources potentielles fonctionnant en continu connues pour provoquer l'inflammation du réfrigérant utilisé. L'appareil doit être rangé de manière à éviter tout dommage mécanique

- **QUALIFICATION DES INTERVENANTS**

Toutes les procédures de travail qui ont une incidence sur les moyens de sécurité ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes qui connaissent bien les procédures de travail, telles que :

- l'interruption du circuit de réfrigération ;
- l'ouverture des composants scellés ;
- l'ouverture des enceintes ventilées.

- **INFORMATIONS SUR LA MAINTENANCE**

a) Contrôle de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour réduire au minimum le risque d'inflammation.

Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

b) Procédure de travail

Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée, de manière à minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

c) Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués.



Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités.

La zone autour de l'espace de service doit être sectionnée.

Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées par le contrôle des matériaux inflammables.

d) Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables.

Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté aux fluides frigorigènes inflammables, pour qu'il ne produit pas d'étincelles et qu'il est correctement scellé ou à sécurité intrinsèque.

e) Présence d'un extincteur

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à portée de main.

Placez un extincteur à poudre sèche ou à CO<sub>2</sub> près de la zone de chargement.

f) Absence de source d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux en lien avec un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauteries contenant ou ayant contenu du réfrigérant inflammable ne doit utiliser une source d'inflammation susceptible de provoquer un incendie ou une explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être maintenues suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, d'enlèvement et de mise au rebut, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut être libéré dans l'espace environnant.

Avant de commencer les travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a aucun danger d'inflammabilité ou de risque d'inflammation. Les panneaux « Non Fumeur » doivent être affichés.

g) Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud.

Une ventilation doit être maintenue pendant toute la durée des travaux.

La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser vers l'extérieur, dans l'atmosphère.

h) Vérifications sur l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et correspondre aux spécifications appropriées.

Les directives d'entretien et de maintenance du fabricant doivent être respectées à tout moment.

En cas de doute, consultez le service technique du fabricant.

Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

La charge du réfrigérant est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées ; Les machines de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués ; Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour la présence de réfrigérant ; Le marquage sur l'équipement continue d'être visible et lisible. Les marques et signes illisibles doivent être corrigés ; Les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans une position susceptible de ne pas être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux

intrinsèquement résistants à la corrosion ou protégés de manière appropriée contre cette corrosion.

#### i) Contrôles des appareils électriques

La réparation et la maintenance des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, il ne faut pas connecter d'alimentation électrique au circuit tant que le problème n'est pas résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée.

Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure : Que les condensateurs soient déchargés : cela doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles ; Qu'il n'y ait pas de composants électriques et de câbles sous tension exposés lors du chargement, de la récupération ou de la purge du système ; Qu'il existe une continuité de la mise à la terre.

- **RÉPARATION DES COMPOSANTS D'ÉTANCHÉITÉ**

a) Pendant les réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées de l'équipement sur lequel on travaille avant d'enlever les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire de fournir une alimentation électrique à l'équipement pendant l'entretien, une forme de détection de fuite en fonctionnement continu doit être disponible au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

b) Une attention particulière doit être portée aux points suivants pour garantir qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas modifié de manière à nuire au niveau de protection.

Il s'agit notamment des dommages causés aux câbles, du nombre excessif de connexions, des terminaux non conformes aux spécifications d'origine, des dommages causés aux joints, du montage incorrect des presse-étoupes, etc.

Assurez-vous que l'appareil est solidement fixé.

Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés pour qu'ils ne servent plus à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables.

Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

L'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipement de détection de fuite. Les composants à sécurité intrinsèque n'ont pas à être isolés avant d'y travailler.

- **RÉPARATION DES COMPOSANTS À SÉCURITÉ INTRINSÈQUE**

N'appliquez aucune charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls pouvant être manipulés sous tension en présence d'une atmosphère inflammable.

L'appareil d'essai doit avoir la note correcte.

Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant.

D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.

- **CÂBLAGE**

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement. La vérification doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

- **DÉTECTION DE RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES**

En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant.

Une torche à halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

- **MÉTHODES DE DÉTECTION DES FUTES**

Les méthodes de détection de fuite suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

Des détecteurs électroniques de fuite doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut être insuffisante ou nécessite un réétalonnage.

(L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant).

Assurez-vous que le détecteur ne soit pas une source potentielle d'inflammation et qu'il soit adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection de fuite doit être réglé sur un pourcentage de la LFL du réfrigérant, il doit être étalonné en fonction du réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz (maximum 25 %) doit être confirmé.

Les fluides de détection des fuites conviennent également à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre.

REMARQUE : voici quelques exemples de méthodes de détection des fuites

– méthode des bulles,

– méthode de l'agent fluorescent.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées / éteintes.

En cas de fuite de réfrigérant nécessitant un brasage, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie éloignée du système.

Consultez les instructions suivantes pour retirer le réfrigérant

- **ENLÈVEMENT ET ÉVACUATION**

Pour pénétrer dans le circuit réfrigérant pour effectuer des réparations ou toute autre intervention, les procédures conventionnelles doivent être utilisées.

Cependant, il est important de suivre les meilleures pratiques étant donné que l'inflammabilité est un facteur à considérer.

La procédure suivante doit être respectée :

Retirer le réfrigérant ;

- Purger le circuit avec du gaz inerte ;

- Évacuer ;

- Purger à nouveau avec du gaz inerte ;

- Ouvrir le circuit en le coupant ou en le brasant.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées.

Le système doit être purgé à l'azote sans oxygène (OFN) afin de garantir la sécurité de l'appareil.

Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois.

L'air comprimé ou l'oxygène ne doit pas être utilisé pour cette tâche.

La purge doit être réalisée en rompant le vide dans le système avec l'ALO, en continuant à remplir jusqu'à atteindre la pression de travail, puis en évacuant dans l'atmosphère, et enfin en ramenant le système sous vide.

Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système.

Lorsque la dernière charge d'ALO est utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour permettre les travaux.

Cette opération est absolument essentielle pour permettre des opérations de brasage sur la tuyauterie.

Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide ne se trouve pas à proximité de sources d'inflammation et qu'il existe une ventilation.

- **PROCÉDURES DE CHARGE**

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

Assurez-vous qu'aucune contamination des réfrigérants ne se produit lors de l'utilisation d'équipements de charge. Les flexibles ou les conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.

Les bouteilles doivent être maintenues debout.

Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger avec du réfrigérant.

Étiquetez le système lorsque le chargement est terminé (s'il n'est pas prêt).

Un soin extrême doit être pris pour ne pas trop remplir le système de réfrigération. Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec ALO.

Le système doit faire l'objet d'un test d'étanchéité à la fin du chargement, mais avant la mise en service. Un test d'étanchéité doit être effectué avant de quitter le site.

- **MISE AU POINT**

Avant d'exécuter cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé, conformément aux bonnes pratiques, de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité.

Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'énergie électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.

b) Isolez électriquement le système.

c) Avant de tenter la procédure, assurez-vous que :

- Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manutention des bouteilles de frigorigène ;

- Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ;

- Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ;

- Les équipements de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.

d) Pompez le système de réfrigération, si possible.

e) S'il n'est pas possible de faire le vide, fabriquez un collecteur pour que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.

f) Assurez-vous que la bouteille se trouve sur la balance avant que la récupération ait lieu.

g) Démarrez la machine de récupération et opérez conformément aux instructions du fabricant.

h) Ne surchargez pas le cylindre. (pas plus de 80 % du volume de la charge liquide).

i) Ne dépassez pas la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.

j) Lorsque les bouteilles ont été correctement remplies et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont fermées.

k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, sauf s'il a été nettoyé et vérifié.

- **ÉTIQUETAGE**

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé du réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée.

Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que celui-ci contient du réfrigérant inflammable.

- **RÉCUPÉRATION**

Lorsque vous retirez du réfrigérant d'un système, que ce soit pour une maintenance ou une mise hors service, il est recommandé de procéder à l'élimination de tous les réfrigérants en toute sécurité.

Lors du transfert de réfrigérant dans des bouteilles, veillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées.

Assurez-vous que le nombre suffisant de bouteilles permettant de contenir la charge totale du système est disponible.

Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées de vanne de décharge et de vanne d'arrêt associées en bon état de fonctionnement.

Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement disponible et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En cas de doute, consultez le fabricant.

En outre, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement.

Les tuyaux doivent être complétés par des raccords étanches et en bon état.

Avant d'utiliser la machine de récupération, assurez-vous qu'elle est en bon état de fonctionnement, correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'empêcher l'inflammation en cas de libération de réfrigérant.

Consultez le fabricant en cas de doute.

Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fournisseur de réfrigérant dans la bouteille de récupération appropriée, et le billet de transfert de déchets correspondant doit être mis en place.

Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et en particulier dans les bouteilles. Si les compresseurs ou les huiles des compresseurs doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour garantir qu'aucun réfrigérant inflammable ne reste dans le lubrifiant.

Le processus d'évacuation doit être effectué avant de retourner le compresseur aux fournisseurs. Le corps du compresseur ne doit pas être chauffé par une flamme nue ou d'autres sources d'inflammation pour accélérer ce processus. La vidange de l'huile d'un système doit être réalisée en toute sécurité.

## 7. Élimination et protection de l'environnement

Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. Respectez les lois locales en matière de collecte sélective et de recyclage. Une élimination inadéquate peut entraîner le rejet de substances dangereuses polluant les eaux souterraines et la chaîne alimentaire. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Le réfrigérant et l'huile doivent être récupérés par des techniciens certifiés et éliminés de manière appropriée.



Ce marquage figurant sur le produit ou dans sa documentation indique que les déchets électriques et les équipements électriques ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers ordinaires.

Élimination appropriée de ce produit (déchets électriques et électroniques)

Le présent appareil contient du réfrigérant et d'autres matériaux potentiellement dangereux. Lors de la mise au rebut du présent appareil, la loi exige une collecte et un traitement spéciaux. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers ou municipaux non triés.

Lors de la mise au rebut du présent appareil, les options suivantes sont disponibles :

- Disposez l'appareil à un point de collecte municipal des déchets électroniques.
- Lors de l'achat d'un nouvel appareil, le revendeur récupérera gratuitement l'ancien appareil.
- Le fabricant récupérera l'ancien appareil gratuitement.
- Vendez l'appareil aux revendeurs certifiés.

Avis spécial

Jeter cet appareil dans la forêt ou dans les zones naturelles environnantes met votre santé en danger et nuit à l'environnement. Des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire.

# INTRODUCTION

## Ce manuel

Ce manuel contient les informations nécessaires concernant l'appareil. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser et d'entretenir l'appareil.

## Utilisation prévue de l'appareil

La pompe à chaleur à eau chaude est l'un des systèmes les plus économiques pour chauffer l'eau destinée à l'usage domestique familial. Utilisant l'énergie renouvelable gratuite provenant de l'air, l'appareil est très efficace et présente de faibles coûts d'exploitation. Son rendement peut être jusqu'à 3 à 5 fois supérieur à celui des chaudières à gaz ou des radiateurs électriques classiques.

## Réupération de chaleur résiduelle

Les appareils peuvent être installés près de la cuisine, dans la chaufferie ou dans le garage, en gros dans toutes les pièces qui dégagent beaucoup de chaleur résiduelle, afin que l'appareil ait un rendement énergétique plus élevé, même lorsque les températures extérieures sont très basses en hiver.

## Eau chaude et déshumidification

Les appareils peuvent être placés dans la buanderie ou dans la garde-robe. Lorsqu'il produit de l'eau chaude, il abaisse la température et déshumidifie également la pièce. Les avantages sont particulièrement perceptibles pendant la saison humide.

## Refroidissement dans la réserve

Les appareils peuvent être placés dans la réserve, car la basse température permet de conserver les aliments au frais.

## Eau chaude et ventilation d'air frais

Les appareils peuvent être installés dans le garage, la salle de sport, le sous-sol, etc. Lorsqu'ils produisent de l'eau chaude, ils refroidissent la pièce et fournissent de l'air frais.

## Compatible avec différentes sources d'énergie

Les appareils peuvent être compatibles avec des panneaux solaires, des pompes à chaleur externes, des chaudières ou d'autres sources d'énergie différentes.

## Chauffage écologique et économique

Les appareils constituent l'alternative la plus efficace et la plus économique aux chaudières et aux systèmes de chauffage à combustibles fossiles. En utilisant la source renouvelable présente dans l'air, l'appareil consomme beaucoup moins d'énergie.

## Modèle compact

Les appareils sont spécialement conçus pour fournir de l'eau chaude sanitaire à usage familial. Sa structure extrêmement compacte et sa conception élégante conviennent parfaitement à une installation en intérieur.

### **Fonctions multiples**

La conception spéciale de l'entrée et de la sortie d'air rend l'appareil adapté à différents types de raccordements. Grâce à différents modes d'installation, l'appareil peut fonctionner comme une simple pompe à chaleur, mais aussi comme un ventilateur d'air frais, un déshumidificateur ou un dispositif de récupération d'énergie.

### **Autres caractéristiques**



Le réservoir en acier inoxydable et le bâtonnet de magnésium garantissent la durabilité des composants et du réservoir.

Compresseur hautement efficace avec le réfrigérant R290.

Élément électrique disponible dans l'appareil comme système de secours, garantissant un approvisionnement constant en eau chaude même pendant les hivers extrêmement froids.

## ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

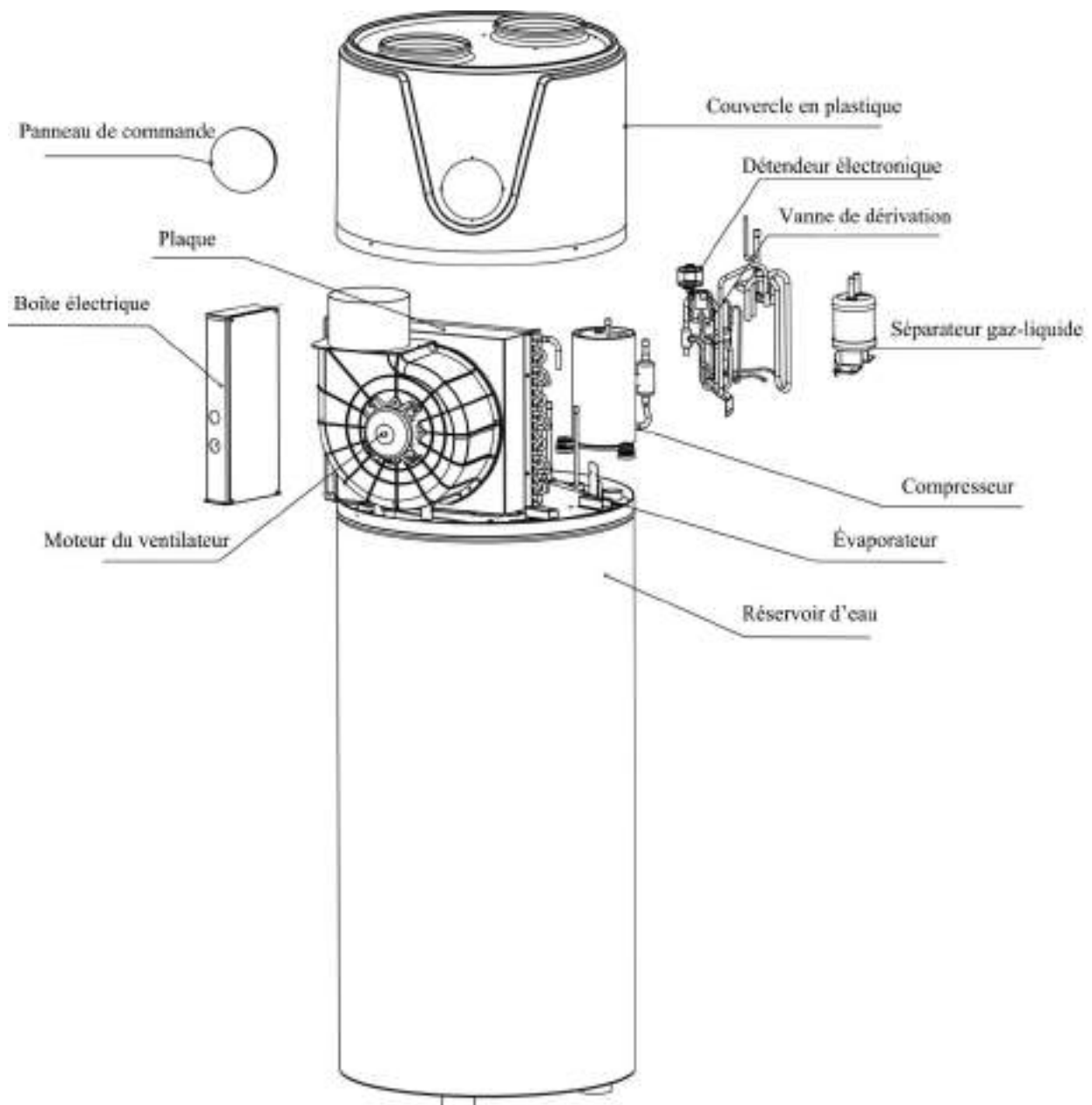
Avant de commencer l'installation, veuillez vous assurer que toutes les pièces se trouvent dans la boîte.

Boîte de l'appareil		
Élément	Image	Quantité
Sherpa SHW S3		1
Manuel d'utilisation et d'installation		1

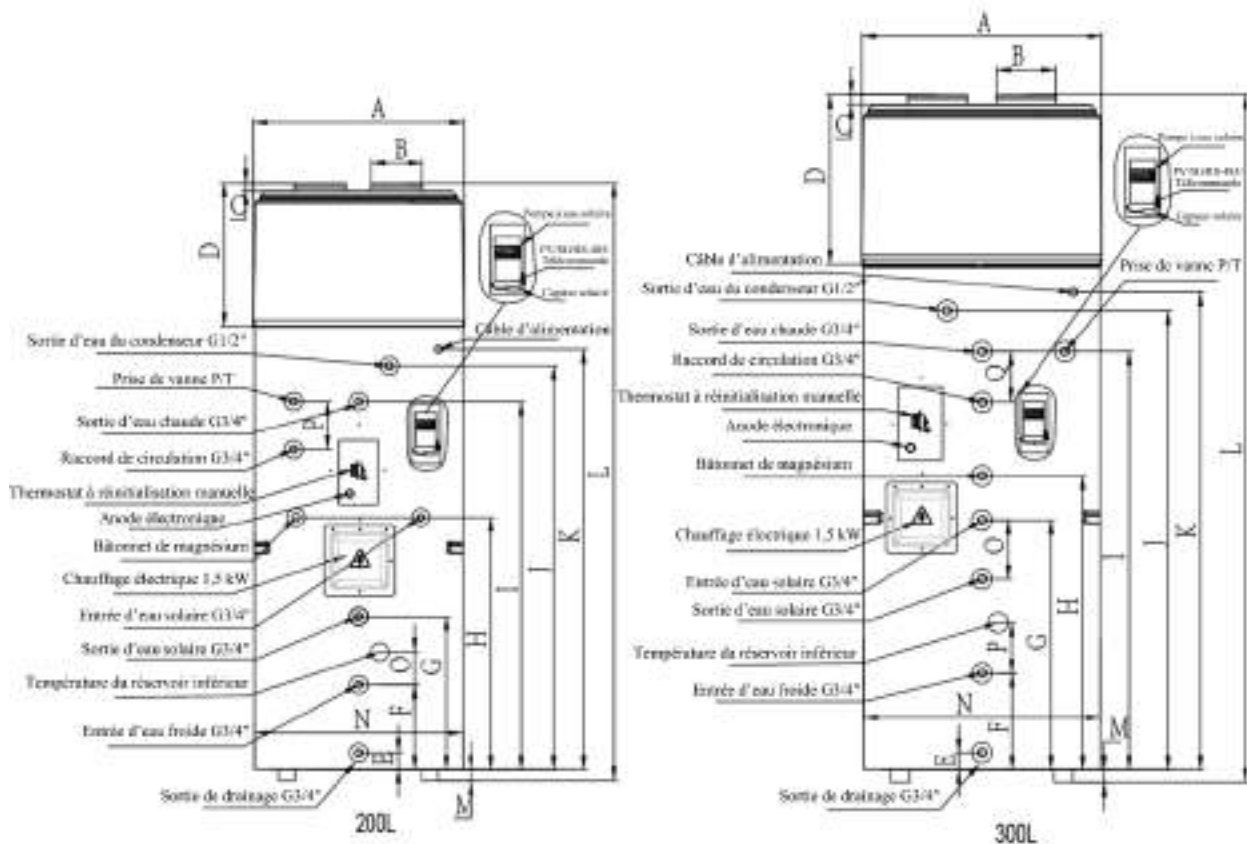
# VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL

## Pièces et descriptions

### SHERPA SHW S3 P200/P300S



## Dimensions



	SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
A	Φ565	Φ647
B	Φ160	Φ160
C	25	25
D	450	455
E	40	40
F	250	250
G	445	665
H	735	785
I	1020	1120
J	1135	1230
K	1185	1285
L	1750	1850
M	30	30
N	Φ560	Φ640
O	120	150
P	100	135
Q		100

### Dimensions exprimés en mm

#### Remarque :

1. La source de chaleur supplémentaire est facultative.

2. Ajoutez le contrôle du collecteur d'eau solaire. Alors que le paramètre 23=1, le contrôle du collecteur d'eau solaire est disponible. Le terminal « VERS LA POMPE » est connecté à la pompe à eau à énergie solaire, « FS » est connecté à l'interrupteur de flux du circuit d'eau solaire, « CAPTEUR SOLAIRE » teste la température du collecteur thermique solaire.

**Remarque :**

1. Cet appareil est équipé d'une anode électronique et d'un bâtonnet d'anode en magnésium.
2. L'appareil est équipé d'une anode électronique. Une fois l'appareil rempli d'eau, afin d'éviter toute corrosion du réservoir, il est strictement interdit de le mettre hors tension.
3. Lorsque l'appareil affiche un avertissement de manque d'eau, veuillez vérifier immédiatement si le réservoir d'eau est rempli. Pendant la période d'avertissement de manque d'eau, les fonctions correspondantes seront désactivées et le chauffage de l'eau chaude sera autorisé pendant 3 jours maximum avant de s'arrêter.
4. Veuillez vous assurer que le réservoir d'eau est complètement rempli avant de mettre l'appareil sous tension.
5. Le bâtonnet d'anode en magnésium sert uniquement de secours en cas de coupure de courant (par exemple, pendant des vacances prolongées).
6. L'inspection du bâtonnet d'anode en magnésium ne doit être effectuée que si l'appareil est hors tension et contient de l'eau pendant une longue période. Il est recommandé de vérifier le bâtonnet d'anode en magnésium pour la première fois après 3 à 6 mois d'utilisation. Les intervalles d'inspection ultérieurs sont déterminés en fonction de la consommation réelle du bâtonnet d'anode en magnésium, généralement une fois tous les 6 à 12 mois. Si elle est presque usée, elle doit être remplacée à temps, sinon le réservoir interne pourrait être endommagé.

**Comment remplacer le bâtonnet de magnésium :**



**Avertissement**

**Cette opération doit être effectuée uniquement par l'installateur ou tout autre personnel qualifié, conformément aux réglementations locales, régionales et/ou nationales**

1. Mettez l'appareil hors tension et débranchez la fiche.
2. Videz toute l'eau du réservoir.
3. Retirez l'ancien bâtonnet de magnésium du réservoir.
4. Remplacez par un nouveau bâtonnet de magnésium.
5. Rechargez l'eau.

**Remarque :**

La garantie ne couvre pas les dommages causés par les formations calcaires, les dépôts et les impuretés provenant de l'eau potable et/ou par une défaillance de nettoyage des systèmes.

## Tableau des exigences en matière de qualité de l'eau

<b>Éléments</b>	<b>Limite</b>	<b>Unité</b>
<b>pH</b>	7,5 à 9,0	-
<b>SO<sub>4</sub><sup>2-</sup></b>	< 100	ppm
<b>HCO<sub>3</sub><sup>-</sup> / SO<sub>4</sub><sup>2-</sup></b>	> 1	-
<b>Dureté totale</b>	8 - 15	°f
<b>Cl<sup>-</sup></b>	< 50	ppm
<b>PO<sub>4</sub><sup>3-</sup></b>	< 2,0	ppm
<b>NH<sub>3</sub></b>	< 0,5	ppm
<b>Chlore libre</b>	< 0,5	ppm
<b>Fe<sup>3+</sup></b>	< 0,5	ppm
<b>Mn<sup>2+</sup></b>	< 0,05	ppm
<b>CO<sub>2</sub></b>	< 50	ppm
<b>H<sub>2</sub>S</b>	< 50	ppb
<b>Température</b>	< 65	°C
<b>Teneur en oxygène</b>	< 0,1	ppm
<b>Sable</b>	< 10	mg/L
<b>Hydroxyde de ferrite (Fe<sub>3</sub>O<sub>4</sub>, noir)</b>	< 7,5	mg/L
<b>Oxyde de fer (Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, rouge)</b>	< 7,5	mg/L

## Schéma général du circuit d'eau et de réfrigération

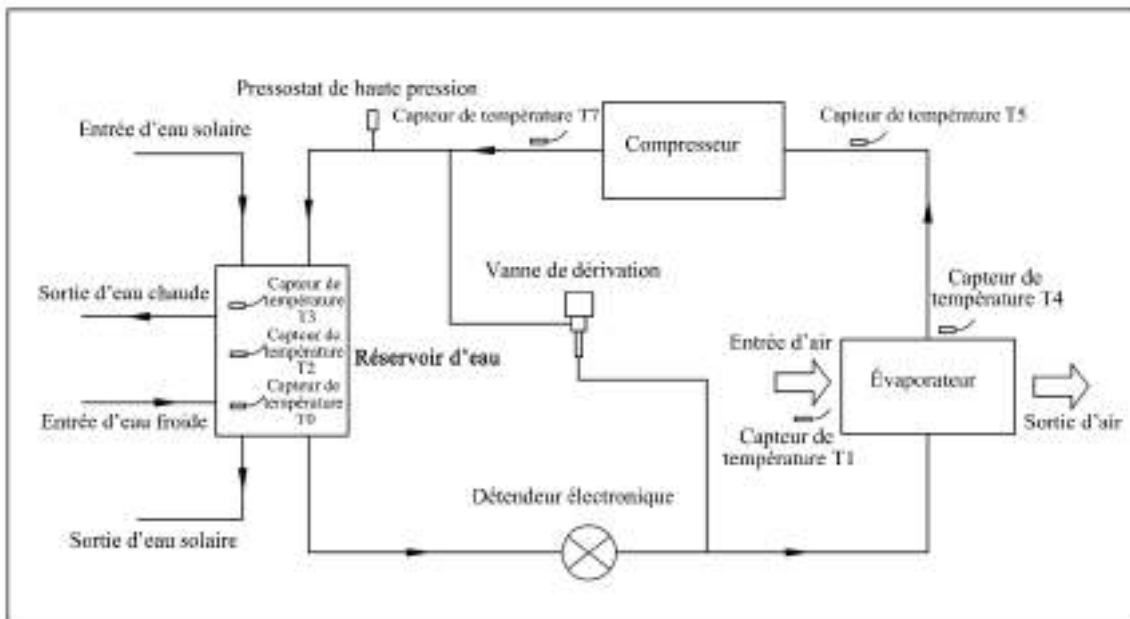


Figure 1. Schéma général du système avec vanne de dérivation

**Remarque :** Le serpentin d'échange de chaleur solaire est en option.

### Conseils : Comment choisir un appareil approprié

Veuillez vous référer au tableau ci-dessous pour choisir l'appareil appropriée.

Membres de la famille	Capacité du réservoir
3 à 4 personnes	200 L
Plus de 6 personnes	300 L

**Remarque :** Le tableau est fourni à titre indicatif uniquement.

# INSTALLATION



## Avertissement

- **L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié. Toutes les instructions contenues dans ce manuel doivent être respectées. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil qui ne sera pas imputable à sa qualité et qui, par conséquent, invalidera toutes les formes de garantie offertes par le fabricant.**
- Demandez à votre fournisseur d'installer l'appareil. Une installation incomplète effectuée par vous-même peut entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
- Une installation à l'intérieur est fortement recommandée. Il est interdit d'installer l'appareil à l'extérieur ou dans un endroit exposé à la pluie.
- Il est recommandé d'installer l'appareil dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil et d'autres sources de chaleur. S'il n'y a aucun moyen de les éviter, veuillez installer un revêtement.
- L'appareil doit être solidement fixé afin d'éviter tout bruit et toute vibration.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle autour de l'unité.
- Dans les endroits où il y a un vent fort, fixez l'unité dans un endroit protégé du vent.

## Transport

En règle générale, l'appareil doit être stocké et/ou transporté dans son conteneur d'expédition en position verticale et sans charge d'eau. Pour un transport sur une courte distance (à condition qu'il soit effectué avec précaution), un angle d'inclinaison allant jusqu'à 30 degrés est autorisé, tant pendant le transport que pendant le stockage. Des températures ambiantes comprises entre -20 et +70 degrés Celsius sont autorisées.

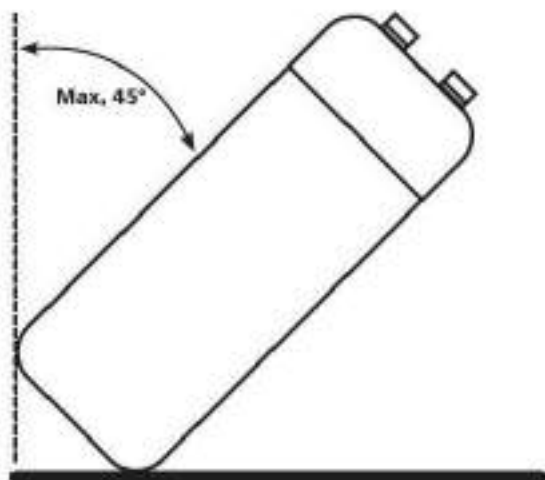
### Transport par un chariot élévateur

Lors du transport par un chariot élévateur, l'appareil doit rester monté sur la palette. Le taux de levage doit être maintenu au minimum. En raison de son poids élevé, l'appareil doit être sécurisé pour éviter tout risque de basculement.

Pour éviter tout dommage, l'appareil doit être placé sur une surface plane.

### Transport manuel

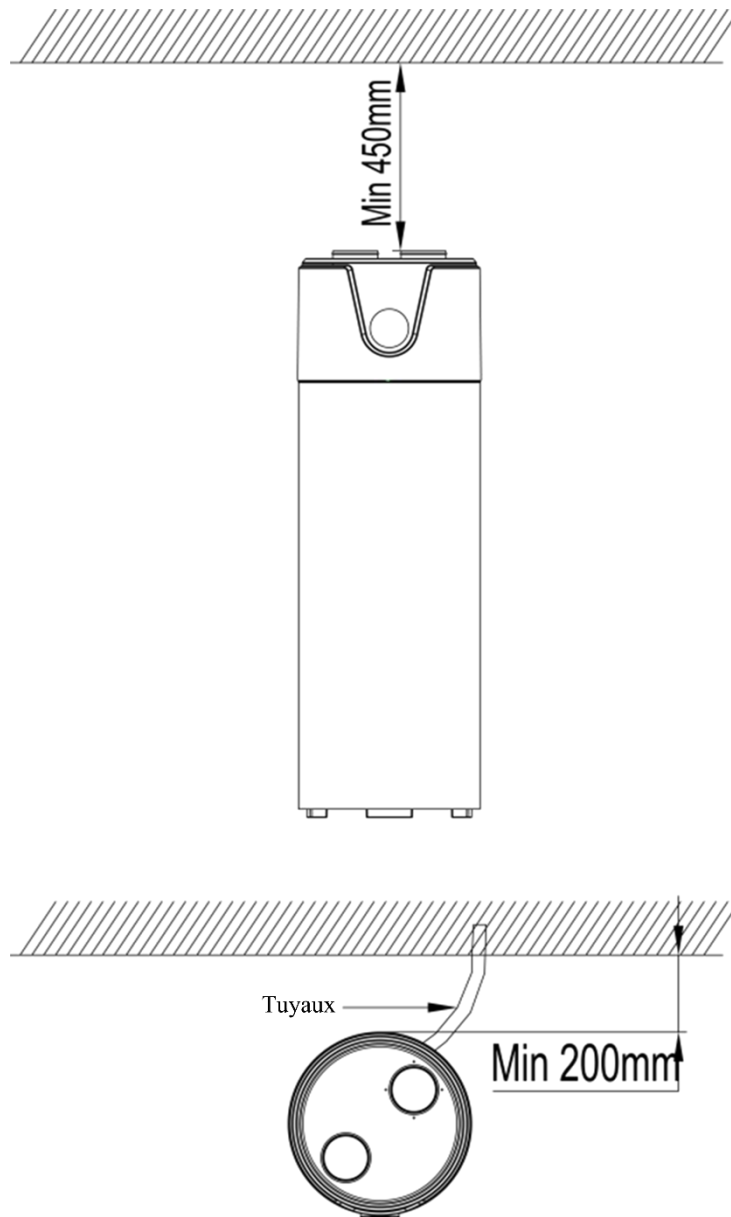
Pour le transport manuel, une palette en bois/plastique peut être utilisée. À l'aide de cordes ou de sangles de transport, une deuxième ou troisième configuration de manutention est possible. Avec ce type de manipulation, il est conseillé de ne pas dépasser l'angle d'inclinaison maximal autorisé de 45 degrés. Si le transport en position inclinée ne peut être évité, l'appareil doit être mis en service une heure après avoir été déplacé dans sa position finale.



**ATTENTION :**  
EN RAISON DE SON CENTRE DE GRAVITÉ ÉLEVÉ ET DE SON FAIBLE MOMENT DE RENVERSEMENT, L'APPAREIL DOIT ÊTRE SÉCURISÉ POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BALLEMENT.

### **Espace de service requis**

Vous trouverez ci-dessous l'espace minimum requis pour pouvoir effectuer les tâches d'entretien et de maintenance sur les appareils.

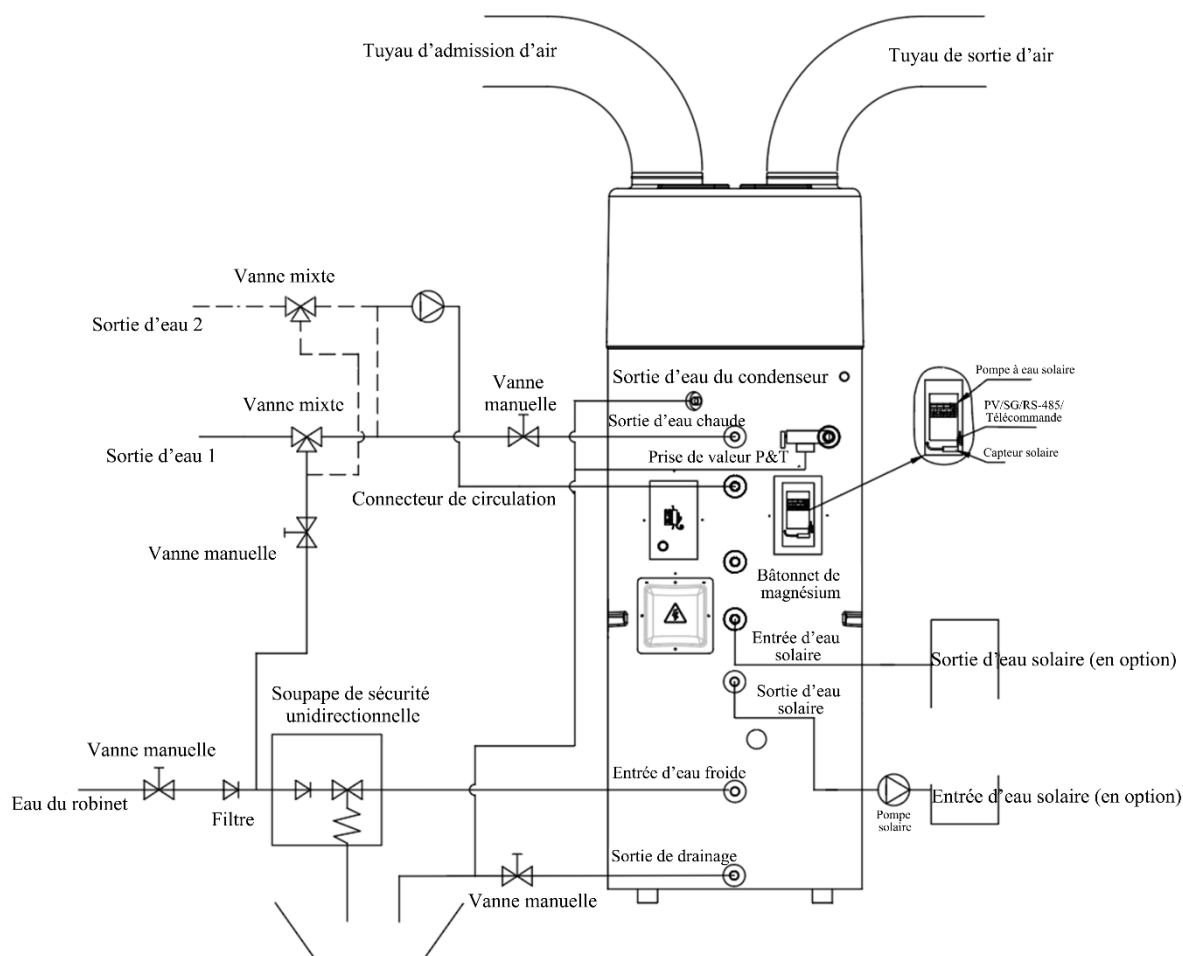


**Remarque :**

Si les tuyaux d'entrée et/ou de sortie d'air sont raccordés, une partie du débit d'air et de la capacité de la pompe à chaleur sera perdue.

Si l'appareil est raccordé à des conduits d'air, ceux-ci doivent être de type DN 160 mm pour les tuyaux ou de 160 mm de diamètre interne pour les tuyaux flexibles.

## Généralités de l'installation



### Remarque :

Cet appareil dispose d'un port d'installation réservé pour la vanne TP. Il est obligatoire d'utiliser la vanne TP sur site, sinon la pompe à chaleur ne sera plus sous garantie. La pression d'action de la vanne TP est de 0,7 MPa et la température d'action est de 99 degrés.



### ATTENTION :

- **La soupape de sécurité unidirectionnelle doit être installée** . Dans le cas contraire, cela pourrait endommager l'appareil, voire blesser des personnes. Le point de consigne de cette soupape de sécurité est de 0,7 MPa. Pour le lieu d'installation, veuillez vous référer au schéma de raccordement de la canalisation.
- Le tuyau de décharge relié à la vanne de sécurité unidirectionnelle doit être installé dans une direction continuellement descendante et dans un environnement à l'abri du gel.
- L'eau peut s'écouler du tuyau de décharge de la vanne de sécurité unidirectionnelle, et ce tuyau doit rester ouvert à l'atmosphère.
- La vanne de sécurité unidirectionnelle doit être actionnée régulièrement pour éliminer les dépôts de calcaire et vérifier qu'il n'est pas obstrué. Attention aux brûlures, car l'eau est très chaude.
- L'eau du réservoir peut être vidangée par l'orifice de vidange situé au fond du réservoir.

- Une fois tous les tuyaux installés, ouvrez l'arrivée d'eau froide et la sortie d'eau chaude pour remplir le réservoir. Lorsque l'eau s'écoule normalement par la sortie d'eau, cela signifie que le réservoir est plein. Fermez toutes les vannes et vérifiez tous les tuyaux. En cas de fuite, veuillez réparer.
- Si la pression d'entrée de l'eau est inférieure à 0,15MPa, une pompe foulante doit être installée à l'entrée de l'eau. Pour garantir la sécurité à long terme du réservoir lorsque la pression hydraulique de l'alimentation en eau est supérieure à 0,65 MPa, un réducteur doit être installé sur le tuyau d'arrivée d'eau.
- Des filtres sont nécessaires à l'entrée d'air. Si l'appareil est raccordé à des conduits, le filtre qui s'y trouve doit être placé en amont de l'entrée d'air du conduit.
- Pour évacuer correctement l'eau de condensation de l'évaporateur, veuillez installer l'appareil à l'horizontale sur le sol. Sinon, veuillez à ce que l'orifice d'évacuation soit situé à l'endroit le plus bas. Il est recommandé que l'angle d'inclinaison de l'unité par rapport au sol ne soit pas supérieur à 2 degrés.

## Positions d'installation

### 1. Source de chaleur continue provenant de l'extérieur

Les appareils peuvent être installés à l'intérieur de la maison avec deux conduits reliés à l'extérieur, absorbant en continu la source de chaleur de l'air extérieur pour produire de l'eau chaude.



### 2. La chaleur perdue peut être une chaleur utile

Les appareils peuvent être installés près de la cuisine, dans la chaufferie ou dans le garage, en gros dans toutes les pièces qui dégagent beaucoup de chaleur résiduelle, afin que l'appareil ait un rendement énergétique plus élevé, même lorsque les températures extérieures sont très basses en hiver.



### 3. Eau chaude et déshumidification

Les appareils peuvent être placés dans la buanderie ou dans la garde-robe. Lorsqu'il produit de l'eau

chaude, il abaisse la température et déshumidifie également la pièce. Les avantages sont particulièrement perceptibles pendant la saison humide.



4. Un panneau solaire ou une pompe à chaleur externe pourraient constituer la deuxième source de chaleur

Les appareils peuvent fonctionner avec un panneau solaire, une pompe à chaleur externe, une chaudière ou toute autre source d'énergie.

#### **REMARQUE :**

- Choisissez le bon chemin pour déplacer l'appareil.
- Cet appareil est conforme aux normes techniques applicables aux équipements électriques.

## **Connexion à la boucle d'eau**

Veillez prêter attention aux points suivants lors du raccordement du tuyau de la boucle d'eau :

1. Essayez de réduire la résistance dans le circuit d'eau.
2. Assurez-vous que les tuyaux sont dégagés et que la boucle d'eau n'est pas obstruée ; inspectez minutieusement les tuyaux pour détecter d'éventuelles fuites, puis enveloppez-les d'un isolant.
3. Installez un clapet anti-retour et une soupape de sécurité dans le système de circulation d'eau.
4. Le diamètre nominal des tuyaux sanitaires installés sur site doit être choisi en fonction de la pression d'eau disponible et de la perte de charge prévue dans le système de tuyauterie.
5. Des tuyaux d'eau flexibles peuvent être utilisés. Pour éviter la corrosion, assurez-vous que tous les matériaux du système de tuyauterie sont compatibles.
6. Lors de l'installation de la tuyauterie sur le site du client, veillez à éviter toute contamination du système de tuyauterie.

## Affusion et vidange d'eau

Affusion d'eau :

Si l'unité est utilisée pour la première fois ou utilisée à nouveau après avoir vidé le réservoir, veuillez vous assurer que le réservoir est plein d'eau avant de mettre l'appareil sous tension.

1. Ouvrez l'entrée d'eau froide et la sortie d'eau chaude.
2. Commencez l'affusion d'eau. Lorsque l'eau s'écoule normalement par la sortie d'eau chaude, cela signifie que le réservoir est plein.
3. Fermez la vanne de sortie d'eau chaude et l'affusion d'eau est terminée.



**ATTENTION :**

Le fonctionnement sans eau dans le réservoir d'eau peut entraîner l'endommagement du chauffage électrique auxiliaire !

## Vidange de l'eau :

Si l'unité doit être nettoyée, déplacée, etc., le réservoir doit être vidé.

1. Fermez l'entrée d'eau froide
2. Ouvrez la sortie d'eau chaude et ouvrez la vanne manuelle du tuyau de drainage
3. Commencez à vider l'eau.
4. Après de vidange, fermez la vanne manuelle.

## Connexions du câble

- La spécification du câble d'alimentation est de 3\*1,5 mm<sup>2</sup>.
- Il doit y avoir un interrupteur lors du raccordement de l'appareil au système d'alimentation électrique. Le courant du commutateur est de 16 A.
- L'unité doit être installée avec un disjoncteur de fuite à proximité de l'alimentation électrique et doit être efficacement mis à la terre. La spécification du disjoncteur à distance est de 30 mA, moins de 0,1 seconde.

L'APPAREIL SERA INSTALLÉ CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS DE CÂBLAGE NATIONALES.

## Fonctionnement d'essai








### Avertissement

**Cette opération doit être effectuée uniquement par l'installateur ou tout autre personnel qualifié, conformément aux réglementations locales, régionales et/ou nationales**

## Vérifications avant le test de fonctionnement

- Vérifiez à la fois l'eau dans le réservoir et le raccordement de la conduite d'eau.
- Vérifiez le système d'alimentation, assurez-vous que l'alimentation électrique est normale et que le câblage est correct.
- Vérifiez la pression d'entrée de l'eau, assurez-vous que la pression est suffisante (supérieure à 0,15 MPa).
- Vérifiez si de l'eau s'écoule de la sortie d'eau chaude, assurez-vous que le réservoir est plein d'eau avant de mettre l'appareil sous tension.
- Vérifiez l'appareil ; assurez-vous que tout est en ordre avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez le voyant lumineux sur le contrôleur filaire lorsque l'appareil fonctionne.
- Utilisez le contrôleur filaire pour démarrer l'appareil.
- Écoutez attentivement l'appareil lorsque vous le mettez sous tension. Éteignez l'appareil lorsque vous entendez un bruit anormal.
- Mesurez la température de l'eau afin de vérifier les fluctuations de celle-ci.
- Une fois les paramètres définis, l'utilisateur ne peut plus les modifier à sa guise. Veuillez faire appel à un technicien qualifié pour effectuer cette opération.

## Réglage de la vitesse du ventilateur

		Ø 125		Ø 150		Po MAX 160
		Pa	$\eta_{\text{appareil}}$	Pa	$\eta_{\text{appareil}}$	
In PVC		3	1	25	1	
In Al		45	15	3	13	
Grille		15	5	12	5	
90° PVC		14	45	5	4	
90° Al		16	55	5	4	

En fonction des besoins réels, le paramètre permettant de régler la vitesse du ventilateur peut être défini. Il est recommandé de régler la vitesse en fonction de la longueur du conduit d'air. Consultez les techniciens d'installation avant de procéder au réglage.

Le programme par défaut est 880.

Longueur totale des conduits d'entrée et de sortie d'air (m)	Vitesse du ventilateur (tr/min)
$\leq 5$	880
$5 < \text{longueur} \leq 10$	950
$10 < \text{longueur} \leq 15$	1050
$15 < \text{longueur} \leq 20$	1150
$20 < \text{longueur} \leq 23 \text{ Max}$	1250

Attention : La vitesse du ventilateur doit être réglée en fonction des besoins réels, et la vitesse élevée ne peut pas être réglée à volonté. Une vitesse élevée rendra l'équipement bruyant et pourrait nuire à son rendement. Si nécessaire, consultez un technicien.

## Volume minimal de la pièce fermée

Si l'appareil est installé à l'intérieur de la pièce, sans conduit d'entrée d'air relié à l'extérieur, le volume minimal de la pièce indiquée ci-dessous doit être respectée afin de garantir les performances.

Il est important d'assurer une ventilation adéquate. Si la pièce n'est pas ventilée, l'efficacité de l'appareil diminuera.

**Remarque :** assurez une bonne ventilation afin d'éviter que la température intérieure ne devienne trop basse.

Modèle	Volume de la pièce (m <sup>3</sup> )
SHERPA SHW S3 P200	$\geq 25$

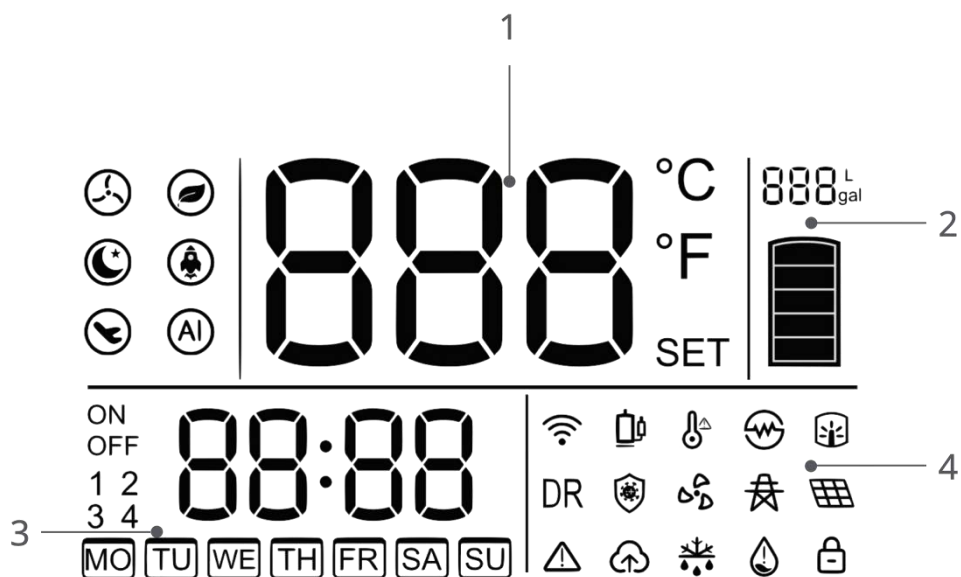
SHERPA SHW S3 P300S	$\geq 25$
---------------------	-----------

# INTERFACE UTILISATEUR ET ICÔNES D’AFFICHAGE

## Interface d'utilisateur



## Afficher les icônes



1. **ZONE DE TEMPÉRATURE DE L’EAU** - Dans des conditions normales, la température actuelle de l'eau s'affiche ; en cas de dysfonctionnement, le code d'erreur correspondant s'affiche.
2. **VOLUME D’EAU** - Le volume d'eau disponible V40 est affiché en litres (L) ; les plages correspondantes pour chaque niveau de volume d'eau sont les suivantes :

- Niveau 1 : 10 à 30 %
- Niveau 2 : 30 à 50 %
- Niveau 3 : 50 à 70 %
- Niveau 4 : 70 à 90 %
- Niveau 5 : >90%.

Remarque : Il peut y avoir un écart entre les données affichées concernant le volume d'eau et le volume d'eau réellement disponible !

3. Affichage de l'horloge et de la minuterie : Sur l'interface principale, l'heure actuelle est affichée. Lorsque la minuterie est réglée et active, le code de la minuterie et son état (activée/désactivée) s'affichent. En mode minuterie, les informations relatives à la minuterie s'affichent.
4. Icônes d'état du système

### Description des icônes :



#### 4.1 Icône SANS FIL :

Cette icône reste allumée lorsque le Wi-Fi est connecté. Elle clignote lorsque le Wi-Fi n'est pas connecté ; elle est éteinte lorsqu'il n'y a pas de fonction Wi-Fi.



#### 4.2 Icône COMPRESSEUR :

Cette icône reste allumée lorsque le compresseur fonctionne et s'éteint après l'arrêt du compresseur



#### 4.3 Icône AVERTISSEMENT DE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE :

Avertissement de température élevée de l'eau : Cette icône reste allumée lorsque la température supérieure de l'eau est  $\geq 50$  °C, et s'éteint lorsqu'elle est  $< 50$  °C.



#### 4.4 Icône CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE :

Cette icône reste allumée lorsque le chauffage électrique est activé et s'éteint lorsqu'il est désactivé.



#### 4.5 Icône ANODE ÉLECTRONIQUE :

L'icône reste allumée lorsque l'anode électronique est efficace et fonctionne normalement ; elle clignote en cas de pénurie d'eau ou de dysfonctionnement ; elle est éteinte lorsque cette fonction n'est pas disponible.



#### 4.6 Icône STÉRILISATION :

Cette icône reste allumée pendant la stérilisation et s'éteint à la fin du cycle.



#### 4.7 Icône VENTILATEUR :

Cette icône reste allumée lorsque le ventilateur fonctionne et s'éteint lorsqu'il s'arrête.

#### 4.8 Icône FONCTION SG :

Lorsque la fonction SG-ready (Prêt pour le réseau intelligent) est activée, cette icône reste allumée lorsque l'appareil reçoit le signal SG (modes de fonctionnement 1, 3, 4) et s'éteint lorsqu'il n'y a pas de signal (mode de fonctionnement 2).



La fonction SG-ready (Prêt pour le réseau intelligent) est réglée par le paramètre EEPROM n° 35

CONTRÔLE INTELLIGENT=0, cela signifie qu'il n'y a pas de fonction CONTRÔLE INTELLIGENT.

CONTRÔLE INTELLIGENT=1, la fonction SG-ready (Prêt pour le réseau intelligent) est activée,

avec quatre conditions basées sur différents signaux entre les ports CN8 (SG - signal réseau) et CN9 (EVU -) :



CN8 (SG - signal réseau)	CN9 (signal EVU/PV)	Description du statut dans le cadre du protocole SG-Ready (Prêt pour le réseau intelligent)	Action/Paramètre de l'appareil
Fermé (1)	Ouvert (0)	Mode de fonctionnement 1	L'appareil s'arrête immédiatement pendant 2 heures, puis passe en mode de fonctionnement 2.
Ouvert (0)	Ouvert (0)	Mode de fonctionnement 2	L'utilisateur peut régler la température cible normalement
Ouvert (0)	Fermé (1)	Mode de fonctionnement 3	Température de l'eau réglée par le paramètre EEPROM n° 37
Fermé (1)	Fermé (1)	Mode de fonctionnement 4	Température de l'eau réglée par le paramètre EEPROM n° 38

Remarque : En mode SG, dans les modes de fonctionnement 1, 3 ou 4 ci-dessus, la température cible de l'eau de l'appareil passe en réglage automatique. Le bouton  ou  ne permet pas de modifier la température réglée et aucune température cible ne s'affiche, mais une réponse sonore est émise lorsqu'ils sont enfoncés.

#### 4.9 Icône PHOTOVOLTAÏQUE (PV) :

Lorsque la fonction PV est activée, l'icône reste allumée lorsque l'appareil reçoit un signal PV et s'éteint lorsqu'il n'y a pas de signal.



Lorsque la fonction PV est activée, l'appareil répond automatiquement au signal de fonctionnement PV (l'appareil doit être connecté au signal d'entrée PV) ; à ce moment-là, la température de l'eau réglée sur

l'appareil passe en mode de réglage automatique dans le mode de fonctionnement 4, et le bouton  ou  ne permet pas de modifier la température réglée sur l'appareil dans le mode de fonctionnement 4 comme indiqué ci-dessus, mais un signal sonore retentit pour indiquer l'opération.

La fonction PV est définie par le paramètre EEPROM n° 35, CONTRÔLE INTELLIGENTL=3. Il existe deux conditions basées sur différents signaux entre les ports CN9 (signal EVU-PV) :

Description du statut dans le cadre du protocole PV-Ready (Prêt pour le PV)	CN9 (EVU - signal PV)	Réglage de température d'eau
Mode de fonctionnement 2	Ouvert (0)	L'utilisateur peut régler la température cible normalement

Mode de fonctionnement 4	Fermé (1)	Température de l'eau = paramètre EEPROM n° 38
--------------------------	-----------	---


Remarque : En mode PV, dans les modes de fonctionnement 4 ci-dessus, la température cible de l'eau de l'appareil passe en réglage automatique. Le bouton  ou  ne permet pas de modifier la température réglée, mais un signal sonore retentit lorsqu'on appuie dessus.

#### 4.10 Icône DÉFAUT :

En cas de défaut, cette icône reste allumée et affiche le code de défaut correspondant. Il s'éteint une fois le problème résolu.

#### 4.11 Icône DÉGIVRAGE/ANTIGEL :

Lors de la décongélation, le voyant reste allumé ; lors de la protection antigel, il clignote.

 **4.12 Icône PÉNURIE D 'EAU :** Cette icône reste allumée et signale une pénurie d'eau lorsqu'une tension de sortie anormale est détectée au niveau de l'anode électronique.

#### **4.13 Icône MISE À JOUR :**

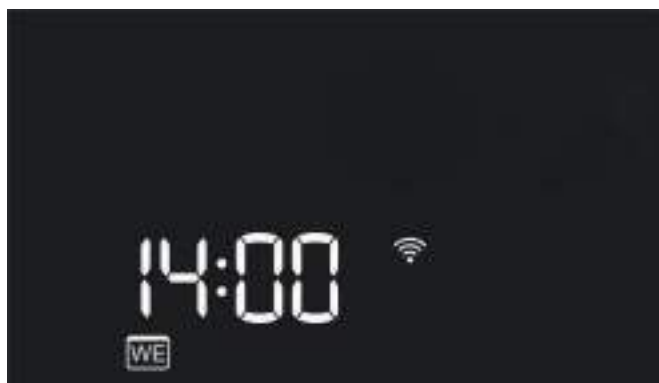
Cette icône reste allumée lorsqu'un programme pouvant être mis à niveau est disponible ; elle clignote pendant le processus de mise à jour ; et elle s'éteint une fois la mise à jour terminée.

#### **4.14 Icône VERROUILLAGE :**

Lorsque l'appareil est verrouillé, l'icône reste allumée. Lorsque vous appuyez sur un bouton, l'icône clignote. Le déverrouillage est nécessaire pour un fonctionnement normal.

## Mise sous tension

Lorsque l'appareil est mis sous tension, l'écran affiche tous les caractères et icônes pendant 2 secondes, puis affiche « IN » et passe en phase de lecture des données. Une fois la lecture des données réussie, l'appareil passe en mode veille.



1. Pendant le processus de chauffage de l'appareil, l'écran s'assombrit automatiquement. En mode veille ou lorsque l'appareil s'arrête après avoir atteint la température réglée, l'écran s'éteint automatiquement. L'écran ne sera réactivé et éclairé que lorsqu'un bouton sera enfoncé. Si aucune opération n'est effectuée pendant 30 secondes, l'écran revient automatiquement à son état précédent afin de réduire la consommation d'énergie de l'appareil et de prolonger la durée de vie de l'écran.
2. Dans n'importe quel état de configuration, si aucune opération n'est effectuée sur le contrôleur câblé pendant 10 secondes, celui-ci quitte automatiquement l'état de configuration actuel.
3. Pendant le fonctionnement, si le contrôleur filaire est déconnecté, l'unité principale peut continuer à fonctionner dans l'état initialement défini, y compris après une coupure de courant et un redémarrage.





## INSTRUCTIONS D'UTILISATION


### MISE EN MARCHE/ARRÊT de l'appareil

Appuyez sur le bouton  MARCHE/ARRÊT de l'appareil et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.




## SÉCURITÉ ENFANTS




À tout moment, appuyez simultanément sur les boutons  +  et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes pour activer le mode Sécurité enfants ; appuyez simultanément sur les boutons  +  et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes supplémentaires pour désactiver le mode Sécurité enfants.




Lorsque le clavier est verrouillé, l'icône  reste allumée ; appuyer sur n'importe quel bouton fera clignoter l'icône pour vous avertir. Il doit être déverrouillé avant de pouvoir fonctionner normalement.




## Réglage du calendrier et de l'horloge :




L'écran de contrôle dispose d'un réglage de calendrier perpétuel intégré. Même pendant de brèves coupures de courant, l'horloge interne continue de fonctionner.




Sur l'interface principale, que l'appareil soit allumé ou en veille, appuyez brièvement sur le bouton  pour accéder au mode de réglage de l'heure.




Appuyez brièvement sur le bouton  pour accéder au réglage de l'année ; la zone horaire affiche l'année et clignote, et vous pouvez modifier l'année par des boutons  ou . Dans le même temps, la zone de température de l'eau affiche l'étape 0.

Après avoir sélectionné l'année, appuyez à nouveau sur le bouton  pour accéder au réglage du mois. La zone horaire affiche le mois et clignote ; vous pouvez changer le mois par des boutons  ou , et la zone température de l'eau affiche l'étape 1.

Après avoir sélectionné le mois, appuyez à nouveau sur le bouton  pour accéder au réglage de la date. La zone horaire affiche la date et clignote ; vous pouvez modifier la date par des boutons  ou , et la zone température de l'eau affiche l'étape 2.


Après avoir sélectionné la date, appuyez à nouveau sur le bouton  pour passer au réglage de l'heure (format 24 heures) ; l'heure dans la zone horaire clignote et vous pouvez modifier l'heure par des boutons  ou , la zone de température de l'eau affichant l'étape 3.

Après avoir sélectionné l'heure, appuyez à nouveau sur  pour passer au réglage des minutes ; les minutes dans la zone heure clignotent et vous pouvez modifier les minutes par des boutons  ou , la zone température de l'eau affichant l'étape 4.

Après avoir sélectionné les minutes, appuyez sur le bouton  pour revenir au réglage de l'année, et le cycle se répète. À tout moment pendant le processus de réglage, appuyez longuement sur le bouton  pendant 2 secondes pour enregistrer les réglages et quitter le mode de réglage de l'heure ; pendant le processus de réglage, appuyez brièvement sur le bouton  pour quitter sans enregistrer.

Une fois le réglage terminé, le jour de la semaine s'ajustera automatiquement en fonction des paramètres définis.

## Réglage de la minuterie hebdomadaire MARCHE/ARRÊT :


Sur l'interface principale, lorsque l'appareil est allumé ou en veille, appuyez longuement sur le bouton  pendant 2 secondes pour accéder au mode de réglage de la minuterie. Il y a 4 minuterie au total, qui peuvent

être utilisées individuellement ou simultanément ; lorsque plusieurs minuteries sont activées en même temps, celle dont l'heure est la plus proche est prioritaire.

Après avoir appuyé longuement sur ce bouton, passez en mode de consultation des minuteries :





Le numéro de la minuterie correspondante clignote, et vous pouvez consulter les informations des minuteries des groupes 1 à 4 par des boutons  $\wedge$  ou  $\vee$ .


Si vous souhaitez régler une minuterie, utilisez les boutons  $\wedge$  ou  $\vee$  pour sélectionner la minuterie souhaitée, puis appuyez sur le bouton  pour accéder à la sélection des jours de la semaine ; le jour sélectionné clignote et vous pouvez sélectionner le ou les jours souhaités par des boutons  $\wedge$  ou  $\vee$ .

Les modes d'exécution de la minuterie comprennent l'exécution quotidienne, l'exécution du lundi au vendredi ou l'exécution un jour spécifique de la semaine. Après confirmation, appuyez à nouveau sur ce bouton pour accéder à la sélection MARCHE/ARRÊT de la minuterie ; l'option MARCHE ou ARRÊT clignote, et vous pouvez choisir le statut MARCHE ou ARRÊT souhaité par des boutons  $\wedge$  ou  $\vee$ . Appuyez sur ce bouton pour accéder à la sélection de l'heure de la minuterie, qui clignote ; utilisez les boutons  $\wedge$  ou  $\vee$  pour sélectionner l'heure souhaitée, puis appuyez sur ce bouton pour accéder à la sélection des minutes. Après avoir sélectionné les minutes, appuyez sur ce bouton pour revenir à la sélection du numéro de la minuterie. Si vous souhaitez régler d'autres minuteries, répétez les étapes ci-dessus. Une fois les opérations sur la minuterie terminées, appuyez longuement sur ce bouton pendant 2 secondes pour enregistrer les réglages.

Si aucune opération n'est effectuée pendant 10 secondes ou si le bouton MARCHE/ARRÊT est appuyé, le mode de réglage de la minuterie est quitté. Lorsqu'une minuterie est réglée et activée, l'interface principale affiche la minuterie correspondante ainsi que son statut MARCHE/ARRÊT. Une fois une minuterie réglée, elle reste active même si l'appareil est coupé de l'alimentation.

Effacement des réglages de minuterie : En mode de réglage de la minuterie, appuyez brièvement sur le bouton  pour effacer le réglage de la minuterie actuelle ; appuyez longuement sur le bouton  pendant 2 secondes pour effacer tous les réglages de minuterie.

## Modes de fonctionnement




Après avoir allumé l'appareil, utilisez le bouton  pour sélectionner le mode souhaité. Les modes disponibles sont les suivants : Éco - Boost - Ventilation - Silencieux - Vacances, qui peuvent être sélectionnés en boucle.





### Mode Éco :

Utilise principalement la pompe à chaleur pour le chauffage, ce qui permet à l'appareil de fonctionner à un rendement optimal ; la température de l'eau peut être réglée entre 30 et 75 °C, avec une valeur par défaut de 50 °C.




Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner la température de l'eau souhaité. Appuyez brièvement sur le bouton  pour enregistrer et quitter le mode de réglage.

Lorsque la température de l'eau dépasse 65 °C, ou que la température ambiante dépasse 43 °C ou descend en dessous de -7 °C, s'il y a une demande de chauffage, l'appareil arrête le chauffage par pompe à chaleur et passe automatiquement au chauffage électrique auxiliaire.



### Mode Puissant :

La pompe à chaleur et l'élément chauffant auxiliaire fonctionnent simultanément pour répondre aux besoins de chauffage rapide ; les autres opérations sont identiques à celles du mode **Éco**.

Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner la température de l'eau souhaité. Appuyez brièvement sur le bouton  pour enregistrer et quitter le mode de réglage.



### Mode ventilation indépendante :

Dans ce mode, le réservoir d'eau n'est pas chauffé et seul le ventilateur fonctionne, ce qui permet de satisfaire les besoins en ventilation.

**Dans ce mode, il n'est pas possible de régler la température de l'eau**



### Mode Silencieux :

Dans ce mode, le chauffage du réservoir d'eau est identique à celui du **mode Éco**, mais la vitesse du ventilateur est réduite d'un niveau afin de diminuer le bruit du vent et de répondre à des besoins d'utilisation spécifiques (la réduction exacte de la vitesse peut être réglée par l'utilisateur en fonction de ses besoins via le paramètre système 44).



Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner la température de l'eau souhaité. Appuyez brièvement sur le bouton  pour enregistrer et quitter le mode de réglage.



### Mode Vacances :



Le nombre de jours pour ce mode peut être réglé entre 1 et 99, la valeur par défaut étant 99 jours. Pour plus de commodité, avant votre retour de vacances, l'appareil se préchauffera à l'avance pour répondre à vos

besoins.

Après avoir réglé le nombre de jours par le bouton  ou , le nombre de jours affiché diminuera. Lorsque la température atteint 0, l'appareil quitte automatiquement le mode vacances et revient en **mode Éco**.



## Fonction de consultation des codes d'erreur historiques

Appuyez simultanément sur les boutons  +  pendant plus de 2 secondes pour accéder au mode de consultation des codes d'erreur.





Vous pouvez utiliser le bouton  ou  pour parcourir les 10 derniers codes d'erreur enregistrés. Si le nombre de codes dépasse la limite d'affichage, le code d'erreur le plus ancien sera automatiquement remplacé. S'il n'y a pas d'erreur historique, « non » s'affichera.

Comme le montre la figure : Lorsque le 10e code d'erreur s'affiche, la zone de l'horloge indique le numéro de série du code d'erreur (le chiffre le plus élevé correspond au code d'erreur le plus récent) et la zone de température de l'eau affiche le code d'erreur correspondant au numéro de série.



Effacement des codes d'erreur historiques : En mode de consultation des défauts, appuyez simultanément sur les boutons  +  pendant plus de 2 secondes. Au bout de 10 secondes, les enregistrements de défauts seront automatiquement effacés.




## Fonctionnement de la fonction de stérilisation manuelle

Lorsque l'appareil est éteint, appuyez simultanément sur les boutons  +  et maintenez-les enfoncés pendant plus de 2 secondes. L'appareil passera immédiatement en mode stérilisation. Le processus de stérilisation est identique à celui de la stérilisation automatique. Pour arrêter la stérilisation, appuyez simultanément sur les boutons  +  et maintenez-les enfoncés pendant plus de 2 secondes pour quitter le mode stérilisation.




# VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DES PARAMÈTRES

## Consultation des données de fonctionnement du système

Sur l'interface principale (que l'appareil soit sous tension ou en veille), appuyez sur le bouton  pour accéder au mode de consultation des données de fonctionnement du système ; utilisez les boutons  ou  pour vérifier l'état de fonctionnement actuel des différentes données.

Numéro du paramètre	Description	Porté	Remarques
0	Température de l'eau du réservoir central.	-20 à 90 °C	Valeur actuelle
1	Température supérieure de l'eau du réservoir	-20 à 90 °C	Valeur actuelle
2	Température du serpentin de l'évaporateur	-20 à 90 °C	Valeur actuelle
3	Température du gaz de retour	-20 à 90 °C	Valeur actuelle
4	Température ambiante	-20 à 90 °C	Valeur actuelle
5	Étape du détendeur électronique	0 à 470	Valeur actuelle
6	Température du collecteur solaire thermique	-20 à 150 °C	Valeur actuelle
7	Température de décharge	-20 à 150 °C	Valeur actuelle
8	Température inférieure de l'eau du réservoir	-20 à 90 °C	Valeur actuelle
9	Vitesse du ventilateur CC	0-140	Valeur réelle = valeur affichée x 10 tr/min
10	État du contrôle intelligent	0-4	Lorsque la commande intelligente n'est pas valide, afficher 0 ; pour 1-4, afficher en fonction de l'état réel.
11	Nombre cumulé de jours de fonctionnement de l'anode en magnésium	0-360 jours	Dates réelles
12	Tension de sortie de l'anode électrique	0-50	Valeur réelle = Valeur affichée / 10 V
13	Surveillance énergétique - Puissance absorbée	0-999	Valeur réelle = Valeur affichée x 10 W
14	Surveillance de l'énergie - Tension	0-999 V	Valeur actuelle
15	Surveillance de l'énergie - Courant	0-999	Valeur réelle = Valeur affichée / 10 A
16	Nombre cumulé de stérilisations	1-99	Accumulez jusqu'à 99 et revenez automatiquement à 1, en affichant en boucle.




Appuyez sur le bouton  pour quitter le mode de consultation des données de fonctionnement du système





## Consultation et modification des paramètres système (uniquement pour l'installation et le service)




### Avertissement

Cette opération doit être effectuée uniquement par l'installateur ou tout autre personnel qualifié, conformément aux réglementations locales, régionales et/ou nationales

Sur l'interface principale (allumée ou en veille), appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au mode de consultation et de modification des paramètres système. Utilisez les boutons  ou  pour vérifier différentes valeurs de paramètres système.

Si vous souhaitez modifier les paramètres système (veuillez contacter votre fournisseur de services pour obtenir de l'aide), sélectionnez d'abord le paramètre à modifier, puis appuyez sur le bouton  pour passer en mode de modification des paramètres. Utilisez le bouton  ou  pour modifier la valeur du paramètre, puis appuyez sur le bouton  pour confirmer et revenir au mode de consultation des paramètres système. Si vous souhaitez modifier d'autres paramètres, répétez les étapes ci-dessus.

Si aucune opération n'est effectuée pendant 10 secondes ou si le bouton  est appuyé, le système quitte le mode de consultation et de modification des paramètres.

Numéro du paramètre	Description	Porté	Défaillance	Remarques
0	Réglage de la température de l'eau du réservoir TS1	30 à 75 °C	50°C	Réglable
1	Réglage de la température d'hystérésis de chauffage TS6	2 à 15 °C	5 °C	Réglable

2	Intervalle hebdomadaire de stérilisation	1-4 semaines	1 semaine	Réglable
3	Heure hebdomadaire de stérilisation	0-7	7	Réglable, 0 pour la stérilisation quotidienne, 1-7 pour du lundi au dimanche
4	Heure de début de stérilisation t5	0 à 23 heures	23	Réglable
5	Température d'arrêt de stérilisation du chauffage auxiliaire électrique TS3	50 à 75 °C	70 °C	Réglable
6	Durée de stérilisation t2	0 à 90 min	30 minutes	Réglable
7	Durée maximale de stérilisation	2-12 heures	6 heures	Réglable
8	Poursuite ou non de la stérilisation après remise sous tension pendant la stérilisation	0-1	0	0 - Ne pas exécuter, 1 - Exécuter
9	Cycle de dégivrage du chauffage t3	30 à 90 min	45 min	Réglable
10	Point de température d'entrée du dégivrage par chauffage TS4	-30 à 0 °C	-7 °C	Réglable
11	Condition de température de sortie du dégivrage par chauffage TS5	2 à 30 °C	6 °C	Réglable
12	Temps de sortie du dégivrage par chauffage t4	1 à 12 min	8 min	Réglable
13	Mode du détendeur électronique	0/1	1	0-Manuel, 1-Automatique
14	Surchauffe cible TSH1	-9 à 9 °C	5 °C	Réglable
15	Ouverture manuelle du détendeur électronique / Ouverture initiale	30 à 480 P	200P	Réglable (valide lorsque le paramètre 10 = 0)
16	Ouverture minimale du détendeur électronique	30-480P	70P	Réglable
17	Ouverture du détendeur électronique en mode dégivrage	100-480P	480P	Réglable
18	Cycle de réglage du détendeur électronique	20-120S	30S	Réglable
19	Paramètre de réglage du détendeur électronique KP3	0,5-5	3	Réglable, la valeur affichée est multipliée par 10
20	Paramètre de réglage du détendeur électronique KP2	0,5-5	2	Réglable, la valeur affichée est multipliée par 10

21	Paramètre de réglage du détendeur électronique KP1	0,5-5	1	Réglable, la valeur affichée est multipliée par 10
22	Surchauffe cible TSH2	-9 à 9 °C	5 °C	Réglable
23	Pompe à eau solaire	0-1	0	0 - Non valide, 1 - Valide
24	Différence de température de démarrage de la pompe à eau solaire TS7	2 à 20 °C	10 °C	Réglable
25	Pompe de recirculation d'eau	0-1	0	0 - Non valide, 1 - Valide
26	Temps d'arrêt de la pompe de recirculation d'eau t7	1-99*10 min	3	Réglable N*10 min
27	Durée de fonctionnement de la pompe de recirculation d'eau t8	1-30 minutes	3	Réglable
28	Activation ou non du chauffage auxiliaire de dégivrage	0/1	0	0 - Désactivé, 1 - Activé
29	Type de ventilateur	0/1	1	0-CA + 1-CC
30	Réglage de la vitesse du ventilateur CC TS8	50-140	88	Réglable N*10 tr/min
	Commutateur DIP 1 = 0 : 88 ; lorsque le commutateur DIP 1 = 1 : 72			
31	Les anodes électroniques sont-elles efficaces ?	0/1/2	0	0-Non valide (baguette de magnésium), 1-Valide (anodes E-), 2-E-Anode+Magnésium
32	Durée de fonctionnement autorisée t9 en cas de défaillance de l'anode électronique	0 à 7 jours	3	Réglable (valable lorsque EEPROM n° 31 est réglé sur 1 ou 2)
33	Limite supérieure de la tension de sortie de l'anode	3,5-4,5 V	4,5 V	Réglable, affichage par *10
34	Limite inférieure de la tension de sortie de l'anode	1,0-2,0 V	1,0 V	Réglable, affichage par *10
35	CONTRÔLE INTELLIGENT	0/1/2/3	1	0-Non valide, 1-RÉSEAU INTELLIGENT, 2-compteur, 3-PV
36	Réservé	-	-	-
37	Régler la température de l'eau TS10 pendant la période d'électricité gratuite 1	10-75 °C	70 °C	Réglable

38	Régler la température de l'eau TS11 pendant la période d'électricité gratuite 2	10-75 °C	75 °C	Réglable
39	Temps de verrouillage cumulé t10 pour l'état 1 du réseau intelligent	0-2 heures	2	Réglable
40	Le module de compteur électrique est-il efficace ?	0/1	0	0-Non valide, 1-Valide
41	Configuration de l'adresse IP de communication de l'hôte	1-16	1	Utilisation du port de communication CN5
L'hôte est identique au contrôleur filaire. Les adresses 1 à 16 sont des adresses de communication, et 0 est l'adresse de diffusion (l'hôte n'envoie que des données et ne reçoit aucune).				
42	Fonction de mémoire en cas de coupure d'alimentation	0-1	1	0-Non valide, 1-Valide
43	La fonction de ventilation est-elle active ?	0-1	0	0-Non valide, 1-Valide
44	Vitesse de correction silencieuse du ventilateur CC	0-50	0	Réglable N*10 tr/min
45	Fonction de rappel de la durée d'utilisation de la tige d'anode en magnésium	9-36	15	Réglable N*10 jours (valable lorsque EEPROM n° 31 est réglé sur 0 ou 2, et EEPROM n° 70 est réglé sur 1)
46	Valeur de référence V40	80-600L	210 L	Réglable
	Commutateur DIP 3 et commutateur DIP 4 : ARRÊT/ARRÊT : 200 L ; ARRÊT/MARCHE : 300 L ; MARCHE/ARRÊT : 500 L ; MARCHE/MARCHE : 100 L			
47	Déterminer le temps de refroidissement à l'eau (min)	1 à 20 min	10 min	Réglable
48	Contrôle du temps de refroidissement au point de départ du calcul V40	10-90 min	30 min	Réglable
49	Contrôle du temps de refroidissement au point final du calcul V40	1 à 10 min	2 min	Réglable
50	Régler la température de l'eau en mode IA	43-58 °C	52 °C	Réglable
51	Le T3 en mode IA force la température de démarrage	32 à 42 °C	35 °C	Réglable

52	Déterminer la valeur de référence pour le démarrage et l'arrêt de la pompe à chaleur	0-50	20	Réglable
53	Valeur du taux de chauffage	15-50	30	Réglable
54	Déterminer la valeur de référence de la consommation d'eau pour la température réglée L	80 à 400 L	160 L	Réglable
55	Volume d'eau minimum en cas d'urgence (V40)	30 à 100 L	50 L	Réglable
56	Le mode IA active simultanément le volume d'eau chaude (V40)	30-90 L	30 L	Réglable
57	Temps de mise à jour V40 (s)	10 à 120 s	30S	Réglable
58	Sélection de l'unité de température (0 : °C/1 : °F)	0/1	0	Sélectionnable
59	Unités de volume L : 0, gallon gal : 1	0/1	0	Sélectionnable
60	Réservé	--	-	-
61	Volume d'eau disponible et V40 (0 désactivé, 1 activé)	0/1	1	Sélectionnable
62	Valeur d'avertissement de température élevée de l'eau	45 à 65 °C	50°C	Réglable
63	Le buzzer retentit-il (0 signifie oui, 1 signifie non) ?	0/1	0	Sélectionnable
64	Évaluation de la température de l'eau froide	32 à 42 °C	40 °C	Réglable
65	Déterminer la valeur de référence de la consommation d'eau pour la température réglée 2	50 à 400 L	100 L	Réglable
66	Déterminer la valeur de référence de la consommation d'eau pour la température réglée 3	120 à 400 L	220 L	Réglable
67	Commande à distance (0 pour désactiver cette fonction, 1 pour l'activer)	0/1	0	Sélectionnable
68	Sélectionnez si le capteur T0 est efficace (0 Non valide, 1 Valide)	0/1	1	Sélectionnable (en cas de défaillance, le défaut T0 ne déclenchera pas d'alarme)

69	Différence de température de refoulement du compresseur TS12	1 à 20 °C	3	Réglable
70	La fonction de rappel d'inspection de la tige d'anode en magnésium est-elle efficace ?	0-1	1	0-Non valide, 1-Valide

## Dysfonctionnement de l'appareil et codes d'erreur

En cas d'erreur ou lorsque le mode de protection est activé automatiquement, le circuit imprimé et le contrôleur câblé affichent tous deux le message d'erreur.

Protection/ Dysfonctionnement	Code d'erreur	Raisons possibles	Mesures correctives
Veille			
Fonctionnement normal			
Défaillance du capteur de température inférieure de l'eau du réservoir	P01	1) Circuit ouvert du capteur 2) Court-circuit du capteur 3) Défaillance de la carte PCB	1) Vérifiez la connexion du capteur 2) Remplacez le capteur 3) Remplacez la carte PCB
Défaillance du capteur de température supérieure de l'eau du réservoir	P02	1) Circuit ouvert du capteur 2) Court-circuit du capteur 3) Défaillance de la carte PCB	1) Vérifiez la connexion du capteur 2) Remplacez le capteur 3) Remplacez la carte PCB
Défaillance du capteur de température du serpentin de l'évaporateur	P03	1) Circuit ouvert du capteur 2) Court-circuit du capteur 3) Défaillance de la carte PCB	1) Vérifiez la connexion du capteur 2) Remplacez le capteur 3) Remplacez la carte PCB
Défaillance du capteur de température de l'air de retour	P04	1) Circuit ouvert du capteur 2) Court-circuit du capteur 3) Défaillance de la carte PCB	1) Vérifiez la connexion du capteur 2) Remplacez le capteur 3) Remplacez la carte PCB
Défaillance du capteur de température ambiante	P05	1) Circuit ouvert du capteur 2) Court-circuit du capteur 3) Défaillance de la carte PCB	1) Vérifiez la connexion du capteur 2) Remplacez le capteur 3) Remplacez la carte PCB
Défaillance du capteur de température solaire	P06	1) Circuit ouvert du capteur 2) Court-circuit du capteur 3) Défaillance de la carte PCB	1) Vérifiez la connexion du capteur 2) Remplacez le capteur 3) Remplacez la carte PCB
Défaillance du ventilateur CC	P09	1) Déconnexion du fil de connexion 2) Défaillance du ventilateur CC Défaillance de la carte PCB	1) Vérifiez la connexion du ventilateur CC 2) Remplacez le ventilateur CC ; Remplacez la carte PCB
Anomalie de stérilisation	P10	1) Pic de consommation d'eau pendant la période de stérilisation. 2) Capteur de température de l'eau défectueux. 3) Protection activée. 4) Panne du chauffage électrique. 5) Défaillance de la carte de commande principale	1) Normalement, aucune action n'est requise. 2) Remplacez le capteur de température de l'eau. 3) Vérifiez la cause de l'activation ou de la mise à jour du protecteur. 4) Remplacez le chauffage électrique. 5) Remplacez la carte de commande principale
Défaillance du capteur de température du fond du réservoir d'eau	P11	1) Circuit ouvert du capteur 2) Court-circuit du capteur 3) Défaillance de la carte PCB	1) Vérifiez la connexion du capteur 2) Remplacez le capteur 3) Remplacez la carte PCB

Défaut du capteur de température d'échappement	P12	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Circuit ouvert du capteur</li> <li>2) Court-circuit du capteur</li> <li>3) Défaillance de la carte PCB</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Vérifiez la connexion du capteur</li> <li>2) Remplacez le capteur</li> <li>3) Remplacez la carte PCB</li> </ol>
Module d'alimentation anormal	P13	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Défaillance du module d'alimentation</li> <li>2) Défaillance de la carte de commande principale</li> </ol>	Remplacez la carte de commande principale
Arrêt d'urgence	EC	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Déconnexion du fil de connexion</li> <li>2) Défaillance de la carte PCB</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Selon la vérité physique, jugez si c'est normal ou non</li> <li>2) Remplacez la carte PCB</li> </ol>
Protection haute pression (commutateur HP)	E01	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Température d'entrée d'air trop élevée</li> <li>2) Moins d'eau dans le réservoir</li> <li>3) Le bloc du détendeur électronique est bloqué</li> <li>4) Trop de réfrigérant</li> <li>5) Le commutateur est endommagé</li> <li>6) Le gaz non comprimé se trouve dans le système de réfrigération</li> <li>7) Défaillance de la carte PCB</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Vérifiez si la température d'entrée d'air est supérieure à la limite de fonctionnement</li> <li>2) Vérifiez si le réservoir est plein d'eau. Sinon, chargez l'eau</li> <li>3) Remplacez l'ensemble du détendeur électronique</li> <li>4) Purgez une partie du réfrigérant</li> <li>5) Remplacez par un nouvel interrupteur</li> <li>6) Purgez puis rechargez le réfrigérant</li> <li>7) Remplacez la carte PCB</li> </ol>
Dysfonctionnement du système de pompe à chaleur	E02	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Capteur d'échappement desserré.</li> <li>2) Grave manque de réfrigérant dans le système de chauffage.</li> <li>3) Dysfonctionnement du détendeur.</li> <li>4) Capteur d'échappement anormal.</li> <li>5) Dysfonctionnement de la carte de commande principale</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Réinstallez</li> <li>2) Détection des fuites et recharge en réfrigérant</li> <li>3) Remplacez le détendeur</li> <li>4) Remplacez le capteur</li> <li>5) Remplacez la carte de commande principale</li> </ol>
Protection contre la surchauffe (commutateur HTP)	E03	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Température de l'eau du réservoir trop élevée</li> <li>2) Le commutateur est endommagé</li> <li>3) Défaillance de la carte PCB</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Si la température de l'eau du réservoir dépasse 85 °C, l'interrupteur s'ouvre et l'appareil s'arrête pour des raisons de sécurité. Une fois que l'eau a atteint une température normale,</li> <li>2) Remplacez par un nouvel interrupteur</li> <li>3) Remplacez la carte PCB</li> </ol>
Protection contre les températures élevées pour capteur solaire thermique	E04	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Le débit d'eau du circuit solaire est très faible ou inexistant</li> <li>2) Fils de connexion associés déconnectés</li> <li>Défaillance de la pompe à eau</li> <li>3) Défaillance de la carte PCB</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Alimentation et évacuation du fluide du circuit d'eau solaire</li> <li>2) Reconnexion des fils de raccordement associés</li> <li>3) Remplacez la pompe à eau</li> <li>4) Remplacez la carte PCB</li> </ol>
Défaillance du débit d'eau	E05	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Le débit d'eau du circuit solaire est très faible ou inexistant</li> <li>2) Fils de connexion associés déconnectés</li> <li>3) Défaillance de la pompe à eau</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Alimentation et évacuation du fluide du circuit d'eau solaire</li> <li>2) Reconnexion des fils de raccordement associés</li> </ol>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>4) Défaillance de l'interrupteur de débit d'eau</li> <li>5) Défaillance de la carte PCB</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3) Remplacez la pompe à eau</li> <li>4) Remplacez le commutateur de débit d'eau</li> <li>5) Remplacez la carte PCB</li> </ul>
Protection contre la surchauffe de la température de décharge	<b>E06</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Manque de réfrigérant dans le système</li> <li>2) Dysfonctionnement du détendeur</li> <li>3) Manque d'eau dans le réservoir</li> <li>4) Anomalie du capteur</li> <li>5) Dysfonctionnement de la carte de commande principale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Détectez des fuites et recharge en réfrigérant</li> <li>2) Remplacez le détendeur</li> <li>3) Remplissez le réservoir d'eau</li> <li>4) Remplacez le capteur</li> <li>5) Remplacez la carte de commande principale</li> </ul>
Défaut de communication	<b>E08</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Le circuit de communication est desserré</li> <li>2) Défaillance de la carte PCB</li> </ul> <p>Défaillance du contrôleur filaire</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Vérifiez la connexion du circuit de communication</li> <li>2) Remplacez la carte PCB</li> </ul> <p>Remplacez le contrôleur de ligne</p>
Le nombre cumulé de jours de fonctionnement de l'anode en magnésium a atteint	<b>CH</b>	<p>Le minuteur de l'anode en magnésium a expiré.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Vérifiez la consommation de l'anode en magnésium ou remplacez-la</li> <li>2) Réinitialisez le temps accumulé</li> </ul>

# ENTRETIEN

## Activités de maintenance

Afin de garantir un fonctionnement optimal de l'appareil, un certain nombre de contrôles et d'inspections de l'appareil et du câblage sur site doivent être effectués à intervalles réguliers, de préférence une fois par an.



### Avertissement

**Cette opération doit être effectuée uniquement par l'installateur ou tout autre personnel qualifié, conformément aux réglementations locales, régionales et/ou nationales**

- Vérifiez fréquemment l'alimentation en eau et la ventilation afin d'éviter tout manque d'eau ou d'air dans le circuit d'eau.
- Nettoyez le filtre à eau pour maintenir une bonne qualité de l'eau. Le manque d'eau et l'eau sale peuvent endommager l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec, propre et bien ventilé. Nettoyez l'échangeur thermique tous les un à deux mois.
- Vérifiez chaque partie de l'unité et la pression du système. Remplacez la pièce défectueuse, le cas échéant, et rechargez le réfrigérant si nécessaire.
- Vérifiez l'alimentation électrique et le système électrique, assurez-vous que les composants électriques sont en bon état et que le câblage est correct. Si une pièce est endommagée ou dégage une odeur étrange, veuillez la remplacer à temps.
- Si la pompe à chaleur n'est pas utilisée pendant une longue période, veuillez vidanger toute l'eau de l'appareil et le sceller afin de le conserver en bon état. Veuillez vidanger l'eau du point le plus bas de la chaudière afin d'éviter tout risque de gel en hiver. Il est nécessaire de procéder à une recharge en eau et à une inspection complète de la pompe à chaleur avant de la redémarrer.
- Ne mettez pas l'appareil hors tension lorsque vous l'utilisez en continu, sinon l'eau contenue dans le tuyau gèlera et fissurera celui-ci.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide. Aucun entretien n'est requis de la part de l'opérateur.
- Il est recommandé de nettoyer régulièrement le réservoir et le chauffage électrique afin de garantir un fonctionnement efficace.

- Il est recommandé de régler une température plus basse pour diminuer le dégagement de chaleur, éviter le tartre et économiser de l'énergie si l'eau de sortie est suffisante.
- Nettoyez régulièrement le filtre à air pour maintenir une performance efficace.

## DÉPANNAGE

Cette section fournit des informations utiles pour le diagnostic et la correction de certains problèmes qui peuvent se produire. Avant de commencer la procédure de dépannage, effectuez une inspection visuelle approfondie sur l'appareil et cherchez des défauts évidents, tels que des raccords desserrés ou un câblage défectueux.

Avant de contacter votre revendeur local, lisez attentivement ce chapitre, cela vous fera gagner du temps et de l'argent.

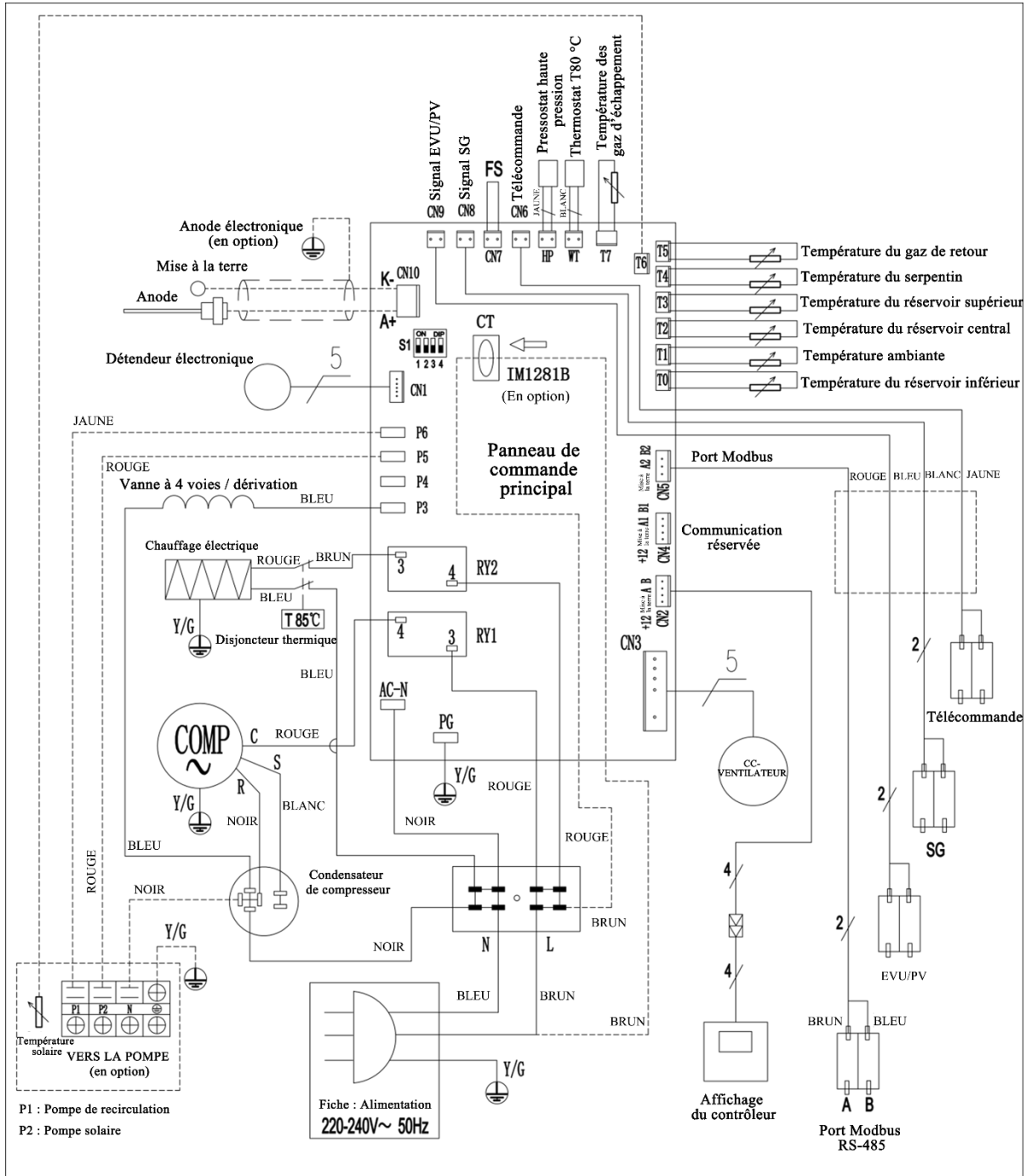
**LORS DE LA RÉALISATION D'UNE INSPECTION SUR LE COFFRET ÉLECTRIQUE DE L'UNITÉ, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL DE L'UNITÉ EST COUPÉ.**

Les directives ci-dessous pourraient vous aider à résoudre votre problème. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, consultez votre installateur/revendeur local.

- Aucune image sur le contrôleur (écran vide). Vérifiez si l'alimentation principale est toujours connectée.
- Si l'un des codes d'erreur apparaît, consultez votre revendeur local.
- La minuterie programmée fonctionne, mais les actions programmées sont exécutées au mauvais moment (par exemple, avec 1 heure de retard ou d'avance). Vérifiez si l'heure et le jour de la semaine sont correctement réglés, ajustez-les si nécessaire.

# SCHÉMA DE CÂBLAGE

Veillez vous reporter au schéma de câblage figurant sur le boîtier électrique.  
Avec bobine solaire



**Remarque :** Les dessins sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Spécifications du commutateur DIP (réglage d'usine) :

SW1	Préréglage par défaut du ventilateur CC	MARCHE : 720 tr/min ; ARRÊT : 880 tr/min
SW2	Réservé	Réservé
SW3/SW4	Réglage du volume du réservoir d'eau	ARRÊT/ARRÊT : 200 L ; ARRÊT/MARCHE : 300 L ;

		MARCHE/ARRÊT : 500 L ; MARCHE/MARCHE : 100 L
--	--	--

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES		SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
Alimentation	V/Ph/Hz	220-240V/1/50Hz	
Volume du réservoir d'eau	L	200	300
Entrée de puissance maximale	W	700 + 1600 (chauffage électrique)	
Courant maximal	A	3,05 + 6,8 (chauffage électrique)	
Plage de température maximale de l'eau à la sortie (sans utiliser le chauffage électrique)	°C	65	
Température d'eau maximale	°C	75	
Température minimale de l'eau	°C	30	
Température ambiante de fonctionnement	°C	-7 à 43	
Pression de refoulement maximale	bar	30	
Pression d'aspiration maximale	bar	10	
Type de réfrigérant		R290	
Compresseur	Type	Rotatif	
	Marque	GMCC	
Moteur du ventilateur	Type	Moteur à courant continu	
	W	30	
	tr/min	880	
Débit d'air	m <sup>3</sup> /h	350	
Diamètre du conduit	mm	160	
Pression maximale admissible du réservoir	bar	10	
Matériau intérieur du réservoir		En option (SUS 304/SUS 316L/2205)	
Chauffage électrique auxiliaire	kW	1.6	
Détendeur électronique		oui	
Type anticorrosion		En option (bâtonnet de magnésium/système anticorrosion à anode électrique)	
Échangeur de chaleur solaire		En option (SUS 304/SUS 316L, 1 m <sup>2</sup> )	
Sortie d'eau chaude	pouce	G 3 / 4	
Entrée/sortie de la source de chaleur solaire	pouce	G 3 / 4	
Entrée d'eau froide	pouce	G 3 / 4	
Vidange	pouce	G 3 / 4	
Sortie d'eau condensée	pouce	G 1 / 2	
Matériau pour échangeur de chaleur de pompe à chaleur		Échangeur de chaleur à microcanaux (alliage d'aluminium)	
Dimensions nettes		φ560 x 1750	φ640 x 1850
Dimensions de l'emballage		689 x 649 x 1909	695 x 695 x 2006
Poids net		72	87
Poids brut		88	105

**Remarque :** La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

# TABLEAU DE CONVERSION R-T DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE

**R25 = 5,0 kΩ ± 1,0 % B25-50 = 3470 K ± 1,0 %**

C	Rmin /KΩ	kΩ	Rmax/ KΩ	C	Rmin /KΩ	kΩ	Rmax/ KΩ	C	Rmin /KΩ	kΩ	Rmax/ KΩ
-20	36.195	37.303	38.441	21	5.779	5.847	5.914	62	1.343	1.374	1.406
-19	34.402	35.437	36.499	22	5.558	5.62	5.683	63	1.301	1.331	1.362
-18	32.709	33.676	34.668	23	5.346	5.404	5.463	64	1.26	1.29	1.321
-17	31.109	32.012	32.939	24	5.144	5.198	5.252	65	1.221	1.25	1.28
-16	29.597	30.441	31.306	25	4.95	5	5.05	66	1.183	1.212	1.242
-15	28.168	28.957	29.765	26	4.761	4.811	4.861	67	1.147	1.175	1.204
-14	26.816	27.554	28.308	27	4.58	4.63	4.68	68	1.111	1.139	1.168
-13	25.538	26.227	26.932	28	4.408	4.457	4.507	69	1.077	1.105	1.133
-12	24.328	24.972	25.631	29	4.242	4.292	4.341	70	1.045	1.072	1.099
-11	23.183	23.785	24.4	30	4.084	4.133	4.182	71	1.013	1.04	1.067
-10	22.098	22.661	23.236	31	3.933	3.981	4.03	72	0.983	1.009	1.035
-9	21.071	21.598	22.135	32	3.788	3.836	3.885	73	0.953	0.979	1.005
-8	20.098	20.59	21.093	33	3.649	3.697	3.745	74	0.925	0.95	0.975
-7	19.176	19.636	20.106	34	3.516	3.563	3.611	75	0.897	0.922	0.947
-6	18.301	18.732	19.171	35	3.388	3.435	3.483	76	0.871	0.895	0.919
-5	17.472	17.875	18.285	36	3.266	3.313	3.36	77	0.845	0.869	0.893
-4	16.686	17.063	17.446	37	3.149	3.195	3.241	78	0.82	0.843	0.867
-3	15.94	16.292	16.65	38	3.037	3.082	3.128	79	0.796	0.819	0.842
-2	15.231	15.561	15.896	39	2.929	2.974	3.019	80	0.773	0.795	0.818
-1	14.559	14.867	15.18	40	2.826	2.87	2.915	81	0.751	0.773	0.795
0	13.92	14.208	14.501	41	2.726	2.77	2.815	82	0.729	0.751	0.773
1	13.313	13.582	13.856	42	2.631	2.675	2.718	83	0.708	0.729	0.751
2	12.736	12.988	13.244	43	2.54	2.583	2.626	84	0.688	0.709	0.73
3	12.188	12.423	12.662	44	2.452	2.494	2.537	85	0.668	0.689	0.709
4	11.666	11.887	12.11	45	2.368	2.409	2.451	86	0.649	0.669	0.69
5	11.17	11.376	11.585	46	2.287	2.328	2.369	87	0.631	0.651	0.671
6	10.698	10.891	11.086	47	2.209	2.25	2.29	88	0.613	0.632	0.652
7	10.249	10.429	10.611	48	2.135	2.174	2.214	89	0.596	0.615	0.634
8	9.822	9.99	10.16	49	2.063	2.102	2.141	90	0.579	0.598	0.617
9	9.414	9.572	9.73	50	1.994	2.032	2.071	91	0.563	0.581	0.6
10	9.027	9.173	9.321	51	1.927	1.965	2.003	92	0.548	0.566	0.584
11	8.657	8.794	8.932	52	1.863	1.901	1.938	93	0.533	0.55	0.568
12	8.305	8.432	8.561	53	1.802	1.839	1.876	94	0.518	0.535	0.553
13	7.969	8.088	8.208	54	1.743	1.779	1.815	95	0.504	0.521	0.538
14	7.648	7.76	7.872	55	1.686	1.721	1.757	96	0.49	0.507	0.524
15	7.343	7.446	7.551	56	1.631	1.666	1.701	97	0.477	0.493	0.51
16	7.051	7.148	7.245	57	1.579	1.613	1.647	98	0.464	0.48	0.496
17	6.773	6.863	6.953	58	1.528	1.561	1.595	99	0.452	0.467	0.483
18	6.507	6.5911	6.675	59	1.479	1.512	1.545	100	0.439	0.455	0.47

<b>19</b>	6.253	6.331	6.41	<b>60</b>	1.432	1.464	1.497				
<b>20</b>	6.011	6.083	6.156	<b>61</b>	1.386	1.418	1.451				

## Caractéristique de résistance d'un capteur de température solaire

R25 = 50 kΩ ± 1,0 % B25-50 = 3950 K ± 1,0 %

Température (C)	Résistance (kΩ)	Température (C)	Résistance (kΩ)	Température (C)	Résistance (kΩ)	Température (C)	Résistance (kΩ)
-20	466.6	20	62.41	60	12.33	100	3.278
-19	441.1	21	59.68	61	11.89	101	3.182
-18	417.2	22	57.07	62	11.46	102	3.088
-17	394.7	23	54.6	63	11.06	103	2.998
-16	373.5	24	52.24	64	10.67	104	2.911
-15	353.6	25	50	65	10.29	105	2.827
-14	334.8	26	47.86	66	9.936	106	2.746
-13	317.2	27	45.83	67	9.591	107	2.667
-12	300.6	28	43.89	68	9.259	108	2.591
-11	284.9	29	42.05	69	8.941	109	2.517
-10	270.2	30	40.28	70	8.635	110	2.446
-9	256.3	31	38.61	71	8.341	111	2.378
-8	243.1	32	37.01	72	8.058	112	2.311
-7	230.7	33	35.49	73	7.786	113	2.247
-6	219	34	34.03	74	7.525	114	2.184
-5	208	35	32.65	75	7.247	115	2.124
-4	197.6	36	31.32	76	7.032	116	2.065
-3	187.7	37	30.06	77	6.8	117	2.009
-2	178.4	38	28.85	78	6.576	118	1.955
-1	169.6	39	27.7	79	6.361	119	1.902
0	161.3	40	26.6	80	6.153	120	1.849
1	153.4	41	25.55	81	5.954	121	1.796
2	146	42	24.54	82	5.762	122	1.743
3	139	43	23.58	83	5.577	123	1.69
4	132.3	44	22.66	84	5.398	124	1.637
5	126	45	21.78	85	5.227	125	1.584
6	120	46	20.94	86	5.061	126	1.531
7	114.3	47	20.14	87	4.902	127	1.487
8	109	48	19.37	88	4.748	128	1.425
9	103.9	49	18.64	89	4.6	129	1.372
10	99.04	50	17.93	90	4.457	130	1.319
11	94.47	51	17.26	91	4.319		
12	90.12	52	16.61	92	4.188		
13	86	53	15.99	93	4.058		
14	82.09	54	15.4	94	3.935		
15	78.38	55	14.83	95	3.815		
16	74.85	56	14.29	96	3.7		
17	71.5	57	13.77	97	3.589		
18	68.32	58	13.27	98	3.482		
19	65.29	59	12.79	99	3.378		

# Guide d'utilisation de l'application OS Home

Ce manuel fournit des instructions détaillées pour télécharger, installer et utiliser l'application OS Home afin de contrôler votre pompe à chaleur à distance.

## Étape 1 : Installer l'application

### Scanner le code QR



Scannez le code QR pour télécharger le manuel dédié à l'application depuis le site officiel. Suivez les instructions pour installer et configurer l'application.



## Étape 2 : Connecter la pompe à chaleur

### Activer le mode d'appairage

Si vous pouvez ajouter l'appareil à la dernière étape, vous pouvez ignorer cette étape. Si vous ne parvenez pas à détecter automatiquement l'appareil, veuillez suivre cette étape.

1. Mettez la pompe à chaleur sous tension.
  2. Appuyez simultanément sur les 4 boutons , , ^, v et maintenez-les enfoncés pendant **2 secondes**.
  3. L'icône **Signal** commencera à clignoter.
- **Clignotement rapide** : Le contrôleur est en mode appairage.
  - **Clignotement lent** : Le contrôleur se connecte à l'application.
  - **L'icône SET s'éteint** : Connexion établie.



*Pour la connexion au réseau sans fil et l'utilisation de l'application, veuillez vous reporter au [manuel du réseau sans fil](#).*



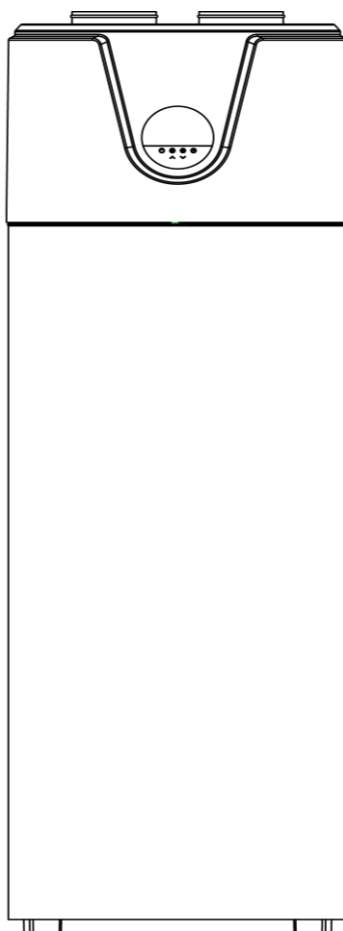


**SHERPA SHW S3**

**P200**

**P300S**

Benutzer- und Installationshandbuch



# INHALTSVERZEICHNIS

Erklärung der Symbole auf dem Gerät .....	1
SICHERHEITSHINWEISE .....	1
1. Verwendungszweck .....	1
2. Allgemeine Sicherheitshinweise.....	2
3. Sicherheit bei der Installation .....	2
4. Betriebssicherheit .....	3
5. Wartung und Service.....	3
6. Besondere Anforderungen für das Kältemittel R290.....	4
7. Entsorgung und Umweltschutz.....	10
EINFÜHRUNG .....	12
Dieses Handbuch.....	12
Bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts.....	12
LIEFERUMFANG.....	14
ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT .....	15
Teile und Beschreibungen.....	15
Abmessungen .....	16
So ersetzen Sie den Magnesiumstab:.....	17
Tabelle der Anforderungen an die Wasserqualität .....	18
Schematische Übersicht über den Wasser- und Kühlkreislauf .....	19
INSTALLATION.....	20
Transport.....	20
Erforderlicher Platzbedarf .....	21
Übersicht über die Installation.....	23
Installationspositionen .....	24
Wasserkreislaufanschluss .....	25
Wasserzufuhr und Wasserentleerung .....	26
Drahtverbindung.....	26
Probelauf.....	27
Einstellung der Lüftergeschwindigkeit.....	28
Mindestgröße des umschlossenen Raums .....	28

BENUTZEROBERFLÄCHE UND ANZEIGESYMBOLS	29
Benutzeroberfläche	29
Eingeschaltet	33
BEDIENUNGSANLEITUNG	33
🔌 Gerät ein-/ausschalten	33
KINDERSICHERUNG	34
Kalender- und Uhrzeiteinstellung:	34
Ein-/Aus-Wochen-Timer-Einstellung:	35
Betriebsmodi	35
Fehlercode-Verlaufsabfragefunktion	37
Manuelle Sterilisationsfunktion	37
PARAMETERPRÜFUNG UND -ANPASSUNG	39
Abfrage von Systembetriebsdaten	39
Abfrage und Änderung von Systemparametern (Nur für Installation und Service)	40
Fehlfunktion des Geräts und Fehlercodes	45
WARTUNG	48
Wartungsarbeiten	48
FEHLERBEHEBUNG	49
ANSCHLUSSSCHEMA	50
TECHNISCHE DATEN	51
TEMPERATURSENSOR R-T-UMRECHNUNGSTABELLE	52
Benutzerhandbuch der OS Home App	55
Schritt 1: Installieren Sie die App	55
Schritt 2: Verbinden Sie die Wärmepumpe	56
Zusätzliche Hinweise	57

## **Hinweis:**


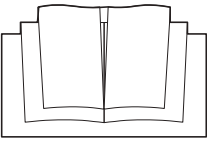
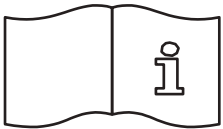
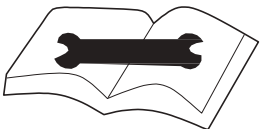


LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN. WERFEN SIE ES NICHT WEG. BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN IN IHREN UNTERLAGEN AUF.



VERGEWISSERN SIE SICH VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS, DASS DIE INSTALLATION VON EINEM FACHHÄNDLER KORREKT DURCHGEFÜHRT WURDE. WENN SIE SICH BEI DER BEDIENUNG UNSICHER SIND, WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER, UM RAT UND INFORMATIONEN ZU ERHALTEN.

## Erklärung der Symbole auf dem Gerät.

	WARNUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät ein brennbares Kältemittel verwendet. Die Gefahr besteht, wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt wird.
	VORSICHT	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass Informationen wie die Bedienungs- oder Installationsanleitung verfügbar sind.
	VORSICHT	Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät vom Servicepersonal gemäß Installationshandbuch zu bedienen ist.

## SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen des Benutzers, anderer Personen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen. Eine unsachgemäße Bedienung aufgrund der Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden führen.

### 1. Verwendungszweck



Warnung

Dieses Produkt ist ausschließlich für die Erwärmung von Brauchwasser gemäß den Angaben in dieser Anleitung vorgesehen. Es ist für die feste Installation in Innenräumen an ausreichend belüfteten Orten bestimmt. Jede andere Verwendung (z. B. Raumheizung, industrielle Nutzung, Installation im Freien) gilt als Missbrauch und kann zu Verletzungen, Schäden oder zum Erlöschen der Garantie führen. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Originalzubehörteile und -komponenten.

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise



### Warnung

- Installieren Sie das Gerät nur in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen, Vorschriften und Normen.
- Überprüfen Sie vor der Installation die Spannung und Frequenz. Das Gerät ist nur für geerdete Steckdosen (220–240 V~, 50 Hz) geeignet.
- **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem technischen Kundendienst des Herstellers oder von ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um jegliches Risiko für den Benutzer zu vermeiden.**
- **Um jegliche Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, muss vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Gerät unbedingt der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.**
- **Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind die Mindestabstände und die Angaben in dieser Anleitung zu beachten.**
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung benutzen.
- Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen oder Reinigungs-/Wartungsarbeiten daran vornehmen.
- Lassen Sie die Sicherheitsaufkleber unbeschädigt.
- Entsorgen Sie Plastiktüten, Nägel und scharfe Verpackungsmaterialien sofort, um Erstickungsgefahr oder Verletzungen zu vermeiden.



### Vorsicht

Installieren oder betreiben Sie das Gerät nicht an Orten mit brennbaren Gasen, korrosiven Gasen (z. B. Schwefelsäure), Ölnebel, starken elektromagnetischen Wellen, hohem Salzgehalt (z. B. in Meeresnähe), instabiler Spannung oder in Fahrzeugen oder Schiffen.

## 3. Sicherheit bei der Installation



### Warnung

- Die Installation muss von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Installieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Stellen Sie sicher, dass die Aufstellfläche eben und stabil ist und unter Berücksichtigung von Wind, Vibrationen und Erdbeben mindestens 20 g/mm<sup>2</sup> tragen kann. Sorgen Sie in engen Räumen für ausreichende Belüftung, um Erstickungsgefahr durch Kältemittelleckagen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller vorgesehene Teile.
- Die elektrische Installation muss über einen dedizierten 16-A-Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (GFCI) und ordnungsgemäßer Erdung erfolgen. Verwenden Sie die angegebene Drahtstärke und befestigen Sie die Drähte sicher am Klemmenblock, um eine Belastung der Komponenten zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals Verlängerungskabel.
- Die Steckdose sollte in Bereichen, in denen Wasserspritzer auftreten können, mindestens 1,8 m über dem Boden angebracht werden.
- Entwässerung und Verrohrung müssen gemäß der Installationsanleitung erfolgen.

- **Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.**



#### Warnung

- Dieses Gerät muss in einem Raum mit einer Bodenfläche von mehr als 4 m<sup>2</sup> (Einzelheiten finden Sie auf dem Etikett zur Kältemittelfüllung) gemäß den geltenden Normen für Kohlenwasserstoff-Kältemittel (R290) installiert werden.



#### Vorsicht

- Halten Sie das Netzkabel mindestens 1 m von Fernsehern oder Radios entfernt, um Störungen zu vermeiden. Vergewissern Sie sich vor dem Bohren in Wänden/Böden, dass keine versteckten Wasser-, Gas- oder Stromleitungen vorhanden sind.

## 4. Betriebssicherheit



#### Warnung

- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in den Ventilator oder Verdampfer.
- Entfernen Sie keine Schutzgitter oder Abdeckungen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen. Bei ungewöhnlichen Geräuschen, Gerüchen oder Fehlfunktionen schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und kontaktieren Sie den Kundendienst.
- Heißes Wasser kann eine Temperatur von über 50 °C erreichen; mischen Sie es mit kaltem Wasser, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Halten Sie Heizgeräte von Stromkabeln fern.



#### Vorsicht

- Berühren Sie während des Betriebs oder unmittelbar danach keine Kältemittelleitungen oder Innenteile – es besteht Verbrennungs- oder Erfrierungsgefahr.  
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen oder tragen Sie Schutzhandschuhe.  
 - Waschen Sie das Gerät nicht direkt mit Wasser.  
 - Beschleunigen Sie das Abtauen nicht mit unzulässigen Methoden.

## 5. Wartung und Service



#### Warnung

- Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer die Stromversorgung aus.
- Wenn der Stecker entfernt wird, stellen Sie sicher, dass er während der Wartung getrennt bleibt.
- Nur zugelassene Techniker dürfen Reparaturen durchführen oder Kältemittel handhaben.
- Beschädigte Netzkabel müssen von autorisiertem Fachpersonal ersetzt werden.
- **Verwenden Sie beim Austausch von Teilen ausschließlich Originalteile von OLIMPIA SPLENDID.**

#### Vorsicht

- Tragen Sie während der Wartungsarbeiten Handschuhe und eine Schutzbrille.
- Überprüfen Sie nach der Wartung, ob Kältemittel austritt.

- Verwenden Sie demontierte Kältemittelleitungsverbindungen nicht erneut.

## 6. Besondere Anforderungen für das Kältemittel R290



### Warnung

Lassen Sie kein Kältemittel in der Nähe offener Flammen austreten. R290 ist geruchlos. Lagern oder installieren Sie das Produkt nur in gut belüfteten Bereichen fernab von Zündquellen. Installation, Wartung, Instandhaltung und Recycling müssen von zertifiziertem Personal durchgeführt werden. Schützen Sie die Rohrleitungen vor Beschädigungen und halten Sie die Rohrlänge so gering wie möglich. Leckageerkennungssysteme müssen mindestens alle 12 Monate überprüft und protokolliert werden.

- Verwenden Sie keine anderen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Auftauvorgang zu beschleunigen oder zu reinigen.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig in Betrieb befindliche Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung) gelagert werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass die Kältemittel nicht geruchsneutral sind.
- Das Gerät sollte nur in einem Raum installiert, betrieben und gelagert werden, dessen Grundfläche der Kältemittelfüllmenge entspricht.  
Spezifische Informationen zur Art und Menge des Gases entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Etikett auf dem Gerät selbst.
- Bei Unterschieden zwischen dem Etikett und dem Handbuch bezüglich der Mindestraumfläche ist die Beschreibung auf dem Etikett maßgebend.
- Die nationalen Gasvorschriften sind zu beachten.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Verstopfungen.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass keine mechanischen Beschädigungen auftreten.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
- Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder in diesen einbricht, sollte über ein aktuelles, gültiges Zertifikat einer branchenweit anerkannten Zertifizierungsstelle verfügen, das die Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer branchenweit anerkannten Prüfungsspezifikation bescheinigt.
- Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden.  
Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung durch anderes Fachpersonal erfordern, sind unter der Aufsicht einer im Umgang mit brennbaren Kältemitteln sachkundigen Person durchzuführen.
- Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, um die Klimaanlage fachgerecht zu handhaben, zu installieren, zu reinigen und zu warten und so Schäden oder Gefahren zu vermeiden. Es wird

ein brennbares Kältemittel verwendet. Bei der Wartung oder Entsorgung des Geräts muss das Kältemittel R290 ordnungsgemäß zurückgewonnen werden und darf nicht direkt in die Luft abgegeben werden.

- In der Nähe der Klimaanlage darf sich kein offenes Feuer oder ein Gerät wie ein Schalter befinden, das Funken/Blitze erzeugen kann, um eine Entzündung des verwendeten brennbaren Kältemittels zu vermeiden
- **TRANSPORT VON GERÄTEN, DIE BRENNBARE KÄLTEMITTEL ENTHALTEN**  
Siehe Transportvorschriften.
- **KENNZEICHNUNG VON GERÄTEN MIT SCHILDERN**  
Siehe örtliche Vorschriften.
- **ENTSORGUNG VON GERÄTEN MIT BRENNBAREN KÄLTEMITTELN**  
Siehe nationale Vorschriften.
- **LAGERUNG VON AUSTRÜSTUNGEN/GERÄTEN**  
Die Lagerung der Ausrüstung sollte in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
- **LAGERUNG VON VERPACKTEN (NICHT VERKAUFTEN) GERÄTEN**  
Der Schutz des Lagerpakets sollte so konstruiert sein, dass eine mechanische Beschädigung der Ausrüstung im Inneren des Pakets nicht zu einem Leck der Kältemittelfüllung führt. Die maximale Anzahl der Geräte, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch die örtlichen Vorschriften festgelegt. Der Hersteller sollte andere potenzielle Dauerquellen angeben, von denen bekannt ist, dass sie eine Entzündung des verwendeten Kältemittels verursachen können. Das Gerät ist so zu lagern, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.

- **QUALIFIZIERUNG VON ARBEITNEHMERN**

Alle Arbeitsvorgänge, die die Sicherheit beeinträchtigen können, dürfen nur von kompetenten Personen durchgeführt werden, die mit den Arbeitsabläufen vertraut sind, wie z. B.:

- Unterbrechung des Kühlkreislaufs;
- Öffnen versiegelter Komponenten;
- Öffnen von belüfteten Gehäusen.



- **HINWEISE ZUM SERVICE**

a) Prüfungen in der Region

Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert wird.

Bei Reparaturen an der Kühlanlage sind vor der Durchführung von Arbeiten an der Anlage folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

b) Arbeitsablauf

Die Arbeiten müssen in einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins von brennbaren Gasen oder Dämpfen während der Arbeiten zu minimieren.

c) Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere in der Umgebung tätige Personen sind über die Art der ausgeführten Arbeiten zu unterweisen.

Die Arbeit in engen Räumen ist zu vermeiden.

Der Bereich um den Arbeitsbereich wird abgetrennt.

Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Gebietes durch die Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht wurden.

d) Prüfung auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich ist vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entflammbare Atmosphären aufmerksam ist.

Stellen Sie sicher, dass die verwendete Lecksuchrüstung für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d.h. nicht funkenbildend, ausreichend abgedichtet oder eigensicher ist.

e) Anwesenheit eines Feuerlöschers

Wenn an der Kühlanlage oder den damit verbundenen Teilen Heißenarbeiten durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen.

Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher in der Nähe des Ladebereichs bereit.

f) Keine Zündquellen

Keine Person, die Arbeiten an einer Kälteanlage durchführt, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbare Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf Zündquellen so verwenden, dass eine Brand- oder Explosionsgefahr entsteht. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich des Rauchens von Zigaretten, sollten während der Installation, Reparatur, Demontage oder Entsorgung – bei denen brennbare Kältemittel in die Umgebung freigesetzt werden können – stets in ausreichendem Abstand gehalten werden.

Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um die Geräte herum zu überprüfen, um sicherzustellen, dass keine Brand- oder Zündgefahr besteht. Es sind Rauchverbotschilder anzubringen.

g) Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich im Freien ist oder dass er ausreichend belüftet wird, bevor Sie in das System einbrechen oder heiße Arbeiten durchführen.

Während der Durchführung der Arbeiten wird eine gewisse Belüftung fortgesetzt.

Die Belüftung sollte das freigesetzte Kältemittel sicher dispergieren und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre ausstoßen.

h) Prüfungen der Kühlanlagen

Wenn elektrische Komponenten geändert werden, müssen sie für den Zweck und die korrekte Spezifikation geeignet sein.

Die Wartungs- und Serviceanweisungen des Herstellers sind stets zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers.

Die folgenden Prüfungen sind bei Anlagen mit brennbaren Kältemitteln durchzuführen: Die Kältemittelfüllmenge entspricht der Größe des Raums, in dem die kältemittelhaltigen Teile installiert sind. Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft. Bei Verwendung eines indirekten Kühlkreislaufs ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen. Die Kennzeichnung der Anlage ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Kennzeichnungen und Schilder sind zu korrigieren. Kältemittelleitungen oder -komponenten sind so zu installieren, dass sie keinen Substanzen ausgesetzt sind, die zu Korrosion an den Kältemittel enthaltenden Komponenten führen können, es sei denn, die Komponenten bestehen aus Materialien, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder angemessen gegen Korrosion geschützt sind.

i) Prüfungen der elektrischen Geräte

Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten umfassen erste Sicherheitsprüfungen und Verfahren zur Komponenteninspektion. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine Stromversorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis dieser zufriedenstellend behoben ist.

Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber eine Fortsetzung des Betriebs erforderlich ist, ist eine angemessene Übergangslösung zu verwenden.

Dies muss dem Eigentümer der Anlage gemeldet werden, damit alle Beteiligten informiert sind. Die ersten Sicherheitsüberprüfungen müssen Folgendes umfassen: Die Kondensatoren

müssen entladen sein: Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um Funkenbildung zu vermeiden. Während des Lade-, Rückgewinnungs- oder Spülvorgangs dürfen keine stromführenden elektrischen Komponenten und Kabel freiliegen. Die Erdungsverbindung muss durchgehend sein.

- **REPARATUREN AN VERSIEGELTEN BAUTEILEN**

a) Bei Reparaturen an versiegelten Komponenten sind vor dem Entfernen von versiegelten Abdeckungen usw. alle elektrischen Versorgungen von den Geräten, an denen gearbeitet wird, zu trennen. Wenn es absolut notwendig ist, die Geräte während der Wartung mit Strom zu versorgen, muss an der kritischsten Stelle eine permanent arbeitende Form der Leckerkennung angebracht werden, um vor einer potentiell gefährlichen Situation zu warnen.

b) Es ist besonders auf Folgendes zu achten, um sicherzustellen, dass bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird.

Dazu gehören Schäden an Kabeln, eine übermäßige Anzahl von Anschlüssen, nicht nach der ursprünglichen Spezifikation hergestellte Anschlüsse, Schäden an Dichtungen, falsche Montage von Verschraubungen usw.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher befestigt ist.

Stellen Sie sicher, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so abgebaut sind, dass sie nicht mehr den Zweck erfüllen, das Eindringen entflammbarer Atmosphären zu verhindern. Die Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

Die Verwendung von Silikondichtungsmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor der Arbeit an ihnen nicht isoliert werden.

- **REPARATUR AN EIGENSICHEREN BAUTEILEN**

Schließen Sie keine permanenten induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass dadurch die für das verwendete Gerät zulässige Spannung und Stromstärke nicht überschritten werden. Nur eigensichere Komponenten dürfen unter Spannung in einer entflammbaren Atmosphäre betrieben werden.

Der Prüfaufbau muss die richtige Bewertung haben.

Ersetzen Sie Komponenten nur durch vom Hersteller angegebene Teile.

Andere Teile können zur Entzündung des Kältemittels in der Atmosphäre durch ein Leck führen.

- **VERKABELUNG**

Überprüfen Sie die Kabel vor Verschleiß, Korrosion, übermäßigem Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen nachteiligen Umwelteinflüssen. Bei der Überprüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständigen Vibrationen von Quellen wie Kompressoren oder Lüftern zu berücksichtigen.

- **ERKENNUNG VON BRENNBAREN KÄLTEMITTELN**

Unter keinen Umständen dürfen bei der Suche oder Erkennung von Kältemittelleckagen potentielle Zündquellen verwendet werden.

Ein Halogen-Brenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

- **LECKPRÜFMETHODEN**

Die folgenden Leckprüfmethoden werden für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten, als akzeptabel erachtet.

Elektronische Lecksucher müssen zum Erkennen von brennbaren Kältemitteln verwendet werden, die Empfindlichkeit ist jedoch möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden. (Die Detektionsgeräte müssen in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden).

Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potentielle Zündquelle ist und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Das Lecksuchgerät sollte auf einen bestimmten Prozentsatz des Mindestfüllstands des Kühlmittels eingestellt sein und auf das verwendete Kältemittel kalibriert sein und die richtigen Gasprozentätze (maximal 25%) bestätigen.

Lecksuchflüssigkeiten sind auch für die meisten Kältemittel geeignet, aber die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohrleitungen korrodieren kann.

HINWEIS Beispiele für Methoden zur Lecksuche sind

- Blasenmethode,
- Fluoreszenzmittel-Methode.

Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden.

Wenn ein Leck von Kältemittel festgestellt wird, das ein Hartlöten erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System zurückgewonnen oder (durch Absperrventile) in einem vom Leck entfernten Teil des Systems isoliert werden.

Beachten Sie die folgenden Anweisungen zum Entfernen des Kältemittels

- **ENTFERNUNG UND EVAKUIERUNG**

Beim Öffnen des Kältemittelkreislaufs zu Reparaturzwecken oder aus anderen Gründen sind die üblichen Verfahren anzuwenden.

Es ist jedoch wichtig, dass die beste Praxis befolgt wird, da die Entflammbarkeit eine Überlegung ist.

Das folgende Verfahren ist einzuhalten:

Entfernen Sie das Kältemittel;

- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas;
- Evakuieren Sie bitte;
- Spülen Sie erneut mit Inertgas;
- Öffnen Sie den Stromkreis durch Schneiden oder Löten.

Die Kältemittelfüllung muss in die vorgesehenen Rückgewinnungszylinder zurückgeführt werden. Das System muss mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) gespült werden, um die Sicherheit der Anlage zu gewährleisten.

Dieser Prozess muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden.

Druckluft oder Sauerstoff darf für diese Aufgabe nicht verwendet werden.

Das Spülen wird durch Aufbrechen des Vakuums im System mit OFN und weiteres Füllen bis zum Erreichen des Arbeitsdrucks, dann Entlüften in die Atmosphäre und schließlich Absenken auf ein Vakuum erreicht.

Dieser Vorgang ist so lange zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Nach Verwendung der letzten OFN-Füllung ist das System auf Atmosphärendruck zu entlüften, damit die Arbeiten durchgeführt werden können.

Dieser Vorgang ist absolut unerlässlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen.

Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass für die Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und dass eine Belüftung vorhanden ist.

- **LADEVERFAHREN**

Zusätzlich zu den herkömmlichen Befüllungsverfahren sind die folgenden Anforderungen zu beachten.

Achten Sie darauf, dass es bei der Verwendung von Einfüllvorrichtungen nicht zu einer Verunreinigung der verschiedenen Kältemittel kommt. Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren.

Die Zylinder sind aufrecht zu halten.

Stellen Sie sicher, dass das Kältesystem geerdet ist, bevor Sie es mit Kältemittel befüllen.

Kennzeichnen Sie das System, wenn die Befüllung abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).

Es ist mit äußerster Sorgfalt darauf zu achten, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird. Vor dem Wiederbefüllen des Systems ist es mit OFN einer Druckprüfung zu unterziehen.

Das System muss nach Abschluss der Befüllung, jedoch vor der Inbetriebnahme, auf Dichtheit geprüft werden. Vor dem Verlassen der Baustelle muss eine weitere Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.

- **AUSSERBETRIEBNAHME**

Vor der Durchführung dieses Verfahrens muss der Techniker mit dem Gerät und allen seinen Details vollständig vertraut sein. Es ist empfehlenswert, alle Kältemittel sicher zurückzugewinnen.

Vor der Durchführung der Aufgabe ist eine Öl- und Kältemittelprobe zu entnehmen, falls vor der Wiederverwendung des zurückgewonnenen Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Es ist unerlässlich, dass vor Beginn der Aufgabe Strom zur Verfügung steht.

a) Machen Sie sich mit der Ausrüstung und ihrer Funktionsweise vertraut.

b) Isolieren Sie das System elektrisch.

c) Bevor Sie das Verfahren in Angriff nehmen, stellen Sie sicher, dass:

- Mechanische Handhabungsgeräte bei Bedarf für die Handhabung von Kältemittelzylindern verfügbar sind;

- Alle persönlichen Schutzausrüstungen vorhanden sind und korrekt verwendet werden;

- Der Wiederherstellungsprozess jederzeit von einer kompetenten Person überwacht wird;

- Rückgewinnungsgeräte und -flaschen entsprechen den geltenden Normen.

d) Pumpen Sie das Kältemittelsystem ab, wenn möglich.

e) Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, stellen Sie einen Verteiler her, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.

f) Stellen Sie sicher, dass der Zylinder auf der Waage steht, bevor die Bergung erfolgt.

g) Starten Sie die Rückgewinnungsmaschine und arbeiten Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.

h) Die Flaschen dürfen nicht überfüllt werden. (Nicht mehr als 80 % des Volumens an Flüssigkeit einfüllen).

i) Überschreiten Sie nicht den maximalen Betriebsdruck des Zylinders, auch nicht vorübergehend.

j) Wenn die Zylinder korrekt gefüllt und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Zylinder und die Ausrüstung unverzüglich vom Standort entfernt und alle Absperrventile an der Ausrüstung geschlossen werden.

k) Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem gefüllt werden, es sei denn, es wurde gereinigt und überprüft.

- **KENNZEICHNUNG**

Die Geräte müssen mit einem Etikett versehen werden, auf dem angegeben ist, dass sie außer Betrieb genommen und von Kältemittel befreit wurden. Das Etikett muss datiert und unterschrieben sein.

Stellen Sie sicher, dass die Geräte mit Etiketten versehen sind, die darauf hinweisen, dass die Geräte brennbares Kältemittel enthalten.

- **RÜCKGEWINNUNG**

Bei der Entfernung von Kältemittel aus einem System, entweder für die Wartung oder die Stilllegung, wird empfohlen, dass alle Kältemittel sicher entfernt werden.

Bei der Umfüllung von Kältemittel in Flaschen ist darauf zu achten, dass nur geeignete Kältemittelrückgewinnungszylinder verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Zylindern für die Aufnahme der gesamten Systemladung zur Verfügung steht.

Alle zu verwendenden Flaschen sind für das zurückgewonnene Kältemittel vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet (d. h. spezielle Flaschen für die Kältemittelrückgewinnung). Die Flaschen müssen mit einem Druckbegrenzungsventil und zugehörigen Absperrventilen ausgestattet sein, die sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Leere Rückgewinnungszyylinder werden evakuiert und, wenn möglich, gekühlt, bevor die Rückgewinnung erfolgt.

Die Rückgewinnungsgeräte müssen in einwandfreiem Zustand sein und mit einer Gebrauchsanweisung für die vorhandene Ausrüstung versehen sein. Sie müssen für die Rückgewinnung brennbarer Kältemittel geeignet sein. Wenden Sie sich bei Zweifeln an den Hersteller.

Darüber hinaus muss ein Satz geeichter Waagen verfügbar und in gutem Betriebszustand sein. Die Schläuche müssen komplett mit leckagefreien Trennkupplungen und in gutem Zustand sein.

Prüfen Sie vor der Verwendung der Rückgewinnungsmaschine, ob sie in zufriedenstellendem Betriebszustand ist, ordnungsgemäß gewartet wurde und ob alle zugehörigen elektrischen Komponenten abgedichtet sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

Das zurückgewonnene Kältemittel ist in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückzugeben und der entsprechende Abfalltransfervermerk ist zu veranlassen.

Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsgeräten und insbesondere nicht in Flaschen. Wenn Kompressoren oder Kompressoröle entfernt werden sollen, stellen Sie sicher, dass sie auf ein akzeptables Niveau entleert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt.

Der Evakuierungsprozess muss vor der Rücksendung des Kompressors an den Lieferanten durchgeführt werden. Der Kompressorkörper darf nicht mit offener Flamme oder anderen Zündquellen erhitzt werden, um diesen Prozess zu beschleunigen. Das Ablassen von Öl aus einem System muss auf sichere Weise erfolgen.

## 7. Entsorgung und Umweltschutz

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die getrennte Sammlung und das Recycling. Bei unsachgemäßer Entsorgung können gefährliche Stoffe freigesetzt werden, die das Grundwasser und die Nahrungskette verschmutzen. Wenden Sie sich für Informationen zur Entsorgung an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden. Kältemittel und Öl müssen von zertifizierten Technikern zurückgewonnen und ordnungsgemäß entsorgt werden.



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder in der Produktdokumentation weist darauf hin, dass Elektroschrott oder Elektrogeräte nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronikaltgeräte)

Dieses Gerät enthält Kältemittel und andere potenziell gefährliche Materialien. Bei der Entsorgung dieses Geräts schreibt das Gesetz eine besondere Sammlung und Behandlung vor. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Haus- oder Siedlungsabfall.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Entsorgen Sie das Gerät in einer ausgewiesenen kommunalen Sammelstelle für elektronische Abfälle.
- Beim Kauf eines neuen Geräts holt der Händler das alte Gerät kostenlos ab.
- Der Hersteller holt das Altgerät kostenlos ab.
- Verkaufen Sie das Gerät an zertifizierte Schrotthändler.

Besondere Hinweise

Die Entsorgung dieses Geräts im Wald oder in umliegenden Naturgebieten gefährdet Ihre Gesundheit und schadet der Umwelt. Gefährliche Stoffe können ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette eindringen.

# EINFÜHRUNG

## Dieses Handbuch

Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Informationen zum Gerät. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden und warten.

## Bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts

Die Warmwasser-Wärmepumpe ist eines der wirtschaftlichsten Systeme zur Erwärmung von Wasser für den privaten Gebrauch. Das Gerät nutzt kostenlose erneuerbare Energie aus der Luft und ist äußerst effizient bei geringen Betriebskosten. Seine Effizienz kann drei- bis fünfmal so hoch sein wie diejenige herkömmlicher Gasboiler oder Elektroheizungen.

### Abwärmerückgewinnung

Die Geräte können in der Nähe der Küche, im Heizungsraum oder in der Garage installiert werden, grundsätzlich in jedem Raum, in dem viel Abwärme anfällt, damit sie auch bei sehr niedrigen Außentemperaturen im Winter eine hohe Energieeffizienz aufweisen.

### Warmwasser und Entfeuchtung

Die Geräte können im Waschraum oder in der Garderobe aufgestellt werden. Bei der Erzeugung von Warmwasser senken sie die Temperatur und entfeuchten gleichzeitig den Raum. Die Vorteile kommen besonders in der feuchten Jahreszeit zum Tragen.

### Kühlung von Lagerräumen

Die Geräte können im Lagerraum aufgestellt werden, da die niedrige Temperatur die Lebensmittel frisch hält.

### Warmwasser und Frischluftzufuhr

Die Geräte können in der Garage, im Fitnessraum, im Keller usw. aufgestellt werden. Bei der Warmwasserbereitung kühlen sie den Raum und versorgen ihn mit Frischluft.

### Kompatibel mit verschiedenen Energiequellen

Die Geräte sind mit Sonnenkollektoren, externen Wärmepumpen, Heizkesseln oder anderen Energiequellen kompatibel.

### Ökologische und wirtschaftliche Heizung

Die Geräte sind die effizienteste und wirtschaftlichste Alternative zu Heizkesseln und Heizsystemen, die mit fossilen Brennstoffen betrieben werden. Durch die Nutzung der erneuerbaren Energiequelle in der Luft verbrauchen sie deutlich weniger Energie.

### Kompaktes Design

Die Geräte sind speziell für die Bereitstellung von Warmwasser für den Familiengebrauch konzipiert. Ihre äußerst kompakte Bauweise und ihr elegantes Design eignen sich für die Installation in Innenräumen.

### Mehrere Funktionen

Durch die spezielle Konstruktion des Luftein- und -auslasses eignet sich das Gerät für verschiedene Anschlussarten. Mit unterschiedlichen Installationsarten kann das Gerät nicht nur als Wärmepumpe, sondern auch als Frischluftgebläse, Luftentfeuchter oder Energierückgewinnungsgerät eingesetzt werden.

### **Weitere Funktionen**



Edelstahltank und Magnesiumanodenstab gewährleisten die Langlebigkeit der Komponenten und des Tanks.

Hocheffizienter Kompressor mit dem Kältemittel R290.

Ein elektrisches Heizelement ist im Gerät als Reserve vorhanden und gewährleistet auch in extrem kalten Wintern eine konstante Warmwasserversorgung.

# LIEFERUMFANG

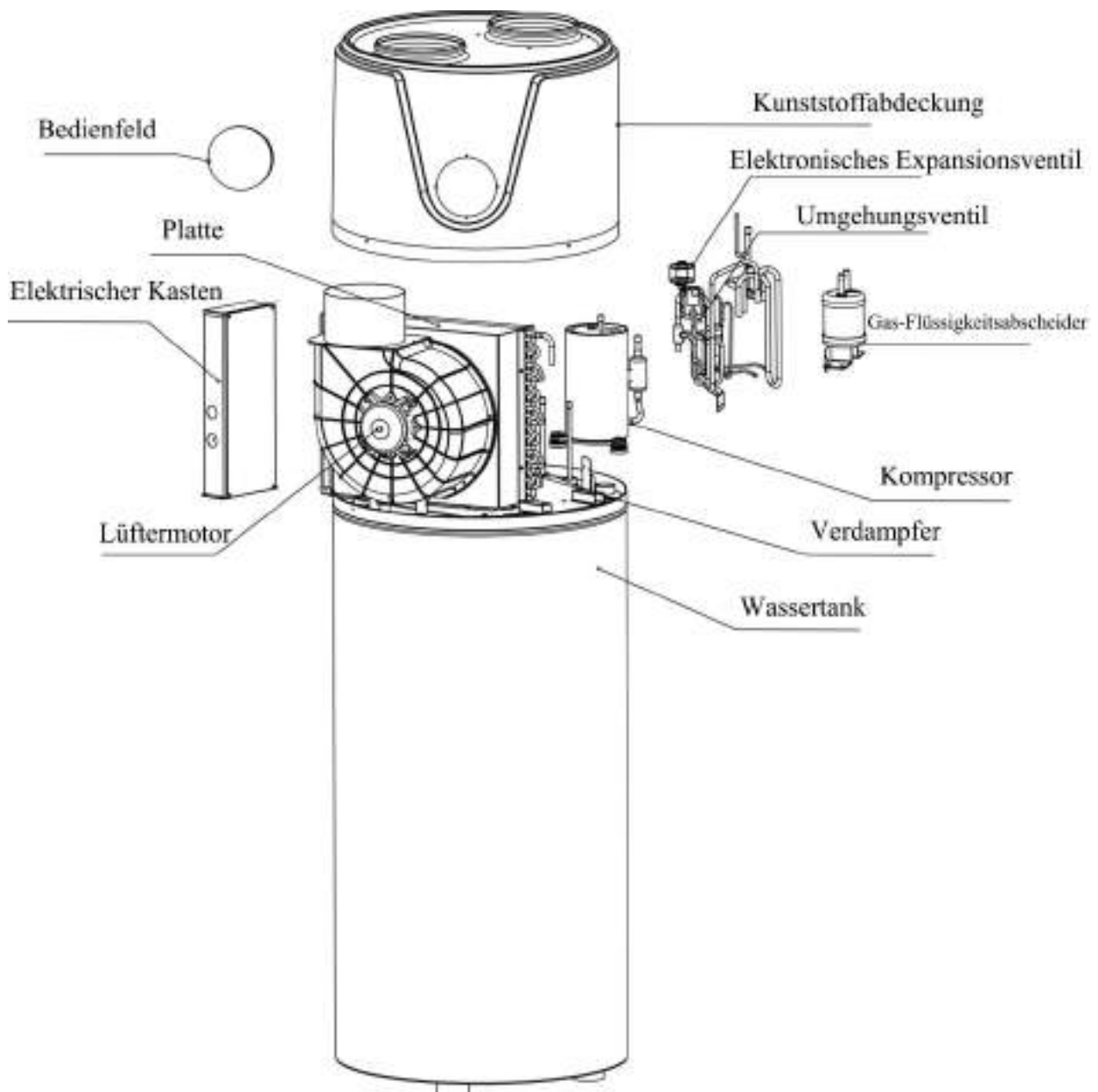
Bevor Sie mit der Installation beginnen, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Teile in der Verpackung enthalten sind.

Die Geräteverpackung		
Position	Bild	Anzahl
Sherpa SHW S3		1
Benutzer- und Installationshandbuch		1

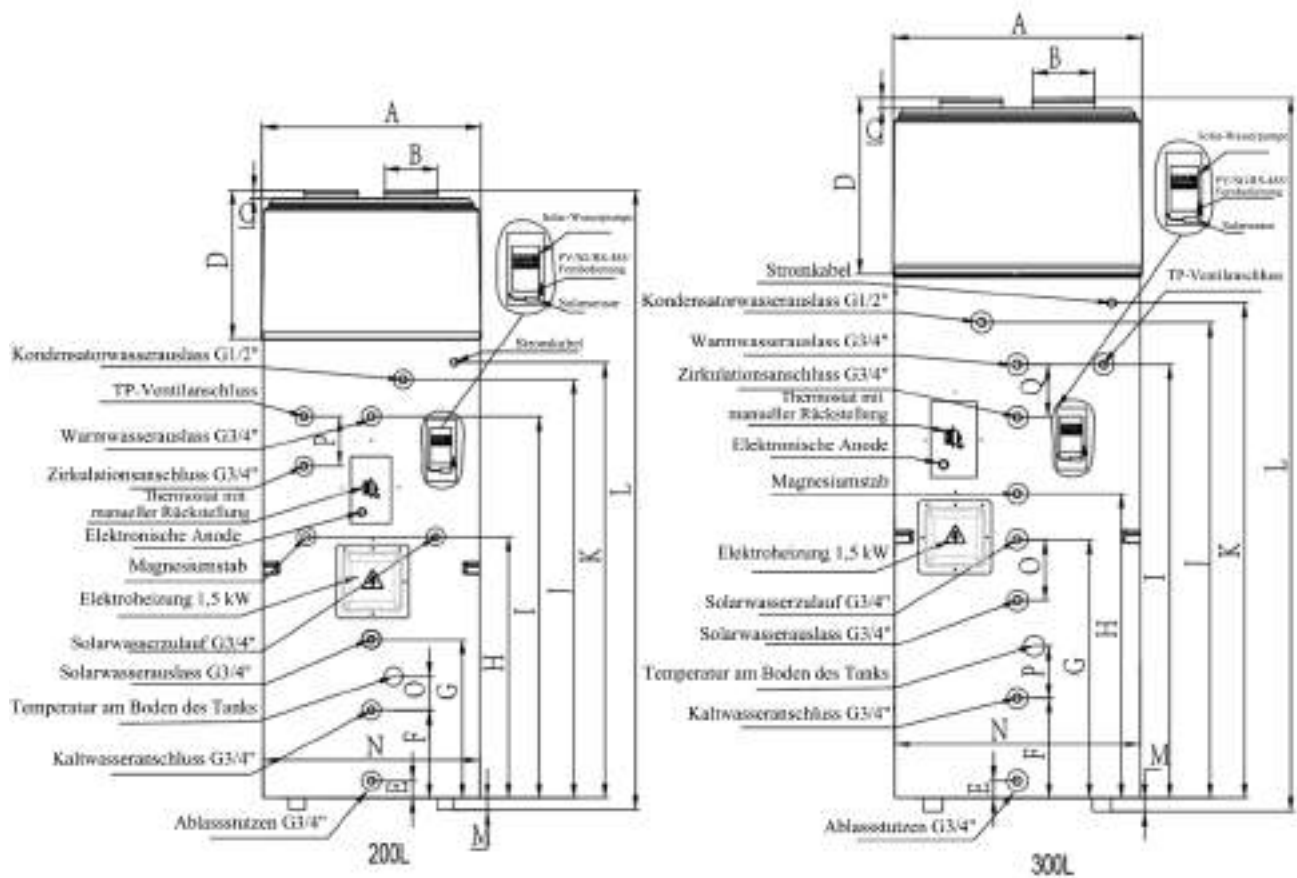
# ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT

## Teile und Beschreibungen

SHERPA SHW S3 P200/P300S



# Abmessungen



	SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
A	Φ565	Φ647
B	Φ160	Φ160
C	25	25
D	450	455
E	40	40
F	250	250
G	445	665
H	735	785
I	1020	1120
J	1135	1230
K	1185	1285
L	1750	1850
M	30	30
N	Φ560	Φ640
O	120	150
P	100	135
Q		100

## Abmessungen in mm

### Bemerkung:

1. Die zusätzliche Wärmequelle ist optional.

2. Installieren Sie die Steuerung für den Solarthermie-Kollektor. Wenn Parameter 23 auf 1 gesetzt ist, steht die Steuerung des Solarthermie-Kollektors zur Verfügung. Der Anschluss „TO PUMP“ ist mit der Solarpumpe verbunden, „FS“ mit dem Durchflussschalter des Solarkreislaufs, und „SOLAR SENSOR“ misst die Temperatur des Solarthermie-Kollektors.

**Hinweis:**

1. Dieses Gerät ist mit einer elektronischen Anode und einem Magnesiumanodenstab ausgestattet.
2. Das Gerät ist mit einer E-Anode ausgestattet. Nachdem das Gerät mit Wasser befüllt wurde, ist das Ausschalten strengstens untersagt, um eine Korrosion des Wassertanks zu verhindern.
3. Wenn das Gerät eine Warnung wegen Wassermangels anzeigt, überprüfen Sie bitte umgehend, ob der Wassertank gefüllt ist. Während der Warnphase wegen Wassermangels werden die entsprechenden Funktionen deaktiviert und die Warmwasserbereitung ist maximal 3 Tage lang möglich, bevor sie eingestellt wird.
4. Bitte stellen Sie sicher, dass der Wassertank vollständig mit Wasser gefüllt ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
5. Der Magnesiumanodenstab dient nur als Reserve für den Fall, dass das Gerät keinen Strom mehr hat (z. B. während eines längeren Urlaubs).
6. Die Inspektion des Magnesiumanodenstabs sollte nur durchgeführt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist und sich über einen längeren Zeitraum Wasser darin befindet. Es wird empfohlen, den Magnesiumanodenstab nach 3 bis 6 Monaten Gebrauch zum ersten Mal zu überprüfen. Die nachfolgenden Inspektionsintervalle richten sich nach dem tatsächlichen Verbrauch des Magnesiumanodenstabs, in der Regel einmal alle 6 bis 12 Monate. Wenn er fast aufgebraucht ist, sollte er rechtzeitig ausgetauscht werden, da sonst der Innentank beschädigt werden kann.

**So ersetzen Sie den Magnesiumstab:**



**Warnung**

**Dieser Vorgang darf nur von einem Installateur oder ähnlich qualifiziertem Personal und in Übereinstimmung mit den örtlichen, staatlichen und/oder nationalen Vorschriften durchgeführt werden.**

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
2. Lassen Sie das gesamte Wasser aus dem Tank ablaufen.
3. Entfernen Sie den alten Magnesiumanodenstab aus dem Tank.
4. Ersetzen Sie den neuen Magnesiumanodenstab.
5. Wasser nachfüllen.

**Hinweis:**

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die verursacht wurden durch Kalk- und andere Ablagerungen sowie Verunreinigungen aus der Wasserversorgung und/oder durch unterlassene Reinigung der Systeme.

## Tabelle der Anforderungen an die Wasserqualität

Items	Grenze	Einheit
<b>pH-Wert</b>	7,5 – 9,0	—
<b>SO<sub>4</sub><sup>2-</sup></b>	< 100	ppm
<b>HCO<sub>3</sub><sup>-</sup> / SO<sub>4</sub><sup>2-</sup></b>	> 1	—
<b>Gesamthärte</b>	8–15	°f
<b>Cl<sup>-</sup></b>	< 50	ppm
<b>PO<sub>4</sub><sup>3-</sup></b>	< 2,0	ppm
<b>NH<sub>3</sub></b>	< 0,5	ppm
<b>Freies Chlor</b>	< 0,5	ppm
<b>Fe<sup>3+</sup></b>	< 0,5	ppm
<b>Mn<sup>2+</sup></b>	< 0,05	ppm
<b>CO<sub>2</sub></b>	< 50	ppm
<b>H<sub>2</sub>S</b>	< 50	ppb
<b>Temperatur</b>	< 65	°C
<b>Sauerstoffgehalt</b>	< 0,1	ppm
<b>Sand</b>	< 10	mg/l
<b>Ferriethydroxid (Fe<sub>3</sub>O<sub>4</sub>, schwarz)</b>	< 7,5	mg/l
<b>Eisenoxid (Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, rot)</b>	< 7,5	mg/l

## Schematische Übersicht über den Wasser- und Kühlkreislauf

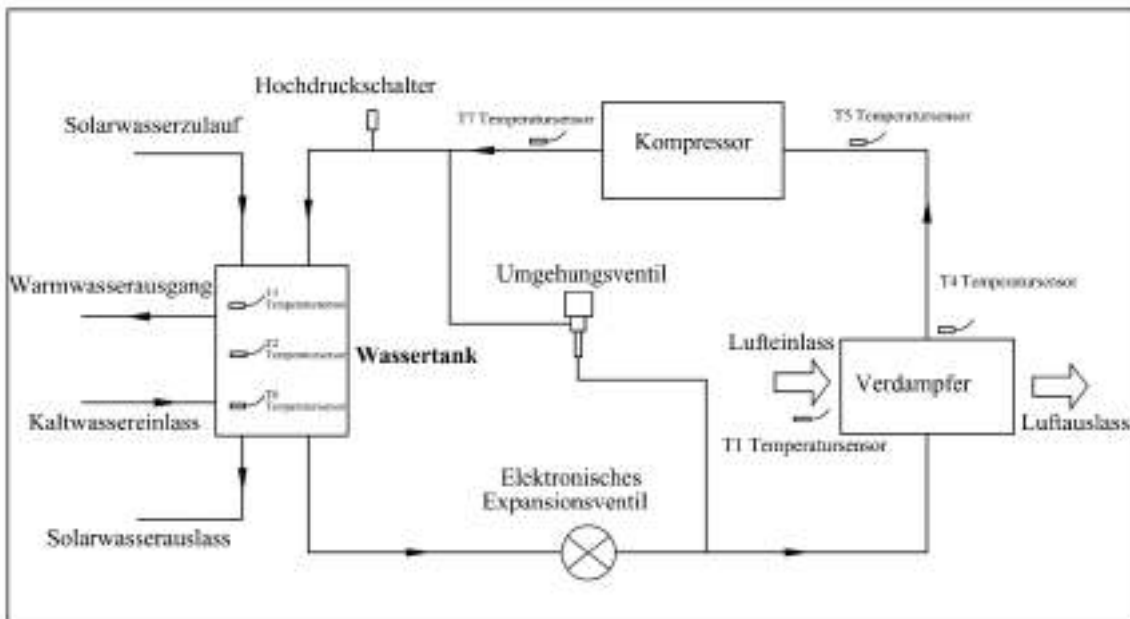


Abb. 1: Schematische Übersicht über das System mit einem Umgehungsventil

**Hinweis:** Die Solar-Wärmetauscherwendel ist optional.

### Tipps: So wählen Sie das richtige Gerät aus

Bitte wählen Sie anhand der folgenden Tabelle das geeignete Gerät aus.

Familienmitglieder	Tankinhalt
3 bis 4 Personen	200 l
Mehr als 6 Personen	300 l

**Hinweis:** Die Tabelle dient nur als Referenz.

# INSTALLATION



## Warnung

- **Die Installation darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Alle in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen müssen befolgt werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen, die nicht auf dessen Qualität zurückzuführen sind und daher alle vom Hersteller gewährten Garantien ungültig machen.**
- Bitten Sie Ihren Lieferanten, das Gerät zu installieren. Eine unvollständige Installation durch Sie selbst kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen.
- Die Installation in Innenräumen wird dringend empfohlen. Es ist nicht zulässig, das Gerät im Freien oder an einem Ort zu installieren, der Regen ausgesetzt ist.
- Es wird ein Installationsort ohne direkte Sonneneinstrahlung und andere Wärmequellen empfohlen. Wenn dies nicht zu vermeiden ist, installieren Sie bitte eine Abdeckung.
- Das Gerät muss sicher befestigt werden, um Geräusche und Erschütterungen zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass um das Gerät herum keine Hindernisse vorhanden sind.
- An Orten mit starkem Wind sollte das Gerät an einem windgeschützten Ort befestigt werden.

## Transport

In der Regel ist das Gerät in seinem Versandbehälter in aufrechter Position und ohne Wasserfüllung zu lagern und/oder zu transportieren. Bei einem Transport über kurze Strecken (vorausgesetzt, dieser erfolgt mit Sorgfalt) ist sowohl während des Transports als auch während der Lagerung ein Neigungswinkel von bis zu 30 Grad zulässig. Umgebungstemperaturen von –20 bis +70 Grad Celsius sind zulässig.

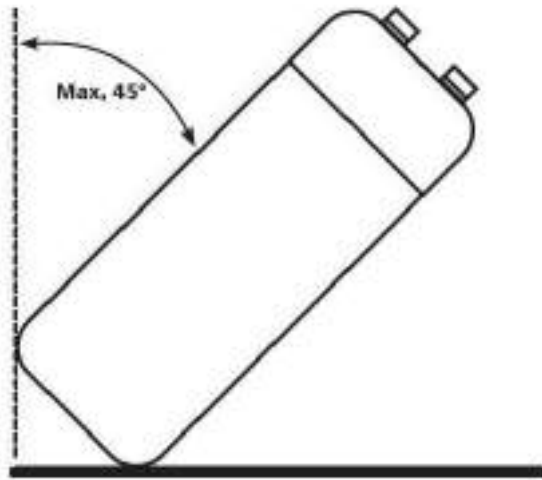
### Transport mit einem Gabelstapler

Beim Transport mit einem Gabelstapler muss das Gerät auf der Palette montiert bleiben. Die Hubgeschwindigkeit sollte auf ein Minimum beschränkt werden. Aufgrund seiner Kopflastigkeit muss das Gerät gegen Umkippen gesichert werden.

Um Schäden zu vermeiden, muss das Gerät auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden.

### Manueller Transport

Für den manuellen Transport kann eine Holz-/Kunststoffpalette verwendet werden. Mit Seilen oder Tragegurten ist eine zweite oder dritte Handhabungskonfiguration möglich. Bei dieser Art der Handhabung wird empfohlen, den maximal zulässigen Neigungswinkel von 45 Grad nicht zu überschreiten. Wenn ein Transport in geneigter Position nicht vermieden werden kann, sollte das Gerät eine Stunde nach dem Transport in seine endgültige Position in Betrieb genommen werden.

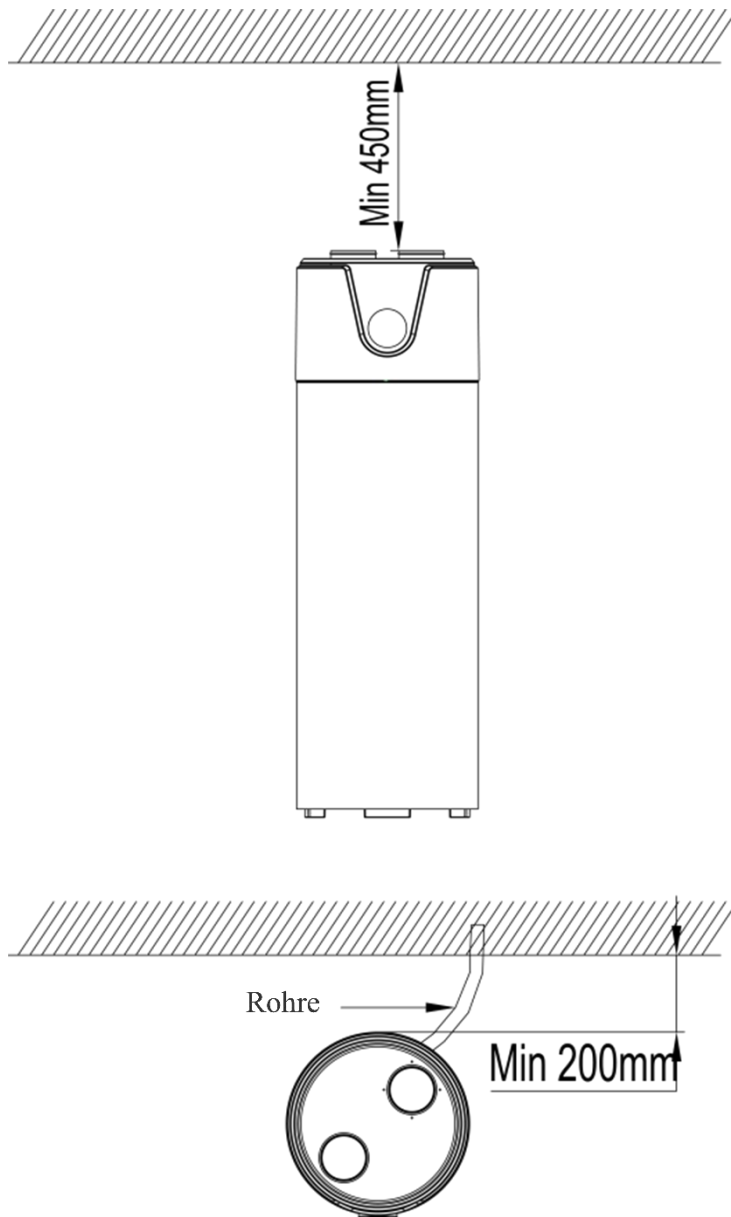


**ACHTUNG:**

WEGEN DES HOHEN SCHWERPUNKTS UND DES GERINGEN KIPPMOMENTS MUSS DAS GERÄT GEGEN UMKIPPEN GESICHERT WERDEN.

### **Erforderlicher Platzbedarf**

Nachstehend finden Sie den Mindestplatzbedarf, der erforderlich ist, um Service- und Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen zu können.

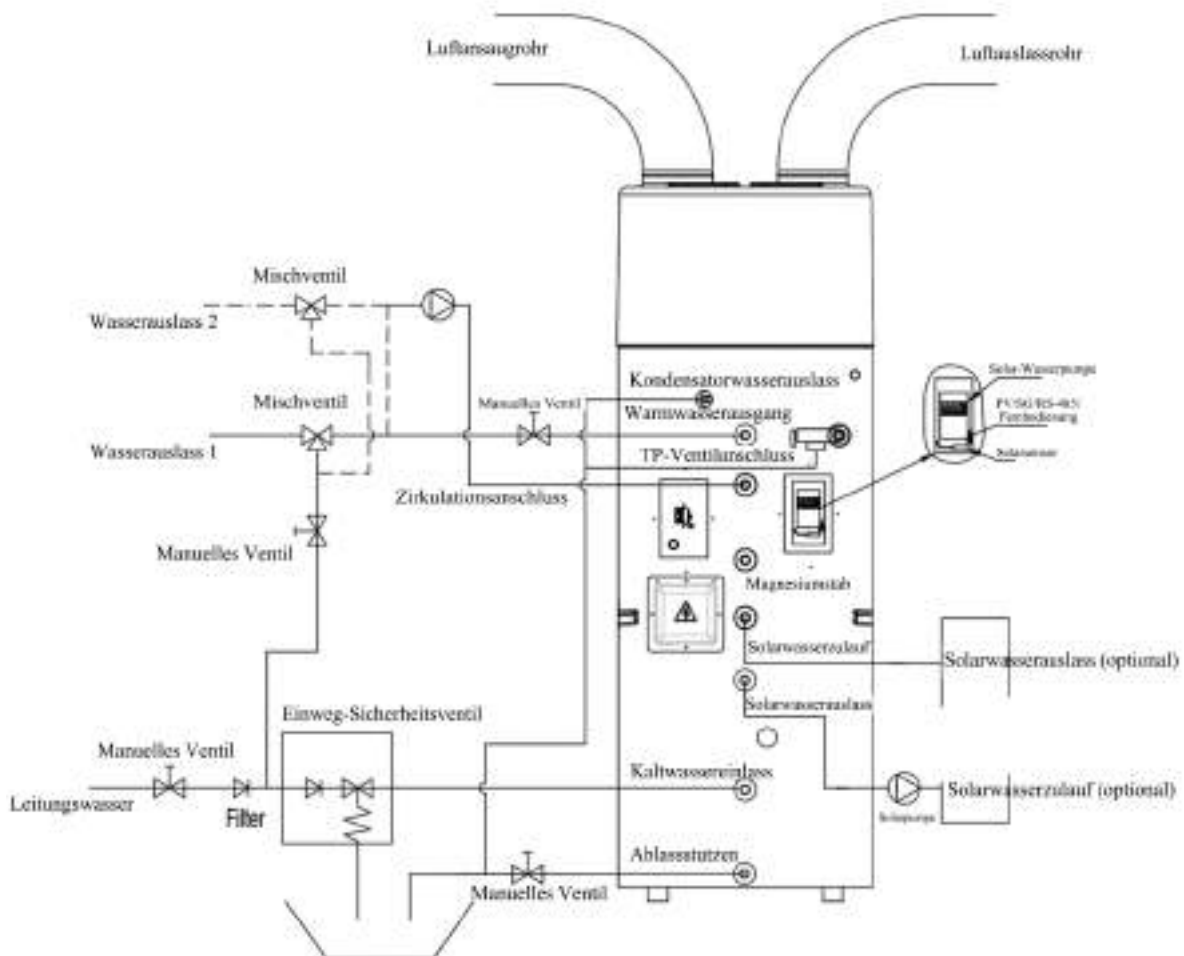


**Hinweis:**

Wenn Luftzufuhr- und/oder -abfuhrrohre angeschlossen sind, verringern sich Luftstrom und Leistung des Geräts.

Wenn das Gerät an Luftkanäle angeschlossen wird, sollte es sich um DN 160 mm für Rohre oder einen flexiblen Schlauch mit einem Innendurchmesser von 160 mm handeln.

## Übersicht über die Installation



### Hinweis:

Dieses Gerät verfügt über einen reservierten Installationsanschluss für das TP-Ventil. Das TP-Ventil muss vor Ort installiert werden, da sonst die Garantie für die Wärmepumpe erlischt. Der Ansprechdruck des TP-Ventils beträgt 0,7 MPa und die Ansprechtemperatur 99 °C.



### ACHTUNG:

- **Das Einweg-Sicherheitsventil muss installiert werden.** Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät oder sogar zu Verletzungen kommen. Der Einstellwert dieses Sicherheitsventils beträgt 0,7 MPa. Den Einbauort entnehmen Sie bitte der Skizze zum Rohrleitungsanschluss.
- Die an das Einweg-Sicherheitsventil angeschlossene Ablaufleitung muss in einer durchgehend nach unten gerichteten Richtung und in einer frostfreien Umgebung installiert werden.
- Aus dem Auslassrohr des Einweg-Sicherheitsventils kann Wasser tropfen, daher muss dieses Rohr zur Atmosphäre hin offen bleiben.
- Das Einweg-Sicherheitsventil muss regelmäßig betätigt werden, um Kalkablagerungen zu entfernen und sicherzustellen, dass es nicht verstopft ist. Bitte achten Sie auf Verbrennungen, da das Wasser sehr heiß ist.
- Das Tankwasser kann durch die Ablauföffnung am Boden des Tanks abgelassen werden.

- Nachdem alle Rohre installiert sind, öffnen Sie den Kaltwasserzulauf und den Warmwasserablauf, um den Tank zu füllen. Wenn Wasser normal aus dem Warmwasserablauf austritt, ist der Tank voll. Schließen Sie alle Ventile und überprüfen Sie alle Rohre. Bei Undichtigkeiten bitte reparieren.
- Wenn der Wassereingangsdruck weniger als 0,15 MPa beträgt, sollte eine Druckpumpe am Wassereingang installiert werden. Um eine lange Lebensdauer des Tanks bei einem Wasserversorgungsdruck von mehr als 0,65 MPa zu gewährleisten, sollte ein Reduzierventil an der Wasserzulaufleitung angebracht werden.
- Filter sind im Lufteinlass erforderlich. Wenn das Gerät mit Kanälen verbunden ist, muss der Filter dort vor dem Lufteinlass des Kanals angebracht werden.
- Um Kondenswasser aus dem Verdampfer flüssig ablaufen zu lassen, installieren Sie das Gerät bitte auf einem horizontalen Boden. Andernfalls stellen Sie bitte sicher, dass sich der Abfluss am tiefsten Punkt befindet. Der Neigungswinkel des Geräts zum Boden sollte nicht mehr als 2 Grad betragen.

## Installationspositionen

### 1. Kontinuierliche Wärmequelle aus dem Außenbereich

Die Geräte können im Haus installiert werden, wobei zwei Kanäle mit dem Außenbereich verbunden sind. Sie absorbieren kontinuierlich Wärme aus der Außenluft, um Warmwasser zu erzeugen.



### 2. Abwärme kann nutzbare Wärme sein

Die Geräte können in der Nähe der Küche, im Heizungsraum oder in der Garage installiert werden, grundsätzlich in jedem Raum, in dem viel Abwärme anfällt, damit sie auch bei sehr niedrigen Außentemperaturen im Winter eine hohe Energieeffizienz aufweisen.



### 3. Warmwasser und Entfeuchtung

Die Geräte können im Waschraum oder in der Garderobe aufgestellt werden. Bei der Erzeugung von Warmwasser senken sie die Temperatur und entfeuchten gleichzeitig den Raum. Die Vorteile kommen

besonders in der feuchten Jahreszeit zum Tragen.



4. Solarpanel oder externe Wärmepumpe könnten die zweite Wärmequelle sein.

Die Geräte können mit Sonnenkollektoren, externen Wärmepumpen, Heizkesseln oder anderen Energiequellen betrieben werden.

#### **HINWEIS:**

- Wählen Sie den richtigen Weg, um das Gerät zu bewegen.
- Dieses Gerät entspricht den einschlägigen technischen Normen für elektrische Geräte.

### **Wasserkreislaufanschluss**

Bitte beachten Sie beim Anschluss der Wasserschleifenleitung folgende Punkte:

1. Versuchen Sie, den Widerstand im Wasserkreislauf zu verringern.
2. Stellen Sie sicher, dass die Rohre frei und der Wasserkreislauf ungehindert sind. Überprüfen Sie die Rohre gründlich auf Undichtigkeiten und umwickeln Sie sie anschließend mit Isoliermaterial.
3. Installieren Sie ein Einwegventil und ein Sicherheitsventil im Wasserkreislaufsystem.
4. Die Nennweite der vor Ort installierten Sanitärrohre muss auf der Grundlage des verfügbaren Wasserdrucks und des zu erwartenden Druckabfalls innerhalb des Rohrleitungssystems gewählt werden.
5. Es können flexible Wasserleitungen verwendet werden. Um Korrosion zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass alle Materialien im Leitungssystem miteinander kompatibel sind.
6. Achten Sie bei der Installation von Rohrleitungen beim Kunden darauf, dass das Rohrleitungssystem nicht verunreinigt wird.

## Wasserzufuhr und Wasserentleerung

Wasser-Affusion:

Wenn das Gerät zum ersten Mal oder nach Entleerung des Tanks wieder benutzt wird, vergewissern Sie sich bitte, dass der Tank mit Wasser gefüllt ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

1. Öffnen Sie den Kaltwasserzulauf und den Warmwasserablauf.
2. Starten Sie die Wasserzufuhr. Wenn Wasser normal aus dem Warmwasserablauf fließt, ist der Tank voll.
3. Schalten Sie das Warmwasser-Auslassventil aus, und die Wasserzufuhr ist beendet.



**ACHTUNG:**

Der Betrieb ohne Wasser im Wassertank kann zu Schäden am zusätzlichen Elektroheizgerät führen!

## Wasserablass:

Wenn das Gerät gereinigt, bewegt usw. werden muss, sollte der Tank geleert werden.

1. Kaltwasserzulauf schließen
2. Öffnen Sie den Warmwasserablauf und öffnen Sie das manuelle Ventil des Abflussrohrs.
3. Beginnen Sie mit dem Entleeren des Wassers.
4. Nach dem Entleeren schließen Sie das Handventil.

## Drahtverbindung

- Die Spezifikation des Stromversorgungskabels lautet 3\*1,5 mm<sup>2</sup>.
- Beim Anschluss des Geräts an das Stromnetz muss ein Schalter vorhanden sein. Der Strom des Schalters beträgt 16 A.
- Das Gerät muss mit einem FI-Schutzschalter in der Nähe der Stromversorgung ausgestattet und ordnungsgemäß geerdet sein. Die Spezifikation des FI-Schutzschalters beträgt 30 mA, weniger als 0,1 Sekunden.

DIE EINHEIT MUSS GEMÄSS DEN NATIONALEN VERKABELUNGSVORSCHRIFTEN INSTALLIERT WERDEN.

## Probelauf








### Warnung

**Dieser Vorgang darf nur von einem Installateur oder ähnlich qualifiziertem Personal und in Übereinstimmung mit den örtlichen, staatlichen und/oder nationalen Vorschriften durchgeführt werden.**

## Überprüfungen vor dem Probelauf

- Überprüfen Sie sowohl das Wasser im Tank als auch den Wasseranschluss.
- Überprüfen Sie das Stromversorgungssystem, stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung normal ist und die Kabelverbindungen in Ordnung sind.
- Überprüfen Sie den Wasserdruck am Einlass und stellen Sie sicher, dass der Druck ausreichend ist (über 0,15 MPa).
- Überprüfen Sie, ob Wasser aus dem Warmwasserablauf austritt, und vergewissern Sie sich, dass der Tank voll ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Überprüfen Sie das Gerät; vergewissern Sie sich, dass alles in Ordnung ist, bevor Sie das Gerät einschalten. Überprüfen Sie die Leuchte am Kabelregler, wenn das Gerät läuft.
- Verwenden Sie den Kabelregler, um das Gerät zu starten.
- Hören Sie beim Einschalten des Geräts aufmerksam auf Geräusche. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche hören.
- Messen Sie die Wassertemperatur, um die Schwankungen der Wassertemperatur zu überprüfen.
- Sobald die Parameter eingestellt sind, kann der Benutzer sie nicht eigenmächtig ändern. Bitte wenden Sie sich hierfür an einen qualifizierten Servicetechniker.

## Einstellung der Lüftergeschwindigkeit

		Ø 125		Ø 150		
		Pa	$m_{\text{Luftstrom}}$	Pa	$m_{\text{Luftstrom}}$	
In PVC		3	1	2,5	1	Pa MAX 160
In Al		4,5	1,5	3	1,1	
Gitter		15	5	12	5	
90° PVC		14	4,5	9	4	
90° Al		16	5,5	9	4	

Je nach Bedarf kann der Parameter zur Einstellung der Lüftergeschwindigkeit angepasst werden. Es wird empfohlen, die Geschwindigkeit entsprechend der Länge des Luftkanals einzustellen. Konsultieren Sie vor der Anpassung einen Installationstechniker.

Die werkseitige Standardeinstellung ist 880.

Gesamtlänge der Lufteinlass- und -auslasskanäle (m)	Lüftergeschwindigkeit (U/min)
$\leq 5$	880
$5 < \text{Länge} \leq 10$	950
$10 < \text{Länge} \leq 15$	1050
$15 < \text{Länge} \leq 20$	1150
$20 < \text{Länge} \leq 23 \text{ Max}$	1250

Achtung: Die Lüftergeschwindigkeit sollte entsprechend den tatsächlichen Anforderungen eingestellt werden und darf nicht willkürlich auf hohe Geschwindigkeit eingestellt werden. Eine hohe Geschwindigkeit führt zu Geräuschentwicklung und kann die Leistung beeinträchtigen. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Techniker.

## Mindestgröße des umschlossenen Raums

Wenn das Gerät im Raum installiert ist und kein Luftansaugkanal nach außen führt, muss die unten angegebene Mindestraumgröße eingehalten werden, um die Leistung zu gewährleisten.

Eine ausreichende Belüftung ist wichtig, da die Effizienz des Geräts sonst sinkt.

**Hinweis:** Sorgen Sie für eine gute Belüftung, um ein zu starkes Absinken der Innentemperatur zu verhindern.

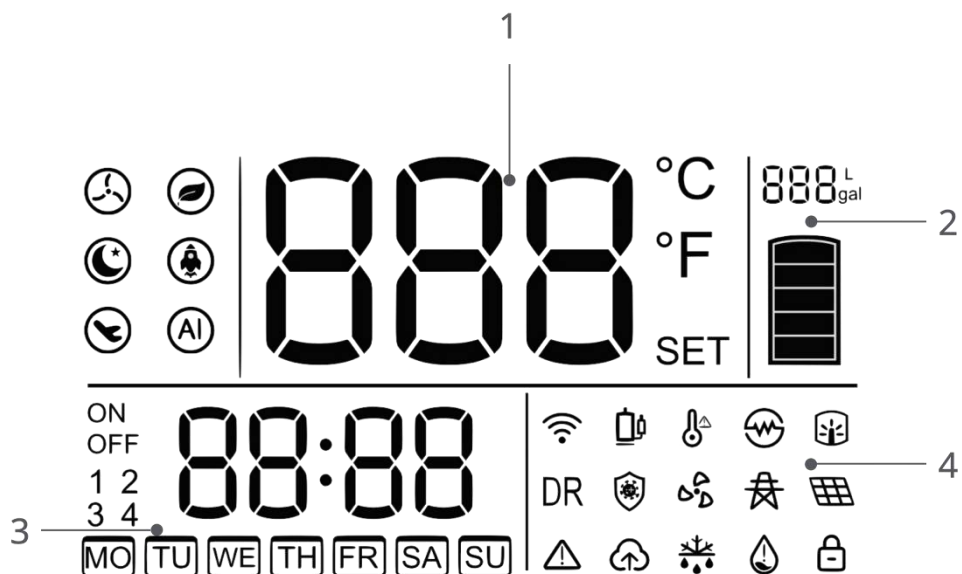
Modell	Raumgröße (m <sup>3</sup> )
SHERPA SHW S3 P200	≥25
SHERPA SHW S3 P300S	≥25

## BENUTZEROBERFLÄCHE UND ANZEIGESYMBOLS

### Benutzeroberfläche



### Anzeigesymbole



1. **WASSEITEMPERATURBEREICH** – **Unter** normalen Bedingungen wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt; im Falle einer Störung wird der entsprechende Fehlercode angezeigt.
2. **WASSERVOLUMEN** – **Das** verfügbare Wasservolumen V40 wird in Litern (L) angezeigt; die entsprechenden Bereiche für jede Wasservolumenstufe sind:
  - Stufe 1: 10–30 %
  - Stufe 2: 30–50 %
  - Stufe 3: 50–70 %
  - Stufe 4: 70–90 %
  - Stufe 5: >90 %.

Hinweis: Es kann zu Abweichungen zwischen der Anzeige des Wasservolumens und der tatsächlich verfügbaren Wassermenge kommen!
3. Uhr- und Timeranzeige: Auf der Hauptoberfläche wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt. Wenn der Timer eingestellt und aktiv ist, werden der Timercode und der Ein-/Aus-Status des Timers angezeigt. Im Timer-Modus werden die Timer-Informationen angezeigt.
4. Systemstatus-Symbole

### Symbolbeschreibung:

#### 4.1 – Symbol „WIRELESS“:

Dieses Symbol leuchtet, wenn eine WLAN-Verbindung besteht. Es blinkt, wenn keine Verbindung besteht, und ist ausgeschaltet, wenn keine WLAN-Funktion vorhanden ist.

#### 4.2 – KOMPRESSOR-Symbol:

Dieses Symbol leuchtet, wenn der Kompressor läuft, und erlischt, nachdem der Kompressor abgeschaltet wurde.

#### 4.3 – HOCHTEMPERATUR-WARNUNG-Symbol:

Warnung bei hoher Wassertemperatur: Dieses Symbol leuchtet, wenn die obere Wassertemperatur  $\geq 50$  °C beträgt, und erlischt, wenn sie  $< 50$  °C beträgt.

#### 4.4 – Symbol für elektrische Heizung:

Dieses Symbol leuchtet, wenn die elektrische Heizung aktiviert ist, und erlischt, wenn die elektrische Heizung deaktiviert ist.

#### 4.5 – ELEKTRONISCHE ANODE-Symbol:

Das Symbol leuchtet, wenn die elektronische Anode wirksam ist und normal funktioniert; es blinkt, wenn Wassermangel oder eine Fehlfunktion vorliegt; es ist ausgeschaltet, wenn diese Funktion nicht verfügbar ist.

#### 4.6 – Symbol „STERILISIERUNG“:

Dieses Symbol bleibt während der Sterilisation eingeschaltet und schaltet sich beim Beenden aus.

#### 4.7 – VENTILATOR-Symbol:

Dieses Symbol leuchtet, wenn der Ventilator in Betrieb ist, und erlischt, wenn der Ventilator stoppt.

#### 4.8 – SG-Funktion-Symbol:

Wenn die SG-Ready-Funktion aktiviert ist, leuchtet dieses Symbol, wenn das Gerät das SG-Signal empfängt (Betriebsmodus 1, 3, 4), und erlischt, wenn kein Signal vorhanden ist (Betriebsmodus 2). Die SG-Ready-Funktion



wird über den EEPROM-Parameter Nr. 35 eingestellt.

SMART CONTROL=0 bedeutet, dass keine SMART CONTROL-Funktion vorhanden ist.

SMART CONTROL=1, die SG-Ready-Funktion ist aktiviert,



mit vier Bedingungen, die auf unterschiedlichen Signalen zwischen den Anschlüssen CN8 (SG – Netzsignal) und CN9 (EVU -) basieren:

CN8 (SG – Netzsignal)	CN9 (EVU/PV-Signal)	Statusbeschreibung gemäßSG - Ready-Protokoll	Aktion/Einstellung des Geräts
Geschlossen (1)	Geöffnet (0)	Betriebsmodus 1	Das Gerät stoppt sofort für 2 Stunden und läuft dann im Betriebsmodus 2.
Geöffnet (0)	Geöffnet (0)	Betriebsmodus 2	Der Benutzer kann die Solltemperatur normal einstellen.
Geöffnet (0)	Geschlossen (1)	Betriebsmodus 3	Wassertemperatur eingestellt durch EEPROM-Parameter Nr. 37
Geschlossen (1)	Geschlossen (1)	Betriebsart 4	Wassertemperatur eingestellt durch EEPROM-Parameter Nr. 38

Hinweis: Im SG-Modus unter den oben genannten Betriebsmodi 1, 3 oder 4 wird die Sollwassertemperatur des Geräts automatisch angepasst. Mit den Tasten  oder  kann die eingestellte Temperatur nicht geändert werden, und es wird keine Solltemperatur angezeigt, aber beim Drücken dieser Tasten ertönt ein akustisches Signal.



#### 4.9- PHOTOVOLTAIK (PV)-Symbol:

Wenn die PV-Funktion aktiviert ist, leuchtet das Symbol, wenn das Gerät ein PV-Signal empfängt, und erlischt, wenn kein Signal vorhanden ist.

Wenn die PV-Funktion aktiviert ist, reagiert das Gerät automatisch auf das PV-Betriebssignal (das Gerät muss an das PV-Eingangssignal angeschlossen sein); zu diesem Zeitpunkt wechselt die eingestellte Wassertemperatur des Geräts im Betriebsmodus 4 in die automatische Regelung, und die Tasten  oder  können die eingestellte Temperatur des Geräts im Betriebsmodus 4 nicht ändern, wie unten dargestellt, aber es ertönt ein akustisches Signal als Reaktion auf die Bedienung.

Die PV-Funktion wird durch den EEPROM-Parameter Nr. 35 (SMART CONTROL=3) eingestellt. Es gibt zwei Bedingungen, die auf unterschiedlichen Signalen zwischen den Anschlüssen CN9 (EVU-PV-Signal) basieren:

Statusbeschreibung gemäß PV -Ready-Protokoll	CN9 (EVU – PV-Signal)	Wassertemperatureinstellung
Betriebsmodus 2	Geöffnet (0)	Der Benutzer kann die Solltemperatur normal einstellen.
Betriebsart 4	Geschlossen (1)	Wassertemperatur = EEPROM-Parameter Nr. 38

Hinweis: Im PV-Modus unter den oben genannten Betriebsmodi 4 wird die Sollwassertemperatur des Geräts automatisch angepasst. Mit den Tasten  oder  kann die eingestellte Temperatur nicht geändert werden, aber beim Drücken dieser Tasten ertönt ein akustisches Signal.

#### **4.10 Fehler-Symbol:**

Wenn ein Fehler auftritt, leuchtet dieses Symbol und zeigt den entsprechenden Fehlercode an. Es erlischt, sobald der Fehler behoben ist.

#### **4.11 – Abtauen/Frostschutz-Symbol:**

Beim Auftauen leuchtet die Lampe dauerhaft, beim Frostschutz blinkt sie.

#### **4.12 – SYMBOL FÜR WASSERMANGEL:**

Dieses Symbol leuchtet dauerhaft und meldet einen Wassermangel, wenn an der elektronischen Anode eine abnormale Ausgangsspannung festgestellt wird.

#### **4.13 – Symbol „UPDATE“:**

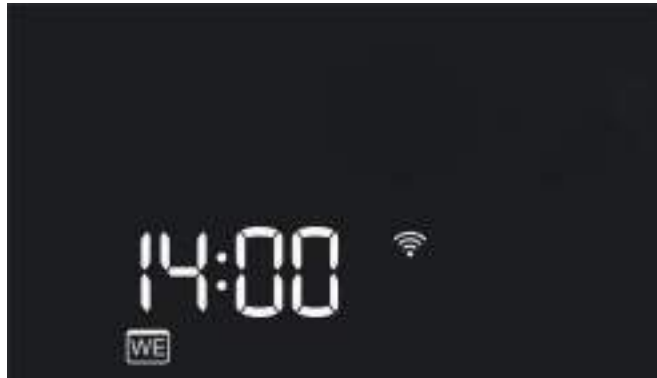
Dieses Symbol leuchtet, wenn ein aktualisierbares Programm verfügbar ist, blinkt während des Aktualisierungsvorgangs und erlischt nach Abschluss der Aktualisierung.

#### **4.14 Symbol LOCK:**

Wenn gesperrt, leuchtet das Symbol dauerhaft. Wenn eine beliebige Taste gedrückt wird, blinkt das Symbol. Für den normalen Betrieb ist eine Entsperrung erforderlich.

## Eingeschaltet

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, werden auf dem Bildschirm 2 Sekunden lang alle Zeichen und Symbole angezeigt, dann erscheint „IN“ und das Gerät wechselt in die Datenlesephase. Nach erfolgreichem Auslesen der Daten wechselt es in den Standby-Modus.



1. Während des Aufheizvorgangs des Geräts wird der Bildschirm automatisch gedimmt. Im Standby-Modus oder wenn das Gerät nach Erreichen der eingestellten Temperatur stoppt, schaltet sich der Bildschirm automatisch aus. Der Bildschirm wird nur dann wieder aktiviert und beleuchtet, wenn eine Taste gedrückt wird. Wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, kehrt der Bildschirm automatisch in seinen vorherigen Zustand zurück, um den Energieverbrauch des Geräts zu senken und die Lebensdauer des Bildschirms zu verlängern.
2. In jedem Einstellungsmodus wird dieser automatisch beendet, wenn 10 Sekunden lang keine Bedienung am kabelgebundenen Controller erfolgt.
3. Wenn während des Betriebs die Verbindung zum kabelgebundenen Controller unterbrochen wird, kann das Hauptgerät im ursprünglich eingestellten Zustand weiterarbeiten, auch nach einem Stromausfall und Neustart.


## BEDIENUNGSANLEITUNG

### **Gerät ein-/ausschalten**


Halten Sie die Ein-/Aus-Taste  2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.





## KINDERSICHERUNG


Wenn Sie die Plus- und Minus-Tasten  $\wedge \vee$  gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt halten, wird der Kindersicherungsmodus aktiviert. Durch erneutes 2 Sekunden langes Gedrückthalten der Plus- und Minus-Tasten  $\wedge \vee$  wird der Kindersicherungsmodus wieder deaktiviert. Wenn die Tastatur gesperrt ist, leuchtet das Symbol  dauerhaft. Wird eine beliebige Taste gedrückt, blinkt das Symbol als Hinweis. Die Tastatur muss entsperrt werden, bevor der normale Betrieb wieder aufgenommen werden kann.


## Kalender- und Uhrzeiteinstellung:


Das Bedienfeld verfügt über eine integrierte ewige Kalendereinstellung. Selbst bei kurzen Stromausfällen läuft die interne Uhr weiter. Auf der Hauptoberfläche können Sie, unabhängig davon, ob das Gerät eingeschaltet ist oder sich im Standby-Modus befindet, durch kurzes Drücken der Taste  den Zeiteinstellungsmodus aufrufen.




Drücken Sie kurz auf die Taste  um die Jahreseinstellung aufzurufen. Im Zeitbereich wird das Jahr angezeigt und blinkt. Mit den Tasten  $\wedge$  oder  $\vee$  können Sie das Jahr ändern. Gleichzeitig wird im Bereich für die Wassertemperatur Schritt 0 angezeigt.

Nachdem Sie das Jahr ausgewählt haben, drücken Sie die Taste  erneut, um die Monateinstellung aufzurufen. Im Zeitbereich wird der Monat angezeigt und blinkt. Sie können den Monat mit den Tasten  $\wedge$  oder  $\vee$  ändern, und im Bereich für die Wassertemperatur wird Schritt 1 angezeigt.

Nachdem Sie den Monat ausgewählt haben, drücken Sie die Taste  erneut, um die Datumseinstellung aufzurufen. Im Zeitbereich wird das Datum angezeigt und blinkt. Sie können das Datum mit den Tasten  $\wedge$  oder  $\vee$  ändern. Im Bereich für die Wassertemperatur wird Schritt 2 angezeigt.


Nachdem Sie das Datum ausgewählt haben, drücken Sie die Taste  erneut, um die Stundeneinstellung (24-Stunden-Format) aufzurufen. Die Stunde im Zeitbereich blinkt, und Sie können die Stunde mit den Tasten  $\wedge$  oder  $\vee$  ändern, wobei im Bereich für die Wassertemperatur Schritt 3 angezeigt wird.

Nachdem Sie die Stunde ausgewählt haben, drücken Sie die Taste  erneut, um die Minuteinstellung aufzurufen. Die Minute im Zeitbereich blinkt, und Sie können die Minute mit den Tasten  $\wedge$  oder  $\vee$  ändern, wobei  $\wedge \vee$  im Bereich für die Wassertemperatur Schritt 4 angezeigt wird.

Nachdem Sie die Minute ausgewählt haben, drücken Sie die Taste , um zur Jahreseinstellung zurückzukehren, und der Zyklus wiederholt sich. Drücken Sie während des Einstellungsvorgangs jederzeit die Taste  2 Sekunden lang, um die Einstellungen zu speichern und den Zeiteinstellungsmodus zu verlassen. Drücken Sie während des Einstellungsvorgangs kurz auf die Taste , um den Modus ohne Speichern zu verlassen.

Nach Abschluss der Einstellung wird der Wochentag automatisch entsprechend den Einstellungen angepasst.






## Ein-/Aus-Wochen-Timer-Einstellung:







Drücken Sie auf der Hauptoberfläche bei eingeschaltetem Gerät oder im Standby-Modus die Taste  2 Sekunden lang, um den Timer-Einstellungsmodus aufzurufen. Es gibt insgesamt 4 Timer, die einzeln oder gleichzeitig verwendet werden können. Wenn mehrere Timer gleichzeitig verwendet werden, hat der Timer mit der nächstgelegenen Zeit Vorrang.

Nach langem Drücken dieser Taste gelangen Sie in den Timer-Anzeigemodus:





Die entsprechende Timernummer blinkt, und Sie können die Timer-Informationen für die Gruppen 1 bis 4 mit den Tasten  oder  anzeigen.


Wenn Sie einen Timer einstellen möchten, wählen Sie mit den Tasten  oder  den gewünschten Timer aus und drücken Sie dann die Taste , um die Wochenauswahl aufzurufen. Der ausgewählte Wochentag blinkt, und Sie können mit den Tasten  oder  die gewünschten Tage auswählen.

Die Timer-Tage umfassen die tägliche Ausführung, die Ausführung von Montag bis Freitag oder die Ausführung an einem bestimmten Wochentag. Nach der Bestätigung drücken Sie diese Taste erneut, um die Auswahl für Timer EIN/AUS aufzurufen. Timer EIN oder Timer AUS blinkt, und Sie können mit den Tasten  oder  den gewünschten Timer EIN oder AUS auswählen. Drücken Sie diese Taste, um die Auswahl für die Timer-Stunde aufzurufen, die blinkt. Wählen Sie mit den Tasten  oder  die gewünschte Stunde aus und drücken Sie dann die Tasten  oder , um die Auswahl für die Minuten aufzurufen. Nachdem Sie die Minuten ausgewählt haben, drücken Sie diese Taste, um zur Auswahl der Timer-Zahl zurückzukehren. Wenn Sie weitere Timer einstellen müssen, wiederholen Sie die oben genannten Schritte. Nachdem Sie die Timer-Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie diese Taste 2 Sekunden lang, um die Timer-Einstellungen zu speichern.

Wenn 10 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt oder die Ein-/Aus-Taste gedrückt wird, wird der Timer-Modus beendet. Wenn ein Timer eingestellt und aktiv ist, werden auf der Hauptoberfläche der entsprechende Timer und der Status „Timer Ein/Aus“ angezeigt. Sobald ein Timer eingestellt ist, bleibt er auch nach dem Ausschalten des Geräts aktiv.

Timer löschen: Drücken Sie im Timer-Einstellungsmodus kurz auf die Taste , um die aktuelle Timer-Einstellung zu löschen, oder halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt, um alle Timer zu löschen.

## Betriebsmodi

Nach dem Einschalten des Geräts wählen Sie mit der Taste  den gewünschten Modus aus. Die verfügbaren Modi sind: Eco – Boost – Ventilation – Silent – Holiday, die in einer Schleife ausgewählt werden können.



### **Öko-Modus:**

Verwendet hauptsächlich die Wärmepumpe zum Heizen, wodurch das Gerät mit optimaler Effizienz betrieben werden kann. Die Wassertemperatur kann zwischen 30 und 75 °C eingestellt werden. Die Standardeinstellung beträgt 50 °C.

Verwenden Sie die Tasten  $\wedge$  oder  $\vee$ , um die gewünschte Wassertemperatur auszuwählen. Drücken Sie kurz auf die Taste  $\text{⏻}$ , um die Einstellung zu speichern und den Einstellungsmodus zu verlassen.

Wenn die Wassertemperatur 65 °C überschreitet oder die Umgebungstemperatur 43 °C überschreitet oder unter -7 °C fällt und Heizbedarf besteht, stoppt das Gerät die Wärmepumpenheizung und schaltet automatisch auf elektrische Zusatzheizung um.

### **Boost-Modus:**

Die Wärmepumpe und das Zusatzheizelement arbeiten gleichzeitig, um einen schnellen Heizbedarf zu decken; alle anderen Funktionen entsprechen denen des Eco-Modus.

Verwenden Sie die Tasten  $\wedge$  oder  $\vee$ , um die gewünschte Wassertemperatur auszuwählen. Drücken Sie kurz auf die Taste  $\text{⏻}$ , um die Einstellung zu speichern und den Einstellungsmodus zu verlassen.

### **Unabhängiger Belüftungsmodus:**

In diesem Modus wird der Wassertank nicht beheizt, sondern nur der Ventilator betrieben, wodurch die Belüftungsanforderungen erfüllt werden können.

**In diesem Modus ist es nicht möglich, die Wassertemperatur einzustellen.**

### **Silent-Modus:**

In diesem Modus erfolgt die Beheizung des Wassertanks wie im Eco-Modus, jedoch wird die Lüftergeschwindigkeit um eine Stufe reduziert, um die Windgeräusche zu verringern und spezifischen Nutzungsanforderungen gerecht zu werden (die genaue reduzierte Geschwindigkeit kann vom Benutzer entsprechend seinen Anforderungen über Systemparameter 44 eingestellt werden).

Verwenden Sie die Tasten  $\wedge$  oder  $\vee$ , um die gewünschte Wassertemperatur auszuwählen. Drücken Sie kurz auf die Taste  $\text{⏻}$ , um die Einstellung zu speichern und den Einstellungsmodus zu verlassen.



## Urlaubsmodus:

Die Anzahl der Tage für diesen Modus kann zwischen 1 und 99 eingestellt werden, wobei die Standardeinstellung 99 Tage beträgt. Der Einfachheit halber heizt das Gerät vor Ihrer Rückkehr aus dem Urlaub vor, um Ihren Bedürfnissen gerecht zu werden. Nachdem Sie die Anzahl der Tage mit den Tasten  $\wedge$  oder  $\vee$  eingestellt haben, verringert sich die angezeigte Anzahl der Tage. Wenn sie 0 erreicht, verlässt das Gerät automatisch den Urlaubsmodus und kehrt **in den Eco-Modus zurück** .

## Fehlercode-Verlaufsabfragefunktion

Drücken Sie die Tasten  $\text{⏻} + \text{Ⓜ}$  gleichzeitig länger als 2 Sekunden, um den Fehlercode-Abfragemodus aufzurufen.



Mit den Tasten  $\wedge$  oder  $\vee$  können Sie die 10 zuletzt aufgetretenen Fehlercodes durchblättern. Wenn die Anzahl der Codes die Anzeigegrenze überschreitet, wird der älteste Fehlercode automatisch ersetzt. Wenn keine Fehlerhistorie vorhanden ist, wird „no“ angezeigt. Wie in der Abbildung gezeigt: Wenn der 10. Fehlercode angezeigt wird, zeigt der Uhrenbereich die Nummer des Fehlercodes an (die höchste Zahl entspricht dem neuesten Fehlercode) und der Wassertemperaturbereich zeigt den zu dieser Nummer gehörigen Fehlercode an.



Löschen historischer Fehlercodes: Drücken Sie im Fehlerabfragemodus die Tasten  $\text{⏻} + \wedge$  gleichzeitig länger als 2 Sekunden. Nach 10 Sekunden werden die Fehleraufzeichnungen automatisch gelöscht.

## Manuelle Sterilisationsfunktion

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die Tasten  $\text{⏻} + \text{⚙}$  gleichzeitig länger als 2 Sekunden gedrückt, damit das Gerät sofort in den Sterilisationsmodus wechselt. Der Sterilisationsvorgang entspricht dem automatischen Sterilisationsvorgang. Um die Sterilisation zu beenden, halten Sie die

Tasten  +  erneut gleichzeitig länger als 2 Sekunden gedrückt, um den Sterilisationsvorgang zu beenden.

# PARAMETERPRÜFUNG UND -ANPASSUNG

## Abfrage von Systembetriebsdaten

Drücken Sie auf der Hauptoberfläche (unabhängig davon, ob das Gerät eingeschaltet ist oder sich im

Standby-Modus befindet) die Taste , um den Modus zur Abfrage der Systembetriebsdaten aufzurufen.

Verwenden Sie die Tasten  oder , um den aktuellen Betriebsstatus verschiedener Daten zu überprüfen.

Parameter-Nr.	Beschreibung	Spektrum	Anmerkungen
0	Wassertemperatur im mittleren Tank	-20 bis 90 °C	Tatsächlicher Wert
1	Wassertemperatur im oberen Tank	-20 bis 90 °C	Tatsächlicher Wert
2	Verdampferwendel-Temperatur	-20 bis 90 °C	Tatsächlicher Wert
3	Rücklaufgas-Temperatur	-20 bis 90 °C	Tatsächlicher Wert
4	Umgebungstemperatur	-20 bis 90 °C	Tatsächlicher Wert
5	Elektronisches Expansionsventil – Schrittzahl	0 bis 470	Tatsächlicher Wert
6	Temperatur des Solarthermiekollektors	-20 bis 150 °C	Tatsächlicher Wert
7	Austrittstemperatur	-20 bis 150 °C	Tatsächlicher Wert
8	Wassertemperatur im unteren Tank	-20 bis 90 °C	Tatsächlicher Wert
9	DC-Lüfterdrehzahl	0-140	Tatsächlicher Wert = Anzeigewert x 10 U/min
10	Status der intelligenten Steuerung	0-4	Wenn die intelligente Steuerung ungültig ist, wird 0 angezeigt. Bei Werten von 1 bis 4 erfolgt die Anzeige entsprechend dem tatsächlichen Status.
11	Kumulierte Betriebstage der Magnesiumanode	0-360 Tage	Tatsächliche Daten
12	Ausgangsspannung der elektrischen Anode	0-50	Tatsächlicher Wert = Anzeigewert / 10 V
13	Energieüberwachung – Leistungsaufnahme	0-999	Tatsächlicher Wert = Anzeigewert x 10 W
14	Energieüberwachung – Spannung	0-999 V	Tatsächlicher Wert
15	Energieüberwachung – Strom	0-999	Tatsächlicher Wert = Anzeigewert / 10 A
16	Kumulative Sterilisationszahl	1-99	Auf 99 akkumulieren und automatisch auf 1 zurücksetzen, wobei die Anzeige in einer Schleife erfolgt.




Drücken Sie die Taste , um den Modus zur Abfrage der Systembetriebsdaten zu verlassen.





## Abfrage und Änderung von Systemparametern (Nur für Installation und Service)




### Warnung

Dieser Vorgang darf nur von einem Installateur oder ähnlich qualifiziertem Personal und in Übereinstimmung mit den örtlichen, staatlichen und/oder nationalen Vorschriften durchgeführt werden.

Halten Sie auf der Hauptoberfläche (egal ob eingeschaltet oder im Standby-Modus) die Taste  2 Sekunden lang gedrückt, um den Modus zur Abfrage und Änderung der Systemparameter aufzurufen. Verwenden Sie die Tasten  oder , um die Werte der verschiedenen Systemparameter zu überprüfen.

Wenn Sie Systemparameter ändern müssen (wenden Sie sich bitte an Ihren Dienstleister, um Unterstützung zu erhalten), wählen Sie zunächst den Parameter aus, den Sie ändern möchten, und drücken Sie dann die Taste , um den Modus zur Änderung der Parameter aufzurufen. Verwenden Sie die Tasten  oder , um den Parameterwert zu ändern, und drücken Sie die Taste , um die Änderung zu bestätigen und zur Systemparameterabfrage zurückzukehren. Wenn Sie weitere Parameter ändern müssen, wiederholen Sie die oben genannten Schritte.

Wenn 10 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt oder die Taste  gedrückt wird, verlässt das System den Modus zur Abfrage und Änderung von Parametern.

Parameter-Nr.	Beschreibung	Spektrum	Standard	Anmerkungen
0	Einstellung der Wassertemperatur im Tank TS1	30 bis 75 °C	50 °C	Einstellbar
1	Heizhysterese-Temperatureinstellung TS6	2 bis 15 °C	5 °C	Einstellbar
2	Wöchentliches Sterilisationsintervall	1-4 Wochen	1 Woche	Einstellbar
3	Wöchentliche Sterilisationszeit	0-7	7	Einstellbar, 0 für tägliche Sterilisation, 1-7 für Montag bis Sonntag

4	Sterilisationsstartzeit t5	0 bis 23 Uhr	23	Einstellbar
5	Stopptemperatur der elektrischen Zusatzheizung bei Sterilisation TS3	50 bis 75 °C	70 °C	Einstellbar
6	Sterilisationsdauer t2	0 bis 90 Minuten	30 Minuten	Einstellbar
7	Maximale Sterilisationsdauer	2-12 Stunden	6 Stunden	Einstellbar
8	Ob die Sterilisation nach erneutem Einschalten fortgesetzt wird	0-1	0	0 – Nicht ausführen, 1 – Ausführen
9	Heizungs-Abtauvorgang t3	30 bis 90 Minuten	45 Minuten	Einstellbar
10	Abtau-Starttemperatur (Heizung) TS4	-30 bis 0 °C	-7 °C	Einstellbar
11	Abtau-Endtemperatur (Heizung) TS5	2 bis 30 °C	6 °C	Einstellbar
12	Abtau-Endzeit (Heizung) t4	1 bis 12 Minuten	8 Minuten	Einstellbar
13	Modus des elektronischen Expansionsventils	0/1	1	0 – Manuell, 1 – Automatisch
14	Soll-Überhitzung TSH1	-9 bis 9 °C	5 °C	Einstellbar
15	Manuelle Öffnung des elektronischen Expansionsventils (Initialöffnung)	30 bis 480P	200P	Einstellbar (Parameter 10=0 gültig)
16	Elektronisches Expansionsventil – Mindestöffnung	30-480 P	70P	Einstellbar
17	Öffnung des elektronischen Expansionsventils (Abtauung)	100-480 P	480P	Einstellbar
18	Einstellzyklus für elektronisches Expansionsventil	20-120 s	30S	Einstellbar
19	Einstellparameter KP3 für elektronisches Expansionsventil	0,5-5	3	Einstellbar, Anzeige multipliziert mit *10
20	Einstellparameter für elektronisches Expansionsventil KP2	0,5-5	2	Einstellbar, Anzeige multipliziert mit *10
21	Einstellparameter KP1 für elektronisches Expansionsventil	0,5-5	1	Einstellbar, Anzeige multipliziert mit *10
22	Soll-Überhitzung TSH2	-9 bis 9 °C	5 °C	Einstellbar
23	Solar-Wasserpumpe	0-1	0	0 – Ungültig, 1 – Gültig
24	Starttemperaturdifferenz der Solarwasserpumpe TS7	2-20 °C	10 °C	Einstellbar

25	Umwälzpumpe	0-1	0	0 – Ungültig, 1 – Gültig
26	Stoppzeit der Umwälzpumpe t7	1–99*10 Min.	3	Einstellbar N*10 Min.
27	Laufzeit der Umwälzpumpe t8	1-30 Minuten	3	Einstellbar
28	Ob die Zusatzheizung zum Auftauen aktiviert ist	0/1	0	0 – Aus, 1 – Ein
29	Ventilatorotyp	0/1	1	0 – Wechselstrom, 1 – Gleichstrom
30	Einstellung der Lüftergeschwindigkeit TS8	50-140	88	Einstellbar N*10 U/min
	DIP-Schalter 1=0: 88; DIP-Schalter 1=1: 72			
31	Verwendung elektronischer Anoden	0/1/2	0	0 – Ungültig (Magnesiumstab), 1 – Gültig (E-Anoden), 2 – E-Anode + Magnesium
32	Zulässige Weiterbetriebszeit t9 bei Ausfall der elektronischen Anode	0–7 Tage	3	Einstellbar (gilt, wenn EEPROM #31 auf 1 oder 2 gesetzt ist)
33	Obergrenze der Anodenausgangsspannung	3,5–4,5 V	4,5 V	Einstellbar, Anzeige durch *10
34	Untergrenze der Anodenausgangsspannung	1,0–2,0 V	1,0 V	Einstellbar, Anzeige durch *10
35	INTELLIGENTE STEUERUNG	0/1/2/3	1	0 – Ungültig, 1 – SMART GRID, 2 – Zähler, 3 – PV
36	Reserviert	-	-	-
37	Einstellung der Wassertemperatur TS10 während der kostenlosen Stromperiode 1	10–75 °C	70 °C	Einstellbar
38	Einstellung der Wassertemperatur TS11 während der kostenlosen Stromperiode 2	10–75 °C	75 °C	Einstellbar
39	Kumulierte Sperrzeit t10 für Smart-Grid-Zustand 1	0-2 Stunden	2	Einstellbar
40	Ob das Stromzählermodul aktiviert ist	0/1	0	0 – Ungültig, 1 – Gültig
41	Einstellung der Host-Kommunikationsadresse (IP)	1-16	1	Verwendung des CN5-Kommunikationsanschlusses
Der Host ist derselbe wie der kabelgebundene Controller. Die Adressen 1–16 sind Kommunikationsadressen, und 0 ist die Broadcast-Adresse (der Host sendet nur Daten und empfängt keine).				

42	Speicherfunktion bei Ausschalten	0-1	1	0 – Ungültig, 1 – Gültig
43	Ob die Belüftungsfunktion aktiviert ist	0-1	0	0 – Ungültig, 1 – Gültig
44	Reduzierte DC-Lüftergeschwindigkeit (Silent-Modus)	0-50	0	Einstellbar N*10 U/min
45	Verwendungsdauer der Magnesium-Anodenstab-Erinnerungsfunktion	9-36	15	Einstellbar N*10 Tage (gilt, wenn EEPROM #31 auf 0 oder 2 gesetzt ist und gleichzeitig EEPROM #70 auf 1 gesetzt ist)
46	V40-Richtwert	80–600 L	210 L	Einstellbar
	DIP-Schalter 3 und DIP-Schalter 4: AUS/AUS: 200 L; AUS/EIN: 300 L; EIN/AUS: 500 L; EIN/EIN: 100 L			
47	Abkühlzeit mit Wasser (min)	1–20 Minuten	10 Minuten	Einstellbar
48	Kühlzeitsteuerung am Startpunkt der V40-Berechnung	10-90 Minuten	30 Minuten	Einstellbar
49	Kühlzeitsteuerung am Endpunkt der V40-Berechnung	1–10 Minuten	2 Minuten	Einstellbar
50	Einstellung der Wassertemperatur im KI-Modus	43–58 °C	52 Grad Celsius	Einstellbar
51	Der KI-Modus T3 erzwingt die Starttemperatur.	32–42 °C	35 °C	Einstellbar
52	Referenzwert für das Starten und Stoppen der Wärmepumpe	0-50	20	Einstellbar
53	Wärmegewinnwert	15-50	30	Einstellbar
54	Referenzwert des Wasserverbrauchs für die eingestellte Temperatur L	80–400 L	160 L	Einstellbar
55	Mindestnotwasservolumen (V40)	30–100 L	50 L	Einstellbar
56	Im KI-Modus wird gleichzeitig die Warmwassermengenfunktion (V40) aktiviert.	30–90 L	30 L	Einstellbar
57	V40-Aktualisierungszeit (s)	10–120 s	30S	Einstellbar
58	Auswahl der Temperatureinheit (0: °C/1: °F)	0/1	0	wählbar
59	Volumeneinheiten L: 0, Gallonen gal: 1	0/1	0	wählbar
60	Reserviert	--	-	-

61	Verfügbare Wassermenge und V40 (0 Aus, 1 Ein)	0/1	1	wählbar
62	Warnwert für hohe Wassertemperatur	45–65 °C	50 °C	Einstellbar
63	Ob der Summer ertönt (0 = ja, 1 = nein)	0/1	0	wählbar
64	Beurteilung der Kaltwassertemperatur	32–42 °C	40 °C	Einstellbar
65	Referenzwert des Wasserverbrauchs für die eingestellte Temperatur 2	50–400 L	100 l	Einstellbar
66	Referenzwert des Wasserverbrauchs für die eingestellte Temperatur 3	120–400 L	220 L	Einstellbar
67	Fernsteuerung (0 zum Deaktivieren dieser Funktion, 1 zum Aktivieren)	0/1	0	wählbar
68	Ob der T0-Sensor wirksam ist (0 Ungültig, 1 Gültig)	0/1	1	Wählbar (bei Auftreten eines Fehlers löst ein T0-Fehler keinen Alarm aus)
69	Kompressor-Austrittstemperaturdifferenz TS12	1–20 °C	3	Einstellbar
70	Ob die Erinnerungsfunktion für die Überprüfung der Magnesium-Anode aktiv ist	0-1	1	0 – Ungültig, 1 – Gültig

## Fehlfunktion des Geräts und Fehlercodes

Wenn ein Fehler auftritt oder der Schutzmodus automatisch aktiviert wird, zeigen sowohl die Leiterplatte als auch der kabelgebundene Controller die Fehlermeldung an.

<b>Schutz/ Fehlfunktion</b>	<b>Fehlercode</b>	<b>Mögliche Gründe</b>	<b>Korrekturmaßnahmen</b>
Standby			
Normaler Betrieb			
Ausfall des Wassertemperatursensors im unteren Tank	<b>P01</b>	1) Sensorstromkreis unterbrochen 2) Sensor-Kurzschluss 3) Ausfall der Leiterplatte	1) Überprüfen Sie den Sensoranschluss. 2) Tauschen Sie den Sensor aus 3) Leiterplatte austauschen.
Ausfall des Wassertemperatursensors im oberen Tank	<b>P02</b>	1) Sensorstromkreis unterbrochen 2) Sensor-Kurzschluss 3) Ausfall der Leiterplatte	1) Überprüfen Sie den Sensoranschluss. 2) Tauschen Sie den Sensor aus 3) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.
Ausfall des Temperatursensors der Verdampferwendel	<b>P03</b>	1) Sensorstromkreis unterbrochen 2) Sensor-Kurzschluss 3) Ausfall der Leiterplatte	1) Überprüfen Sie den Sensoranschluss. 2) Tauschen Sie den Sensor aus 3) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.
Ausfall des Rücklufttemperatursensors	<b>P04</b>	1) Sensorstromkreis unterbrochen 2) Sensor-Kurzschluss 3) Ausfall der Leiterplatte	1) Überprüfen Sie den Sensoranschluss. 2) Tauschen Sie den Sensor aus 3) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.
Ausfall des Umgebungstemperatursensors	<b>P05</b>	1) Sensorstromkreis unterbrochen 2) Sensor-Kurzschluss 3) Ausfall der Leiterplatte	1) Überprüfen Sie den Sensoranschluss. 2) Tauschen Sie den Sensor aus 3) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.
Fehler im Solar- Temperatursensor	<b>P06</b>	1) Sensorstromkreis unterbrochen 2) Sensor-Kurzschluss 3) Ausfall der Leiterplatte	1) Überprüfen Sie den Sensoranschluss. 2) Tauschen Sie den Sensor aus 3) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.
DC Fan-Fehler	<b>P09</b>	1) Verbindungskabel abgeklemmt 2) DC Fan-Fehler Ausfall der Leiterplatte	1) Überprüfen Sie den Anschluss des Gleichstromlüfters. 2) Ersetzen Sie den Gleichstromlüfter. Wechseln Sie die Leiterplatte aus.
Sterilisationsanomalie	<b>P10</b>	1) Spitzenwasserverbrauch während der Sterilisationsphase. 2) Fehlerhafter Wassertemperatursensor. 3) Schutzvorrichtung aktiviert. 4) Ausfall der elektrischen Heizung. 5) Fehlfunktion der Hauptsteuerplatine.	1) Normalerweise sind keine Maßnahmen erforderlich. 2) Ersetzen Sie den Wassertemperatursensor. 3) Überprüfen Sie die Ursache für die Aktivierung des Schutzes. 4) Ersetzen Sie die elektrische Heizung. 5) Ersetzen Sie die Hauptsteuerplatine.
Ausfall des Temperaturfühlers am Boden des Wassertanks	<b>P11</b>	1) Sensorstromkreis unterbrochen 2) Sensor-Kurzschluss 3) Ausfall der Leiterplatte	1) Überprüfen Sie den Sensoranschluss. 2) Tauschen Sie den Sensor aus 3) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.
Ausfall des Abgastemperatursensors	<b>P12</b>	1) Sensorstromkreis unterbrochen 2) Sensor-Kurzschluss	1) Überprüfen Sie den Sensoranschluss. 2) Tauschen Sie den Sensor aus

		3) Ausfall der Leiterplatte	3) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.
Fehlfunktion des Leistungsmoduls	<b>P13</b>	1) Ausfall des Leistungsmoduls 2) Ausfall der Hauptsteuerplatine	Ersetzen Sie die Hauptsteuerplatine.
Notabschaltung	<b>EC</b>	1) Verbindungskabel abgeklemmt 2) Ausfall der Leiterplatte	1) Prüfen Sie anhand der tatsächlichen Bedingungen, ob ein Normalzustand vorliegt. 2) Leiterplatte austauschen.
Hochdruckschutz (HP-Schalter)	<b>E01</b>	1) Zu hohe Lufteintrittstemperatur 2) Zu wenig Wasser im Tank 3) Elektronische Expansionsventilbaugruppe blockiert. 4) Zu viel Kältemittel 5) Schalter beschädigt. 6) Unkomprimiertes Gas im Kältemittelsystem 7) Ausfall der Leiterplatte	1) Überprüfen Sie, ob die Lufteintrittstemperatur über dem Betriebsgrenzwert liegt. 2) Überprüfen Sie, ob der Tank mit Wasser gefüllt ist. Wenn nicht, füllen Sie Wasser ein. 3) Ersetzen Sie die elektronische Expansionsventilbaugruppe. 4) Lassen Sie etwas Kältemittel ab. 5) Bauen Sie einen neuen Schalter ein. 6) Lassen Sie das Kältemittel ab und füllen Sie es anschließend wieder auf. 7) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.
Fehlfunktion der Wärmepumpenanlage	<b>E02</b>	1) Abgassensor locker. 2) Starker Kältemittelverlust im Heizsystem. 3) Fehlfunktion des Expansionsventils. 4) Abgassensor defekt. 5) Fehlfunktion der Hauptsteuerplatine.	1) Befestigen Sie den Abgassensor erneut. 2) Suchen Sie nach Lecks und füllen Sie Kältemittel nach. 3) Tauschen Sie das Expansionsventil aus. 4) Tauschen Sie den Sensor aus. 5) Tauschen Sie die Hauptsteuerplatine aus.
Überhitzungsschutz (HTP-Schalter)	<b>E03</b>	1) Zu hohe Wassertemperatur im Tank 2) Schalter beschädigt. 3) Ausfall der Leiterplatte	1) Wenn die Wassertemperatur im Tank über 85 °C steigt, öffnet sich der Schalter und das Gerät schaltet sich zum Schutz ab. Sobald das Wasser wieder Normaltemperatur erreicht hat, wird der Betrieb automatisch fortgesetzt. 2) Bauen Sie einen neuen Schalter ein. 3) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.
Hochtemperaturschutz des Solarthermiekollektors	<b>E04</b>	1) Der Wasserfluss im Solarwasserkreislauf ist sehr gering oder es fließt gar kein Wasser. 2) Zugehörige Verbindungskabel abgeklemmt Ausfall der Wasserpumpe 3) Ausfall der Leiterplatte	1) Solarwasserkreislauf füllen und entlüften. 2) Zugehörige Verbindungskabel wieder anschließen. 3) Tauschen Sie die Wasserpumpe aus. 4) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.
Wasserflussausfall	<b>E05</b>	1) Der Wasserfluss im Solarwasserkreislauf ist sehr gering oder es fließt gar kein Wasser. 2) Zugehörige Verbindungskabel abgeklemmt	1) Solarwasserkreislauf füllen und entlüften. 2) Zugehörige Verbindungskabel wieder anschließen. 3) Tauschen Sie die Wasserpumpe aus. 4) Tauschen Sie den Wasserflussschalter aus.

		<ul style="list-style-type: none"> <li>3) Wasserpumpenausfall</li> <li>4) Ausfall des Wasserflussschalters</li> <li>5) Ausfall der Leiterplatte</li> </ul>	5) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.
Überhitzungsschutz für die Austrittstemperatur	<b>E06</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Kältemittelmangel im System</li> <li>2) Fehlfunktion des Expansionsventils</li> <li>3) Wassermangel im Tank</li> <li>4) Sensorfehler</li> <li>5) Fehlfunktion der Hauptsteuerplatine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Suchen Sie nach Lecks und füllen Sie Kältemittel nach.</li> <li>2) Tauschen Sie das Expansionsventil aus.</li> <li>3) Füllen Sie den Wassertank auf.</li> <li>4) Tauschen Sie den Sensor aus.</li> <li>5) Tauschen Sie die Hauptsteuerplatine aus.</li> </ul>
Kommunikationsfehler	<b>E08</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Verbindung im Kommunikationskreis locker.</li> <li>2) Ausfall der Leiterplatte</li> <li>Fehler des kabelgebundenen Controllers</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Überprüfen Sie die Verbindung des Kommunikationskreises.</li> <li>2) Tauschen Sie die Leiterplatte aus.</li> <li>Ändern Sie den Zeilen-Controller.</li> </ul>
Die kumulierten Betriebstage der Magnesiumanode wurden erreicht.	<b>CH</b>	Der Magnesiumanoden-Timer ist abgelaufen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Überprüfen Sie den Zustand der Magnesiumanode und ersetzen Sie sie bei Bedarf</li> <li>.2) Setzen Sie die kumulierte Zeit zurück.</li> </ul>

# WARTUNG

## Wartungsarbeiten

Um einen optimalen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen in regelmäßigen Abständen, vorzugsweise jährlich, eine Reihe von Kontrollen und Inspektionen am Gerät und an der Feldverkabelung durchgeführt werden.



### Warnung

**Dieser Vorgang darf nur von einem Installateur oder ähnlich qualifiziertem Personal und in Übereinstimmung mit den örtlichen, staatlichen und/oder nationalen Vorschriften durchgeführt werden.**

- Überprüfen Sie regelmäßig die Wasserversorgung und das Entlüftungsventil, um Wassermangel oder Luft im Wasserkreislauf zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Wasserfilter, um eine gute Wasserqualität zu gewährleisten. Wassermangel und verschmutztes Wasser können das Gerät beschädigen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen und gut belüfteten Ort auf. Reinigen Sie den Wärmetauscher alle ein bis zwei Monate.
- Überprüfen Sie alle Teile des Geräts und den Druck des Systems. Ersetzen Sie defekte Teile und füllen Sie bei Bedarf Kältemittel nach.
- Überprüfen Sie die Stromversorgung und das elektrische System, stellen Sie sicher, dass die elektrischen Komponenten in Ordnung sind und die Verkabelung einwandfrei ist. Wenn ein Teil beschädigt ist oder ein seltsamer Geruch auftritt, ersetzen Sie das betreffende Teil bitte rechtzeitig.
- Wenn die Wärmepumpe längere Zeit nicht benutzt wird, lassen Sie bitte das gesamte Wasser aus dem Gerät ab und verschließen Sie es, damit es in gutem Zustand bleibt. Bitte lassen Sie das Wasser am tiefsten Punkt des Boilers ab, um ein Einfrieren im Winter zu vermeiden. Vor dem Neustart der Wärmepumpe müssen Sie sie wieder mit Wasser auffüllen und vollständig überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät nicht aus, wenn Sie es kontinuierlich verwenden, da sonst das Wasser in den Rohren gefriert und diese platzen lässt.
- Halten Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch sauber. Der Bediener muss keine Wartungsarbeiten durchführen.

- Es wird empfohlen, den Tank und das elektrische Heizelement regelmäßig zu reinigen, um eine effiziente Leistung zu gewährleisten.
- Es wird empfohlen, eine niedrigere Temperatur einzustellen, um die Wärmeabgabe zu verringern, Kalkablagerungen zu verhindern und Energie zu sparen, wenn der Wasserauslass ausreichend ist.
- Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, um eine effiziente Leistung zu gewährleisten.

## FEHLERBEHEBUNG

Dieser Abschnitt enthält nützliche Informationen zur Diagnose und Behebung bestimmter Probleme, die auftreten können. Bevor Sie mit der Fehlerbehebung beginnen, führen Sie eine gründliche Sichtprüfung des Geräts durch und suchen Sie nach offensichtlichen Mängeln wie losen Verbindungen oder defekten Kabeln.

Bevor Sie sich an Ihren Händler vor Ort wenden, lesen Sie dieses Kapitel sorgfältig durch. So sparen Sie Zeit und Geld.



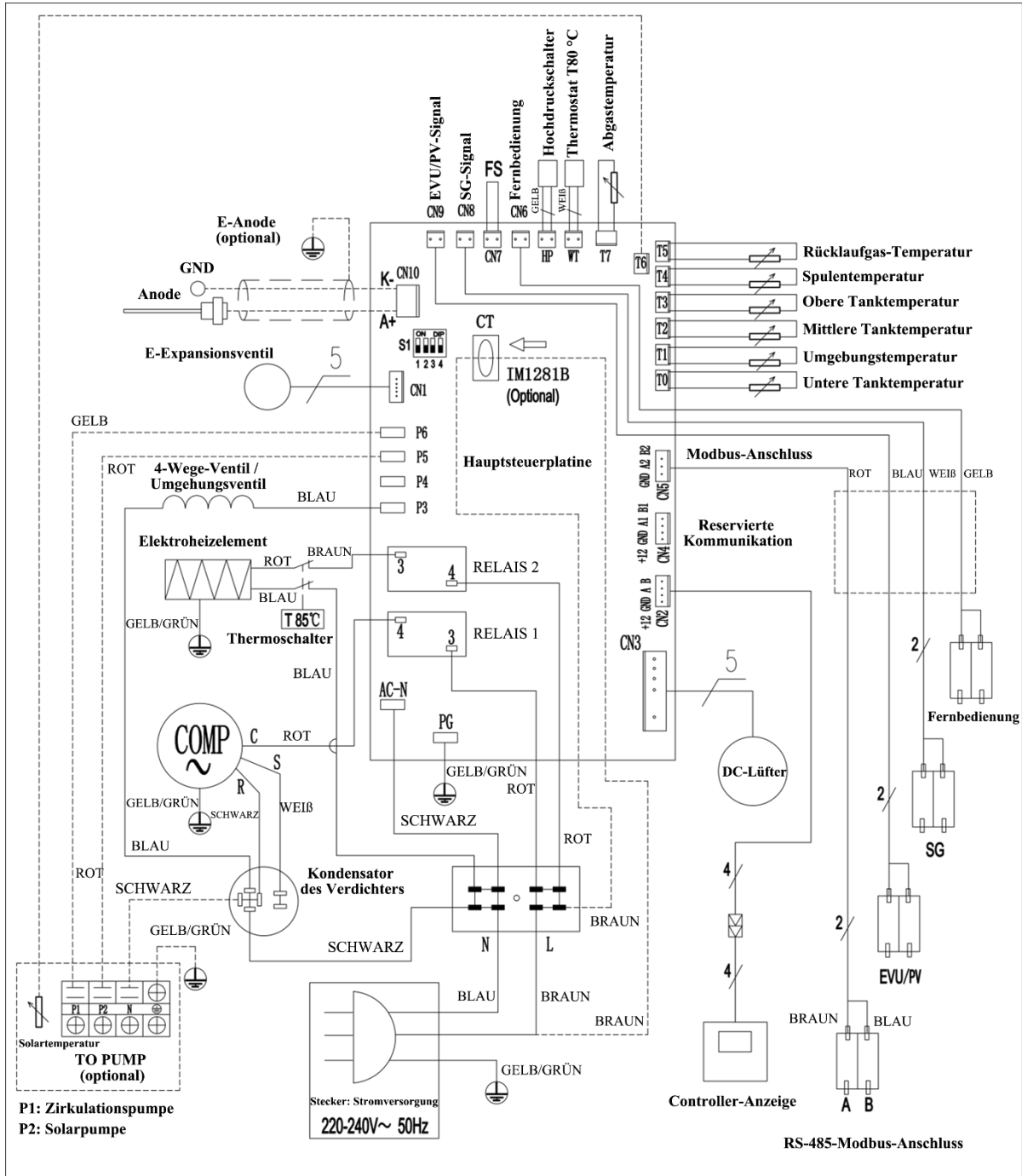
**WÄHREND DER INSPEKTION DES SCHALTERKASTENS DES GERÄTS STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS DER HAUPTSCHALTER DES GERÄTS AUF „AUS“ GESTELLT IST.**

Die folgenden Richtlinien können Ihnen möglicherweise bei der Lösung Ihres Problems helfen. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Installateur/Händler vor Ort.

- Kein Bild auf dem Controller (leeres Display). Überprüfen Sie, ob die Hauptstromversorgung noch angeschlossen ist.
- Wenn einer der Fehlercodes angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.
- Der programmierte Timer funktioniert zwar, aber die programmierten Aktionen werden zum falschen Zeitpunkt ausgeführt (z. B. 1 Stunde zu spät oder zu früh). Überprüfen Sie, ob die Uhrzeit und der Wochentag richtig eingestellt sind, und passen Sie sie gegebenenfalls an.

# ANSCHLUSSSCHEMA

Bitte beachten Sie den Schaltplan auf dem Schaltkasten.  
Mit Solarspule



**Hinweis:** Die Zeichnungen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

DIP-Schalter-Spezifikationen (werkseitig voreingestellt):

SW1	DC-Lüfter-StandardEinstellung	EIN: 720 U/min; AUS: 880 U/min
SW2	Reserviert	Reserviert
SW3/SW4	Einstellung des Wassertankvolumens	AUS/AUS: 200 l; AUS/EIN: 300 l; EIN/AUS: 500 l; EIN/EIN: 100 l

# TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN		SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
Stromversorgung	V/Ph/Hz	220-240 V/1/50 Hz	
Wassertankvolumen	L	200	300
Maximale Leistungsaufnahme	B	700 + 1600 (Elektroheizung)	
Maximaler Strom	A	3,05 + 6,8 (Elektroheizung)	
Maximaler Wasseraustrittstemperaturbereich (ohne elektrische Zusatzheizung)	°C	65	
Max. Wassertemperatur	°C	75	
Min. Wassertemperatur	°C	30	
Umgebungstemperatur während des Betriebs	°C	-7 bis 43	
Max. Förderdruck	Bar	30	
Max. Saugdruck	Bar	10	
Art des Kältemittels		R290	
Kompressor	Typ	Rotierend	
	Marke	GMCC	
Lüftermotor	Typ	Gleichstrommotor	
	B	30	
	Drehzahl	880	
Luftstrom	m³/h	350	
Kanaldurchmesser	mm	160	
Maximal zulässiger Druck des Behälters	Bar	10	
Material der Innenseite des Tanks		Optional (SUS 304/SUS 316L/2205)	
Elektrische Zusatzheizung	kW	1.6	
Elektronisches Expansionsventil		ja	
Korrosionsschutzsystem		Optional (Magnesiumstab/elektrisches Anodensystem zum Korrosionsschutz)	
Solarwärmetauscher		Optional (SUS 304/SUS 316L, 1 m²)	
Warmwasserausgang	Zoll	G 3/4	
Einlass/Auslass der Solarwärmequelle	Zoll	G 3/4	
Kaltwassereinlass	Zoll	G 3/4	
Ablauf	Zoll	G 3/4	
Kondenswasserablauf	Zoll	G 1/2	
Material für Wärmepumpen-Wärmetauscher		Mikrokanal-Wärmetauscher (Aluminiumlegierung)	
Nettoabmessungen		φ560 x 1750	φ640 x 1850
Verpackungsmaße		689 x 649 x 1909	695 x 695 x 2006
Nettogewicht		72	87
Bruttogewicht		88	105

**Hinweis:** Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# TEMPERATURSENSOR R-T-UMRECHNUNGSTABELLE

R25 = 5,0 kΩ ± 1,0 % B25-50 = 3470 K ± 1,0 %

°C	Rmin / kΩ	kΩ	Rmax / kΩ	°C	Rmin / kΩ	kΩ	Rmax / kΩ	°C	Rmin / kΩ	kΩ	Rmax / kΩ
-20	36,195	37,303	38,441	21	5,779	5,847	5,914	62	1,343	1,374	1,406
-19	34,402	35,437	36,499	22	5,558	5,62	5,683	63	1,301	1,331	1,362
-18	32,709	33,676	34,668	23	5,346	5,404	5,463	64	1,26	1,29	1,321
-17	31,109	32,012	32,939	24	5,144	5,198	5,252	65	1,221	1,25	1,28
-16	29,597	30,441	31,306	25	4,95	5	5,05	66	1,183	1,212	1,242
-15	28,168	28,957	29,765	26	4,761	4,811	4,861	67	1,147	1,175	1,204
-14	26,816	27,554	28,308	27	4,58	4,63	4,68	68	1,111	1,139	1,168
-13	25,538	26,227	26,932	28	4,408	4,457	4,507	69	1,077	1,105	1,133
-12	24,328	24,972	25,631	29	4,242	4,292	4,341	70	1,045	1,072	1,099
-11	23,183	23,785	24,4	30	4,084	4,133	4,182	71	1,013	1,04	1,067
-10	22,098	22,661	23,236	31	3,933	3,981	4,03	72	0,983	1,009	1,035
-9	21,071	21,598	22,135	32	3,788	3,836	3,885	73	0,953	0,979	1,005
-8	20,098	20,59	21,093	33	3,649	3,697	3,745	74	0,925	0,95	0,975
-7	19,176	19,636	20,106	34	3,516	3,563	3,611	75	0,897	0,922	0,947
-6	18,301	18,732	19,171	35	3,388	3,435	3,483	76	0,871	0,895	0,919
-5	17,472	17,875	18,285	36	3,266	3,313	3,36	77	0,845	0,869	0,893
-4	16,686	17,063	17,446	37	3,149	3,195	3,241	78	0,82	0,843	0,867
-3	15,94	16,292	16,65	38	3,037	3,082	3,128	79	0,796	0,819	0,842
-2	15,231	15,561	15,896	39	2,929	2,974	3,019	80	0,773	0,795	0,818
-1	14,559	14,867	15,18	40	2,826	2,87	2,915	81	0,751	0,773	0,795
0	13,92	14,208	14,501	41	2,726	2,77	2,815	82	0,729	0,751	0,773
1	13,313	13,582	13,856	42	2,631	2,675	2,718	83	0,708	0,729	0,751
2	12,736	12,988	13,244	43	2,54	2,583	2,626	84	0,688	0,709	0,73
3	12,188	12,423	12,662	44	2,452	2,494	2,537	85	0,668	0,689	0,709
4	11,666	11,887	12,11	45	2,368	2,409	2,451	86	0,649	0,669	0,69
5	11,17	11,376	11,585	46	2,287	2,328	2,369	87	0,631	0,651	0,671
6	10,698	10,891	11,086	47	2,209	2,25	2,29	88	0,613	0,632	0,652
7	10,249	10,429	10,611	48	2,135	2,174	2,214	89	0,596	0,615	0,634
8	9,822	9,99	10,16	49	2,063	2,102	2,141	90	0,579	0,598	0,617
9	9,414	9,572	9,73	50	1,994	2,032	2,071	91	0,563	0,581	0,6
10	9,027	9,173	9,321	51	1,927	1,965	2,003	92	0,548	0,566	0,584
11	8,657	8,794	8,932	52	1,863	1,901	1,938	93	0,533	0,55	0,568
12	8,305	8,432	8,561	53	1,802	1,839	1,876	94	0,518	0,535	0,553
13	7,969	8,088	8,208	54	1,743	1,779	1,815	95	0,504	0,521	0,538
14	7,648	7,76	7,872	55	1,686	1,721	1,757	96	0,49	0,507	0,524
15	7,343	7,446	7,551	56	1,631	1,666	1,701	97	0,477	0,493	0,51
16	7,051	7,148	7,245	57	1,579	1,613	1,647	98	0,464	0,48	0,496
17	6,773	6,863	6,953	58	1,528	1,561	1,595	99	0,452	0,467	0,483
18	6,507	6,5911	6,675	59	1,479	1,512	1,545	100	0,439	0,455	0,47
19	6,253	6,331	6,41	60	1,432	1,464	1,497				
20	6,011	6,083	6,156	61	1,386	1,418	1,451				

## Widerstandskennlinie des Solartemperatursensors

R25 = 50 kΩ ± 1,0 % B25-50 = 3950 K ± 1,0 %

Temp. (°C)	Widerstand	Temp. (°C)	Widerstand	Temp. (°C)	Widerstand	Temp. (°C)	Widerstand
-20	466,6	20	62,41	60	12,33	100	3,278
-19	441,1	21	59,68	61	11,89	101	3,182
-18	417,2	22	57,07	62	11,46	102	3,088
-17	394,7	23	54,6	63	11,06	103	2,998
-16	373,5	24	52,24	64	10,67	104	2,911
-15	353,6	25	50	65	10,29	105	2,827
-14	334,8	26	47,86	66	9,936	106	2,746
-13	317,2	27	45,83	67	9,591	107	2,667
-12	300,6	28	43,89	68	9,259	108	2,591
-11	284,9	29	42,05	69	8,941	109	2,517
-10	270,2	30	40,28	70	8,635	110	2,446
-9	256,3	31	38,61	71	8,341	111	2,378
-8	243,1	32	37,01	72	8,058	112	2,311
-7	230,7	33	35,49	73	7,786	113	2,247
-6	219	34	34,03	74	7,525	114	2,184
-5	208	35	32,65	75	7,247	115	2,124
-4	197,6	36	31,32	76	7,032	116	2,065
-3	187,7	37	30,06	77	6,8	117	2,009
-2	178,4	38	28,85	78	6,576	118	1,955
-1	169,6	39	27,7	79	6,361	119	1,902
0	161,3	40	26,6	80	6,153	120	1,849
1	153,4	41	25,55	81	5,954	121	1,796
2	146	42	24,54	82	5,762	122	1,743
3	139	43	23,58	83	5,577	123	1,69
4	132,3	44	22,66	84	5,398	124	1,637
5	126	45	21,78	85	5,227	125	1,584
6	120	46	20,94	86	5,061	126	1,531
7	114,3	47	20,14	87	4,902	127	1,487
8	109	48	19,37	88	4,748	128	1,425
9	103,9	49	18,64	89	4,6	129	1,372
10	99,04	50	17,93	90	4,457	130	1,319
11	94,47	51	17,26	91	4,319		
12	90,12	52	16,61	92	4,188		
13	86	53	15,99	93	4,058		
14	82,09	54	15,4	94	3,935		
15	78,38	55	14,83	95	3,815		

<b>16</b>	74,85	<b>56</b>	14,29	<b>96</b>	3,7		
<b>17</b>	71,5	<b>57</b>	13,77	<b>97</b>	3,589		
<b>18</b>	68,32	<b>58</b>	13,27	<b>98</b>	3,482		
<b>19</b>	65,29	<b>59</b>	12,79	<b>99</b>	3,378		

# Benutzerhandbuch der OS Home App

Dieses Handbuch enthält eine Schritt-für-Schritt-Anleitung zum Herunterladen, Installieren und Verwenden der OS Home App zur Fernsteuerung Ihrer Wärmepumpe.

## Schritt 1: Installieren Sie die App

### Scannen Sie den QR-Code



Scannen Sie den QR-Code, um das spezielle App-Handbuch von der offiziellen Website herunterzuladen. Befolgen Sie die Anweisungen, um die App zu installieren und einzurichten.



## Schritt 2: Verbinden Sie die Wärmepumpe

### Kopplungsmodus aktivieren

Wenn Sie das Gerät im letzten Schritt hinzufügen können, können Sie diesen Schritt überspringen.  
Wenn Sie das Gerät nicht automatisch finden können, fahren Sie bitte mit diesem Schritt fort.

1. Schalten Sie die Wärmepumpe ein.
  2. Halten Sie die 4 Tasten  ,  , ^ , ∨ gleichzeitig **2 Sekunden lang gedrückt** .
  3. Das **Signal-Symbol** beginnt zu blinken.
- **Schnelles Blinken:** Der Controller befindet sich im Kopplungsmodus.
  - **Langsames Blinken:** Der Controller verbindet sich mit der App.
  - **Das SET-Symbol erlischt:** Verbindung hergestellt.



Informationen zur Verbindung mit dem WLAN-Netzwerk und zur Verwendung der App finden Sie im [WLAN-Handbuch](#).

## Zusätzliche Hinweise

- Stellen Sie sicher, dass sowohl die Firmware Ihrer Wärmepumpe als auch die App-Version auf dem neuesten Stand sind.
- Für technischen Support wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Dienstleister oder besuchen Sie die offizielle OS Home-Website.

## Hinweis

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---




**SHERPA SHW S3**  
**P200**  
**P300S**

Manual de Usuario e Instalación



# ÍNDICE

Explicación de los símbolos que aparecen en la unidad .....	1
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	1
1. Uso Previsto.....	1
2. Información General sobre Seguridad.....	2
3. Seguridad en la Instalación.....	2
4. Seguridad Operativa .....	3
5. Mantenimiento y Servicio .....	3
6. Requisitos Especiales para el Refrigerante R290 .....	4
7. Eliminación y Protección del Medio Ambiente.....	10
INTRODUCCIÓN.....	11
Este manual .....	11
Uso Previsto del aparato.....	11
CONTENIDO DE LA ENTREGA.....	13
DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA UNIDAD.....	14
Piezas y descripciones .....	14
Dimensiones .....	15
Procedimiento de reemplazo del ánodo de magnesio:.....	16
Tabla de requisitos de calidad del agua .....	17
Vista esquemática del circuito hidráulico y de refrigeración.....	18
INSTALACIÓN.....	19
Transporte.....	19
Espacio de servicio requerido.....	20
Descripción general de la instalación .....	22
Posiciones de instalación.....	23
Conexión del circuito de agua .....	24
Llenado y vaciado de agua .....	24
Conexión eléctrica .....	25
Prueba de funcionamiento .....	25
Ajuste de la velocidad del ventilador.....	26
Tamaño mínimo de la habitación cerrada.....	27

INTERFAZ DE USUARIO E ICONOS DE PANTALLA .....	28
Interfaz de Usuario .....	28
Encendido .....	31
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN.....	32
 ENCENDIDO/APAGADO de la unidad.....	32
BLOQUEO PARA NIÑOS.....	32
Configuración de calendario y reloj: .....	33
Configuración del temporizador semanal de encendido y apagado: .....	33
Modos de funcionamiento .....	34
Función de consulta de códigos de fallo históricos .....	36
Operación de la función de esterilización manual .....	36
VERIFICACIÓN Y AJUSTE DE PARÁMETROS.....	37
Consulta de datos de funcionamiento del sistema .....	37
Consulta y modificación de parámetros del sistema (Solo para instalación y servicio).....	38
Mal funcionamiento de la unidad y códigos de error .....	43
MANTENIMIENTO .....	46
Actividades de mantenimiento .....	46
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	47
DIAGRAMA DE CABLEADO .....	48
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....	50
TABLA DE CONVERSIÓN R-T DEL SENSOR DE TEMPERATURA .....	51
Guía del Usuario de la Aplicación OS Home .....	53
Paso 1: Instalar la aplicación .....	53
Paso 2: Conectar la bomba de calor.....	54
Notas adicionales.....	55

## **Nota:**


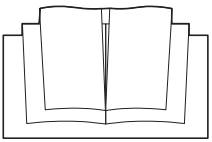
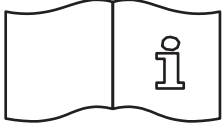
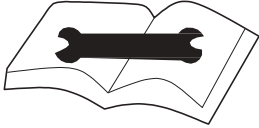


LEA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE PONER EN MARCHA LA UNIDAD. NO LO TIRE. GUÁRDELO EN SUS ARCHIVOS PARA FUTURA REFERENCIA.



ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD, ASEGÚRESE DE QUE LA INSTALACIÓN HAYA SIDO REALIZADA CORRECTAMENTE POR UN DISTRIBUIDOR PROFESIONAL. SI NO ESTÁ SEGURO ACERCA DEL FUNCIONAMIENTO, CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR PARA OBTENER ASESORAMIENTO E INFORMACIÓN.

## Explicación de los símbolos que aparecen en la unidad.

	ADVERTENCIA	Este símbolo indica que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si se produce una fuga de refrigerante y se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que el manual de funcionamiento debe leerse atentamente.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que hay información disponible, como el manual de funcionamiento o el manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que el personal de servicio debe manipular este equipo consultando el manual de instalación.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar lesiones al usuario, a otras personas o daños a la propiedad, siga las instrucciones a continuación. Una operación incorrecta por ignorar estas instrucciones puede causar daños o lesiones.

### 1. Uso Previsto



#### Advertencia

Este producto está diseñado únicamente para calentar agua doméstica según las especificaciones de este manual. Está destinado a instalación fija en interiores, en lugares con ventilación adecuada. Cualquier otro uso (por ejemplo, calefacción de espacios, uso industrial, instalación al aire libre) se considera mal uso y puede causar lesiones, daños o la anulación de la garantía. Utilice únicamente accesorios y piezas originales aprobados por el fabricante.

## 2. Información General sobre Seguridad



### Advertencia

- Instale la unidad únicamente de conformidad con las leyes, regulaciones y normas locales.
- Verifique el voltaje y la frecuencia antes de la instalación. La unidad solo es apta para tomas de corriente con conexión a tierra (220-240V~, 50Hz).
- **Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o por personal igualmente cualificado, para evitar cualquier riesgo al usuario.**
- **Para evitar cualquier riesgo de electrocución, es imprescindible desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en el aparato.**
- **Para el correcto funcionamiento del aparato, respete las distancias mínimas y las indicaciones escritas en este manual.**
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas solo pueden utilizar este aparato si están supervisados o se les han dado instrucciones.
- Los niños no deben jugar con el aparato ni realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión.
- Mantenga las etiquetas de seguridad intactas.
- Deseche inmediatamente las bolsas de plástico, los clavos y los materiales de embalaje afilados para evitar asfixia o lesiones.



### Precaución

La unidad está diseñada únicamente para uso en interiores. No instale ni opere en lugares con gases inflamables, gases corrosivos (ej. ácido sulfuroso), niebla de aceite, ondas electromagnéticas intensas, alto contenido salino (ej. cerca del océano), voltaje inestable, vehículos o embarcaciones.

## 3. Seguridad en la Instalación



### Advertencia

- La instalación debe ser realizada por técnicos calificados. No instale la unidad usted mismo.
- Garantice que la superficie de instalación sea plana, estable y pueda soportar al menos 20 g/mm<sup>2</sup> considerando viento, vibración y terremotos. En espacios confinados, asegure ventilación adecuada para evitar riesgo de asfixia por fugas de refrigerante.
- Utilice exclusivamente piezas especificadas por el fabricante.
- La instalación eléctrica debe emplear un circuito dedicado de 16 A con interruptor diferencial (GFCI) y conexión a tierra adecuada. Use el calibre de cable especificado y fije firmemente los cables en el bloque de terminales para evitar tensiones en componentes.
- Nunca utilice cables de extensión.
- La toma de corriente debe estar al menos a 1,8 m del suelo en zonas propensas a salpicaduras de agua.
- El drenaje y la tubería deben seguir el manual de instalación.

- **El aparato se instalará conforme a la normativa nacional de cableado.**



#### Advertencia

- Este aparato deberá instalarse en una habitación con superficie mayor a 4 m<sup>2</sup> (consulte la etiqueta de carga de refrigerante) según normas aplicables para refrigerante de hidrocarburo (R290).



#### Precaución

- Mantenga el cable eléctrico al menos a 1 metro de televisores o radios para evitar interferencias. Verifique ausencia de tuberías ocultas de agua, gas o electricidad antes de perforar paredes/suelos.

## 4. Seguridad Operativa



#### Advertencia

- No opere con las manos húmedas.
- No introduzca los dedos ni objetos en el ventilador ni en el evaporador.
- No retire las rejillas ni cubiertas protectoras.
- No opere cerca de gases inflamables. Si se produce algún ruido anormal, olor o mal funcionamiento, apague la alimentación inmediatamente y contacte al servicio técnico.
- El agua caliente puede superar los 50°C; mézclela con agua fría para evitar quemaduras.
- Mantenga los calentadores alejados de los cables de alimentación.



#### Precaución

- Evite tocar las tuberías de refrigerante o las piezas internas durante o inmediatamente después del funcionamiento — pueden producirse quemaduras o congelación.
- Permita que se enfríe o use guantes protectores.
- No lave la unidad directamente con agua.
- No acelere la descongelación con métodos no autorizados.

## 5. Mantenimiento y Servicio



#### Advertencia

- Apague siempre la alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.
- Si se retira el enchufe, asegúrese de que permanezca desconectado durante el servicio.
- Solo técnicos certificados pueden reparar o manipular refrigerante.
- Los cables de alimentación dañados deben ser reemplazados por personal autorizado.
- **En caso de sustitución de piezas, utilice únicamente piezas originales OLIMPIA SPLENDID.**



#### Precaución

- Use guantes y gafas de seguridad durante el mantenimiento.
- Verifique si hay fugas de refrigerante después del servicio.
- No reutilice las juntas de refrigerante desmontadas.

## 6. Requisitos Especiales para el Refrigerante R290



### Advertencia

No permita fugas de refrigerante cerca de llamas abiertas. El R290 es inodoro. Almacene o instale en áreas bien ventiladas, lejos de fuentes de ignición. La instalación, mantenimiento, servicio y reciclaje deben realizarse por personal certificado. Proteja las tuberías contra daños y minimice su longitud. Los sistemas de detección de fugas deben verificarse al menos cada 12 meses, con registros.

- No utilice métodos para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos a los recomendados por el fabricante.
- El aparato deberá almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición de funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en operación o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perforar ni quemar.
- Tenga presente que los refrigerantes pueden carecer de olor.
- El aparato debe instalarse, operarse y almacenarse en una habitación con superficie de suelo según la cantidad de refrigerante a cargar. Para información específica sobre el tipo de gas y la cantidad, consulte la etiqueta correspondiente en la propia unidad.
- Cuando existan discrepancias entre la etiqueta y el manual respecto al área mínima de la habitación, prevalecerá la información de la etiqueta.
- Debe cumplirse con la normativa nacional sobre gases.
- Mantenga las rejillas de ventilación libres de obstrucciones.
- El aparato deberá almacenarse de modo que se prevengan daños mecánicos.
- El aparato deberá almacenarse en una zona bien ventilada donde las dimensiones de la habitación correspondan al área especificada para su operación.
- Cualquier persona que realice trabajos o intervenciones en un circuito de refrigerante debe poseer un certificado vigente válido emitido por un organismo de evaluación acreditado por la industria, que acredite su competencia para manipular refrigerantes con seguridad conforme a una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento solo debe realizarse según las recomendaciones del fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran asistencia de personal especializado adicional deberán realizarse bajo la supervisión de personal competente en el manejo de refrigerantes inflamables.
- Siga atentamente las instrucciones para manipular, instalar, limpiar y mantener el aire acondicionado, evitando así daños o riesgos. Se emplea refrigerante inflamable. Durante el mantenimiento o desecho de la unidad, el refrigerante R290 debe recuperarse adecuadamente, sin liberarse directamente a la atmósfera.
- Evite la presencia de llamas abiertas o dispositivos como interruptores que puedan generar chispas/arco eléctrico cerca del aire acondicionado, para prevenir la ignición del refrigerante inflamable utilizado.

- **TRANSPORTE DE EQUIPOS CON REFRIGERANTES INFLAMABLES**  
Consulte la normativa de transporte.
- **SEÑALIZACIÓN DE EQUIPOS**  
Consulte la normativa local.
- **ELIMINACIÓN DE EQUIPOS CON REFRIGERANTES INFLAMABLES**  
Consulte la normativa nacional.
- **ALMACENAMIENTO DE EQUIPOS/APARATOS**  
El almacenamiento del equipo debe ajustarse a las instrucciones del fabricante.
- **ALMACENAMIENTO DE EQUIPOS EMBALADOS (no vendidos)**  
La protección del embalaje debe diseñarse para que los daños mecánicos al equipo interior no provoquen fugas de refrigerante.  
La cantidad máxima de equipos que se pueden almacenar juntos será determinada por las regulaciones locales. El fabricante debe especificar otras posibles fuentes de funcionamiento continuo que se sabe que causan la ignición del refrigerante utilizado. El aparato debe almacenarse previniendo daños mecánicos.

- **COMPETENCIA DEL PERSONAL**

Todo procedimiento de trabajo que afecte a los medios de seguridad deberá ser realizado únicamente por personas competentes y familiarizadas con los procedimientos de trabajo tales como:

- interrupción del circuito de refrigeración;
- apertura de componentes sellados;
- apertura de recintos ventilados.



- **INFORMACIÓN SOBRE EL SERVICIO**

a) Verificaciones del área

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, se deben realizar verificaciones de seguridad para minimizar el riesgo de ignición.

Para reparar el sistema de refrigeración, se deben observar las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

b) Procedimiento de trabajo

El trabajo debe llevarse a cabo mediante un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gas o vapor inflamable durante la ejecución.

c) Zona de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y demás trabajadores en el área local deben ser informados sobre la naturaleza del trabajo realizado.

Se evitará trabajar en espacios confinados.

El área alrededor del puesto de trabajo debe estar acordonada.

Asegúrese de que las condiciones en el área sean seguras mediante el control de material inflamable.

d) Verificaciones de presencia de refrigerante

El área debe inspeccionarse con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para asegurar que el técnico conozca las atmósferas potencialmente inflamables.

Garantice que el equipo de detección de fugas utilizado sea apto para refrigerantes inflamables, es decir, que no genere chispas, esté debidamente sellado o sea intrínsecamente seguro.

e) Presencia de extintor de incendios

Si se va a realizar trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o partes asociadas, debe disponerse de equipo de extinción de incendios adecuado a mano.

Mantenga un extintor de polvo seco o de CO<sub>2</sub> cerca del área de carga.

f) Ausencia de fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que impliquen la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable deberá utilizar fuentes de ignición de manera que puedan generar riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, desmontaje y eliminación, durante los cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante.

Antes de comenzar cualquier trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para garantizar que no existan peligros inflamables ni riesgos de ignición. Se deberán exhibir carteles de prohibido fumar.

g) Área ventilada

Asegúrese de que el área esté al aire libre o adecuadamente ventilada antes de acceder al sistema o realizar cualquier trabajo en caliente.

Se deberá mantener un cierto grado de ventilación durante todo el período en que se realice el trabajo.

La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo externamente a la atmósfera.

h) Verificaciones de los equipos de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, deberán ser adecuados para el propósito y cumplir con las especificaciones correctas.

En todo momento se deberán seguir las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante.

En caso de duda, consulte con el departamento técnico del fabricante para obtener asistencia.

Las siguientes verificaciones se aplicarán a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

La carga de refrigerante corresponde al tamaño de la habitación donde se instalan las piezas que contienen refrigerante; la maquinaria de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidas; si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se debe verificar la presencia de refrigerante en el circuito secundario; el etiquetado del equipo permanece visible y legible. Las marcas y señales ilegibles deben corregirse; las tuberías o componentes de refrigeración se instalarán en una posición donde sea improbable que estén expuestos a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que estén contruidos con materiales inherentemente resistentes a la corrosión o debidamente protegidos contra ella.

i) Verificaciones de dispositivos eléctricos

La reparación y mantenimiento de componentes eléctricos incluirá verificaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no se conectará suministro eléctrico al circuito hasta que se resuelva de manera satisfactoria.

Si el fallo no puede corregirse de inmediato, pero es necesario continuar la operación, se utilizará una solución temporal adecuada.

Esto se debe informar al propietario del equipo para que todas las partes involucradas estén al tanto. Las verificaciones de seguridad iniciales incluirán: Que los capacitores estén descargados: esto debe hacerse de manera segura para evitar posibles chispas; que no haya componentes eléctricos energizados ni cableado expuesto durante la carga, recuperación o purga del sistema; que exista continuidad en la conexión a tierra.

- **REPARACIONES DE COMPONENTES SELLADOS**

a) Durante reparaciones de componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben desconectarse del equipo en intervención antes de retirar cubiertas selladas, etc. Si es estrictamente necesario mantener la alimentación eléctrica durante el servicio, un detector de

fugas de funcionamiento permanente debe ubicarse en el punto más crítico para alertar sobre situaciones potencialmente peligrosas.

b) Se debe prestar especial atención a lo siguiente para garantizar que, al manipular componentes eléctricos, la carcasa no sufra modificaciones que afecten el nivel de protección. Esto incluye daños en cables, cantidad excesiva de conexiones, terminales no fabricados según especificaciones originales, deterioro de sellos, montaje incorrecto de prensaestopas, etc.

Asegúrese de que los dispositivos estén fijados con seguridad.

Asegúrese de que los sellos o materiales de estanqueidad no se hayan degradado, perdiendo su función de evitar el ingreso de atmósferas inflamables.

Las piezas de repuesto deben ajustarse a las especificaciones del fabricante.

El uso de sellante de silicona puede reducir la eficacia de ciertos equipos de detección de fugas.

Los componentes intrínsecamente seguros no requieren aislamiento previo a su manipulación.

- **REPARACIÓN DE COMPONENTES INTRÍNECAMENTE SEGUROS**

No aplique cargas inductivas o capacitivas permanentes al circuito sin verificar que no excedan el voltaje ni la corriente permitidos para el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los que se puede trabajar mientras están energizados en presencia de una atmósfera inflamable.

El aparato de prueba deberá tener la clasificación correcta.

Reemplace los componentes únicamente con piezas especificadas por el fabricante.

Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

- **CABLEADO**

Verifique que el cableado no esté expuesto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados ni ningún otro efecto ambiental adverso. La verificación también deberá considerar los efectos del envejecimiento o las vibraciones continuas de fuentes como compresores o ventiladores.

- **DETECCIÓN DE REFRIGERANTES INFLAMABLES**

Bajo ninguna circunstancia deberán utilizarse fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante.

No se deberá utilizar una antorcha de halógeno (ni ningún otro detector que emplee llama abierta).

- **MÉTODOS DE DETECCIÓN DE FUGAS**

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contengan refrigerantes inflamables.

Se emplearán detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad podría ser inadecuada o requerir recalibración. (El equipo de detección deberá calibrarse en un área libre de refrigerante).

Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se ajustará a un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará para el refrigerante empleado y se confirmará el porcentaje apropiado de gas (máximo 25 %).

Los fluidos de detección de fugas también son adecuados para su uso con la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.

NOTA: Ejemplos de métodos de detección de fugas son

- método de la burbuja,
- método del agente fluorescente.

Si se sospecha que hay una fuga, se deben eliminar/extinguir todas las llamas abiertas.

Si se detecta una fuga de refrigerante que requiere soldadura fuerte, se deberá recuperar todo el refrigerante del sistema o aislarlo (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga.

Consulte las siguientes instrucciones para la retirada del refrigerante.

- **RETIRADA Y EVACUACIÓN**

Al ingresar al circuito refrigerante para realizar reparaciones o para cualquier otro propósito, se deberán utilizar procedimientos convencionales.

Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es un factor a tener en cuenta.

Se deberá seguir el siguiente procedimiento:

Retirar el refrigerante;

- Purgar el circuito con gas inerte;
- Evacuar;
- Purgar nuevamente con gas inerte;
- Abrir el circuito cortándolo o soldándolo.

La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación correctos. El sistema se purgará con nitrógeno libre de oxígeno (OFN) para que la unidad sea segura.

Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces.

No se utilizará aire comprimido ni oxígeno para esta tarea.

La purga se logrará rompiendo el vacío en el sistema con OFN y continuando el llenado hasta alcanzar la presión de trabajo, luego ventilando a la atmósfera y finalmente volviendo a hacer el vacío.

Este proceso se repetirá hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se utilice la carga final de OFN, el sistema se deberá ventilar hasta alcanzar presión atmosférica para permitir realizar el trabajo.

Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura fuerte en la tubería.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de fuentes de ignición y que haya ventilación disponible.

- **PROCEDIMIENTOS DE CARGA**

Además de los procedimientos de carga convencionales, se deberán cumplir los siguientes requisitos.

Asegúrese de que no se produzca contaminación entre diferentes refrigerantes al utilizar equipos de carga. Las mangueras o líneas deberán ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante contenido.

Los cilindros deberán mantenerse en posición vertical.

Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargarlo con refrigerante.

Etiquete el sistema al completar la carga (si aún no está etiquetado).

Se deberá extremar el cuidado para no sobrecargar el sistema de refrigeración. Antes de recargar el sistema, se realizará una prueba de presión con OFN.

El sistema se someterá a prueba de fugas al finalizar la carga, pero antes de la puesta en servicio. Se realizará una prueba de fugas adicional antes de abandonar el sitio.

- **PUESTA FUERA DE SERVICIO**

Antes de realizar este procedimiento es imprescindible que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura.

Antes de realizar la tarea, se tomará una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que haya energía eléctrica disponible antes de comenzar la tarea.

- a) Familiarizarse con el equipo y su funcionamiento.
  - b) Aislar eléctricamente el sistema.
  - c) Antes de intentar el procedimiento asegúrese de que:
    - Se dispone de equipos de manipulación mecánica, en caso de ser necesario, para manipular cilindros de refrigerante;
    - Todo el equipo de protección personal está disponible y se utiliza correctamente;
    - El proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente;
    - Los equipos de recuperación y los cilindros cumplen con las normas correspondientes.
  - d) Bombee el sistema de refrigerante, si es posible.
  - e) Si no es posible hacer vacío, instale un colector para extraer el refrigerante de distintas partes del sistema.
  - f) Asegúrese de que el cilindro esté situado sobre la báscula antes de realizar la recuperación.
  - g) Ponga en marcha la máquina de recuperación y opere según las instrucciones del fabricante.
  - h) No llene demasiado los cilindros. (No más del 80 % del volumen de carga líquida).
  - i) No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, ni siquiera temporalmente.
  - j) Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y el proceso se haya completado, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del sitio rápidamente y que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
  - k) El refrigerante recuperado no deberá cargarse en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y revisado.
- **ETIQUETADO**  
 Los equipos deberán estar etiquetados indicando que han sido puestos fuera de servicio y vaciados de refrigerante. La etiqueta deberá estar fechada y firmada.  
 Asegúrese de que el equipo tenga etiquetas que indiquen que contiene refrigerante inflamable.
  - **RECUPERACIÓN**  
 Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para mantenimiento o para la puesta fuera de servicio, se recomienda como buena práctica que todo el refrigerante se extraiga de forma segura.  
 Al transferir refrigerante a cilindros, asegúrese de utilizar únicamente cilindros de recuperación de refrigerante adecuados.  
 Asegúrese de que esté disponible la cantidad correcta de cilindros para contener la carga total del sistema.  
 Todos los cilindros que se van a utilizar están designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deberán estar equipados con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento.  
 Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de que se produzca la recuperación.  
 El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento, con un manual de instrucciones del equipo disponible y deberá ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Consulte al fabricante en caso de duda.  
 Además, deberá disponerse de un juego de básculas calibradas y en buen estado de funcionamiento.  
 Las mangueras deberán estar completas con acoplamientos de desconexión a prueba de fugas y en buenas condiciones.  
 Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que esté en condiciones de funcionamiento satisfactorias, que haya recibido el mantenimiento adecuado y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de liberación de refrigerante.  
 Consulte al fabricante en caso de duda.

El refrigerante recuperado deberá devolverse al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación correcto y deberá redactarse la Nota de Transferencia de Desechos correspondiente.

No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación y especialmente en los cilindros. Si se deben retirar compresores o aceites de compresores, asegúrese de que se hayan evacuado a un nivel aceptable para asegurarse de que no quede refrigerante inflamable dentro del lubricante.

El proceso de evacuación deberá realizarse antes de devolver el compresor a los proveedores. El cuerpo del compresor no deberá calentarse con una llama abierta u otras fuentes de ignición para acelerar este proceso. El drenaje de aceite de un sistema deberá realizarse de forma segura.

## 7. Eliminación y Protección del Medio Ambiente

No deseche este producto como residuo municipal sin clasificar. Siga las leyes locales sobre recolección y reciclaje selectivos. La eliminación inadecuada puede liberar sustancias peligrosas que contaminan las aguas subterráneas y la cadena alimentaria. Póngase en contacto con el distribuidor o las autoridades locales para obtener información sobre la eliminación. El refrigerante y el aceite deben ser recuperados por técnicos certificados y desechados adecuadamente.



Este símbolo que aparece en el producto o en su documentación indica que los residuos eléctricos o los equipos eléctricos no deben mezclarse con los residuos domésticos generales.

Eliminación adecuada de este producto (Residuos eléctricos y electrónicos)

Este aparato contiene refrigerante y otros materiales potencialmente peligrosos. A la hora de desechar este aparato la ley exige una recogida y tratamiento especiales. No deseche este producto junto con los residuos domésticos o municipales sin clasificar.

A la hora de desechar este aparato, tiene las siguientes opciones:

- Deseche el aparato en un punto designado de recolección municipal de residuos electrónicos.
- Al comprar un aparato nuevo, el distribuidor recogerá el aparato antiguo de forma gratuita.
- El fabricante recogerá el aparato antiguo de forma gratuita.
- Vender el aparato a recicladores certificados.

Aviso especial

La eliminación de este aparato en el bosque o en áreas naturales circundantes pone en peligro su salud y es perjudicial para el medio ambiente. Las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria.

# INTRODUCCIÓN

## Este manual

Este manual incluye la información necesaria sobre el aparato. Lea este manual detenidamente antes de utilizar y mantener el aparato.

## Uso Previsto del aparato

La bomba de calor de agua caliente es uno de los sistemas más económicos para calentar el agua para uso doméstico familiar. Al utilizar energía renovable gratuita del aire, el aparato es altamente eficiente y tiene bajos costes de funcionamiento. Su eficiencia puede ser hasta 3-5 veces mayor que la de las calderas de gas convencionales o los calentadores eléctricos.

## Recuperación de Calor Residual

Las unidades se pueden instalar cerca de la cocina, en la sala de calderas o en el garaje, básicamente en cualquier estancia que genere gran cantidad de calor residual, lo que permite una mayor eficiencia energética incluso con temperaturas exteriores muy bajas en invierno.

## Agua caliente y deshumidificación

Las unidades se pueden colocar en el cuarto de lavado o en el cuarto de ropa. Al producir agua caliente, reduce la temperatura y también deshumidifica la habitación. Estas ventajas son especialmente apreciables durante la estación húmeda.

## Refrigeración de cuarto de almacenamiento

Las unidades pueden instalarse en cuartos de almacenamiento, ya que las bajas temperaturas mantienen los alimentos frescos.

## Agua caliente y ventilación de aire fresco

Las unidades pueden ubicarse en garajes, gimnasios, sótanos, etc. Al producir agua caliente, enfrían el ambiente y suministran aire fresco.

## Compatibilidad con diferentes fuentes energéticas

Las unidades son compatibles con paneles solares, bombas de calor externas, calderas u otras fuentes energéticas.

## Calefacción ecológica y económica

Las unidades representan la alternativa más eficiente y económica frente a calderas de combustibles fósiles y sistemas de calefacción. Al aprovechar fuentes renovables del aire, consume mucha menos energía.

## Diseño compacto

Las unidades están específicamente diseñadas para suministrar agua caliente sanitaria para uso familiar. Su estructura extremadamente compacta y diseño elegante son adecuados para instalación en interiores.

## Multifuncionalidad

El diseño especial de la entrada y salida de aire hace que la unidad sea adecuada para varias formas de conexión. Con diferentes formas de instalación, la unidad puede funcionar no solo como bomba de calor, sino también como ventilador de aire fresco, deshumidificador o dispositivo de recuperación de energía.

**Otras características**



Un depósito de acero inoxidable y un ánodo de magnesio garantizan la durabilidad de los componentes y el depósito.

Compresor de alta eficiencia con refrigerante R290.

Elemento eléctrico disponible en la unidad como respaldo, asegurando agua caliente constante incluso en inviernos extremadamente fríos.

## CONTENIDO DE LA ENTREGA

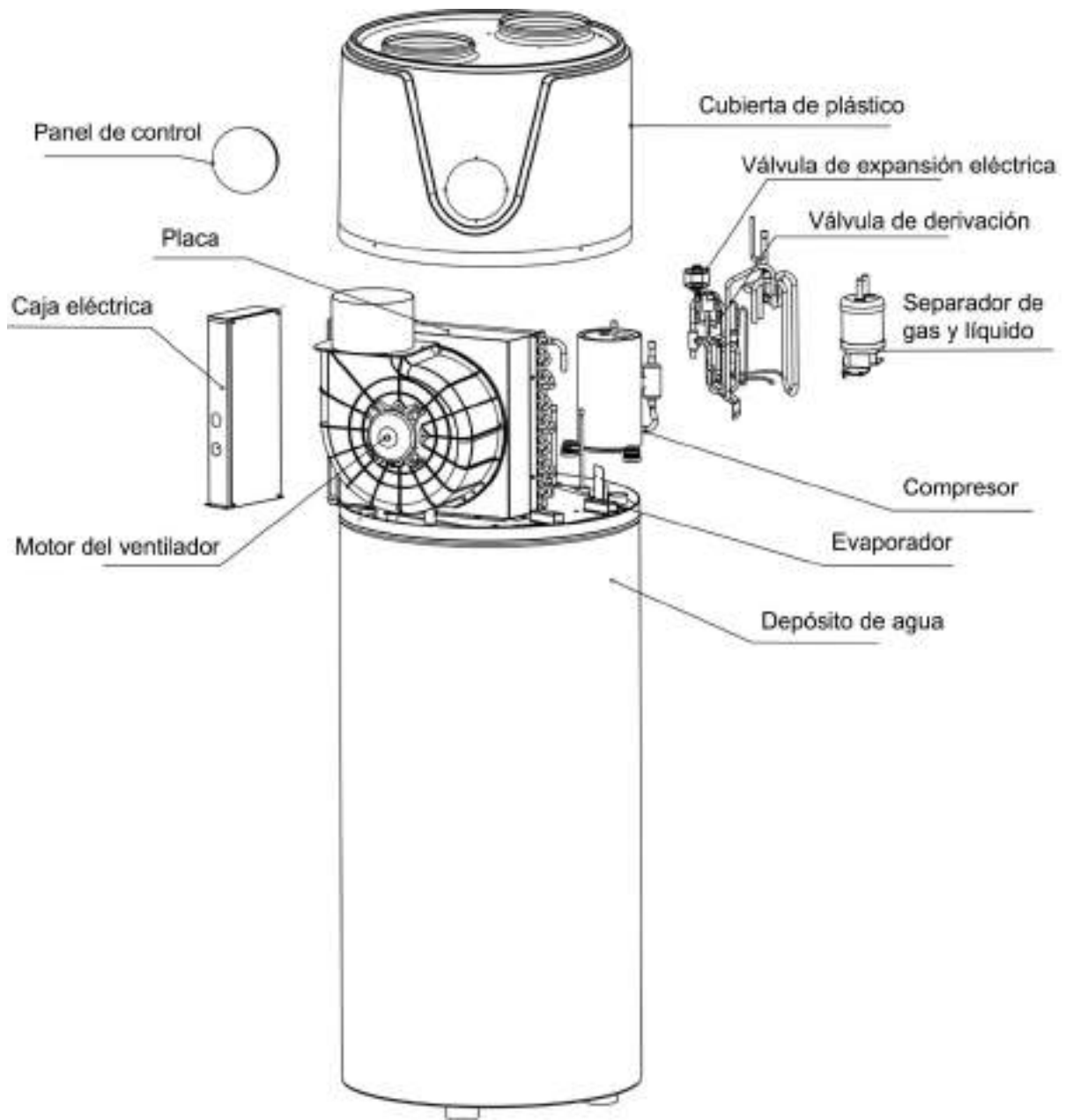
Antes de comenzar la instalación, asegúrese de que todas las piezas se encuentran dentro de la caja.

La caja de la unidad		
Artículo	Imagen	Cantidad
Sherpa SHW S3		1
Manual de Usuario e Instalación		1

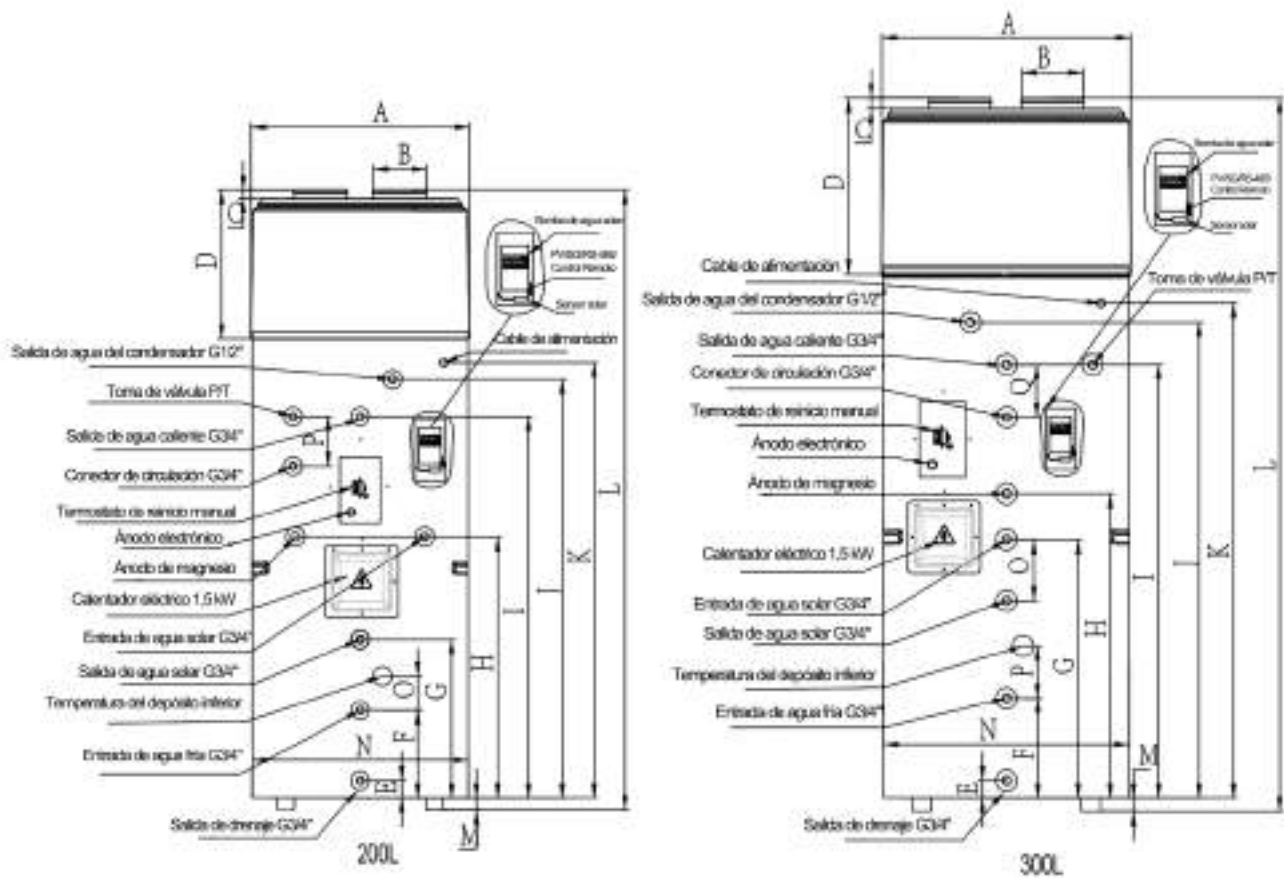
# DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA UNIDAD

## Piezas y descripciones

### SHERPA SHW S3 P200/P300S



## Dimensiones



	SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
A	Φ565	Φ647
B	Φ160	Φ160
C	25	25
D	450	455
E	40	40
F	250	250
G	445	665
H	735	785
I	1020	1120
J	1135	1230
K	1185	1285
L	1750	1850
M	30	30
N	Φ560	Φ640
O	120	150
P	100	135
Q		100

**Dimensiones expresadas en mm**

**Observación:**

1. La fuente de calor adicional es opcional.

2. Añada el control del colector solar de agua. Cuando el parámetro 23=1, el control del colector solar de agua está disponible. El terminal “A BOMBA” está conectado a la bomba de agua de energía solar, “FS” está conectado al interruptor de flujo del circuito de agua solar, “SENSOR SOLAR” mide la temperatura del colector solar térmico.

**Nota:**

1. Esta unidad está equipada con un ánodo electrónico y un ánodo de magnesio.
2. La unidad está equipada con un ánodo E. Después de llenarla con agua, para evitar la corrosión del depósito de agua, se prohíbe estrictamente apagarla.
3. Cuando la unidad muestra una advertencia de escasez de agua, verifique de inmediato si el depósito de agua está lleno; durante el período de advertencia de escasez de agua, las funciones correspondientes se desactivarán y se permitirá el calentamiento de agua caliente por un máximo de 3 días antes de detenerse.
4. Asegúrese de que el depósito de agua esté completamente lleno antes de encender la unidad.
5. El ánodo de magnesio actúa únicamente como respaldo ante cortes de energía (ej. durante vacaciones prolongadas).
6. La inspección del ánodo de magnesio debe realizarse solo cuando la unidad esté desconectada con agua almacenada por períodos prolongados. Se recomienda verificar el ánodo de magnesio por primera vez tras 3 a 6 meses de uso. Los intervalos posteriores de inspección se determinan según el desgaste real del ánodo de magnesio, generalmente cada 6 a 12 meses. Si muestra desgaste avanzado, reemplácela inmediatamente para evitar daños al depósito interno.

## **Procedimiento de reemplazo del ánodo de magnesio:**



### **Advertencia**

**Esta operación debe ser ejecutada exclusivamente por instaladores o personal calificado equivalente, cumpliendo normativas locales/estatales/nacionales.**

1. Desconecte la energía de la unidad y retire el enchufe.
2. Drene toda el agua del depósito.
3. Retire el ánodo de magnesio usado del depósito.
4. Sustituya el ánodo de magnesio por uno nuevo.
5. Reabastezca el agua.

**Nota:**

La garantía no cubre daños ocasionados por formaciones calcáreas, depósitos e impurezas provenientes del suministro hídrico y/o por falta de mantenimiento del sistema.

## Tabla de requisitos de calidad del agua

Parámetros	Límite	Unidad
pH	7,5 - 9,0	—
SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	< 100	ppm
HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup> / SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	> 1	—
Dureza total	8 - 15	°f
Cl <sup>-</sup>	< 50	ppm
PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	< 2,0	ppm
NH <sub>3</sub>	< 0,5	ppm
Cloro residual	< 0,5	ppm
Fe <sup>3+</sup>	< 0,5	ppm
Mn <sup>2+</sup>	< 0,05	ppm
CO <sub>2</sub>	< 50	ppm
H <sub>2</sub> S	< 50	ppb
Temperatura	< 65	°C
Oxígeno disuelto	< 0,1	ppm
Sólidos en suspensión	< 10	mg/L
Hidróxido de ferrita (Fe <sub>3</sub> O <sub>4</sub> , negro)	< 7,5	mg/L
Óxido férrico (Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> , rojo)	< 7,5	mg/L

## Vista esquemática del circuito hidráulico y de refrigeración

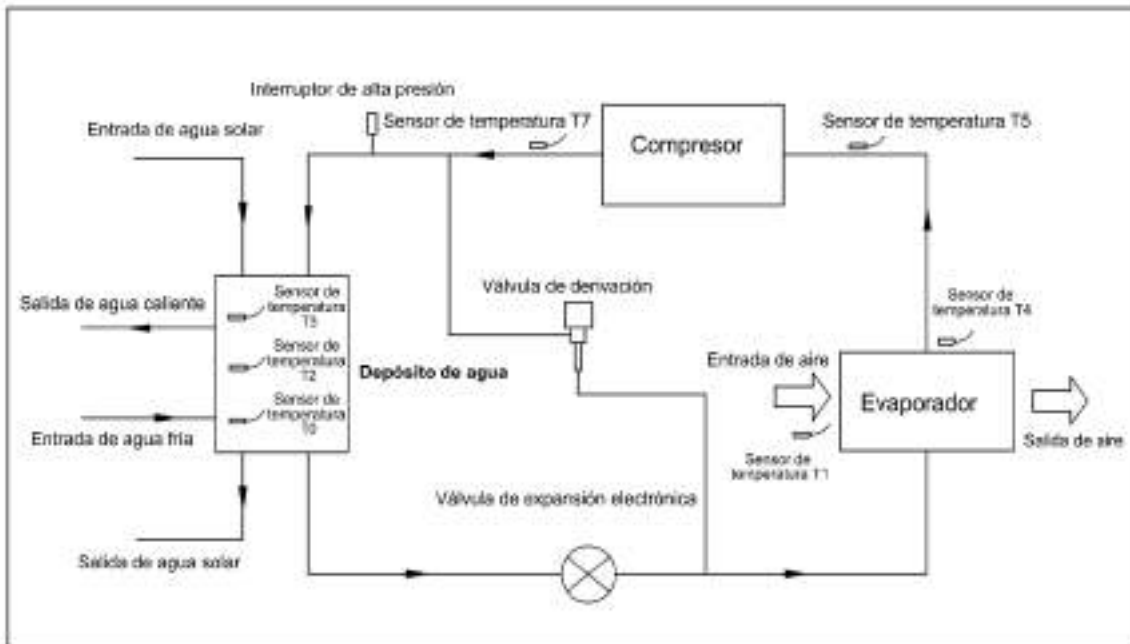


Fig. 1. Vista esquemática del sistema con válvula de derivación

**Nota:** El serpentín de intercambio de calor solar es opcional.

### Consejos: Cómo elegir la unidad adecuada

Consulte la tabla a continuación para elegir la unidad adecuada.

Miembros de la familia	Capacidad del depósito
3 a 4 personas	200L
Más de 6 personas	300L

**Nota:** La tabla es solo para referencia.

# INSTALACIÓN



## Advertencia

- **La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado. Se deben cumplir todas las instrucciones contenidas en este manual. De no hacerlo, se pueden producir fallos de funcionamiento en la unidad que no se pueden atribuir a su calidad y que, por lo tanto, invalidará todas las formas de garantía otorgadas por el fabricante.**
- Solicite a su proveedor que instale la unidad. La instalación incompleta realizada por usted mismo puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- Se recomienda encarecidamente la instalación en interiores. No está permitido instalar la unidad en exteriores o en lugares expuestos a la lluvia.
- Se recomienda un lugar de instalación sin luz solar directa ni otras fuentes de calor. Si no hay forma de evitarlas, instale una cubierta.
- La unidad debe estar fijada de forma segura para evitar ruidos y vibraciones.
- Asegúrese de que no haya ningún obstáculo alrededor de la unidad.
- En el lugar donde haya viento fuerte, fije la unidad en un lugar protegido del viento.

## Transporte

Como norma general, la unidad debe almacenarse y/o transportarse en su contenedor de envío en posición vertical y sin carga de agua. Para un transporte de corta distancia (siempre que se realice con cuidado) se permite un ángulo de inclinación de hasta 30 grados, tanto durante el transporte como el almacenamiento. Se permite temperatura ambiente de -20 a +70 grados Celsius.

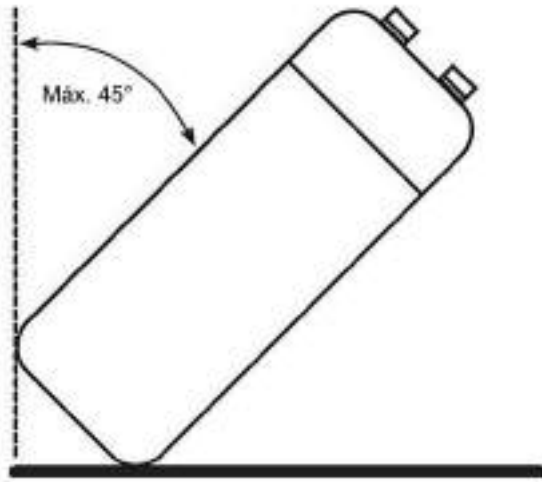
### Transporte mediante carretilla elevadora

Cuando se transporta mediante carretilla elevadora, la unidad debe permanecer montada sobre el palé. La velocidad de elevación debe mantenerse al mínimo. Debido a su alto centro de gravedad, la unidad debe asegurarse para evitar que se vuelque.

Para evitar cualquier daño, la unidad debe colocarse sobre una superficie nivelada.

### Transporte manual

Para el transporte manual se puede utilizar un palé de madera/plástico. Mediante cuerdas o correas de transporte se puede utilizar una segunda o tercera configuración de manejo. Con este tipo de manejo se aconseja no superar el ángulo de inclinación máximo permitido de 45 grados. Si no se puede evitar el transporte en posición inclinada, la unidad deberá ponerse en funcionamiento una hora después de haberla trasladado a su posición final.

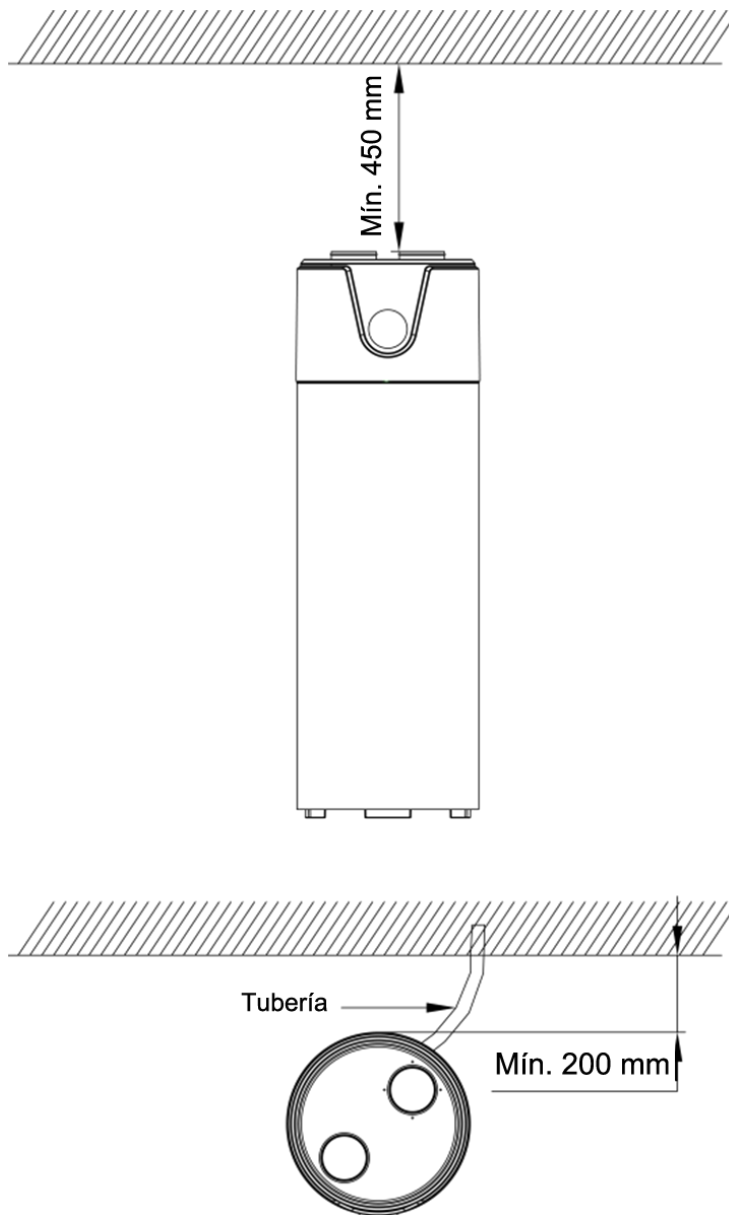


**ATENCIÓN:**

DEBIDO AL ALTO CENTRO DE GRAVEDAD Y AL BAJO MOMENTO DE VUELCO, LA UNIDAD DEBE ESTAR ASEGURADA PARA EVITAR QUE SE VUELQUE.

### **Espacio de servicio requerido**

A continuación encontrará el espacio mínimo necesario para poder realizar las tareas de servicio y mantenimiento de las unidades.

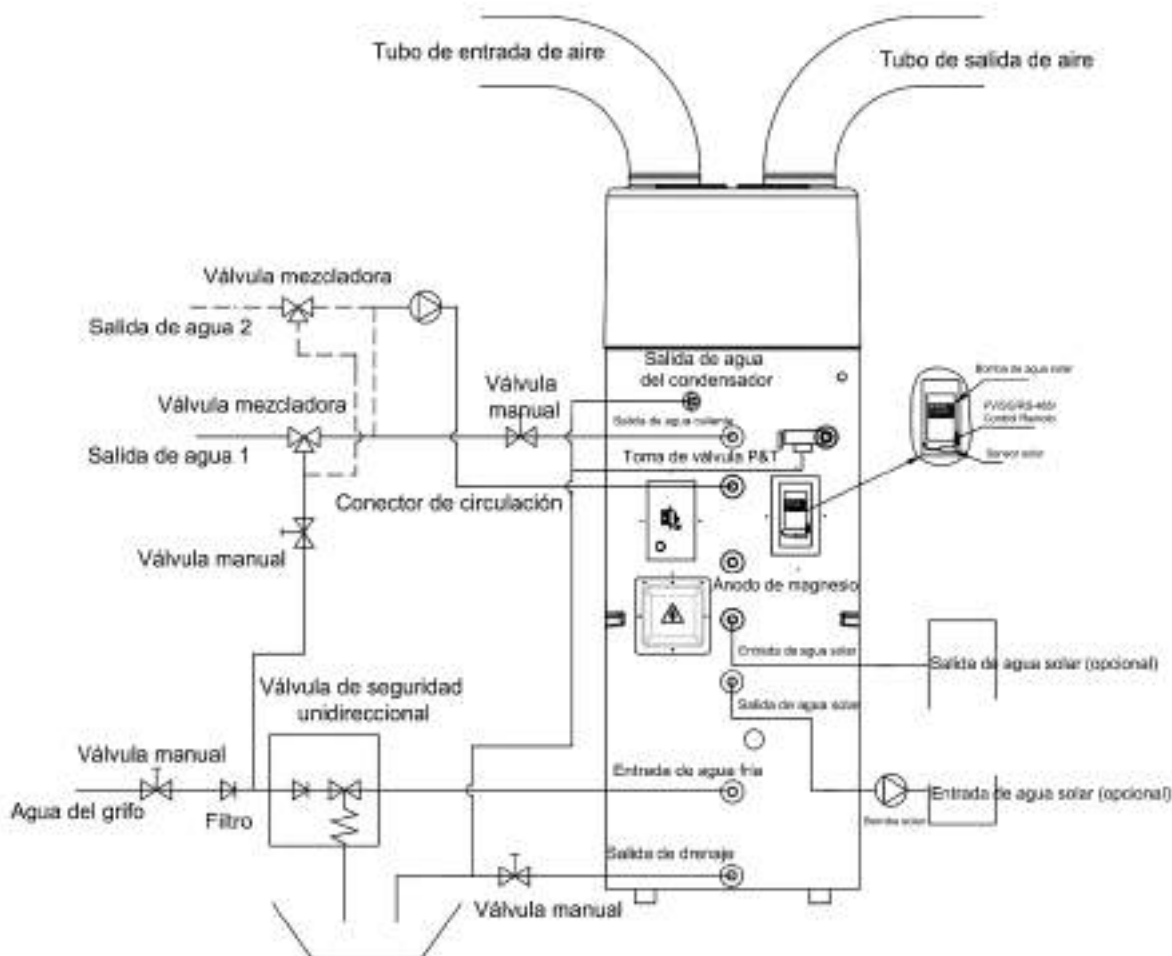


**Nota:**

Si se conectan las tuberías de entrada y/o salida de aire, se reducirá el flujo de aire y la capacidad en la unidad de bomba de calor.

Si la unidad se conecta con conductos de aire, debe utilizarse tubería de DN 160 mm o manguera flexible con diámetro interno de 160 mm.

## Descripción general de la instalación



### Nota:

Esta unidad tiene un puerto de instalación reservado para la válvula TP. Es obligatorio utilizar la válvula TP en sitio, de lo contrario la bomba de calor quedará fuera de garantía. La presión de activación de la válvula TP es de 0,7 MPa y la temperatura de activación es de 99 grados.



### ATENCIÓN:

- **Se debe instalar la válvula de seguridad unidireccional**. De lo contrario, podría causar daños a la unidad o incluso herir a personas. El punto de ajuste de esta válvula de seguridad es 0,7 MPa. Para el lugar de instalación, consulte el esquema de conexión de la tubería.
- El tubo de descarga conectado a la válvula de seguridad unidireccional debe instalarse en dirección continuamente descendente y en un entorno libre de heladas.
- El agua puede gotear del tubo de descarga de la válvula de seguridad unidireccional, y este tubo debe mantenerse abierto a la atmósfera.
- La válvula de seguridad unidireccional debe operarse periódicamente para eliminar depósitos de cal y verificar que no esté obstruida. Precaución por riesgo de quemaduras debido a la alta temperatura del agua.
- El agua del depósito puede drenarse por el orificio de desagüe en la parte inferior del depósito.
- Tras instalar todas las tuberías, abra la entrada de agua fría y la salida de agua caliente para llenar el depósito. Cuando el agua fluya normalmente por la salida, el depósito estará lleno. Cierre todas las válvulas y revise las tuberías. Si se detecta alguna fuga, repárela.

- Si la presión de entrada de agua es inferior a 0,15 MPa, instale una bomba de presión en la entrada. Para garantizar la seguridad y larga vida útil del depósito cuando la presión hidráulica del suministro supere 0,65 MPa, instale una válvula reductora en la tubería de entrada.
- Se requieren filtros en la entrada de aire. Si la unidad se conecta a conductos, el filtro debe ubicarse en la entrada de aire del conducto.
- Para drenar fluidamente el agua condensada del evaporador, instale la unidad en un suelo horizontal. De lo contrario, asegúrese de que el respiradero de drenaje esté en la posición más baja. Se recomienda que el ángulo de inclinación de la unidad respecto al suelo no supere los 2 grados.

## Posiciones de instalación

### 1. Fuente de calor continua del exterior

Las unidades pueden instalarse dentro de la casa con dos conductos conectados al exterior, absorbiendo continuamente calor del aire exterior para producir agua caliente.



### 2. El calor residual puede ser calor útil.

Las unidades se pueden instalar cerca de la cocina, en la sala de calderas o en el garaje, básicamente en cualquier estancia que genere gran cantidad de calor residual, lo que permite una mayor eficiencia energética incluso con temperaturas exteriores muy bajas en invierno.



### 3. Agua caliente y deshumidificación

Las unidades se pueden colocar en el cuarto de lavado o en el cuarto de ropa. Al producir agua caliente, reduce la temperatura y también deshumidifica la habitación. Estas ventajas son especialmente apreciables durante la estación húmeda.



4. El panel solar o la bomba de calor externa podrían ser la segunda fuente de calor.

Las unidades pueden funcionar con panel solar, bomba de calor externa, caldera u otra fuente de energía diferente.

**NOTA:**

- Elija la ruta correcta para mover la unidad.
- Esta unidad cumple con las normas técnicas aplicables de equipos eléctricos.

## **Conexión del circuito de agua**

Preste atención a los siguientes puntos al conectar la tubería del circuito de agua:

1. Intente reducir la resistencia en el circuito de agua.
2. Asegúrese de que las tuberías estén despejadas y el circuito de agua sin obstrucciones; inspeccione minuciosamente las tuberías para detectar fugas y luego envuélvalas con material aislante.
3. Instale una válvula unidireccional y una válvula de seguridad en el sistema de circulación de agua.
4. El diámetro nominal de las tuberías sanitarias instaladas in situ debe elegirse en función de la presión de agua disponible y la caída de presión prevista en el sistema de tuberías.
5. Se podrán utilizar tuberías de agua flexibles. Para evitar corrosión, asegúrese de que todos los materiales del sistema de tuberías sean compatibles.
6. Al instalar tuberías en las instalaciones del cliente, procure evitar cualquier contaminación del sistema.

## **Llenado y vaciado de agua**

Llenado de Agua:

Si se utiliza la unidad por primera vez o tras vaciar el depósito, asegúrese de que esté lleno de agua antes de

conectar la alimentación.

1. Abra la entrada de agua fría y la salida de agua caliente.
2. Inicie el llenado de agua. Cuando fluya agua de forma constante por la salida de agua caliente, el depósito estará lleno.
3. Cierre la válvula de salida de agua caliente, se dará por finalizado el llenado de agua.



#### **ATENCIÓN:**

¡El funcionamiento sin agua en el depósito puede dañar el calentador eléctrico auxiliar!

### **Vaciado de agua:**

Si es necesario limpiar, mover u otras operaciones, vacíe el depósito.

1. Cierre la entrada de agua fría.
2. Abra la salida de agua caliente y la válvula manual del tubo de drenaje.
3. Inicie el vaciado de agua.
4. Tras el vaciado, cierre la válvula manual.

### **Conexión eléctrica**

- El cable de alimentación debe ser de  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ .
- Instale un interruptor al conectar la unidad al sistema eléctrico. El interruptor debe ser de 16 A.
- Instale un interruptor diferencial cerca de la alimentación y garantice una conexión a tierra efectiva. El interruptor diferencial debe ser de 30 mA con tiempo de actuación inferior a 0,1 s.

**EL APARATO DEBE INSTALARSE SEGÚN LA NORMATIVA ELÉCTRICA NACIONAL.**

### **Prueba de funcionamiento**






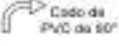



#### **Advertencia**

**Esta operación debe ser ejecutada exclusivamente por instaladores o personal calificado equivalente, cumpliendo normativas locales/estatales/nacionales.**

## Verificaciones previas a la prueba de funcionamiento

- Verifique tanto el agua del depósito como la conexión de la tubería de agua.
- Verifique el sistema de alimentación, asegúrese de que la fuente de alimentación sea normal y que la conexión del cable esté correcta.
- Verifique la presión de agua de entrada, asegúrese de que la presión sea suficiente (superior a 0,15 MPa).
- Verifique si sale agua por la salida de agua caliente, asegúrese de que el depósito esté lleno de agua antes de encender el aparato.
- Verifique la unidad; asegúrese de que todo esté bien antes de encenderla, y verifique la luz en el controlador de cable cuando funcione.
- Utilice el controlador de cable para iniciar la unidad.
- Escuche atentamente la unidad al encenderla. Apague la unidad cuando escuche un sonido anormal.
- Mida la temperatura del agua para comprobar su variación.
- Una vez establecidos los parámetros, el usuario no puede modificarlos a voluntad. Por favor, utilice un técnico de servicio calificado para realizar esto.

## Ajuste de la velocidad del ventilador

		Ø 125		Ø 150		
		Pa	$\eta_{\text{ventilador}}$	Pa	$\eta_{\text{ventilador}}$	
1 m de PVC		3	1	2,5	1	Pa MÁX. 100
1 m de aluminio		4,5	1,5	3	1,3	
Rejilla		15	5	12	5	
 Codo de PVC de 90°		11	4,5	9	4	
 Codo de Aluminio de 90°		15	5,5	9	4	

Según las necesidades reales, se puede configurar el parámetro para ajustar la velocidad del ventilador. Se recomienda configurar la velocidad en función de la longitud del conducto de aire y consultar con los técnicos de instalación antes de realizar el ajuste.

El programa predeterminado de fábrica es 880.

Longitud total de los conductos de entrada y	Velocidad del
--	---------------

salida de aire (m)	ventilador (rpm)
$\leq 5$	880
$5 < longitud \leq 10$	950
$10 < longitud \leq 15$	1050
$15 < longitud \leq 20$	1150
$20 < longitud \leq 23$ Máx.	1250

Atención: La velocidad del ventilador debe ajustarse según las necesidades reales y la velocidad alta no se puede configurar a voluntad. La alta velocidad hará que el equipo sea ruidoso y podría degradar el rendimiento. Si es necesario, consulte con un técnico.

### **Tamaño mínimo de la habitación cerrada**

Si la unidad se instala en el interior de la habitación, sin conducto de admisión de aire conectado al exterior, se deberá mantener el tamaño mínimo de habitación indicado a continuación para garantizar el rendimiento.

Es importante garantizar una ventilación adecuada; si la habitación no está ventilada, la eficiencia del aparato disminuirá.

Nota: asegúrese de una buena ventilación para evitar que la temperatura interior baje demasiado.

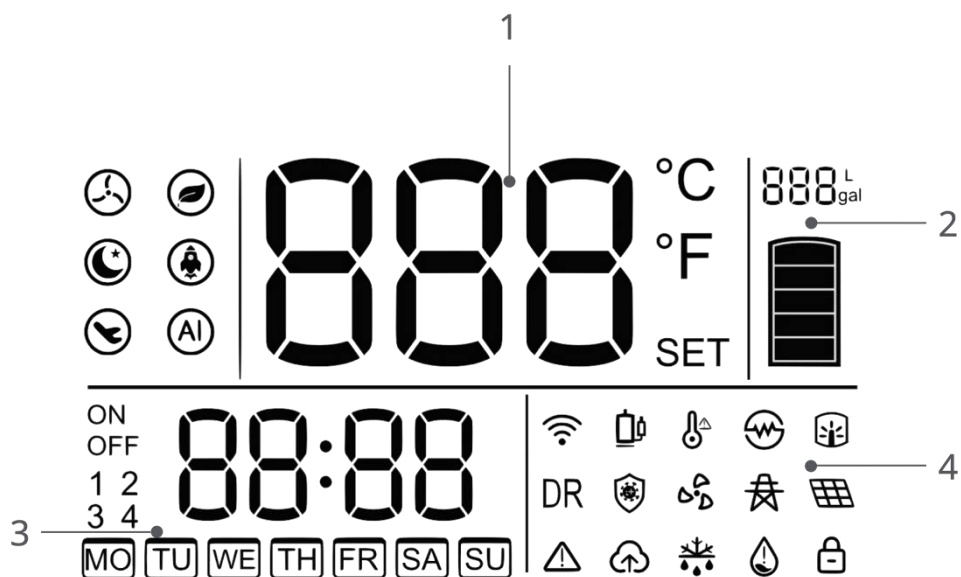
Modelo	Tamaño de habitación (m <sup>3</sup> )
SHERPA SHW S3 P200	$\geq 25$
SHERPA SHW S3 P300S	$\geq 25$

# INTERFAZ DE USUARIO E ICONOS DE PANTALLA

## Interfaz de Usuario



## Iconos de pantalla



1. **ÁREA DE TEMPERATURA DEL AGUA**-En condiciones normales se muestra la temperatura actual del agua; en caso de mal funcionamiento, se muestra el código de error correspondiente.
2. **VOLUMEN DE AGUA**-El volumen de agua disponible (V40) se muestra en litros (L); los rangos correspondientes para cada nivel son:

- Nivel 1: 10-30%
- Nivel 2: 30-50%
- Nivel 3: 50-70%
- Nivel 4: 70-90%
- Nivel 5: >90%.

Nota: ¡Puede haber discrepancias entre el volumen de agua mostrado y el volumen real disponible!

3. Visualización de reloj y temporizador: En la interfaz principal se muestra la hora actual. Cuando el temporizador está activo y configurado, se muestran su código y estado (encendido/apagado). En modo temporizador, se muestra la información del temporizador.
4. Iconos de estado del sistema

### Descripción del icono:

#### 4.1 - Icono de Wi-Fi:

Este icono permanece encendido cuando el Wi-Fi está conectado. Parpadea si no hay conexión; permanece apagado cuando no hay función Wi-Fi.

#### 4.2 Icono de COMPRESOR:

Este icono permanece encendido durante el funcionamiento del compresor y se apaga tras su parada.

#### 4.3- Icono de ALERTA DE TEMPERATURA ELEVADA:

Alerta por temperatura elevada del agua: Este icono permanece encendido cuando la temperatura del agua en la parte superior es  $\geq 50^{\circ}\text{C}$ , y se apaga cuando es  $< 50^{\circ}\text{C}$ .

#### 4.4 Icono de CALENTADOR ELÉCTRICO :

Este icono permanece encendido cuando el calentador eléctrico está activado y se apaga cuando está desactivado.

#### 4.5- Icono de ÁNODO ELECTRÓNICO:

El icono permanece encendido cuando el ánodo electrónico funciona normalmente; parpadea cuando hay falta de agua o mal funcionamiento; y está apagado cuando esta función no está disponible.

#### 4.6- Icono de ESTERILIZACIÓN:

Este icono permanece encendido durante la esterilización y se apaga al salir.

#### 4.7- Icono de VENTILADOR:

Este icono permanece encendido cuando el ventilador está funcionando y se apaga cuando se detiene.

#### 4.8- Icono de FUNCIÓN SG:



Cuando la función SG-ready está activada, este icono permanece encendido cuando la unidad recibe la señal SG (Modo de funcionamiento 1, 3, 4) y se apaga cuando no hay señal (Modo de funcionamiento 2).

La función SG-ready se establece mediante el parámetro EEPROM #35

CONTROL INTELIGENTE=0, significa que no hay función de CONTROL INTELIGENTE.



CONTROL INTELIGENTE=1, la función SG-ready está activada, con cuatro condiciones basadas en diferentes señales entre los puertos CN8 (SG – señal de red) y CN9 (EVU -):

CN8 (SG - Señal de red)	CN9 (Señal EVU/PV)	Descripción del estado según el protocolo SG-Ready	Acción/Configuración de la unidad
Cerrado (1)	Abierto (0)	Modo de funcionamiento 1	La unidad se detiene inmediatamente durante 2 horas y luego ejecuta el Modo de funcionamiento 2.
Abierto (0)	Abierto (0)	Modo de funcionamiento 2	El usuario puede establecer la temperatura objetivo normalmente.
Abierto (0)	Cerrado (1)	Modo de funcionamiento 3	Temperatura del agua establecida por el parámetro EEPROM #37
Cerrado (1)	Cerrado (1)	Modo de funcionamiento 4	Temperatura del agua establecida por el parámetro EEPROM #38

Nota: Cuando esté en modo SG en los modos de funcionamiento 1, 3 o 4 mencionados anteriormente, la temperatura objetivo del agua de la unidad cambiará a ajuste automático. Los botones  o  no pueden cambiar la temperatura establecida, y no se mostrará ninguna temperatura objetivo, pero habrá una respuesta audible cuando se presionen.

#### 4.9- Icono FOTOVOLTAICO (PV):



Cuando la función PV está activada, el icono permanecerá encendido cuando la unidad reciba una señal PV y se apagará cuando no haya señal.

Cuando la función PV está habilitada, la unidad responderá automáticamente a la señal de operación PV (la unidad debe estar conectada a la señal de entrada PV); en este momento, la temperatura del agua establecida de la unidad cambiará al ajuste automático en el Modo de funcionamiento 4, y los botones  o  no pueden cambiar la temperatura establecida de la unidad en el Modo de funcionamiento 4 como se muestra a continuación, pero habrá una respuesta sonora a la operación.

La función PV se establece mediante el parámetro EEPROM #35, CONTROL INTELIGENTE=3. Hay dos condiciones basadas en diferentes señales entre los puertos CN9 (señal EVU-PV):

Descripción del estado según el protocolo PV-Ready	CN9 (EVU - Señal PV)	Ajuste de la temperatura del agua
Modo de funcionamiento 2	Abierto (0)	El usuario puede establecer la temperatura objetivo normalmente.

Modo de funcionamiento 4	Cerrado (1)	Temperatura del agua = parámetro EEPROM #38
--------------------------	-------------	---


Nota: En modo PV según los modos de funcionamiento 4 anteriores, la temperatura objetivo de agua de la unidad cambiará a ajuste automático. Los botones  o  no pueden cambiar la temperatura establecida, pero habrá una respuesta audible cuando se presionen.

#### 4.10 **Icono de FALLO:**

Cuando ocurre un fallo, este icono permanece encendido y muestra el código de fallo correspondiente. Se apaga una vez solucionado el fallo.

#### 4.11 **Icono de DESCONGELACIÓN/ANTICONGELACIÓN:**

Al descongelar, la luz permanece encendida; al anticongelar, parpadea.

 **4.12 Icono de ESCASEZ DE AGUA:** Este icono permanece encendido e informa sobre una escasez de agua cuando se detecta un voltaje de salida anormal en el ánodo electrónico.

#### **4.13 Icono de ACTUALIZACIÓN:**

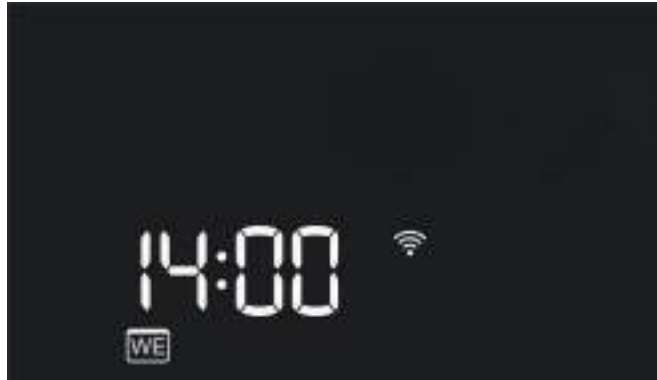
Este icono permanece encendido cuando hay un programa actualizable disponible, parpadea durante el proceso de actualización y se apaga una vez completada la actualización.

#### **4.14 Icono de BLOQUEO:**

Cuando está bloqueado, el icono permanece encendido. Cuando se presiona cualquier botón, el icono parpadea. Es necesario desbloquearlo para el funcionamiento normal.

## Encendido


Cuando se enciende la unidad, la pantalla mostrará todos los caracteres e iconos durante 2 segundos, luego mostrará “IN” y entrará en la fase de lectura de datos. Después de leer los datos exitosamente, entrará en modo de espera.



1. Durante el proceso de calentamiento de la unidad, la pantalla se atenuará automáticamente. Durante el modo de espera o cuando la unidad se detiene después de alcanzar la temperatura establecida, la pantalla se apagará automáticamente. La pantalla solo se reactivará y se iluminará cuando se presione un botón. Si no se realiza ninguna operación durante 30 segundos, la pantalla volverá automáticamente a su estado anterior para reducir el consumo de energía de la unidad y extender la vida útil de la pantalla.
2. En cualquier estado de configuración, si no se realiza ninguna operación en el controlador con cable durante 10 segundos, saldrá automáticamente del estado de configuración actual.
3. Durante el funcionamiento, si se desconecta el controlador con cable, la unidad principal puede seguir funcionando en el estado configurado originalmente, incluso después de un corte de energía y un reinicio.





## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN


### ENCENDIDO/APAGADO de la unidad

Mantenga presionado el botón de encendido/apagado de la unidad  durante 2 segundos para encender o apagar el dispositivo.




### BLOQUEO PARA NIÑOS




En cualquier momento, al presionar y mantener presionados los botones  +  simultáneamente durante 2 segundos se activa el modo de bloqueo para niños; al presionar y mantener presionados los botones  + 




simultáneamente durante otros 2 segundos se desactiva el modo de bloqueo para niños. Cuando el teclado está bloqueado, el icono  permanece encendido; al presionar cualquier botón, el icono parpadeará como aviso. Es necesario desbloquearlo antes de poder realizar el funcionamiento normal.




## Configuración de calendario y reloj:




La pantalla de control cuenta con una configuración de calendario perpetuo incorporada. Incluso durante breves cortes de energía, el reloj interno sigue funcionando.




En la interfaz principal, ya sea que la unidad esté encendida o en espera, brevemente presione el botón  para ingresar al modo de configuración de hora.




Presione brevemente el botón  para ingresar a la configuración del año; el área de tiempo muestra el año y parpadea, y puede cambiar el año usando los botones  o . Al mismo tiempo, el área de temperatura del agua muestra el paso 0.

Después de seleccionar el año, presione el botón  nuevamente para ingresar a la configuración del mes. El área de tiempo muestra el mes y parpadea; puede cambiar el mes usando los botones  o , y el área de temperatura del agua muestra el paso 1.

Después de seleccionar el mes, presione el botón  nuevamente para ingresar a la configuración de la fecha. El área de tiempo muestra la fecha y parpadea; puede cambiar la fecha usando los botones  o , y el área de temperatura del agua muestra el paso 2.


Después de seleccionar la fecha, presione el botón  nuevamente para ingresar a la configuración de la hora (formato de 24 horas); la hora en el área de tiempo parpadea y puede cambiar la hora usando los botones  o , y el área de temperatura del agua muestra el paso 3.

Después de seleccionar la hora, presione  nuevamente para ingresar al ajuste de minutos; los minutos en el área de tiempo parpadean y puede cambiar los minutos usando los botones  o , y el área de temperatura del agua muestra el paso 4.

Después de seleccionar los minutos, presione el botón  para regresar a la configuración del año y el ciclo se repite. En cualquier momento durante el proceso de configuración, mantenga presionado el botón  durante 2 segundos para guardar la configuración y salir del modo de configuración de hora; durante el proceso de configuración, presione brevemente el botón  para salir sin guardar.

Una vez completada la configuración, el día de la semana se ajustará automáticamente según la configuración.

## Configuración del temporizador semanal de encendido y apagado:

En la interfaz principal, cuando la unidad está encendida o en espera, mantenga presionado el botón  durante 2 segundos para ingresar al modo de configuración del temporizador. Hay 4 temporizadores en total,

que se pueden utilizar individualmente o simultáneamente; cuando se usan varios temporizadores a la vez, el temporizador con el tiempo más próximo tiene prioridad.

Después de mantener presionado este botón, ingrese al modo de visualización del temporizador:



El número del temporizador correspondiente parpadea y puede ver la información del temporizador para los grupos 1 a 4 utilizando los botones  $\wedge$  o  $\vee$ .

Si necesita configurar un temporizador, utilice los botones  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar el temporizador deseado, luego presione el botón  $\text{⌚}$  para ingresar a la selección de semana; el día de la semana seleccionado parpadea y puede elegir el día o días deseados con los botones  $\wedge$  o  $\vee$ .

Las opciones de días incluyen ejecución diaria, de lunes a viernes, o en un día específico de la semana. Después de confirmar, pulse este botón nuevamente para entrar en la selección de encendido/apagado del temporizador; ENCENDIDO o APAGADO del temporizador parpadea y puede seleccionar el estado deseado usando los botones  $\wedge$  o  $\vee$ . Presione este botón para acceder a la selección de hora del temporizador (parpadeante); use los botones  $\wedge$  o  $\vee$  para elegir la hora deseada, luego presione este botón para ingresar a la selección de minutos. Después de seleccionar los minutos, pulse este botón para volver a la selección del número de temporizador. Si necesita configurar otros temporizadores, repita los pasos anteriores. Después de completar las operaciones del temporizador, mantenga presionado este botón durante 2 segundos para guardar la configuración del temporizador.

Si no se realiza ninguna operación durante 10 segundos o se presiona el botón de encendido/apagado, se saldrá del modo de temporizador. Cuando un temporizador está configurado y activo, la interfaz principal mostrará el temporizador correspondiente y el estado de encendido/apagado del temporizador. Una vez que se configura un temporizador, permanece activo incluso si la unidad está apagada.

Borrado del temporizador: En el modo de configuración del temporizador, presione brevemente el botón  $\text{⚙}$  para borrar la configuración actual del temporizador; presione prolongadamente el botón  $\text{⚙}$  durante 2 segundos para borrar todos los temporizadores.

## Modos de funcionamiento

Después de encender la unidad, utilice el botón  $\text{Ⓜ}$  para seleccionar el modo deseado. Los modos disponibles son: Eco– Refuerzo– Ventilación– Silencioso– Vacaciones, los cuales se pueden seleccionar de forma cíclica.





### Modo Eco:

Utiliza principalmente la bomba de calor para calefacción, lo que permite que la unidad funcione con una eficiencia óptima; la temperatura del agua se puede configurar entre 30-75°C, con un valor predeterminado de 50°C.

Utilice los botones  o  para seleccionar la temperatura de agua deseada presione brevemente el botón  para guardar y salir del modo de configuración.

Cuando la temperatura del agua supera los 65°C, o la temperatura ambiente supera los 43°C o cae por debajo de -7°C, si hay una demanda de calefacción, la unidad detendrá la calefacción con bomba de calor y cambiará automáticamente a calefacción eléctrica auxiliar.



### Modo Refuerzo:

La bomba de calor y el elemento calefactor auxiliar funcionan simultáneamente para satisfacer las necesidades de calentamiento rápido; las demás operaciones son las mismas que en modo **Eco**.

Utilice los botones  o  para seleccionar la temperatura de agua deseada presione brevemente el botón  para guardar y salir del modo de configuración.



### Modo de ventilación independiente:

En este modo, el depósito de agua no se calienta y solo funciona el ventilador, lo que puede satisfacer los requisitos de ventilación.

**En este modo no es posible configurar la temperatura del agua.**



### Modo Silencioso:



En este modo, el calentamiento del depósito de agua es el mismo que en el **modo Eco**, pero la velocidad del ventilador se reduce en un nivel para disminuir el ruido del viento y satisfacer las necesidades de uso específicas (el usuario puede configurar la velocidad reducida exacta según sus necesidades mediante el parámetro del sistema 44).

Utilice los botones  o  para seleccionar la temperatura de agua deseada presione brevemente el botón  para guardar y salir del modo de configuración.





### Modo Vacaciones:

El número de días para este modo se puede configurar de 1 a 99, con un valor predeterminado de 99 días. Para su comodidad, antes de regresar de vacaciones, la unidad se precalentará con antelación para satisfacer sus necesidades.

Después de configurar el número de días con el botón  o , el número de días mostrado disminuirá. Cuando llegue a 0, la unidad saldrá automáticamente del modo vacaciones y volverá al **modo Eco**.



## Función de consulta de códigos de fallo históricos

Presione los botones  +  simultáneamente durante más de 2 segundos para ingresar al modo de consulta de códigos de fallo.





Puede utilizar los botones  o  para recorrer los 10 códigos de fallo históricos más recientes. Si el número de códigos excede el límite de visualización, se reemplazará automáticamente el código de fallo más antiguo. Si no hay fallos históricos, se mostrará “no”.

Como se muestra en la figura: Cuando el 10° código de fallo se muestra, el área del reloj muestra el número de serie del código de fallo (el dígito más alto es el código de fallo más reciente) y el área de temperatura del agua muestra el código de fallo correspondiente al número de serie.






Borrado de códigos de fallo históricos: En el modo de consulta de fallos, presione el botón  +  simultáneamente durante más de 2 segundos. Después de 10 segundos, los registros de fallos se borrarán automáticamente.

## Operación de la función de esterilización manual

Cuando la unidad esté apagada, presione y mantenga presionado el botón  +  simultáneamente durante más de 2 segundos y la unidad ingresará inmediatamente al modo de esterilización. El proceso de esterilización es el mismo que la esterilización automática. Para detener la esterilización, presione y mantenga presionado el botón  +  simultáneamente durante más de 2 segundos nuevamente para salir de la operación de esterilización.

# VERIFICACIÓN Y AJUSTE DE PARÁMETROS

## Consulta de datos de funcionamiento del sistema

En la interfaz principal (ya sea encendida o en modo de espera), presione el botón  para ingresar al modo de consulta de datos de operación del sistema; utilice el botón  o el botón  para verificar el estado operativo actual de diferentes datos.

Parámetro No.	Descripción	Rango	Observaciones
0	Temperatura del agua del depósito medio.	-20 a 90°C	Valor real
1	Temperatura del agua del depósito superior	-20 a 90°C	Valor real
2	Temperatura del serpentín del evaporador	-20 a 90°C	Valor real
3	Temperatura del gas de retorno	-20 a 90°C	Valor real
4	Temperatura ambiente	-20 a 90°C	Valor real
5	Válvula de expansión electrónica paso a paso	0 a 470	Valor real
6	Temperatura del colector solar térmico	-20 a 150°C	Valor real
7	Temperatura de descarga	-20 a 150°C	Valor real
8	Temperatura del agua del depósito inferior	-20 a 90°C	Valor real
9	Velocidad del ventilador CC	0-140	Valor real = Valor de visualización x 10 RPM
10	Estado del control inteligente	0-4	Cuando el control inteligente es inválido, mostrar 0; para 1-4, mostrar según el estado real.
11	Días acumulados de operación del ánodo de magnesio	0-360 días	Fechas reales
12	Voltaje de salida del ánodo eléctrico	0-50	Valor real = Valor de visualización / 10 V
13	Monitorización de energía – Entrada de potencia	0-999	Valor real = Valor de visualización x 10 W
14	Monitorización de energía – Voltaje	0-999V	Valor real
15	Monitorización de energía – Corriente	0-999	Valor real = Valor de visualización / 10 A
16	Contador acumulado de esterilizaciones	1-99	Se acumula hasta 99 y vuelve automáticamente a 1, mostrándose de forma cíclica.




Presione el botón  para salir del modo de consulta de datos del sistema.





## Consulta y modificación de parámetros del sistema (Solo para instalación y servicio)




### Advertencia

Esta operación debe ser ejecutada exclusivamente por instaladores o personal calificado equivalente, cumpliendo normativas locales/estatales/nacionales.

En la pantalla principal (encendido o en espera), mantenga presionado el botón  durante 2 segundos para entrar al modo de parámetros del sistema. Use los botones  o  para ver valores de parámetros.

Para modificar parámetros (consulte a su proveedor), seleccione el parámetro y presione el botón  para entrar al modo de edición. Use los botones  o  para ajustar el valor, y presione el botón  para confirmar y volver. Repita los pasos anteriores para modificar otros parámetros.

Si no se realiza ninguna operación durante 10 segundos o se presiona el botón , el sistema saldrá del modo de consulta y modificación de parámetros.

Parámetro No.	Descripción	Rango	Predeterminado	Observaciones
0	Ajuste de la temperatura del agua del depósito TS1	30 a 75°C	50°C	Ajustable
1	Configuración de temperatura de histéresis para calentamiento TS6	2 a 15°C	5°C	Ajustable
2	Intervalo semanal de esterilización	1-4 semanas	1 semana	Ajustable
3	Hora semanal de esterilización	0-7	7	Ajustable: 0 para esterilización diaria, 1-7 de lunes a domingo
4	Hora de inicio de esterilización t5	0 a 23 h	23	Ajustable
5	Temperatura de parada para esterilización por calefacción auxiliar eléctrica TS3	50 a 75°C	70°C	Ajustable
6	Duración de esterilización t2	0 a 90 min	30 min	Ajustable

7	Tiempo máximo de operación de esterilización	2-12 h	6 h	Ajustable
8	Continuar esterilización tras reactivación durante el proceso	0-1	0	0 - No ejecutar, 1 - Ejecutar
9	Ciclo de descongelación por calefacción t3	30 a 90 min	45 min	Ajustable
10	Umbral de temperatura de entrada para descongelación por calefacción TS4	-30 a 0°C	-7°C	Ajustable
11	Condición de temperatura de salida para descongelación por calefacción TS5	2 a 30°C	6°C	Ajustable
12	Tiempo de salida para descongelación por calefacción t4	1 a 12 min	8 min	Ajustable
13	Modo de válvula de expansión electrónica	0/1	1	0 - Manual, 1 - Automático
14	Sobrecalentamiento objetivo TSH1	-9 a 9°C	5°C	Ajustable
15	Apertura manual/inicial de válvula de expansión electrónica	30 a 480P	200P	Ajustable (parámetro 10=0 válido)
16	Apertura mínima de válvula de expansión electrónica	30-480P	70P	Ajustable
17	Apertura para descongelación de válvula de expansión electrónica	100-480P	480P	Ajustable
18	Ciclo de ajuste de válvula de expansión electrónica	20-120 s	30 s	Ajustable
19	Parámetro de ajuste KP3 para válvula de expansión electrónica	0,5-5	3	Ajustable, visualización multiplicada por 10
20	Parámetro de ajuste KP2 para válvula de expansión electrónica	0,5-5	2	Ajustable, visualización multiplicada por 10
21	Parámetro de ajuste KP1 para válvula de expansión electrónica	0,5-5	1	Ajustable, visualización multiplicada por 10
22	Sobrecalentamiento objetivo TSH2	-9 a 9°C	5°C	Ajustable
23	Bomba de agua solar	0-1	0	0 - Inválido, 1 - Válido
24	Diferencial de temperatura de arranque para bomba de agua solar TS7	2-20°C	10°C	Ajustable
25	Bomba de recirculación de agua	0-1	0	0 - Inválido, 1 - Válido
26	Tiempo de parada para bomba de	1-99 × 10 min	3	Ajustable (N × 10 min)

	recirculación de agua t7			
27	Tiempo de funcionamiento de bomba de recirculación de agua t8	1-30 min	3	Ajustable
28	Activación de calefacción auxiliar para descongelación	0/1	0	0 - Desactivado, 1 - Activado
29	Tipo de ventilador	0/1	1	0 - CA, 1 - CC
30	Configuración de velocidad del ventilador CC TS8	50-140	88	Ajustable N*10RPM
	Interruptor DIP 1=0: 88; cuando Interruptor DIP 1=1: 72			
31	¿Son eficaces los ánodos electrónicos?	0/1/2	0	0 - Inválido (Ánodo de magnesio), 1 - Válido (ánodos E), 2 - Ánodo E + Magnesio
32	Tiempo de operación continua permitido t9 ante fallo de ánodo electrónico	0-7 días	3	Ajustable (válido cuando EEPROM #31 se configura a 1 o 2)
33	Límite superior del voltaje de salida del ánodo	3,5-4,5V	4,5 V	Ajustable, visualización multiplicada por *10
34	Límite inferior del voltaje de salida del ánodo	1,0-2,0V	1,0V	Ajustable, visualización multiplicada por *10
35	CONTROL INTELIGENTE	0/1/2/3	1	0 - Inválido, 1 - RED INTELIGENTE, 2 - medidor, 3 - PV
36	Reservado	-	-	-
37	Temperatura del agua configurada TS10 durante período 1 de electricidad gratuita	10-75°C	70°C	Ajustable
38	Temperatura del agua configurada TS11 durante período 2 de electricidad gratuita	10-75°C	75°C	Ajustable
39	Tiempo de bloqueo acumulado t10 para estado 1 de red inteligente	0-2 h	2	Ajustable
40	¿Es funcional el módulo medidor de electricidad?	0/1	0	0 - Inválido, 1 - Válido
41	Configuración de dirección IP de comunicación del host	1-16	1	Uso del puerto de comunicación CN5

El host coincide con el controlador cableado. Las direcciones 1-16 son direcciones de comunicación, y 0 es la dirección de difusión (el host solo envía datos y no recibe).				
42	Función de memoria tras apagado	0-1	1	0 - Inválido, 1 - Válido
43	¿Está activa la función de ventilación?	0-1	0	0 - Inválido, 1 - Válido
44	Velocidad silenciosa corregida del ventilador CC	0-50	0	Ajustable N*10RPM
45	Función de recordatorio del tiempo de uso del ánodo de magnesio	9-36	15	Período ajustable N*10 días (válido con EEPROM #31 en 0/2 y EEPROM #70 en 1)
46	Valor de referencia V40	80-600 L	210L	Ajustable
	Interruptores DIP 3 y DIP 4: APAGADO/APAGADO: 200 L; APAGADO/ENCENDIDO: 300 L; ENCENDIDO/APAGADO: 500 L; ENCENDIDO/ENCENDIDO: 100 L			
47	Tiempo de enfriamiento con agua (min)	1-20 min	10 min	Ajustable
48	Control de tiempo de enfriamiento en punto inicial de cálculo V40	10-90 min	30 min	Ajustable
49	Control del tiempo de enfriamiento al final del cálculo V40	1-10 min	2 min	Ajustable
50	Configurar temperatura del agua en modo IA	43-58°C	52°C	Ajustable
51	El modo IA T3 fija la temperatura de inicio	32-42°C	35°C	Ajustable
52	Determinar valor de referencia para arranque/parada de bomba de calor	0-50	20	Ajustable
53	Valor de tasa de calentamiento	15-50	30	Ajustable
54	Determinar el valor de referencia de consumo de agua para la temperatura configurada L	80-400 L	160L	Ajustable
55	Volumen mínimo de agua de emergencia (V40)	30-100 L	50L	Ajustable
56	El modo IA activa simultáneamente el volumen de agua caliente (V40)	30-90L	30L	Ajustable
57	Tiempo de actualización del V40 (s)	10-120 s	30 s	Ajustable
58	Selección de unidad de temperatura (0: °C/1: °F)	0/1	0	seleccionable
59	Unidades de volumen L: 0, galón gal: 1	0/1	0	seleccionable

60	Reservado	--	-	-
61	Volumen de agua disponible y V40 (0 Desactivado, 1 Activado)	0/1	1	seleccionable
62	Valor de alerta por alta temperatura del agua	45-65°C	50°C	Ajustable
63	Activación de zumbador (0: activado, 1: desactivado)	0/1	0	seleccionable
64	Evaluación de temperatura de agua fría	32-42°C	40°C	Ajustable
65	Determinar el valor de referencia de consumo de agua para la temperatura configurada 2	50-400L	100 litros	Ajustable
66	Determinar el valor de referencia de consumo de agua para la temperatura configurada 3	120-400L	220L	Ajustable
67	Control remoto mediante interruptor (0: desactivado, 1: activado)	0/1	0	seleccionable
68	Seleccionar validez del sensor T0 (0 Inválido, 1 Válido)	0/1	1	Configurable (si ocurre un fallo, el fallo T0 no activará la alarma)
69	Diferencia de temperatura de descarga del compresor TS12	1-20°C	3	Ajustable
70	¿Está activa la función de recordatorio de inspección de ánodo de magnesio?	0-1	1	0 - Inválido, 1 - Válido

## Mal funcionamiento de la unidad y códigos de error

Cuando ocurre un error o el modo de protección se activa automáticamente, tanto la placa de circuito como el controlador por cable mostrarán el mensaje de error.

Protección/ Mal funcionamiento	Código de error	Posibles causas	Acciones correctivas
En espera			
Funcionamiento normal			
Fallo del sensor de temperatura del agua del depósito inferior	P01	1) Circuito abierto en el sensor 2) Cortocircuito en el sensor 3) Fallo de la placa PCB	1) Verifique la conexión del sensor 2) Reemplace el sensor 3) Reemplace la placa PCB
Fallo del sensor de temperatura del agua del depósito superior	P02	1) Circuito abierto en el sensor 2) Cortocircuito en el sensor 3) Fallo de la placa PCB	1) Verifique la conexión del sensor 2) Reemplace el sensor 3) Reemplace la placa PCB
Fallo del sensor de temperatura del serpentín del evaporador	P03	1) Circuito abierto en el sensor 2) Cortocircuito en el sensor 3) Fallo de la placa PCB	1) Verifique la conexión del sensor 2) Reemplace el sensor 3) Reemplace la placa PCB
Fallo del sensor de temperatura del aire de retorno	P04	1) Circuito abierto en el sensor 2) Cortocircuito en el sensor 3) Fallo de la placa PCB	1) Verifique la conexión del sensor 2) Reemplace el sensor 3) Reemplace la placa PCB
Fallo del sensor de temperatura ambiente	P05	1) Circuito abierto en el sensor 2) Cortocircuito en el sensor 3) Fallo de la placa PCB	1) Verifique la conexión del sensor 2) Reemplace el sensor 3) Reemplace la placa PCB
Fallo del sensor de temperatura solar	P06	1) Circuito abierto en el sensor 2) Cortocircuito en el sensor 3) Fallo de la placa PCB	1) Verifique la conexión del sensor 2) Reemplace el sensor 3) Reemplace la placa PCB
Fallo del ventilador de CC	P09	1) Cable de conexión desconectado 2) Fallo del ventilador de CC Fallo de la placa PCB	1) Verifique la conexión del ventilador de CC 2) Reemplace el ventilador de CC Reemplace la placa PCB
Anormalidad de esterilización	P10	1) Experimentar un consumo máximo de agua durante el período de esterilización. 2) Sensor de temperatura del agua anormal. 3) Protector activado. 4) Fallo de calefacción eléctrica. 5) Mal funcionamiento de la placa de control principal	1) Normalmente no se requiere ninguna acción. 2) Reemplace el sensor de temperatura del agua. 3) Verifique la causa de la activación o actualización del protector. 4) Reemplace el calentador eléctrico. 5) Reemplace la placa de control principal
Fallo del sensor de temperatura del fondo del depósito de agua	P11	1) Circuito abierto en el sensor 2) Cortocircuito en el sensor 3) Fallo de la placa PCB	1) Verifique la conexión del sensor 2) Reemplace el sensor 3) Reemplace la placa PCB
Fallo del sensor de temperatura de escape	P12	1) Circuito abierto en el sensor 2) Cortocircuito en el sensor 3) Fallo de la placa PCB	1) Verifique la conexión del sensor 2) Reemplace el sensor 3) Reemplace la placa PCB

Módulo de potencia anormal	P13	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Fallo del módulo de potencia</li> <li>2) Fallo de la placa de control principal</li> </ol>	Reemplace la placa de control principal
Apagado de emergencia	CE	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Cable de conexión desconectado</li> <li>2) Fallo de la placa PCB</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Según la verdad física, evaluar si es normal o no</li> <li>2) Reemplace la placa PCB</li> </ol>
Protección de alta presión (Interruptor HP)	E01	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Temperatura de entrada de aire demasiado alta</li> <li>2) Nivel bajo de agua en el depósito</li> <li>3) El conjunto de la válvula de expansión electrónica está bloqueado</li> <li>4) Demasiado refrigerante</li> <li>5) El interruptor está dañado</li> <li>6) El gas sin comprimir está en el sistema de refrigeración</li> <li>7) Fallo de la placa PCB</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique si la temperatura de entrada de aire supera el límite de trabajo</li> <li>2) Verifique si el depósito está lleno de agua Si no, agregue agua</li> <li>3) Reemplace el conjunto de la válvula de expansión electrónica</li> <li>4) Descargue parte del refrigerante</li> <li>5) Reemplace el interruptor por uno nuevo</li> <li>6) Descargue y luego recargue el refrigerante</li> <li>7) Reemplace la placa PCB</li> </ol>
Mal funcionamiento del sistema de bomba de calor	E02	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Sensor de escape suelto.</li> <li>2) Grave escasez de refrigerante en el sistema de calefacción.</li> <li>3) Mal funcionamiento de la válvula de expansión.</li> <li>4) Sensor de escape anormal.</li> <li>5) Mal funcionamiento de la placa de control principal</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Reinstale</li> <li>2) Detección de fugas y recarga de refrigerante</li> <li>3) Reemplace la válvula de expansión</li> <li>4) Reemplace el sensor</li> <li>5) Reemplace la placa de control principal</li> </ol>
Protección contra sobrecalentamiento (interruptor HTP)	E03	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Temperatura del agua del depósito demasiado alta</li> <li>2) El interruptor está dañado</li> <li>3) Fallo de la placa PCB</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Si la temperatura del agua del depósito supera los 85°C, el interruptor se abrirá y la unidad se detendrá para protección. Una vez que el agua alcance la temperatura normal,</li> <li>2) Reemplace el interruptor por uno nuevo</li> <li>3) Reemplace la placa PCB</li> </ol>
Protección de alta temperatura del colector solar térmico	E04	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Flujo de agua muy bajo o nulo en el circuito solar</li> <li>2) Cables de conexión relacionados desconectados</li> <li>Fallo de la bomba de agua</li> <li>3) Fallo de la placa PCB</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Infusión de fluido y purga del circuito de agua solar</li> <li>2) Reconecte los cables de conexión relacionados</li> <li>3) Cambie la bomba de agua</li> <li>4) Reemplace la placa PCB</li> </ol>
Fallo del flujo de agua	E05	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Flujo de agua muy bajo o nulo en el circuito solar</li> <li>2) Cables de conexión relacionados desconectados</li> <li>3) Fallo de la bomba de agua</li> <li>4) Fallo del interruptor de flujo de agua</li> <li>5) Fallo de la placa PCB</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Infusión de fluido y purga del circuito de agua solar</li> <li>2) Reconecte los cables de conexión relacionados</li> <li>3) Cambie la bomba de agua</li> <li>4) Cambie el interruptor de flujo de agua</li> <li>5) Reemplace la placa PCB</li> </ol>

Protección contra sobrecalentamiento de la temperatura de descarga	<b>E06</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Falta de refrigerante del sistema</li> <li>2) Mal funcionamiento de la válvula de expansión</li> <li>3) Falta de agua en el depósito</li> <li>4) Anormalidad del sensor</li> <li>5) Mal funcionamiento de la placa de control principal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Detección de fugas y recarga de refrigerante</li> <li>2) Reemplace la válvula de expansión</li> <li>3) Llene el depósito de agua</li> <li>4) Reemplace el sensor</li> <li>5) Reemplace la placa de control principal</li> </ul>
Fallo de comunicación	<b>E08</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) El circuito de comunicación está suelto</li> <li>2) Fallo de la placa PCB</li> </ul> <p>Fallo del controlador con cable</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique la conexión del circuito de comunicación</li> <li>2) Reemplace la placa PCB</li> </ul> <p>Cambie el controlador de línea</p>
Los días de funcionamiento acumulados del ánodo de magnesio han alcanzado	<b>CH</b>	<p>El temporizador del ánodo de magnesio ha expirado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique el desgaste del ánodo de magnesio o reemplácelo</li> <li>2) Restablezca el tiempo acumulado</li> </ul>

# MANTENIMIENTO

## Actividades de mantenimiento

Para garantizar un funcionamiento óptimo de la unidad, se deben realizar una serie de controles e inspecciones en la unidad y el cableado de campo a intervalos regulares, preferiblemente anualmente.



### Advertencia

**Esta operación debe ser ejecutada exclusivamente por instaladores o personal calificado equivalente, cumpliendo normativas locales/estatales/nacionales.**

- Verifique frecuentemente el suministro de agua y la purga de aire para evitar la falta de agua o aire en el circuito de agua.
- Limpie el filtro de agua para mantener una buena calidad del agua. La falta de agua y el agua sucia pueden dañar la unidad.
- Mantenga la unidad en un lugar seco y limpio, y que tenga buena ventilación. Limpie el intercambiador de calor cada uno o dos meses.
- Verifique cada parte de la unidad y la presión del sistema. Reemplace la pieza defectuosa si hay alguna y recargue el refrigerante si es necesario.
- Verifique la fuente de alimentación y el sistema eléctrico, y asegúrese de que los componentes eléctricos estén en buen estado y el cableado esté correctamente instalado. Si hay una pieza dañada o se detecta un olor extraño, reemplace la pieza inmediatamente.
- Si la bomba de calor no se utiliza durante un tiempo prolongado, por favor, drene toda el agua de la unidad y séllela para mantenerla en buen estado. Por favor, drene el agua desde el punto más bajo de la caldera para evitar que se congele en invierno. Es necesario recargar el agua y realizar una inspección completa de la bomba de calor antes de reiniciarla.
- No apague la alimentación mientras utilice la unidad de forma continua, ya que el agua en la tubería podría congelarse y provocar la rotura de la misma.
- Mantenga la unidad limpia con un paño suave y húmedo; no se requiere mantenimiento por parte del operador.
- Se recomienda limpiar periódicamente el depósito y el calentador eléctrico para mantener un rendimiento eficiente.

- Se recomienda establecer una temperatura más baja para reducir la liberación de calor, prevenir incrustaciones y ahorrar energía si el agua de salida es suficiente.
- Limpie periódicamente el filtro de aire para mantener un rendimiento eficiente.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Esta sección proporciona información útil para diagnosticar y corregir problemas que puedan surgir. Antes de iniciar el procedimiento de solución de problemas, realice una inspección visual minuciosa de la unidad y busque defectos evidentes, como conexiones sueltas o cableado defectuoso.

Antes de contactar con su distribuidor local, lea atentamente este capítulo; le ahorrará tiempo y dinero.



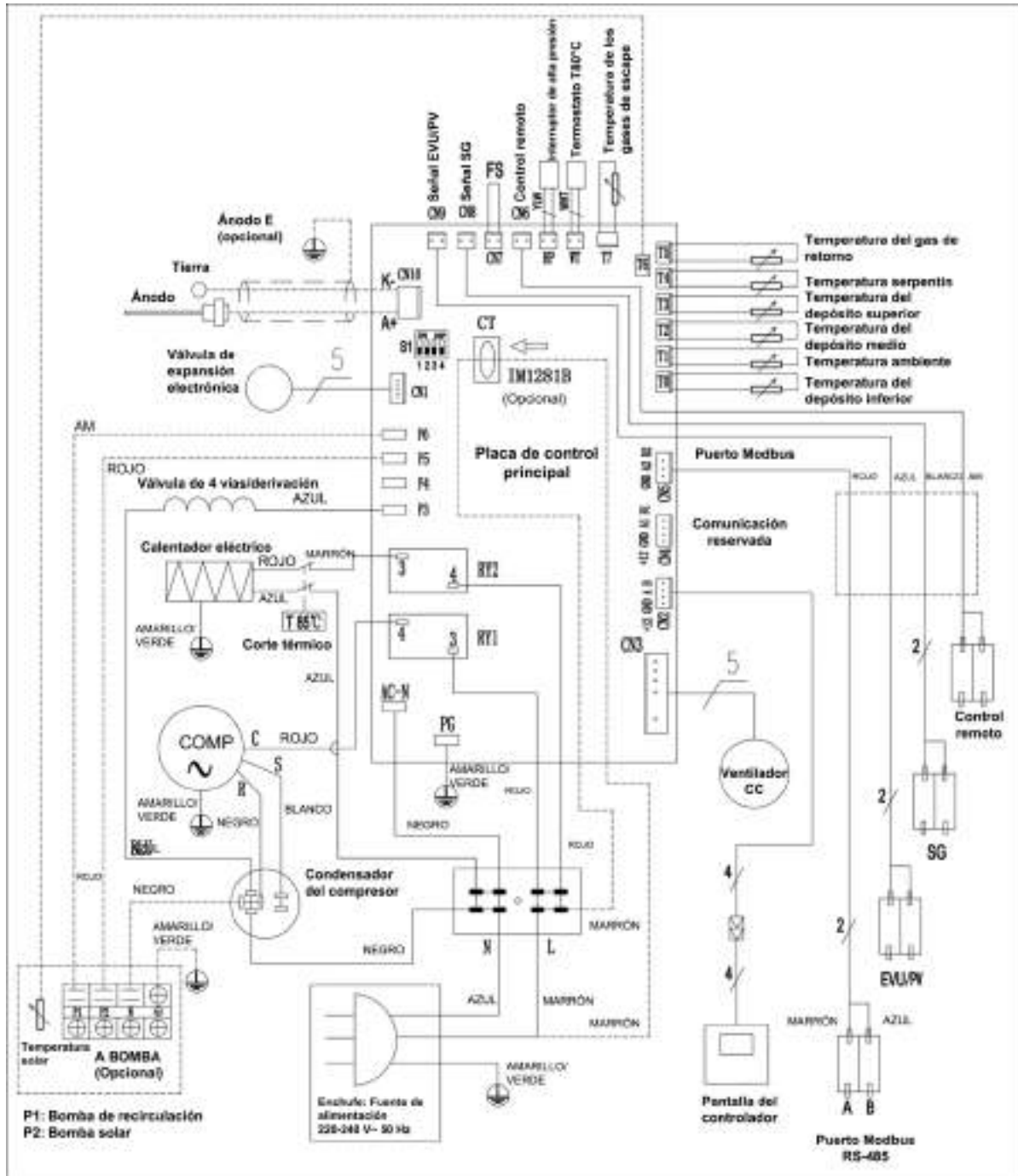
**AL REALIZAR UNA INSPECCIÓN EN LA CAJA DE INTERRUPTORES DE LA UNIDAD, ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE EL INTERRUPTOR PRINCIPAL DE LA UNIDAD ESTÉ EN ‘OFF’.**

Las siguientes pautas podrían ayudarle a resolver su problema. Si no puede resolver el problema, consulte a su instalador o distribuidor local.

- No hay imagen en el controlador (pantalla en blanco). Verifique si la alimentación principal sigue conectada.
- Si aparece uno de los códigos de error, consulte a su distribuidor local.
- El temporizador programado funciona, pero las acciones programadas se ejecutan en el momento equivocado (por ejemplo, con una hora de retraso o adelanto). Verifique si el reloj y el día de la semana están configurados correctamente, ajústelos si es necesario.

# DIAGRAMA DE CABLEADO

Consulte el diagrama de cableado en la caja eléctrica.  
Con serpentín solar



**Nota:** Los planos están sujetos a cambios sin previo aviso.

Especificaciones del interruptor DIP (predeterminado de fábrica):

SW1	Ajuste predeterminado del ventilador de CC	ENCENDIDO: 720 RPM; APAGADO: 880 RPM
SW2	Reservado	Reservado
SW3/SW4	Ajuste del volumen del depósito de agua	APAGADO/APAGADO: 200 L; APAGADO/ENCENDIDO: 300 L;

		ENCENDIDO/APAGADO: 500 L; ENCENDIDO/ENCENDIDO: 100 L
--	--	--

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS TÉCNICOS		SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
Fuente de alimentación	V/Ph/Hz	220-240V/1/50Hz	
Volumen del depósito de agua	L	200	300
Entrada de potencia máxima	W	700+1600 (calentador eléctrico)	
Corriente máxima	A	3,05+6,8 (calentador eléctrico)	
Rango máximo de temperatura de salida del agua (sin usar calentador eléctrico)	°C	65	
Temperatura máxima del agua	°C	75	
Temperatura mínima del agua	°C	30	
Temperatura ambiente de trabajo	°C	-7 a 43	
Presión máxima de descarga	bar	30	
Presión máxima de succión	bar	10	
Tipo de refrigerante		R290	
Compresor	Tipo	Rotativo	
	Marca	GMCC	
Motor del ventilador	Tipo	Motor CC	
	W	30	
	RPM	880	
Flujo de aire	m³/h	350	
Diámetro del conducto	mm	160	
Presión máxima permitida del depósito	bar	10	
Material interior del depósito		Opcional (SUS 304/SUS 316L/2205)	
Calentador eléctrico auxiliar	kW	1.6	
Válvula de expansión electrónica		Sí	
Tipo anticorrosivo		Opcional (ánodo de magnesio/sistema de ánodo eléctrico anticorrosivo)	
Intercambiador de calor solar		Opcional (SUS 304/SUS 316L, 1 m²)	
Salida de agua caliente	Pulgada	G 3 / 4	
Entrada/salida de fuente de calor solar	Pulgada	G 3 / 4	
Entrada de agua fría	Pulgada	G 3 / 4	
Drenaje	Pulgada	G 3 / 4	
Salida de agua condensada	Pulgada	G 1 / 2	
Material del intercambiador de calor de la bomba de calor		Intercambiador de calor de microcanales (aleación de aluminio)	
Dimensiones netas		φ560x1750	φ640x1850
Dimensiones del embalaje		689x649x1909	695x695x2006
Peso neto		72	87
Peso bruto		88	105

**Nota:** Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

# TABLA DE CONVERSIÓN R-T DEL SENSOR DE TEMPERATURA

R25= 5,0kΩ±1,0% B25-50 = 3470K±1,0%

°C	Rmí/k Ω	kΩ	Rmá./k Ω	°C	Rmí/ kΩ	kΩ	Rmá. /kΩ	°C	Rmí/k Ω	kΩ	Rmá./ kΩ
-20	36,195	37,303	38,441	21	5,779	5,847	5,914	62	1,343	1,374	1,406
-19	34,402	35,437	36,499	22	5,558	5,62	5,683	63	1,301	1,331	1,362
-18	32,709	33,676	34,668	23	5,346	5,404	5,463	64	1,26	1,29	1,321
-17	31,109	32,012	32,939	24	5,144	5,198	5,252	65	1,221	1,25	1,28
-16	29,597	30,441	31,306	25	4,95	5	5,05	66	1,183	1,212	1,242
-15	28,168	28,957	29,765	26	4,761	4,811	4,861	67	1,147	1,175	1,204
-14	26,816	27,554	28,308	27	4,58	4,63	4,68	68	1,111	1,139	1,168
-13	25,538	26,227	26,932	28	4,408	4,457	4,507	69	1,077	1,105	1,133
-12	24,328	24,972	25,631	29	4,242	4,292	4,341	70	1,045	1,072	1,099
-11	23,183	23,785	24,4	30	4,084	4,133	4,182	71	1,013	1,04	1,067
-10	22,098	22,661	23,236	31	3,933	3,981	4,03	72	0,983	1,009	1,035
-9	21,071	21,598	22,135	32	3,788	3,836	3,885	73	0,953	0,979	1,005
-8	20,098	20,59	21,093	33	3,649	3,697	3,745	74	0,925	0,95	0,975
-7	19,176	19,636	20,106	34	3,516	3,563	3,611	75	0,897	0,922	0,947
-6	18,301	18,732	19,171	35	3,388	3,435	3,483	76	0,871	0,895	0,919
-5	17,472	17,875	18,285	36	3,266	3,313	3,36	77	0,845	0,869	0,893
-4	16,686	17,063	17,446	37	3,149	3,195	3,241	78	0,82	0,843	0,867
-3	15,94	16,292	16,65	38	3,037	3,082	3,128	79	0,796	0,819	0,842
-2	15,231	15,561	15,896	39	2,929	2,974	3,019	80	0,773	0,795	0,818
-1	14,559	14,867	15,18	40	2,826	2,87	2,915	81	0,751	0,773	0,795
0	13,92	14,208	14,501	41	2,726	2,77	2,815	82	0,729	0,751	0,773
1	13,313	13,582	13,856	42	2,631	2,675	2,718	83	0,708	0,729	0,751
2	12,736	12,988	13,244	43	2,54	2,583	2,626	84	0,688	0,709	0,73
3	12,188	12,423	12,662	44	2,452	2,494	2,537	85	0,668	0,689	0,709
4	11,666	11,887	12,11	45	2,368	2,409	2,451	86	0,649	0,669	0,69
5	11,17	11,376	11,585	46	2,287	2,328	2,369	87	0,631	0,651	0,671
6	10,698	10,891	11,086	47	2,209	2,25	2,29	88	0,613	0,632	0,652
7	10,249	10,429	10,611	48	2,135	2,174	2,214	89	0,596	0,615	0,634
8	9,822	9,99	10,16	49	2,063	2,102	2,141	90	0,579	0,598	0,617
9	9,414	9,572	9,73	50	1,994	2,032	2,071	91	0,563	0,581	0,6
10	9,027	9,173	9,321	51	1,927	1,965	2,003	92	0,548	0,566	0,584
11	8,657	8,794	8,932	52	1,863	1,901	1,938	93	0,533	0,55	0,568
12	8,305	8,432	8,561	53	1,802	1,839	1,876	94	0,518	0,535	0,553
13	7,969	8,088	8,208	54	1,743	1,779	1,815	95	0,504	0,521	0,538
14	7,648	7,76	7,872	55	1,686	1,721	1,757	96	0,49	0,507	0,524
15	7,343	7,446	7,551	56	1,631	1,666	1,701	97	0,477	0,493	0,51
16	7,051	7,148	7,245	57	1,579	1,613	1,647	98	0,464	0,48	0,496
17	6,773	6,863	6,953	58	1,528	1,561	1,595	99	0,452	0,467	0,483
18	6,507	6,5911	6,675	59	1,479	1,512	1,545	100	0,439	0,455	0,47
19	6,253	6,331	6,41	60	1,432	1,464	1,497				
20	6,011	6,083	6,156	61	1,386	1,418	1,451				

## Característica de resistencia del sensor de temperatura solar

R25= 50kΩ±1,0% B25-50 = 3950K±1,0%

Temperatura	Resistencia	Temperatura	Resistencia	Temperatura	Resistencia	Temperatura	Resistencia
-20	466.6	20	62.41	60	12.33	100	3.278
-19	441.1	21	59.68	61	11.89	101	3.182
-18	417.2	22	57.07	62	11.46	102	3.088
-17	394.7	23	54.6	63	11.06	103	2.998
-16	373.5	24	52.24	64	10.67	104	2.911
-15	353.6	25	50	65	10.29	105	2.827
-14	334.8	26	47.86	66	9.936	106	2.746
-13	317.2	27	45.83	67	9.591	107	2.667
-12	300.6	28	43.89	68	9.259	108	2.591
-11	284.9	29	42.05	69	8.941	109	2.517
-10	270.2	30	40.28	70	8.635	110	2.446
-9	256.3	31	38.61	71	8.341	111	2.378
-8	243.1	32	37.01	72	8.058	112	2.311
-7	230.7	33	35.49	73	7.786	113	2.247
-6	219	34	34.03	74	7.525	114	2.184
-5	208	35	32.65	75	7.247	115	2.124
-4	197.6	36	31.32	76	7.032	116	2.065
-3	187.7	37	30.06	77	6.8	117	2.009
-2	178.4	38	28.85	78	6.576	118	1.955
-1	169.6	39	27.7	79	6.361	119	1.902
0	161.3	40	26.6	80	6.153	120	1.849
1	153.4	41	25.55	81	5.954	121	1.796
2	146	42	24.54	82	5.762	122	1.743
3	139	43	23.58	83	5.577	123	1.69
4	132.3	44	22.66	84	5.398	124	1.637
5	126	45	21.78	85	5.227	125	1.584
6	120	46	20.94	86	5.061	126	1.531
7	114.3	47	20.14	87	4.902	127	1.487
8	109	48	19.37	88	4.748	128	1.425
9	103.9	49	18.64	89	4.6	129	1.372
10	99.04	50	17.93	90	4.457	130	1.319
11	94.47	51	17.26	91	4.319		
12	90.12	52	16.61	92	4.188		
13	86	53	15.99	93	4.058		
14	82.09	54	15.4	94	3.935		
15	78.38	55	14.83	95	3.815		
16	74.85	56	14.29	96	3.7		
17	71.5	57	13.77	97	3.589		
18	68.32	58	13.27	98	3.482		
19	65.29	59	12.79	99	3.378		

# Guía del Usuario de la Aplicación OS Home

Este manual proporciona una guía paso a paso para descargar, instalar y utilizar la aplicación OS Home para controlar su bomba de calor de forma remota.

## Paso 1: Instalar la aplicación

### Escanee el código QR



Escanee el código QR para descargar el manual dedicado de la aplicación desde el sitio web oficial. Siga las instrucciones para instalar y configurar la aplicación.



## Paso 2: Conectar la bomba de calor

### Habilite el modo de emparejamiento

Si puede agregar el dispositivo en el último paso, puede omitir este paso. Si no puede descubrir la unidad automáticamente, continúe con este paso.

1. Encienda la bomba de calor.
2. Mantenga presionados los 4 botones , , ^, v al mismo tiempo durante **2 segundos**.
3. El icono de **señal** comenzará a parpadear.

- **Parpadeo rápido** : El controlador está en modo de emparejamiento.
- **Parpadeo lento**: El controlador se está conectando a la aplicación.
- **El icono de AJUSTAR se apaga**: Conexión completada.



*Para la conexión a la red inalámbrica y el uso de la aplicación, consulte el [manual inalámbrico](#).*





**SHERPA SHW S3**

**P200**


**P300S**

Gebuikers- en Installatiehandleiding



# INHOUDSOPGAVE

Toelichting van de symbolen die op de eenheid worden weergegeven .....	1
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.....	1
1. Voorgenomen Gebruik.....	1
2. Algemene Veiligheidsinformatie .....	2
3. Installatieveiligheid .....	2
4. Bedrijfsveiligheid .....	3
5. Onderhoud en Service .....	3
6. Speciale Vereisten voor koelmiddel R290.....	4
7. Afvalverwerking en Milieubescherming .....	10
INLEIDING.....	12
De handleiding.....	12
Beoogd Gebruik van de Eenheid .....	12
LEVERINGSOMVANG.....	14
OVERZICHT VAN DE EENHEID .....	15
Onderdelen en beschrijvingen .....	15
Afmetingen.....	16
Procedure voor het vervangen van de magnesiumstaaf:.....	17
Tabel met Vereisten voor Waterkwaliteit.....	18
Schematisch overzicht van het water- en koelcircuit.....	19
INSTALLATIE .....	20
Transport.....	20
Vereiste servicemarge .....	21
Installatieoverzicht .....	23
Installatieposities .....	24
Aansluiting van het watercircuit.....	25
Watervulling en waterafvoer.....	26
Elektrische aansluiting.....	26
Proefdraaien.....	27
Instellen van de ventilatorsnelheid .....	28
Minimale grootte van de afgesloten ruimte .....	28

GEBRUIKERSINTERFACE EN DISPLAYPICTOGRAMMEN.....	30
Gebruikersinterface .....	30
Ingeschakeld.....	33
BEDIENINGSINSTRUCTIES.....	34
 INSCHAKELEN EN UITSCHAKELEN van de eenheid.....	34
KINDERSLOT .....	34
Instellen van Kalender en Klok: .....	34
AAN/UIT Wekelijkse Timerinstelling:.....	35
Bedrijfsmodus.....	36
Functie voor het Opvragen van Historische Storingscodes .....	37
Bediening van de Handmatige Sterilisatiefunctie.....	38
CONTROLE EN INSTELLING VAN PARAMETERS .....	39
Opvragen van systeemwerkingsgegevens .....	39
Opvragen en wijzigen van systeemp parameters (Uitsluitend voor Installatie en Service).....	40
Storingen van de eenheid en foutcodes .....	46
ONDERHOUD.....	50
Onderhoudswerkzaamheden.....	50
PROBLEEMOPLOSSEN.....	51
BEDRADINGSSHEMA.....	52
TECHNISCHE SPECIFICATIES .....	54
TEMPERATUURSENSOR WEERSTAND TEMPERATUUR CONVERSIETABEL .....	56
Gebruikersrichtlijnen voor de OS Home App.....	59
Stap 1: Installatie van de App .....	59
Stap 2: Verbinding Maken met de Warmtepomp .....	60
Aanvullende Opmerkingen.....	61

## **Notitie:**

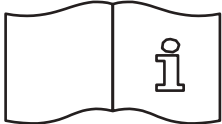


LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE EENHEID IN GEBRUIK NEEMT. GOOI DEZE HANDLEIDING NIET WEG EN BEWAAR DEZE IN UW DOCUMENTATIE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING.



CONTROLEER VÓÓR HET BEDIENEN VAN DE EENHEID OF DE INSTALLATIE CORRECT IS UITGEVOERD DOOR EEN PROFESSIONELE INSTALLATEUR. NEEM CONTACT OP MET UW INSTALLATEUR VOOR ADVIES EN INFORMATIE INDIEN U ONZEKER BENT OVER DE BEDIENING.

## Toelichting van de symbolen die op de eenheid worden weergegeven.

	WAARSCHUWING	Dit symbool geeft altijd aan dat dit apparaat een brandbaar koelmiddel gebruikt heeft. Als er koelmiddel lekt en blootgesteld wordt aan een externe ontstekingsbron, bestaat er eventueel brandgevaar.
	VOORZICHTIGHEID	Dit symbool geeft altijd aan dat de bedieningshandleiding zorgvuldig gelezen moet worden.
	VOORZICHTIGHEID	Dit symbool geeft aan dat er informatie beschikbaar is, bijvoorbeeld de bedieningshandleiding of eventueel de installatiehandleiding.
	VOORZICHTIGHEID	Dit symbool geeft altijd aan dat onderhoudspersoneel deze apparatuur dient te hanteren in overeenstemming met de installatiehandleiding.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Volg de onderstaande instructies om letsel aan de gebruiker, andere personen of schade aan eigendommen te voorkomen. Onjuist gebruik als gevolg van het niet naleven van deze instructies kan letsel of schade veroorzaken.

### 1. Voorgenomen Gebruik



#### Waarschuwing

Dit product is uitsluitend ontworpen voor het verwarmen van huishoudelijk water overeenkomstig de specificaties in deze handleiding. Het is bedoeld voor vaste installatie binnenshuis in voldoende geventileerde ruimten. Elk ander gebruik, zoals ruimteverwarming, industrieel gebruik of installatie buitenshuis, wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan letsel, schade of het vervallen van de garantie tot gevolg hebben. Gebruik uitsluitend originele door de fabrikant goedgekeurde accessoires en onderdelen.

## 2. Algemene Veiligheidsinformatie



### Waarschuwing

- Installeer de eenheid uitsluitend in overeenstemming met de geldende lokale wetgeving, voorschriften en normen.
- Controleer de spanning en frequentie vóór installatie. De eenheid is uitsluitend geschikt voor gearde stopcontacten met een voedingsspanning (220–240 V~ en een frequentie van 50 Hz).
- **Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens technische servicedienst of door gelijkwaardig gekwalificeerd personeel om elk risico voor de gebruiker te voorkomen.**
- **Om elk risico op elektrische schokken te voorkomen, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald voordat onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd.**
- **Neem voor een correcte werking van het apparaat de minimale afstanden en de aanwijzingen in deze handleiding strikt in acht.**
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten mogen dit apparaat uitsluitend gebruiken onder toezicht of indien zij instructies hebben ontvangen over veilig gebruik.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen en mogen geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren zonder toezicht.
- Houd alle veiligheidslabels intact en leesbaar.
- Verwijder kunststof zakken, spijkers en scherpe verpakkingsmaterialen onmiddellijk om verstikkingsgevaar of letsel te voorkomen.



### Voorzichtigheid

De eenheid is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis. Installeer of gebruik de eenheid niet in omgevingen met ontvlambare gassen (corrosieve gassen zoals zwavelhoudende zuren), olienevel, sterke elektromagnetische straling, een hoog zoutgehalte (zoals nabij zee), instabiele netspanning of in voertuigen en vaartuigen.

## 3. Installatieveiligheid



### Waarschuwing

- De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Installeer de eenheid niet zelf.
- Zorg ervoor dat het installatieoppervlak vlak en stabiel is en bestand is tegen een belasting van ten minste 20 g/mm<sup>2</sup>, rekening houdend met wind, trillingen en aardbevingen. Zorg in besloten ruimten voor voldoende ventilatie om verstikkingsgevaar door lekkage van koelmiddel te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde onderdelen.
- De elektrische installatie moet worden aangesloten op een afzonderlijk 16 A-circuit met aardlekschakelaar en correcte aarding. Gebruik de voorgeschreven draaddoorsnede en bevestig de bedrading stevig op het klemmenblok om belasting van componenten te voorkomen.
- Gebruik nooit verlengsnoeren.

- Het stopcontact moet zich ten minste 1,8 m boven de vloer bevinden in ruimten waar kans is op opspattend water.
- Afvoer en leidingwerk moeten worden uitgevoerd volgens de installatiehandleiding.
- **Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale VDE - voorschriften.**



#### Waarschuwing

- Dit apparaat moet volgens de geldende normen voor koolwaterstofkoelmiddel (R290) worden geïnstalleerd in een ruimte met een vloeroppervlak groter dan 4 m<sup>2</sup>(raadpleeg het koelmiddelvullabel voor details).



#### Voorzichtigheid

- Houd de voedingskabel op ten minste 1 meter afstand van televisies of radio's om storingen te voorkomen. Controleer vóór het boren of er geen verborgen waterleidingen, gasleidingen of elektrische leidingen aanwezig zijn.

## 4. Bedrijfsveiligheid



#### Waarschuwing

- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Steek geen vingers of voorwerpen in de ventilator of de verdamper.
- Verwijder geen beschermroosters of afdekkingen.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare gassen. Schakel bij abnormaal geluid, geur of storing onmiddellijk de voeding uit en neem contact op met de servicedienst.
- De temperatuur van warm water kan hoger zijn dan 50 °C; meng met koud water om verbranding te voorkomen.
- Houd verwarmingscomponenten uit de buurt van voedingskabels.



#### Voorzichtigheid

- Raak tijdens of direct na bedrijf geen koelmiddelleidingen of interne onderdelen aan, aangezien brandwonden of bevroeringsletsel kunnen optreden.

- Laat het apparaat afkoelen of draag beschermende handschoenen.

- Reinig de eenheid niet door deze rechtstreeks met water af te spoelen.

- Versnel het ontdooiproces niet met niet-goedgekeurde methoden.

## 5. Onderhoud en Service



#### Waarschuwing

- Schakel altijd de stroomtoevoer uit voordat onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- Indien de stekker is verwijderd, moet deze gedurende de gehele onderhoudsperiode losgekoppeld blijven.
- Reparaties en werkzaamheden aan het koelmiddel mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende technici.
- Beschadigde voedingskabels moeten worden vervangen door bevoegd en geautoriseerd personeel.

- **Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele onderdelen van OLIMPIA SPLENDID.**



#### Voorzichtigheid

- Draag tijdens onderhoudswerkzaamheden beschermende handschoenen en veiligheidsbril.
- Controleer na servicewerkzaamheden op lekkage van koelmiddel.
- Hergebruik gedemonteerde koelmiddelverbindingen niet.

## 6. Speciale Vereisten voor koelmiddel R290



#### Waarschuwing

Sta geen koelmiddellekkage toe in de nabijheid van open vuur of ontstekingsbronnen. R290 is reukloos. Opslag en installatie moeten plaatsvinden in goed geventileerde ruimten, uit de buurt van ontstekingsbronnen. Installatie, service, onderhoud en recycling moeten worden uitgevoerd door gecertificeerd personeel. Bescherm het leidingwerk tegen beschadiging en houd de leidinglengte zo kort mogelijk. Lekdetectiesystemen moeten ten minste eenmaal per 12 maanden worden gecontroleerd en gedocumenteerd.

- Gebruik geen andere middelen om het ontdooiproces te versnellen of te reinigen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- Het apparaat moet opgeslagen worden in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gastoestel of een werkende elektrische kachel).
- Niet doorboren of branden.
- Houd er altijd rekening mee dat de koelmiddelen mogelijk geen geur bevatten.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte waarvan het vloeroppervlak is afgestemd op de hoeveelheid te vullen koelmiddel. Raadpleeg voor specifieke informatie over het type gas en de hoeveelheid het betreffende label op de eenheid zelf.
- Als er verschillen zijn tussen het etiket en de handleiding op de Min. Kameroppervlak (m<sup>2</sup>) omschrijving, dan prevaleert de beschrijving op het etiket.
- De nationale regelgeving inzake gas moet worden nageleefd.
- Houd de ventilatie-openingen vrij van obstructies.
- Het apparaat moet worden opgeslagen om mechanische beschadiging te voorkomen
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waarvan de afmetingen overeenkomen met het vereiste vloeroppervlak voor gebruik.
- Iedere persoon die werkzaamheden uitvoert aan of ingrijpt in een koelmiddelcircuit moet beschikken over een geldig certificaat van een door de branche erkende beoordelingsinstantie, waaruit blijkt dat hij bevoegd is koelmiddelen veilig te hanteren volgens erkende beoordelingspecificaties.
- Het onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant van de apparatuur.

Onderhoud en reparaties waarvoor assistentie van ander vakbekwaam personeel nodig is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een persoon die bevoegd is in het werken met ontvlambare koelmiddelen.

- Volg de instructies zorgvuldig om de airconditioner te kunnen hanteren, te installeren, schoon te maken en te kunnen onderhouden om schade of gevaar te voorkomen. Dit apparaat maakt gebruik van ontvlambaar koelmiddel. Bij onderhoud of afdanking van de eenheid moet het koelmiddel R290 op correcte wijze worden teruggewonnen en mag het niet rechtstreeks in de lucht worden geloosd.
- Geen enkel open vuur of apparaat zoals eenschakelaar die vonk / vonkvorming kan genereren, mag zich in de buurt van de airconditioner bevinden om ontsteking van het gebruikte brandbare koelmiddel te kunnen voorkomen.
- **TRANSPORT VAN APPARATUUR DIE ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN BEVAT**  
Raadpleeg de transportreglementen.
- **MARKERING VAN APPARATUUR MET BORDEN**  
Raadpleeg de lokale wetgeving.
- **VERWIJDERING VAN APPARATUUR DIE ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN GEBRUIKT**  
Raadpleeg de landelijke wetgeving.
- **HET OPSLAAN VAN APPARATUUR/APPARATEN**  
De opslag van de uitrusting moet in overeenstemming zijn met de instructies van de fabrikant.
- **OPSLAG VAN VERPAKTE (ONVERKOCHTE) APPARATUUR**  
De bescherming van de opslagverpakking moet zodanig zijn geconstrueerd dat de mechanische schade aan de apparatuur binnen de verpakkingseenheid geen lekkage van koelmiddel veroorzaakt.

Het maximaal toegestane aantal apparaten dat gezamenlijk mag worden opgeslagen wordt bepaald door lokale regelgeving. De fabrikant dient andere potentiële continu werkende ontstekingsbronnen die bekend zijn en die het gebruikte koelmiddel kunnen ontsteken, te specificeren. Het apparaat moet worden opgeslagen om mechanische beschadiging te voorkomen

- **KWALIFICATIE VAN PERSONEEL**

Alle werkzaamheden die van invloed zijn op de veiligheid mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde personen die vertrouwd zijn met werkprocedures zoals:

- Onderbreken van het koelcircuit;
- Openen van afgedichte componenten;
- Openen van geventileerde behuizingen.

- **INFORMATIE OVER HET PLEGEN VAN ONDERHOUD**

a) Controle van de werkruimte

Vóór de aanvang der werkzaamheden inzake systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten, zijn veiligheidscontroles van groot belang om ervoor te zorgen dat het risico op ontsteking zo veel mogelijk wordt beperkt.

Voor reparatie aan het koelsysteem moeten de volgende voorzorgsmaatregelen vóór de aanvang der werkzaamheden in acht worden genomen.

b) Werkprocedure

Het werk moet uitgevoerd worden volgens een gecontroleerde procedure om het risico van de aanwezigheid van een brandbaar gas of damp tijdens het werk te kunnen minimaliseren.

c) Algemene werkomgeving



Al het onderhoudspersoneel en andere personen die in dezelfde ruimte werken moeten worden geïnstrueerd over het werk dat wordt uitgevoerd.

Werken in besloten ruimtes moet worden vermeden.

Het gebied rond de werkruimte moet geïsoleerd worden.

Zorg ervoor dat het brandbare materiaal wordt gecontroleerd om de veilige omstandigheden in het gebied te verzekeren.

d) Controle op aanwezigheid van koelmiddel

De ruimte moet voorafgaand aan en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector om er zeker van te zijn dat de technicus op de hoogte is van mogelijk ontvlambare atmosferen.

Zorg ervoor dat de apparaten voor de opsporing van lekken geschikt zijn voor het gebruik met brandbare koelmiddelen, namelijk vonkvrij, volledig afgesloten of intrinsiek veilig.

e) Aanwezigheid van een brandblusser

Als er werkzaamheden met hoge temperatuur moeten worden uitgevoerd aan de koelapparatuur of bijbehorende onderdelen, moet geschikte brandblusapparatuur beschikbaar zijn.

Zorg ervoor dat er een droog poeder- of CO<sub>2</sub>-brandblusser in de buurt van het oplaadgebied ligt.

f) Geen ontstekingsbronnen

Geen enkele persoon die werkzaamheden uitvoert aan een koelsysteem waarbij leidingwerk wordt blootgelegd dat ontvlambaar koelmiddel bevat of heeft bevat, mag ontstekingsbronnen gebruiken op een wijze die brand- of explosiegevaar kan veroorzaken. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, waaronder roken, moeten op voldoende afstand worden gehouden van de plaats van installatie, reparatie, verwijdering en afdanking, waarbij ontvlambaar koelmiddel mogelijk in de omgeving kan vrijkomen.

Vóór de aanvang der werkzaamheden moet het gebied rond het apparaat worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat er geen ontvlambare gevaren of ontstekingsrisico's zijn. Er worden geen symbolen verboden te roken getoond.

g) Geventileerde ruimte

Zorg ervoor dat de ruimte in de buitenlucht is of voldoende is geventileerd voordat er aan het systeem gewerkt gaat worden of hete werkzaamheden gaan worden uitgevoerd.

Gedurende de werkzaamheden moet de ventilatie voldoende zijn.

De ventilatie moet eventueel vrijgegeven koelmiddel veilig verspreiden en het extern bij voorkeur in de atmosfeer uitzetten.

h) Controle van de koelinstallatie

Wanneer de elektrische componenten worden vervangen, moeten ze voor het doel geschikt zijn en voldoen aan de juiste specificaties.

Te allen tijde moeten de onderhouds- en servicevoorschriften van de fabrikant worden nageleefd.

Raadpleeg bij twijfel de technische afdeling van de fabrikant voor assistentie.

De volgende controles moeten altijd worden toegepast op installaties die brandbare koelmiddelen gebruiken:

De vulgrootte komt overeen met de grootte van de kamer waarin de koelmiddelhoudende onderdelen zijn geïnstalleerd; De ventilatieapparatuur en -uitlaten werken naar behoren en zijn niet geblokkeerd; Als een indirect koelcircuit wordt gebruikt, moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel; De markering op de apparatuur blijft zichtbaar en leesbaar. Markeringen en tekens die onleesbaar zijn, moeten altijd worden gecorrigeerd; Koelleiding of -componenten die geïnstalleerd zijn op een positie waar het onwaarschijnlijk is dat ze blootgesteld worden aan stoffen die koelmiddel houdende componenten kunnen aantasten, tenzij de componenten zijn gemaakt van materialen die

inherent bestand zijn tegen beschadiging. gecorrodeerd zijn of op passende wijze beschermd zijn tegen corrosie.

i) Controle van elektrische apparaten

Reparatie en onderhoud aan elektrische componenten moeten initiële controles op de veiligheid en inspectieprocedures voor componenten bevatten. Indien een storing aanwezig is die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag geen elektrische voeding op het circuit worden aangesloten totdat het probleem

volledig is verholpen. Als de storing niet onmiddellijk kan worden behandeld, maar de apparaten moeten blijven functioneren, moet er een geschikte tijdelijke oplossing worden gebruikt.

Dit wordt gemeld aan de eigenaar van het apparaat, zodat alle partijen op de hoogte zijn gesteld De oorspronkelijke veiligheidscontroles omvatten: De eerste veiligheidsinspecties omvatten het volgende: zijn de condensators ontladen: dit moet op een veilige manier worden gedaan om vonken te voorkomen; zijn er geen elektrische componenten waar spanning op staat en blootliggende bedrading tijdens het laden; het terugwinnen of zuiveren van het systeem; Dat er continuïteit is in de aardverbinding.

- **REPARATIES AAN DE VERZEGELDE COMPONENTEN**

a) Tijdens reparaties aan verzegelde componenten, moeten alle elektrische voedingen losgekoppeld worden van de apparatuur waaraan gewerkt wordt voordat de verzegelde afdekkingen enz. verwijderd worden. Als het absoluut noodzakelijk is om tijdens het onderhoud een elektrische voeding naar de apparatuur te hebben, moet een permanent werkende vorm van lekdetectie moet op het meest kritieke punt worden geplaatst om te waarschuwen voor een mogelijk gevaarlijke situatie.

b) Bijzondere aandacht zal besteed worden aan het volgende om ervoor te zorgen dat door werkzaamheden aan elektrische componenten, wordt de behuizing niet zodanig gewijzigd dat het niveau van bescherming wordt beïnvloed.

Het omvat schade aan kabels, het buitensporige aantal verbindingen, aansluitklemmen die niet aan de originele specificatie voldoet, schade aan afdichtingen, niet-correcte montage van klieren, enz.

Zorg ervoor dat de apparatuur stevig is gemonteerd.

Zorg ervoor dat afdichtingen of afdichtings materialen niet zodanig verslechterd zijn en dat ze niet langer dienen om het ontsnappen van brandbare atmosferen te kunnen voorkomen.

Vervangende onderdelen moeten in overeenstemming zijn met de specificaties van de fabrikant.

Het gebruik van een afdichting van silicium kan de effectiviteit van sommige apparatuur dat wordt gebruikt om lekken te detecteren verminderen. Intrinsiek veilige componenten hoeven niet te worden geïsoleerd voordat eraan wordt gewerkt.

- **REPARATIE VAN INTRINSIEK VEILIGE COMPONENTEN**

Pas geen permanente inductieve of capaciteitsbelastingen toe op het circuit zonder ervoor te zorgen dat dit de toegestane spanning en stroom die is toegestaan voor de gebruikte apparatuur overschrijdt. Intrinsiek veilige componenten zijn de enige typen waaraan gewerkt kan worden terwijl ze in aanwezigheid van een brandbare stoffen bestaan.

De testapparatuur moet de correcte rating hebben.

Vervang onderdelen alleen door dezelfde of equivalente types, aanbevolen door de fabrikant. Andere onderdelen kunnen leiden tot ontbranding van koelmiddel in de atmosfeer door een lek.

- **BEKABELING**

Controleer of de bekabeling niet onderhevig is aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere nadelige omgevingseffecten. Bij de controle moet ook

rekening worden gehouden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen door bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

- **DETECTIE VAN ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN**

In geen geval mogen potentiële ontstekingsbronnen gebruikt worden bij het zoeken naar of detecteren van koelmiddel lekken.

Er mag geen gebruik worden gemaakt van een halogenidelamp (of andere detector met een open vlam).

- **LEKDETECTIEMETHODEN**

De volgende lekdetectiemethoden worden aanvaardbaar geacht voor systemen met ontvlambare koelmiddelen.

Elektronische detectoren moeten worden gebruikt om brandbaar koelmiddel te detecteren, maar is misschien niet adequaat of moet misschien opnieuw worden gekalibreerd. - (Detectieapparatuur moet altijd gekalibreerd worden in een koelmiddel vrije ruimte.)

Zorg ervoor dat de detector geen potentiële ontstekingsbron is en is geschikt voor het koelmiddel dat wordt gebruikt. Lekdetectieapparatuur moet worden ingesteld op een percentage van de LFL van het koelmiddel en moet worden gekalibreerd op het koelmiddel dat wordt gebruikt en het juiste percentage gas (maximaal 25%) wordt bevestigd.

Lekdetectievloeistoffen zijn geschikt voor het gebruik met de meeste koelmiddelen, maar het gebruik van reinigingsmiddelen die chloorproducten bevatten moet worden vermeden aangezien het chloor kan reageren met het koelmiddel en de koperen leidingen aantast.

NOTITIE Voorbeelden van lekdetectiemethoden zijn

– bellenmethode,

– fluorescerende detectiemethode.

Als er een lek vermoed wordt, moet al het open vuur worden verwijderd of gedoofd.

Als er een koelmiddel lekkage gevonden wordt waarvoor solderen vereist is, moet al het koelmiddel uit het systeem teruggewonnen worden of eventueel worden geïsoleerd (door middel van afsluiters) dit in het deel van het systeem dat ver van het lek verwijderd is.

Raadpleeg de volgende instructies voor het verwijderen van koelmiddel

- **VERWIJDERING**

Bij het inschakelen van het koudemiddel circuit voor reparatie of voor enig ander doel moeten conventionele procedures gebruikt worden.

Het is echter belangrijk dat de beste praktijken worden gevolgd, aangezien ontvlambaarheid een overweging is.

De volgende procedure moet worden gevolgd:

Verwijder het koelmiddel;

- Spoel het circuit met inert gas;

- Verwijder;

- Spoel opnieuw met inert gas;

- Open het circuit door lassen of solderen.

Het koelmiddel moet in de juiste opvangbakken worden opgevangen. Het systeem moet worden gespoeld met zuurstofvrije stikstof om de eenheid veilig te maken.

Dit proces kan mogelijk meerdere keren herhaald moeten worden.

Voor deze taak mag absoluut geen perslucht of zuurstof gebruikt worden.

Het spoelen kan worden bereikt door het vacuüm in het systeem met OFN te onderbreken en ook door te gaan met vullen tot de werkdruk bereikt is, vervolgens te ontluchten naar de atmosfeer en als laatste het naar een vacuüm te trekken.

Dit proces wordt net zolang herhaald totdat er geen koelmiddel meer in het systeem aanwezig is. Wanneer de laatste OFN-vulling gebruikt wordt, moet het systeem eerst ontlucht worden tot de atmosferische druk is bereikt dit om het werk mogelijk te kunnen maken.

Deze handeling is absoluut noodzakelijk als er soldeer werkzaamheden aan de leidingen plaats moeten vinden.

Zorg ervoor dat de uitlaat voor de vacuüm pomp zich niet in de buurt van ontstekings bronnen kan bevinden en dat er ook voldoende ventilatie aanwezig is.

- **OPLAADPROCEDURES**

Naast de gebruikelijke vulprocedures moeten de volgende vereisten worden nageleefd.

Zorg ervoor dat tijdens het gebruik van de vulapparatuur geen vervuiling van verschillende koudemiddelen optreedt. Slangen of leidingen moeten zo kort mogelijk zijn dit is om de hoeveelheid koelmiddel erin te kunnen minimaliseren.

De cilinders moeten rechtop gehouden worden.

Zorg er altijd voor dat het koelsysteem geaard is voordat u het systeem met koelmiddel vult.

Label het systeem wanneer het opladen voltooid is (indien dit niet al gebeurd is).

Men dient er altijd voor te zorgen dat het koelsysteem niet te vol is. Voordat het systeem opnieuw gevuld wordt, moet het onder druk worden getest met OFN.

Het systeem moet op lekken getest worden na voltooiing van het vullen, maar vóór inbedrijfstelling. Voordat de locatie verlaten wordt, moet een vervolg lek test uitgevoerd worden.

- **ONTMANTELING**

Voordat u deze procedure uitvoert, is het essentieel dat de technicus volledig vertrouwd met de apparatuur is en alle details. Het wordt aanbevolen om alle koelmiddelen veilig terug te winnen.

Voordat de taak wordt uitgevoerd, moet een olie- en koelmiddelmonster worden genomen in geval dat de analyse vereist is voordat het teruggewonnen koudemiddel opnieuw wordt gebruikt. Het is essentieel dat er elektrische stroom beschikbaar is voordat de taak wordt uitgevoerd.

a) Raak vertrouwd met de apparatuur en ook de bediening hiervan.

b) Isoleer elektrisch het systeem.

c) Zorg er altijd voor dat:

- Er is mechanische hanteringsapparatuur beschikbaar, indien nodig, voor het hanteren van koelmiddelcilinders;

- Alle persoonlijke beschermingsmiddelen zijn beschikbaar en worden correct gebruikt;

- Het herstelproces te allen tijde wordt begeleid door een bevoegd persoon;

- Terugwinningsapparatuur en cilinders voldoen aan de toepasselijke normen.

d) Pomp indien mogelijk het koelsysteem leeg.

e) Als een vacuüm echt niet mogelijk is, maak dan een verdeelstuk zodat het koelmiddel uit de verschillende delen van het systeem verwijderd kan worden.

f) Zorg ervoor dat de cilinder zich op de weegschaal bevindt voordat het herstel plaatsvindt.

g) Start de herstelmaschine en gebruik hem in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

h) Vul de cilinders nooit te volnoot. (Niet meer dan 80% volume vloeistof).

i) Overschrijd de maximale werkdruk van de cilinder niet, zelfs tijdelijk.

j) Als de cilinders correct gevuld zijn en het proces voltooid is, zorg er dan voor dat de cilinders en de apparatuur onmiddellijk van de locatie verwijderd worden en dat alle isolatiekleppen op de apparatuur gesloten zijn.

k) Teruggewonnen koelmiddel mag niet in een ander koelsysteem geladen worden tenzij het gereinigd en gecontroleerd is.

- **ETIKETTERING**

De apparatuur moet voorzien worden van een etiket waarop staat dat deze buiten gebruik gesteld is en dat er geen koelmiddel meer in zit. Het etiket moet gedateerd en ondertekend worden.

Zorg ervoor dat er etiketten op de apparatuur zijn waarop dat de apparatuur brandbaar koelmiddel bevat staat vermeld.

- **HERSTEL**

Bij het verwijderen van koelmiddel uit een systeem, hetzij voor onderhoud of buiten bedrijfstelling, wordt aanbevolen om het koelmiddel veilig te verwijderen.

Zorg ervoor dat alleen geschikte koelmiddel terugwinningscilinders bij het overbrengen van koelmiddel in cilinders worden gebruikt.

Zorg ervoor dat het juiste aantal cilinders voor het vasthouden van de totale vulling van het systeem beschikbaar is.

Alle te gebruiken cilinders zijn bedoeld voor het teruggewonnen koelmiddel en gelabeld voor dat koelmiddel (d.w.z. speciale cilinders voor het terugwinnen van koelmiddel). Cilinders moeten compleet zijn met een overdrukklep en bijbehorende afsluiters in goede staat.

Lege opvangcilinders worden leeggepompt en, indien mogelijk, gekoeld voordat het herstel plaatsvindt.

De terugwinningsapparatuur moet in goede staat staan met een set instructies met betrekking tot de apparatuur die voorhanden is en moet geschikt zijn voor het terugwinnen van brandbare koelmiddelen. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant

Bovendien moet een set gekalibreerde weegschalen beschikbaar en in goede staat zijn.

Slangen moeten compleet zijn met lekvrije ontkoppelingskoppelingen en in goede staat verkeren.

Controleer voordat u de terugwinningsmachine gebruikt of deze in goede staat verkeert, goed is onderhouden en of alle bijbehorende elektrische componenten zijn afgedicht om ontsteking te voorkomen in het geval dat er koelmiddel vrijkomt.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant.

Het teruggewonnen koudemiddel wordt teruggestuurd naar de koudemiddelleverancier in de juiste recuperatiecilinder, en de relevante afvaloverdrachtsbrief wordt geregeld.

Meng geen koelmiddelen in het terugwinningsapparaat en zeker niet in cilinders. Als compressoren of compressoroliën moeten worden verwijderd, zorg er dan voor dat ze tot een aanvaardbaar niveau zijn afgevoerd om er zeker van te zijn dat er geen brandbaar koelmiddel in het smeermiddel achterblijft.

Het evacuatieproces moet worden uitgevoerd voordat de compressor wordt teruggestuurd naar de leverancier. De compressorbehuizing mag niet worden verwarmd met een open vlam of andere ontstekingsbronnen om dit proces te versnellen. Het aftappen van olie uit het systeem moet op veilige wijze worden uitgevoerd.

## 7. Afvalverwerking en Milieubescherming

Gooi dit product nooit weg bij het gewone huisvuil. Volg de lokale wetgeving voor gescheiden inzameling en recycling. Onjuiste afvalverwerking kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke stoffen die het grondwater en de voedselketen vervuilen. Neem contact op met de dealer of lokale autoriteiten voor informatie over afvalverwerking. Koelmiddel en olie moeten door gecertificeerde technici worden teruggewonnen en op correcte wijze worden afgevoerd.



Deze markering op het product of in de documentatie geeft aan dat elektrisch afval of elektrische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden aangeboden.

Correcte verwijdering van dit product (Elektrisch en elektronisch afval)

Dit apparaat bevat een koelmiddel en andere potentieel gevaarlijke materialen. Bij het weggooien van dit apparaat vereist de wet dat het wordt ingezameld en speciaal wordt behandeld. Voer dit product niet af als ongesorteerd huishoudelijk of gemeentelijk afval.

U hebt de volgende opties bij het weggooien van dit apparaat:

- Lever het apparaat in bij een aangewezen gemeentelijk inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Bij aankoop van een nieuw apparaat neemt de dealer het oude apparaat kosteloos in.
- De fabrikant neemt het oude apparaat kosteloos in.
- Verkoop het apparaat aan gecertificeerde schroothandelaren.

Speciale mededeling

Het wegwerpen van dit apparaat in bossen of omliggende natuurgebieden brengt uw gezondheid in gevaar en schaadt het milieu. Gevaarlijke stoffen kunnen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen.

# INLEIDING

## De handleiding

Deze handleiding bevat de noodzakelijke informatie over de eenheid. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de eenheid gebruikt en onderhoudt.

## Beoogd Gebruik van de Eenheid

De warmwaterwarmtepomp is een van de meest economische systemen voor het verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik door gezinnen. Door gebruik te maken van gratis hernieuwbare energie uit de lucht werkt de eenheid met een zeer hoog rendement en lage bedrijfskosten. Het rendement kan 3 tot 5 keer hoger zijn dan dat van conventionele gasgestookte ketels of elektrische verwarmers.

## Terugwinning van Restwarmte

De eenheid kan worden geïnstalleerd nabij de keuken, in de stookruimte of in de garage, en in principe in elke ruimte met een aanzienlijke hoeveelheid restwarmte, zodat ook bij zeer lage buitentemperaturen in de winter een hoge energie-efficiëntie wordt bereikt.

## Warm water en ontvochtiging

De eenheid kan worden geplaatst in een wasruimte of kledingruimte. Tijdens de productie van warm water verlaagt de eenheid de ruimtetemperatuur en ontvochtigt zij tegelijkertijd de ruimte. Deze voordelen zijn vooral merkbaar tijdens perioden met een hoge luchtvochtigheid.

## Koeling van opslagruimten

De eenheid kan worden geplaatst in een opslagruimte, aangezien de lagere temperatuur bijdraagt aan het langer vers houden van opgeslagen goederen.

## Warm water en ventilatie met verse lucht

De eenheid kan worden geplaatst in de garage, fitnessruimte, kelder of vergelijkbare ruimten. Tijdens de productie van warm water koelt de eenheid de ruimte en voorziet zij deze van verse lucht.

## Compatibiliteit met verschillende energiebronnen

De eenheid kan worden gecombineerd met zonnepanelen, externe warmtepompen, boilers of andere energiebronnen.

## Ecologisch en Economisch Verwarmen

De eenheid vormt de meest efficiënte en economische oplossing als alternatief voor zowel fossielebrandstofketels als conventionele verwarmingssystemen. Door gebruik te maken van de hernieuwbare energiebron uit de lucht wordt het energieverbruik aanzienlijk verminderd.

## Compact ontwerp

De eenheid is speciaal ontworpen voor de levering van sanitair warm water voor huishoudelijk gebruik. De uiterst compacte constructie en het elegante ontwerp maken de eenheid geschikt voor installatie binnenshuis.

### **Meervoudige Functies**

Het speciale ontwerp van de luchtinlaat en luchtuitlaat maakt de eenheid geschikt voor verschillende aansluitconfiguraties. Met verschillende installatiemogelijkheden kan de eenheid functioneren als warmtepomp, maar ook als toevoerventilator voor verse lucht, als ontvochtiger of als energierugwinningssysteem.

### **Overige functies**



De roestvaststalen watertank en de magnesiumstaaf waarborgen de duurzaamheid van de componenten en de watertank.

Hoogefficiënte compressor met koelmiddel R290.

De eenheid is uitgerust met een elektrische verwamer als back-up, waardoor een continue warmwatervoorziening wordt gegarandeerd, zelfs tijdens extreem koude winters.

# LEVERINGSOMVANG

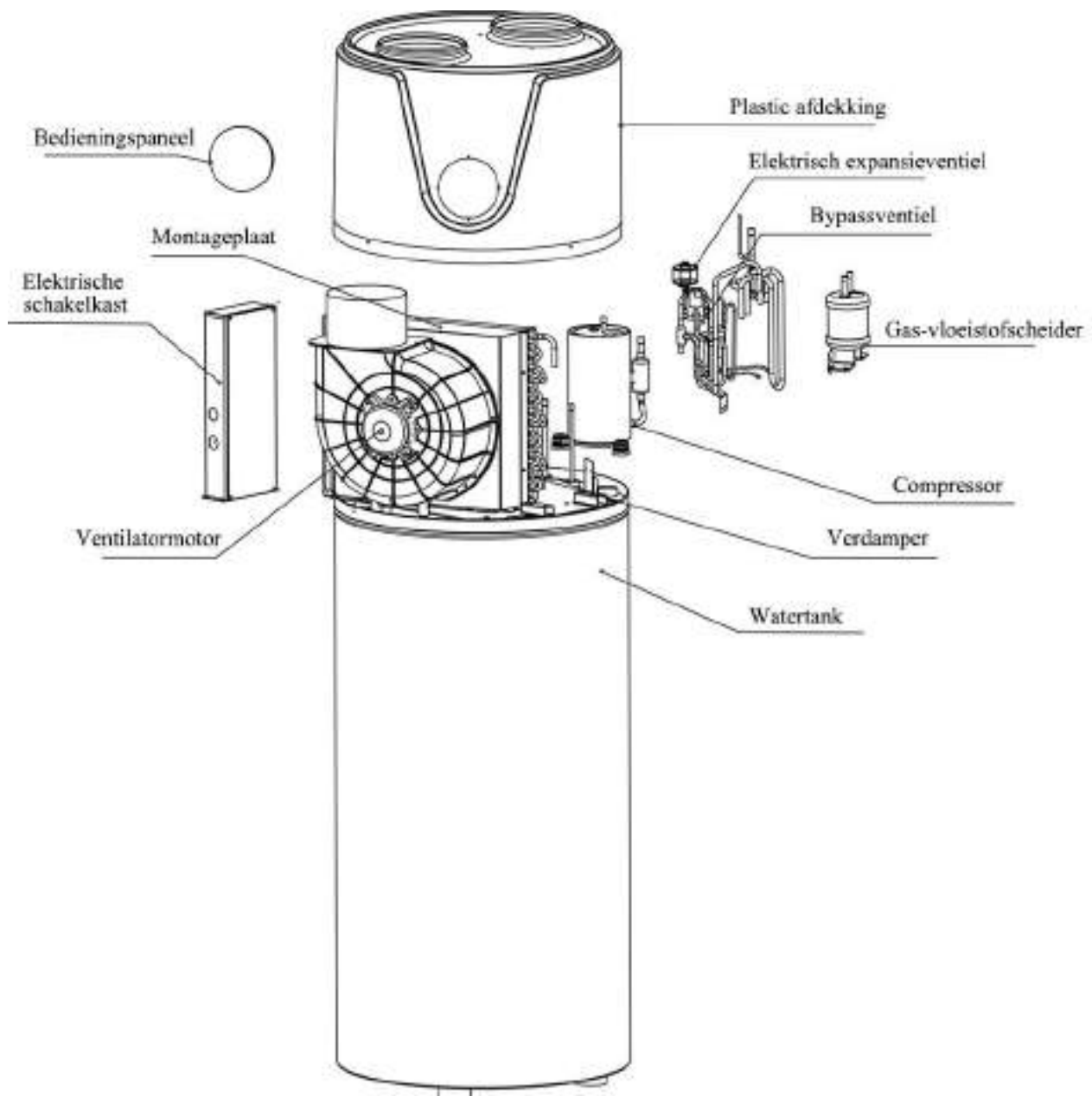
Controleer vóór aanvang van de installatie of alle onderdelen in de verpakking aanwezig zijn.

Verpakking van de Eenheid		
Item	Afbeelding	Aantal stuks
Sherpa SHW S3		1
Gebruikers- en Installatiehandleiding		1

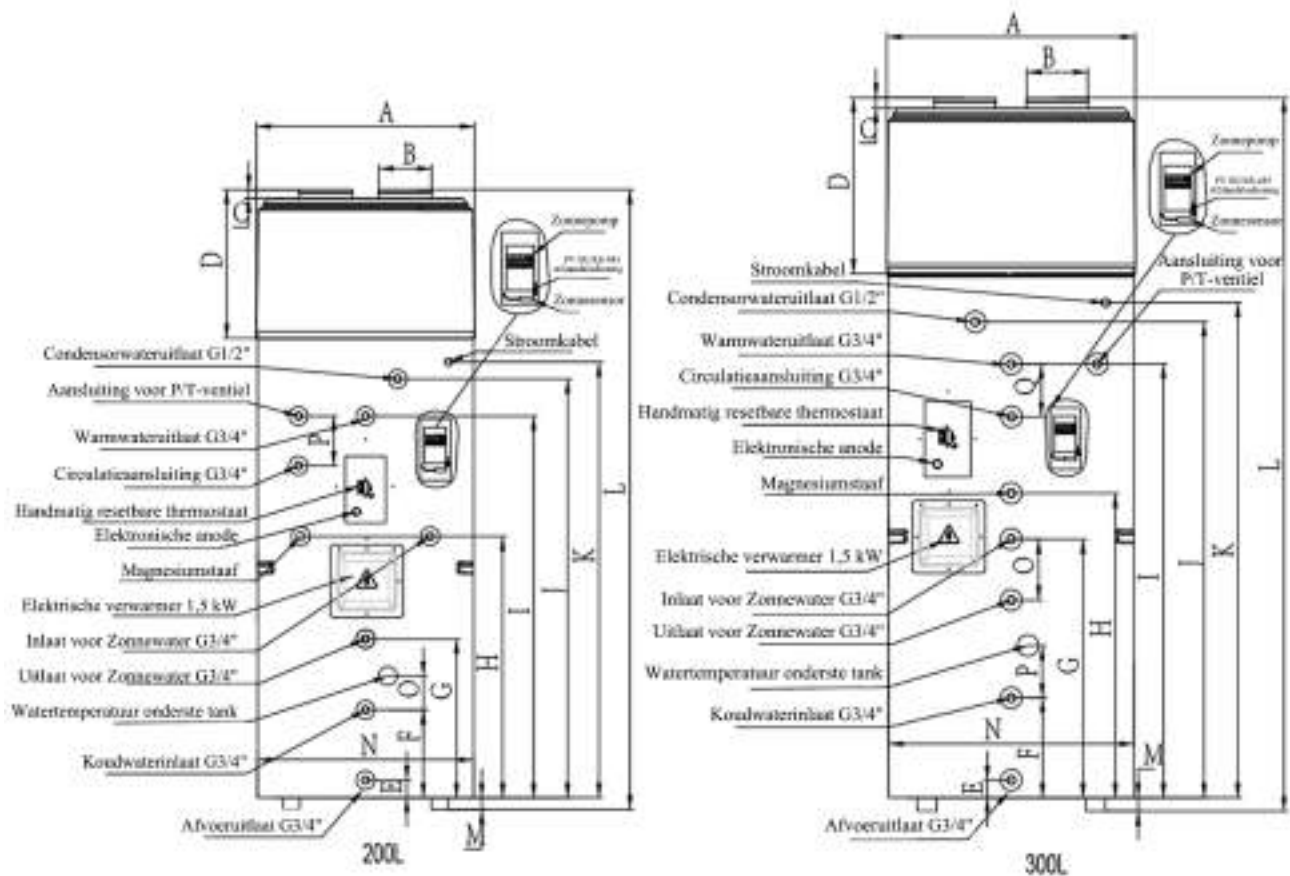
# OVERZICHT VAN DE EENHEID

## Onderdelen en beschrijvingen

SHERPA SHW S3 P200/P300S



## Afmetingen



	SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
A	Φ565	Φ647
B	Φ160	Φ160
C	25	25
D	450	455
E	40	40
F	250	250
G	445	665
H	735	785
I	1020	1120
J	1135	1230
K	1185	1285
L	1750	1850
M	30	30
N	Φ560	Φ640
O	120	150
P	100	135
Q		100

Afmetingen weergegeven in millimeter

### **Opmerking:**

1. De extra warmtebron is optioneel.
2. Toevoegen van regeling voor zonneboiler. Wanneer parameter 23 gelijk is aan 1 is de regeling voor de zonneboiler beschikbaar. De aansluiting "NAAR POMP" is verbonden met de zonnepomp, "FS" is verbonden met de stromingsschakelaar van het Zonnewatercircuit, "ZONNESENSOR" meet de temperatuur van de zonnecollector.

### **Notitie:**

1. Deze eenheid is uitgerust met een elektronische anode en een magnesium anode-staaf.
2. De eenheid is voorzien van een E-anode; nadat de eenheid met water is gevuld, is het strikt verboden de voeding uit te schakelen, om corrosie van de Watertank te voorkomen.
3. Wanneer de eenheid een watertekort-waarschuwing weergeeft, dient onmiddellijk te worden gecontroleerd of de Watertank is gevuld; gedurende de periode van de watertekort-waarschuwing worden de overeenkomstige functies uitgeschakeld en is warmwaterverwarming maximaal 3 dagen toegestaan voordat de werking stopt.
4. Zorg ervoor dat de watertank volledig met water is gevuld voordat de eenheid wordt ingeschakeld.
5. De magnesium anode-staaf dient uitsluitend als back-up voor het geval de eenheid spanningsloos raakt (bijvoorbeeld tijdens een langdurige vakantie).
6. Inspectie van de magnesium anode-staaf mag uitsluitend plaatsvinden wanneer de eenheid gedurende een langere periode spanningsloos is geweest terwijl de Watertank met water was gevuld. Het wordt aanbevolen om de magnesium anode-staaf voor het eerst te controleren na 3 tot 6 maanden gebruik. De daaropvolgende inspectie-intervallen worden bepaald op basis van het daadwerkelijke verbruik van de magnesium Anode-staaf en bedragen doorgaans eenmaal per 6 tot 12 maanden. Indien de magnesium anode-staaf bijna volledig is verbruikt, dient deze tijdig te worden vervangen om beschadiging van de binnenzijde van de watertank te voorkomen.

### **Procedure voor het vervangen van de magnesiumstaaf:**



#### **Waarschuwing**

**Deze handeling mag uitsluitend worden uitgevoerd door de installateur of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel en dient te voldoen aan de geldende lokale, regionale en nationale regelgeving**

1. Schakel de eenheid aan/uit op UIT en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Tap al het water uit de watertank af.
3. Verwijder de oude magnesiumstaaf uit de watertank.
4. Plaats de nieuwe magnesiumstaaf.
5. Vul de watertank opnieuw met water.

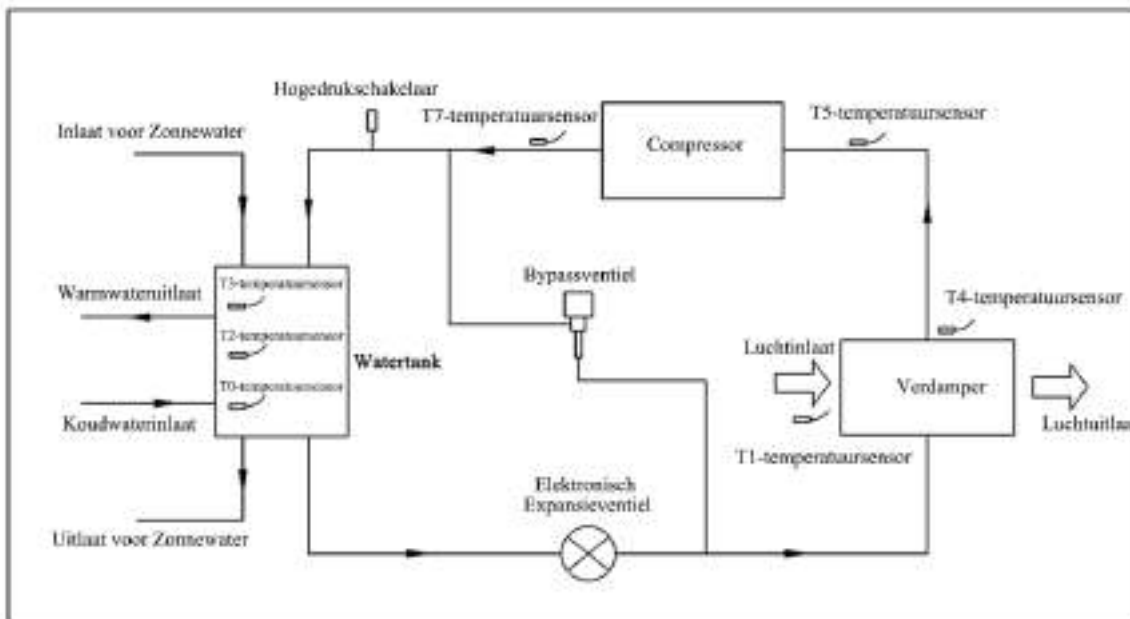
### **Notitie:**

De garantie dekt geen schade veroorzaakt door kalkafzetting, aanslag of onzuiverheden afkomstig van de watertoevoer en of door het niet reinigen van de systemen.

## Tabel met Vereisten voor Waterkwaliteit

Onderdelen	Grenswaarde	Eenheid
pH	7,5- 9,0	—
SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	< 100	ppm
HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup> / SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	> 1	—
Totale Hardheid	8 - 15	°f
Cl <sup>-</sup>	< 50	ppm
PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	< 2,0	ppm
NH <sub>3</sub>	< 0,5	ppm
Vrij Chloor	< 0,5	ppm
Fe <sub>3</sub> <sup>+</sup>	< 0,5	ppm
Mn <sup>2+</sup>	< 0,05	ppm
CO <sub>2</sub>	< 50	ppm
H <sub>2</sub> S	< 50	ppb
Temperatuur	< 65	°C
Zuurstofgehalte	< 0,1	ppm
Zand	< 10	mg/L
Ferrihydroxide (Fe <sub>3</sub> O <sub>4</sub> , zwart)	< 7,5	mg/L
Ijzeroxide (Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> , rood)	< 7,5	mg/L

## Schematisch overzicht van het water- en koelcircuit



Afb. 1. Schematisch overzicht van het systeem met een bypassventiel

**Notitie:** De zonne-warmtewisselaarspiraal is optioneel.

### Tips: Hoe de Juiste Eenheid te Kiezen

Raadpleeg de onderstaande tabel om de geschikte eenheid te selecteren.

Aantal gezinsleden	Tankcapaciteit
3 tot 4 personen	200L
Meer dan 6 personen	300L

**Notitie:** De tabel dient uitsluitend ter referentie.

# INSTALLATIE



## Waarschuwing

- **De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Alle instructies in deze handleiding moeten strikt worden nageleefd. Het niet naleven hiervan kan leiden tot een storing van de eenheid die niet kan worden toegeschreven aan de kwaliteit ervan en waardoor alle door de fabrikant verleende garanties komen te vervallen.**
- Vraag uw leverancier om de eenheid te installeren. Onvolledige installatie die door uzelf wordt uitgevoerd kan leiden tot waterlekkage, elektrische schokken of brand.
- Installatie binnenshuis wordt sterk aanbevolen. Het is niet toegestaan de eenheid buitenshuis of op plaatsen die aan regen worden blootgesteld te installeren.
- Een installatielocatie zonder direct zonlicht en andere warmtebronnen wordt aanbevolen. Indien dit niet kan worden vermeden, dient een afdekking te worden aangebracht.
- De eenheid moet stevig worden bevestigd om geluid en trillingen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er geen obstakels rondom de eenheid aanwezig zijn.
- Op plaatsen met sterke wind moet de eenheid worden geïnstalleerd op een tegen de wind beschermde locatie.

## Transport

In principe moet de eenheid worden opgeslagen en of vervoerd in de originele transportverpakking, in verticale positie en zonder waterinhoud. Voor transport over korte afstand, mits zorgvuldig uitgevoerd, is een hellingshoek tot maximaal 30 graden toegestaan, zowel tijdens transport als opslag. Omgevingstemperaturen van -20 tot +70 graden Celsius zijn toegestaan.

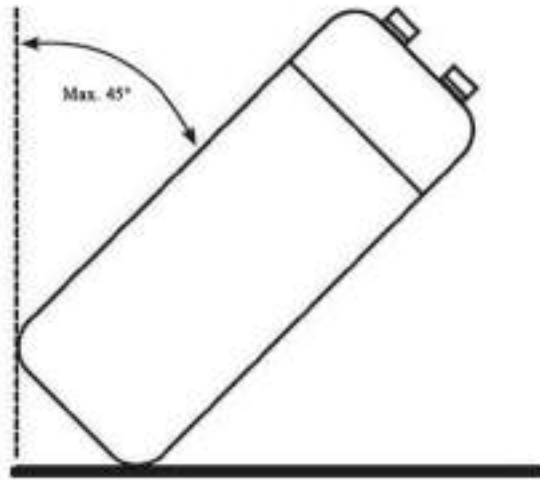
### Transport met een vorkheftruck

Bij transport met een vorkheftruck moet de eenheid op de pallet gemonteerd blijven. De hefsnelheid moet tot een minimum worden beperkt. Vanwege het hoge zwaartepunt moet de eenheid worden beveiligd tegen kantelen.

Om schade te voorkomen moet de eenheid op een vlakke ondergrond worden geplaatst.

### Handmatig transport

Voor handmatig transport kan een houten of kunststof pallet worden gebruikt. Met behulp van touwen of draagriemen is een tweede of derde hanteringsconfiguratie mogelijk. Bij deze wijze van hanteren wordt geadviseerd de maximaal toegestane hellingshoek van 45 graden niet te overschrijden. Indien transport in gekantelde positie niet kan worden vermeden, mag de eenheid pas één uur nadat deze in de definitieve positie is geplaatst in bedrijf worden genomen.

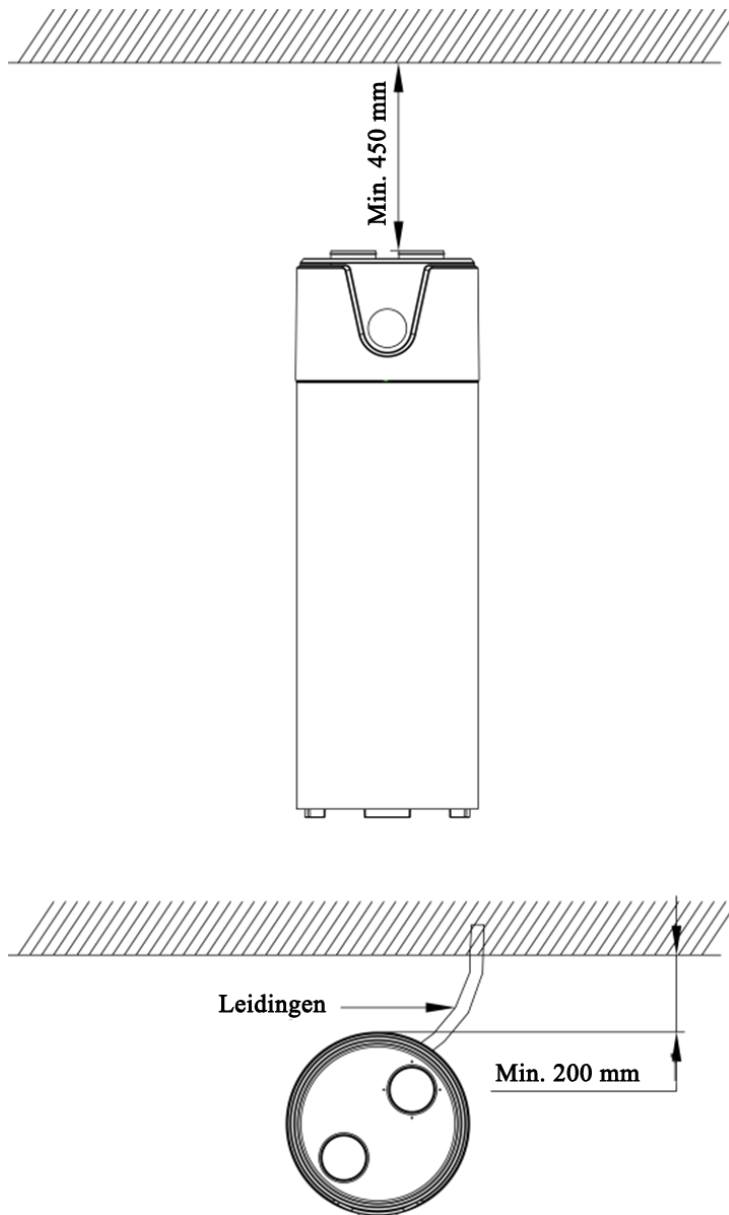


**ATTENTIE:**

VANWEGE HET HOGE ZWAARTEPUNT EN HET LAGE KANTELMOMENT MOET DE EENHEID WORDEN BEVEILIGD TEGEN OMVALLEN.

### **Vereiste servicemarge**

Hieronder wordt de minimale ruimte weergegeven die nodig is om service- en onderhoudswerkzaamheden aan de eenheid te kunnen uitvoeren.

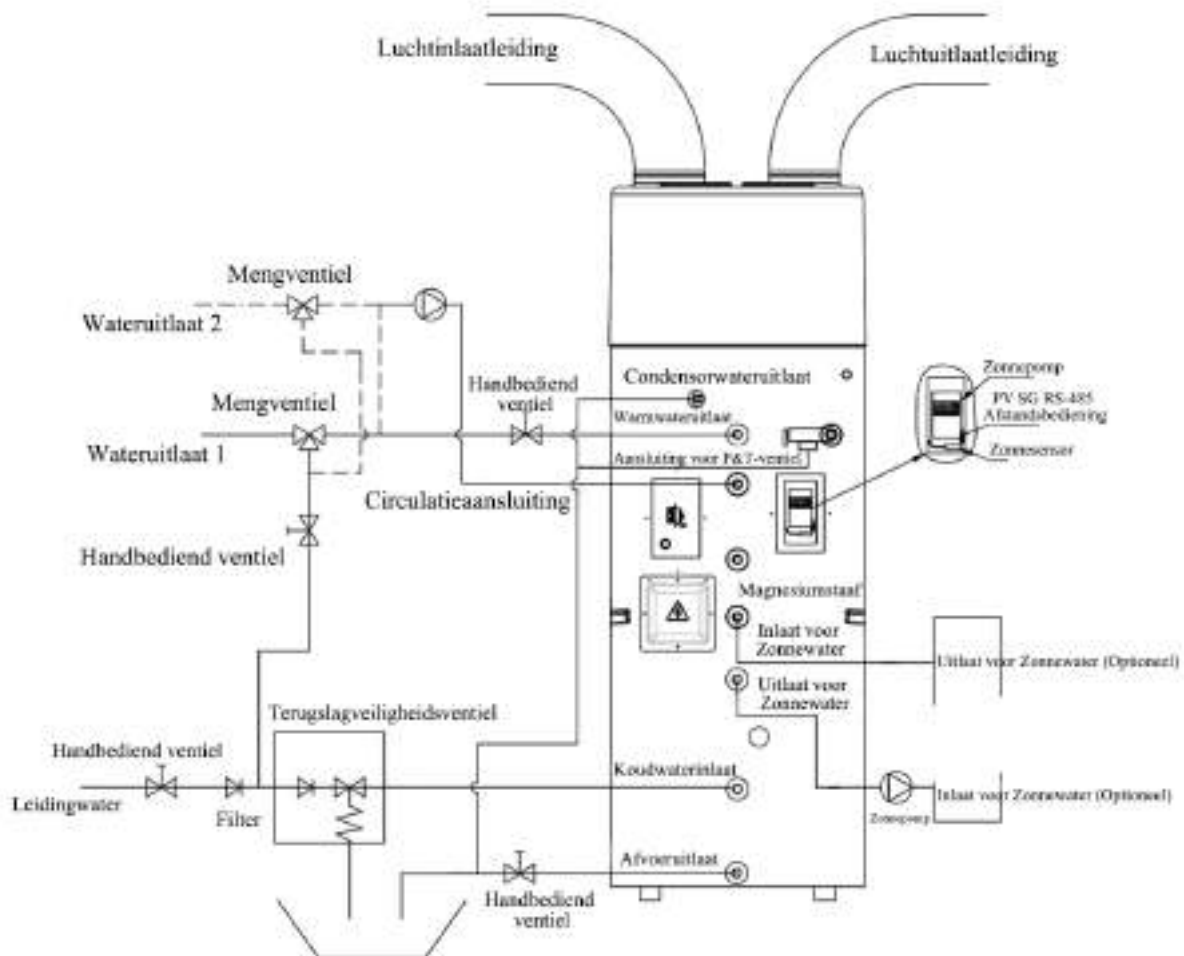


**Notitie:**

Indien luchtinlaat- en of luchtuitlaatleidingen zijn aangesloten, zal het luchtdebiet en het vermogen van de warmtepompeenheid afnemen.

Wanneer de eenheid op luchtkanalen wordt aangesloten, moeten buizen met DN 160 mm of flexibele slangen met een inwendige diameter van 160 mm worden gebruikt.

## Installatieoverzicht



### Notitie:

Deze eenheid is voorzien van een gereserveerde installatieaansluiting voor het TP-ventiel. Het gebruik van een TP-ventiel op locatie is verplicht, anders vervalt de garantie op de warmtepomp. De aanspreekdruk van het TP-ventiel bedraagt 0,7 MPa en de aanspreektemperatuur bedraagt 99 graden.



### ATTENTIE:

**Het eenrichtingsveiligheidsventiel moet worden geïnstalleerd.** Indien dit niet gebeurt, kan dit schade aan de eenheid veroorzaken of zelfs letsel bij personen. De ingestelde openingsdruk van dit veiligheidsventiel bedraagt 0,7 MPa. Raadpleeg voor de installatielocatie de schets van de leidingaansluitingen.

- De afvoerleiding die is aangesloten op het eenrichtingsveiligheidsventiel moet in een continu aflopende richting worden geïnstalleerd en zich in een vorstvrije omgeving bevinden.
- Water kan uit de afvoerleiding van het eenrichtingsveiligheidsventiel druppelen en deze leiding moet open blijven naar de atmosfeer.

Het eenrichtingsveiligheidsventiel moet regelmatig worden bediend om kalkaanslag te verwijderen en te controleren of het niet geblokkeerd is. Wees voorzichtig voor verbrandingsgevaar vanwege de hoge watertemperatuur.

- Het water in de watertank kan worden afgetapt via de afvoeropening aan de onderzijde van de watertank.

- Nadat alle leidingen zijn geïnstalleerd, opent u de koudwaterinlaat en de warmwateruitlaat om de watertank te vullen. Wanneer er normaal water uit de wateruitlaat stroomt, is de watertank volledig gevuld. Sluit alle afsluiters en controleer alle leidingen. Indien lekkage wordt vastgesteld, dient deze te worden verholpen.
- Indien de Inlaatwaterdruk lager is dan 0,15 MPa, dient een drukverhogingspomp bij de waterinlaat te worden geïnstalleerd. Om een lange en veilige levensduur van de Watertank te waarborgen bij een waterdruk hoger dan 0,65 MPa, moet een drukreducerendventiel in de waterinlaatleiding worden gemonteerd.
- In de luchtinlaat moeten filters worden aangebracht. Indien de eenheid is aangesloten op luchtkanalen, moet het filter vóór de luchtinlaat van het kanaal worden geplaatst.
- Om het condenswater van de verdamper probleemloos af te voeren, dient de eenheid op een horizontale vloer te worden geïnstalleerd. Indien dit niet mogelijk is, moet worden gewaarborgd dat de afvoeropening zich op het laagste punt bevindt. De aanbevolen hellingshoek van de eenheid ten opzichte van de vloer mag niet meer dan 2 graden bedragen.

## Installatieposities

### 1. Continue warmtebron van buiten

De eenheid kan binnenshuis worden geïnstalleerd met twee kanalen die naar buiten zijn aangesloten, om continu warmte uit de buitenlucht te onttrekken voor de productie van warm water.



### 2. Restwarmte kan als nuttige warmtebron worden benut

De eenheid kan worden geïnstalleerd nabij de keuken, in de stookruimte of in de garage, en in principe in elke ruimte met een aanzienlijke hoeveelheid restwarmte, zodat ook bij zeer lage buitentemperaturen in de winter een hoge energie-efficiëntie wordt bereikt.



### 3. Warm water en ontvochtiging

De eenheid kan worden geplaatst in een wasruimte of kledingruimte. Tijdens de productie van warm water

verlaagt de eenheid de ruimtetemperatuur en ontvochtigt zij tegelijkertijd de ruimte. Deze voordelen zijn vooral merkbaar tijdens perioden met een hoge luchtvochtigheid.



#### 4. Zonnepanelen of een externe warmtepomp kunnen als tweede warmtebron worden gebruikt

De eenheid kan worden gecombineerd met zonnepanelen, een externe warmtepomp, een boiler of andere energiebronnen.

#### **NOTITIE:**

- Kies de juiste route voor het verplaatsen van de eenheid.
- Deze eenheid voldoet aan de relevante technische normen voor elektrische apparatuur.

### **Aansluiting van het watercircuit**

Let bij het aansluiten van de leidingen van het watercircuit op de volgende punten:

1. Probeer de weerstand in het watercircuit zoveel mogelijk te beperken.
2. Zorg ervoor dat de leidingen schoon zijn en dat het watercircuit vrij is van obstructies, controleer de leidingen zorgvuldig op lekkage en voorzie ze vervolgens van isolatie.
3. Installeer een terugslagventiel en een veiligheidsventiel in het watercirculatiesysteem.
4. De nominale diameter van de ter plaatse geïnstalleerde sanitaire leidingen moet worden gekozen op basis van de beschikbare waterdruk en het verwachte drukverlies in het leidingsysteem.
5. Flexibele waterleidingen mogen worden gebruikt. Om corrosie te voorkomen moet worden gewaarborgd dat alle materialen in het leidingsysteem onderling compatibel zijn.
6. Voorkom bij de installatie van het leidingwerk op locatie elke vorm van verontreiniging van het leidingsysteem.

## Watervulling en waterafvoer

### Watervulling:

Wanneer de eenheid voor het eerst wordt gebruikt of opnieuw wordt gebruikt nadat de Watertank is geleegd, moet worden gecontroleerd dat de Watertank volledig met water is gevuld voordat de voeding wordt ingeschakeld.

1. Open de koudwaterinlaat en de warmwateruitlaat.
2. Start de watervulling. Wanneer er normaal water uit de warmwateruitlaat stroomt, is de Watertank volledig gevuld.
3. Sluit de warmwateruitlaatkraan, de watervulling is voltooid.



### ATTENTIE:

Bedrijf zonder water in de watertank kan schade veroorzaken aan het Hulpverwarmingsselement!

### Waterafvoer:

Indien de eenheid moet worden gereinigd, verplaatst of voor andere werkzaamheden, moet de watertank worden geleegd.

1. Sluit de koudwaterinlaat
2. Open de warmwateruitlaat en open het handbediende ventiel van de afvoerleiding
3. Start de waterafvoer.
4. Sluit na het volledig leegmaken het handbediende ventiel.

## Elektrische aansluiting

- De specificatie van de voedingskabel bedraagt  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ .
- Bij aansluiting van de eenheid op het elektriciteitsnet moet een schakelaar worden voorzien. De nominale stroom van de schakelaar bedraagt 16 A.
- De eenheid moet nabij de voedingsaansluiting worden voorzien van een Aardlekschakelaar en moet effectief worden geaard. De specificatie van de aardlekschakelaar bedraagt 30 mA met een uitschakeltijd van minder dan 0,1 seconde.

DIT APPARAAT MOET WORDEN GEÏNSTALLEERD VOLGENS DE LANDELIJKE ELEKTRICITEITSNORMEN.

## Proefdraaien







### Waarschuwing

**Deze handeling mag uitsluitend worden uitgevoerd door de installateur of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel en dient te voldoen aan de geldende lokale, regionale en nationale regelgeving**

## Controles vóór het proefdraaien

- Controleer zowel het waterniveau in de Watertank als de aansluitingen van de waterleidingen.
- Controleer het elektrische systeem en verifieer dat de voeding normaal is en dat de bedradingsaansluitingen correct zijn.
- Controleer de inlaatwaterdruk en zorg ervoor dat de druk voldoende is (hoger dan 0,15 MPa).
- Controleer of er water uit de warmwateruitlaat stroomt en zorg ervoor dat de watertank volledig met water is gevuld voordat de voeding wordt ingeschakeld.
- Controleer de eenheid en verifieer dat alles in orde is voordat de voeding van de eenheid op AAN wordt gezet, controleer tijdens bedrijf de indicatielamp op de bedrade controller.
- Gebruik de bedrade controller om de eenheid te starten.
- Schakel de voeding van de eenheid in en luister aandachtig naar het geluidsgedrag van de eenheid. Schakel de voeding onmiddellijk UIT wanneer een abnormaal geluid wordt waargenomen.
- Meet de watertemperatuur om de schommeling van de watertemperatuur te controleren.
- Zodra de parameters zijn ingesteld, kan de gebruiker deze niet willekeurig wijzigen. Laat deze handelingen uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd servicepersoneel.

## Instellen van de ventilatorsnelheid

		Ø 125		Ø 160		Pa MAX 100
		Pa	m-equivalent	Pa	m-equivalent	
1m PVC		3	1	25	1	
1m Al		45	15	3	13	
Rooster		15	5	12	5	
90° PVC		14	45	5	4	
90° Al		16	55	5	4	

Afhankelijk van de werkelijke behoeften kan de parameter voor het aanpassen van de DC-ventilator worden ingesteld. Het wordt aanbevolen de snelheid in te stellen op basis van de lengte van de luchtkanalen en vóór aanpassing overleg te plegen met installatietechnici.

De fabrieksinstelling bedraagt 880.

Totale Lengte van de Luchtinlaat- en Luchtuitleatkanalen (m)	Ventilatorsnelheid (rpm)
≤5	880
5 < lengte ≤ 10	950
10 < lengte ≤ 15	1050
15 < lengte ≤ 20	1150
20 < lengte ≤ 23 Maximaal	1250

Attentie: De ventilatorsnelheid moet worden aangepast aan de werkelijke behoeften en een hoge snelheid mag niet willekeurig worden ingesteld. Een te hoge snelheid veroorzaakt verhoogd geluidsniveau en kan de prestaties verminderen. Raadpleeg indien nodig een technisch specialist.

## Minimale grootte van de afgesloten ruimte

Als de unit in een ruimte is geïnstalleerd zonder luchtinlaatkanaal dat naar buiten is aangesloten, moet de onderstaande aangegeven minimale ruimtegrootte worden aangehouden om de prestaties te garanderen. Het is belangrijk om voor voldoende ventilatie te zorgen. Als de ruimte niet geventileerd is, zal het rendement van het apparaat afnemen.

**Notitie:** Zorg voor goede ventilatie om te voorkomen dat de temperatuur binnen te laag wordt.

Model	Ruimteoppervlak (m <sup>3</sup> )
-------	-----------------------------------

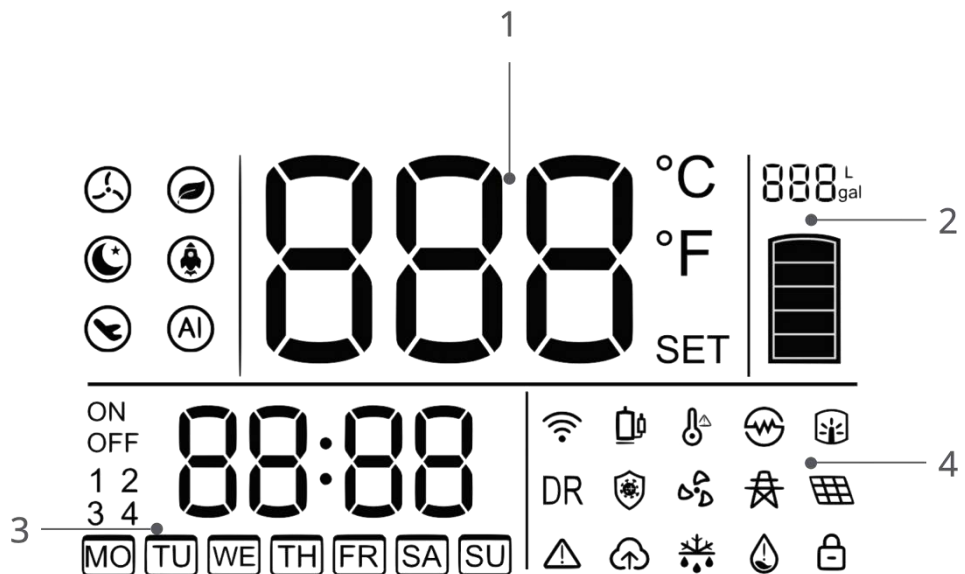
SHERPA SHW S3 P200	$\geq 25$
SHERPA SHW S3 P300S	$\geq 25$

# GEBRUIKERSINTERFACE EN DISPLAYPICTOGRAMMEN

## Gebruikersinterface



## Displaypictogrammen



1. **WATERTEMPERATUURGEBIED-** Onder normale omstandigheden wordt de actuele watertemperatuur weergegeven, bij een storing wordt de bijbehorende foutcode weergegeven.
2. **WATERVOLUME-** Het beschikbare watervolume V40 wordt weergegeven in liters; de bijbehorende bereiken voor elk watervolumeniveau zijn:

- Niveau 1: 10-30%
- Niveau 2: 30-50%
- Niveau 3: 50-70%
- Niveau 4: 70-90%
- Niveau 5: > 90%.

Notitie: Er kan een afwijking bestaan tussen het weergegeven watervolume en het daadwerkelijk beschikbare watervolume!

3. Klok- en timerweergave: Op het hoofdscherm wordt de actuele tijd weergegeven. Wanneer de timer is ingesteld en actief is, worden de timercode en de aan en uit status van de timer weergegeven. In de timermodus wordt de timerinformatie weergegeven.
4. Systeemstatuspictogrammen

## **Beschrijving van de Pictogrammen:**

### **4.1 - DRAADLOOS-pictogram:**

Dit pictogram blijft branden wanneer WIFI is verbonden. Het knippert wanneer er geen verbinding is en is uitgeschakeld wanneer er geen WIFI-functie beschikbaar is.

### **4.2 - COMPRESSOR-pictogram:**

Dit pictogram blijft branden wanneer de Compressor in bedrijf is en schakelt uit nadat de Compressor is gestopt

### **4.3 - WAARSCHUWING HOGE TEMPERATUUR-pictogram:**

Waarschuwing hoge watertemperatuur: Dit pictogram blijft branden wanneer de Watertemperatuur bovenste tank  $\geq 50$  °C is en schakelt uit wanneer deze  $< 50$  °C is.

### **4.4 - ELEKTRISCHE VERWARMER-pictogram:**

Dit pictogram blijft branden wanneer de elektrische verwarmers is geactiveerd en schakelt uit wanneer de elektrische verwarmers is gedeactiveerd.

### **4.5 - ELEKTRONISCHE ANODE-pictogram:**

Dit pictogram blijft branden wanneer de elektronische anode actief is en normaal functioneert; Het knippert wanneer er sprake is van watertekort of een storing; Het is uitgeschakeld wanneer deze functie niet beschikbaar is.

### **4.6 - STERILISATIE-pictogram:**

Dit pictogram blijft branden tijdens de sterilisatiefunctie en schakelt uit bij het verlaten van deze functie.

### **4.7 - VENTILATOR-pictogram:**

Dit pictogram blijft branden wanneer de DC-ventilator in bedrijf is en schakelt uit wanneer de DC-ventilator stopt.

#### 4.8 - SG-FUNCTIE-pictogram:

Wanneer de SG-ready-functie is geactiveerd, blijft dit pictogram branden wanneer de eenheid het SG-sigitaal ontvangt (Bedrijfsmodus 1, 3 of 4). Het pictogram schakelt uit wanneer er geen signaal wordt ontvangen (Bedrijfsmodus 2).



De SG-ready-functie wordt ingesteld via EEPROM-parameter nummer 35

SLIMME REGELING = 0 betekent dat de SLIMME REGELING-functie niet beschikbaar is.

SLIMME REGELING = 1 betekent dat de SG-ready-functie is geactiveerd,

er zijn vier voorwaarden op basis van verschillende signalen tussen poorten CN8 (SG-netwerksigitaal) en CN9 (EVU-):



CN8 (SG-netwerksigitaal)	CN9 (EVU-/PV-sigitaal)	Statusbeschrijving Volgens het SG-Ready-protocol	Actie of Instelling van de Eenheid
Gesloten (1)	Open (0)	Bedrijfsmodus 1	De eenheid stopt onmiddellijk gedurende 2 uur en schakelt daarna over naar Bedrijfsmodus 2.
Open (0)	Open (0)	Bedrijfsmodus 2	De gebruiker kan de doeltemperatuur normaal instellen
Open (0)	Gesloten (1)	Bedrijfsmodus 3	De watertemperatuur wordt ingesteld via EEPROM-parameter nummer 37
Gesloten (1)	Gesloten (1)	Bedrijfsmodus 4	De watertemperatuur wordt ingesteld via EEPROM-parameter nummer 38

Notes: Wanneer de eenheid zich in SG-modus bevindt onder bedrijfsmodus 1, 3 of 4, wordt de doelwatertemperatuur automatisch aangepast. De omhoog-  en  omlaagtoetsen kunnen de ingestelde temperatuur niet wijzigen. Er wordt geen doeltemperatuur weergegeven, maar bij het indrukken van de toetsen klinkt een akoestische bevestiging.

#### 4.9 - FOTOÏSCHE ZONNE -ENERGIE PV-pictogram:

Wanneer de PV-functie is geactiveerd, blijft dit pictogram branden wanneer de eenheid een PV-sigitaal ontvangt en schakelt het uit wanneer er geen signaal aanwezig is

Wanneer de PV-functie is ingeschakeld, reageert de eenheid automatisch op het PV-bedrijfssigitaal (waarbij de eenheid moet zijn aangesloten op het PV-ingangssigitaal); Op dat moment schakelt de ingestelde watertemperatuur van de eenheid in bedrijfsmodus 4 over op automatische regeling. In bedrijfsmodus 4 kunnen

de omhoog-  en  omlaagtoetsen de ingestelde temperatuur niet wijzigen, maar bij bediening klinkt een akoestische bevestiging.

De PV-functie wordt ingesteld via EEPROM-parameter nummer 35, SLIMME REGELING = 3. Er zijn twee voorwaarden op basis van verschillende signalen tussen poort CN9 (EVU- of PV-sigitaal):

Statusbeschrijving Volgens het PV-Ready-protocol	CN9 (EVU- of PV-sigitaal)	Instelling van de Watertemperatuur
Bedrijfsmodus 2	Open (0)	De gebruiker kan de doeltemperatuur normaal instellen
Bedrijfsmodus 4	Gesloten (1)	Watertemperatuur wordt bepaald door EEPROM-parameter nummer 38


Notitie: Wanneer de eenheid zich in PV-modus bevindt onder bedrijfsmodus 4, schakelt de doelwatertemperatuur automatisch over op automatische regeling. De omhoog- ^ en v omlaagtoetsen kunnen de ingestelde temperatuur niet wijzigen, maar bij indrukken klinkt een akoestische bevestiging.

#### 4.10 - STORING-pictogram:

Wanneer een storing optreedt, blijft dit pictogram branden en wordt de bijbehorende storingscode weergegeven. Het pictogram schakelt uit nadat de storing is verholpen.

#### 4.11 - ONTDOOIEN EN VORSTBEVEILIGING-pictogram:

Tijdens ontdooien blijft het pictogram branden; Tijdens vorstbeveiliging knippert het pictogram.

 **4.12 - WATERTEKORT-pictogram:** Dit pictogram blijft branden en meldt een watertekort wanneer een abnormale uitgangsspanning wordt gedetecteerd bij de elektronische Anode.

#### 4.13 - UPDATE-pictogram:

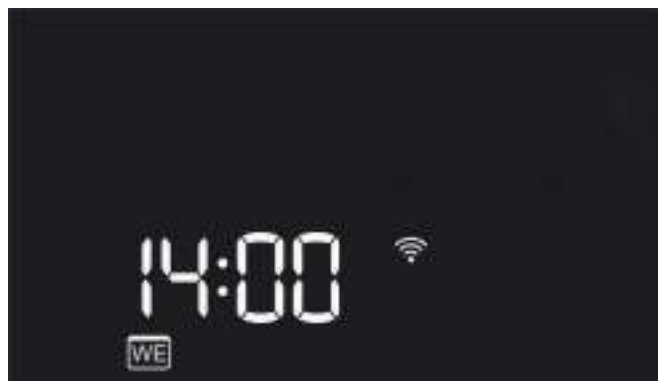
Dit pictogram blijft branden wanneer een updatebaar programma beschikbaar is; Het knippert tijdens het updateproces; Het schakelt uit nadat de update is voltooid.

#### 4.14 - VERGREDELING-pictogram:

Wanneer de vergrendeling is geactiveerd, blijft dit pictogram branden. Wanneer een toets wordt ingedrukt, knippert het pictogram. Ontgrendeling is vereist voor normale werking.

## Ingeschakeld

Wanneer de eenheid wordt ingeschakeld, toont het display gedurende 2 seconden alle tekens en pictogrammen en geeft vervolgens "IN" weer, waarna de fase van gegevensuitlezing begint. Na een succesvolle gegevensuitlezing schakelt de eenheid over naar de stand-by modus.



1. Tijdens het verwarmingsproces van de eenheid dimt het display automatisch. Tijdens stand-by of

wanneer de eenheid stopt na het bereiken van de ingestelde temperatuur, schakelt het display automatisch uit. Het display wordt uitsluitend opnieuw geactiveerd en verlicht wanneer een toets wordt ingedrukt. Indien er gedurende 30 seconden geen bediening plaatsvindt, keert het display automatisch terug naar de vorige status om het energieverbruik van de eenheid te verminderen en de levensduur van het display te verlengen.

2. In elke instelmodus verlaat het systeem automatisch de huidige instelstatus wanneer er gedurende 10 seconden geen bediening op de bedrade controller plaatsvindt.
3. Tijdens bedrijf kan de hoofdeenheid blijven functioneren in de oorspronkelijk ingestelde toestand wanneer de bedrade controller wordt losgekoppeld, ook na een stroomonderbreking en herstart.






## BEDIENINGSINSTRUCTIES

### **INSCHAKELEN EN UITSCHAKELEN van de eenheid**

Houd de AAN/UIT-knop  van de eenheid gedurende 2 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen.







## KINDERSLOT




Op elk moment kan door het gelijktijdig gedurende 2 seconden ingedrukt houden van de plus-  en  min-knoppen de kinderbeveiligingsmodus worden geactiveerd; door de plus-  en  min-knoppen opnieuw gelijktijdig gedurende 2 seconden ingedrukt te houden wordt de kinderbeveiligingsmodus gedeactiveerd. Wanneer het toetsenpaneel is vergrendeld,  blijft het vergrendelingspictogram branden; bij het indrukken van een willekeurige toets knippert het pictogram ter indicatie. Voor normale bediening moet de vergrendeling worden opgeheven.




## Instellen van Kalender en Klok:




Het bedieningsdisplay is voorzien van een ingebouwde eeuwigdurende kalenderfunctie. Ook bij korte stroomonderbrekingen blijft de interne klok doorlopen.



Op het hoofdscherm, ongeacht of de eenheid is ingeschakeld of zich in stand-by bevindt, drukt u kort  op de insteltoets om de tijdsinstelmodus te openen.




Druk kort  op de insteltoets om de jaarinstanting te openen; het jaartal wordt weergegeven en knippert in het tijdsgebied en kan worden aangepast met de plus-  of  min-knoppen. Tegelijkertijd geeft het watertemperatuurgebied stap 0 weer.

Na het selecteren van het jaar drukt u opnieuw kort  op de insteltoets om de maandinstelling te openen. Het maandnummer wordt weergegeven en knippert in het tijdsgebied en kan worden aangepast met de plus- - of  min-knoppen, terwijl het watertemperatuurgebied stap 1 weergeeft.

Na het selecteren van de maand drukt u opnieuw kort  op de insteltoets om de datuminstelling te openen. De datum wordt weergegeven en knippert in het tijdsgebied en kan worden aangepast met de plus - of  min-knoppen, terwijl het watertemperatuurgebied stap 2 weergeeft.


Na het selecteren van de datum drukt u opnieuw kort  op de insteltoets om de uurinstelling te openen in het 24 uursformaat; het uur knippert in het tijdsgebied en kan worden aangepast met de plus-  of  min-knoppen, terwijl het watertemperatuurgebied stap 3 weergeeft.

Na het selecteren van het uur drukt u  opnieuw kort op de insteltoets om de minuteninstelling te openen; de minuten knipperen in het tijdsgebied en kunnen worden aangepast met de plus-  of  min-knoppen, terwijl het watertemperatuurgebied stap 4 weergeeft.


Na het selecteren van de minuten drukt u opnieuw kort  op de insteltoets om terug te keren naar de jaarinstanting, waarna de instelcyclus wordt herhaald. Op elk moment tijdens het instelproces kunt u  door de insteltoets gedurende 2 seconden ingedrukt te houden de instellingen opslaan en de tijdsinstelmodus verlaten; door tijdens het instelproces kort  op de terugtoets te drukken wordt de modus verlaten zonder de instellingen op te slaan.






Na voltooiing van de instellingen wordt de weekdag automatisch aangepast op basis van de ingestelde datum en tijd.





## AAN/UIT Wekelijkse Timerinstelling:

Op het hoofdscherm, wanneer de eenheid is ingeschakeld of zich in stand-by bevindt, houdt u  de insteltoets gedurende 2 seconden ingedrukt om de timermodus te openen. Er zijn in totaal 4 timers beschikbaar die afzonderlijk of gelijktijdig kunnen worden gebruikt; wanneer meerdere timers tegelijkertijd actief zijn, heeft de timer met het eerstvolgende tijdstip voorrang. Na het lang ingedrukt houden van deze toets wordt de timeroverzichtsmodus geopend:





Het bijbehorende timernummer knippert en u kunt de timerinformatie van groepen 1 tot en met 4 bekijken met de plus-  of  min-knoppen.


Indien u een timer wilt instellen, selecteert u met de plus-  of  min-knoppen de gewenste timer en drukt u vervolgens op de  insteltoets om de weekdagselectie te openen; De geselecteerde weekdag knippert en u kunt met de plus-  of  min-knoppen de gewenste dag of dagen selecteren.

De timerdagen omvatten dagelijkse uitvoering, uitvoering van Maandag tot en met Vrijdag of uitvoering op een specifieke weekdag. Na bevestiging drukt u opnieuw op deze toets om de selectie AAN of UIT van de timer te openen; Timer AAN of timer UIT knippert en u kunt met de plus-  of  min-knoppen de gewenste instelling selecteren. Druk op deze toets om de uurinstelling van de timer te openen, waarbij het uur knippert, gebruik de plus-  of  min-knoppen om het gewenste uur te selecteren en druk vervolgens op deze toets om de minuteninstelling te openen. Na het instellen van de minuten drukt u op deze toets om terug te keren naar de selectie van het timernummer. Indien u andere timers wilt instellen, herhaalt u de bovenstaande stappen. Na voltooiing van alle timerinstellingen houdt u deze toets gedurende 2 seconden ingedrukt om de instellingen op te slaan.

Indien er gedurende 10 seconden geen bediening plaatsvindt of de aan/uit-knop wordt ingedrukt, wordt de timermodus automatisch verlaten. Wanneer een timer is ingesteld en actief is, toont het hoofdscherm de bijbehorende timer en de AAN- of UIT-status van de timer. Zodra een timer is ingesteld, blijft deze geldig, ook wanneer de eenheid wordt uitgeschakeld.

Timer Wissen: In de timermodus wist een korte druk  op de wisstoets de huidige timerinstelling; Door de  wisstoets gedurende 2 seconden ingedrukt te houden worden alle timers gewist.




## Bedrijfsmodus

Na het inschakelen van de eenheid gebruikt u de  modusselectietoets om de gewenste Bedrijfsmodus te selecteren. De beschikbare modi zijn: Eco, Boost, Ventilatie, Stil en Vakantie, die cyclisch kunnen worden geselecteerd.



**ECO-modus:**

In deze modus wordt voornamelijk de warmtepomp gebruikt voor verwarming, waardoor de eenheid met optimale efficiëntie werkt; De watertemperatuur kan worden ingesteld tussen 30 en 75°C, met een standaardinstelling van 50°C.




**Gebruik de plus-  of  min-knoppen om de gewenste ingestelde watertemperatuur te selecteren en druk kort  op de insteltoets om op te slaan en de instelmodus te verlaten.**

Wanneer de watertemperatuur hoger is dan 65°C of de omgevingstemperatuur hoger is dan 43°C of lager is dan -7°C, zal de eenheid bij warmtevraag de warmtepompverwarming stoppen en automatisch overschakelen naar elektrische hulpverwarming.



### **Boost-modus:**

In deze modus werken de warmtepomp en het Hulpverwarmingselement gelijktijdig om te voldoen aan een snelle warmtevraag; De overige instellingen en bediening zijn gelijk aan die van de **Eco-modus**.

Gebruik de plus-  of  min-knoppen om de gewenste ingestelde watertemperatuur te selecteren en druk kort  op de insteltoets om op te slaan en de instelmodus te verlaten.



### **Onafhankelijke Ventilatiemodus:**




In deze modus wordt de watertank niet verwarmd en is uitsluitend de DC-ventilator actief om te voorzien in ventilatie.

**In deze modus kan geen watertemperatuur worden ingesteld**



### **Stille Modus:**



In deze modus is de verwarming van de Watertank gelijk aan die in de **Eco-modus**, maar wordt de ventilatorsnelheid met één niveau verlaagd om het luchtgeluid te verminderen en te voldoen aan specifieke gebruikseisen (De exacte gereduceerde snelheid kan door de gebruiker worden ingesteld via systeemparemeter 44).

Gebruik de plus-  of  min-knoppen om de gewenste ingestelde watertemperatuur te selecteren en druk kort  op de insteltoets om op te slaan en de instelmodus te verlaten.







### **Vakantie Modus:**

Het aantal dagen voor deze modus kan worden ingesteld van 1 tot 99 dagen, met een standaardinstelling van 99 dagen. Voor gebruiksgemak zal de eenheid vóór uw terugkeer automatisch voorverwarmen om aan uw behoeften te voldoen.

Na het instellen van het aantal dagen met de plus-  of  min-knoppen zal het weergegeven aantal dagen geleidelijk afnemen. Wanneer het aantal dagen 0 bereikt, verlaat de eenheid automatisch de vakantiemodus en keert zij terug naar de **Eco-modus**.



## **Functie voor het Opvragen van Historische Storingscodes**

Houd de  plus- en  min-knoppen gelijktijdig langer dan 2 seconden ingedrukt om de modus voor het opvragen van storingscodes te openen.





Gebruik de plus-  of  min-knoppen om door de 10 meest recente historische storingscodes te bladeren. Indien het aantal storingscodes het weergavelimiet overschrijdt, wordt de oudste storingscode automatisch

vervangen. Indien er geen historische storingscodes aanwezig zijn, wordt "no" weergegeven. Zoals weergegeven in de afbeelding: Wanneer de tiende storingscode wordt weergegeven, toont het klokgebied het serienummer van de storingscode (waarbij het hoogste cijfer de meest recente storingscode is). Het watertemperatuurgebied toont de storingscode die overeenkomt met het serienummer.






Wissen van historische storingscodes: Houd in de modus voor storingsopvraag de plus-  en  min-knoppen gelijktijdig langer dan 2 seconden ingedrukt. Na 10 seconden worden de storingsgegevens automatisch gewist.

## Bediening van de Handmatige Sterilisatiefunctie

Wanneer de eenheid is uitgeschakeld, houdt u de plus-  en  min-knoppen gelijktijdig langer dan 2 seconden ingedrukt om de sterilisatiemodus onmiddellijk te activeren. Het sterilisatieproces is identiek aan dat van de automatische sterilisatie. Om de sterilisatie te stoppen, houdt u de plus-  en  min-knoppen opnieuw gelijktijdig langer dan 2 seconden ingedrukt om de sterilisatiemodus te verlaten.

# CONTROLE EN INSTELLING VAN PARAMETERS

## Opvragen van systeemwerkingsgegevens

Op het hoofdscherm, ongeacht of de eenheid is ingeschakeld of zich in stand-by bevindt, drukt u  op de insteltoets om de modus voor het opvragen van systeemwerkingsgegevens te openen; Gebruik de plus-  of  min-knoppen om de actuele bedrijfsstatus van de verschillende gegevens te controleren.

Parameternummer	Omschrijving	Bereik	Opmerkingen
0	Temperatuur middelste tank	-20 tot 90°C	Werkelijke Waarde
1	Watertemperatuur bovenste tank	-20 tot 90°C	Werkelijke Waarde
2	Temperatuur van de verdamperspiraal	-20 tot 90°C	Werkelijke Waarde
3	Retourgastemperatuur	-20 tot 90°C	Werkelijke Waarde
4	Omgevingstemperatuur	-20 tot 90°C	Werkelijke Waarde
5	Stapstand van het elektronisch expansieventiel	0 tot 470	Werkelijke Waarde
6	Temperatuur van de zonnecollector	-20 tot 150°C	Werkelijke Waarde
7	Uitlaattemperatuur	-20 tot 150°C	Werkelijke Waarde
8	Watertemperatuursensor van de onderste tank	-20 tot 90°C	Werkelijke Waarde
9	Toerental van de DC-ventilator	0-140	Werkelijke Waarde = Weergegeven Waarde × 10 RPM
10	Status van slimme regeling	0-4	Wanneer de slimme regeling niet actief is, wordt 0 weergegeven; bij waarden 1 tot en met 4 wordt de actuele status weergegeven.
11	Cumulatief aantal bedrijfsdagen van de magnesium anode	0 tot 360 dagen	Werkelijke Datum
12	Uitgangsspanning van de elektronische anode	0-50	Werkelijke Waarde = Weergegeven Waarde / 10 V
13	Energiemonitoring Ingangvermogen	0-999	Werkelijke Waarde = Weergegeven Waarde × 10 W

14	Energiemonitoring Spanning	0-999V	Werkelijke Waarde
15	Energiemonitoring Stroom	0-999	Werkelijke Waarde = Weergegeven Waarde / 10 A
16	Cumulatief aantal sterilisaties	1-99	Na het bereiken van 99 wordt automatisch teruggekeerd naar 1 en cyclisch weergegeven.




Druk  op de insteltoets om de modus voor het opvragen van systeemwerkingsgegevens te verlaten





## Opvragen en wijzigen van systeemparameters (Uitsluitend voor Installatie en Service)



### Waarschuwing

**Deze handeling mag uitsluitend worden uitgevoerd door de installateur of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel en dient te voldoen aan de geldende lokale, regionale en nationale regelgeving**

Op het hoofdscherm, ongeacht of de eenheid is ingeschakeld (of zich in stand-by bevindt), houdt u de  insteltoets gedurende 2 seconden ingedrukt om de modus voor het opvragen en wijzigen van systeemparameters te openen. Gebruik de plus-  of  min-knoppen om de waarden van de verschillende systeemparameters te bekijken.

Indien u systeemparameters wilt wijzigen, neem contact op met uw serviceprovider voor ondersteuning, selecteer eerst de parameter die u wilt aanpassen en druk vervolgens  op de insteltoets om de wijzigingsmodus te openen. Gebruik de plus-  of  min-knoppen om de parameterwaarde te wijzigen en druk  op de insteltoets om te bevestigen en terug te keren naar de parameteropvraag. Indien u andere parameters wilt wijzigen, herhaalt u de bovenstaande stappen.

Indien er gedurende 10 seconden geen bediening plaatsvindt of de  insteltoets wordt ingedrukt, verlaat het

systeem automatisch de modus voor parameteropvraag en -wijziging.

Parameternummer	Omschrijving	Bereik	Standaard	Opmerkingen
0	Instelling van de Watertemperatuur van de Watertank TS1	30 tot 75°C	50°C	Instelbaar
1	Instelling van de Verwarmingshysterese TS6	2 tot 15°C	5°C	Instelbaar
2	Wekelijks Sterilisatie-interval	1-4 weken	1 week	Instelbaar
3	Wekelijkse Sterilisatietijd	0-7	7	Instelbaar, 0 voor dagelijkse sterilisatie, 1-7 voor maandag tot en met zondag
4	Starttijd van Sterilisatie t5	0-23 uur	23	Instelbaar
5	Uitschakeltemperatuur van Elektrische Hulpverwarming voor Sterilisatie TS3	50 tot 75°C	70°C	Instelbaar
6	Sterilisatieduur t2	0-90 min	30 min	Instelbaar
7	Maximale Duur van de Sterilisatiecyclus	2-12 uur	6 uur	Instelbaar
8	Voortzetten van Sterilisatie na Opnieuw Inschakelen Tijdens Sterilisatie	0-1	0	0 – Niet uitvoeren, 1 – Uitvoeren
9	Ontdooicyclus Tijdens Verwarming t3	30-90 min	45 min	Instelbaar
10	Inschakeltemperatuurpunt voor Ontdooien Tijdens Verwarming TS4	-30 tot 0°C	-7°C	Instelbaar
11	Uitschakeltemperatuurvoorwaarde voor Ontdooien Tijdens Verwarming TS5	2 tot 30°C	6°C	Instelbaar
12	Uitschakeltijd voor Ontdooien Tijdens Verwarming t4	1-12 min	8 min	Instelbaar
13	Modus van het Elektronisch Expansieventiel	0/1	1	0 – Handmatig, 1 – Automatisch
14	Doeloververhitting TSH1	-9 tot 9°C	5°C	Instelbaar

15	Handmatige Opening en Beginopening van het Elektronisch Expansieventiel	30 tot 480 P	200P	Instelbaar (Parameter 10 = 0 geldig)
16	Minimale Opening van het Elektronisch Expansieventiel	30-480P	70P	Instelbaar
17	Ontdooioopening van het Elektronisch Expansieventiel	100-480P	480P	Instelbaar
18	Instelcyclus van het Elektronisch Expansieventiel	20-120S	30S	Instelbaar
19	Afstelparameter KP3 van het Elektronisch Expansieventiel	0,5-5	3	Instelbaar, weergegeven waarde wordt vermenigvuldigd met $\times 10$
20	Afstelparameter KP2 van het Elektronisch Expansieventiel	0,5-5	2	Instelbaar, weergegeven waarde wordt vermenigvuldigd met $\times 10$
21	Afstelparameter KP1 van het Elektronisch Expansieventiel	0,5-5	1	Instelbaar, weergegeven waarde wordt vermenigvuldigd met $\times 10$
22	Doeloververhitting TSH2	-9 tot 9°C	5°C	Instelbaar
23	Zonnepomp	0-1	0	0 – Ongeldig, 1 – Geldig
24	Starttemperatuurverschil van de Zonnepomp TS7	2- 20°C	10°C	Instelbaar
25	Recirculatiewaterpomp	0-1	0	0 – Ongeldig, 1 – Geldig
26	Uitschakeltijd van de Recirculatiewaterpomp t7	1-99 $\times 10$ min	3	Instelbaar N $\times 10$ min
27	Bedrijfstijd van de Recirculatiewaterpomp t8	1-30 min	3	Instelbaar
28	Activering van Hulpverwarming voor Ontdooien	0/1	0	0 – Uit, 1 – Aan
29	Type Ventilator	0/1	1	0 – AC, 1 – DC
30	Instelling van het Toerental van de DC-Ventilator TS8	50-140	88	Instelbaar N $\times 10$ RPM
	DIP-schakelaar 1 = 0: 88; Wanneer DIP-Schakelaar 1 = 1: 72			
31	Status van de elektronische anode	0/1/2	0	0 – Ongeldig ( magnesiumstaaf), 1 – Geldig ( elektronische anode),

				2 – Elektronische Anode plus Magnesium Anode
32	Toegestane voortzettingstijd bij storing van de elektronische anode t9	0 tot 7 dagen	3	Instelbaar ( geldig wanneer EEPROM nummer 31 is ingesteld op 1 of 2)
33	Bovengrens van de uitgangsspanning van de Anode	3,5-4,5V	4,5 V	Instelbaar, weergegeven waarde vermenigvuldigd met ×10
34	Ondergrens van de uitgangsspanning van de Anode	1,0-2,0V	1,0 V	Instelbaar, weergegeven waarde vermenigvuldigd met ×10
35	SLIMME REGELING	0/1/2/3	1	0 – Ongeldig, 1 – SLIM ELEKTRICITEITSNET, 2 – Meter, 3 – PV
36	Gereserveerd	-	-	-
37	Instelling van de watertemperatuur TS10 tijdens periode van gratis elektriciteit 1	10- 75°C	70°C	Instelbaar
38	Instelling van de watertemperatuur TS11 tijdens periode van gratis elektriciteit 2	10- 75°C	75°C	Instelbaar
39	Gecumuleerde vergrendeltijd t10 voor slimme-regelingsstoestand 1	0-2 uur	2	Instelbaar
40	Is de elektriciteitsmetermodule actief?	0/1	0	0 – Ongeldig, 1 – Geldig
41	Instelling van het communicatieadres van de hoofdeenheid IP	1-16	1	Gebruik van communicatiepoort CN5
De hoofdeenheid is identiek aan de bedrade controller. Adressen 1–16 zijn communicatieadressen en 0 is het broadcastadres (waarbij de hoofdeenheid uitsluitend gegevens verzendt en geen gegevens ontvangt).				
42	Geheugenfunctie bij spanningsuitval	0-1	1	0 – Ongeldig, 1 – Geldig
43	Is de Ventilatiefunctie actief?	0-1	0	0 – Ongeldig, 1 – Geldig
44	Correctiesnelheid voor stille werking van de DC-ventilator	0-50	0	Instelbaar N × 10 RPM
45	Herinneringsfunctie voor gebruiksduur van de magnesium Anode	9-36	15	Instelbaar N × 10 dagen (geldig wanneer EEPROM nummer 31 is ingesteld op 0 of 2 en

				gelijktijdig EEPROM nummer 70 is ingesteld op 1)
46	Referentiewaarde V40	80-600L	210L	Instelbaar
	DIP-schakelaar 3 en DIP-schakelaar 4: UIT en UIT: 200 L; UIT en AAN: 300 L; AAN en UIT: 500 L; AAN en AAN: 100 L			
47	Bepalen van de koeltijd met water (minuten)	1-20 min	10 min	Instelbaar
48	Regeling van de koeltijd bij het startpunt van de V40-berekening	10-90 min	30 min	Instelbaar
49	Regeling van de koeltijd bij het eindpunt van de V40-berekening	1-10 min	2 min	Instelbaar
50	Instellen van de watertemperatuur in AI-modus	43- 58°C	52°C	Instelbaar
51	De AI-modus T3 dwingt de starttemperatuur af	32- 42°C	35°C	Instelbaar
52	Bepalen van de referentiewaarde voor het starten en stoppen van de warmtepomp	0-50	20	Instelbaar
53	Waarde van de verwarmingssnelheid	15-50	30	Instelbaar
54	Bepalen van de referentiewaarde van het waterverbruik voor de ingestelde temperatuur in liter	80-400L	160L	Instelbaar
55	Minimaal noodwatervolume (V40)	30-100L	50L	Instelbaar
56	In de AI-modus wordt het warmwatervolume gelijktijdig geactiveerd (V40)	30-90L	30L	Instelbaar
57	V40-updatetijd in seconden	10-120S	30S	Instelbaar
58	Selectie van de temperatuureenheid (0: °C/1: °F)	0/1	0	kiesbaar
59	Volume-eenheden liter: 0 liter, gallon gal: 1	0/1	0	kiesbaar
60	Gereserveerd	--	-	-
61	Beschikbaar watervolume en V40 (0 Uit, 1 Aan)	0/1	1	kiesbaar
62	Waarde voor waarschuwing hoge watertemperatuur	45- 65°C	50°C	Instelbaar

63	Is de zoemer actief (0 geluidssignaal, 1 geen geluidssignaal)	0/1	0	Kiesbaar
64	Beoordeling van de koudwatertemperatuur	32- 42°C	40°C	Instelbaar
65	Bepalen van de referentiewaarde van het waterverbruik voor de ingestelde temperatuur 2	50-400L	100 L	Instelbaar
66	Bepalen van de referentiewaarde van het waterverbruik voor de ingestelde temperatuur 3	120-400L	220L	Instelbaar
67	Bediening via externe schakelaar (0 functie uitschakelen, 1 functie inschakelen)	0/1	0	kiesbaar
68	Selectie of de T0-sensor actief is (0 Ongeldig, 1 Geldig)	0/1	1	Selecteerbaar (bij een storing zal de T0-storing geen alarm activeren)
69	Temperatuurverschil van de perszijde van de Compressor TS12	1- 20°C	3	Instelbaar
70	Is de herinneringsfunctie voor inspectie van de magnesium anode actief	0-1	1	0 – ongeldig, 1 – geldig

## Storingen van de eenheid en foutcodes

Wanneer een storing optreedt of de beschermingsmodus automatisch wordt geactiveerd, tonen zowel de Hoofdregelprintplaat als de bedrade controller de foutmelding.

Bescherming/ Storing	Foutcode	Mogelijke oorzaken	Corrigerende maatregelen
Stand-by			
Normale werking			
Storing van de Watertemperatuursensor van de onderste tank	P01	1) De sensor heeft een open circuit 2) De sensor heeft kortsluiting 3) Storing van de printplaat	1) Controleer de aansluiting van de sensor 2) Vervang de sensor 3) Vervang de printplaat
Storing van de watertemperatuursensor van de bovenste tank	P02	1) De sensor heeft een open circuit 2) De sensor heeft kortsluiting 3) Storing van de printplaat	1) Controleer de aansluiting van de sensor 2) Vervang de sensor 3) Vervang de printplaat
Storing van de temperatuur van de verdamperspiraal sensor	P03	1) De sensor heeft een open circuit 2) De sensor heeft kortsluiting 3) Storing van de printplaat	1) Controleer de aansluiting van de sensor 2) Vervang de sensor 3) Vervang de printplaat
Storing van de retourluchttemperatuursensor	P04	1) De sensor heeft een open circuit 2) De sensor heeft kortsluiting 3) Storing van de printplaat	1) Controleer de aansluiting van de sensor 2) Vervang de sensor 3) Vervang de printplaat
Storing van de omgevingstemperatuursensor	P05	1) De sensor heeft een open circuit 2) De sensor heeft kortsluiting 3) Storing van de printplaat	1) Controleer de aansluiting van de sensor 2) Vervang de sensor 3) Vervang de printplaat
Storing van de zonnetemperatuursensor	P06	1) De sensor heeft een open circuit 2) De sensor heeft kortsluiting 3) Storing van de printplaat	1) Controleer de aansluiting van de sensor 2) Vervang de sensor 3) Vervang de printplaat
Storing van de DC-ventilator	P09	1) Losse verbindingskabel 2) Storing van de DC-ventilator Storing van de printplaat	1) Controleer de aansluiting van de DC-ventilator 2) Vervang de DC-ventilator; Vervang de printplaat

Afwijking tijdens sterilisatie	P10	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Piek in waterverbruik tijdens de sterilisatieperiode.</li> <li>2) Abnormale werking van de Watertemperatuursensor.</li> <li>3) Beveiliging geactiveerd.</li> <li>4) Storing van de Elektrische verwarmers.</li> <li>5) Storing van de Hoofdregeprintplaat</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Normaal gesproken is geen actie vereist.</li> <li>2) Vervang de watertemperatuursensor.</li> <li>3) Controleer de oorzaak van de activering van de beveiliging of voer een update uit.</li> <li>4) Vervang de elektrische verwarmers.</li> <li>5) Vervang de hoofdregeprintplaat</li> </ol>
Storing van de watertemperatuursensor aan de onderzijde van de watertank	P11	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) De sensor heeft een open circuit</li> <li>2) De sensor heeft kortsluiting</li> <li>3) Storing van de printplaat</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Controleer de aansluiting van de sensor</li> <li>2) Vervang de sensor</li> <li>3) Vervang de printplaat</li> </ol>
Storing van de uitlaatemperatuursensor	P12	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) De sensor heeft een open circuit</li> <li>2) De sensor heeft kortsluiting</li> <li>3) Storing van de printplaat</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Controleer de aansluiting van de sensor</li> <li>2) Vervang de sensor</li> <li>3) Vervang de printplaat</li> </ol>
Afwijking van de voedingsmodule	P13	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Storing van de voedingsmodule</li> <li>2) Storing van de hoofdregeprintplaat</li> </ol>	Vervang de hoofdregeprintplaat
Nooduitschakeling	EC	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Losse verbindingskabel</li> <li>2) Storing van de printplaat</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Beoordeel aan de hand van de feitelijke toestand of de werking normaal is</li> <li>2) Vervang de printplaat</li> </ol>
Hogedrukbeveiliging (Hoge Druk Schakelaar)	E01	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Te hoge luchtinlaattemperatuur</li> <li>2) Onvoldoende water in de Watertank</li> <li>3) Blokkering van de assemblage van het elektronisch expansieventiel</li> <li>4) Te veel koelmiddel</li> <li>5) Beschadigde schakelaar</li> <li>6) Niet gecompriemd gas aanwezig in het koelsysteem</li> <li>7) Storing van de printplaat</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Controleer of de luchtinlaattemperatuur hoger is dan de toegestane bedrijfsgrens</li> <li>2) Controleer of de watertank volledig met water is gevuld. Indien niet, vul water bij</li> <li>3) Vervang de assemblage van het elektronisch expansieventiel</li> <li>4) Laat een deel van het koelmiddel af</li> <li>5) Vervang de schakelaar door een nieuwe</li> </ol>

			<p>6) Laat het koelmiddel af en voer vervolgens bijvullen van koelmiddel uit</p> <p>7) Vervang de printplaat</p>
Storing van het warmtepompsysteem	E02	<p>1) Losse uitlaatsensor</p> <p>2) Ernstig tekort aan koelmiddel in het verwarmingssysteem</p> <p>3) Storing van het expansieventiel</p> <p>4) Abnormale werking van de uitlaatsensor</p> <p>5) Storing van de hoofdregelprintplaat</p>	<p>1) Installeer opnieuw</p> <p>2) Lekdetectie en Bijvullen van koelmiddel</p> <p>3) Vervang het Expansieventiel</p> <p>4) Vervang de sensor</p> <p>5) Vervang de hoofdregelprintplaat</p>
Oververhittingsbeveiliging (HTP-schakelaar)	E03	<p>1) Te hoge watertemperatuur in de Watertank</p> <p>2) Beschadigde schakelaar</p> <p>3) Storing van de printplaat</p>	<p>1) Wanneer de watertemperatuur in de Watertank hoger is dan 85 °C, opent de schakelaar en stopt de eenheid ter bescherming. Na het terugkeren van de watertemperatuur naar een normale waarde,</p> <p>2) Vervang de schakelaar door een nieuwe</p> <p>3) Vervang de printplaat</p>
Hoge temperatuurbeveiliging van de zonnecollector	E04	<p>1) Zeer geringe of geen waterstroming in het Zonnewatercircuit</p> <p>2) Bijbehorende verbindingkabels los</p> <p>Storing van de waterpomp</p> <p>3) Storing van de printplaat</p>	<p>1) Vullen en ontluchten van het Zonnewatercircuit</p> <p>2) Bijbehorende verbindingkabels opnieuw aansluiten</p> <p>3) Vervang de waterpomp</p> <p>4) Vervang de printplaat</p>
Storing van de waterstroming	E05	<p>1) Zeer geringe of geen waterstroming in het Zonnewatercircuit</p> <p>2) Bijbehorende verbindingkabels los</p> <p>3) Storing van de waterpomp</p> <p>4) Storing van de waterstroomschakelaar</p> <p>5) Storing van de printplaat</p>	<p>1) Vullen en ontluchten van het Zonnewatercircuit</p> <p>2) Bijbehorende verbindingkabels opnieuw aansluiten</p> <p>3) Vervang de waterpomp</p> <p>4) Vervang de waterstroomschakelaar</p> <p>5) Vervang de printplaat</p>
Oververhittingsbeveiliging van de uitlaattemperatuur	E06	<p>1) Tekort aan systeemkoelmiddel</p> <p>2) Storing van het expansieventiel</p> <p>3) Watertekort in de watertank</p>	<p>1) Lekdetectie en bijvullen van koelmiddel</p> <p>2) Vervang het</p>

		4) Afwijking van de sensor 5) Storing van de hoofdregelprintplaat	expansieventiel 3) Vul de watertank 4) Vervang de sensor 5) Vervang de hoofdregelprintplaat
Communicatiestoring	E08	1) Het communicatiecircuit is los 2) Storing van de printplaat Storing van de bedrade controller	1) Controleer de aansluiting van het communicatiecircuit 2) Vervang de printplaat Vervang de bedrade controller
Het cumulatieve aantal bedrijfsdagen van de magnesium anode heeft de ingestelde waarde bereikt	CH	De timer van de magnesium anode is verlopen.	1) Controleer het verbruik van de magnesium anode of vervang deze 2) Reset de cumulatieve tijd

# ONDERHOUD

## Onderhoudswerkzaamheden

Om een optimale werking van de eenheid te waarborgen, moeten op regelmatige basis, bij voorkeur jaarlijks, diverse controles en inspecties van de eenheid en de veldbekabeling worden uitgevoerd.



### Waarschuwing

**Deze handeling mag uitsluitend worden uitgevoerd door de installateur of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel en dient te voldoen aan de geldende lokale, regionale en nationale regelgeving**

- Controleer regelmatig de watertoevoer en de ontluchting om een tekort aan water of lucht in het watercircuit te voorkomen.
- Reinig het waterfilter om een goede waterkwaliteit te behouden. Watertekort en vervuild water kunnen schade aan de eenheid veroorzaken.
- Plaats de eenheid op een droge en schone locatie met voldoende ventilatie. Reinig de warmtewisselaar elke één tot twee maanden.
- Controleer alle onderdelen van de eenheid en de systeemdruk. Vervang defecte onderdelen indien nodig en voer bijvullen van koelmiddel uit indien vereist.
- Controleer de voeding en het elektrische systeem en zorg ervoor dat de elektrische componenten in goede staat zijn en dat de bedrading correct is. Indien er een beschadigd onderdeel of een abnormale geur wordt waargenomen, vervang dit onderdeel tijdig.
- Indien de warmtepomp gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, tap dan al het water uit de eenheid af en sluit de eenheid af om deze in goede staat te houden. Tap het water af vanaf het laagste punt van de ketel om bevriezing in de winter te voorkomen. Voer vóór herstarten van de warmtepomp een watervulling en een volledige inspectie uit.
- Schakel de voeding niet UIT wanneer de eenheid continu wordt gebruikt, omdat het water in de leidingen kan bevriezen en leidingen kunnen barsten.
- Houd de eenheid schoon met een zachte, licht vochtige doek; er is geen onderhoud door de gebruiker vereist.
- Het wordt aanbevolen de watertank en de elektrische verwarmers regelmatig te reinigen om een

efficiënte werking te behouden.

- Het wordt aanbevolen een lagere temperatuur in te stellen om warmteverlies te verminderen, kalkaanslag te voorkomen en energie te besparen wanneer de uitlaatwatertemperatuur voldoende is.
- Reinig het luchtfilter regelmatig om een efficiënte werking te behouden.

## PROBLEEMOPLOSSEN

Dit hoofdstuk bevat nuttige informatie voor het diagnosticeren en verhelpen van bepaalde storingen die kunnen optreden. Voer vóór het starten van de storingsdiagnose een grondige visuele inspectie van de eenheid uit en controleer op duidelijke defecten zoals losse aansluitingen of beschadigde bedrading.

Lees dit hoofdstuk zorgvuldig door voordat u contact opneemt met uw lokale dealer, dit kan u tijd en kosten besparen.



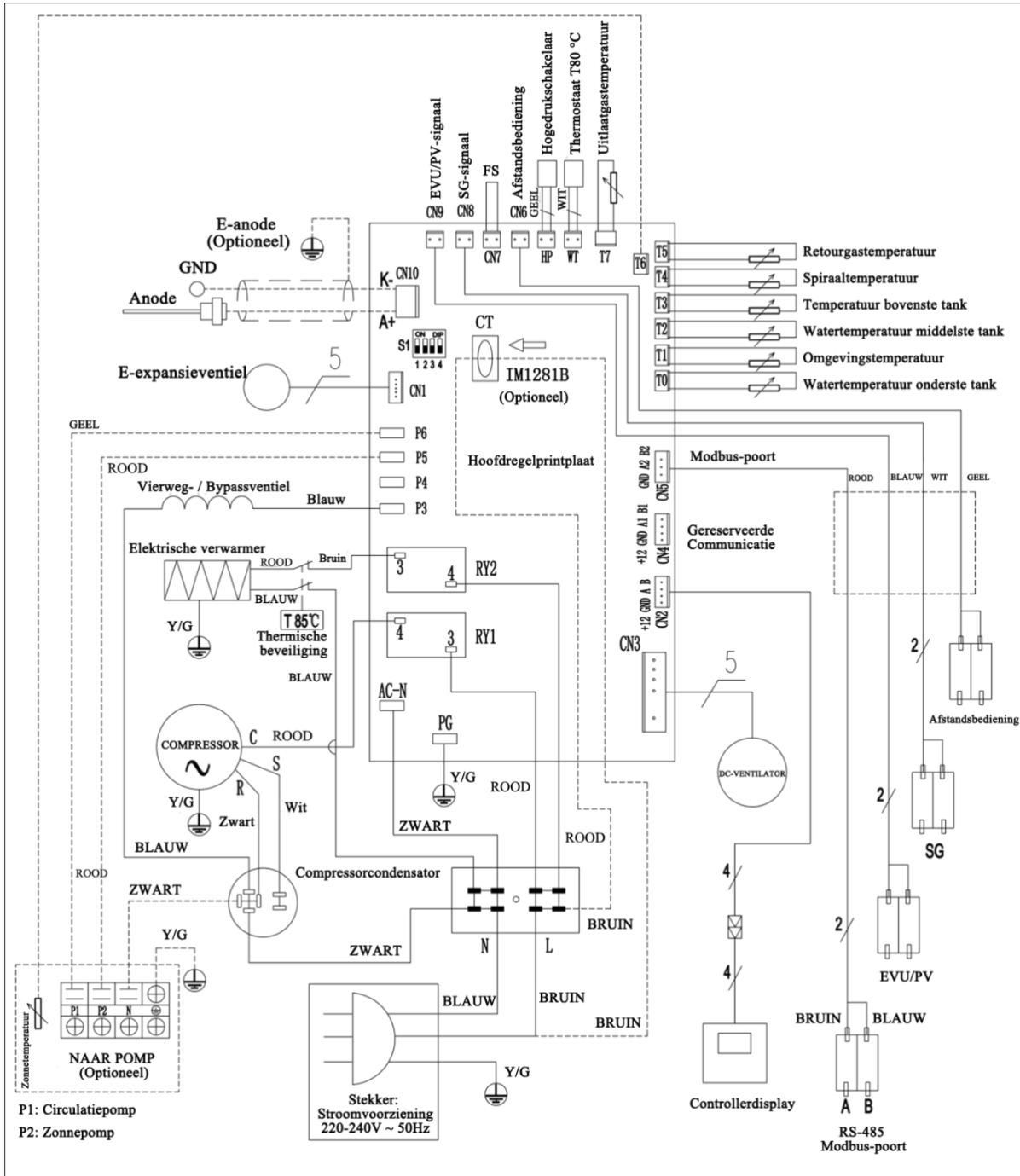
**WANNEER U EEN INSPECTIE UITVOERT AAN DE SCHAKELKAST VAN DE EENHEID, MOET U ER ALTIJD VOOR ZORGEN DAT DE HOOFDSCHAKELAAR VAN DE EENHEID IS UITGESCHAKELD.**

De onderstaande richtlijnen kunnen helpen bij het oplossen van uw probleem. Indien u het probleem niet kunt oplossen, raadpleeg dan uw installateur of lokale dealer.

- Geen weergave op de controller (leeg display). Controleer of de hoofdvoeding nog is aangesloten.
- Er verschijnt een foutcode, raadpleeg uw lokale dealer.
- De ingestelde timer werkt, maar de geprogrammeerde acties worden op het verkeerde tijdstip uitgevoerd, bijvoorbeeld 1 uur te laat of te vroeg. Controleer of de klok en de weekdag correct zijn ingesteld en corrigeer deze indien nodig.

# BEDRADINGSSCHEMA

Raadpleeg het bedradingsschema in de elektrische schakelkast.  
Met Zonnecollector



**Notitie:** De Tekeningen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.  
Specificaties van de DIP-schakelaar (Fabrieksinstelling):

SW1	Standaardinstelling van de DC-ventilator	AAN: 720 RPM; en UIT: 880 RPM
SW2	Gereserveerd	Gereserveerd

SW3/SW4	Instelling van de inhoud van de watertank	UIT en UIT: 200 L; UIT en AAN: 300 L; AAN en UIT: 500 L; AAN en AAN: 100 L
---------	---	--

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

TECHNISCHE GEGEVENS		SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
Stroomvoorziening	V/Ph/Hz	220-240 V/ 1/ 50 Hz	
Inhoud van de Watertank	L	200	300
Maximaal opgenomen vermogen	W	700+1600 (elektrische verwarmers)	
Maximale stroom	A	3,05+6,8 (elektrische verwarmers)	
Maximaal bereik van de uitlaatwatertemperatuur zonder gebruik van de Elektrische verwarmers	°C	65	
Maximale watertemperatuur	°C	75	
Minimale watertemperatuur	°C	30	
Omgevingstemperatuur voor werking	°C	-7 tot 43	
Maximale persdruk	balk	30	
Maximale zuigdruk	balk	10	
Soort koelmiddel		R290	
Compressor	Type	Roterend	
	Merk	GMCC	
Ventilatormotor	Type	DC-motor	
	W	30	
	RPM	880	
Luchtstroom	m <sup>3</sup> /h	350	
Diameter van het luchtkanaal	mm	160	
Maximaal toegestane druk van de Watertank	balk	10	
Materiaal van de binnenzijde van de Watertank		Optioneel (SUS 304 SUS 316L 2205)	
Hulp-elektrische verwarmers	kW	1,6	
Elektronisch expansieventiel		Ja	
Type corrosiebescherming		Optioneel (Magnesiumstaaf of Elektronisch anode anticorrosiesysteem)	
Zonne- warmtewisselaar		Optioneel (SUS 304 SUS 316L, 1m <sup>2</sup> )	
Warmwateruitlaat	inch	G 3 / 4	
Inlaat en uitlaat van de zonne-warmtebron	inch	G 3 / 4	
Koudwaterinlaat	inch	G 3 / 4	

Afvoer	inch	G 3 / 4	
Condenswaterafvoer	inch	G 1 / 2	
Materiaal van de warmtewisselaar van de warmtepomp		Microkanaal warmtewisselaar (Aluminiumlegering)	
Nettoafmetingen		φ560x1750	φ640x1850
Verpakkingsafmetingen		689x649x1909	695x695x2006
Nettogewicht		72	87
Brutogewicht		88	105

**Notitie:** Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

# TEMPERATUURSENSOR      WEERSTAND      TEMPERATUUR

## CONVERSIETABEL

R25= 5,0KΩ±1,0 %    B25-50 = 3470K±1,0 %

°C	Rmin /KΩ	KΩ	Rmax/ KΩ	°C	Rmin /KΩ	KΩ	Rmax/ KΩ	°C	Rmin /KΩ	KΩ	Rmax/ KΩ
-20	36,195	37,303	38,441	21	5,779	5,847	5,914	62	1,343	1,374	1,406
-19	34,402	35,437	36,499	22	5,558	5,62	5,683	63	1,301	1,331	1,362
-18	32,709	33,676	34,668	23	5,346	5,404	5,463	64	1,26	1,29	1,321
-17	31,109	32,012	32,939	24	5,144	5,198	5,252	65	1,221	1,25	1,28
-16	29,597	30,441	31,306	25	4,95	5	5,05	66	1,183	1,212	1,242
-15	28,168	28,957	29,765	26	4,761	4,811	4,861	67	1,147	1,175	1,204
-14	26,816	27,554	28,308	27	4,58	4,63	4,68	68	1,111	1,139	1,168
-13	25,538	26,227	26,932	28	4,408	4,457	4,507	69	1,077	1,105	1,133
-12	24,328	24,972	25,631	29	4,242	4,292	4,341	70	1,045	1,072	1,099
-11	23,183	23,785	24,4	30	4,084	4,133	4,182	71	1,013	1,04	1,067
-10	22,098	22,661	23,236	31	3,933	3,981	4,03	72	0,983	1,009	1,035
-9	21,071	21,598	22,135	32	3,788	3,836	3,885	73	0,953	0,979	1,005
-8	20,098	20,59	21,093	33	3,649	3,697	3,745	74	0,925	0,95	0,975
-7	19,176	19,636	20,106	34	3,516	3,563	3,611	75	0,897	0,922	0,947
-6	18,301	18,732	19,171	35	3,388	3,435	3,483	76	0,871	0,895	0,919
-5	17,472	17,875	18,285	36	3,266	3,313	3,36	77	0,845	0,869	0,893
-4	16,686	17,063	17,446	37	3,149	3,195	3,241	78	0,82	0,843	0,867
-3	15,94	16,292	16,65	38	3,037	3,082	3,128	79	0,796	0,819	0,842
-2	15,231	15,561	15,896	39	2,929	2,974	3,019	80	0,773	0,795	0,818
-1	14,559	14,867	15,18	40	2,826	2,87	2,915	81	0,751	0,773	0,795
0	13,92	14,208	14,501	41	2,726	2,77	2,815	82	0,729	0,751	0,773
1	13,313	13,582	13,856	42	2,631	2,675	2,718	83	0,708	0,729	0,751
2	12,736	12,988	13,244	43	2,54	2,583	2,626	84	0,688	0,709	0,73
3	12,188	12,423	12,662	44	2,452	2,494	2,537	85	0,668	0,689	0,709
4	11,666	11,887	12,11	45	2,368	2,409	2,451	86	0,649	0,669	0,69
5	11,17	11,376	11,585	46	2,287	2,328	2,369	87	0,631	0,651	0,671
6	10,698	10,891	11,086	47	2,209	2,25	2,29	88	0,613	0,632	0,652
7	10,249	10,429	10,611	48	2,135	2,174	2,214	89	0,596	0,615	0,634
8	9,822	9,99	10,16	49	2,063	2,102	2,141	90	0,579	0,598	0,617
9	9,414	9,572	9,73	50	1,994	2,032	2,071	91	0,563	0,581	0,6
10	9,027	9,173	9,321	51	1,927	1,965	2,003	92	0,548	0,566	0,584
11	8,657	8,794	8,932	52	1,863	1,901	1,938	93	0,533	0,55	0,568
12	8,305	8,432	8,561	53	1,802	1,839	1,876	94	0,518	0,535	0,553
13	7,969	8,088	8,208	54	1,743	1,779	1,815	95	0,504	0,521	0,538
14	7,648	7,76	7,872	55	1,686	1,721	1,757	96	0,49	0,507	0,524
15	7,343	7,446	7,551	56	1,631	1,666	1,701	97	0,477	0,493	0,51
16	7,051	7,148	7,245	57	1,579	1,613	1,647	98	0,464	0,48	0,496
17	6,773	6,863	6,953	58	1,528	1,561	1,595	99	0,452	0,467	0,483
18	6,507	6,5911	6,675	59	1,479	1,512	1,545	100	0,439	0,455	0,47
19	6,253	6,331	6,41	60	1,432	1,464	1,497				
20	6,011	6,083	6,156	61	1,386	1,418	1,451				



## Weerstandskarakteristiek van de zonetemperatuursensor

R25= 50 KΩ±1,0 %    B25-50 = 3950 K±1,0 %

Temperatuur (C)	Weerstand (KΩ)	Temperatuur (C)	Weerstand (KΩ)	Temperatuur (C)	Weerstand (KΩ)	Temperatuur (C)	Weerstand (KΩ)
-20	466,6	20	62,41	60	12,33	100	3,278
-19	441,1	21	59,68	61	11,89	101	3,182
-18	417,2	22	57,07	62	11,46	102	3,088
-17	394,7	23	54,6	63	11,06	103	2,998
-16	373,5	24	52,24	64	10,67	104	2,911
-15	353,6	25	50	65	10,29	105	2,827
-14	334,8	26	47,86	66	9,936	106	2,746
-13	317,2	27	45,83	67	9,591	107	2,667
-12	300,6	28	43,89	68	9,259	108	2,591
-11	284,9	29	42,05	69	8,941	109	2,517
-10	270,2	30	40,28	70	8,635	110	2,446
-9	256,3	31	38,61	71	8,341	111	2,378
-8	243,1	32	37,01	72	8,058	112	2,311
-7	230,7	33	35,49	73	7,786	113	2,247
-6	219	34	34,03	74	7,525	114	2,184
-5	208	35	32,65	75	7,247	115	2,124
-4	197,6	36	31,32	76	7,032	116	2,065
-3	187,7	37	30,06	77	6,8	117	2,009
-2	178,4	38	28,85	78	6,576	118	1,955
-1	169,6	39	27,7	79	6,361	119	1,902
0	161,3	40	26,6	80	6,153	120	1,849
1	153,4	41	25,55	81	5,954	121	1,796
2	146	42	24,54	82	5,762	122	1,743
3	139	43	23,58	83	5,577	123	1,69
4	132,3	44	22,66	84	5,398	124	1,637
5	126	45	21,78	85	5,227	125	1,584
6	120	46	20,94	86	5,061	126	1,531
7	114,3	47	20,14	87	4,902	127	1,487
8	109	48	19,37	88	4,748	128	1,425
9	103,9	49	18,64	89	4,6	129	1,372
10	99,04	50	17,93	90	4,457	130	1,319
11	94,47	51	17,26	91	4,319		
12	90,12	52	16,61	92	4,188		
13	86	53	15,99	93	4,058		
14	82,09	54	15,4	94	3,935		
15	78,38	55	14,83	95	3,815		
16	74,85	56	14,29	96	3,7		
17	71,5	57	13,77	97	3,589		
18	68,32	58	13,27	98	3,482		
19	65,29	59	12,79	99	3,378		

## **Gebruikersrichtlijnen voor de OS Home App**

Deze handleiding biedt stapsgewijze instructies voor het downloaden, installeren en gebruiken van de OS Home App om uw warmtepomp op afstand te bedienen.

### **Stap 1: Installatie van de App**

#### **Scan de QR-code**





Scan de QR-code om de speciale app-handleiding te downloaden van de officiële website. Volg de instructies om de app te installeren en in te stellen.



## Stap 2: Verbinding Maken met de Warmtepomp

### Activeer de Koppelingsmodus

Indien u het apparaat in de vorige stap kunt toevoegen, kunt u deze stap overslaan. Indien de eenheid niet automatisch wordt gevonden, volg dan deze stap.

1. Schakel de warmtepomp in.
2. Houd de 4 knoppen , , ,  gelijktijdig gedurende **2 seconden** ingedrukt.
3. Het **Signaalpictogram** begint te knipperen.

- **Snel knipperen:** De controller bevindt zich in de koppelingsmodus.
- **Langzaam knipperen:** De controller maakt verbinding met de App.
- **Het SET-pictogram schakelt uit:** De verbinding is voltooid.



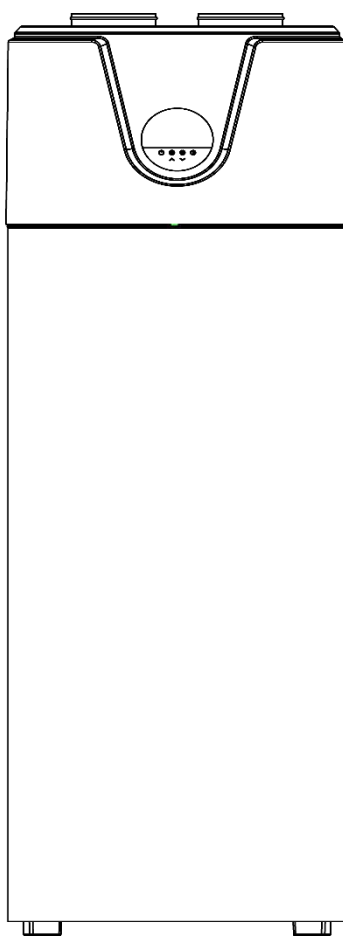
Voor de verbinding met het DRAADLOOS-netwerk en het gebruik van de App wordt verwezen naar [de draadloze handleiding](#).





**SHERPA SHW S3**  
**P200**  
**P300S**

Instrukcja obsługi i instalacji



# SPIS TREŚCI

Wyjaśnienie symboli wyświetlanych na urządzeniu.....	1
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....	1
1. Przeznaczenie .....	1
2. Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	2
3. Bezpieczeństwo Instalacji.....	2
4. Bezpieczeństwo Eksploatacji.....	3
5. Konserwacja i serwis .....	3
6. Specjalne wymagania dotyczące czynnika chłodniczego R290 .....	4
7. Utylizacja i ochrona środowiska.....	10
WPROWADZENIE .....	12
Niniejsza instrukcja .....	12
Przeznaczenie urządzenia .....	12
ZAKRES DOSTAWY .....	14
PRZEGLĄD URZĄDZENIA.....	15
Części i opisy.....	15
Wymiary .....	16
Jak wymienić pręt anody magnezu:.....	17
Tabela wymagań dotyczących jakości wody .....	18
Schemat poglądowy obiegu wody i obiegu chłodniczego.....	19
ZAINSTALUJ.....	20
Transport.....	20
Wymagana przestrzeń serwisowa .....	21
Przeгляд instalacji.....	23
Miejsca instalacji .....	24
Podłączanie obiegu wodnego .....	25
Napełnianie i opróżnianie wody .....	25
Podłączanie przewodów .....	26
Uruchomienie próbne .....	26
Ustawianie prędkości wentylatora.....	27
Minimalna kubatura zamkniętego pomieszczenia.....	28

EKRAN GŁÓWNY I IKONY WYŚWIETLACZA .....	29
Interfejs Użytkownika .....	29
Włączanie zasilania .....	32
INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	33
🔌 WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE urządzenia .....	33
BLOKADA PRZED DZIEĆMI.....	33
Ustawianie kalendarza i zegara: .....	33
Ustawianie tygodniowego timera WŁ./WYŁ.:.....	34
Tryby pracy.....	35
Funkcja przeglądania historii kodów usterek .....	36
Ręczne uruchamianie funkcji sterylizacji.....	37
SPRAWDZANIE I REGULACJA PARAMETRÓW .....	38
Przegląd danych pracy systemu.....	38
Przegląd i modyfikacja parametrów systemowych (tylko dla instalacji i serwisu) .....	39
Awaria urządzenia i kody błędów.....	44
KONSERWACJA .....	47
Czynności konserwacyjne .....	47
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	48
SCHEMAT POŁĄCZEŃ.....	49
SPECYFIKACJA TECHNICZNA .....	50
TABELA KONWERSJI CZUJNIKA TEMPERATURY R-T.....	51
Wytyczne użytkownika aplikacji OS Home .....	53
Krok 1: Zainstaluj aplikację .....	53
Krok 2: Podłącz pompę ciepła.....	54
Dodatkowe uwagi .....	55

## **Uwaga:**


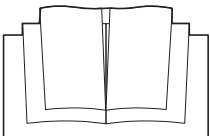

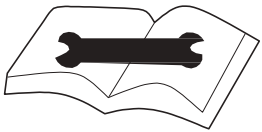


PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA UWAŻNIE PRZECZYTAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. NIE WYRZUCAJ JEJ. ZACHOWAJ W DOKUMENTACJI DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.



PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA UPEWNIJ SIĘ, ŻE INSTALACJA ZOSTAŁA WYKONANA PRAWIDŁOWO PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO DEALERA. JEŚLI MASZ WĄTPLIWOŚCI DOTYCZĄCE OBSŁUGI, SKONTAKTUJ SIĘ ZE SWOIM DEALEREM W CELU UZYSKANIA PORAD I DODATKOWYCH INFORMACJI.

## Wyjaśnienie symboli wyświetlanych na urządzeniu.

	OSTRZEŻENIE	Ten symbol oznacza, że urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego i jego kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu istnieje ryzyko pożaru.
	OSTROŻNIE	Ten symbol oznacza konieczność uważnego przeczytania instrukcji obsługi.
	OSTROŻNIE	Ten symbol oznacza, że dostępne są informacje, takie jak instrukcja obsługi lub instrukcja instalacji.
	OSTROŻNIE	Ten symbol oznacza, że czynności serwisowe przy urządzeniu powinny być wykonywane przez personel serwisowy zgodnie z instrukcją instalacji.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapobiec obrażeniom użytkownika, innych osób lub uszkodzeniom mienia, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami. Zignorowanie tych zaleceń i nieprawidłowa obsługa mogą spowodować obrażenia lub szkody.

### 1. Przeznaczenie



Ostrzeżenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania ciepłej wody użytkowej, zgodnie ze specyfikacją zawartą w niniejszej instrukcji. Jest przeznaczony do stałej instalacji wewnątrz pomieszczeń w odpowiednio wentylowanych miejscach. Każde inne zastosowanie (np. ogrzewanie

pomieszczeń, zastosowania przemysłowe, instalacja na zewnątrz) stanowi niewłaściwe użytkowanie i może spowodować obrażenia, uszkodzenia lub unieważnienie gwarancji. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zatwierdzonych przez producenta.

## 2. Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa



### Ostrzeżenie

- Urządzenie instaluj wyłącznie zgodnie z lokalnymi przepisami, regulacjami oraz normami.
- Przed instalacją sprawdź napięcie i częstotliwość. Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do gniazd z uziemieniem (220–240 V~, 50 Hz).
- **Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis techniczny lub przez personel o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec wszelkiemu zagrożeniu dla użytkownika.**
- **Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania.**
- **Aby urządzenie działało prawidłowo, należy przestrzegać minimalnych odległości oraz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.**
- Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po udzieleniu im odpowiednich instrukcji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani wykonywać czynności czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.
- Nie usuwaj etykiet bezpieczeństwa.
- Natychmiast wyrzuć plastikowe worki, gwoździe i ostre elementy opakowania, aby zapobiec ryzyku uduszenia lub obrażeń.



### Ostrożnie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie instaluj ani nie używaj go w miejscach, w których występują gazy łatwopalne, gazy korozyjne (np. kwas siarkowy), mgła olejowa, silne fale elektromagnetyczne, wysokie zasolenie (np. w pobliżu oceanu), niestabilne napięcie, ani w pojazdach lub na statkach.

## 3. Bezpieczeństwo Instalacji



### Ostrzeżenie

- Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowanych techników. Nie instaluj urządzenia samodzielnie.
- Upewnij się, że powierzchnia instalacyjna jest równa, stabilna i zdolna do przeniesienia obciążenia co najmniej 20 g/mm<sup>2</sup>, z uwzględnieniem oddziaływania wiatru, drgań oraz wstrząsów sejsmicznych. W przypadku instalacji w pomieszczeniach zamkniętych należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby uniknąć ryzyka uduszenia w razie wycieku czynnika chłodniczego.
- Używaj wyłącznie części określonych przez producenta.

- Instalacja elektryczna musi korzystać z dedykowanego obwodu 16 A z wyłącznikiem różnicowoprądowym (GFCI) oraz prawidłowym uziemieniem. Należy stosować przewody o odpowiednim przekroju oraz solidnie zamocować je w listwie zaciskowej, aby zapobiec naprężeniom komponentów.
- Nigdy nie używaj przedłużaczy.
- W miejscach narażonych na zachlapanie wodą gniazdo zasilające powinno znajdować się co najmniej 1,8 m nad podłogą.
- Instalację odpływu oraz rurociągów należy wykonać zgodnie z instrukcją instalacji.
- **Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.**



#### Ostrzeżenie

- Urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 4 m<sup>2</sup> (szczegóły na etykiecie dotyczącej ładunku czynnika chłodniczego), zgodnie z obowiązującymi normami dla węglowodorowych czynników chłodniczych (R290).



#### Ostrożnie

- Aby uniknąć zakłóceń, przewód zasilający należy poprowadzić w odległości co najmniej 1 metra od telewizorów lub radioodbiorników. Przed wierceniem w ścianach/podłogach należy upewnić się, że w danym miejscu nie przebiegają ukryte instalacje wodne, gazowe ani elektryczne.

## 4. Bezpieczeństwo Eksploatacji



#### Ostrzeżenie

- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do wentylatora lub parownika.
- Nie zdejmuj osłon ani kratki ochronnych.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu gazów łatwopalnych. W przypadku wystąpienia nietypowych dźwięków, zapachu lub awarii natychmiast wyłącz zasilanie i skontaktuj się z serwisem.
- Temperatura ciepłej wody może przekraczać 50°C; należy mieszać ją z zimną, aby uniknąć oparzeń.
- Nie umieszczaj urządzeń grzewczych w pobliżu przewodów zasilających.



#### Ostrożnie

- Unikaj dotykania rur czynnika chłodniczego lub części wewnętrznych podczas pracy urządzenia lub bezpośrednio po jej zakończeniu — istnieje ryzyko oparzeń lub odmrożeń.  
 - Odczekaj, aż urządzenie ostygnie, lub załóż rękawice ochronne.  
 - Nie myj urządzenia bezpośrednio wodą.  
 - Nie przyspieszaj odszraniania metodami niedozwolonymi.

## 5. Konserwacja i serwis



#### Ostrzeżenie

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia zawsze wyłącz zasilanie.
- Jeśli wtyczka zostanie wyjęta, upewnij się, że pozostaje odłączona podczas serwisowania.

- Naprawy oraz prace związane z czynnikiem chłodniczym mogą być wykonywane wyłącznie przez licencjonowanych techników.
- Uszkodzone przewody zasilające muszą zostać wymienione przez upoważniony personel.
- **W przypadku wymiany części należy stosować wyłącznie oryginalne części OLIMPIA SPLENDID.**



#### Ostrożnie

- Podczas konserwacji należy nosić rękawice i okulary ochronne.
- Po serwisowaniu sprawdź szczelność układu czynnika chłodniczego.
- Nie używaj ponownie zdemontowanych złączy układu czynnika chłodniczego.

## 6. Specjalne wymagania dotyczące czynnika chłodniczego R290



#### Ostrzeżenie

Nie dopuszczaj do wycieku czynnika chłodniczego w pobliżu otwartego ognia. R290 jest bezwonny. Przechowuj/installuj w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu. Instalacje, serwisowanie, konserwacje oraz recykling muszą być wykonywane wyłącznie przez certyfikowany personel. Rurociągi należy zabezpieczyć przed uszkodzeniem i ograniczyć ich długość do minimum. Systemy wykrywania wycieków należy kontrolować co najmniej raz na 12 miesięcy, z prowadzeniem odpowiedniej dokumentacji.

- Nieużywaj środków do przyspieszenia procesu odszraniania lub czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta
- Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Nie przebijaj ani nie spalaj.
- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie wydzielać zapachu.
- Urządzenie powinno być instalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi odpowiedniej do ilości ładunku czynnika chłodniczego. Szczegółowe informacje dotyczące rodzaju gazu i jego ilości znajdują się na odpowiedniej etykiecie umieszczonej na urządzeniu.
- W przypadku rozbieżności pomiędzy informacjami zawartymi na etykiecie a treścią instrukcji, pierwszeństwo mają dane podane na etykiecie.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- Otwory wentylacyjne powinny być drożne.
- Urządzenie powinno być przechowywane w taki sposób, aby nie dopuścić do powstania uszkodzeń mechanicznych.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, którego powierzchnia odpowiada wymaganiom określonym dla eksploatacji.

- Osoby wykonujące prace przy obiegu czynnika chłodniczego lub ingerujące w ten obieg muszą posiadać aktualny, ważny certyfikat wydany przez akredytowaną jednostkę branżową, potwierdzający kwalifikacje do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z obowiązującymi normami.
- Serwisowanie powinno być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia.  
Konserwacje i naprawy wymagające udziału innych wykwalifikowanych osób muszą być wykonywane pod nadzorem osoby posiadającej uprawnienia do pracy z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- Należy ściśle przestrzegać niniejszej instrukcji dotyczącej obsługi, instalacji, czyszczenia i serwisowania urządzenia, aby uniknąć zagrożeń i uszkodzeń. Urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy. Podczas konserwacji lub utylizacji czynnik R290 musi zostać odpowiednio odzyskany i nie może być bezpośrednio uwalniany do atmosfery.
- W pobliżu urządzenia nie wolno używać otwartego ognia ani urządzeń (np. przełączników), które mogą generować iskry lub łuk elektryczny, aby zapobiec zapłonowi łatwopalnego czynnika chłodniczego.
- **TRANSPORT URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH ŁATWOPALNE CZYNNIKI CHŁODNICZE**  
Patrz przepisy transportowe.
- **OZNACZANIE URZĄDZEŃ PRZY UŻYCIU ZNAKÓW**  
Patrz przepisy lokalne.
- **UTYLIZACJA URZĄDZEŃ WYKORZYSTUJĄCYCH ŁATWOPALNE CZYNNIKI CHŁODNICZE**  
Patrz przepisy krajowe.
- **PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU/URZĄDZEŃ**  
Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.
- **PRZECHOWYWANIE ZAPAKOWANEGO (NIESPRZEDANEGO) SPRZĘTU**  
Zabezpieczenie opakowania magazynowego powinno być tak skonstruowane, aby uszkodzenia mechaniczne urządzeń znajdujących się wewnątrz opakowania nie spowodowały wycieku ładunku czynnika chłodniczego.  
Maksymalna liczba urządzeń, które można przechowywać razem, zostanie określona przez lokalne przepisy. Producent powinien wskazać inne potencjalne, stale działające źródła, o których wiadomo, że mogą powodować zapłon zastosowanego czynnika chłodniczego. Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym.

- **KWALIFIKACJE PRACOWNIKÓW**

Wszelkie procedury robocze mające wpływ na środki bezpieczeństwa mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby kompetentne, zaznajomione z procedurami roboczymi, takimi jak:

- przerywanie obiegu chłodniczego;
- otwieranie komponentów uszczelnionych;
- otwieranie wentylowanych obudów.



- **INFORMACJE NA TEMAT SERWISOWANIA**

a) Kontrola obszaru

Przed rozpoczęciem prac przy systemach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko zapłonu.

W przypadku napraw układu chłodniczego, przed przystąpieniem do prac przy układzie należy zastosować następujące środki ostrożności.

b) Procedura robocza

Prace należy podejmować w ramach kontrolowanej procedury, tak aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania prac.

c) Ogólny obszar roboczy

Wszyscy pracownicy obsługi technicznej i inne osoby pracujące w okolicy powinny zostać poinstruowane o charakterze wykonywanych prac.

Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych.

Obszar wokół miejsca pracy powinien być oddzielony.

Upewnij się, że warunki panujące w obszarze zostały zabezpieczone poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych.

d) Sprawdzanie obecności czynnika chłodniczego

Przed rozpoczęciem prac i w ich trakcie należy sprawdzić obszar za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że technik jest świadomy istnienia potencjalnie łatwopalnej atmosfery.

Należy upewnić się, że używany sprzęt do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tzn. nieiskrzący, odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.

e) Obecność gaśnicy

Jeżeli na urządzeniach chłodniczych lub ich częściach mają być prowadzone prace gorące, należy mieć pod ręką odpowiedni sprzęt gaśniczy.

W pobliżu miejsca ładowania należy umieścić gaśnicę na suchy proszek lub CO<sub>2</sub>.

f) Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace związane z układem chłodniczym, które obejmują odsłanianie rurociągów zawierających lub wcześniej zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać żadnych źródeł zapłonu w sposób mogący powodować ryzyko pożaru lub wybuchu. Wszystkie potencjalne źródła zapłonu, w tym papierosy, należy utrzymywać w odpowiedniej odległości od miejsca instalacji, napraw, demontażu i utylizacji, podczas których łatwopalny czynnik chłodniczy może zostać uwolniony do otoczenia.

Przed rozpoczęciem prac należy przeprowadzić kontrolę obszaru wokół sprzętu, aby upewnić się, że nie występują zagrożenia związane z materiałami łatwopalnymi ani ryzyko zapłonu. Należy umieścić znaki „Zakaz palenia”.

g) Wentylacja obszaru

Przed włamaniem się do instalacji lub przystąpieniem do prac gorących należy upewnić się, że miejsce to znajduje się na otwartej przestrzeni lub jest odpowiednio wentylowane.

W okresie prowadzenia prac należy utrzymać pewien stopień wentylacji.

Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy, a najlepiej= odprowadzać go na zewnątrz do atmosfery.

h) Kontrola urządzeń chłodniczych

W przypadku wymiany elementów elektrycznych, muszą one być odpowiednie do celu i= zgodne z właściwą specyfikacją.

Należy zawsze przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W razie wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta.

W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy= przeprowadzić następujące kontrole:

Ilość ładunku czynnika chłodniczego musi być zgodna z kubaturą pomieszczenia, w którym= zainstalowane są elementy zawierające czynnik chłodniczy; urządzenia wentylacyjne i wyloty= muszą działać prawidłowo i nie mogą być zablokowane; jeśli stosowany jest pośredni obieg= chłodniczy, należy sprawdzić obecność czynnika chłodniczego w obiegu wtórnym;= oznaczenia na sprzęcie muszą być widoczne i czytelne. Nieczytelne oznaczenia i znaki należy= poprawiać; rurociągi chłodnicze lub komponenty układu chłodniczego powinny być

zainstalowane w miejscu, w którym nie będą narażone na działanie substancji mogących powodować korozję komponentów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że są wykonane z materiałów odpornych na korozję lub odpowiednio zabezpieczone.

#### i) Kontrola urządzeń elektrycznych

Naprawy i konserwacje komponentów elektrycznych muszą obejmować wstępne kontrole bezpieczeństwa oraz procedury inspekcji komponentów. Jeżeli zostanie wykryta usterka, która mogłaby zagrozić bezpieczeństwu, zasilanie elektryczne nie może zostać podłączone do obwodu do czasu jej całkowitego usunięcia. Jeżeli usterka nie może zostać usunięta natychmiast, a dalsza eksploatacja jest konieczna, należy zastosować odpowiednie tymczasowe rozwiązanie.

Jeżeli usterki nie można usunąć natychmiast, a konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe.

O zaistniałej sytuacji należy poinformować właściciela urządzenia, aby wszystkie strony były świadome zagrożeń. Wstępne kontrole bezpieczeństwa powinny obejmować: upewnienie się, że kondensatory są rozładowane w bezpieczny sposób, aby uniknąć ryzyka iskrzenia; upewnienie się, że podczas napełniania, odzysku lub przepłukiwania układu nie są odsłonięte żadne elementy elektryczne pod napięciem ani przewody; sprawdzenie ciągłości połączeń uziemiających.

### • **NAPRAWY USZCZELNIONYCH ELEMENTÓW**

a) Podczas napraw zapieczętowanych elementów, przed usunięciem zapieczętowanych pokryw itp. należy odłączyć wszystkie źródła zasilania elektrycznego od urządzenia, nad którym prowadzone są prace. Jeżeli jest bezwzględnie konieczne, aby w trakcie naprawy urządzenia były zasilane energią elektryczną, wówczas w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić stale działającą formę wykrywania nieszczelności, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.

b) Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie, aby zapewnić, że podczas pracy przy elementach elektrycznych obudowa nie zostanie zmieniona w sposób, który wpłynie na poziom ochrony.

Obejmuje to uszkodzenia kabli, nadmierną liczbę połączeń, zaciski wykonane niezgodnie z oryginalną specyfikacją, uszkodzenia uszczelki, nieprawidłowy montaż dławików itp.

Upewnij się, że urządzenie jest solidnie zamontowane.

Upewnij się, że uszczelnienia lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w stopniu uniemożliwiającym ich dalsze stosowanie w celu zapobiegania przedostawaniu się atmosfery wybuchowej.

Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacjami producenta.

Zastosowanie silikonowego uszczelnacza może ograniczyć skuteczność niektórych typów sprzętów do wykrywania wycieków. Komponenty iskrobezpieczne nie wymagają izolowania przed rozpoczęciem pracy.

### • **NAPRAWA KOMPONENTÓW ISKROBEZPIECZNYCH**

Nie należy stosować żadnych stałych obciążeń indukcyjnych ani pojemnościowych w obwodzie bez upewnienia się, że nie spowoduje to przekroczenia dopuszczalnych wartości napięcia i prądu dla danego urządzenia. Jedynie komponenty iskrobezpieczne mogą być obsługiwane pod napięciem w obecności atmosfery łatwopalnej.

Aparatura badawcza powinna mieć właściwą wartość znamionową.

Komponenty należy wymieniać wyłącznie na części zalecane przez producenta.

Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego w atmosferze w wyniku nieszczelności.

### • **OKABLOWANIE**

Należy sprawdzić, czy okablowanie nie będzie narażone na zużycie, korozję, nadmierny nacisk, drgania, ostre krawędzie ani inne niekorzystne czynniki środowiskowe. Kontrola

powinna uwzględniać również skutki starzenia się materiałów oraz ciągłych drgań pochodzących np. od sprężarek lub wentylatorów.

- **WYKRYWANIE ŁATWOPALNYCH CZYNNIKÓW CHŁODNICZYCH**

Podczas poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego w żadnym wypadku nie wolno wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu.

Nie należy stosować pochodni halogenkowej (ani żadnej innej czujki wykorzystującej nieosłonięty płomień).

- **METODY WYKRYWANIA NIESZCZELNOŚCI**

Następujące metody wykrywania nieszczelności uznaje się za dopuszczalne w przypadku systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze.

Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych należy używać elektronicznych detektorów wycieków, jednak ich czułość może być niewystarczająca lub może wymagać ponownej kalibracji. (Sprzęt do wykrywania należy kalibrować w strefie wolnej od czynnika chłodniczego).

Należy upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu oraz że jest odpowiedni dla stosowanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania wycieków należy ustawić na wartość procentową dolnej granicy palności (LFL) danego czynnika, skalibrować do tego czynnika oraz potwierdzić odpowiedni udział procentowy gazu (maksymalnie 25%). Płyny do wykrywania nieszczelności nadają się również do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może wchodzić w reakcję z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję miedzianych elementów rurowych.

UWAGA: Przykładowe metody wykrywania wycieków:

- metoda pęcherzykowa,
- metoda z użyciem środka fluorescencyjnego.

Jeśli podejrzewa się wyciek, należy usunąć/wygasić wszystkie nieosłonięte płomienie.

W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynnik chłodniczy należy usunąć z układu lub odizolować (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od miejsca wycieku.

Zapoznaj się z poniższą instrukcją usuwania czynnika chłodniczego.

- **USUWANIE I EWAKUACJA**

W przypadku włamania się do obiegu czynnika chłodniczego w celu dokonania naprawy lub w innym celu należy stosować konwencjonalne procedury.

Ważne jest jednak, aby przestrzegać najlepszych praktyk, ponieważ łatwopalność jest istotnym czynnikiem.

Należy przestrzegać następującej procedury:

Usunąć czynnik chłodniczy;

- Oczyszczyć obwód gazem obojętnym;
- Opróżnić;
- Ponownie przedmuchać gazem obojętnym;
- Otworzyć obwód przez przecięcie lub przylutowanie.

Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich butli odzyskowych. Układ należy przepłukać azotem bez tlenu (OFN), aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.

Proces ten może wymagać kilkukrotnego powtórzenia.

Do tego zadania nie wolno używać sprężonego powietrza ani tlenu.

Przepłukanie należy wykonać poprzez przerwanie podciśnienia w układzie za pomocą OFN i kontynuowanie napełniania aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, następnie odpowietrzenie do atmosfery, a na końcu ściągnięcie do próżni.

Proces ten należy powtarzać do momentu całkowitego usunięcia czynnika chłodniczego z układu. Po zastosowaniu ostatniego napełnienia OFN układ należy rozhermetyzować do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić wykonanie dalszych prac.

Ta czynność jest absolutnie konieczna, jeśli ma się odbyć lutowanie twarde rur.

Upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu żadnych źródeł zapłonu i że jest dostępna wentylacja.

- **PROCEDURY NAPEŁNIANIA**

Oprócz standardowych procedur napełniania należy przestrzegać następujących wymagań.

Należy zapobiegać zanieczyszczeniu różnych czynników chłodniczych podczas korzystania ze sprzętu do napełniania. Węże i przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość czynnika chłodniczego znajdującego się w nich.

Butle należy przechowywać w pozycji pionowej.

Przed napełnieniem układu czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że układ chłodniczy jest uziemiony.

Oznaczyć system po zakończeniu ładowania (jeśli jeszcze nie zostało zakończone).

Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepełnić układu chłodniczego. Przed ponownym napełnieniem układu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową z użyciem OFN.

Po zakończeniu napełniania, a przed uruchomieniem urządzenia, należy przeprowadzić próbę szczelności. Kolejną próbę szczelności należy wykonać przed opuszczeniem miejsca instalacji.

- **LIKwidACJA**

Przed wykonaniem tej procedury technik musi być w pełni zaznajomiony ze sprzętem i wszystkimi jego szczegółami. Zaleca się, jako dobrą praktykę, bezpieczne odzyskanie wszystkich czynników chłodniczych.

Przed przystąpieniem do prac należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika. Niezbędne jest zapewnienie dostępu do zasilania elektrycznego przed rozpoczęciem prac.

a) Zapoznać się z urządzeniem i jego obsługą.

b) Odizolować system elektrycznie.

c) Przed przystąpieniem do procedury upewnij się, że:

- w razie potrzeby dostępne są mechaniczne urządzenia do przenoszenia butli z czynnikiem chłodniczym;

- Wszystkie środki ochrony osobistej są dostępne i prawidłowo stosowane;

- Proces odzyskiwania jest nadzorowany przez cały czas przez kompetentną osobę;

- Urządzenia do odzysku i butle spełniają odpowiednie normy.

d) Jeśli to możliwe, odpompować czynnik chłodniczy z układu

e) Jeżeli nie jest możliwe uzyskanie próżni, należy wykonać rozdzielacz, aby można było usunąć czynnik chłodniczy z różnych części układu

f) Upewnić się, że butla jest umieszczona na wadze przed przystąpieniem do odzyskiwania.

g) Uruchomić maszynę do odzysku i działać zgodnie z instrukcjami producenta.

h) Nie przepełniaj butli. (maksymalnie 80% pojemności napełnienia cieczą).

i) Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.

j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu należy upewnić się, że butle i sprzęt zostały niezwłocznie usunięte z terenu zakładu, a wszystkie zawory odcinające na sprzęcie zostały zamknięte.

k) Odzyskanego czynnika chłodniczego nie wolno wprowadzać do innego układu chłodniczego, chyba że został on oczyszczony i sprawdzony.

- **OZNAKOWANIE**

Urządzenie należy oznakować informacją, że zostało wycofane z eksploatacji i opróżnione z czynnika chłodniczego. Na etykiecie należy umieścić datę i podpis.

Należy upewnić się, że na urządzeniu znajdują się etykiety informujące o tym, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

- **ODZYSKANIE**

Podczas usuwania czynnika chłodniczego z układu, zarówno w celu jego serwisowania, jak i wycofania z eksploatacji, zaleca się stosowanie dobrych praktyk, aby wszystkie czynniki chłodnicze były usuwane w sposób bezpieczny.

Podczas przetaczania czynnika chłodniczego do butli należy upewnić się, że stosowane są wyłącznie odpowiednie butle do odzysku czynnika chłodniczego.

Upewnić się, że dostępna jest odpowiednia liczba butli do przechowywania całego ładunku systemowego.

Wszystkie butle używane do odzysku czynnika chłodniczego muszą być przeznaczone do danego czynnika i odpowiednio oznakowane (tj. specjalne butle do odzysku czynnika chłodniczego). Butle muszą być wyposażone w sprawny zawór bezpieczeństwa oraz odpowiednie zawory odcinające.

Puste butle do odzysku są opróżniane i, jeśli to możliwe, chłodzone przed rozpoczęciem odzysku.

Sprzęt do odzysku musi być w dobrym stanie technicznym, dostępny z instrukcją obsługi danego sprzętu oraz przystosowany do odzysku łatwopalnych czynników chłodniczych. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem.

Ponadto należy udostępnić zestaw skalibrowanych wag w dobrym stanie technicznym.

Węże powinny być kompletne z nie przeciekającymi złączami rozłącznymi i w dobrym stanie. Przed użyciem urządzenia do odzysku należy sprawdzić, czy jest ono w zadowalającym stanie technicznym, czy było prawidłowo konserwowane i czy wszystkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego.

W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem.

Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić dostawcy czynnika chłodniczego w odpowiedniej butli do odzysku oraz sporządzić odpowiednią kartę przekazania odpadów.

Nie należy mieszać różnych czynników chłodniczych w urządzeniach do odzysku, a zwłaszcza w butlach. Jeżeli sprężarki lub oleje sprężarkowe mają zostać usunięte, należy upewnić się, że zostały opróżnione do dopuszczalnego poziomu, aby w środku smarnym nie pozostał łatwopalny czynnik chłodniczy.

Proces opróżniania należy przeprowadzić przed zwrotem sprężarki do dostawcy. Korpusu sprężarki nie wolno ogrzewać otwartym płomieniem ani innymi źródłami zapłonu w celu przyspieszenia tego procesu. Spuszczanie oleju z układu należy przeprowadzać w sposób bezpieczny.

## **7. Utylizacja i ochrona środowiska**

Nie wyrzucaj tego produktu do niesortowanych odpadów komunalnych. Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących selektywnej zbiórki i recyklingu. Niewłaściwa utylizacja może spowodować uwolnienie substancji niebezpiecznych zanieczyszczających wody gruntowe oraz łańcuch pokarmowy. W sprawie utylizacji skontaktuj się z dealerem lub lokalnymi władzami. Czynnik chłodniczy i olej muszą być odzyskane przez certyfikowanych techników i właściwie zutylicowane.



To oznaczenie umieszczone na produkcie lub w jego dokumentacji wskazuje, że odpady elektryczne lub sprzęt elektryczny nie mogą być mieszane z odpadami komunalnymi.

Prawidłowa utylizacja tego produktu (odpady elektryczne i elektroniczne)

To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy oraz inne potencjalnie niebezpieczne substancje. Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z przepisami prawa wymagającymi specjalnej zbiórki i przetwarzania. Nie wyrzucaj tego produktu wraz z niesortowanymi odpadami domowymi ani komunalnymi.

Przy utylizacji tego urządzenia masz następujące możliwości:

- Oddaj urządzenie do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów elektrycznych i komunalnych.
- Przy zakupie nowego urządzenia dealer bezpłatnie odbierze stare urządzenie.
- Producent bezpłatnie odbierze stare urządzenie.
- Sprzedaj urządzenie certyfikowanym punktom złomowania.

Ogłoszenie specjalne

Porzucenie urządzenia w lesie lub na terenach naturalnych stanowi zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Substancje niebezpieczne mogą przenikać do wód gruntowych i przedostawać się do łańcucha pokarmowego.

# WPROWADZENIE

## Niniejsza instrukcja

Niniejsza instrukcja zawiera niezbędne informacje dotyczące urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania i konserwacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z treścią instrukcji.

## Przeznaczenie urządzenia

Pompa ciepła układu ciepłej wody jest jednym z najbardziej ekonomicznych systemów podgrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego. Wykorzystując darmową, odnawialną energię zawartą w powietrzu, urządzenie charakteryzuje się wysoką efektywnością oraz niskimi kosztami eksploatacji. Jego efektywność może być 3–5 razy wyższa niż w przypadku tradycyjnych kotłów gazowych lub grzejników elektrycznych.

## Odzysk ciepła odpadowego

Urządzenia można instalować w pobliżu kuchni, w kotłowni lub w garażu, a zasadniczo w każdym pomieszczeniu, w którym występuje dużo ciepła odpadowego. Dzięki temu urządzenie osiąga wyższą efektywność energetyczną nawet przy bardzo niskich temperaturach zewnętrznych zimą.

## Ciepła woda i osuszanie

Urządzenia można umieścić w pralni lub garderobie. Podczas przygotowywania ciepłej wody obniżają temperaturę i jednocześnie osuszają pomieszczenie. Zalety tego rozwiązania są szczególnie odczuwalne w wilgotnych porach roku.

## Chłodzenie pomieszczenia magazynowego

Urządzenia można umieścić w pomieszczeniu magazynowym, ponieważ niska temperatura pomaga dłużej utrzymać świeżość żywności.

## Ciepła woda i wentylacja świeżym powietrzem

Urządzenia można umieścić w garażu, siłowni, piwnicy itp. Podczas przygotowywania ciepłej wody chłodzą pomieszczenie i dostarczają świeże powietrze.

## Kompatybilność z różnymi źródłami energii

Urządzenia mogą współpracować z panelami fotowoltaicznymi, zewnętrznymi pompami ciepła, kotłami lub innymi źródłami energii.

## Ekologiczne i ekonomiczne ogrzewanie

Urządzenia stanowią najbardziej wydajną i ekonomiczną alternatywę zarówno dla kotłów na paliwa kopalne, jak i innych układów grzewczych. Wykorzystując odnawialne źródło energii zawarte w powietrzu, zużywają znacznie mniej energii.

## Kompaktowy design

Urządzenia zostały zaprojektowane specjalnie do przygotowania ciepłej wody użytkowej na potrzeby gospodarstwa domowego. Ich wyjątkowo kompaktowa konstrukcja i elegancki design sprawiają, że doskonale nadają się do instalacji wewnątrz pomieszczeń.

**Wielofunkcyjność**

Specjalny design wlotu i wylotu powietrza umożliwia różne sposoby podłączenia urządzenia. W zależności od konfiguracji instalacji urządzenie może pracować nie tylko jako pompa ciepła, ale również jako nawiew świeżego powietrza, osuszacz powietrza lub urządzenie do odzysku energii.

**Inne funkcje**



Zbiornik ze stali nierdzewnej oraz pręt anody magnezu zapewniają trwałość komponentów oraz samego zbiornika.

Wysoko efektywna sprężarka z czynnikiem chłodniczym R290.

Urządzenie wyposażone jest w pomocniczą grzałkę elektryczną, która zapewnia stały dostęp do ciepłej wody nawet podczas wyjątkowo mroźnych zim.

## ZAKRES DOSTAWY

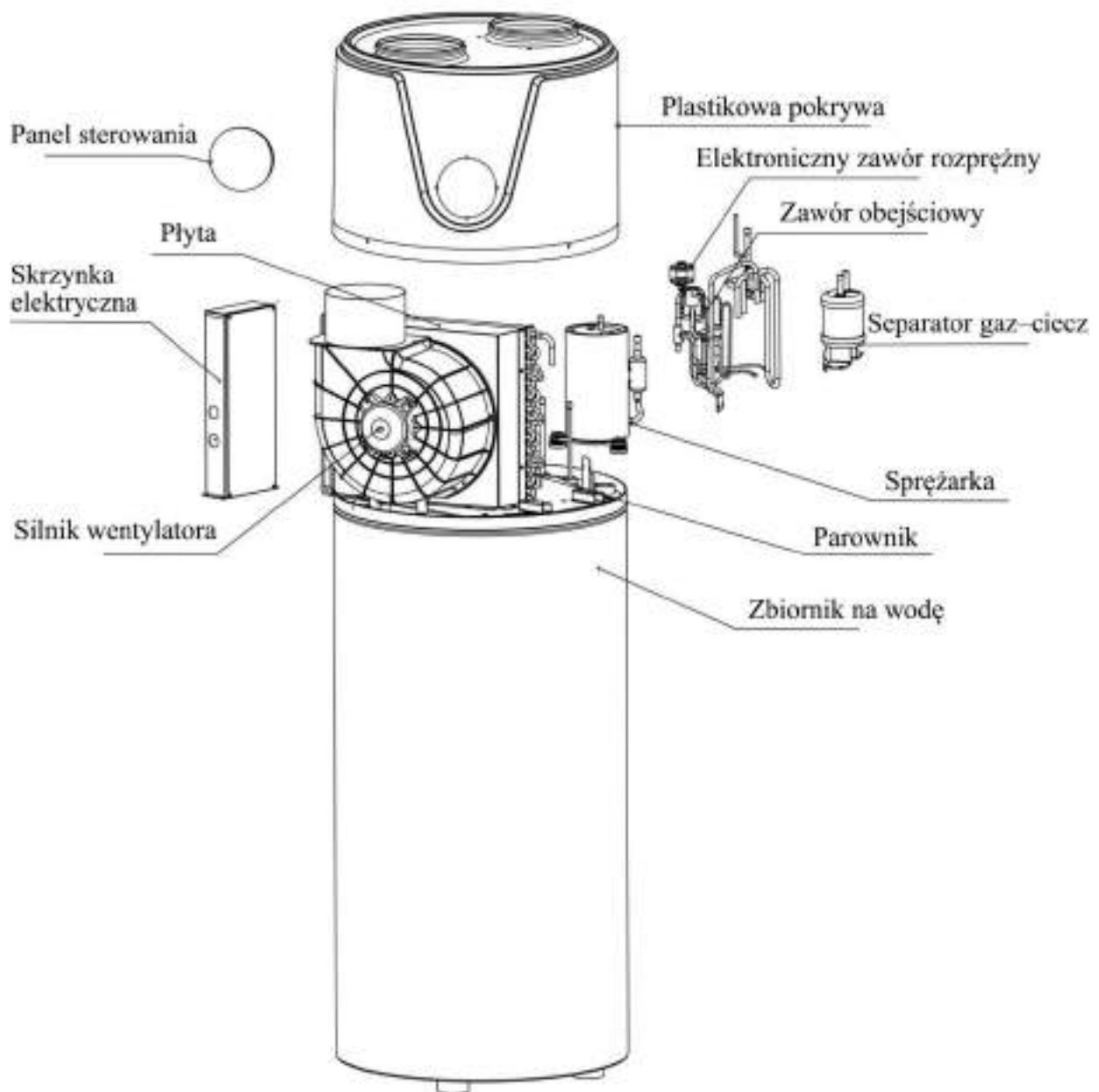
Przed rozpoczęciem instalacji upewnij się, że wszystkie części znajdują się w pudełku.

Zawartość pudełka		
Przedmiot	Obraz	Ilość
Sherpa SHW S3		1
Instrukcja obsługi i instalacji		1

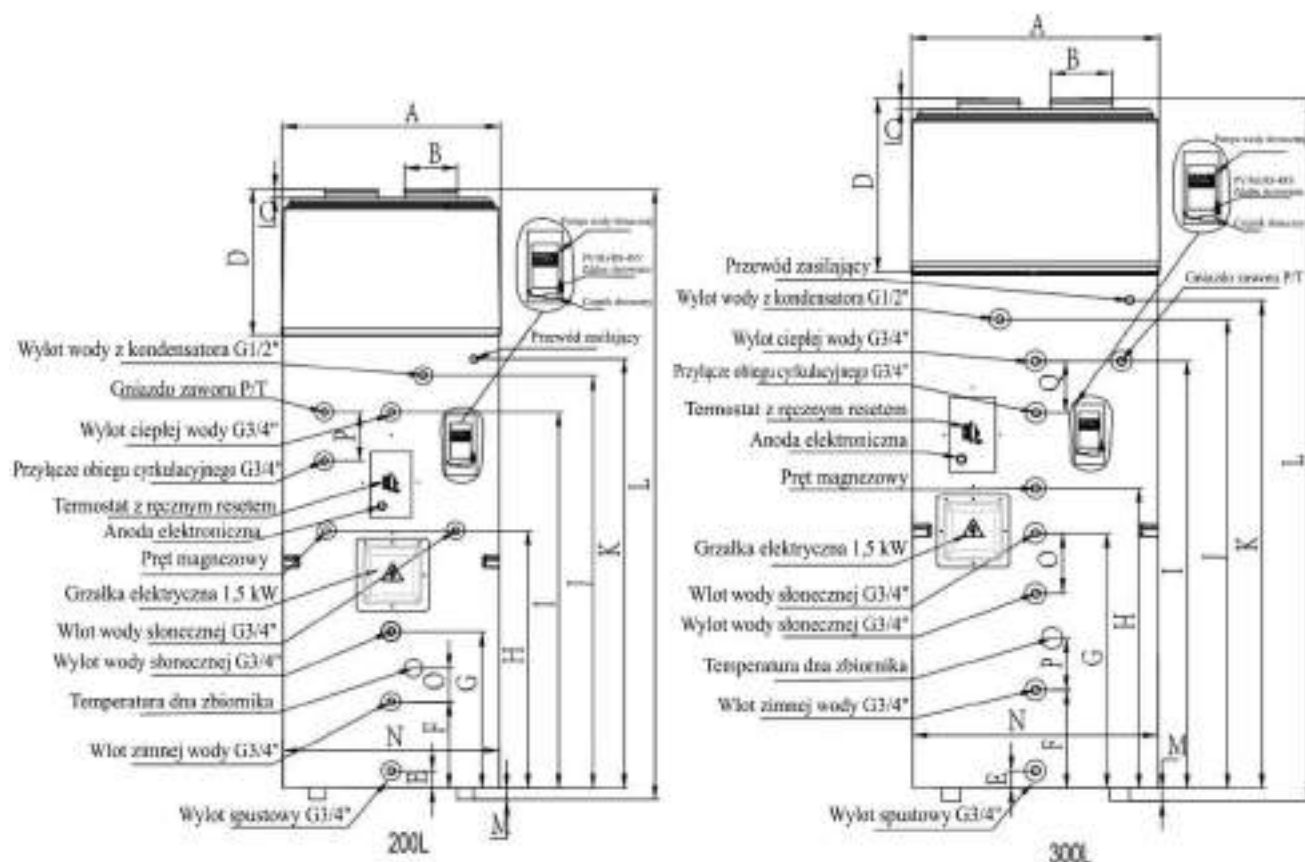
# PRZEGLĄD URZĄDZENIA

## Części i opisy

### SHERPA SHW S3 P200/P300S



## Wymiary



	SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
A	Φ565	Φ647
B	Φ160	Φ160
C	25	25
D	450	455
E	40	40
F	250	250
G	445	665
H	735	785
I	1020	1120
J	1135	1230
K	1185	1285
L	1750	1850
M	30	30
N	Φ560	Φ640
O	120	150
P	100	135
Q		100

Wymiary podano w mm

### Uwagi:

1. Dodatkowe źródło ciepła jest opcjonalne.

2. Dodaj sterowanie kolektorem wody słonecznej. Gdy parametr 23=1, dostępna jest funkcja sterowania kolektorem wody słonecznej. Zacisk „DO POMPY” jest podłączony do pompy obiegu solarnego, „FS” jest podłączony do przełącznika przepływu obiegu solarnego, a „CZUJNIK SOLARNY” mierzy temperaturę kolektora słonecznego.

#### **Uwaga:**

1. Urządzenie jest wyposażone w anodę elektroniczną oraz pręt anody magnezu.
2. Urządzenie jest wyposażone w E-anodę; po napełnieniu urządzenia wodą, aby zapobiec korozji zbiornika, surowo zabrania się odłączania zasilania.

3. Gdy urządzenie wyświetli ostrzeżenie o niedoborze wody, niezwłocznie sprawdź, czy zbiornik jest napełniony; w czasie trwania ostrzeżenia o niedoborze wody odpowiednie funkcje zostaną dezaktywowane, a podgrzewanie wody będzie dozwolone maksymalnie przez 3 dni, po czym zostanie zatrzymane.

4. Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że zbiornik jest całkowicie napełniony wodą.

5. Pręt anody magnezu służy wyłącznie jako zabezpieczenie na wypadek utraty zasilania urządzenia (np. podczas dłuższego urlopu).

6. Kontrolę pręta anody magnezu należy przeprowadzać wyłącznie w przypadku, gdy urządzenie pozostawało przez dłuższy czas bez zasilania, a zbiornik był wypełniony wodą. Pierwszą kontrolę pręta anody magnezu zaleca się przeprowadzić po 3–6 miesiącach użytkowania. Kolejne interwały kontroli ustala się na podstawie rzeczywistego zużycia pręta anody magnezu, zwykle co 6–12 miesięcy. Jeśli jest bliska całkowitego zużycia, należy ją niezwłocznie wymienić, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wewnętrznego zbiornika.

## **Jak wymienić pręt anody magnezu:**



### **Ostrzeżenie**

**Czynność ta może być wykonywana wyłącznie przez instalatora lub inny personel o odpowiednich kwalifikacjach, zgodnie z przepisami lokalnymi, regionalnymi i/lub krajowymi.**

1. Wyłącz zasilanie urządzenia i wyjmij wtyczkę z gniazda.
2. Całkowicie opróżnij zbiornik z wody.
3. Wyjmij zużyty pręt anody magnezu ze zbiornika.
4. Zamontuj nowy pręt anody magnezu.
5. Ponownie napełnij zbiornik wodą.

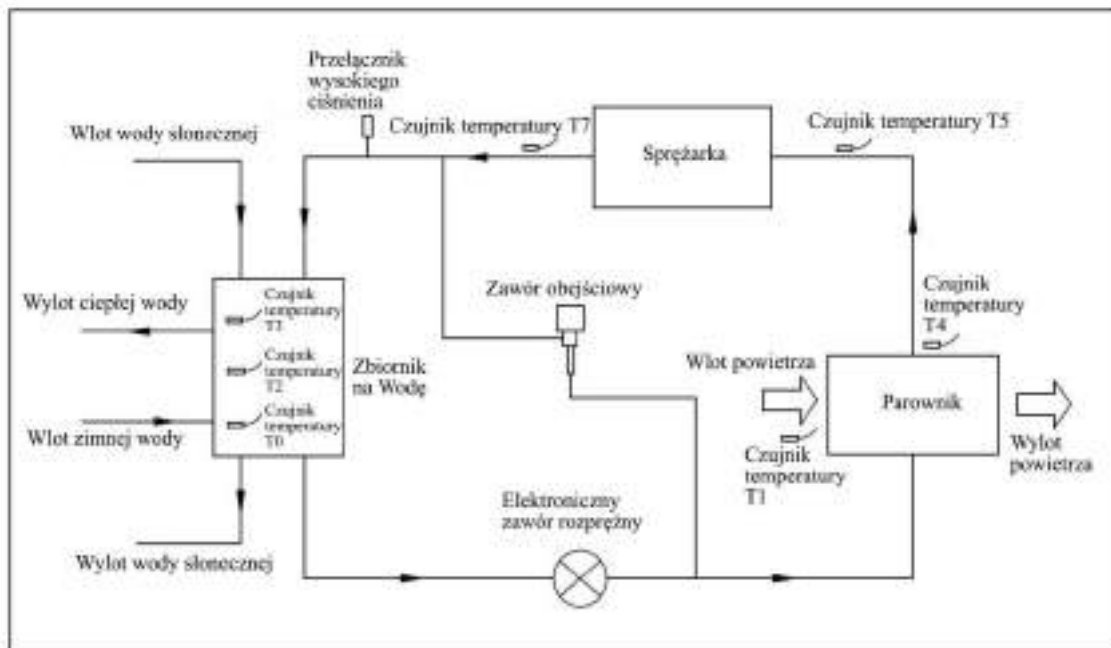
#### **Uwaga:**

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych osadzaniem się kamienia kotłowego, złoгами i zanieczyszczeniami pochodzącymi z instalacji wodociągowej i/lub brakiem regularnego czyszczenia układów.

## Tabela wymagań dotyczących jakości wody

Pozycje	Wartość graniczna	Jednostka
pH	7,5–9,0	-
SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	< 100	ppm
HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup> / SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	> 1	-
Twardość całkowita	8–15	°f
Cl <sup>-</sup>	< 50	ppm
PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	< 2,0	ppm
NH <sub>3</sub>	< 0,5	ppm
Wolny chlor	< 0,5	ppm
Fe <sub>3</sub> <sup>+</sup>	< 0,5	ppm
Mn <sup>2+</sup>	< 0,05	ppm
CO <sub>2</sub>	< 50	ppm
H <sub>2</sub> S	< 50	ppb
Temperatura	< 65	°C
Zawartość tlenu	< 0,1	ppm
Piasek	< 10	mg/l
Tlenek żelaza(II) diżelaza(III) (Fe <sub>3</sub> O <sub>4</sub> , czarny)	< 7,5	mg/l
Tlenek żelaza(III) (Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> , czerwony)	< 7,5	mg/l

## Schemat poglądowy obiegu wody i obiegu chłodniczego



Rys. 1. Schemat poglądowy układu z zaworem obejściowym

**Uwaga:** Wężownica wymiany ciepła dla instalacji solarnej jest opcjonalna.

### Wskazówki: jak wybrać odpowiednie urządzenie

Aby wybrać odpowiednie urządzenie, zapoznaj się z poniższą tabelą.

Członkowie rodziny	Pojemność zbiornika
3-4 osoby	200 l
Powyżej 6 osób	300 l

**Uwaga:** Tabela ma charakter wyłącznie orientacyjny.

## ZAINSTALUJ



### Ostrzeżenie

- **Instalacja musi być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Ich nieprzestrzeganie może prowadzić do awarii urządzenia, które nie będzie wynikać z jego jakości, a tym samym spowoduje utratę wszelkich uprawnień gwarancyjnych udzielonych przez producenta.**
- Zleć instalację urządzenia swojemu dostawcy. Niepełna samodzielna instalacja może prowadzić do wycieków wody, porażenia prądem lub pożaru.
- Zdecydowanie zaleca się instalację wewnątrz pomieszczeń. Nie wolno instalować urządzenia na zewnątrz ani w miejscach narażonych na opady deszczu.
- Zaleca się instalację w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i innych źródeł ciepła. Jeśli nie da się tego uniknąć, zastosuj osłonę.
- Urządzenie musi być solidnie zamocowane, aby uniknąć hałasu i drgań.
- Upewnij się, że wokół urządzenia nie znajdują się żadne przeszkody.
- W miejscach o silnych podmuchach wiatru należy zamocować urządzenie w lokalizacji osłoniętej od wiatru.

## Transport

Zasadniczo urządzenie należy przechowywać i/lub transportować w opakowaniu wysyłkowym, w pozycji pionowej i bez napełnienia wodą. W przypadku krótkodystansowego transportu (pod warunkiem zachowania ostrożności) dopuszczalne jest nachylenie do 30°, zarówno podczas transportu, jak i przechowywania. Dopuszczalna temperatura otoczenia wynosi od -20°C do +70°C.

### Transport przy użyciu wózka widłowego

Podczas transportu wózkiem widłowym urządzenie musi pozostawać zamocowane na palecie. Prędkość podnoszenia należy ograniczyć do minimum. Ze względu na wysoki środek ciężkości urządzenie należy zabezpieczyć przed przewróceniem.

Aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie należy ustawić na równej powierzchni.

### Transport ręczny

Do transportu ręcznego można użyć palety drewnianej lub plastikowej. Za pomocą lin lub pasów nośnych możliwe jest zastosowanie drugiej lub trzeciej konfiguracji przenoszenia. W takim przypadku zaleca się, aby maksymalny kąt nachylenia urządzenia nie przekraczał 45°. Jeśli nie można uniknąć transportu w pozycji nachylonej, urządzenie należy uruchomić godzinę po ustawieniu go w pozycji docelowej.

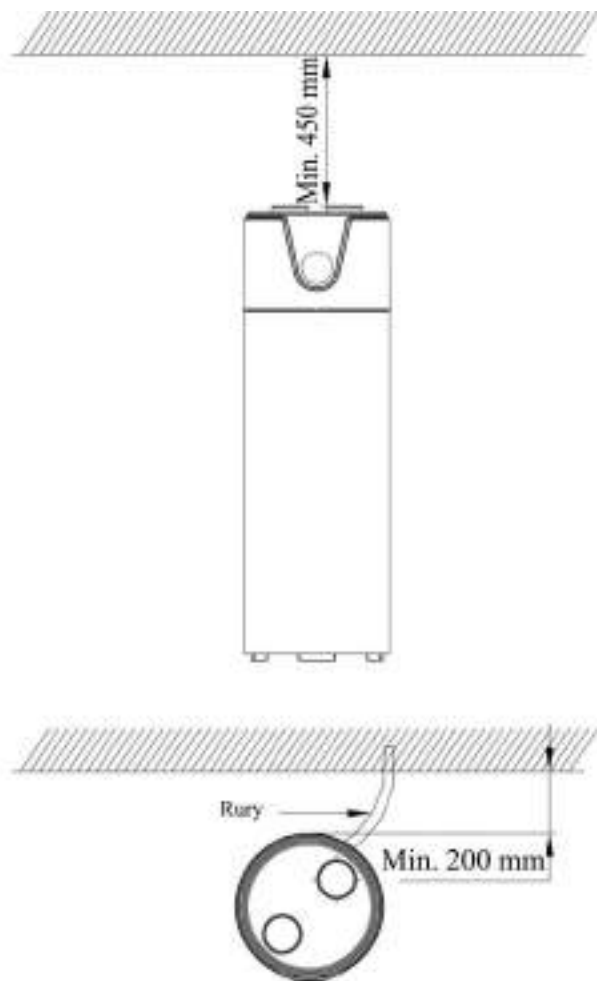


**UWAGA:**

ZE WZGLĘDU NA WYSOKI ŚRODEK CIĘŻKOŚCI ORAZ NISKI MOMENT WYWRACAJĄCY, URZĄDZENIE MUSI BYĆ ZABEZPIECZONE PRZED PRZEWRÓCENIEM.

### **Wymagana przestrzeń serwisowa**

Poniżej przedstawiono minimalną przestrzeń wymaganą do wykonywania czynności serwisowych i konserwacyjnych przy urządzeniach.

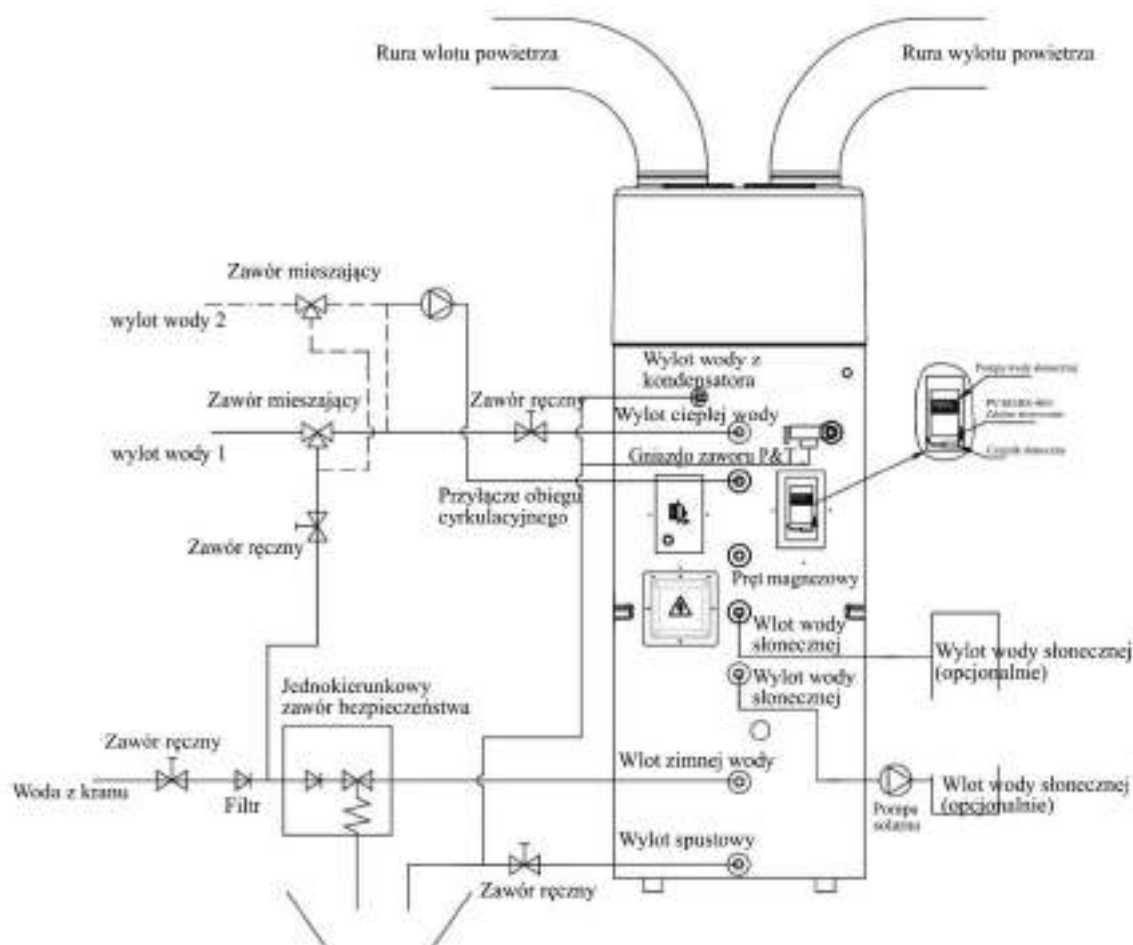


**Uwaga:**

W przypadku podłączenia rur wlotowych i/lub wylotowych powietrza nastąpi częściowy spadek przepływu powietrza oraz wydajności pompy ciepła.

W przypadku podłączenia kanałów powietrznych do urządzenia należy stosować rury DN 160 mm lub elastyczny wąż o średnicy wewnętrznej 160 mm.

## Przegląd instalacji



### Uwaga:

Urządzenie ma zarezerwowany króciec montażowy dla zaworu TP. Zastosowanie zaworu TP na miejscu jest obowiązkowe, w przeciwnym razie pompa ciepła utraci gwarancję. Ciśnienie zadziałania zaworu TP wynosi 0,7 MPa, a temperatura zadziałania 99°C.



### UWAGA:

- Należy zainstalować jednokierunkowy zawór bezpieczeństwa. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia, a nawet obrażeń ciała. Ciśnienie zadziałania zaworu bezpieczeństwa wynosi 0,7 MPa. Miejsce instalacji należy dobrać zgodnie ze schematem połączeń rurociągow.
- Rurę odprowadzającą podłączoną do jednokierunkowego zaworu bezpieczeństwa należy poprowadzić ze stałym spadkiem w dół i zainstalować w środowisku wolnym od mrozu.
- Z rury odprowadzającej jednokierunkowego zaworu bezpieczeństwa może kapać woda; rura ta musi pozostawać otwarta do atmosfery.
- Jednokierunkowy zawór bezpieczeństwa należy regularnie uruchamiać w celu usunięcia osadów kamienia oraz sprawdzenia, czy nie jest zablokowany. Należy uważać na poparzenia ze względu na wysoką temperaturę wody.
- Wodę ze zbiornika można odprowadzić przez otwór spustowy znajdujący się na dnie zbiornika.
- Po zainstalowaniu wszystkich rur odkręć dopływ zimnej wody i wylot ciepłej wody, aby napełnić zbiornik. Gdy z wylotu woda zacznie wypływać w sposób ciągły, zbiornik jest pełny. Zamknij wszystkie zawory i sprawdź wszystkie rury. W przypadku wycieku należy go usunąć.

- Jeśli ciśnienie wody na wlocie jest mniejsze niż 0,15 MPa, należy zainstalować pompę podnoszącą ciśnienie na wlocie wody. Aby zapewnić długotrwałe i bezpieczne użytkowanie zbiornika przy ciśnieniu zasilania wodą wyższym niż 0,65 MPa, należy zamontować zawór redukcyjny na rurze wlotowej wody.
- Na wlocie powietrza wymagane są filtry. Jeśli urządzenie jest podłączone do kanałów, filtr należy umieścić przed wlotem powietrza do kanału.
- Aby zapewnić swobodny odpływ skroplin z parownika, zainstaluj urządzenie na poziomej powierzchni. Jeżeli nie jest to możliwe, należy upewnić się, że odpływ skroplin znajduje się w najniższym punkcie. Zalecany kąt nachylenia urządzenia względem podłoża nie powinien przekraczać 2°.

## Miejsca instalacji

### 1. Stałe źródło ciepła z zewnątrz

Urządzenia można zainstalować wewnątrz budynku, podłączając dwa kanały prowadzące na zewnątrz. W takim układzie pompa ciepła w sposób ciągły pobiera ciepło z powietrza zewnętrznego w celu podgrzewania wody.



### 2. Ciepło odpadowe może stanowić ciepło użytkowe

Urządzenia można instalować w pobliżu kuchni, w kotłowni lub w garażu, a zasadniczo w każdym pomieszczeniu, w którym występuje dużo ciepła odpadowego. Dzięki temu urządzenie osiąga wyższą efektywność energetyczną nawet przy bardzo niskich temperaturach zewnętrznych zimą.



### 3. Ciepła woda i osuszanie

Urządzenia można umieścić w pralni lub garderobie. Podczas przygotowywania ciepłej wody obniżają temperaturę i jednocześnie osuszają pomieszczenie. Zalety tego rozwiązania są szczególnie odczuwalne w wilgotnych porach roku.



4. Panel fotowoltaiczny lub zewnętrzna pompa ciepła mogą stanowić drugie źródło ciepła.

Urządzenia mogą współpracować z panelem fotowoltaicznym, zewnętrzną pompą ciepła, kotłem lub innymi źródłami energii.

#### **UWAGA:**

- Wybierz właściwą trasę przemieszczenia urządzenia.
- To urządzenie spełnia odpowiednie normy techniczne dotyczące sprzętu elektrycznego.

### **Podłączanie obiegu wodnego**

Podczas podłączania rurociągów obiegu wody zwróć uwagę na następujące kwestie:

1. Dąż do zmniejszenia oporów przepływu w obiegu wodnym.
2. Upewnij się, że rury są drożne, a obieg wody wolny nie jest zablokowany; dokładnie skontroluj rury pod kątem wycieków, następnie zaizoluj je.
3. Zainstaluj zawór zwrotny oraz zawór bezpieczeństwa w układzie cyrkulacji wody.
4. Nominalną średnicę rur sanitarnych montowanych na miejscu należy dobrać na podstawie dostępnego ciśnienia wody oraz przewidywanego spadku ciśnienia w systemie rurociągów.
5. Dopuszcza się stosowanie elastycznych rur wodnych. Aby zapobiec korozji, wszystkie materiały użyte w systemie rurociągów muszą być ze sobą kompatybilne.
6. Podczas instalacji rurociągu u klienta należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia systemu rurociągów.

### **Napełnianie i opróżnianie wody**

Napełnianie wodą:

Jeśli urządzenie jest używane po raz pierwszy lub ponownie po opróżnieniu zbiornika, przed włączeniem zasilania należy upewnić się, że zbiornik jest całkowicie napełniony wodą.

1. Otwórz zawór wlotu zimnej wody oraz zawór wylotu ciepłej wody.
2. Rozpocznij napełnianie wodą. Gdy z wylotu ciepłej wody wypływa równomierny strumień, zbiornik jest pełny.
3. Zamknij zawór wylotu ciepłej wody; napełnianie zostało zakończone.



#### **UWAGA:**

Praca bez wody w zbiorniku może spowodować uszkodzenie pomocniczej grzałki elektrycznej!

### **Opróżnianie wody:**

Jeśli urządzenie wymaga czyszczenia, przeniesienia itp., należy opróżnić zbiornik.

1. Zamknij zawór wlotu zimnej wody.
2. Otwórz zawór wylotu ciepłej wody oraz ręczny zawór rury spustowej.
3. Rozpocznij opróżnianie wody.
4. Po opróżnieniu zamknij zawór ręczny.

### **Podłączanie przewodów**

- Specyfikacja przewodu zasilającego:  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ .
- Podczas podłączania urządzenia do systemu zasilania należy zastosować przełącznik. Prąd znamionowy przełącznika: 16 A.
- W pobliżu źródła zasilania należy zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy oraz zapewnić skuteczne uziemienie urządzenia. Specyfikacja wyłącznika: 30 mA, czas zadziałania  $< 0,1 \text{ s}$ .

**URZĄDZENIE POWINNO BYĆ ZAINSTALOWANE ZGODNIE Z KRAJOWYMI PRZEPISAMI DOTYCZĄCYMI OKABLOWANIA.**

### **Uruchomienie próbne**








#### **Ostrzeżenie**

**Czynność ta może być wykonywana wyłącznie przez instalatora lub inny personel o odpowiednich kwalifikacjach, zgodnie z przepisami lokalnymi, regionalnymi i/lub krajowymi.**

## Kontrole przed uruchomieniem próbnym

- Sprawdź wodę w zbiorniku oraz połączenie rur wodnych.
- Sprawdź system zasilania; upewnij się, że zasilanie jest prawidłowe, a połączenia przewodów poprawne.
- Sprawdź ciśnienie wody na wlocie i upewnij się, że jest wystarczające ( $> 0,15$  MPa).
- Sprawdź, czy z wylotu ciepłej wody wypływa woda, i upewnij się, że zbiornik jest pełny przed włączeniem zasilania.
- Sprawdź urządzenie; upewnij się, że wszystko jest w porządku przed włączeniem zasilania urządzenia, a podczas pracy obserwuj kontrolkę na sterowniku przewodowym.
- Użyj sterownika przewodowego, aby uruchomić urządzenie.
- Podczas włączania zasilania urządzenia uważnie nasłuchuj jego pracy. Jeśli usłyszysz nietypowy dźwięk, wyłącz zasilanie.
- Zmierz temperaturę wody, aby sprawdzić jej wahania.
- Po ustawieniu parametrów użytkownik nie może ich dowolnie zmieniać. W celu dokonania zmian skorzystaj z pomocy wykwalifikowanego serwisanta.

## Ustawianie prędkości wentylatora

		Ø 125		Ø 150		
		$P_k$	Prędkość rotacyjna	$P_k$	Prędkość rotacyjna	
1 m PVC		3	1	2,1	1	P <sub>k</sub> MAX 160
1 m Al		4,5	15	3	13	
Kształk		15	5	10	5	
90° PVC		14	4,5	9	4	
90° Al		16	6,5	9	4	

W zależności od rzeczywistych potrzeb możliwe jest ustawienie parametru regulacji prędkości wentylatora. Zaleca się dobór prędkości w oparciu o długość kanału powietrznego; przed dokonaniem regulacji należy skonsultować się z technikiem instalacyjnym.

Fabryczne ustawienie programu: 880.

Łączna długość kanałów wlotu i wylotu powietrza (m)	Prędkość wentylatora (obr./min)
$\leq 5$	880
$5 < \text{długość} \leq 10$	950
$10 < \text{długość} \leq 15$	1050
$15 < \text{długość} \leq 20$	1150
$20 < \text{długość} \leq 23$ maks.	1250

Uwaga: Prędkość wentylatora należy dostosować do rzeczywistych potrzeb; nie należy dowolnie ustawiać wysokiej prędkości. Wysoka prędkość zwiększa hałas urządzenia i może obniżyć jego wydajność. W razie potrzeby skonsultuj się z technikiem.

### Minimalna kubatura zamkniętego pomieszczenia

Jeżeli urządzenie jest zainstalowane wewnątrz pomieszczenia, bez podłączenia kanału wlotu powietrza na zewnątrz, należy zachować minimalną kubaturę pomieszczenia podaną poniżej, aby zapewnić prawidłową wydajność urządzenia.

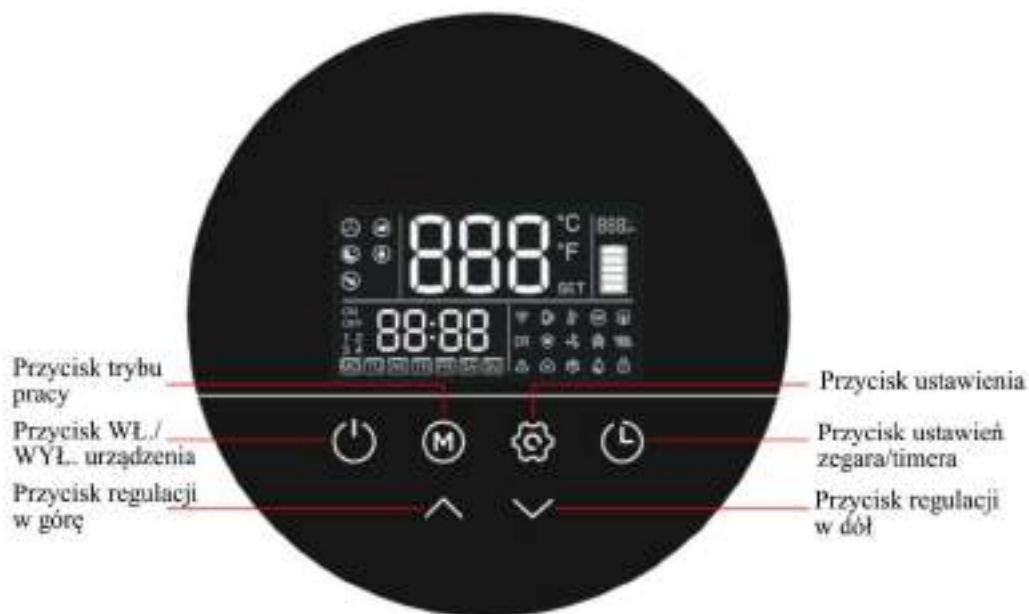
Ważne jest, aby zapewnić odpowiednią wentylację; jeśli pomieszczenie nie jest wentylowane, wydajność urządzenia spadnie.

**Uwaga:** Należy zapewnić dobrą wentylację, aby zapobiec zbyt niskiej temperaturze wewnątrz urządzenia.

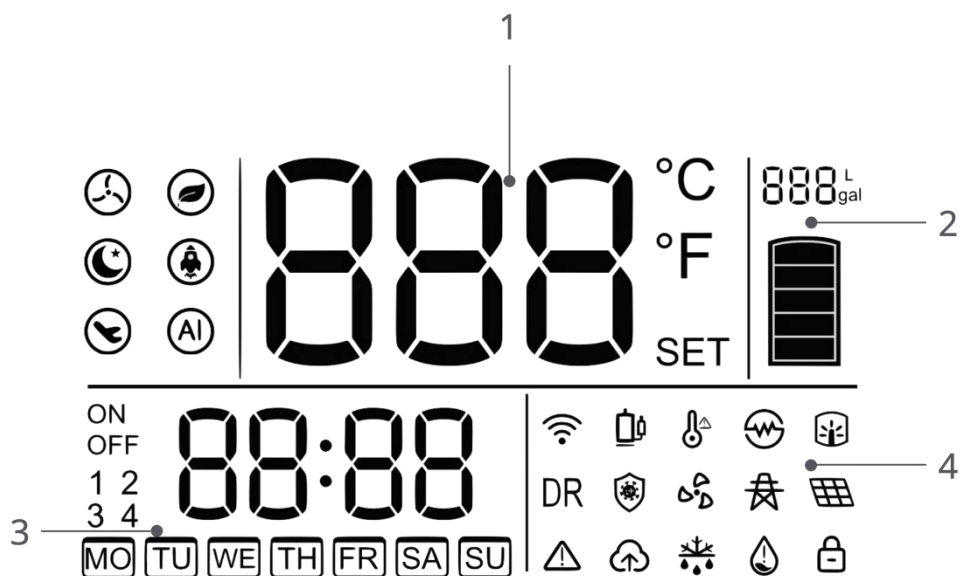
Model	Kubatura pomieszczenia (m <sup>3</sup> )
SHERPA SHW S3 P200	$\geq 25$
SHERPA SHW S3 P300S	$\geq 25$

# EKRAN GŁÓWNY I IKONY WYŚWIETLACZA

## Interfejs Użytkownika



## Ikony wyświetlacza



1. **OBSZAR TEMPERATURY WODY** - W normalnych warunkach wyświetlana jest aktualna temperatura wody; w przypadku awarii wyświetlany jest odpowiedni kod błędu.
2. **OBJĘTOŚĆ WODY** - Dostępna objętość wody V40 jest wyświetlana w litrach (L); odpowiednie zakresy dla każdego poziomu objętości wody są następujące:

- Poziom 1: 10–30%
- Poziom 2: 30–50%
- Poziom 3: 50–70%
- Poziom 4: 70–90%
- Poziom 5: >90%.

Uwaga: Wyświetlana objętość wody może nieznacznie różnić się od rzeczywistej dostępnej ilości wody!

3. Wyświetlanie zegara i timera: Na głównym ekranie wyświetlany jest aktualny czas. Gdy timer jest ustawiony i aktywny, wyświetlany jest jego kod oraz stan WŁ./WYŁ. W trybie timera prezentowane są informacje związane z jego działaniem.
4. Ikony stanu systemu

## Opis ikon:

### 4.1 - Ikona SIECI BEZPRZEWODOWEJ:

Ikona świeci, gdy połączenie Wi-Fi jest aktywne. Miga przy braku połączenia; jest wyłączona, gdy funkcja Wi-Fi nie jest dostępna.

### 4.2 — Ikona SPRĘŻARKI:

Ikona świeci, gdy sprężarka pracuje i gaśnie po jej wyłączeniu.

### 4.3 — Ikona OSTRZEŻENIA O WYSOKIEJ TEMPERATURZE:

Ostrzeżenie o wysokiej temperaturze wody: ikona świeci, gdy temperatura górnej warstwy wody wynosi  $\geq 50^{\circ}\text{C}$  i gaśnie, gdy wynosi  $< 50^{\circ}\text{C}$ .

### 4.4 Ikona GRZAŁKI ELEKTRYCZNEJ:

Ikona świeci, gdy grzałka elektryczna jest aktywna i gaśnie, gdy jest dezaktywowana.

### 4.5- Ikona ANODY ELEKTRONICZNEJ:

Ikona świeci, gdy anoda elektroniczna jest aktywna i działa prawidłowo; miga w przypadku braku wody lub awarii; jest wyłączona, gdy funkcja ta nie jest dostępna.

### 4.6- Ikona STERYLIZACJI:

Ikona świeci podczas sterylizacji i gaśnie po jej zakończeniu.

### 4.7- Ikona WENTYLATORA:

Ikona świeci, gdy wentylator pracuje i gaśnie, gdy wentylator się zatrzymuje.

#### 4.8- Ikona FUNKCJI SG:

Po aktywowaniu funkcji SG-ready ikona świeci, gdy urządzenie odbiera sygnał SG (tryby pracy 1, 3 i 4) i gaśnie, gdy sygnał nie jest obecny (tryb pracy 2).



Funkcja SG-ready jest ustawiana parametrem EEPROM nr 35.

INTELLIGENTNE STEROWANIE =0 oznacza brak funkcji INTELLIGENTNE STEROWANIE.



INTELLIGENTNE STEROWANIE=1 — funkcja SG-ready jest aktywna,

W trybie SG-ready wyróżnia się cztery stany pracy, w zależności od sygnałów pomiędzy portami CN8 (SG – sygnał sieci) oraz CN9 (EVU / PV):

CN8 (SG — sygnał sieci)	CN9 (sygnał EVU/PV)	Opis stanu w protokole SG-Ready	Działanie/Ustawienia urządzenia
Załączony (1)	Otwórz (0)	Tryb pracy 1	Urządzenie natychmiast zatrzymuje się na 2 godziny, po czym przechodzi do trybu pracy 2.
Otwórz (0)	Otwórz (0)	Tryb pracy 2	Użytkownik może normalnie ustawiać temperaturę docelową.
Otwórz (0)	Załączony (1)	Tryb pracy 3	Temperatura wody ustawiana parametrem EEPROM nr 37
Załączony (1)	Załączony (1)	Tryb pracy 4	Temperatura wody ustawiana parametrem EEPROM nr 38



Uwaga: W trybie SG przy trybach pracy 1, 3 lub 4 opisanych powyżej, docelowa temperatura wody przechodzi na automatyczną regulację. Przyciski  lub  nie umożliwiają zmiany ustawionej temperatury, a na wyświetlaczu nie jest prezentowana wartość temperatury docelowej. Po ich naciśnięciu emitowany jest jedynie sygnał dźwiękowy.

#### 4.9 – Ikona FOTOWOLTAIKI (PV):

Po aktywowaniu funkcji PV ikona świeci się, gdy urządzenie odbiera sygnał PV i gaśnie przy braku sygnału. Po włączeniu funkcji PV urządzenie automatycznie reaguje na sygnał pracy PV (urządzenie musi być podłączone do sygnału wejściowego PV); w tym czasie ustawiona temperatura wody przechodzi na automatyczną regulację w trybie pracy 4, a przyciski  lub  nie umożliwiają zmiany ustawionej temperatury w trybie pracy 4, jak poniżej. Po ich naciśnięciu emitowany jest jedynie sygnał dźwiękowy.

Funkcja PV jest ustawiana parametrem EEPROM nr 35, przy wartości INTELLIGENTNE STEROWANIE = 3. W zależności od sygnału na porcie CN9 (sygnał EVU-PV) wyróżnia się dwa warunki pracy:

Opis stanu w protokole PV-Ready	CN9 (sygnał EVU-PV)	Ustawienie temperatury wody
Tryb pracy 2	Otwórz (0)	Użytkownik może normalnie ustawiać temperaturę docelową.
Tryb pracy 4	Załączony (1)	Temperatura wody = parametr EEPROM nr 38


Uwaga: Podczas pracy w trybie PV, w ramach trybów pracy opisanych w punkcie 4 powyżej, docelowa temperatura wody jest automatycznie regulowana. Przyciski  lub  nie umożliwiają zmiany ustawionej temperatury. Po ich naciśnięciu emitowany jest jedynie sygnał dźwiękowy.

#### 4.10 Ikona USTERKI::

W przypadku wystąpienia usterki ikona świeci się i wyświetla odpowiedni kod usterki. Gaśnie po usunięciu usterki.

#### 4.11 Ikona ODSZRANIA/OCHRONY PRZED ZAMARZANIEM:

Podczas odszraniania kontrolka świeci się; podczas ochrony przed zamarzaniem miga.

 **4.12 Ikona NIEDOBORU WODY:** Ikona świeci się i sygnalizuje niedobór wody, gdy na anodzie elektronicznej zostanie wykryte nieprawidłowe napięcie wyjściowe.

#### 4.13 Ikona AKTUALIZACJI:

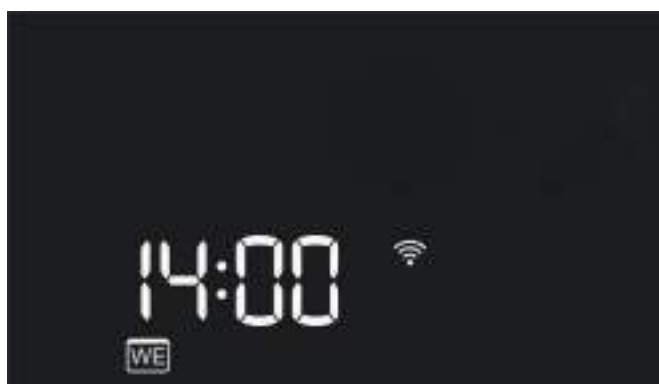
Ikona świeci się, gdy dostępny jest program do aktualizacji; miga podczas procesu aktualizacji; gaśnie po zakończeniu aktualizacji.

#### 4.14 Ikona BLOKADY:

Po zablokowaniu ikona świeci się. Po naciśnięciu dowolnego przycisku ikona miga. Do normalnej pracy wymagane jest odblokowanie.

## Włączanie zasilania

Po włączeniu urządzenia wyświetlacz przez 2 sekundy pokazuje wszystkie znaki i ikony, następnie wyświetla „IN” i przechodzi do fazy odczytu danych. Po pomyślnym odczycie danych urządzenie przechodzi w tryb czuwania.



1. Podczas procesu podgrzewania wody jasność wyświetlacza jest automatycznie zmniejszana. W trybie czuwania lub po zatrzymaniu urządzenia po osiągnięciu ustawionej temperatury wyświetlacz automatycznie się wyłącza. Wyświetlacz zostanie ponownie aktywowany i podświetlony dopiero po naciśnięciu przycisku. Jeśli przez 30 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, wyświetlacz automatycznie powróci do poprzedniego stanu, aby zmniejszyć zużycie energii urządzenia i wydłużyć jego żywotność.
2. W dowolnym trybie ustawień, jeśli przez 10 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja na przewodowym sterowniku, nastąpi automatyczne wyjście z bieżącego trybu ustawień.
3. Podczas pracy, jeśli przewodowy sterownik zostanie odłączony, urządzenie główne może

kontynuować pracę zgodnie z wcześniej zapisanymi ustawieniami, również po zaniku zasilania i ponownym uruchomieniu.


## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 🔌 WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE urządzenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk 🔌 WŁ./WYŁ. urządzenia przez 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.





### BLOKADA PRZED DZIEĆMI




W dowolnym momencie jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie przycisków  $\wedge$  +  $\vee$  przez 2 sekundy włącza tryb blokady rodzicielskiej; ponowne jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie przycisków  $\wedge$  +  $\vee$  przez kolejne 2 sekundy wyłącza tryb blokady rodzicielskiej. Gdy klawiatura jest zablokowana, ikona  świeci się; naciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje miganie ikony jako sygnał. Przed normalną obsługą należy odblokować.




### Ustawianie kalendarza i zegara:




Wyświetlacz sterujący ma wbudowaną funkcję wiecznego kalendarza. Nawet podczas krótkich przerw w zasilaniu wewnętrzny zegar nadal działa.




Na ekranie głównym, niezależnie od tego, czy urządzenie pracuje, czy jest w trybie czuwania, krótko naciśnij przycisk , aby przejść do trybu ustawiania czasu.




Krótko naciśnij przycisk , aby przejść do ustawiania roku; w obszarze czasu wyświetli się migający rok, który można zmienić za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$ . Jednocześnie w obszarze temperatury wody wyświetli się krok 0.

Po wybraniu roku ponownie naciśnij przycisk , aby przejść do ustawiania miesiąca. W obszarze czasu wyświetli się migający miesiąc, który można zmienić za pomocą przycisków  lub , a w obszarze temperatury wody wyświetli się krok 1.

Po wybraniu miesiąca ponownie naciśnij przycisk , aby przejść do ustawiania dnia. W obszarze czasu wyświetli się migający dzień, który można zmienić za pomocą przycisków  lub , a w obszarze temperatury wody wyświetli się krok 2.


Po wybraniu dnia ponownie naciśnij przycisk , aby przejść do ustawiania godziny (format 24-godzinny). W obszarze czasu wyświetli się migająca godzina, którą można zmienić za pomocą przycisków  lub , a w obszarze temperatury wody wyświetli się krok 3.

Po wybraniu godziny ponownie naciśnij przycisk , aby przejść do ustawiania minut. W obszarze czasu wyświetlą się migające minuty, które można zmienić za pomocą przycisków  lub , a w obszarze temperatury wody wyświetli się krok 4.

Po wybraniu minut naciśnij przycisk , aby wrócić do ustawiania roku — cykl się powtarza. W dowolnym momencie procesu ustawiania naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 2 sekundy, aby zapisać ustawienia i wyjść z trybu ustawiania czasu; krótko naciśnij przycisk , aby wyjść bez zapisywania.



Po zakończeniu ustawień dzień tygodnia zostanie automatycznie dostosowany zgodnie z wprowadzonymi danymi.






## Ustawianie tygodniowego timera WŁ./WYŁ.:

na głównym ekranie, gdy urządzenie pracuje lub jest w trybie czuwania, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 2 sekundy, aby wejść w tryb ustawiania timera. Dostępne są 4 timery, które można używać pojedynczo lub jednocześnie. Jeżeli kilka timerów jest aktywnych w tym samym czasie, priorytet ma timer z najbliższym czasem uruchomienia.

Po długim naciśnięciu tego przycisku przejdziesz do trybu podglądu timerów:





Odpowiedni numer timera zacznie migać, a informacje dla timerów z grup 1–4 można przeglądać za pomocą przycisków  lub .


Aby ustawić timer, użyj przycisków  lub , aby wybrać żądany timer, następnie naciśnij przycisk , aby przejść do wyboru dni tygodnia; wybrany dzień zacznie migać, a pożądane dni można wybrać za pomocą przycisków  lub .

Dni timera obejmują działanie codzienne, od poniedziałku do piątku lub w określony dzień tygodnia. Po zatwierdzeniu naciśnij ponownie ten przycisk, aby przejść do wyboru timera WŁ./WYŁ.; pozycja „Timer WŁ.” lub „Timer WYŁ.” zacznie migać, a za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  można wybrać żądane ustawienie. Następnie naciśnij ten przycisk, aby przejść do ustawiania godziny timera, która zacznie migać; przyciskami  $\wedge$  lub  $\vee$  wybierz żadaną godzinę, po czym naciśnij ten przycisk, aby przejść do ustawiania minut. Po ustawieniu minut naciśnij ten przycisk, aby powrócić do wyboru numeru timera. Jeżeli zajdzie potrzeba ustawienia kolejnych timerów, powtórz powyższe kroki. Po zakończeniu ustawiania timera naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 2 sekundy, aby zapisać ustawienia timera.

Jeśli przez 10 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja lub zostanie naciśnięty przycisk WŁ./WYŁ. zasilania, tryb timera zostanie zamknięty. Gdy timer jest ustawiony i aktywny, główny ekran wyświetla odpowiedni timer oraz stan WŁ./WYŁ. Po ustawieniu timer pozostaje aktywny nawet po wyłączeniu urządzenia.

Kasowanie timerów: w trybie ustawiania timera krótko naciśnij przycisk , aby skasować bieżące ustawienie timera; naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 2 sekundy, aby skasować wszystkie timery.

## Tryby pracy

Po włączeniu urządzenia użyj przycisku , aby wybrać żądany tryb. Dostępne tryby: Eko – Szybki – Wentylacja – Cichy – Wakacje. Tryby można wybierać kolejno w pętli.



### Tryb ECO:

Urządzenie wykorzystuje głównie pompę ciepła do ogrzewania, co zapewnia optymalną efektywność pracy. Temperaturę wody można ustawić w zakresie 30–75°C, przy czym wartość domyślna wynosi 50°C.

Użyj przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$ , aby wybrać żadaną temperaturę wody; krótko naciśnij przycisk , aby zapisać i wyjść z trybu ustawień.

Gdy temperatura wody przekroczy 65°C, temperatura otoczenia przekroczy 43°C lub spadnie poniżej -7°C, a występuje zapotrzebowanie na ogrzewanie, urządzenie zatrzyma ogrzewanie pompą ciepła i automatycznie przełączy się na pomocnicze ogrzewanie elektryczne.



### Tryb szybki:

Pompa ciepła i pomocnicza grzałka elektryczna działają jednocześnie, aby zapewnić szybkie ogrzewanie; pozostałe operacje są takie same jak w trybie **Eko**.

Użyj przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$ , aby wybrać żadaną temperaturę wody; krótko naciśnij przycisk , aby zapisać i wyjść z trybu ustawień.



### Niezależny tryb wentylacji:

W tym trybie zbiornik wody nie jest podgrzewany; działa tylko wentylator, co pozwala spełnić wymagania dotyczące wentylacji.

**W tym trybie nie można ustawiać temperatury wody.**



### Tryb Cichy



W tym trybie podgrzewanie zbiornika wody jest takie samo jak w **trybie Eko**, natomiast prędkość wentylatora jest zmniejszona o jeden poziom, aby ograniczyć hałas przepływu powietrza i spełnić określone potrzeby użytkownika (dokładną wartość obniżonej prędkości można ustawić zgodnie z potrzebami za pomocą parametru systemowego 44).

Użyj przycisków  lub , aby wybrać żadaną temperaturę wody; krótko naciśnij przycisk , aby zapisać i wyjść z trybu ustawień.





### Tryb wakacje:

Liczbę dni dla tego trybu można ustawić w zakresie od 1 do 99, domyślna wartość to 99 dni. Dla wygody użytkownika urządzenie rozpocznie podgrzewanie wody z wyprzedzeniem przed powrotem z urlopu.

Po ustawieniu liczby dni przyciskami  lub , wyświetlana wartość będzie maleć; gdy osiągnie 0, urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu wakacje i powróci do **trybu eko**.



## Funkcja przeglądania historii kodów usterek

Naciśnij jednocześnie przyciski  +  przez ponad 2 sekundy, aby wejść w tryb przeglądania kodów usterek.





Za pomocą przycisków  lub  można przeglądać 10 ostatnich kodów usterek. Jeśli liczba kodów przekroczy limit wyświetlania, najstarszy kod usterki zostanie automatycznie zastąpiony. Jeżeli jest brak zapisanych usterek, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „brak”.

Jak pokazano na rysunku: gdy wyświetlany jest 10. kod usterki, w obszarze zegara wyświetlany jest numer porządkowy kodu usterki (najwyższa cyfra oznacza najnowszy kod usterki), a w obszarze temperatury wody wyświetlany jest kod odpowiadający temu numerowi.






Kasowanie historii kodów usterek: w trybie przeglądu usterek naciśnij jednocześnie przyciski  +  i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy. Po 10 sekundach zapisy usterek zostaną automatycznie skasowane.

### **Ręczne uruchamianie funkcji sterylizacji**

Gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij i przytrzymaj  jednocześnie przyciski +  przez ponad 2 sekundy, a urządzenie natychmiast przejdzie w tryb sterylizacji. Proces sterylizacji przebiega tak samo, jak w trybie automatycznym. Aby zatrzymać sterylizację, ponownie naciśnij i przytrzymaj  jednocześnie przyciski +  przez ponad 2 sekundy, aby wyjść z trybu sterylizacji.

# SPRAWDZANIE I REGULACJA PARAMETRÓW

## Przegląd danych pracy systemu

Na głównym ekranie (zarówno gdy urządzenie jest włączone, jak i w trybie czuwania) naciśnij przycisk , aby wejść w tryb przeglądu danych pracy systemu; użyj przycisku  lub , aby sprawdzić bieżący stan pracy poszczególnych danych.

Nr parametru	Opis	Zakres	Uwagi
0	Temperatura wody w środkowej części zbiornika	-20 do 90°C	Wartość rzeczywista
1	Temperatura wody w górnej części zbiornika	-20 do 90°C	Wartość rzeczywista
2	Temperatura węzownicy parownika	-20 do 90°C	Wartość rzeczywista
3	Temperatura gazu powrotnego	-20 do 90°C	Wartość rzeczywista
4	Temperatura otoczenia	-20 do 90°C	Wartość rzeczywista
5	Pozycja elektronicznego zaworu rozprężnego	0 do 470	Wartość rzeczywista
6	Temperatura kolektora słonecznego	-20°C do 150°C	Wartość rzeczywista
7	Temperatura tłoczenia	-20°C do 150°C	Wartość rzeczywista
8	Temperatura wody w dolnej części zbiornika	-20 do 90°C	Wartość rzeczywista
9	Prędkość wentylatora DC	0-140	Wartość rzeczywista = wartość wyświetlana × 10 obr./min
10	Stan funkcji inteligentne sterowanie	0-4	0 – funkcja nieaktywna; 1-4 – zgodnie z aktualnym stanem.
11	Łączna liczba dni pracy anody magnezowej	0-360 dni	Rzeczywista liczba dni
12	Napięcie wyjściowe anody elektrycznej	0-50	Wartość rzeczywista = wartość wyświetlana / 10 V
13	Monitorowanie energii – moc wejściowa	0-999	Wartość rzeczywista = wartość wyświetlana × 10 W
14	Monitorowanie energii – napięcie	0-999V	Wartość rzeczywista
15	Monitorowanie energii – prąd	0-999	Wartość rzeczywista = wartość wyświetlana / 10 A
16	Łączna liczba cykli sterylizacji	1-99	Po osiągnięciu 99 licznik automatycznie wraca do 1 i wyświetla się w pętli.




Naciśnij przycisk , aby wyjść z trybu przeglądu danych pracy systemu





## Przegląd i modyfikacja parametrów systemowych (tylko dla instalacji i serwisu)




### Ostrzeżenie

Czynność ta może być wykonywana wyłącznie przez instalatora lub inny personel o odpowiednich kwalifikacjach, zgodnie z przepisami lokalnymi, regionalnymi i/lub krajowymi.

Na ekranie głównym (po włączeniu zasilania lub w trybie czuwania) naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 2 sekundy, aby wejść w tryb przeglądu i modyfikacji parametrów systemowych. Użyj przycisków  lub , aby przeglądać wartości poszczególnych parametrów systemowych.

Aby zmienić parametr systemowy (w razie potrzeby skontaktuj się z serwisem), najpierw wybierz parametr do modyfikacji, następnie naciśnij przycisk , aby wejść w tryb modyfikacji. Użyj przycisków  lub , aby zmienić wartość parametru, po czym naciśnij przycisk , aby zatwierdzić i wrócić do trybu przeglądu parametrów. Jeżeli chcesz zmodyfikować kolejne parametry, powtórz powyższe kroki.

Jeśli przez 10 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja lub zostanie naciśnięty przycisk , system wyjdzie z trybu przeglądu i modyfikacji parametrów.

Nr parametru	Opis	Zakres	Domyślny	Uwagi
0	Ustawienie temperatury wody w zbiorniku TS1	30–75°C	50°C	Regulowane
1	Ustawienie histerezy temperatury ogrzewania TS6	2–15°C	5°C	Regulowane
2	Tygodniowy interwał sterylizacji	1–4 tygodnie	1 tydzień	Regulowane
3	Dni tygodnia sterylizacji	0-7	7	Regulowane: 0 – sterylizacja codzienna; 1–7 – od poniedziałku do niedzieli
4	Czas rozpoczęcia sterylizacji t5	0–23 godziny	23	Regulowane

5	Temperatura zakończenia sterylizacji przy pomocniczym grzaniu elektrycznym TS3	50–75°C	70°C	Regulowane
6	Czas trwania sterylizacji t2	0–90 min	30 min	Regulowane
7	Maksymalny czas trwania sterylizacji	2–12 godziny	6 godzin	Regulowane
8	Czy kontynuować sterylizację po ponownym włączeniu zasilania w trakcie sterylizacji?	0-1	0	0 – nie kontynuuj, 1 – kontynuuj
9	Cykl odszraniania podczas ogrzewania t3	30–90 min	45 min	Regulowane
10	Temperatura rozpoczęcia odszraniania podczas ogrzewania TS4	-30–0°C	-7°C	Regulowane
11	Temperatura zakończenia odszraniania podczas ogrzewania TS5	2–30°C	6°C	Regulowane
12	Czas zakończenia odszraniania podczas ogrzewania t4	1–12 min	8 min	Regulowane
13	Tryb elektronicznego zaworu rozprężnego	0/1	1	0 – ręczny, 1 – automatyczny
14	Docelowe przegrzanie TSH1	-9–9°C	5°C	Regulowane
15	Ręczne otwarcie/początkowe otwarcie elektronicznego zaworu rozprężnego	30–480P	200P	Regulowane (aktywne przy parametrze 10= 0)
16	Minimalne otwarcie elektronicznego zaworu rozprężnego	30–480P	70P	Regulowane
17	Otwarcie elektronicznego zaworu rozprężnego podczas odszraniania	100–480P	480P	Regulowane
18	Cykl regulacji elektronicznego zaworu rozprężnego	20–120 s	30 s	Regulowane
19	Parametr regulacji elektronicznego zaworu rozprężnego KP3	0,5–5	3	Regulowane, wartość wyświetlana x10
20	Parametr regulacji elektronicznego zaworu rozprężnego KP2	0,5–5	2	Regulowane, wartość wyświetlana x10
21	Parametr regulacji elektronicznego zaworu rozprężnego KP1	0,5–5	1	Regulowane, wartość wyświetlana x10

22	Docelowe przegrzanie TSH2	-9-9°C	5°C	Regulowane
23	Pompa wody słonecznej	0-1	0	0 – nieaktywna, 1 – aktywna
24	Różnica temperatur uruchomienia pompy wody słonecznej TS7	2-20°C	10°C	Regulowane
25	Pompa cyrkulacyjna wody	0-1	0	0 – nieaktywna, 1 – aktywna
26	Czas zatrzymania pompy cyrkulacyjnej wody t7	1-99x10 min	3	Regulowane: Nx10 min
27	Czas pracy pompy cyrkulacyjnej wody t8	1-30 minut	3	Regulowane
28	Czy pomocnicze ogrzewanie podczas odszraniania jest włączone?	0/1	0	0 – wyłączone, 1 – włączone
29	Typ wentylatora	0/1	1	0 – AC, 1 – DC
30	Ustawienie prędkości wentylatora DC TS8	50-140	88	Regulowane: Nx10 obr./min
	Przełącznik DIP 1=0: 88; gdy przełącznik DIP 1=1: 72			
31	Czy anody elektroniczne są aktywne?	0/1/2	0	0 – nieaktywne (pręt magnezowy), 1 – aktywne (anody elektroniczne), 2 – anoda elektroniczna + magnez
32	Dopuszczalny czas kontynuacji pracy t9 przy awarii anody elektronicznej	0-7 dni	3	Regulowane (aktywne, gdy EEPROM nr 31 ustawiony na 1 lub 2)
33	Górna granica napięcia wyjściowego anody	3,5-4,5 V	4,5 V	Regulowane, wyświetlane x10
34	Dolna granica napięcia wyjściowego anody	1,0-2,0 V	1,0 V	Regulowane, wyświetlane x10
35	INTELIGENTNE STEROWANIE	0/1/2/3	1	0 – nieaktywna, 1 – SMART GRID, 2 – licznik, 3 – PV
36	Zarezerwowane	-	-	-
37	Ustawiona temperatura wody TS10 w okresie darmowej energii elektrycznej 1	10-75°C	70°C	Regulowane

38	Ustawiona temperatura wody TS11 w okresie darmowej energii elektrycznej 2	10–75°C	75°C	Regulowane
39	Skumulowany czas blokady t10 dla stanu smart grid 1	0-2 godzin	2	Regulowane
40	Czy moduł licznika energii elektrycznej jest aktywny?	0/1	0	0 – nieaktywny, 1 – aktywny
41	Ustawienie adresu komunikacyjnego hosta (IP)	1-16	1	Wykorzystuje port komunikacyjny CN5
Host taki sam, jak sterownik przewodowy. Adresy 1–16 to adresy komunikacyjne, a 0 to adres rozgłoszeniowy (host wysyła dane, ale ich nie odbiera).				
42	Funkcja pamięci po zaniku zasilania	0-1	1	0 – nieaktywny, 1 – aktywny
43	Czy funkcja wentylacji jest aktywna?	0-1	0	0 – nieaktywny, 1 – aktywny
44	Korekta prędkości wentylatora DC w trybie cichym	0-50	0	Regulowane: Nx10 obr./min
45	Funkcja przypomnienia o czasie użytkowania anody magnezowej	9-36	15	Regulowane: Nx10 dni (aktywne, gdy EEPROM nr 31 = 0 lub 2 oraz jednocześnie EEPROM nr 70 = 1)
46	Wartość odniesienia V40	80–600 l	210 l	Regulowane
	Przełącznik DIP 3 i przełącznik DIP 4: WYŁ./WYŁ.: 200 l; WYŁ./WŁ.: 300 l; WŁ./WYŁ.: 500 l; WŁ./WŁ.: 100 l			
47	Ustalanie czasu chłodzenia wodą (min)	1-20 minut	10 minut	Regulowane
48	Sterowanie czasem chłodzenia w punkcie początkowym obliczeń V40	10-90 minut	30 minut	Regulowane
49	Sterowanie czasem chłodzenia w punkcie końcowym obliczeń V40	1-10 minut	2 minut	Regulowane
50	Ustawienie temperatury wody w trybie AI	43–58°C	52°C	Regulowane
51	Tryb AI T3 wymusza temperaturę startu	32–42°C	35°C	Regulowane
52	Ustalanie wartości odniesienia dla uruchamiania i zatrzymywania pompy ciepła	0-50	20	Regulowane
53	Wartość tempa ogrzewania	15-50	30	Regulowane

54	Ustalanie wartości odniesienia zużycia wody dla ustawionej temperatury L	80–400 l	160 l	Regulowane
55	Minimalna awaryjna objętość wody (V40)	30-100L	50 l	Regulowane
56	Tryb AI jednocześnie aktywuje objętość ciepłej wody (V40)	30–90 l	30 l	Regulowane
57	Czas aktualizacji V40 (s)	10-120S	30 s	Regulowane
58	Wybór jednostki temperatury (0: °C / 1: °F)	0/1	0	Do wyboru
59	Jednostki objętości: litry: 0, galony: 1	0/1	0	Do wyboru
60	Zarezerwowane	--	-	-
61	Dostępna objętość wody i V40 (0 – WYŁ., 1 – WŁ.)	0/1	1	Do wyboru
62	Wartość ostrzegawcza dla wysokiej temperatury wody	45–65°C	50°C	Regulowane
63	Czy emitowany jest sygnał dźwiękowy? (0 – tak, 1 – nie)	0/1	0	Do wyboru
64	Ocena temperatury zimnej wody	32–42°C	40°C	Regulowane
65	Ustalanie wartości odniesienia zużycia wody dla ustawionej temperatury 2	50–400 L	100 l	Regulowane
66	Ustalanie wartości odniesienia zużycia wody dla ustawionej temperatury 3	120–400 L	220 L	Regulowane
67	Zdalne sterowanie przełącznikiem (0 – WYŁ., 1 – WŁ.)	0/1	0	Do wyboru
68	Wybór aktywności czujnika T0 (0 – nieaktywny, 1 – aktywny)	0/1	1	Do wyboru (w przypadku awarii usterka T0 nie uruchomi alarmu)
69	Różnica temperatur tłoczenia sprężarki TS12	1–20°C	3	Regulowane
70	Czy funkcja przypomnienia o kontroli pręta anody magnezu jest aktywna?	0-1	1	0 – nieaktywna, 1 – aktywna

## Awaria urządzenia i kody błędów

W przypadku wystąpienia błędu lub automatycznego uruchomienia trybu ochronnego komunikat o błędzie zostanie wyświetlony zarówno na płycie drukowanej, jak i na sterowniku przewodowym.

Zabezpieczenie/ Awaria	Kod błędu	Możliwe przyczyny	Działania naprawcze
Gotowości			
Normalne działanie			
Awaria czujnika temperatury wody w dolnej części zbiornika	P01	1) Przerwa w obwodzie czujnika 2) Zwarcie czujnika 3) Awaria płytki PCB	1) Sprawdź połączenie czujnika 2) Wymień czujnik 3) Wymień płytkę PCB
Awaria czujnika temperatury wody w górnej części zbiornika	P02	1) Przerwa w obwodzie czujnika 2) Zwarcie czujnika 3) Awaria płytki PCB	1) Sprawdź połączenie czujnika 2) Wymień czujnik 3) Wymień płytkę PCB
Awaria czujnika temperatury parownika	P03	1) Przerwa w obwodzie czujnika 2) Zwarcie czujnika 3) Awaria płytki PCB	1) Sprawdź połączenie czujnika 2) Wymień czujnik 3) Wymień płytkę PCB
Awaria czujnika temperatury powietrza powrotnego	P04	1) Przerwa w obwodzie czujnika 2) Zwarcie czujnika 3) Awaria płytki PCB	1) Sprawdź połączenie czujnika 2) Wymień czujnik 3) Wymień płytkę PCB
Awaria czujnika temperatury otoczenia	P05	1) Przerwa w obwodzie czujnika 2) Zwarcie czujnika 3) Awaria płytki PCB	1) Sprawdź połączenie czujnika 2) Wymień czujnik 3) Wymień płytkę PCB
Awaria czujnika temperatury solarnej	P06	1) Przerwa w obwodzie czujnika 2) Zwarcie czujnika 3) Awaria płytki PCB	1) Sprawdź połączenie czujnika 2) Wymień czujnik 3) Wymień płytkę PCB
Awaria wentylatora DC	P09	1) Odłączony przewód 2) Awaria wentylatora DC Awaria płytki PCB	1) Sprawdź połączenie wentylatora DC 2) Wymień wentylator DC Wymień płytkę PCB
Nieprawidłowy przebieg sterylizacji	P10	1) Szczytowe zużycie wody podczas sterylizacji. 2) Nieprawidłowe działanie czujnika temperatury wody. 3) Zdziałanie zabezpieczenia. 4) Awaria grzałki elektrycznej. 5) Awaria głównej płyty sterującej.	1) Zazwyczaj nie jest wymagane żadne działanie. 2) Wymień czujnik temperatury wody. 3) Sprawdź przyczynę zadziałania zabezpieczenia lub wykonaj aktualizację. 4) Wymień grzałkę elektryczną. 5) Wymień główną płytę sterującą.
Awaria czujnika temperatury na dnie zbiornika	P11	1) Przerwa w obwodzie czujnika 2) Zwarcie czujnika 3) Awaria płytki PCB	1) Sprawdź połączenie czujnika 2) Wymień czujnik 3) Wymień płytkę PCB
Usterka czujnika temperatury spalin	P12	1) Przerwa w obwodzie czujnika 2) Zwarcie czujnika	1) Sprawdź połączenie czujnika 2) Wymień czujnik

		3) Awaria płytki PCB	3) Wymień płytkę PCB
Nieprawidłowe działanie modułu zasilania	P13	1) Awaria modułu zasilania 2) Awaria głównej płyty sterującej	Wymień główną płytę sterującą
Awaryjne wyłączenie	EC	1) Odłączony przewód 2) Awaria płytki PCB	1) Sprawdź faktyczny stan instalacji i oceń, czy działanie jest prawidłowe 2) Wymień płytkę PCB
Zabezpieczenie wysokiego ciśnienia (przełącznik HP)	E01	1) Zbyt wysoka temperatura powietrza na wlocie 2) Zbyt mała ilość wody w zbiorniku 3) Zablokowany zespół elektronicznego zaworu rozprężnego 4) Nadmierna ilość czynnika chłodniczego 5) Uszkodzony przełącznik 6) Niesprężony gaz w układzie chłodniczym 7) Awaria płytki PCB	1) Sprawdź, czy temperatura powietrza na wlocie nie przekracza dopuszczalnego zakresu 2) Sprawdź, czy zbiornik jest pełny. Jeśli nie, napełnij go wodą. 3) Wymień zespół elektronicznego zaworu rozprężnego. 4) Upuść część czynnika chłodniczego. 5) Wymień przełącznik na nowy. 6) Upuść, a następnie ponownie napełnij układ czynnikiem chłodniczym. 7) Wymień płytkę PCB
Awaria układu pompy ciepła	E02	1) Poluzowany czujnik spalin. 2) Znaczny niedobór czynnika chłodniczego w układzie grzewczym. 3) Awaria zaworu rozprężnego. 4) Nieprawidłowe działanie czujnika spalin. 5) Awaria głównej płyty sterującej	1) Zainstaluj ponownie 2) Wykonaj kontrolę wycieków i uzupełnij czynnik chłodniczy 3) Wymień zawór rozprężny 4) Wymień czujnik 5) Wymień główną płytę sterującą
Zabezpieczenie przed przegrzaniem (przełącznik HTP)	E03	1) Zbyt wysoka temperatura wody w zbiorniku 2) Uszkodzony przełącznik 3) Awaria płytki PCB	1) Jeśli temperatura wody w zbiorniku przekroczy 85°C, przełącznik rozłączy obwód, a urządzenie zatrzyma się w celu ochrony. Po powrocie temperatury wody do normy, 2) Wymień przełącznik na nowy 3) Wymień płytkę PCB
Zabezpieczenie przed wysoką temperaturą kolektora słonecznego	E04	1) Bardzo mały przepływ wody lub brak przepływu w obiegu wody słonecznej 2) Odłączone przewody połączeniowe Awaria pompy wody 3) Awaria płytki PCB	1) Napełnij i odpowietrz obieg wody słonecznej 2) Ponownie podłącz odpowiednie przewody łączące 3) Wymień pompę wody 4) Wymień płytę PCB
Awaria przepływu wody	E05	1) Bardzo mały przepływ wody lub brak przepływu w obiegu wody słonecznej 2) Odłączone przewody połączeniowe 3) Awaria pompy wody 4) Awaria przełącznika przepływu wody 5) Awaria płyty PCB	1) Napełnij i odpowietrz obieg wody słonecznej 2) Ponownie podłącz odpowiednie przewody łączące 3) Wymień pompę wody 4) Wymień przełącznik przepływu wody 5) Wymień płytę PCB

Zabezpieczenie przed przegrzaniem temperatury wylotu	E06	<p>1) Niedobór czynnika chłodniczego w układzie</p> <p>2) Awaria zaworu rozprężnego</p> <p>3) Niedobór wody w zbiorniku</p> <p>4) Nieprawidłowe działanie czujnika 5) Awaria głównej płyty sterującej</p>	<p>1) Wykonaj kontrolę wycieków i uzupełnij czynnik chłodniczy</p> <p>2) Wymień zawór rozprężny</p> <p>3) Napelnij zbiornik wodą</p> <p>4) Wymień czujnik</p> <p>5) Wymień główną płytę sterującą</p>
Awaria komunikacji	E08	<p>1) Obwód komunikacyjny jest poluzowany</p> <p>2) Awaria płytki PCB</p> <p>Awaria sterownika przewodowego</p>	<p>1) Sprawdź połączenia obwodu komunikacyjnego</p> <p>2) Wymień płytkę PCB</p> <p>Wymień sterownik przewodowy</p>
Skumulowana liczba dni pracy anody magnezowej została osiągnięta	CH	Upłynął czas timera anody magnezowej.	<p>1) Sprawdź zużycie anody magnezowej lub wymień ją</p> <p>2) Zresetuj skumulowany czas</p>

# KONSERWACJA

## Czynności konserwacyjne

Aby zapewnić optymalne działanie urządzenia, należy regularnie, najlepiej raz w roku, przeprowadzać szereg kontroli i przeglądów urządzenia oraz okablowania obiektowego.



### Ostrzeżenie

**Czynność ta może być wykonywana wyłącznie przez instalatora lub inny personel o odpowiednich kwalifikacjach, zgodnie z przepisami lokalnymi, regionalnymi i/lub krajowymi.**

- Regularnie sprawdzaj dopływ wody i odpowietrzenie, aby uniknąć braku wody lub powietrza w obiegu wodnym.
- Czyść filtr wody, aby utrzymać dobrą jakość wody. Brak wody lub zanieczyszczona woda mogą uszkodzić urządzenie.
- Utrzymuj urządzenie w suchym i czystym miejscu z dobrą wentylacją. Czyść wymiennik ciepła co 1–2 miesiące.
- Sprawdź wszystkie części urządzenia oraz ciśnienie w układzie. Wymień wadliwe części, jeśli występują, i uzupełnij czynnik chłodniczy, jeśli to konieczne.
- Sprawdź zasilanie i instalację elektryczną; upewnij się, że komponenty elektryczne są sprawne, a okablowanie jest w dobrym stanie. Jeśli zauważysz uszkodzoną część lub nietypowy zapach, niezwłocznie ją wymień.
- Jeżeli pompa ciepła nie jest używana przez dłuższy czas, opróżnij urządzenie z wody i zabezpiecz je. Wodę należy spuścić z najniższego punktu zbiornika, aby zapobiec zamarznięciu zimą. Przed ponownym uruchomieniem wymagane jest ponowne napełnienie wodą oraz pełna kontrola urządzenia.
- Nie wyłączaj zasilania podczas ciągłej pracy urządzenia, ponieważ woda w rurach może zamarznąć i spowodować ich pęknięcie.
- Urządzenie należy utrzymywać w czystości, używając miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki; użytkownik nie musi wykonywać innych czynności konserwacyjnych.
- W celu utrzymania wysokiej efektywności zaleca się regularne czyszczenie zbiornika i grzałki elektrycznej.

- Jeśli ilość wody na wylocie jest wystarczająca, zaleca się ustawienie niższej temperatury, aby zmniejszyć straty ciepła, ograniczyć osadzanie się kamienia i oszczędzać energię.
- Regularnie czyść filtr powietrza, aby utrzymać wysoką wydajność pracy.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Niniejsza sekcja zawiera informacje pomocne przy diagnozowaniu i usuwaniu niektórych usterek. Przed rozpoczęciem procedury diagnostycznej przeprowadź dokładną kontrolę urządzenia i sprawdź, czy nie występują oczywiste usterki, takie jak luźne połączenia lub uszkodzone okablowanie.

Przed skontaktowaniem się z lokalnym dealerem uważnie przeczytaj niniejszy rozdział — pozwoli to zaoszczędzić czas i koszty.



**PODCZAS KONTROLI ROZDZIELNICY URZĄDZENIA NALEŻY ZAWSZE UPEWNIĆ SIĘ, ŻE GŁÓWNY PRZEŁĄCZNIK URZĄDZENIA JEST W POZYCJI „WYŁ.”.**

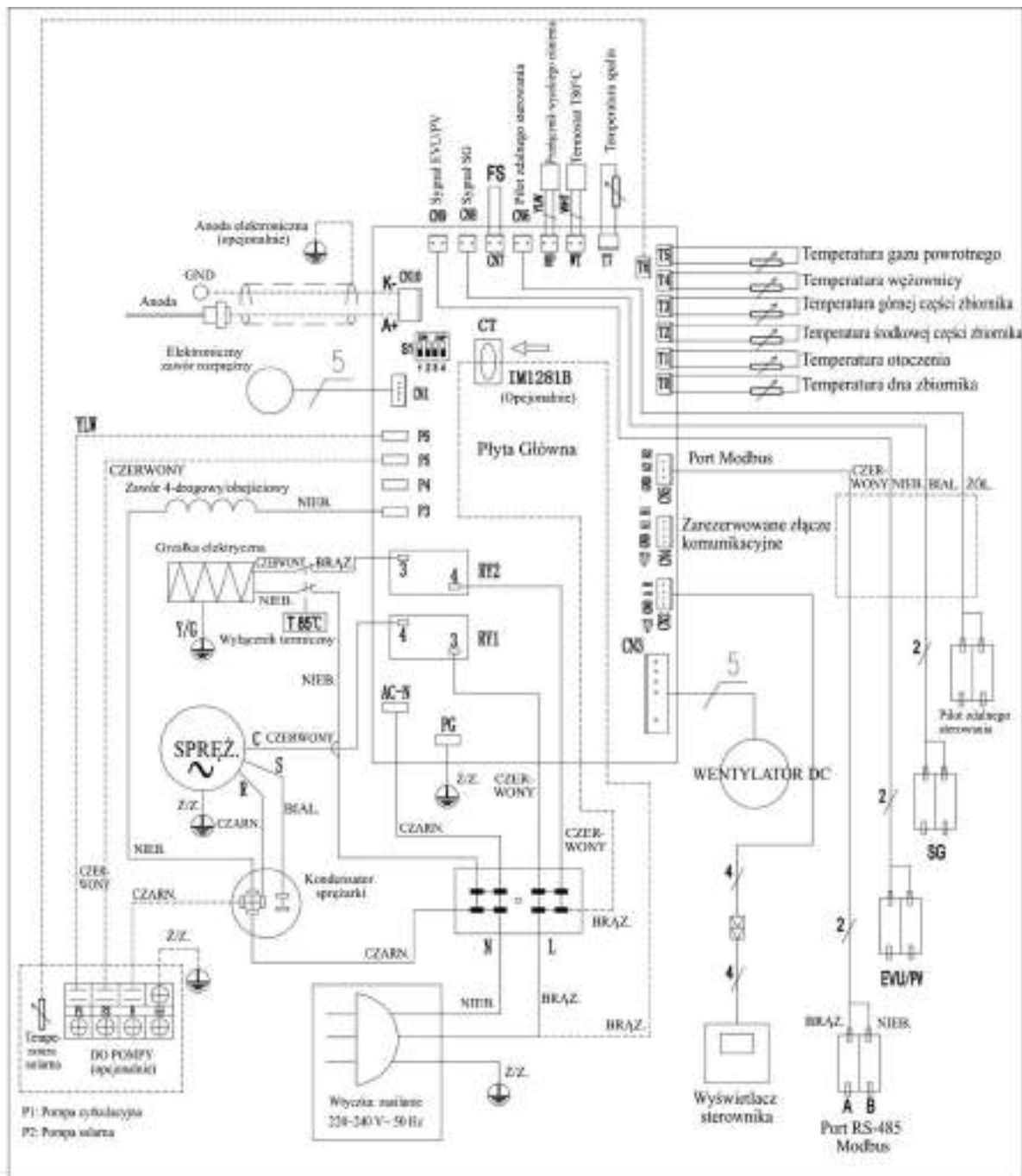
Poniższe wskazówki mogą pomóc w rozwiązaniu problemu. Jeśli nie uda się rozwiązać problemu, skontaktuj się z instalatorem/lokalnym dealerem.

- Brak obrazu na sterowniku (pusty wyświetlacz). Sprawdź, czy zasilanie główne jest nadal podłączone.
- Jeśli pojawia się jeden z kodów błędów, skontaktuj się z lokalnym dealerem.
- Zaplanowany timer działa, ale zaprogramowane czynności są wykonywane w niewłaściwym czasie (np. o 1 godzinę za późno lub za wcześnie). Sprawdź, czy zegar i dzień tygodnia są ustawione prawidłowo, w razie potrzeby skoryguj.

# SCHEMAT POŁĄCZEŃ

Zapoznaj się ze schematem okablowania na skrzynce elektrycznej.

Z węzownią solarną



**Uwaga:** Rysunki mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Specyfikacja przełączników DIP (ustawienia fabryczne):

SW1	Domyślne ustawienie wentylatora DC	WŁ.: 720 obr./min; WYŁ.: 880 obr./min
SW2	Zarezerwowane	Zarezerwowane
SW3/SW4	Ustawienie pojemności zbiornika	WYŁ./WYŁ.: 200 l; WYŁ./WŁ.: 300 l; WŁ./WYŁ.: 500 l; WŁ./WŁ.: 100 l

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

PARAMETRY TECHNICZNE		SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
Zasilanie	V/Ph/Hz	220–240 V/1/50 Hz	
Pojemność zbiornika na wodę	L	200	300
Maksymalny pobór mocy	W	700+1600 (grzałka elektryczna)	
Maks. prąd	A	3,05+6,8 (grzałka elektryczna)	
Maksymalny zakres temperatury wody na wylocie (bez użycia grzałki elektrycznej)	°C	65	
Maksymalna temperatura wody	°C	75	
Minimalna temperatura wody	°C	30	
Temperatura otoczenia podczas pracy	°C	-7 do 43	
Maksymalne ciśnienie tłoczenia	bar	30	
Maksymalne ciśnienie ssania	bar	10	
Rodzaj czynnika chłodniczego		R290	
Sprężarka	Typ	Rotacyjna	
	Marka	GMCC	
Silnik wentylatora	Typ	Silnik DC	
	W	30	
	RPM	880	
Strumień powietrza	m <sup>3</sup> /h	350	
Średnica kanału	mm	160	
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie zbiornika	bar	10	
Materiał wewnątrz zbiornika		Opcjonalnie (SUS 304/SUS 316L/2205)	
Pomocnicza grzałka elektryczna	kW	1,6	
Elektroniczny zawór rozprężny		tak	
Zabezpieczenie antykorozyjne		Opcjonalne (pręt magnezowy/system antykorozyjny z anodą elektryczną)	
Wymiennik ciepła instalacji solarnej		Opcjonalnie (SUS 304/SUS 316L, 1 m <sup>2</sup> )	
Wylot ciepłej wody	Stóp	G 3 / 4	
Wlot/wylot źródła ciepła instalacji solarnej	Stóp	G 3 / 4	
Wlot zimnej wody	Stóp	G 3 / 4	
Spust	Stóp	G 3 / 4	
Wylot skroplin	Stóp	G 1 / 2	
Materiał wymiennika ciepła pompy ciepła		Mikrokanalikowy wymiennik ciepła (stop aluminium)	
Wymiary netto		φ560x1750	φ640x1850
Wymiary opakowania		689x649x1909	695x695x2006
Masa netto		72	87
Masa brutto		88	105

**Uwaga:** Specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

# TABELA KONWERSJI CZUJNIKA TEMPERATURY R-T

R25 = 5,0 kΩ ± 1,0%    B25-50 = 3470 K ± 1,0%

°C	Rmin / kΩ	kΩ	Rmax / kΩ	°C	Rmin / kΩ	kΩ	Rmax / kΩ	°C	Rmin / kΩ	kΩ	Rmax / kΩ
-20	36,195	37,303	38,441	21	5,779	5,847	5,914	62	1,343	1,374	1,406
-19	34,402	35,437	36,499	22	5,558	5,62	5,683	63	1,301	1,331	1,362
-18	32,709	33,676	34,668	23	5,346	5,404	5,463	64	1,26	1,29	1,321
-17	31,109	32,012	32,939	24	5,144	5,198	5,252	65	1,221	1,25	1,28
-16	29,597	30,441	31,306	25	4,95	5	5,05	66	1,183	1,212	1,242
-15	28,168	28,957	29,765	26	4,761	4,811	4,861	67	1,147	1,175	1,204
-14	26,816	27,554	28,308	27	4,58	4,63	4,68	68	1,111	1,139	1,168
-13	25,538	26,227	26,932	28	4,408	4,457	4,507	69	1,077	1,105	1,133
-12	24,328	24,972	25,631	29	4,242	4,292	4,341	70	1,045	1,072	1,099
-11	23,183	23,785	24,4	30	4,084	4,133	4,182	71	1,013	1,04	1,067
-10	22,098	22,661	23,236	31	3,933	3,981	4,03	72	0,983	1,009	1,035
-9	21,071	21,598	22,135	32	3,788	3,836	3,885	73	0,953	0,979	1,005
-8	20,098	20,59	21,093	33	3,649	3,697	3,745	74	0,925	0,95	0,975
-7	19,176	19,636	20,106	34	3,516	3,563	3,611	75	0,897	0,922	0,947
-6	18,301	18,732	19,171	35	3,388	3,435	3,483	76	0,871	0,895	0,919
-5	17,472	17,875	18,285	36	3,266	3,313	3,36	77	0,845	0,869	0,893
-4	16,686	17,063	17,446	37	3,149	3,195	3,241	78	0,82	0,843	0,867
-3	15,94	16,292	16,65	38	3,037	3,082	3,128	79	0,796	0,819	0,842
-2	15,231	15,561	15,896	39	2,929	2,974	3,019	80	0,773	0,795	0,818
-1	14,559	14,867	15,18	40	2,826	2,87	2,915	81	0,751	0,773	0,795
0	13,92	14,208	14,501	41	2,726	2,77	2,815	82	0,729	0,751	0,773
1	13,313	13,582	13,856	42	2,631	2,675	2,718	83	0,708	0,729	0,751
2	12,736	12,988	13,244	43	2,54	2,583	2,626	84	0,688	0,709	0,73
3	12,188	12,423	12,662	44	2,452	2,494	2,537	85	0,668	0,689	0,709
4	11,666	11,887	12,11	45	2,368	2,409	2,451	86	0,649	0,669	0,69
5	11,17	11,376	11,585	46	2,287	2,328	2,369	87	0,631	0,651	0,671
6	10,698	10,891	11,086	47	2,209	2,25	2,29	88	0,613	0,632	0,652
7	10,249	10,429	10,611	48	2,135	2,174	2,214	89	0,596	0,615	0,634
8	9,822	9,99	10,16	49	2,063	2,102	2,141	90	0,579	0,598	0,617
9	9,414	9,572	9,73	50	1,994	2,032	2,071	91	0,563	0,581	0,6
10	9,027	9,173	9,321	51	1,927	1,965	2,003	92	0,548	0,566	0,584
11	8,657	8,794	8,932	52	1,863	1,901	1,938	93	0,533	0,55	0,568
12	8,305	8,432	8,561	53	1,802	1,839	1,876	94	0,518	0,535	0,553
13	7,969	8,088	8,208	54	1,743	1,779	1,815	95	0,504	0,521	0,538
14	7,648	7,76	7,872	55	1,686	1,721	1,757	96	0,49	0,507	0,524
15	7,343	7,446	7,551	56	1,631	1,666	1,701	97	0,477	0,493	0,51
16	7,051	7,148	7,245	57	1,579	1,613	1,647	98	0,464	0,48	0,496
17	6,773	6,863	6,953	58	1,528	1,561	1,595	99	0,452	0,467	0,483
18	6,507	6,5911	6,675	59	1,479	1,512	1,545	100	0,439	0,455	0,47
19	6,253	6,331	6,41	60	1,432	1,464	1,497				
20	6,011	6,083	6,156	61	1,386	1,418	1,451				

## Charakterystyka rezystancyjna czujnika temperatury solarnej

$R_{25} = 50 \text{ k}\Omega \pm 1,0\%$      $B_{25-50} = 3950 \text{ K} \pm 1,0\%$

Temperatura	Rezystancja	Temperatura	Rezystancja	Temperatura	Rezystancja	Temperatura (°C)	Rezystancja (kΩ)
-20	466.6	20	62.41	60	12.33	100	3.278
-19	441.1	21	59.68	61	11.89	101	3.182
-18	417.2	22	57.07	62	11.46	102	3.088
-17	394.7	23	54.6	63	11.06	103	2.998
-16	373.5	24	52.24	64	10.67	104	2.911
-15	353.6	25	50	65	10.29	105	2.827
-14	334.8	26	47.86	66	9.936	106	2.746
-13	317.2	27	45.83	67	9.591	107	2.667
-12	300.6	28	43.89	68	9.259	108	2.591
-11	284.9	29	42.05	69	8.941	109	2.517
-10	270.2	30	40.28	70	8.635	110	2.446
-9	256.3	31	38.61	71	8.341	111	2.378
-8	243.1	32	37.01	72	8.058	112	2.311
-7	230.7	33	35.49	73	7.786	113	2.247
-6	219	34	34.03	74	7.525	114	2.184
-5	208	35	32.65	75	7.247	115	2.124
-4	197.6	36	31.32	76	7.032	116	2.065
-3	187.7	37	30.06	77	6.8	117	2.009
-2	178.4	38	28.85	78	6.576	118	1.955
-1	169.6	39	27.7	79	6.361	119	1.902
0	161.3	40	26.6	80	6.153	120	1.849
1	153.4	41	25.55	81	5.954	121	1.796
2	146	42	24.54	82	5.762	122	1.743
3	139	43	23.58	83	5.577	123	1.69
4	132.3	44	22.66	84	5.398	124	1.637
5	126	45	21.78	85	5.227	125	1.584
6	120	46	20.94	86	5.061	126	1.531
7	114.3	47	20.14	87	4.902	127	1.487
8	109	48	19.37	88	4.748	128	1.425
9	103.9	49	18.64	89	4.6	129	1.372
10	99.04	50	17.93	90	4.457	130	1.319
11	94.47	51	17.26	91	4.319		
12	90.12	52	16.61	92	4.188		
13	86	53	15.99	93	4.058		
14	82.09	54	15.4	94	3.935		
15	78.38	55	14.83	95	3.815		
16	74.85	56	14.29	96	3.7		
17	71.5	57	13.77	97	3.589		
18	68.32	58	13.27	98	3.482		
19	65.29	59	12.79	99	3.378		

## Wytyczne użytkownika aplikacji OS Home

Niniejsza instrukcja zawiera szczegółowe wskazówki dotyczące pobierania, instalacji i korzystania z aplikacji OS Home umożliwiającej zdalne sterowanie pompą ciepła,

### Krok 1: Zainstaluj aplikację

#### Zeskanuj kod QR



Zeskanuj kod QR, aby pobrać dedykowaną instrukcję aplikacji z oficjalnej strony internetowej, Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby zainstalować i skonfigurować aplikację,



## Krok 2: Podłącz pompę ciepła

### Włącz tryb parowania

Jeżeli urządzenie zostało dodane w poprzednim kroku, możesz pominąć ten etap, Jeżeli system nie wykryje urządzenia automatycznie, wykonaj poniższe czynności:

1. Włącz pompę ciepła,
2. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie 4 przyciski , , ^, ∨ przez **2 sekundy**,
3. Ikona **sygnału** zacznie migać,

- **Szybkie miganie:** sterownik jest w trybie parowania,
- **Wolne miganie:** sterownik łączy się z aplikacją,
- **Ikona USTAWIENÍ gaśnie:** połączenie zakończone,



Aby połączyć się z siecią bezprzewodową i korzystać z aplikacji, zapoznaj się z [instrukcją obsługi sieci bezprzewodowej](#).

## Dodatkowe uwagi

- Upewnij się, że zarówno oprogramowanie pompy ciepła, jak i wersja aplikacji są aktualne,
- W celu uzyskania pomocy technicznej skontaktuj się z lokalnym serwisem lub odwiedź oficjalną stronę OS Home,

## Uwaga

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

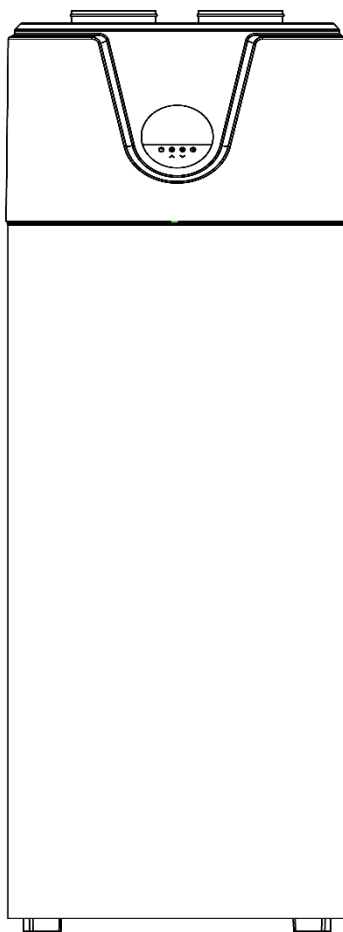
---

---




**SHERPA SHW S3**  
**P200**  
**P300S**

Felhasználói és Telepítési Kézikönyv



# TARTALOMJEGYZÉK

A készüléken megjelenő szimbólumok magyarázata .....	1
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	1
1. Rendeltetésszerű Használat .....	1
2. Általános Biztonsági Információk .....	2
3. Telepítési Biztonság.....	2
4. Üzemeltetési Biztonság .....	3
5. Karbantartás és Szerviz .....	3
6. Speciális Követelmények az R290 Hűtőközeghez .....	4
7. Ártalmatlanítás és Környezetvédelem .....	10
BEVEZETÉS.....	11
Ez a kézikönyv .....	11
A készülék Rendeltetésszerű Használata.....	11
SZÁLLÍTÁSI TARTALOM .....	13
A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE .....	14
Alkatrészek és leírások.....	14
Méretek.....	15
A magnéziumrúd cseréje: .....	16
Vízminőségi Követelmények Táblázata .....	17
A víz- és hűtőkör sematikus áttekintése.....	18
TELEPÍTÉS.....	19
Szállítás.....	19
Szükséges szerviztér .....	20
Telepítési áttekintés .....	22
Telepítési pozíciók.....	23
Víz kör csatlakozás.....	24
Vízfeltöltés és vízleeresztés.....	24
Vezetékezés.....	25
Próbaüzem .....	25
Ventilátor fordulatszámának beállítása .....	26
Minimális zárt helyiségméret .....	27

FELHASZNÁLÓI FELÜLET ÉS KIJELZŐ IKONOK.....	28
Felhasználói Felület.....	28
Bekapcsolva.....	31
KEZELÉSI UTASÍTÁS.....	32
 A KÉSZÜLÉK BE/KI kapcsolása.....	32
GYEREKZÁR.....	32
Naptár és Óra Beállítása: .....	32
BE/KI Heti Időzítő Beállítása:.....	33
Üzem módok .....	34
Hibatörténeti Kódok Lekérdezési Funkciója .....	35
Kézi Sterilizálási Funkció Működtetése .....	36
PARAMÉTEREK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA .....	37
A rendszer üzemeltetési adatainak lekérdezése .....	37
Rendszerparaméterek lekérdezése és módosítása (Csak Telepítéshez és Szervizhez).....	38
A készülék meghibásodása és hibakódok .....	43
KARBANTARTÁS .....	46
Karbantartási tevékenységek .....	46
HIBAELHÁRÍTÁS .....	47
KAPCSOLÁSI RAJZ .....	48
MŰSZAKI ADATOK.....	49
HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ R–T ÁTSZÁMÍTÁSI TÁBLÁZAT .....	50
OS Home Alkalmazás Felhasználói Útmutató.....	52
1. lépés: Az Alkalmazás Telepítése.....	52
2. lépés: A Hőszivattyú Csatlakoztatása .....	53
Kiegészítő Megjegyzések .....	54

## **Megjegyzé:**


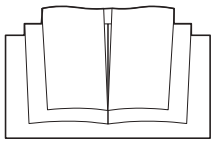
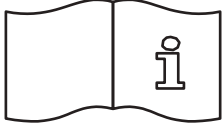
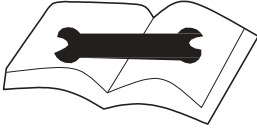


A KÉSZÜLÉK INDÍTÁSA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET. NE DOBJA KI. ŐRIZZE MEG A DOKUMENTUMAI KÖZÖTT KÉSŐBBI HIVATKOZÁSRA.



A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A TELEPÍTÉST SZAKKÉPZETT FORGALMAZÓ HELYESEN VÉGEZTE EL. HA NEM BIZTOS A KEZELÉSBEN, KÉRJEN TANÁCSOT ÉS TÁJÉKOZTATÁST A FORGALMAZÓTÓL.

## A készüléken megjelenő szimbólumok magyarázata.

	FIGYELMEZTETÉS	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék gyúlékony hűtőközeget használ. Ha a hűtőközeg kiszivárog és külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűzveszély áll fenn.
	VIGYÁZAT	Ez a szimbólum arra utal, hogy figyelmesen el kell olvasni a kezelési útmutatást.
	VIGYÁZAT	Ez a szimbólum azt mutatja, hogy olyan információk állnak rendelkezésre, mint például a használati utasítás vagy a szerelési kézikönyv.
	VIGYÁZAT	Ez a szimbólum azt mutatja, hogy ezt az eszközt megfelelő szakembereknek kell kezelnie a szerelési kézikönyv alapján.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A felhasználó, más személyek vagy az anyagi javak sérülésének elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő helytelen üzemeltetés sérülést vagy károsodást okozhat.

### 1. Rendeltetésszerű Használat



#### Figyelmeztetés

Ez a termék kizárólag háztartási használati melegvíz előállítására szolgál, a jelen kézikönyvben megadott specifikációk szerint. Rendeltetése szerint beltéri, rögzített telepítésre szolgál megfelelően szellőztetett helyeken. Bármely más felhasználás (pl. helyiségfűtés, ipari használat, kültéri telepítés) rendeltetésszerű használatnak minősül, és sérülést, károsodást vagy a garancia elvesztését okozhatja. Kizárólag eredeti, a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és alkatrészeket használjon.

## 2. Általános Biztonsági Információk

### Figyelmeztetés



- A készüléket kizárólag a helyi jogszabályoknak, előírásoknak és szabványoknak megfelelően telepítse.
- Telepítés előtt ellenőrizze a feszültséget és a frekvenciát. A készülék kizárólag földelt aljzathoz csatlakoztatható (220–240 V~, 50 Hz).
- **Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, a műszaki szerviznek vagy hasonlóan képzett személyzetnek kell kicserélnie a felhasználókockázatának elkerülése érdekében.**
- **Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében bármilyen karbantartási művelet előtt elengedhetetlen a hálózati csatlakozókihúása.**
- **A készülék helyes működése érdekében tartsa be az ebben a kézikönyvben megadott minimális távolságokat és előírásokat.**
- A 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint a csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek csak felügyelet mellett vagy megfelelő oktatás után használhatják a készüléket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel, és felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy karbantartást.
- Tartsa épségben a biztonsági címkéket.
- A műanyag zacskókat, szögeket és éles csomagolóanyagokat azonnal ártalmatlanítsa a fulladás vagy sérülés elkerülése érdekében.

### Vigyázat

A készülék kizárólag beltéri használatra készült. Ne telepítse és ne üzemeltesse gyúlékony gázokat, korrozív gázokat (pl. kénsav), olajködöt, erős elektromágneses hullámokat, magas sótartalmat (pl. tenger közelében), instabil feszültséget, járműveket vagy hajókat tartalmazó környezetben.

## 3. Telepítési Biztonság



### Figyelmeztetés

- A telepítést kizárólag képezett technikusok végezhetik. Ne telepítse a készüléket saját maga.
- Biztosítsa, hogy a telepítési felület sík, stabil legyen, és a szél, rezgés és földrengés figyelembevételével legalább 20 g/mm<sup>2</sup> terhelést elbírjon. Zárt terekben biztosítsa a megfelelő szellőzést a hűtőközeg-szivárgás okozta fulladásveszély elkerülése érdekében.
- Csak a gyártó által meghatározott alkatrészeket használja.
- Az elektromos telepítést külön 16 A-es áramkörrel, áram-védőkapcsolóval és megfelelő földeléssel kell kialakítani. Használja az előírt vezeték-keresztmetszetet, és rögzítse a vezetékeket biztonságosan a sorkapocson az alkatrészek terhelésének elkerülése érdekében.
- Soha ne használjon hosszabbítókábelt.
- A hálózati aljzatnak a vízfröccsenésnek kitett területeken legalább 1,8 m-rel a padló felett kell lennie.
- A vízvezetést és a csővezetékeket a telepítési kézikönyv szerint kell kialakítani.

- **A készülék üzembe helyezése a nemzeti kábel szabályoknak megfelelően kell hogy történjen.**

#### Figyelmeztetés

- A készüléket a gyúlékony szénhidrogén hűtőközegre (R290) vonatkozó szabványok szerint legalább 4 m<sup>2</sup> alapterületű helyiségben kell telepíteni (a részletekért lásd a hűtőközeg-töltet címkét).

#### Vigyázat

- Tartsa a tápkábelt legalább 1 méterre a televízióktól vagy rádióktól az interferencia elkerülése érdekében. Fúrás előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek rejtett víz-, gáz- vagy elektromos vezetékek a falban vagy a padlóban.

## 4. Üzemeltetési Biztonság

#### Figyelmeztetés

- Ne üzemeltesse nedves kézzel.
- Ne nyúljon ujjal és ne helyezzen tárgyakat a ventilátorba vagy az elpárologtatóba.
- Ne távolítsa el a védőrácsokat vagy burkolatokat.
- Ne üzemeltesse gyúlékony gázok közelében. Rendellenes zaj, szag vagy meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki az áramellátást, és lépjen kapcsolatba a szervizzel.
- A meleg víz meghaladhatja az 50 °C-ot; az égési sérülések elkerülése érdekében keverje hideg vízzel.
- Tartsa a fűtőberendezéseket távol a tápkábelektől.

#### Vigyázat

- Kerülje a hűtőközegcsövek vagy a belső alkatrészek érintését működés közben vagy közvetlenül utána – égési sérülés vagy fagyási sérülés veszélye áll fenn.
- Hagyjon időt a lehülésre, vagy viseljen védőkesztyűt.
- Ne mossa közvetlenül vízzel a készüléket.
- Ne gyorsítsa a leolvasztást engedély nélküli módszerekkel.

## 5. Karbantartás és Szerviz

#### Figyelmeztetés

- Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást.
- Ha a csatlakozódugót eltávolítják, szervizelés közben biztosítsa, hogy leválasztva maradjon.
- Hűtőközeggel kapcsolatos munkát és javítást kizárólag engedéllyel rendelkező technikus végezhet.
- A sérült tápkábeleket kizárólag felhatalmazott személyzet cserélheti.
- **Alkatrészek cseréje esetén kizárólag eredeti OLIMPIA SPLENDID alkatrészeket használjon.**

#### Vigyázat

- Karbantartás közben viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
- Szervizelés után ellenőrizze a hűtőközeg-szivárgást.
- Ne használja újra a szétszerelt hűtőközeg-csatlakozásokat.

## 6. Speciális Követelmények az R290 Hűtőközeghez



### Figyelmeztetés

Ne engedje, hogy a hűtőközeg nyílt láng közelében szivároгjon. Az R290 szagtalan. Tárolja/telepítse jól szellőző területen, gyújtóforrásoktól távol. A telepítést, szervizelést, karbantartást és újrahasznosítást minősített személyzetnek kell végeznie. Védje a csővezetékeket a sérüléstől, és tartsa a csőhosszt a lehető legrövidebben. A szivárgásérzékelő rendszereket legalább 12 havonta ellenőrizni kell, és a vizsgálatokat dokumentálni kell.

- A leolvasztás gyorsítására vagy tisztítására ne használjon a gyártó által ajánlott eszközökön kívül egyéb eszközöket.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, amelyben nincsenek folyamatosan működő gyújtóforrások (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtés).
- Ne vágja össze vagy gyújtsa fel.
- Vegye figyelembe, hogy a hűtőközegeknek nem lehet szaga.
- A készüléket a betöltendő hűtőközeg mennyiségének megfelelő alapterületű helyiségben kell telepíteni, üzemeltetni és tárolni. A gáz típusára és mennyiségére vonatkozó konkrét információk a készüléken elhelyezett megfelelő címkén találhatóak.
- Ha eltérések vannak a címke és a használati kézikönyv között a minimális alapterület tekintetében, akkor a címkén szereplő leírás az irányadó.
- A nemzeti gázszabályokat be kell tartani.
- A szellőzőnyílásokat tartsa mindig szabadon.
- A készüléket úgy kell tárolni, hogy megakadályozzuk a mechanikai sérüléseket.
- A készüléket jól szellőző helyen kell tárolni, ahol a helyiség mérete megfelel az üzemeltetéshez előírt alapterületnek.
- Bármely személynek, aki a hűtőkörön dolgozik vagy azt megbontja, rendelkeznie kell egy iparágilag elismert minősítő szervezet által kiállított, érvényes tanúsítvánnyal, amely igazolja és felhatalmazza a hűtőközegek biztonságos kezelésére az iparágban elismert értékelési előírásoknak megfelelően.
- A szervizelést kizárólag a készülék gyártója által javasolt módon szabad elvégezni. Az egyéb szakképzett személyzet bevonását igénylő karbantartási és javítási munkákat a gyűlékony hűtőközegek kezelésében jártas személy felügyelete mellett kell végrehajtani.
- A sérülések és veszélyek elkerülése érdekében a kezelést, telepítést, tisztítást és szervizelést az utasítások pontos betartásával végezze. Gyűlékony hűtőközeg van használatban. Karbantartáskor vagy ártalmatlanításkor az R290 hűtőközeget megfelelően vissza kell nyerni, nem szabad közvetlenül a levegőbe kiengedni.
- A légkondicionálóban használt gyűlékony hűtőfolyadék begyulladását elkerülendő, a készüléket ne helyezze nyílt láng vagy szikrát/elektromost kislésést okozó eszköz, illetve kapcsoló közelében.
- **GYŰLÉKONY HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ FELSZERELÉSEK SZÁLLÍTÁSA**  
Lásd a szállítási előírásokat.

- **A KÉSZÜLÉKEK MEGJELÖLÉSE JELEK SEGÍTSÉGÉVEL**  
Lásd a helyi előírásokat.
- **GYÚLÉKONY HŰTŐKÖZEGET HASZNÁLÓ BERENDEZÉSEK ÁRTALMATLANÍTÁSA**  
Lásd a nemzeti előírásokat.
- **BERENDEZÉS/ A KÉSZÜLÉKEK TÁROLÁSA**  
A készüléket a gyártó utasításai szerint kell tárolni
- **CSOMAGOLT (NEM ELADOTT) KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA**  
A tárolócsomagolás védelmét úgy kell megoldani, hogy a belsejében lévő mechanikus károsodás ne vezessen a hűtőfolyadék szivárgásához.  
Az egy helyen együtt tárolható berendezések maximális darabszámát a helyi előírások határozzák meg. A gyártónak meg kell határoznia azokat az egyéb, folyamatosan működő potenciális forrásokat, amelyekről ismert, hogy a használt hűtőközeg meggyulladását okozhatják. A készüléket úgy kell tárolni, hogy elkerülhető legyen a mechanikai sérülés

- **A DOLGOZÓK KÉPESTÉSE**

Minden, a biztonságot érintő munkafolyamatot kizárólag olyan szakképzett személyek végezhetnek, akik ismerik az olyan munkafolyamatokat, mint például:

- a hűtőkör megszakítása;
- lezárt alkatrészek felnyitása;
- szellőztetett burkolatok felnyitása.



- **SZERVIZELÉSI INFORMÁCIÓK**

a) A területek ellenőrzése

A tűzveszélyes hűtőközeget tartalmazó rendszereken végzett munka megkezdése előtt biztonsági ellenőrzéseket kell végezni annak biztosítása érdekében, hogy a gyújtásveszély minimális legyen.

A hűtőrendszer szerelésekor a következő óvintézkedéseket kell végrehajtani a rendszeren végzett munkák előtt.

b) Munkafolyamat

A munkát ellenőrzött eljárás keretében kell elvégezni annak érdekében, hogy minimalizáljuk a működés közbeni gyúlékony gáz, vagy gőz jelenlétét.

c) Általános munkaterület

Minden karbantartási személyzet és egyéb személyzet munkáját az elvégzendő feladat természetének függvényében kell végrehajtani.

Kerülni kell a zárt térben végzett munkát.

A munkaterületet el kell szeparálni.

Meg kell győződni arról, hogy a területen belül a körülményeket biztonságossá tették a gyúlékony anyagok biztosításával.

d) Hűtőfolyadék jelenlétének ellenőrzése

A munka megkezdése előtt és ez alatt a területet megfelelő hűtőfolyadék-érzékelővel kell ellenőrizni, annak érdekében, hogy a technikus legyen tudatában a gyúlékony közegnek.

Meg kell győződni arról, hogy a használt szivárgásérzékelő eszköz alkalmas gyúlékony hűtőközeggel való használatra, azaz nem szikrázó, megfelelően tömített vagy gyújtószikra sem keletkezik a használata során.

e) Tűzoltó készülék jelenléte

Ha a hűtőberendezésen vagy bármely kapcsolódó alkatrészen magas hőmérséklettel járó munkát kell végezni, megfelelő tűzoltó felszerelésnek kell rendelkezésre állnia.

A töltési terület mellett legyen egy száraz por- vagy CO<sub>2</sub> tűzoltó készülék.

f) Nincs gyújtóforrás

A hűtőrendszerrel kapcsolatos munkát végző személy, amely során gyúlékony hűtőközeget tartalmazó vagy azt korábban tartalmazó csővezeték kerül feltárássra, nem használhat olyan gyújtóforrást, amely tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat. Minden lehetséges gyújtóforrást, beleértve a dohányzást is, kellő távolságban kell tartani a telepítés, javítás, eltávolítás és ártalmatlanítás helyszínétől, ahol gyúlékony hűtőközeg kerülhet a környezetbe.

A munkavégzés megkezdése előtt fel kell mérni a berendezés környezetét annak biztosítására, hogy ne álljanak fenn gyúlékony veszélyek vagy gyújtási kockázatok. „Tilos a dohányzás” táblákat kell kihelyezni.

g) Szellőztetett terület

A rendszer használata vagy bármilyen magas hőmérséklettel járó munka elvégzése előtt gondoskodjon arról, hogy a terület szabadon legyen, vagy megfelelően szellőztetve.

A munkavégzés során megfelelő szellőzést kell biztosítani.

A szellőztetésnek biztonságosan szét kell oszlatnia bármely kijutott hűtőközeget és lehetőség szerint szét kell oszlatnia a légkörben.

h) A hűtőberendezés ellenőrzése

Ha elektromos alkatrészeket cserélnek ki, azoknak alkalmasnak kell lenniük a célra és meg kell felelniük a vonatkozó szabványoknak.

Mindig be kell tartani a gyártó karbantartási és szervizelési irányelveit.

Ha kétségei vannak, forduljon a gyártó műszaki osztályához.

A következő ellenőrzéseket végre kell hajtani a gyúlékony hűtőközeget használó berendezéseknél:

A hűtőközeg-töltetnek meg kell felelnie annak a helyiségméretnek, amelyben a hűtőközeget tartalmazó alkatrészek telepítve vannak; a szellőztető berendezéseknek és nyílásoknak megfelelően kell működniük, és nem lehetnek elzárva; ha közvetett hűtőkör van használatban, a másodlagos kört ellenőrizni kell hűtőközeg jelenlétére; a berendezésen lévő jelöléseknek továbbra is jól láthatónak és olvashatónak kell maradniuk. Az olvashatatlan jelöléseket és feliratokat helyre kell állítani; a hűtőközegcsöveket vagy alkatrészeket olyan helyre kell telepíteni, ahol nem valószínű, hogy a hűtőközeget tartalmazó alkatrészeket korrodáló anyagok érik, kivéve, ha az alkatrészek eleve korrózióálló anyagból készültek vagy megfelelő védelemmel vannak ellátva.

i) Az elektromos készülékek ellenőrzése

Az elektromos alkatrészek javítása és karbantartása kezdeti biztonsági ellenőrzéseket és alkatrészvizsgálati eljárásokat kell, hogy tartalmazzon. Ha olyan hiba áll fenn, amely veszélyeztetheti a biztonságot, akkor az áramellátást nem szabad csatlakoztatni az áramkörhöz, amíg a probléma nem kerül kielégítően elhárításra

Ha a hibát nem lehet azonnal elhárítani, de az üzemeltetést folytatni kell, akkor megfelelő ideiglenes megoldást kell alkalmazni.

Erről tájékoztatni kell a berendezés tulajdonosát, hogy minden érintett fél értesüljön. A kezdeti biztonsági ellenőrzéseknek tartalmazniuk kell: A kondenzátorok kisütéséről gondoskodni kell; ezt biztonságos módon kell elvégezni a szikraképződés elkerülése érdekében; gondoskodni kell arról, hogy a rendszer töltése, visszanyerése vagy tisztítása során ne legyenek feszültség alatt álló elektromos alkatrészek és vezetékek szabadon; valamint biztosítani kell a földelés folytonosságát.

• **A LEZÁRT ALKATRÉSZEK JAVÍTÁSA**

a) A lezárt alkatrészek javítása során a lezárt burkolatok stb. eltávolítása előtt a berendezést teljesen áramtalanítani kell. Ha a szervizelés során feltétlenül szükséges a berendezés elektromos ellátása, akkor a legkritikusabb ponton egy állandóan működő szivárgásérzékelőt kell elhelyezni, amely figyelmeztet a potenciálisan veszélyre.

b) Különös figyelmet kell fordítani a következőkre annak biztosítása érdekében, hogy az elektromos alkatrészekben végzett munka során a burkolatot ne változtassák meg oly módon, hogy az befolyásolja a védelmet.

Ez magában foglalja a kábelek sérülését, a túl sok csatlakozást, nem az eredeti specifikációnak megfelelő csatlakozókat, a tömítések sérülését, a tömítések helytelen felszerelését stb.

Biztosítsa, hogy a berendezés biztonságosan legyen rögzítve.

Meg kell győződni arról, hogy a tömítések vagy tömítőanyagok nem károsodtak olyan mértékben, hogy többé ne tudják megakadályozni a gyúlékony anyagok kijutását.

A pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó előírásainak.

A szilikon tömítőanyag használata csökkentheti egyes szivárgásérzékelő berendezések hatékonyságát. Az intrinszikusan biztonságos alkatrészeket nem szükséges leválasztani a munkavégzés előtt.

- **INTRINZIKUSAN BIZTONSÁGOS ALKATRÉSZEK JAVÍTÁSA**

Ne alkalmazzon tartós induktív vagy kapacitív terhelést az áramkörön anélkül, hogy meggyőződne arról, hogy ez nem haladja meg a használt berendezésnél megengedett feszültséget és áramot. Gyúlékony környezetben feszültség alatt kizárólag intrinszikusan biztonságos alkatrészeket szabad dolgozni.

A tesztelő berendezésnek a megfelelő névleges értékkel kell rendelkeznie.

A tartozékokat csak a gyártó által megadott alkatrészekre cserélje.

Más alkatrészek a hűtőközeg szivárgása esetén tüzet okozhatnak.

- **KÁBELEZÉS**

Ellenőrizze, hogy a kábeleztést nem éri-e kopás, korrózió, túlzott nyomás, rezgés, éles él vagy egyéb kedvezőtlen környezeti hatás. Az ellenőrzésnek figyelembe kell vennie az öregedés vagy az olyan forrásokból származó folyamatos rezgés hatásait is, mint a kompresszorok vagy ventilátorok.

- **GYÚLÉKONY HŰTŐKÖZEGEK ÉSZLELÉSE**

A hűtőközeg-szivárgások felkutatásához vagy észleléséhez semmilyen körülmények között nem szabad potenciális gyújtóforrásokat használni.

Halogén égőt (vagy akármilyen más, nyílt lángot használó érzékelőt) nem szabad használni.

- **SZIVÁRGÁSÉRZÉKELÉSI MÓDSZEREK**

A következő szivárgásérzékelési módszerek használhatóak a gyúlékony hűtőközeget tartalmazó rendszerek esetében.

Elektronikus szivárgásérzékelőket kell használni a gyúlékony hűtőközegek esetében, de előfordulhat, hogy az érzékenység nem megfelelő, vagy újra kell kalibrálni (az érzékelő berendezéseket hűtőközegmentes területen kell kalibrálni).

Biztosítsa, hogy az érzékelő ne legyen potenciális gyújtóforrás, és alkalmas legyen a használt hűtőközeghez. A szivárgásérzékelő berendezést a hűtőközeg alsó gyulladási határának százalékában kell beállítani, és a használt hűtőközegre kell kalibrálni; a megfelelő gázszázalékot (legfeljebb 25 %) meg kell erősíteni.

A szivárgásérzékelő folyadékok a legtöbb hűtőközeggel használhatók, azonban kerülni kell a klórtartalmú tisztítószer alkalmazását, mivel a klór reakcióba léphet a hűtőközeggel, és korróziót okozhat a rézcsővezetéken.

MEGJEGYZÉS: A szivárgásérzékelés módszereire példák

– buborékos módszer,

– fluoreszcens anyagos módszer.

Ha szivárgás gyanítható, akkor minden nyílt lángot el kell oltani.

Ha olyan hűtőközeg-szivárgást észlelnek, amelyhez forrasztás szükséges, az összes hűtőközeget vissza kell nyerni a rendszerből, vagy elzáró szelepek segítségével a szivárgástól távoli rendszer-részben kell elkülöníteni.

Lásd az alábbi utasításokat a hűtőközeg eltávolításához

- **ELTÁVOLÍTÁS ÉS KIÜRTÉS**

A hűtőközegkörbe való behatolásakor javítás vagy bármilyen más cél érdekében a hagyományos eljárásokat kell alkalmazni.

Fontos azonban a legjobb gyakorlat követése, mivel a gyúlékonyság nagyon fontos tényező.

A következő lépéseket kell követni:

Hűtőközeg eltávolítása;

- Áramkör megtisztítása nem lobbanékony gázzal;
- Kiüríteni;
- Nem lobbanékony gázzal való ismételt tisztítás;
- Az áramkör megnyitása vágással vagy forrasztással.

A hűtőközeg-töltetet a megfelelő visszanyerő palackokba kell visszanyerni. A rendszert oxigénmentes nitrogénnel kell átöblíteni a biztonságos állapot eléréséhez.

Ezt a folyamatot meg kell ismételni többször.

Sűrített levegő vagy oxigén nem használható.

Az öblítést úgy kell végrehajtani, hogy megtörjük a vákuumot a rendszerben OFN anyaggal, majd az üzemi nyomás eléréséig folytatjuk a feltöltést, ezután légtelenítjük, végül vákuumot hozunk létre.

Ezt a folyamatot addig kell ismételni, amíg a rendszerben nem marad hűtőközeg. Amikor az utolsó OFN töltet kerül felhasználásra, a rendszert légköri nyomásra kell leereszteni a munkavégzés lehetővé tételéhez.

Ez a művelet létfontosságú, mielőtt a csöveken keményforrasztást hajtunk végre.

Győződjön meg róla, hogy a vákuumszivattyú kimenete nincs közel a gyújtóforrásokhoz, és szellőzés is rendelkezésre áll.

- **TÖLTÉSI ELJÁRÁSOK**

A szokásos feltöltési eljárásokon túl az alábbi követelményeket is be kell tartani.

Biztosítsa, hogy a töltőberendezések használatakor ne történjen különböző hűtőközegek szennyeződése. A tömlőknek vagy csővezetéknek a lehető legrövidebbeknek kell lenniük a bennük lévő hűtőközeg mennyiségének minimalizálása érdekében.

A palackokat függőlegesen kell felállítani.

Meg kell győződni róla, hogy a hűtőrendszer földelés alatt áll, mielőtt a rendszerbe hűtőközeget tölt.

A töltés végeztével címkézze fel a rendszert (ha még nem tette meg).

Különös gondossággal kell eljárni, hogy a hűtőrendszer ne legyen túltöltve. Az újratöltés előtt a rendszert oxigénmentes nitrogénnel nyomáspróbának kell alávetni.

A rendszert a feltöltés befejezése után, de az üzembe helyezés előtt szivárgásvizsgálatnak kell alávetni. A helyszín elhagyása előtt utólagos szivárgásvizsgálatot kell végezni.

- **ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS**

Az eljárás végrehajtása előtt elengedhetetlen, hogy a technikus teljes mértékben ismerje a berendezést és annak minden részletét. Jó gyakorlatként ajánlott az összes hűtőközeg biztonságos visszanyerése.

A munkavégzés megkezdése előtt olaj- és hűtőközeg-mintát kell venni arra az esetre, ha az újrahasznosított hűtőközeg újbóli felhasználása előtt elemzésre lenne szükség. Alapvető fontosságú, hogy a feladat megkezdése előtt rendelkezésre álljon az elektromos áram.

a) Ismerje meg a berendezést és annak működését.

b) A rendszer elektromos szigetelése

c) Az eljárás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy:

- A hűtőközegpalackok kezeléséhez szükséges mechanikus kezelőberendezés rendelkezésre áll, ha szükséges;

- Minden egyéni védőfelszerelés rendelkezésre áll és megfelelően használják;

- A helyreállítási folyamatot minden esetben hozzáértő személy felügyeli;

- A visszanyerési felszerelés és a palackok megfelelnek a vonatkozó szabványoknak.
- d) Pumpálja le a hűtőközeg-rendszert, ha lehetséges.
- e) Ha a vákuumozás nem lehetséges, készítsen gyűjtőcsövet, hogy a hűtőközeget el lehessen távolítani a rendszer különböző részeiből.
- f) Győződjön meg arról, hogy a palack a visszanyerés előtt a mérlegen helyezkedik el.
- g) Indítsa el a visszanyerőgépet, és működtesse a gyártó utasításainak megfelelően.
- h) Ne töltse túl a palackokat. (A folyadéktöltet térfogata legfeljebb 80 %).
- i) Ne lépje túl a palack maximális üzemi nyomását, még átmenetileg sem.
- j) Ha a palackokat megfelelően feltöltötték és a folyamatot befejezték, győződjön meg arról, hogy a palackokat és a berendezést haladéktalanul eltávolítják a helyszínről, és a berendezésen lévő összes zárószelepet elzárják.
- k) A visszanyert hűtőközeget csak akkor szabad más hűtőrendszerbe tölteni, ha azt megtisztították és ellenőrizték.
- **CÍMKÉZÉS**  
A berendezést fel kell címkézni, jelezve, hogy üzemen kívül helyezték és a hűtőközeget eltávolították. A címkét dátummal kell ellátni és alá kell írni.  
Meg kell győződni arról, hogy a berendezésen vannak olyan címkék, amelyek mutatják, hogy a berendezésben gyúlékony hűtőközeg van.
- **VISSZANYERÉS**  
A hűtőközegnek a rendszerből történő eltávolításakor - akár szervizelés, akár leszerelés céljából - ajánlott gyakorlat, hogy minden hűtőközeget biztonságosan távolítsanak el.  
Amikor hűtőközeget nyer ki palackokba, figyeljen arra, hogy csak megfelelő hűtőközeg visszanyerésre szolgáló palackokat használjon.  
Meg kell arról is győződni, hogy megfelelő számú palack áll rendelkezésre a teljes kinyert közeg tárolására.  
Az összes használt palack kizárólag a visszanyert hűtőközeghez legyen kijelölve, és fel legyen címkézve az adott hűtőközegnek megfelelően (azaz speciális palackok a hűtőközeg visszanyeréséhez). A palackokat nyomáscsökkentő szeleppel és a hozzájuk tartozó elzárószelepekkel kell felszerelni, megfelelő működési állapotban.  
Az üres palackokat kiürítik, és ha lehetséges, lehűtik, mielőtt a kinyerés megtörténne.  
A visszanyerő berendezésnek megfelelő műszaki állapotban kell lennie, rendelkeznie kell a használatra vonatkozó utasításokkal, és alkalmasnak kell lennie gyúlékony hűtőközegek visszanyerésére. Kétség esetén konzultáljon a gyártóval  
Emellett rendelkezésre kell állnia jó állapotban lévő mérlegeknek is.  
A tömlőknek jó állapotúnak és folytonosnak kell lenniük szivárgásmentes leválasztó csatlakozókkal.  
A kinyerő gép használata előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően működik-e, megfelelő karbantartást végeztek rajta, és hogy minden elektromos alkatrész tartozék jól lezárt-e, hogy megakadályozza a gyulladást hűtőközeg-kiszabadulás esetén.  
Bármilyen kérdés esetén forduljon a gyártóhoz.  
A kinyert hűtőközeget a megfelelő kinyerő palackban vissza kell juttatni a hűtőközeg beszállítójához, és el kell készíteni a megfelelő Hulladékszállítási Jegyzéket is.  
Ne keverjen különböző hűtőközegeket a visszanyerő berendezésekben, különösen ne a palackokban. Ha a kompresszorokat vagy a kompresszorolajat eltávolítják, győződjön meg arról, hogy megfelelő szintre ki vannak ürítve annak biztosítására, hogy ne maradjon gyúlékony hűtőközeg a kenőanyagban.  
Az elszívási folyamatot a kompresszor beszállítónak történő visszaküldése előtt kell elvégezni. A kompresszor házát nem szabad nyílt lánggal vagy más gyújtóforrással melegíteni a folyamat felgyorsítása érdekében. Az olaj leeresztését a rendszerből biztonságosan kell elvégezni.

## 7. Ártalmatlanítás és Környezetvédelem

Ne dobja ki ezt a terméket válogatatlan kommunális hulladékként. Kövesse a helyi jogszabályokat a szelektív gyűjtés és újrahasznosítás során. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyes anyagokat bocsáthat ki, amelyek szennyezik a talajvizet és az élelmiszerláncot. Ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a forgalmazóhoz vagy a helyi hatóságokhoz. A hűtőközeget és az olajat minősített technikusoknak kell visszanyerniük és megfelelően ártalmatlanítaniuk.



A terméken vagy annak dokumentációjában feltüntetett jelölés azt jelzi, hogy az elektromos hulladékot vagy elektromos berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kezelni.

A termék megfelelő ártalmatlanítása (Elektromos és elektronikus hulladék)

Ez a készülék hűtőközeget és egyéb potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz. A készülék ártalmatlanításakor a jogszabályok külön gyűjtést és kezelést írnak elő. Ne dobja ki ezt a terméket válogatatlan háztartási vagy kommunális hulladékként.

A készülék ártalmatlanításakor az alábbi lehetőségek közül választhat:

- A készüléket kijelölt önkormányzati elektronikai hulladékgyűjtő ponton kell ártalmatlanítani.
- Új készülék vásárlásakor a forgalmazó a régi készüléket díjmentesen átveszi.
- A gyártó a régi készüléket díjmentesen begyűjti.
- A készüléket minősített hulladékfém-kereskedőknek lehet értékesíteni.

Speciális megjegyzés

A készülék erdőben vagy környező természeti területeken történő ártalmatlanítása veszélyezteti az egészséget és káros a környezetre. Veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, és bekerülhetnek az élelmiszerláncba.

# BEVEZETÉS

## Ez a kézikönyv

Ez a kézikönyv tartalmazza a készülékre vonatkozó összes szükséges információt. A készülék használata és karbantartása előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.

### A készülék Rendeltetésszerű Használata

A használati melegvíz hőszivattyú az egyik leggazdaságosabb rendszer a háztartási víz melegítésére. A levegőben található megújuló energia felhasználásával a készülék rendkívül hatékony és alacsony üzemeltetési költségű. Hatásfoka akár 3–5-szöröse is lehet a hagyományos gázkazánok vagy elektromos fűtőberendezések hatásfokának.

### Hulladékhő-visszanyerés

A készülékek elhelyezhetők a konyha közelében, a kazánházban vagy a garázsban, gyakorlatilag bármely olyan helyiségben, ahol jelentős mennyiségű hulladékhő keletkezik, így télen, alacsony külső hőmérséklet mellett is magas energiahatékonyság érhető el.

### Használati melegvíz és páráltatás

A készülékek elhelyezhetők mosókonyhában vagy ruhatároló helyiségben. Melegvíz előállításakor a készülék csökkenti a helyiség hőmérsékletét és páráltat is. Az előnyök különösen a párás időszakban érezhetők.

### Tárolóhelyiség hűtése

A készülékek elhelyezhetők raktárhelyiségben is, mivel az alacsony hőmérséklet frissen tartja az élelmiszereket.

### Használati melegvíz és frisslevegős szellőztetés

A készülékek elhelyezhetők garázsban, edzőteremben, pincében stb. Melegvíz előállításakor hűtik a helyiséget és friss levegőt biztosítanak.

### Különböző energiaforrásokkal kompatibilis

A készülékek kompatibilisek napelemekkel, külső hőszivattyúkkal, kazánokkal vagy más energiaforrásokkal.

### Környezetbarát és Gazdaságos Fűtés

A készülékek a fosszilis tüzelőanyaggal működő kazánok és fűtési rendszerek leghatékonyabb és leggazdaságosabb alternatívái. A levegőben található megújuló energiaforrás felhasználásával lényegesen kevesebb energiát fogyaszt.

### Kompakt kialakítás

A készülékek kifejezetten családi használatra szolgáló higiénikus használati melegvíz előállítására lettek tervezve. Rendkívül kompakt felépítése és elegáns kialakítása alkalmassá teszi beltéri telepítésre.

### Többfunkciós

A levegő be- és kimenetének speciális kialakítása lehetővé teszi a készülék különböző csatlakoztatási módjait. Különböző telepítési módokkal a készülék nemcsak hőszivattyúként, hanem frisslevegő-ventilátorként, párátlanítóként vagy energiatároló berendezésként is működhet.

### **Egyéb jellemzők**



A rozsdamentes acél tartály és a magnéziumrúd biztosítja az alkatrészek és a tartály tartósságát.

Nagy hatásfokú kompresszor R290 hűtőközeggel.

A készülékben tartalékként elektromos fűtőelem található, amely extrém hideg télen is biztosítja a folyamatos melegvíz-ellátást.

# SZÁLLÍTÁSI TARTALOM

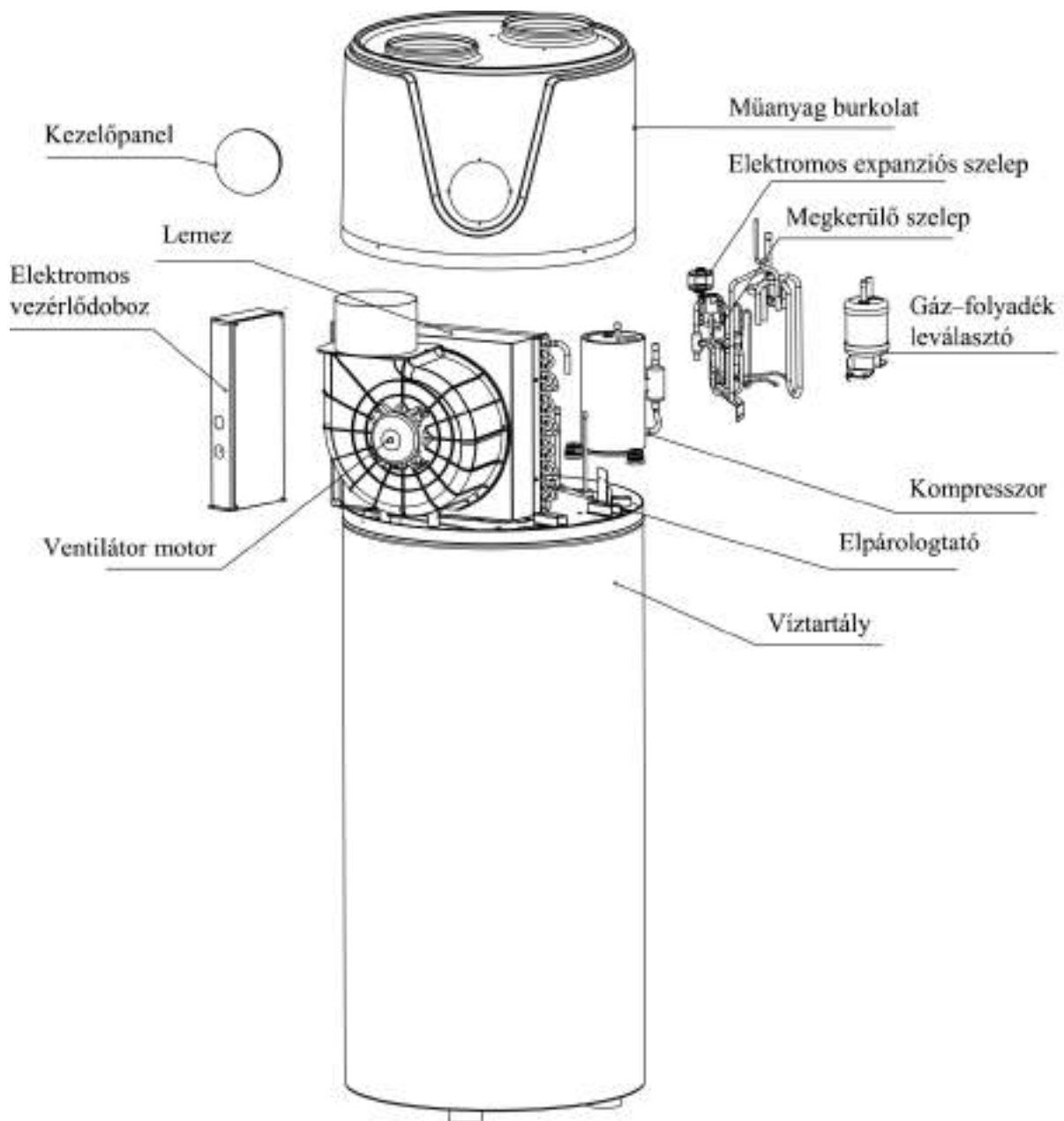
A telepítés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megtalálható a csomagolásban.

A Készülék Burkolata		
Típus	Kép	Mennyiség
Sherpa SHW S3		1
Felhasználói és Telepítési Kézikönyv		1

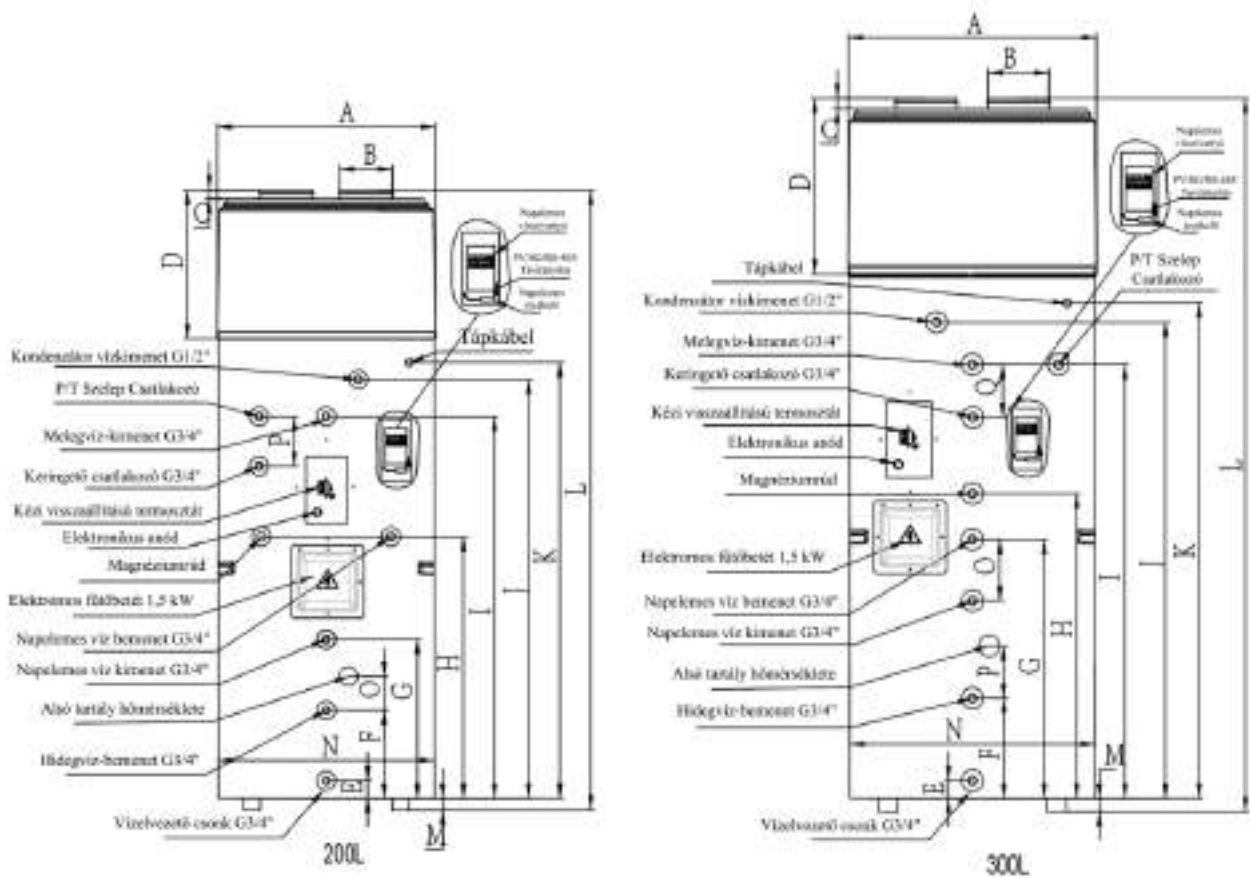
# A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE

## Alkatrészek és leírások

### SHERPA SHW S3 P200/P300S



## Méretetek



	SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
A	Φ565	Φ647
B	Φ160	Φ160
C	25	25
D	450	455
E	40	40
F	250	250
G	445	665
H	735	785
I	1020	1120
J	1135	1230
K	1185	1285
L	1750	1850
M	30	30
N	Φ560	Φ640
O	120	150
P	100	135
Q		100

**A méretek milliméterben vannak megadva**

**Megjegyzés:**

1. A kiegészítő hőforrás opcionális.

2. Napelemes vízkollektor-vezérlés hozzáadása. Amikor a 23-as paraméter = 1, a napelemes vízkollektor-vezérlés elérhető. A „SZIVATTYÚHOZ” csatlakozó a napenergiás vízszivattyúhoz csatlakozik, az „FS” a napelemes vízkör áramláskapcsolójához, a „NAPELEMES ÉRZÉKELŐ” pedig a napkollektor hőmérsékletét méri.

### **Megjegyzé:**

1. Ez a készülék elektronikus anóddal és magnéziumanód rúddal van felszerelve.
2. A készülék E-anóddal van felszerelve. Miután a készüléket feltöltötték vízzel, a víztartály korróziójának megelőzése érdekében a kikapcsolás szigorúan tilos.
3. Ha a készülék vízhiányra figyelmeztet, haladéktalanul ellenőrizze, hogy a víztartály fel van-e töltve; a vízhiány figyelmeztetés ideje alatt az érintett funkciók letiltásra kerülnek, és a melegvíz-fűtés legfeljebb 3 napig engedélyezett, majd leáll.
4. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a víztartály teljesen fel van töltve.
5. A magnéziumanód rúd csak tartalék célra szolgál arra az esetre, ha a készülék áramellátása megszűnik (pl. hosszabb szabadság idején).
6. A magnéziumanód rúd ellenőrzését csak abban az esetben szabad elvégezni, ha a készülék hosszabb ideig kikapcsolt állapotban volt, vízzel feltöltve. Ajánlott a magnéziumanód rúd első ellenőrzése 3–6 hónap használat után. A további ellenőrzési időközöket a magnéziumanód rúd tényleges fogyása alapján kell meghatározni, általában 6–12 havonta. Ha a fogyása közel van a végéhez, időben cserélje ki, ellenkező esetben a belső tartály károsodhat.

### **A magnéziumrúd cseréje:**



#### **Figyelmeztetés**

**Ezt a műveletet kizárólag a telepítő vagy azzal egyenértékű képesítéssel rendelkező személy végezheti, a helyi, regionális és/vagy országos előírások betartásával**

1. Kapcsolja "ki" a készülék áramellátását, és húzza ki a csatlakozódugót.
2. Engedje le az összes vizet a tartályból.
3. Távolítsa el a régi magnéziumrudat a tartályból.
4. Cserélje ki az új magnéziumrudat.
5. Töltse fel a rendszert vízzel.

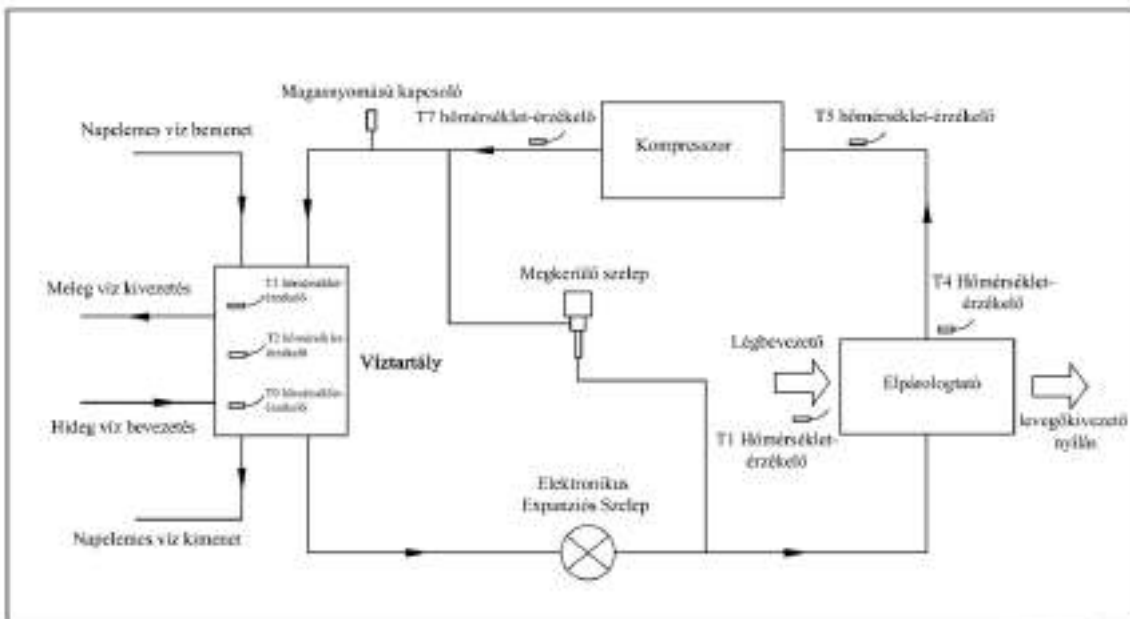
### **Megjegyzés:**

A garancia nem terjed ki a vízellátásból származó vízkőképződés, lerakódások és szennyeződések által okozott károkra, valamint a rendszerek tisztításának elmulasztásából eredő károkra.

## Vízminőségi Követelmények Táblázata

Tételek	Határérték	Mértékegység
pH	7,5 – 9,0	—
SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	< 100	ppm
HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup> / SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	> 1	—
Összkeménység	8 - 15	°f
Cl <sup>-</sup>	< 50	ppm
PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	< 2,0	ppm
NH <sub>3</sub>	< 0,5	ppm
Szabad Klór	< 0,5	ppm
Fe <sub>3</sub> <sup>+</sup>	< 0,5	ppm
Mn <sup>2+</sup>	< 0,05	ppm
CO <sub>2</sub>	< 50	ppm
H <sub>2</sub> S	< 50	ppb
Hőmérséklet	< 65	°C
Oxigéntartalom	< 0,1	ppm
Homok	< 10	mg/L
Ferrit-hidroxid (Fe <sub>3</sub> O <sub>4</sub> , fekete)	< 7,5	mg/L
Vas-oxid (Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> , vörös)	< 7,5	mg/L

## A víz- és hűtőkör sematikus áttekintése



1. ábra A rendszer sematikus áttekintése megkerülő szeleppel

**Megjegyzés:** A napenergiás hőcserélő tekeres opcionális.

### Tippek: A Megfelelő Készülék Kiválasztása

A megfelelő készülék kiválasztásához kérjük, tekintse meg az alábbi táblázatot.

Családtagok	Tartálykapacitás
3-4 fő	200L
Több mint 6 fő	300L

**Megjegyzés:** A táblázat csak tájékoztató jellegű.

# TELEPÍTÉS



Figyelmeztetés

**A telepítést kizárólag szakképzett személyzet végezheti. A jelen kézikönyvben foglalt valamennyi utasítást be kell tartani. Ennek elmulasztása a készülék meghibásodásához vezethet, amely nem vezethető vissza a készülék minőségére, és ezért érvényteleníti a gyártó által biztosított garancia minden formáját.**

- Kérje meg a beszállítót a készülék telepítésére. Nem megfelelő, saját kezű telepítés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
- A beltéri telepítés erősen ajánlott. A készüléket nem szabad kültéren vagy esőnek kitett helyen telepíteni.
- Javasolt olyan telepítési helyet választani, ahol nincs közvetlen napsugárzás és egyéb hőforrás. Ha ezeket nem lehet elkerülni, kérjük, szereljen fel védőburkolatot.
- A készüléket biztonságosan rögzíteni kell a zaj és a rezgés elkerülése érdekében.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék környezetében nincs akadály.
- Erős szélnek kitett helyen rögzítse a készüléket a szélől védett pozícióban.

## Szállítás

Általános szabályként a készüléket szállítótartályában, függőleges helyzetben és vízfeltöltés nélkül kell tárolni és/vagy szállítani. Rövid távolságú szállítás esetén (körültekintő kezelés mellett) legfeljebb 30 fokos dőlésszög megengedett, mind szállítás, mind tárolás során. –20 és +70 Celsius-fok közötti környezeti hőmérséklet megengedett.

### Szállítás villástargoncával

Villástargoncával történő szállításkor a készüléknek a raklapon kell maradnia. Az emelési sebességet a lehető legalacsonyabban kell tartani. A felső súlypont miatt a készüléket rögzíteni kell a felborulás ellen.

A károsodás elkerülése érdekében a készüléket sík felületre kell helyezni.

### Kézi szállítás

Kézi mozgatáshoz fa vagy műanyag raklap használható. Kötelek vagy hordozósíjak használatával második vagy harmadik kezelési konfiguráció is lehetséges. Ilyen jellegű kezelés esetén ajánlott, hogy a megengedett maximális dőlésszög ne haladja meg a 45 fokot. Ha a ferde helyzetben történő szállítás nem kerülhető el, a készüléket a végleges helyére történő áthelyezés után egy órával szabad üzembe helyezni.

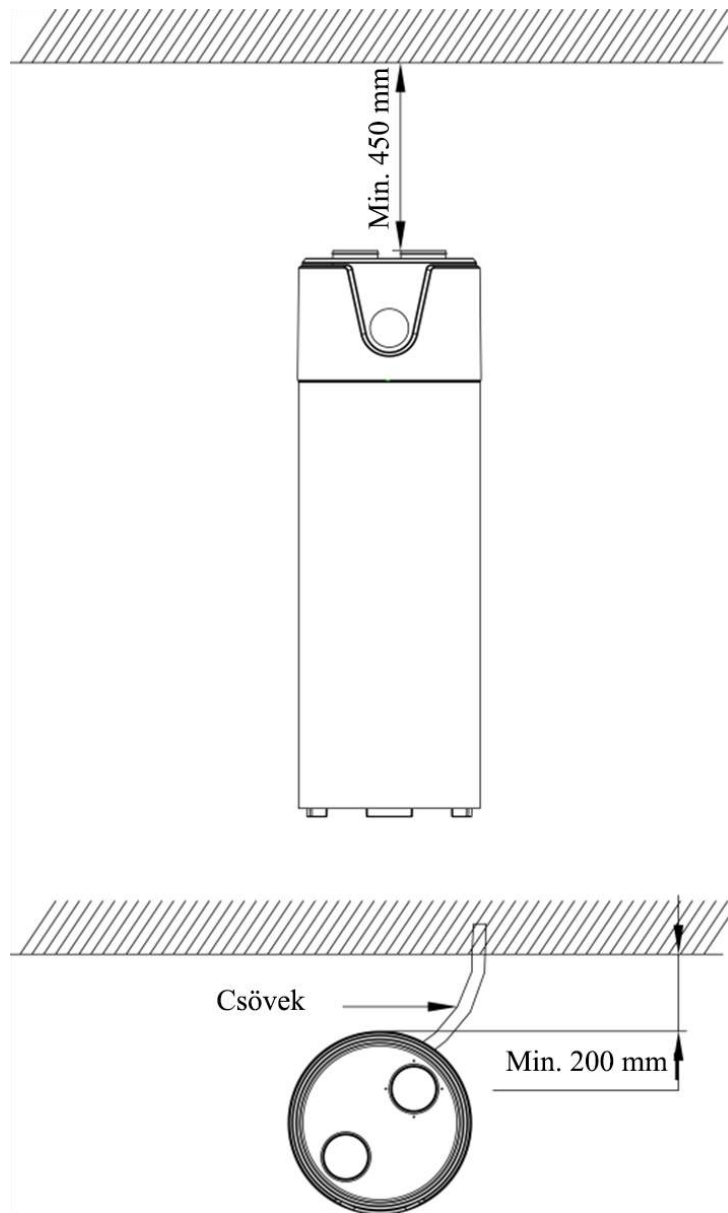


**FIGYELEM:**

A MAGAS SÚLYPONT ÉS AZ ALACSONY BORULÁSI NYOMATÉK MIATT A KÉSZÜLÉKET RÖGZÍTENI KELL A FELBORULÁS ELLEN.

### **Szükséges szerviztér**

Az alábbiakban megtalálható a készülékek szervizeléséhez és karbantartásához szükséges minimális helyigény.

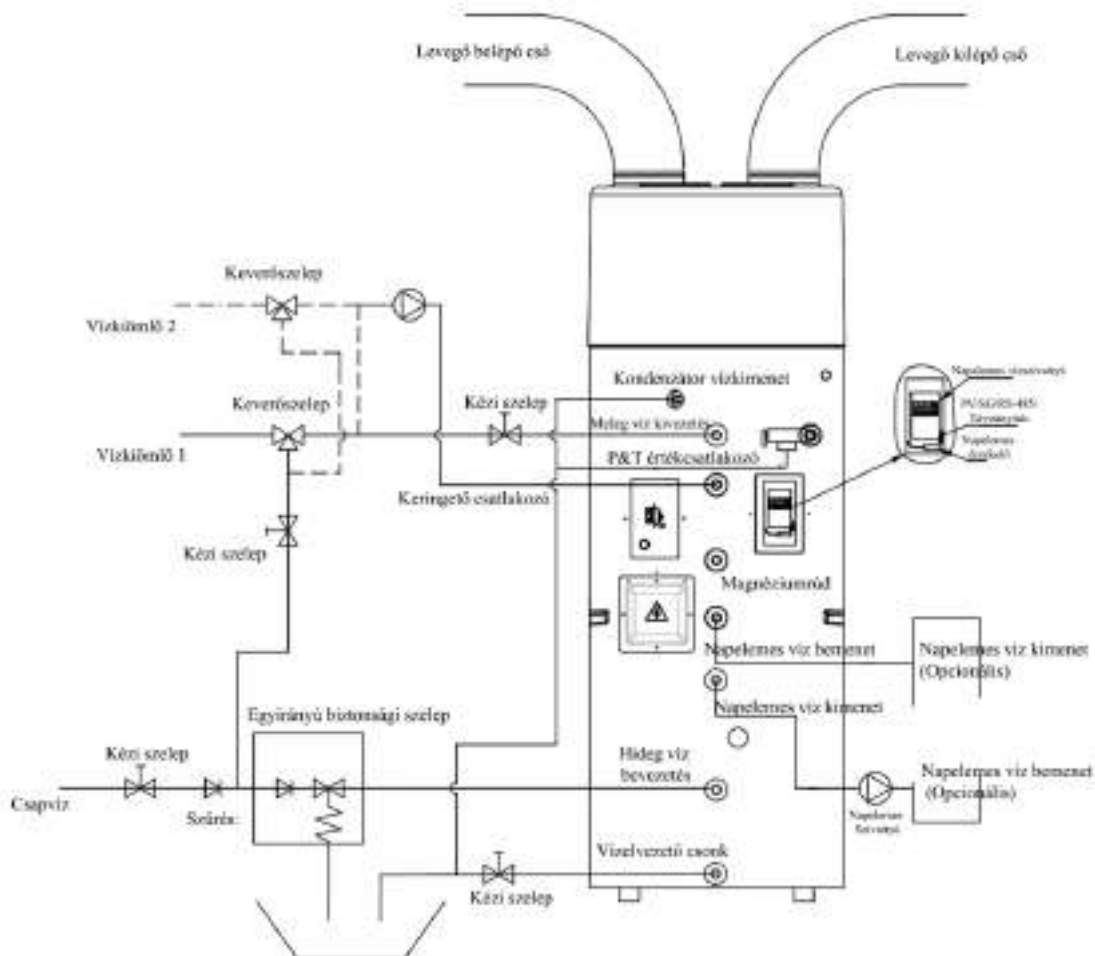


### **Megjegyzés:**

Ha a levegő bemeneti és/vagy kimeneti csövek csatlakoztatva vannak, a hőszivattyú egység légárama és kapacitása csökken.

Amennyiben a készülék légsatornákkal van csatlakoztatva, a csöveknek DN 160 mm méretűeknek kell lenniük, vagy 160 mm belső átmérőjű flexibilis tömlőt kell használni.

## Telepítési áttekintés



### Megjegyzés:

Ez a készülék fenntartott telepítési csatlakozással rendelkezik a TP szelephez. A helyszínen kötelező a TP szelep használata, ellenkező esetben a hőszivattyú elveszíti a garanciát. A TP szelep működési nyomása 0,7 MPa, a működési hőmérséklete 99 °C.



### FIGYELEM:

- **Az egyirányú biztonsági szelepet kötelező felszerelni.** Ellenkező esetben a készülék károsodhat, vagy akár személyi sérülés is bekövetkezhet. Ennek a biztonsági szelepnak a beállítási értéke 0,7 MPa. A telepítési helyhez kérjük, tekintse meg a csőcsatlakozási vázlatot.
- Az egyirányú biztonsági szelephez csatlakoztatott leeresztőcsövet folyamatosan lefelé irányuló lejtéssel és fagymentes környezetben kell telepíteni.
- Az egyirányú biztonsági szelep leeresztőcsövéből víz csöpöghet, és ezt a csövet a szabad levegőre nyitva kell hagyni.
- Az egyirányú biztonsági szelepet rendszeresen működtetni kell a vízkőlerakódások eltávolítása és az eltömődés ellenőrzése érdekében. Vigyázzon az égési sérülés veszélyére a magas vízhőmérséklet miatt.
- A tartály vize a tartály alján található leeresztő nyíláson keresztül engedhető le.
- Az összes cső felszerelése után nyissa meg a hidegvíz-bemenetet és a melegvíz-kimenetet a tartály feltöltéséhez. Ha a vízkimeneten normálisan folyik a víz, a tartály tele van. Zárja el az összes szelepet, és ellenőrizze az összes csővezetékét. Szivárgás esetén javítsa ki.

- Ha a bemeneti víznyomás kisebb, mint 0,15 MPa, nyomásfokozó szivattyút kell felszerelni a vízbemenetre. A tartály hosszú távú biztonságos használatának biztosítása érdekében, 0,65 MPa feletti víznyomás esetén nyomáscsökkentő szelepet kell felszerelni a vízbemeneti csőre.
- A levegő bemenetén szűrők szükségesek. Ha a készülék légszűrőkkel van csatlakoztatva, a csatornában lévő szűrőt a légszűrő bemenetéhez kell előre helyezni.
- A kondenzvíz zavartalan elvezetése érdekében az elpárologtatóból a készüléket vízszintes padlóra kell telepíteni. Ellenkező esetben győződjön meg arról, hogy a leeresztő nyílás a legalacsonyabb ponton található. A készülék talajhoz viszonyított ajánlott dőlésszöge legfeljebb 2 fok lehet.

## Telepítési pozíciók

### 1. Folyamatos hőforrás kültérről

A készülékek a házban is telepíthetők, két kültérre csatlakozó légszűrővel; folyamatosan a külső levegőből nyerik a hőforrást a melegvíz előállításához.



### 2. A hulladékhő hasznos hővé alakítható

A készülékek elhelyezhetők a konyha közelében, a kazánházban vagy a garázsban, gyakorlatilag bármely olyan helyiségben, ahol jelentős mennyiségű hulladékhő keletkezik, így télen, alacsony külső hőmérséklet mellett is magas energiahatékonyság érhető el.



### 3. Használati melegvíz és párátlanítás

A készülékek elhelyezhetők mosókonyhában vagy ruhatároló helyiségben. Melegvíz előállításakor a készülék csökkenti a helyiség hőmérsékletét és párátlanít is. Az előnyök különösen a párás időszakban érezhetők.



4. A napelem vagy a külső hőszivattyú lehet a második hőforrás

A készülékek együttműködhetnek napelemmel, külső hőszivattyúval, kazánnal vagy más energiaforrással.

### **MEGJEGYZÉS:**

- Válassza ki a megfelelő útvonalat a készülék mozgatásához.
- A készülék megfelel az elektromos berendezésekre vonatkozó műszaki szabványoknak.

### **Víz kör csatlakozás**

A vízkör csatlakoztatásakor kérjük, ügyeljen az alábbi pontokra:

1. Igyekezzen csökkenteni a vízkör ellenállását.
2. Győződjön meg arról, hogy a csövek tiszták és a vízkör akadálymentes; alaposan ellenőrizze a csöveket szivárgás szempontjából, majd burkolja őket hőszigeteléssel.
3. Szereljen be egyirányú szelepet és biztonsági szelepet a vízkeringető rendszerbe.
4. A helyszínen telepített szaniter csövek névleges szélességét a rendelkezésre álló víznyomás és a csővezeték-rendszerben várható nyomásveszteség alapján kell megválasztani.
5. Rugalmas vízcsövek használhatók. A korrózió megelőzése érdekében biztosítsa, hogy a csővezeték-rendszer valamennyi anyaga kompatibilis legyen.
6. A csővezetékek helyszíni telepítésekor ügyeljen arra, hogy a csőrendszer ne szennyeződjön.

### **Vízfeltöltés és vízleeresztés**

Vízfeltöltés:

Ha a készüléket először használják, vagy a tartály kiürítése után ismét üzembe helyezik, az áramellátás

bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tartály tele van vízzel.

1. Nyissa meg a hidegvíz-bemenetet és a melegvíz-kimenetet.
2. Indítsa el a vízfeltöltést. Ha a melegvíz-kimeneten normálisan folyik a víz, a tartály tele van.
3. Zárja el a melegvíz-kimeneti szelepet, a vízfeltöltés befejeződött.



#### **FIGYELEM:**

A víztartály víz nélküli üzemeltetése az elektromos ráségítő fűtőbetét károsodását okozhatja!

### **Vízleeresztés:**

Ha a készüléket tisztítani, mozgatni stb. kell, a tartályt ki kell üríteni.

1. Zárja el a hidegvíz-bemenetet
2. Nyissa meg a melegvíz-kimenetet, és nyissa ki a leeresztőcső kézi szelepét
3. Indítsa el a vízleeresztést.
4. Kiürítés után zárja el a kézi szelepet.

### **Vezetékezés**

- A tápkábel specifikációja:  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ .
- A készülék hálózatra csatlakoztatásakor kapcsolót kell beépíteni. A kapcsoló áramerőssége 16 A.
- A készüléket a tápegység közelében szivárgásvédő kapcsolóval kell ellátni, és hatékonyan földelni kell. A szivárgásvédő kapcsoló névleges értéke 30 mA, működési ideje kevesebb mint 0,1 s.

A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE A NEMZETI KÁBEL SZABÁLYOKNAK MEGFELELŐEN KELL, HOGY TÖRTÉNJEN.

### **Próbaüzem**








#### **Figyelmeztetés**

**Ezt a műveletet kizárólag a telepítő vagy azzal egyenértékű képesítéssel rendelkező személy végezheti, a helyi, regionális és/vagy országos előírások betartásával**

### **Ellenőrzések próbaüzem előtt**

- Ellenőrizze a tartályban lévő vizet és a vízcső csatlakozását is.
- Ellenőrizze az áramellátó rendszert; győződjön meg róla, hogy a tápellátás normális és a vezetékkapcsolatok megfelelőek.
- Ellenőrizze a bemeneti víznyomást, és győződjön meg róla, hogy a nyomás elegendő (0,15 MPa felett).
- Ellenőrizze, hogy folyik-e víz a melegvíz-kimeneten; az áramellátás bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy a tartály tele van vízzel.
- Ellenőrizze a készüléket; az áramellátás bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy minden rendben van, működés közben ellenőrizze a vezetékes vezérlőn lévő jelzést.
- A készülék indításához használja a vezetékes vezérlőt.
- A készülék bekapcsolásakor figyelmesen hallgassa a működését. Rendellenes hang észlelésekor kapcsolja ki az áramellátást.
- Mérje meg a víz hőmérsékletet a hőmérséklet-ingadozás ellenőrzéséhez.
- A paraméterek beállítása után a felhasználó azokat nem módosíthatja önkényesen. A műveletet szakképzett szervizszeméllyel végeztesse el.

## Ventilátor fordulatszámának beállítása

		Ø 125		Ø 150		
		P <sub>a</sub>	n <sub>max</sub>	P <sub>a</sub>	n <sub>max</sub>	
3m PVC		3	1	2,5	1	P <sub>a</sub> MAX 160
3m Al		4,5	1,5	3	1,1	
Másik		15	5	12	5	
90° PVC		14	4,5	9	4	
90° Al		15	5,5	9	4	

A tényleges igényeknek megfelelően a ventilátor fordulatszámának beállítására szolgáló paraméter beállítható. Javasolt a fordulatszámot a légszatórna hosszához igazítani, és a beállítás előtt konzultálni a telepítést végző szakemberekkel.

A gyári alapértelmezett program: 880.

A Levegő Be- és Kimeneti Csatornák Teljes Hossza (m)	Ventilátor Fordulatszáma (ford./perc)
$\leq 5$	880
$5 < \text{hossz} \leq 10$	950
$10 < \text{hossz} \leq 15$	1050
$15 < \text{hossz} \leq 20$	1150
$20 < \text{hossz} \leq 23$ Max	1250

Figyelem: A ventilátor fordulatszámát a tényleges igényeknek megfelelően kell beállítani, a magas fordulatszám nem állítható be önkényesen. A magas fordulatszám zajossá teheti a berendezést, és ronthatja a teljesítményt. Szükség esetén konzultáljon szakemberrel.

### Minimális zárt helyiségméret

Ha a készüléket beltérben telepítik, kültérre csatlakozó levegőbemeneti csatorna nélkül, az alább megadott minimális helyiségméretet fenn kell tartani a megfelelő teljesítmény érdekében.

Fontos biztosítani a megfelelő szellőzést; ha a helyiség nincs megfelelően szellőztetve, a készülék hatásfoka csökken.

**Megjegyzés:** A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a belső hőmérséklet ne csökkenjen túl alacsonyra.

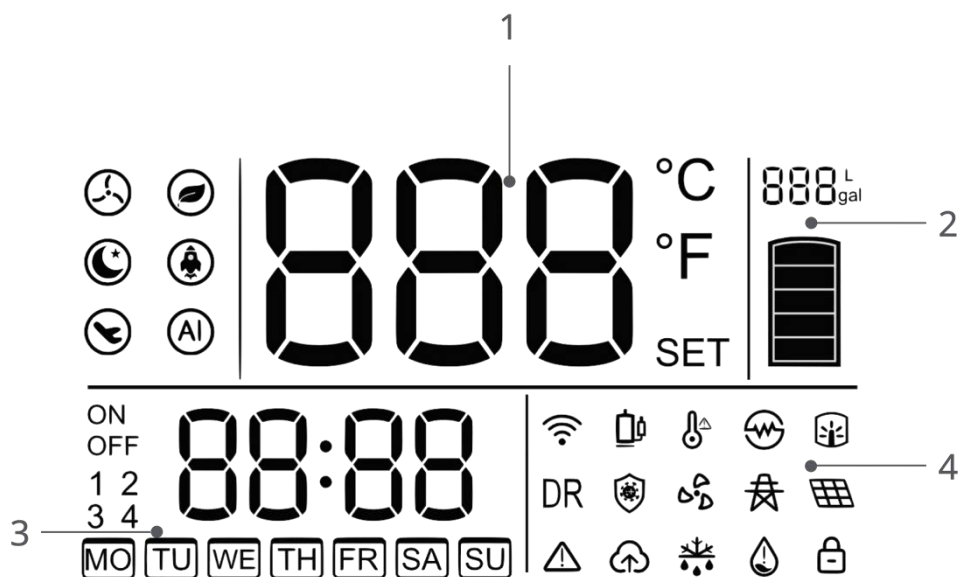
Modell	Helyiség térfogata (m <sup>3</sup> )
SHERPA SHW S3 P200	$\geq 25$
SHERPA SHW S3 P300S	$\geq 25$

# FELHASZNÁLÓI FELÜLET ÉS KIJELZŐ IKONOK

## Felhasználói Felület



## Kijelző ikonok



1. **VÍZHŐMÉRSÉKLET TERÜLET** – Normál körülmények között az aktuális vízhőmérséklet jelenik meg; meghibásodás esetén a megfelelő hibakód látható.
2. **VÍZMENNYISÉG** – A rendelkezésre álló vízmennyiség (V40) literben (L) jelenik meg; az egyes vízmennyiségszintekhez tartozó tartományok:

- 1. szint: 10–30 %
- 2. szint: 30–50 %
- 3. szint: 50–70 %
- 4. szint: 70–90 %
- 5. szint: > 90%.

Megjegyzés: Előfordulhat eltérés a kijelzett vízmennyiség és a ténylegesen rendelkezésre álló vízmennyiség között!

3. Óra és időzítő kijelzés: A fő kezelőfelületen az aktuális idő jelenik meg. Ha az időzítő be van állítva és aktív, megjelenik az időzítőkód és az időzítő be/ki állapota. Időzítő módban az időzítő információi jelennek meg.
4. Rendszerállapot ikonok

## **Ikonok leírása:**

### **4.1 – VEZETÉK NÉLKÜLI Ikon :**

Ez az ikon világít, amikor a WIFI csatlakoztatva van. Villog, ha nincs csatlakoztatva; kikapcsolt állapotban van, ha nincs WIFI funkció.



### **4.2 – KOMPRESSZOR Ikon:**

Ez az ikon világít, amikor a kompresszor működik, és a kompresszor leállása után kialszik



### **4.3 – MAGAS HŐMÉRSÉKLET FIGYELMEZTETÉS Ikon:**

Magas vízhőmérséklet figyelmeztetés: Ez az ikon világít, amikor a felső vízhőmérséklet  $\geq 50$  °C, és kialszik, amikor  $< 50$  °C.



### **4.4 – ELEKTROMOS FŰTŐBETÉT Ikon:**

Ez az ikon világít, amikor az elektromos fűtőbetét aktív, és a kikapcsolásakor kialszik.



### **4.5 – ELEKTRONIKUS ANÓD Ikon:**

Az ikon folyamatosan világít, amikor az elektronikus anód hatékonyan működik; villog vízhiány vagy meghibásodás esetén; kikapcsolt állapotban van, amikor ez a funkció nem érhető el.



### **4.6 – STERILIZÁLÁS Ikon:**

Ez az ikon a sterilizálás során világít, és kilépéskor kialszik.



### **4.7 – VENTILÁTOR Ikon:**

Ez az ikon világít, amikor a ventilátor működik, és a ventilátor leállásakor kialszik.

#### 4.8 – SG FUNKCIÓ Ikon:

SG-készenléti funkció aktiválásakor az ikon világít, amikor a készülék SG jelet kap (1., 3., 4. üzemmód), és kialszik, amikor nincs jel (2. üzemmód).



Az SG-készenléti funkció az EEPROM #35 paraméterrel van beállítva

INTELLIGENS VEZÉRLÉS = 0, az INTELLIGENS VEZÉRLÉS funkció nem aktív.

INTELLIGENS VEZÉRLÉS = 1, az SG-készenléti funkció aktiválva van,

Négy különböző feltétel a CN8 (SG – hálózati jel) és CN9 (EVU – ) portok közötti eltérő jelek alapján:



CN8 (SG – hálózati Jel)	CN9 (EVU / Fotovoltaikus Jel)	Állapotlás SG -készenléti Protokoll Esetén	Készülék Működése / Beállítása
Zárt (1)	Nyisd ki (0)	1. üzemmód	A készülék azonnal leáll 2 órára, majd 2. üzemmódban működik tovább.
Nyisd ki (0)	Nyisd ki (0)	2. üzemmód	A felhasználó normál módon beállíthatja a célhőmérsékletet
Nyisd ki (0)	Zárt (1)	3. üzemmód	Víz hőmérséklet beállítása EEPROM #37 paraméterrel
Zárt (1)	Zárt (1)	4. üzemmód	Víz hőmérséklet beállítása EEPROM #38 paraméterrel

Megjegyzés: SG üzemmódban, a fenti 1., 3. vagy 4. üzemmód esetén a készülék célzott víz hőmérséklete automatikus szabályozásra vált. A  vagy  gombokkal nem módosítható a beállított hőmérséklet, és nem jelenik meg célhőmérséklet, azonban megnyomáskor hangjelzés hallható.

#### 4.9 – FOTOVOLTAIKUS (PV) Ikon:



PV funkció aktiválásakor az ikon világít, amikor a készülék PV jelet kap, és kialszik, amikor nincs jel.

PV funkció engedélyezésekor a készülék automatikusan reagál a PV működési jelre (a készüléket csatlakoztatni kell a PV bemeneti jelhez); Ebben az időpontban a készülék beállított víz hőmérséklete a 4.

üzemmódban automatikus szabályozásra vált, és a 4. üzemmódban a készülék beállított hőmérséklete a „” vagy a „” gombokkal nem módosítható az alábbiak szerint, azonban a művelet végrehajtásakor hangjelzés hallható.

A PV funkció az EEPROM 35-ös paraméterével állítható be, INTELLIGENS VEZÉRLÉS = 3. Két feltétel létezik a CN9 portok (EVU–PV jel) közötti különböző jelek alapján:

Állapotlás PV-készenléti Protokoll Esetén	CN9 (EVU – fotovoltaikus Jel)	Víz hőmérséklet Beállítása
2. üzemmód	Nyisd ki (0)	A felhasználó normál módon beállíthatja a célhőmérsékletet
4. üzemmód	Zárt (1)	Víz hőmérséklet = EEPROM #38 paraméter

Megjegyzés: PV üzemmódban, a fenti 4. üzemmód alatt a készülék cél víz hőmérséklete automatikus szabályozásra vált. A  vagy  gombokkal a beállított hőmérséklet nem módosítható, azonban a gombok megnyomásakor hangjelzés hallható.

#### 4.10 – HIBA Ikon:

Hiba esetén ez az ikon világít, és megjeleníti a megfelelő hibakódot. A hiba elhárítása után kikapcsol.

#### 4.11 – LEOLVASZTÁS / FAGYVÉDELEM Ikon:

Leolvasztáskor a jelzőfény folyamatosan világít; fagyás elleni védelemkor villog.

 **4.12 – VÍZHIÁNY Ikon:** Ez az ikon világít, és vízhiányt jelez, amikor az elektronikus anódnál rendellenes kimeneti feszültséget észlel.

#### **4.13 – FRISSÍTÉS Ikon:**

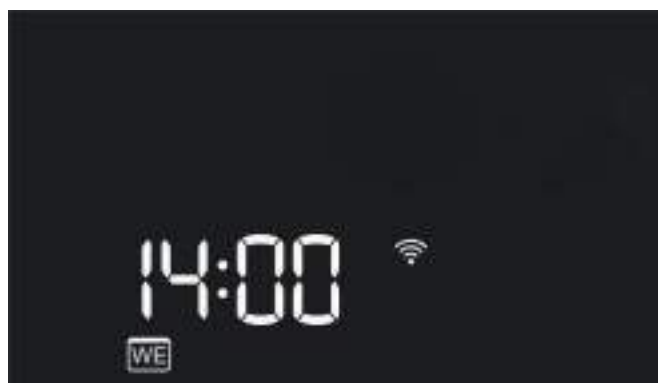
Ez az ikon világít, amikor frissíthető program érhető el; a frissítés során villog; a frissítés befejezése után kialszik.

#### **4.14 ZÁR ikon:**

Zárolt állapotban az ikon folyamatosan világít. Bármely gomb megnyomásakor az ikon villog. A normál működéshez feloldás szükséges.

## Bekapcsolva

A készülék bekapcsolásakor a kijelző 2 másodpercig minden karaktert és ikont megjelenít, majd „IN” felirat jelenik meg, és belép az adatolvasási fázisba. Az adatok sikeres beolvasása után készenléti módba lép.



1. A fűtési folyamat során a kijelző automatikusan elsötétül. Készenléti állapotban, vagy amikor a készülék a beállított hőmérséklet elérése után leáll, a kijelző automatikusan kikapcsol. A kijelző csak

akkor aktiválódik és világít fel újra, ha valamelyik gombot megnyomják. Ha 30 másodpercig nincs művelet, a képernyő automatikusan visszatér az előző állapotba az energiafogyasztás csökkentése és a kijelző élettartamának meghosszabbítása érdekében.

2. Bármely beállítási állapotban, ha a vezetékes vezérlőn 10 másodpercig nincs művelet, automatikusan kilép az aktuális beállítási állapotból.
3. Üzem közben, ha a vezetékes vezérlő leválik, a főegység továbbra is az eredetileg beállított állapotban működik, beleértve az áramszünet utáni újraindítást is.


## KEZELÉSI UTASÍTÁS

### 🔌 A KÉSZÜLÉK BE/KI kapcsolása

Tartsa lenyomva a Készülék BE/KI gombot 🔌 2 másodpercig a készülék be- vagy kikapcsolásához.







### GYEREKZÁR




Bármikor a  $\wedge + \vee$  gombok egyidejű, 2 másodperces lenyomásával belép a gyermekzár módba; a  $\wedge + \vee$  gombok ismételt, 2 másodperces lenyomásával kilép a gyermekzár módból. Billentyűzár esetén az ikon folyamatosan világít; bármely gomb megnyomásakor  az ikon villog figyelmeztetésként. A normál üzemeltetéshez fel kell oldani.




### Naptár és Óra Beállítása:




A vezérlőkijelző beépített öröknaptár-beállítással rendelkezik. Rövid áramkimaradás esetén is az óra tovább működik.




A fő kezelőfelületen, függetlenül attól, hogy a készülék be van-e kapcsolva vagy készenléti állapotban van, a  gomb rövid megnyomásával belép az időbeállítási módba.




A  gomb rövid megnyomásával lépjen be az év beállításába; az időterület az évet jeleníti meg és villog, a  vagy  gombokkal módosítható az év. Ezzel egyidejűleg a vízhőmérséklet-terület a 0. lépést jeleníti meg.

Az év kiválasztása után nyomja meg ismét a  gombot a hónap beállításához. Az időmező a hónapot jeleníti meg és villog; a hónap a  vagy  gombokkal módosítható, miközben a vízhőmérséklet-mező az 1. lépést jelzi.

A hónap kiválasztása után nyomja meg ismét a  gombot a dátum beállításához. Az időmező a dátumot jeleníti meg és villog; a dátum a  vagy  gombokkal módosítható, miközben a vízhőmérséklet-mező a 2. lépést jelzi.


A dátum kiválasztása után nyomja meg ismét a  gombot az óra beállításához (24 órás formátum); az időterületen az óra villog, és a  vagy  gombokkal módosítható, miközben a vízhőmérséklet-terület a 3. lépést jelzi.

Az óra kiválasztása után nyomja meg ismét a  gombot a perc beállításához; az időterületen a perc villog, és a  vagy  gombokkal módosítható, miközben a vízhőmérséklet-terület a 4. lépést jelzi.

A perc kiválasztása után nyomja meg  a gombot az év beállításához való visszatéréshez, és a ciklus ismétlődik. A beállítási folyamat bármely pontján tartsa lenyomva a  gombot 2 másodpercig a beállítások mentéséhez és az időbeállítási mód elhagyásához; a beállítási folyamat során a  gomb rövid megnyomásával mentés nélkül léphet ki.

A beállítás befejezése után a hét napja automatikusan a beállításoknak megfelelően igazodik.






## BE/KI Heti Időzítő Beállítása:





A fő kezelőfelületen, amikor a készülék be van kapcsolva vagy készenléti állapotban van, tartsa lenyomva a  gombot 2 másodpercig az időzítő beállítási módba való belépéshez. Összesen 4 időzítő áll rendelkezésre, amelyek külön-külön vagy egyidejűleg is használhatók; ha több időzítő aktív egyszerre, a legközelebbi időpontú élvez elsőbbséget.

A gomb hosszú lenyomása után belép az időzítő megtekintési módba:





A megfelelő időzítőszám villog, és az 1–4 csoport időzítőinformációi a  vagy  gombokkal megtekinthetők.


Ha időzítőt kell beállítani, a  vagy  gombokkal válassza ki a kívánt időzítőt, majd nyomja meg a  gombot a hét kiválasztásához; a kiválasztott hét napja villog, és a  vagy  gombokkal kiválaszthatók a kívánt nap(ok).

Az időzítő napjai lehetnek napi végrehajtás, hétfőtől péntekig történő végrehajtás, vagy a hét egy meghatározott napja. Megerősítés után nyomja meg ezt a gombot ismét az időzítő BE/KI kiválasztásához; az időzítő BE vagy KI villog, és a  vagy  gombokkal kiválasztható a kívánt BE vagy KI állapot. Nyomja meg ezt a gombot az időzítő órá kiválasztásához; az érték villog; a  vagy  gombokkal válassza ki a kívánt órát, majd nyomja meg ezt a gombot a továbblépéshez perc kiválasztásához. A perc kiválasztása után nyomja meg ezt a gombot az időzítő sorszámának kiválasztásához való visszatéréshez. További időzítők beállításához ismételje meg a fenti lépéseket. Az időzítő beállítások befejezése után tartsa lenyomva ezt a gombot 2 másodpercig a mentéshez.

Ha 10 másodpercig nincs művelet, vagy megnyomják a be-/kikapcsoló gombot, az időzítő mód kilép. Ha egy időzítő be van állítva és aktív, a fő felületen megjelenik a megfelelő időzítő és annak BE/KI állapota. Az időzítő beállítása után az akkor is érvényben marad, ha a készüléket kikapcsolják.

Időzítők Törlése: Időzítő beállítási módban a  gomb rövid megnyomásával törölheti az aktuális időzítőt;  a gomb 2 másodperces lenyomásával az összes időzítő törölhető.

## Üzem módok

A készülék bekapcsolása után a  gombbal válassza ki a kívánt üzemmódot. Az elérhető üzemmódok a következők: Eco – Rásegítés – Szellőztetés – Csendes – Szabadság üzemmód, amelyek ciklikusan választhatók.



**ECO mód:**

Elsősorban a hőszivattyút használja fűtésre, így a készülék optimális határfokkal működik; a víz hőmérséklet 30–75 °C között állítható, az alapértelmezett érték 50 °C.




A kívánt beállított víz hőmérséklet kiválasztásához használja a  vagy  gombokat, majd a  gomb rövid megnyomásával mentse é lépjen ki a beállítási módból.

Ha a víz hőmérséklet meghaladja a 65 °C-ot, vagy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 43 °C-ot, illetve -7 °C alá csökken, és fűtési igény áll fenn, a készülék leállítja a hőszivattyús fűtést és automatikusan átvált kiegészítő elektromos fűtésre.



**Rásegítő Üzem mód:**

A hőszivattyú és a kiegészítő elektromos fűtőelem egyidejűleg működik a gyors felfűtési igények kielégítésére; az egyéb működések megegyeznek az Eco üzemmóddal.

A kívánt beállított víz hőmérséklet kiválasztásához használja a  vagy  gombokat, majd a  gomb rövid megnyomásával mentse é lépjen ki a beállítási módból.



### Önálló Szellőztetési Üzem mód:




Ebben az üzemmódban a víztartály nem fűtött, csak a ventilátor működik, amely kielégíti a szellőztetési igényeket.

**Ebben az üzemmódban a vízhőmérséklet nem állítható be**



### Csendes Üzem mód:

Ebben az üzemmódban a víztartály fűtése megegyezik az **Eco üzemmóddal**, azonban a ventilátor fordulatszáma egy fokozattal csökkentett a zaj mérséklése és a speciális felhasználási igények kielégítése érdekében (a csökkentett fordulatszám pontos értéke a 44-es rendszerparaméterrel a felhasználó igényei szerint állítható be).

A kívánt beállított vízhőmérséklet kiválasztásához használja a  vagy  gombokat, majd a  gomb rövid megnyomásával mentse **é lépjen ki a beállítási módból.**







### Szabadság Üzem mód:

Ehhez az üzemmódhoz a napok száma 1 és 99 között állítható be, az alapértelmezett érték 99 nap. A kényelem érdekében, mielőtt visszatérne a szabadságról, a készülék előfűtést végez az igények kielégítésére.

A napok számának beállítása után a  vagy  gombbal a megjelenített napok száma csökken. Amikor eléri a 0 értéket, a készülék automatikusan kilép a szabadság üzemmódból és visszatér az **Eco üzemmódba**.



## Hibatörténeti Kódok Lekérdezési Funkciója

Tartsa lenyomva a  +  gombokat egyidejűleg több mint 2 másodpercig a hibakód-lekérdezési módba való belépéshez.





A  vagy  gombokkal végiglapozhatja a 10 legutóbbi történeti hibakódot. Ha a kódok száma meghaladja a kijelzési korlátot, a legkorábbi hibakód automatikusan felülírásra kerül. Ha nincs korábbi hiba, a kijelzőn a „nincs” felirat jelenik meg.

Az ábrán látható módon: A 10. hibakód megjelenésekor az óra terület a hibakód sorszámát mutatja (a legmagasabb számjegy a legfrissebb hibát jelzi), a vízhőmérséklet terület pedig a sorszámhoz tartozó hibakódot jeleníti meg.






Korábbi hibakódok törlése: Hibakeresési módban nyomja meg a  +  gombokat egyidejűleg több mint 2 másodpercig. 10 másodperc elteltével a hibajegyzések automatikusan törlődnek.

### **Kézi Sterilizálási Funkció Működtetése**

Amikor a készülék ki van kapcsolva, nyomja meg és tartsa lenyomva a  +  gombokat egyszerre több mint 2 másodpercig, ekkor a készülék azonnal sterilizálási módba lép. A sterilizálási folyamat megegyezik az automatikus sterilizálással. A sterilizálás leállításához nyomja meg és tartsa lenyomva ismét a  +  gombokat több mint 2 másodpercig a sterilizálási mód elhagyásához.

# PARAMÉTEREK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

## A rendszer üzemeltetési adatainak lekérdezése

A fő kezelőfelületen (bekapcsolt vagy készenléti állapotban) nyomja meg  a gombot a rendszer üzemeltetési adatainak lekérdezési módjába való belépéshez; a  vagy  gombokkal ellenőrizheti a különböző adatok aktuális működési állapotát.

Paraméterszám	Leírás	Hatávolság	Megjegyzések
0	Középső tartály vízhőmérséklete	-20–90 °C	Aktuális Érték
1	Felső tartály vízhőmérséklete	-20–90 °C	Aktuális Érték
2	Elpárologtató tekercs hőmérséklete	-20–90 °C	Aktuális Érték
3	Visszatérő gáz hőmérséklete	-20–90 °C	Aktuális Érték
4	Környezeti hőmérséklet	-20–90 °C	Aktuális Érték
5	Elektronikus expanziós szelep lépésszám	0–470	Aktuális Érték
6	Napkollektor hőmérséklete	-20–150 °C	Aktuális Érték
7	Kifűvási hőmérséklet	-20–150 °C	Aktuális Érték
8	Alsó tartály vízhőmérséklete	-20–90 °C	Aktuális Érték
9	DC ventilátor fordulatszáma	0-140	Aktuális Érték = Kijelzett Érték × 10 FORD./PERC
10	Intelligens vezérlés állapota	0-4	Ha az intelligens vezérlés érvénytelen, a kijelző 0-t mutat; 1–4 esetén az aktuális állapotnak megfelelő érték jelenik meg.
11	A magnéziumanód kumulált üzemnapjai	0–360 nap	Aktuális Dátumok
12	Az elektromos anód kimeneti feszültsége	0-50	Aktuális Érték = Kijelzett Érték / 10 V
13	Energiafelügyelet – Teljesítményfelvétel	0-999	Aktuális Érték = Kijelzett Érték × 10 W
14	Energiafelügyelet – Feszültség	0-999V	Aktuális Érték
15	Energiafelügyelet – Áram	0-999	Aktuális Érték = Kijelzett Érték / 10 A
16	Halmazott sterilizálási számláló	1-99	99-ig számol, majd automatikusan visszatér 1-re, ciklikusan megjelenítve.




Nyomja meg a  gombot a rendszerüzemi adatok lekérdezési módjából való kilépéshez





## Rendszerparaméterek lekérdezése és módosítása (Csak Telepítéshez és Szervizhez)




### Figyelmeztetés

Ezt a műveletet kizárólag a telepítő vagy azzal egyenértékű képesítéssel rendelkező személy végezheti, a helyi, regionális és/vagy országos előírások betartásával

A fő kezelőfelületen (bekapcsolt vagy készenléti állapotban) tartsa lenyomva a  gombot 2 másodpercig a rendszerparaméterek lekérdezési és módosítási módjába való belépéshez. A különböző rendszerparaméterek értékeinek ellenőrzéséhez használja a  vagy  gombokat.

Ha rendszerparamétereket kell módosítani (segítségért forduljon a szervizszolgáltatóhoz), először válassza ki a módosítandó paramétert, majd nyomja meg a  gombot a paraméter-módosítási módba való belépéshez. A paraméterérték módosításához használja a  vagy  gombokat, majd a  gomb megnyomásával erősítse meg és térjen vissza a rendszerparaméter-lekérdezéshez. Ha más paramétereket is módosítani kell, ismételje meg a fenti lépéseket.

Ha 10 másodpercig nincs művelet, vagy megnyomják a  gombot, a rendszer kilép a paraméterlekérdezési és -módosítási módból.

Paraméterszám	Leírás	Hatávolság	Alapértelmezett	Megjegyzések
0	Tartály Vízhőmérsékletének Beállítása TS1	30–75 °C	50°C	Állítható
1	Fűtési Histerézis Hőmérséklet-Beállítás TS6	2–15 °C	5°C	Állítható
2	Sterilizálás heti időköze	1-4 hét	1 hét	Állítható
3	Sterilizálás heti időpontja	0-7	7	Állítható, 0 = napi sterilizálás, 1–7 = hétfőtől vasárnapig
4	Sterilizálás Indítási Ideje t5	0–23 óra	23	Állítható
5	Elektromos rásegítő Fűtés Sterilizálási Leállítási Hőmérséklete TS3	50–75 °C	70°C	Állítható

6	Sterilizálás Időtartama t2	0–90 perc	30 perc	Állítható
7	Maximális Sterilizálási Üzemidő	2–12 óra	6 óra	Állítható
8	Sterilizálás Közbeni Újraindítás Után a Sterilizálás Folytatása	0-1	0	0 – nem végrehajtva, 1 – végrehajtva
9	Fűtési Leolvasztási Ciklus t3	30–90 perc	45 perc	Állítható
10	Fűtési Leolvasztás Belépési Hőmérsékleti Pont TS4	-30–0 °C	-7°C	Állítható
11	Fűtési Leolvasztás Kilépési Hőmérsékleti Feltétel TS5	2–30 °C	6°C	Állítható
12	Fűtési Leolvasztás Kilépési Idő t4	1–12 perc	8 perc	Állítható
13	Elektronikus Expanziós Szelep Üzem mód	0/1	1	0 – kézi, 1 – automatikus
14	Cél Túlhevítés TSH1	-9–9 °C	5°C	Állítható
15	Elektronikus Expanziós Szelep Kézi Nyitása / Kezdeti Nyitás	30–480 P	200P	Állítható (10-es paraméter = 0 esetén érvényes)
16	Elektronikus Expanziós Szelep Minimális Nyitás	30-480P	70P	Állítható
17	Elektronikus Expanziós Szelep Leolvasztási Nyitás	100-480P	480P	Állítható
18	Elektronikus Expanziós Szelep Beállítási Ciklus	20-120S	30S	Állítható
19	Elektronikus Expanziós Szelep Beállítási Paraméter KP3	0,5-5	3	Állítható, *10-zel szorozva megjelenítve
20	Elektronikus Expanziós Szelep Beállítási Paraméter KP2	0,5-5	2	Állítható, *10-zel szorozva megjelenítve
21	Elektronikus Expanziós Szelep Beállítási Paraméter KP1	0,5-5	1	Állítható, *10-zel szorozva megjelenítve
22	Cél Túlhevítés TSH2	-9–9 °C	5°C	Állítható
23	Napelemes Vízszivattyú	0-1	0	0 – Érvénytelen, 1 – Érvényes
24	Napelemes Vízszivattyú Indítási Hőmérséklet-különbsége TS7	2-20°C	10°C	Állítható
25	Visszakeringtető Vízszivattyú	0-1	0	0 – Érvénytelen, 1 – Érvényes

26	Visszakeringtető Vízszivattyú Leállítás Ideje t7	1-99*10 perc	3	Állítható N×10 perc
27	Visszakeringtető Vízszivattyú Működési Ideje t8	1-30 perc	3	Állítható
28	A Leolvasztási Kiegészítő Fűtés Engedélyezve Van-e	0/1	0	0 – kikapcsolva, 1 – bekapcsolva
29	Ventilátor Típusa	0/1	1	0 – váltóáram, 1 – egyenáram
30	DC Ventilátor Fordulatszám-beállítás TS8	50-140	88	Állítható N×10 ford./perc
	DIP-kapcsoló 1 = 0: 88; amikor a DIP-kapcsoló 1 = 1: 72			
31	Hatékonyak-e az elektronikus anódok	0/1/2	0	0 – érvénytelen (magnéziumrúd), 1 – érvényes (elektronikus anódok), 2 – elektronikus Anód + magnézium
32	Az elektronikus anód meghibásodása esetén engedélyezett folyamatos üzemidő t9	0-7 nap	3	Állítható (érvényes, ha az EEPROM #31 értéke 1 vagy 2)
33	Az anód kimeneti feszültségének felső határa	3,5-4,5V	4,5V	Állítható, *10-es szorzóval megjelenítve
34	Az anód kimeneti feszültségének alsó határa	1.0-2.0V	1.0V	Állítható, *10-es szorzóval megjelenítve
35	INTELLIGENS VEZÉRLÉS	0/1/2/3	1	0 – érvénytelen, 1 – INTELLIGENS HÁLÓZAT, 2 – mérő, 3 – fotovoltaikus
36	Fenntartva	-	-	-
37	Víz hőmérsékletének beállítása TS10 az 1. ingyenes áramellátási időszakban	10-75°C	70°C	Állítható
38	Víz hőmérsékletének beállítása TS11 a 2. ingyenes áramellátási időszakban	10-75°C	75°C	Állítható
39	Felhalmozott zárolási idő t10 az intelligens hálózat 1. állapotához	0-2 óra	2	Állítható
40	Hatékony-e a villamos fogyasztásmérő modul?	0/1	0	0 – Érvénytelen, 1 – Érvényes

41	Gazda kommunikációs cím beállítása IP	1-16	1	CN5 kommunikációs port használata
A főegység működése megegyezik a vezetékes vezérlőével. Az 1–16 címek kommunikációs címek, a 0 pedig a szórás cím (a főegység csak adatot küld, nem fogad).				
42	Áramszünet utáni memóriafunkció	0-1	1	0 – Érvénytelen, 1 – Érvényes
43	Hatékony-e a Szellőztetési Funkció?	0-1	0	0 – Érvénytelen, 1 – Érvényes
44	DC ventilátor zajmentes korrekciós fordulatszám	0-50	0	Állítható N×10 ford./perc
45	Az anód magnéziumrúd használati idejére vonatkozó emlékeztető funkció	9-36	15	Állítható N×10 nap (érvényes, ha az EEPROM #31 értéke 0 vagy 2, és egyidejűleg az EEPROM #70 értéke 1)
46	V40 referenciaérték	80-600L	210L	Állítható
	DIP-kapcsoló 3 és DIP-kapcsoló 4: KI/KI: 200 L; KI/BE: 300 L; BE/KI: 500 L; BE/BE: 100 L			
47	Vízzel történő hűtési idő meghatározása (perc)	1–20 perc	10 perc	Állítható
48	A hűtési idő szabályozása a V40 számítás kezdőpontján	10–90 perc	30 perc	Állítható
49	A hűtési idő szabályozása a V40 számítás végpontján	1–10 perc	2 perc	Állítható
50	Víz hőmérsékletének beállítása AI üzemmódban	43-58°C	52°C	Állítható
51	Az AI üzemmód T3 kényszeríti az indítási hőmérsékletet	32-42°C	35°C	Állítható
52	A hőszivattyú indításához és leállításához szükséges referenciaérték meghatározása	0-50	20	Állítható
53	Fűtési sebesség érték	15-50	30	Állítható
54	Az L beállított hőmérsékletéhez tartozó vízfogyasztás referenciaértékének meghatározása	80-400L	160L	Állítható
55	Minimális vészhelyzeti vízmennyiség (V40)	30-100L	50L	Állítható
56	Az AI üzemmód egyidejűleg aktiválja a használati melegvíz mennyiségét (V40)	30-90L	30L	Állítható

57	V40 frissítési idő (s)	10-120S	30S	Állítható
58	Hőmérséklet-egység kiválasztása (0: °C/1: °F)	0/1	0	választható
59	Térfogat mértékegység: L 0, gallon: 1	0/1	0	választható
60	Fenntartva	--	-	-
61	Elérhető vízmennyiség és V40 (0 kikapcsolva, 1 bekapcsolva)	0/1	1	választható
62	Magas vízhőmérséklet figyelmeztetési érték	45-65°C	50°C	Állítható
63	Megszólal-e a hangjelző (0 = megszólal, 1 = nem szólal meg)	0/1	0	választható
64	Hidegvíz-hőmérséklet megítélése	32-42°C	40°C	Állítható
65	A 2-es beállított hőmérséklethez tartozó vízfogyasztás referenciaértékének meghatározása	50-400L	100L	Állítható
66	A 3-es beállított hőmérséklethez tartozó vízfogyasztás referenciaértékének meghatározása	120-400L	220L	Állítható
67	Távkapcsolós vezérlés (0 = funkció kikapcsolva, 1 = funkció bekapcsolva)	0/1	0	választható
68	Válassza ki, hogy a T0 érzékelő érvényes-e (0 = érvénytelen, 1 = érvényes)	0/1	1	Választható (hiba esetén a T0 hiba nem vált ki riasztást)
69	Kompresszor nyomóoldali hőmérséklet-különbség TS12	1-20°C	3	Állítható
70	Hatékony-e az anód magnéziumrúd ellenőrzési emlékeztető funkció	0-1	1	0 – érvénytelen, 1 – érvényes

## A készülék meghibásodása és hibakódok

Hiba vagy automatikus védelmi mód esetén az áramköri lap és a vezetékes vezérlő egyaránt megjeleníti a hibauzenetet.

Vélem/ Meghibásodás	Hibakód	Lehetséges okok	Helyesbítő intézkedések
Készletléti állapot			
Normál üzem			
Az alsó tartály vízhőmérséklet-érzékelő meghibásodása	P01	1) Az érzékelő szakadásos 2) Az érzékelő rövidzárlatos 3) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását 2) Az érzékelő cseréje 3) A nyomatott áramköri lap cseréje
A felső tartály vízhőmérséklet- érzékelőjének meghibásodása	P02	1) Az érzékelő szakadásos 2) Az érzékelő rövidzárlatos 3) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását 2) Az érzékelő cseréje 3) A nyomatott áramköri lap cseréje
Elpárologtató tekercs hőmérséklet-érzékelő meghibásodása	P03	1) Az érzékelő szakadásos 2) Az érzékelő rövidzárlatos 3) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását 2) Az érzékelő cseréje 3) A nyomatott áramköri lap cseréje
Visszatérő levegő hőmérséklet-érzékelő meghibásodása	P04	1) Az érzékelő szakadásos 2) Az érzékelő rövidzárlatos 3) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását 2) Az érzékelő cseréje 3) A nyomatott áramköri lap cseréje
Környezeti hőmérséklet- érzékelő meghibásodása	P05	1) Az érzékelő szakadásos 2) Az érzékelő rövidzárlatos 3) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását 2) Az érzékelő cseréje 3) A nyomatott áramköri lap cseréje
Napelemes hőmérséklet- érzékelő meghibásodása	P06	1) Az érzékelő szakadásos 2) Az érzékelő rövidzárlatos 3) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását 2) Az érzékelő cseréje 3) A nyomatott áramköri lap cseréje
DC ventilátor meghibásodása	P09	1) A csatlakozó vezeték lecsatlakozott 2) DC ventilátor meghibásodása Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) Ellenőrizze a DC ventilátor csatlakozását 2) A DC ventilátor cseréje; Nyomatott áramköri lap cseréje
Sterilizálási rendellenesség	P10	1) Csúcsvízhasználat a sterilizálási időszak alatt. 2) Rendellenes vízhőmérséklet-érzékelő. 3) A védelmi eszköz működésbe lépett. 4) Elektromos fűtés meghibásodása. 5) A fő vezérlőpanel meghibásodása	1) Általában nincs szükség beavatkozásra. 2) A vízhőmérséklet-érzékelő cseréje. 3) Ellenőrizze a védelmi eszköz működésbe lépésének okát vagy frissítse. 4) Az elektromos fűtőbetét cseréje. 5) A fő vezérlőpanel cseréje
A víztartály alsó hőmérséklet- érzékelőjének meghibásodása	P11	1) Az érzékelő szakadásos 2) Az érzékelő rövidzárlatos 3) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását 2) Az érzékelő cseréje 3) A nyomatott áramköri lap cseréje
Kifűvási hőmérséklet- érzékelő hiba	P12	1) Az érzékelő szakadásos 2) Az érzékelő rövidzárlatos	1) Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását 2) Az érzékelő cseréje

		3) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	3) A nyomtatott áramköri lap cseréje
Teljesítménymodul rendellenessége	<b>P13</b>	1) Teljesítménymodul meghibásodása 2) Fő vezérlőpanel meghibásodása	A fő vezérlőpanel cseréje
Vészleállítás	<b>EC</b>	1) A csatlakozó vezeték lecsatlakozott 2) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) A fizikai állapot alapján megítélni, hogy normális-e 2) A nyomtatott áramköri lap cseréje
Magasnyomás-védelem (HP kapcsoló)	<b>E01</b>	1) Túl magas levegő belépési hőmérséklet 2) Kevés víz a tartályban 3) Az elektronikus expanziós szelep egység eltömődött 4) Túl sok hűtőközeg 5) A kapcsoló sérült 6) Nem sűrített gáz található a hűtőközeg-rendszerben 7) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) Ellenőrizze, hogy a levegő belépési hőmérséklete meghaladja-e az üzemi határértéket 2) Ellenőrizze, hogy a tartály tele van-e vízzel. Ha nem, töltsse fel vízzel 3) Az elektronikus expanziós szelep egység cseréje 4) Hűtőközeg részleges leengedése 5) Új kapcsoló cseréje 6) A hűtőközeg leengedése, majd újratöltése 7) A nyomtatott áramköri lap cseréje
Hőszivattyú-rendszer meghibásodása	<b>E02</b>	1) A kipufogóérzékelő meglazult. 2) Súlyos hűtőközeg-hiány a fűtési rendszerben. 3) Az expanziós szelep meghibásodása. 4) A kipufogóérzékelő rendellenes. 5) A fő vezérlőpanel meghibásodása	1) Újrategybeállítás 2) Szivárgásvizsgálat és hűtőközeg-utántöltés 3) Expanziós szelep cseréje 4) Érzékelő cseréje 5) Fő vezérlőpanel cseréje
Túlmelegedés elleni védelem (HTP Kapcsoló)	<b>E03</b>	1) Túl magas tartályvíz-hőmérséklet 2) A kapcsoló sérült 3) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) Ha a tartály vízhőmérséklete meghaladja a 85 °C-ot, a kapcsoló megszakít és a készülék védelem céljából leáll. Miután a víz eléri a normál hőmérsékletet, 2) Új kapcsoló cseréje 3) A nyomtatott áramköri lap cseréje
Napkollektor túlmelegedés elleni védelem	<b>E04</b>	1) A napelemes vízkör vízáramlása nagyon kicsi vagy nincs vízáramlás 2) A kapcsolódó vezetékek lecsatlakoztak Vízszivattyú meghibásodása 3) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) A napelemes vízkör feltöltése és légtelenítése 2) A kapcsolódó vezetékek újracsatlakoztatása 3) A vízszivattyú cseréje 4) A nyomtatott áramköri lap cseréje
Vízáramlási hiba	<b>E05</b>	1) A napelemes vízkör vízáramlása nagyon kicsi vagy nincs vízáramlás 2) A kapcsolódó vezetékek lecsatlakoztak 3) A vízszivattyú meghibásodása 4) A vízáramlás-kapcsoló meghibásodása 5) Nyomatott áramköri lap meghibásodása	1) A napelemes vízkör feltöltése és légtelenítése 2) A kapcsolódó vezetékek újracsatlakoztatása 3) A vízszivattyú cseréje 4) A vízáramlás-kapcsoló cseréje 5) A nyomtatott áramköri lap cseréje
Kifűvási hőmérséklet túlmelegedés elleni védelem	<b>E06</b>	1) Hűtőközeg-hiány a rendszerben 2) Expanziós szelep meghibásodása 3) Víz tartály hiányos feltöltése	1) Szivárgásvizsgálat és hűtőközeg-utántöltés 2) Az expanziós szelep cseréje 3) A víztartály feltöltése

		4) Érzékelő rendellenessége 5) Fő vezérlőpanel meghibásodása	4) Az érzékelő cseréje 5) A fő vezérlőpanel cseréje
Kommunikációs hiba	<b>E08</b>	1) A kommunikációs áramkör meglazult 2) Nyomatott áramköri lap meghibásodása Vezetékes vezérlő meghibásodása	1) Ellenőrizze a kommunikációs áramkör csatlakozását 2) A nyomatott áramköri lap cseréje Vonalvezérlő cseréje
A magnéziumanód kumulált üzennapjai elérték	<b>CH</b>	A magnéziumanód időzítője lejárt.	1) Ellenőrizze a magnéziumanód fogyását, vagy cserélje ki 2) Állítsa vissza az összegzett időt

# KARBANTARTÁS

## Karbantartási tevékenységek

A készülék optimális működésének biztosítása érdekében rendszeres időközönként, lehetőleg évente, ellenőrzéseket és vizsgálatokat kell végezni a készüléken és a helyszíni vezetéseken.



### **Figyelmeztetés**

**Ezt a műveletet kizárólag a telepítő vagy azzal egyenértékű képesítéssel rendelkező személy végezheti, a helyi, regionális és/vagy országos előírások betartásával**

- Rendszeresen ellenőrizze a vízellátást és a légtelenítést, hogy elkerülje a víz- vagy levegőhiányt a vízkörben.
- A jó vízminőség megőrzése érdekében tisztítsa a vízszűrőt. A vízhiány és a szennyezett víz károsíthatja a készüléket.
- A készüléket száraz, tiszta és jól szellőző helyen tartsa. A hőcserélőt egy-két havonta tisztítsa meg.
- Ellenőrizze a készülék minden alkatrészét és a rendszer nyomását. Cserélje ki a hibás alkatrészt, ha van ilyen, és szükség esetén töltsse újra a hűtőközeget.
- Ellenőrizze a tápegységet és az elektromos rendszert; győződjön meg róla, hogy az elektromos alkatrészek megfelelőek és a vezetéseik rendben vannak. Ha sérült alkatrész vagy szokatlan szag észlelhető, időben cserélje ki.
- Ha a hőszivattyút hosszú ideig nem használják, engedje le az összes vizet a készülékből, és zárja le a készüléket annak megóvása érdekében. A téli fagyás elkerülése érdekében a vizet a kazán legalacsonyabb pontjáról engedje le. Újraindítás előtt a hőszivattyún vízutántöltést és teljes ellenőrzést kell végezni.
- Ne kapcsolja „KI” az áramellátást folyamatos üzem esetén, mert a csőben lévő víz megfagyhat és a cső megrepedhet.
- A készüléket puha, enyhén nedves kendővel tartsa tisztán; a kezelő részéről karbantartás nem szükséges.
- A hatékony működés érdekében ajánlott a tartályt és az elektromos fűtőbetétet rendszeresen tisztítani.
- Ajánlott alacsonyabb hőmérsékletet beállítani a hőleadás csökkentése, a vízkőképződés megelőzése és az energiamegtakarítás érdekében, ha a kifolyó víz mennyisége elegendő.

- A hatékony működés érdekében rendszeresen tisztítsa a levegőszűrőt.

## HIBAEELHÁRÍTÁS

Ez a fejezet hasznos információkat nyújt bizonyos előforduló hibák felismeréséhez és elhárításához. A hibaelhárítás megkezdése előtt végezzen alapos szemrevételezést a készüléken, és keressen nyilvánvaló hibákat, például laza csatlakozásokat vagy hibás vezetékvezetést.

Mielőtt kapcsolatba lépne a helyi forgalmazóval, figyelmesen olvassa el ezt a fejezetet, időt és pénzt takaríthat meg vele.



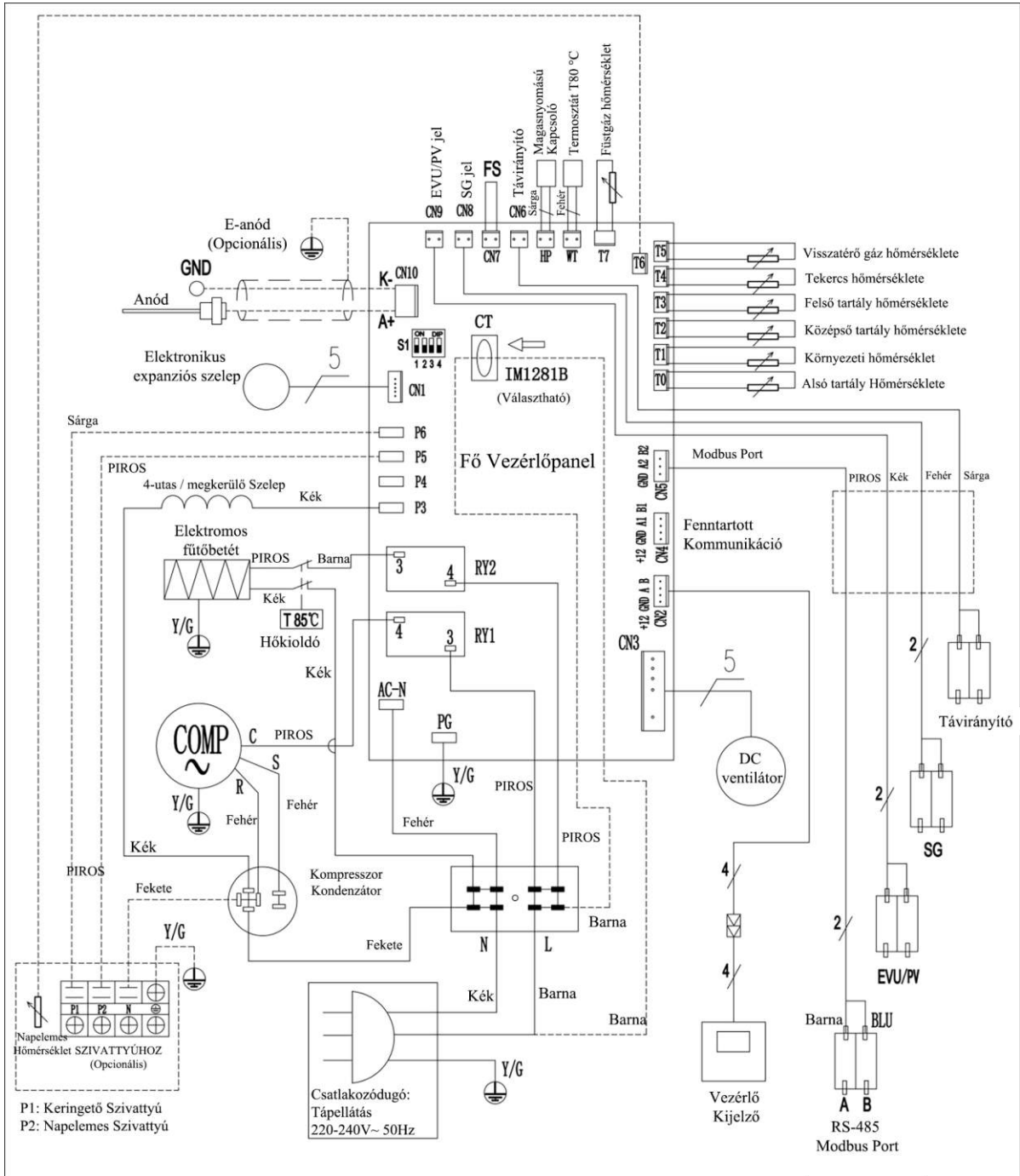
**A KÉSZÜLÉK KAPCSOLÓDOBOZÁNAK ELLENŐRZÉSEKOR MINDIG GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A FŐKAPCSOLÓ „KI” ÁLLÁSBAN VAN.**

Az alábbi irányelvek segíthetnek a probléma megoldásában. Ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon a telepítőhöz vagy a helyi forgalmazóhoz.

- Nincs kép a vezérlőn (üres kijelző). Ellenőrizze, hogy a fő áramellátás továbbra is csatlakoztatva van-e.
- Ha valamelyik hibakód megjelenik, forduljon a helyi forgalmazóhoz.
- Az ütemezett időzítő működik, de a programozott műveletek nem a megfelelő időpontban hajódnak végre (pl. 1 órával később vagy korábban). Ellenőrizze, hogy az óra és a hét napja helyesen van-e beállítva, szükség esetén állítsa be.

# KAPCSOLÁSI RAJZ

Kérjük, tekintse meg az elektromos dobozon található kapcsolási rajzot.  
Napelemes hőcserélővel



**Megjegyző:** A rajzok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

DIP-kapcsoló Műszaki Adatok (Gyári Előbeállítás):

SW1	DC Ventilátor Alapértelmezett Előbeállítás	BE: 720 ford./perc; KI: 880 ford./perc
SW2	Fenntartva	Fenntartva
SW3/SW4	Víz tartály térfogatának beállítása	KI/KI: 200 L; KI/BE: 300 L; BE/KI: 500 L; BE/BE: 100 L

# MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI ADATOK		SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
Tápegység	V/Ph/Hz	220-240V/1/50Hz	
Víz tartály Térfogata	L	200	300
Maximális bemeneti teljesítmény	W	700 + +1600 (elektromos fűtőbetét)	
Maximális áramerősség	A	3,05 + 6,8 (elektromos fűtőbetét)	
Maximális kifolyó víz hőmérséklet-tartomány (elektromos fűtőbetét használata nélkül)	°C	65	
Maximális víz hőmérséklet	°C	75	
Minimális víz hőmérséklet	°C	30	
Környezeti üzemi hőmérséklet.	°C	-7-43	
Maximális kifúvási nyomás	bar	30	
Maximális szívónyomás	bar	10	
Refrigerant type		R290	
Kompresszor	Type	Forgó	
	Brand	GMCC	
Ventilátor motor	Type	DC motor	
	W	30	
	RPM	880	
Légáramlás	m <sup>3</sup> /h	350	
Légcsatorna átmérő	mm	160	
A tartály maximálisan megengedett nyomása	bar	10	
A tartály belső anyaga		Opcionális (SUS 304/SUS 316L/2205)	
Kiegészítő elektromos fűtőbetét	kW	1,6	
Elektronikus expanziós szelep		Igen	
Korrózióvédett kivitel		Opcionális (Magnéziumrúd / Elektromos anód korrózióvédelmi rendszer)	
Napelemes hőcserélő		Opcionális (SUS 304/SUS 316L, 1 m <sup>2</sup> )	
Meleg víz kivezetés	hüvelyk	G 3 / 4	
Napelemes hőforrás bemenet/kimenet	hüvelyk	G 3 / 4	
Hideg víz bevezetés	hüvelyk	G 3 / 4	
Vízvezető	hüvelyk	G 3 / 4	
Kondenzvíz-kimenet	hüvelyk	G 1 / 2	
Hőszivattyú hőcserélő anyaga		Mikrocsatornás hőcserélő (Alumíniumötvözet)	
Nettó Méretek		φ560x1750	φ640x1850
Csomagolási Méretek		689x649x1909	695x695x2006
Nettó súly		72	87
Bruttó tömeg		88	105

**Megjegyzés:** A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

# HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ R-T ÁTSZÁMÍTÁSI TÁBLÁZAT

R25= 5,0KΩ±1,0%    B25-50 = 3470K±1,0%

°C	Rmin / kΩ	KΩ	Rmax / kΩ	°C	Rmin / kΩ	KΩ	Rmax / kΩ	°C	Rmin / kΩ	KΩ	Rmax / kΩ
-20	36,195	37,303	38,441	21	5,779	5,847	5,914	62	1,343	1,374	1,406
-19	34,402	35,437	36,499	22	5,558	5,62	5,683	63	1,301	1,331	1,362
-18	32,709	33,676	34,668	23	5,346	5,404	5,463	64	1,26	1,29	1,321
-17	31,109	32,012	32,939	24	5,144	5,198	5,252	65	1,221	1,25	1,28
-16	29,597	30,441	31,306	25	4,95	5	5,05	66	1,183	1,212	1,242
-15	28,168	28,957	29,765	26	4,761	4,811	4,861	67	1,147	1,175	1,204
-14	26,816	27,554	28,308	27	4,58	4,63	4,68	68	1,111	1,139	1,168
-13	25,538	26,227	26,932	28	4,408	4,457	4,507	69	1,077	1,105	1,133
-12	24,328	24,972	25,631	29	4,242	4,292	4,341	70	1,045	1,072	1,099
-11	23,183	23,785	24,4	30	4,084	4,133	4,182	71	1,013	1,04	1,067
-10	22,098	22,661	23,236	31	3,933	3,981	4,03	72	0,983	1,009	1,035
-9	21,071	21,598	22,135	32	3,788	3,836	3,885	73	0,953	0,979	1,005
-8	20,098	20,59	21,093	33	3,649	3,697	3,745	74	0,925	0,95	0,975
-7	19,176	19,636	20,106	34	3,516	3,563	3,611	75	0,897	0,922	0,947
-6	18,301	18,732	19,171	35	3,388	3,435	3,483	76	0,871	0,895	0,919
-5	17,472	17,875	18,285	36	3,266	3,313	3,36	77	0,845	0,869	0,893
-4	16,686	17,063	17,446	37	3,149	3,195	3,241	78	0,82	0,843	0,867
-3	15,94	16,292	16,65	38	3,037	3,082	3,128	79	0,796	0,819	0,842
-2	15,231	15,561	15,896	39	2,929	2,974	3,019	80	0,773	0,795	0,818
-1	14,559	14,867	15,18	40	2,826	2,87	2,915	81	0,751	0,773	0,795
0	13,92	14,208	14,501	41	2,726	2,77	2,815	82	0,729	0,751	0,773
1	13,313	13,582	13,856	42	2,631	2,675	2,718	83	0,708	0,729	0,751
2	12,736	12,988	13,244	43	2,54	2,583	2,626	84	0,688	0,709	0,73
3	12,188	12,423	12,662	44	2,452	2,494	2,537	85	0,668	0,689	0,709
4	11,666	11,887	12,11	45	2,368	2,409	2,451	86	0,649	0,669	0,69
5	11,17	11,376	11,585	46	2,287	2,328	2,369	87	0,631	0,651	0,671
6	10,698	10,891	11,086	47	2,209	2,25	2,29	88	0,613	0,632	0,652
7	10,249	10,429	10,611	48	2,135	2,174	2,214	89	0,596	0,615	0,634
8	9,822	9,99	10,16	49	2,063	2,102	2,141	90	0,579	0,598	0,617
9	9,414	9,572	9,73	50	1,994	2,032	2,071	91	0,563	0,581	0,6
10	9,027	9,173	9,321	51	1,927	1,965	2,003	92	0,548	0,566	0,584
11	8,657	8,794	8,932	52	1,863	1,901	1,938	93	0,533	0,55	0,568
12	8,305	8,432	8,561	53	1,802	1,839	1,876	94	0,518	0,535	0,553
13	7,969	8,088	8,208	54	1,743	1,779	1,815	95	0,504	0,521	0,538
14	7,648	7,76	7,872	55	1,686	1,721	1,757	96	0,49	0,507	0,524
15	7,343	7,446	7,551	56	1,631	1,666	1,701	97	0,477	0,493	0,51
16	7,051	7,148	7,245	57	1,579	1,613	1,647	98	0,464	0,48	0,496
17	6,773	6,863	6,953	58	1,528	1,561	1,595	99	0,452	0,467	0,483
18	6,507	6,5911	6,675	59	1,479	1,512	1,545	100	0,439	0,455	0,47
19	6,253	6,331	6,41	60	1,432	1,464	1,497				
20	6,011	6,083	6,156	61	1,386	1,418	1,451				

## A napkollektor hőmérséklet-érzékelő ellenállás-karakterisztikája

R25= 50KΩ±1,0%    B25-50 = 3950K±1,0 %

Hőmérséklet (°C)	Ellenállás (kΩ)	Hőmérséklet (°C)	Ellenállás (kΩ)	Hőmérséklet (°C)	Ellenállás (kΩ)	Hőmérséklet (°C)	Ellenállás (kΩ)
-20	466,6	20	62,41	60	12,33	100	3,278
-19	441,1	21	59,68	61	11,89	101	3,182
-18	417,2	22	57,07	62	11,46	102	3,088
-17	394,7	23	54,6	63	11,06	103	2,998
-16	373,5	24	52,24	64	10,67	104	2,911
-15	353,6	25	50	65	10,29	105	2,827
-14	334,8	26	47,86	66	9,936	106	2,746
-13	317,2	27	45,83	67	9,591	107	2,667
-12	300,6	28	43,89	68	9,259	108	2,591
-11	284,9	29	42,05	69	8,941	109	2,517
-10	270,2	30	40,28	70	8,635	110	2,446
-9	256,3	31	38,61	71	8,341	111	2,378
-8	243,1	32	37,01	72	8,058	112	2,311
-7	230,7	33	35,49	73	7,786	113	2,247
-6	219	34	34,03	74	7,525	114	2,184
-5	208	35	32,65	75	7,247	115	2,124
-4	197,6	36	31,32	76	7,032	116	2,065
-3	187,7	37	30,06	77	6,8	117	2,009
-2	178,4	38	28,85	78	6,576	118	1,955
-1	169,6	39	27,7	79	6,361	119	1,902
0	161,3	40	26,6	80	6,153	120	1,849
1	153,4	41	25,55	81	5,954	121	1,796
2	146	42	24,54	82	5,762	122	1,743
3	139	43	23,58	83	5,577	123	1,69
4	132,3	44	22,66	84	5,398	124	1,637
5	126	45	21,78	85	5,227	125	1,584
6	120	46	20,94	86	5,061	126	1,531
7	114,3	47	20,14	87	4,902	127	1,487
8	109	48	19,37	88	4,748	128	1,425
9	103,9	49	18,64	89	4,6	129	1,372
10	99,04	50	17,93	90	4,457	130	1,319
11	94,47	51	17,26	91	4,319		
12	90,12	52	16,61	92	4,188		
13	86	53	15,99	93	4,058		
14	82,09	54	15,4	94	3,935		
15	78,38	55	14,83	95	3,815		
16	74,85	56	14,29	96	3,7		
17	71,5	57	13,77	97	3,589		
18	68,32	58	13,27	98	3,482		
19	65,29	59	12,79	99	3,378		

# OS Home Alkalmazás Felhasználói Útmutató

Ez a kézikönyv lépésről lépésre útmutatást nyújt az OS Home alkalmazás letöltéséhez, telepítéséhez és használatához a hőszivattyú távoli vezérléséhez.

## 1. lépés: Az Alkalmazás Telepítése

### Olvassa be a QR-kódot



Olvassa be a QR-kódot a hivatalos weboldalról letölthető, dedikált alkalmazás kézikönyvének eléréséhez. Kövesse az utasításokat az alkalmazás telepítéséhez és beállításához.



## 2. lépés: A Hőszivattyú Csatlakoztatása

### Párosítási Mód Engedélyezése

Ha az utolsó lépésben hozzá tudja adni az eszközt, ezt a lépést kihagyhatja. Ha az egységet nem lehet automatikusan felismerni, kérjük, folytassa ezzel a lépéssel.

1. Kapcsolja be a hőszivattyút.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a 4 gombot: , , ^, ∨ gombokat **2 másodpercig** .
3. A **jel** ikon villogni kezd.
  - **Gyors villogás** : A vezérlő párosítási módban van.
  - **Lassúvillogás** : A vezérlő csatlakozik az alkalmazáshoz.
  - **A BEÁLLÍTÁS ikon kikapcsol** : Csatlakozás kész.



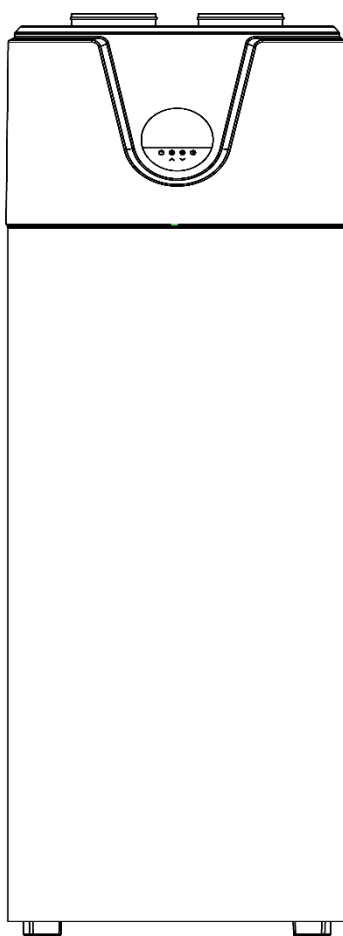
A vezeték nélküli hálózathoz való csatlakozáshoz és az alkalmazás használatához kérjük, tekintse meg a [Vezeték nélküli kézikönyvet](#).






**SHERPA SHW S3**  
**P200**  
**P300S**

Používateľská a Inštalačná Príručka



# OBSAH

Vysvetlenie symbolov zobrazených na jednotke .....	1
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	1
1. Zamýšľané použitie .....	1
2. Všeobecné Bezpečnostné Informácie .....	2
3. Bezpečnosť pri Inštalácii .....	2
4. Bezpečnosť pri Prevádzke .....	3
5. ÚDRŽBA A SERVIS .....	3
6. Osobitné Požiadavky pre Chladivo R290 .....	4
7. Likvidácia a Ochrana Životného Prostredia .....	9
ÚVOD.....	11
Tento návod .....	11
Určené Použitie Zariadenia .....	11
ROZSAH DODÁVKY .....	13
PREHĽAD JEDNOTKY .....	14
Časti a popis .....	14
Rozmery .....	15
Postup výmeny horčíkovej tyče:.....	16
Tabuľka Požiadaviek na Kvalitu Vody .....	17
Schématický prehľad vodného a chladiaceho okruhu .....	18
INŠTALÁCIA.....	19
Preprava.....	19
Požadovaný servisný priestor .....	20
Prehľad inštalácie .....	21
Polohy inštalácie.....	22
Pripojenie vodného okruhu.....	23
Naplnenie a vypustenie vody.....	24
Elektrické pripojenie.....	24
Skúšobná prevádzka .....	25
Nastavenie rýchlosti ventilátora .....	26
Minimálny objem uzavretej miestnosti .....	26

POUŽÍVATEĽSKÉ ROZHRAINIE A IKONY DISPLEJA.....	28
Používateľské Rozhranie .....	28
Zapnutie Napájania.....	31
POKYNY NA OBSLUHU .....	32
 ZAP/VYP jednotky .....	32
DETSKÝ ZÁMOK.....	32
Nastavenie Kalendára a Hodín: .....	32
Nastavenie Týždenného Časovača ZAP/VYP:.....	33
Prevádzkový Režim.....	34
Funkcia Zobrazenia Histórie Poruchových Kódov.....	35
Manuálne Ovládanie Sterilizačnej Funkcie .....	36
KONTROLA A NASTAVENIE PARAMETROV.....	37
Zobrazenie prevádzkových údajov systému.....	37
Zobrazenie a úprava systémových parametrov (Len pre Inštaláciu a Servis).....	38
Poruchy zariadenia a chybové kódy .....	43
Údržba .....	46
Údržbové činnosti.....	46
RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	47
ELEKTRICKÉ SCHÉMA .....	48
TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA .....	49
TABUĽKA PREVODU TEPLOTNÉHO SNÍMAČA R–T.....	50
Používateľská Príručka Aplikácie OS Home .....	52
Krok 1: Inštalácia Aplikácie .....	52
Krok 2: Pripojenie Tepelného Čerpadla.....	53
Dodatočné Poznámky .....	54

## **Poznánka:**


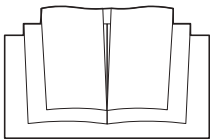
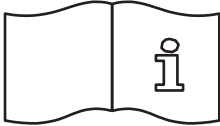
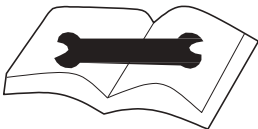


PRED UVEDENÍM JEDNOTKY DO PREVÁDZKY SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. NÁVOD NEVYHADZUJTE, UCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.



PRED PREVÁDZKOU JEDNOTKY SA UISTITE, ŽE INŠTALÁCIA BOLA SPRÁVNE VYKONANÁ ODBORNÝM AUTORIZOVANÝM SERVISOM. AK SI NIE STE ISTÍ SPRÁVNOU OBSLUHOU, OBRÁŤTE SA NA SVOJHO PREDAJCU A POŽIADAJTE HO O RADU A INFORMÁCIE.

## Vysvetlenie symbolov zobrazených na jednotke.

	VAROVANIE	Tento symbol označuje, že tento spotrebič používa horľavé chladivo. Ak dôjde k úniku chladiva a jeho vystaveniu vonkajšiemu zdroju zapálenia, hrozí riziko požiaru.
	UPOZORNENIE	Tento symbol zobrazuje, že by ste si mali pozorne prečítať návod na použitie.
	UPOZORNENIE	Tento symbol zobrazuje, že sú k dispozícii ďalšie informácie, ako napríklad návod na použitie alebo návod na inštaláciu.
	UPOZORNENIE	Tento symbol zobrazuje, že s týmto zariadením by mal podľa pokynov v návode na použitie manipulovať iba servisný personál.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Aby sa predišlo zraneniu používateľa, iných osôb alebo poškodeniu majetku, dodržiavajte nasledujúce pokyny. Nesprávna obsluha spôsobená nedodržaním týchto pokynov môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu.

### 1. Zamýšľané použitie



Upozornenie

Tento výrobok je určený výhradne na ohrev úžitkovej vody v súlade so špecifikáciami uvedenými v tomto návode. Zariadenie je určené na pevnú vnútornú inštaláciu v dostatočne vetraných priestoroch. Akýkoľvek iný spôsob použitia, (napríklad vykurovanie priestorov, priemyselné použitie alebo vonkajšia inštalácia), sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie, poškodenie alebo stratu záruky. Používajte výhradne originálne príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom.

## 2. Všeobecné Bezpečnostné Informácie



### Upozornenie

- Zariadenie inštalujte výlučne v súlade s miestnymi zákonmi, predpismi a normami.
- Pred inštaláciou skontrolujte napätie a frekvenciu elektrickej siete. Zariadenie je vhodné iba pre uzemnené zásuvky s napätím (220 – 240 V~, 50 Hz).
- **Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho technická servisná služba alebo iný rovnako kvalifikovaný personál, aby sa predišlo akémukoľvek riziku pre používateľa.**
- **Na zabránenie rizika úrazu elektrickým prúdom je pred vykonaním akejkoľvek údržby zariadenia nevyhnutné odpojiť zástrčku od elektrickej zásuvky.**
- **Pre správnu prevádzku zariadenia dodržiavajte minimálne vzdialenosti a pokyny uvedené v tomto návode.**
- Deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo po riadnom poučení.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať ani vykonávať čistenie alebo údržbu bez dozoru.
- Bezpečnostné štítky musia zostať neporušené a čitateľné.
- Plastové vrecká, kince a ostré obalové materiály ihneď zlikvidujte, aby ste predišli uduseniu alebo zraneniu.



### Varovanie

Zariadenie je určené výhradne na použitie v interiéri. Neinštalujte ani neprevádzkujte zariadenie v prostredí s horľavými plynmi, korozívnymi plynmi, (napríklad kyselinou siričitou), olejovou hmlou, silným elektromagnetickým žiarením, vysokým obsahom solí, (napríklad v blízkosti mora), nestabilným napätím ani vo vozidlách alebo na plavidlách.

## 3. Bezpečnosť pri Inštalácii



### Upozornenie

- Inštaláciu smú vykonávať výhradne kvalifikovaní technici. Zariadenie neinštalujte svojpomocne.
- Uistite sa, že inštalčný povrch je rovný, stabilný a schopný zniesť zaťaženie minimálne 20 g/mm<sup>2</sup> so zohľadnením vetra, vibrácií a seizmických vplyvov. V stiesnených priestoroch zabezpečte dostatočné vetranie, aby sa predišlo riziku udusenía v prípade úniku chladiva.
- Používajte výhradne diely špecifikované výrobcom.
- Elektrická inštalácia musí byť realizovaná prostredníctvom samostatného 16 A elektrického obvodu vybaveného prúdovým chráničom (GFCI) a riadnym uzemnením. Používajte vodiče predpísaného prierezu a pevne ich upevnite na svorkovnici, aby sa zabránilo mechanickému namáhaniu komponentov.
- Nikdy nepoužívajte predlžovacie káble.
- V priestoroch so zvýšeným rizikom striekajúcej vody musí byť elektrická zásuvka umiestnená minimálne 1,8 m nad úrovňou podlahy.
- Odvodnenie a potrubné rozvody musia byť vykonané v súlade s inštalčnou príručkou.
- **Zariadenie musí byť inštalované v súlade s národnými predpismi elektroinštalácie.**



#### Upozornenie

- Toto zariadenie musí byť podľa platných noriem pre uhl'ovodíkové chladivo (R290) inštalované v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 4 m<sup>2</sup> (pričom podrobnosti sú uvedené na štítku s údajmi o náplni chladiva).



#### Varovanie

Napájací kábel udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 1 meter od televízorov alebo rádií, aby sa zabránilo rušeniu. Pred vŕtaním do stien alebo podláh overte, že sa v mieste nenachádzajú skryté vodovodné, plynové alebo elektrické rozvody.

## 4. Bezpečnosť pri Prevádzke



#### Upozornenie

- Zariadenie neobsluhujte s mokrými rukami.
- Nevkladajte prsty ani predmety do ventilátora alebo výparníka.
- Neodstraňujte ochranné mriežky ani kryty.
- Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti horľavých plynov. V prípade výskytu neobvyklého hluku, zápachu alebo poruchy okamžite vypnite napájanie a kontaktujte autorizovaný servis.
- Teplota teplej vody môže presiahnuť 50 °C, preto ju miešajte so studenou vodou, aby ste predišli obareniu.
- Ohrievacie telesá udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od napájacích káblov.



#### Varovanie

- Počas prevádzky a bezprostredne po jej ukončení sa nedotýkajte potrubí chladiva ani vnútorných častí zariadenia, pretože môže dôjsť k popáleniu alebo omrzlinám.
- Pred manipuláciou nechajte zariadenie vychladnúť alebo používajte ochranné rukavice.
- Zariadenie neumývajte priamym prúdom vody.
- Proces odmrazovania neurýchľujte nepovolenými alebo neautorizovanými metódami.

## 5. ÚDRŽBA A SERVIS



#### Upozornenie

- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia vždy vypnite napájanie zariadenia.
- Ak je zástrčka odpojená, uistite sa, že počas servisných prác zostane odpojená od elektrickej siete.
- Opravy zariadenia a manipuláciu s chladivom smú vykonávať výhradne licencovaní technici.
- Poškodené napájacie káble musia byť vymenené autorizovaným odborným personálom.
- **Pri výmene dielov používajte výhradne originálne náhradné diely OLIMPIA SPLENDID.**



#### Varovanie

- Počas údržby používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare.
- Po ukončení servisného zásahu skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiva.
- Rozobraté spoje chladivového okruhu sa nesmú opätovne používať.

## 6. Osobitné Požiadavky pre Chladivo R290



### Upozornenie

Zabráňte úniku chladiva v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov zapálenia. Chladivo R290 je bez zápachu. Zariadenie skladujte a inštalujte v dobre vetraných priestoroch, mimo zdrojov zapálenia. Inštaláciu, servis, údržbu a recykláciu smie vykonávať výhradne certifikovaný personál. Chráňte potrubné rozvody pred poškodením a udržiavajte ich dĺžku na minimálnej potrebnej úrovni. Systémy detekcie úniku chladiva musia byť kontrolované najmenej raz za 12 mesiacov a o kontrolách musia byť vedené záznamy.

- Nepoužívajte iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania alebo na čistenie okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- Spotrebič sa musí skladovať v miestnosti bez akýkoľvek nepretržite pracujúcich zdrojov vznietenia (napríklad: otvorený plameň, plynový spotrebič alebo prevádzkový elektrický ohrievač).
- Neprepichujte ani nespáľujte.
- Berte na vedomie, že chladivá nemusia mať zápach.
- Zariadenie musí byť inštalované, prevádzkované a skladované v miestnosti s podlahovou plochou zodpovedajúcou množstvu chladiva, ktoré sa má naplniť. Podrobné informácie o type plynu a jeho množstve sú uvedené na príslušnom štítku umiestnenom priamo na zariadení.
- Ak existujú rozdiely medzi tabuľkou a príručkou na Min. pri popise oblasti miestnosti má prednosť opis uvedený na štítku.
- Musia sa dodržiavať národné predpisy o plyne.
- Ventilačné otvory udržiavajte voľné a bez prekážok.
- Zariadenie musí byť skladované tak, aby nedošlo k mechanickému poškodeniu.
- Zariadenie sa musí skladovať v dobre vetranom priestore, pričom veľkosť miestnosti musí zodpovedať požiadavkám na podlahovú plochu stanoveným pre prevádzku.
- Každá osoba, ktorá vykonáva práce na chladivovom okruhu alebo doň zasahuje musí mať platný certifikát vydaný priemyselne akreditovaným hodnotiacim orgánom, ktorý potvrdzuje jej spôsobilosť bezpečne manipulovať s chladivami v súlade s uznávanými priemyselnými hodnotiacimi špecifikáciami.
- Servis sa musí vykonať len podľa odporúčania výrobcu zariadenia. Údržba a opravy, ktoré si vyžadujú spoluprácu ďalšieho odborného personálu, musia byť vykonávané pod dohľadom osoby oprávnenej a odborne spôsobilej na prácu s horľavými chladivami.
- Dôsledne dodržiavajte pokyny na manipuláciu, inštaláciu, čistenie a servis klimatizačného zariadenia, aby sa predišlo akémukoľvek poškodeniu alebo nebezpečenstvu. Zariadenie používa horľavé chladivo. Pri údržbe alebo likvidácii zariadenia musí byť chladivo R290 odborne odsávané a nesmie byť priamo vypúšťané do ovzdušia.
- V okolí klimatizácie sa nesmie nachádzať žiadny otvorený oheň ani zariadenie, ako je spínač, ktorý by mohol vytvárať iskrenie/iskrenie, aby sa predišlo vznieteniu použitého horľavého chladiva.
- **PREPRAVA ZARIADENÍ OBSAHUJÚCICH HORĽAVÉ CHLADIVÁ**  
Pozri prepravný poriadok.
- **ZNAČENIE ZARIADENÍ POMOCOU ZNAČIEK**  
Vid' miestne predpisy.
- **LIKVIDÁCIA ZARIADENIA POMOCOU HORĽAVÝCH CHLADÍV**

Pozri národné predpisy.

- **SKLADOVANIE VYBAVENIA / PRÍSTROJOV**

Skladovanie zariadenia by malo byť v súlade s pokynmi výrobcu.

- **SKLADOVANIE ZABALENÉHO (NEPREDANÉHO) ZARIADENIA**

Ochrana skladovacieho obalu by mala byť konštruovaná tak, aby mechanické poškodenie zariadenia vo vnútri balenia nespôsobilo únik náplne chladiva.

Maximálny počet zariadení, ktoré je možné súčasne uložiť, je určený miestnymi predpismi. Výrobca musí špecifikovať ďalšie možné nepretržite prevádzkované zdroje, ktoré môžu spôsobiť zapálenie použitého chladiva. Spotrebič musí byť skladovaný tak, aby sa zabránilo vzniku mechanického poškodenia.

- **KVALIFIKÁCIA PRACOVNÍKOV**

Všetky pracovné postupy, ktoré majú vplyv na bezpečnosť, smú vykonávať výhradne odborne spôsobilé osoby oboznámené s pracovnými postupmi, ako sú:

- prerušenie chladiaceho okruhu;
- otváranie utesnených komponentov;
- otváranie vetraných krytov.



- **INFORMÁCIE O SERVICE**

a) Kontrola pracovného priestoru

Pred začatím práce so systémami obsahujúcimi horľavé chladivá sú potrebné bezpečnostné kontroly, aby sa minimalizovalo riziko vznietenia.

Pri opravách chladiaceho systému je potrebné pred vykonaním akýchkoľvek prác na systéme dodržať nasledujúce preventívne opatrenia.

b) Pracovný postup

Práca sa vykoná kontrolovaným postupom, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavého plynu alebo pary počas práce.

c) Všeobecný stav pracovnej oblasti

Všetci pracovníci údržby a ďalšie osoby pracujúce v miestnej oblasti musia byť informované o charaktere vykonávaných prác.

Je potrebné zabrániť práci v stiesnených priestoroch.

Oblasť okolo pracovného priestoru sa odreže.

Zabezpečte, aby boli podmienky v oblasti zabezpečené kontrolou horľavého materiálu.

d) Kontrola prítomnosti chladiva

Pred prácou a počas nej sa musí plocha skontrolovať pomocou vhodného detektora chladiva, aby sa zaistilo, že technik vie o potenciálne horľavých atmosférach.

Zaistite, aby použité zariadenie na zisťovanie úniku bolo vhodné na použitie s horľavými chladivami, tj. neiskriace, primerane utesnené alebo vnútorne bezpečné.

e) Prítomnosť hasiaceho prístroja

Ak sa majú na chladiacom zariadení alebo na akýchkoľvek pridružených častiach vykonávať práce za tepla, musí byť k dispozícii vhodné hasiace zariadenie.

Majte vedľa nabíjacej oblasti hasiaci prášok alebo CO<sub>2</sub>.

f) Neprítomnosť zdrojov zapálenia

Žiadna osoba vykonávajúca práce na chladiacom systéme, ktoré zahŕňajú odkrytie potrubí obsahujúcich alebo obsahujúcich v minulosti horľavé chladivo, nesmie používať žiadne zdroje zapálenia spôsobom, ktorý by mohol viesť k riziku požiaru alebo výbuchu. Všetky možné zdroje zapálenia vrátane fajčenia cigariet musia byť počas inštalácie, opráv, demontáže a likvidácie, pri ktorých môže dôjsť k uvoľneniu horľavého chladiva do okolitého priestoru, udržiavané v dostatočnej vzdialenosti od miesta práce.

Pred začatím akýchkoľvek prác musí byť priestor okolo zariadenia skontrolovaný s cieľom overiť, že sa v ňom nenachádzajú horľavé nebezpečenstvá ani zdroje zapálenia. Musia byť umiestnené značky Zákaz fajčenia.

g) Vetraný priestor

Zabezpečte, aby bola oblasť na otvorenom priestranstve alebo aby bola dostatočne vetraná predtým, než sa vnikne do systému alebo pred vykonávaním akejkoľvek práce za tepla.

Počas vykonávania práce musí pokračovať určitý stupeň vetrania.

Vetranie by malo bezpečne rozptýliť akékoľvek uvoľnené chladivo a najlepšie ho vylúčiť zvonka do atmosféry.

h) Kontrola chladiaceho zariadenia

Pri výmene elektrických komponentov, musia byť vhodné pre daný účel a so správnou špecifikáciou.

Za každých okolností sa musia dodržiavať pokyny výrobcu pre údržbu a servis.

V prípade pochybností sa obráťte na technické oddelenie výrobcu.

Na zariadenia používajúce horľavé chladivá sa musia vykonať tieto kontroly:

Množstvo chladiva musí zodpovedať veľkosti miestnosti, v ktorej sú nainštalované časti obsahujúce chladivo; ventilačné zariadenia a vývody musia fungovať správne a nesmú byť zablokované; ak sa používa nepriamy chladiaci okruh, musí sa skontrolovať sekundárny okruh na prítomnosť chladiva; označenia na zariadení musia zostať viditeľné a čitateľné. Označenia a výstražné štítky, ktoré sú nečitateľné, musia byť opravené; chladiace potrubia alebo komponenty musia byť nainštalované v polohe, kde je nepravdepodobné ich vystavenie látkam, ktoré by mohli spôsobiť koróziu komponentov obsahujúcich chladivo, pokiaľ nie sú tieto komponenty vyrobené z materiálov, ktoré sú voči korózii prirodzene odolné, alebo nie sú primerane chránené proti korózii.

i) Kontrola elektrických zariadení

Opravy a údržba elektrických komponentov musia zahŕňať počiatočné bezpečnostné kontroly a postupy kontroly komponentov. Ak existuje porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, elektrické napájanie nesmie byť pripojené k obvodu, kým nebude problém uspokojivo odstránený. Ak poruchu nie je možné okamžite odstrániť, ale je potrebné pokračovať v prevádzke, musí sa použiť primerané dočasné riešenie.

Táto skutočnosť musí byť oznámená vlastníčkovi zariadenia, aby boli o nej informované všetky zúčastnené strany. Počiatočné bezpečnostné kontroly musia zahŕňať: Overenie, že kondenzátory sú vybité, pričom sa tento úkon musí vykonať bezpečným spôsobom, aby sa zabránilo možnosti vzniku iskrenia; Overenie, že počas plnenia, regenerácie alebo preplachovania systému nie sú odkryté žiadne časti pod napätím ani elektrické vedenia; Overenie continuity ochranného uzemnenia.

- **Opravy zapečatených komponentov**

a) Pri opravách utesnených súčiastok sa všetky elektrické spotrebiče musia odpojiť od zariadenia, s ktorým sa má pracovať, pred odstránením utesnených krytov atď. Ak je absolútne nevyhnutné mať k dispozícii elektrické napájanie zariadenia počas servisu, potom trvale fungujúca forma detekcie netesností musí byť umiestnená v najkritickejšom bode, aby bolo možné upozorniť na potenciálne nebezpečnú situáciu.

b) Zvláštna pozornosť sa musí venovať nasledujúcim skutočnostiam, aby sa zabezpečilo, že pri práci na elektrických súčiastkach sa kryt nezmení tak, aby bola ovplyvnená úroveň ochrany.

Zahŕňa to poškodenie káblov, nadmerný počet pripojení, svorky, ktoré nie sú vyrobené podľa pôvodných špecifikácií, poškodenie tesnení, nesprávne osadenie priechodiek atď.

Zabezpečte, aby bolo zariadenie pevne a bezpečne upevnené.

Zabezpečte, aby tesnenia alebo tesniace materiály neboli degradované tak, aby už nespĺňali účel zabránenia vniknutiu horľavých atmosfér.

Náhradné diely musia byť v súlade so špecifikáciami výrobcu.

Použitie silikónového tesniaceho materiálu môže znížiť účinnosť niektorých typov zariadení na detekciu úniku. Iskrovo bezpečné komponenty nie je potrebné izolovať pred prácou na nich.

- **OPRAVY INTRINSICKY BEZPEČNÝCH KOMPONENTOV**

Na obvod sa nesmú pripájať žiadne trvalé indukčné ani kapacitné záťaže bez overenia, že tým nedôjde k prekročeniu prípustného napätia a prúdu povoleného pre používané zariadenie. Iskrovo bezpečné komponenty sú jediné typy, na ktorých je možné pracovať pod napätím v prítomnosti horľavej atmosféry.

Skúšobné zariadenie musí mať správnu klasifikáciu.

Súčasti vymieňajte iba za diely odporúčané výrobcom.

Ostatné časti môžu mať za následok vznietenie chladiva v atmosfére z dôvodu netesnosti.

- **Kabeláž**

Je potrebné skontrolovať, že kabeláž nebude vystavená opotrebovaniu, korózii, nadmernému tlaku, vibráciám, ostrým hranám ani iným nepriaznivým vplyvom prostredia. Kontrola musí zohľadňovať aj účinky starnutia alebo nepretržitých vibrácií zo zdrojov, ako sú Compressor alebo ventilátory.

- **DETEKCIA HORĽAVÝCH CHLADÍV**

Pri hľadaní alebo zisťovaní úniku chladiva sa za žiadnych okolností nesmú použiť potenciálne zdroje vznietenia.

Halogenová žiarovka (alebo akýkoľvek iný detektor používajúci otvorený oheň) sa nesmie používať.

- **METÓDY DETEKCIE**

Nasledujúce metódy detekcie úniku sa považujú za prijateľné pre systémy obsahujúce horľavé chladivá.

Elektronické detektory úniku môžu byť použité na detekciu horľavých chladív, ale ich citlivosť nemusí byť adekvátna, alebo môžu vyžadovať opätovnú kalibráciu. (Detekčné zariadenie by malo byť kalibrované v oblasti bez chladiaceho média.)

Je potrebné zabezpečiť, aby detektor nebol potenciálnym zdrojom zapálenia a aby bol vhodný pre použité chladivo. Zariadenie na detekciu únikov musí byť nastavené na percentuálnu hodnotu dolnej medze horľavosti chladiva a musí byť kalibrované na použité chladivo, pričom sa musí overiť príslušné percento plynu (maximálne 25 %).

Kvapaliny na detekciu úniku sú vhodné na použitie s väčšinou chladív, ale je potrebné sa vyhnúť použitiu čistiacich prostriedkov obsahujúcich chlór, pretože chlór môže reagovať s chladivom a korodovať medené potrubie.

Poznámka: Príklady metód detekcie úniku zahŕňajú

– metódu bublín,

– metódu fluorescenčného činidla.

Ak existuje podozrenie na únik, musia byť všetky otvorené plamene odstránené / uhasené.

Ak sa zistí únik chladiva, ktorý si vyžaduje spájkovanie natvrdo, musí sa všetko chladivo zachytiť zo systému alebo izolovať (pomocou uzatváracích ventilov) v časti systému vzdialenej od úniku.

Pozrite si nasledujúce pokyny na odstránenie chladiva

- **Odvoz a evakuácia**

Pri vniknutí do okruhu chladiva na účely opravy alebo na akýkoľvek iný účel sa musia použiť bežné postupy.

Je však dôležité dodržiavať najlepšie postupy, pretože je potrebné brať do úvahy horľavosť.

Je potrebné dodržať tento postup:

Odstráňte chladivo;

- Očistite okruh inertným plynom;

- Evakuujte.

- Opäť prečistite inertným plynom.
- Otvorte obvod rezaním alebo spájkovaním.

Náplň chladiva musí byť odobratá do správnych zberných tlakových fliaš. Systém musí byť prepláchnutý dusíkom bez obsahu kyslíka (OFN), aby sa zariadenie uviedlo do bezpečného stavu.

Možno bude potrebné tento postup opakovať niekoľkokrát.

Na túto úlohu sa nesmie používať stlačený vzduch alebo kyslík.

Preplachovanie sa dosiahne prerušením podtlaku v systéme pomocou OFN a pokračujúcim plnením, až kým sa nedosiahne pracovný tlak, potom sa vypustí do atmosféry a nakoniec sa opäť vytvorí podtlak.

Tento proces sa musí opakovať, až kým sa v systéme nebude nachádzať žiadne chladivo. Po použití konečnej dávky OFN musí byť systém odvzdušnený na atmosférický tlak, aby bolo možné vykonávať práce.

Táto operácia je absolútne nevyhnutná, ak sa majú vykonať spájkové práce na potrubí.

Zaistite, aby výstup pre vákuové čerpadlo nebol v blízkosti zdrojov vznietenia a aby bolo k dispozícii vetranie.

### • **POSTUPY NABÍJANIA**

Okrem bežných postupov plnenia musia byť dodržané aj nasledujúce požiadavky.

Pri používaní plniaceho zariadenia je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo ku kontaminácii rôznych druhov chladív. Hadice alebo potrubia musia byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiva, ktoré sa v nich nachádza.

Flaše sa udržiavajú vo zvislej polohe.

Pred naplnením chladiacim systémom sa uistite, že je chladiaci systém uzemnený.

Po dokončení nabíjania označte systém (ak ešte nie je).

Je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k preplneniu chladiaceho systému. Pred doplnením chladiva musí byť systém podrobený tlakovej skúške pomocou OFN. Po ukončení plnenia, ale pred uvedením do prevádzky, musí byť systém skontrolovaný na úniky. Pred opustením pracoviska sa musí vykonať následná kontrola únikov.

### • **VYRADENIE Z PREVÁDZKY**

Pred vykonaním tohto postupu je nevyhnutné, aby bol technik dôkladne oboznámený so zariadením a všetkými jeho detailmi. Odporúča sa ako správna odborná prax, aby boli všetky chladivá bezpečne regenerované.

Pred vykonaním úlohy sa musí odobrať vzorka oleja a chladiva pre prípad, že by bola pred opätovným použitím regenerovaného chladiva potrebná analýza. Je nevyhnutné zabezpečiť dostupnosť elektrického napájania pred začatím práce.

a) Zoznámte sa so zariadením a jeho prevádzkou.

b) Izolujte systém elektricky

c) Pred pokusom vykonania postupu sa uistite, či:

- V prípade potreby je k dispozícii mechanické manipulačné zariadenie na manipuláciu s bombami na chladivo.

- Sú k dispozícii všetky prostriedky osobnej ochrany a či sú používané správne.

- Proces odobratia musí byť vždy vykonaný pod dohľadom kompetentnej osoby;

- Zariadenia na odobratie chladiva a bomby na chladivo zodpovedajú príslušným normám.

d) Ak je to možné, odčerpajte chladiaci systém.

e) Ak nie je možné vákuum, urobte rozdeľovač, aby bolo možné z rôznych častí systému odobrať chladivo.

f) Pred zotavením sa uistite, či je valec umiestnený na váhe.

g) Spustite zariadenie na odčerpanie a prevádzkujte v súlade s pokynmi výrobcu.

h) Iniace valce sa nesmú preplniť. (Objem kvapalného náplnenia nesmie presiahnuť 80 % celkového objemu valca).

- i) Neprekračujte maximálny pracovný tlak valca, a to ani dočasne.
- j) Keď sú fľaše správne naplnené a proces je dokončený, uistite sa, že fľaše a zariadenie sú okamžite odstránené z miesta a všetky izolačné ventily na zariadení sú zatvorené.
- k) Regenerované chladivo sa nesmie plniť do iného chladiaceho systému, pokiaľ nebolo vyčistené a skontrolované.
- **OZNAČENIE**  
Zariadenie musí byť označené štítkom s uvedením, že bolo vyradené z prevádzky a zbavené chladiva. Štítok musí byť datovaný a podpísaný.  
Zaistite, aby na zariadení boli štítky s informáciami, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.
  - **ZOTAVENIE**  
Pri odstraňovaní chladiva zo systému, či už kvôli údržbe alebo odstaveniu z prevádzky, sa odporúča osvedčeným spôsobom bezpečné odstránenie všetkých chladív.  
Pri prenose chladiva do bomby skontrolujte, či sú použité iba vhodné bomby na odobratie chladiva.  
Uistite sa, že je k dispozícii správny počet valcov na udržanie celkového nabitia systému.  
Všetky použité tlakové valce musia byť určené pre regenerované chladivo a označené pre príslušný typ chladiva (napríklad špeciálne valce na regeneráciu chladiva). Valce musia byť vybavené pretlakovým poistným ventilom a príslušnými uzatváracími ventilmi v riadnom technickom stave.  
Prázdne obnovené fľaše sa evakuujú a pokiaľ je to možné, ochladia sa skôr, ako dôjde k obnoveniu.  
Zariadenie na regeneráciu chladiva musí byť v dobrom technickom stave, musí mať k dispozícii pokyny na obsluhu a musí byť vhodné na regeneráciu horľavých chladív. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu  
Okrem toho musí byť k dispozícii sada kalibrovaných váh v dobrom prevádzkovom stave.  
Hadice musia byť kompletne a musia byť v dobrom stave.  
Pred použitím regeneračného stroja skontrolujte, či je v uspokojivom prevádzkovom stave, či je správne udržiavaný a či sú všetky súvisiace elektrické komponenty utesnené, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade úniku chladiva.  
V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.  
Regenerované chladivo sa vráti dodávateľovi chladiva v správnej regeneračnej fľaši a zabezpečí sa príslušné oznámenie o preprave odpadu.  
V regeneračných jednotkách, a najmä v tlakových valcoch, sa nesmú miešať rôzne chladivá. Ak majú byť demontované Compressory alebo oleje Compressorov, je potrebné zabezpečiť ich evakuáciu na prijateľnú úroveň, aby sa s istotou vylúčilo, že v mazive nezostane horľavé chladivo.  
Proces evakuácie musí byť vykonaný pred vrátením kompresora dodávateľovi. Teleso kompresora sa nesmie ohrievať otvoreným plameňom ani inými zdrojmi zapálenia za účelom urýchlenia tohto procesu. Vypúšťanie oleja zo systému musí byť vykonané bezpečným spôsobom.

## 7. Likvidácia a Ochrana Životného Prostredia

Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Dodržiavajte miestne právne predpisy týkajúce sa triedeného zberu a recyklácie. Nesprávna likvidácia môže viesť k uvoľneniu nebezpečných látok, ktoré znečisťujú podzemné vody a potravinový reťazec. Informácie o správnej likvidácii získate u predajcu alebo na príslušných miestnych úradoch. Chladivo a olej musia byť odsávané certifikovanými technikmi a likvidované v súlade s platnými predpismi.



Toto označenie uvedené na výrobku alebo v jeho sprievodnej dokumentácii znamená, že elektrický odpad alebo elektrické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom.

Správna likvidácia tohto výrobku (Elektrického a elektronického zariadenia)

Toto zariadenie obsahuje chladivo a iné potenciálne nebezpečné materiály. Pri likvidácii tohto zariadenia právne predpisy vyžadujú osobitný zber a spracovanie. Tento výrobok nevyhadzujte ako netriedený domový alebo komunálny odpad.

Pri likvidácii tohto spotrebiča máte nasledujúce možnosti:

- Zariadenie odovzdajte na určenom obecnom zbernom mieste pre elektrický a elektronický odpad.
- Pri kúpe nového zariadenia je predajca povinný bezplatne prevziať staré zariadenie.
- Výrobca zabezpečí bezplatný odber starého zariadenia.
- Zariadenie je možné odovzdať certifikovaným zberateľom kovového odpadu.

Osobitné oznámenie

Likvidácia tohto zariadenia v lese alebo v okolitých prírodných oblastiach ohrozuje vaše zdravie a poškodzuje životné prostredie. Nebezpečné látky môžu prenikať do podzemných vôd a vstupovať do potravinového reťazca.

# ÚVOD

## Tento návod

Tento návod obsahuje všetky potrebné informácie o zariadení. Pred použitím a údržbou zariadenia si tento návod pozorne prečítajte.

## Určené Použitie Zariadenia

Tepelné čerpadlo na ohrev teplej vody patrí medzi najúspornejšie systémy na ohrev vody pre domáce použitie v domácnostiach. Využívaním voľne dostupnej obnoviteľnej energie zo vzduchu dosahuje zariadenie vysokú účinnosť pri nízkych prevádzkových nákladoch. Jeho účinnosť môže byť 3 do 5 násobne vyššia v porovnaní s tradičnými plynovými kotlami alebo elektrickými ohrievačmi.

## Rekuperácia Odpadového Tepla

Zariadenie je možné inštalovať v blízkosti kuchyne, v kotolni alebo v garáži, prípadne v akomkoľvek priestore s dostatočným množstvom odpadového tepla, aby sa dosiahla vyššia energetická účinnosť aj pri veľmi nízkych vonkajších teplotách počas zimy.

## Teplá voda a odvlhčovanie

Zariadenie je možné umiestniť v práčovni alebo v miestnosti na skladovanie odevov. Pri výrobe teplej vody zariadenie zároveň znižuje teplotu a odvlhčuje miestnosť. Tieto výhody sú obzvlášť výrazné najmä počas vlhkého obdobia.

## Chladienie skladovej miestnosti

Zariadenie je možné umiestniť v skladovej miestnosti, kde nízka teplota pomáha udržiavať potraviny čerstvé.

## Teplá voda a vetranie čerstvým vzduchom

Zariadenie je možné umiestniť v garáži, posilňovni, suteréne a podobne; pri výrobe teplej vody ochladzuje miestnosť a zároveň zabezpečuje prívod čerstvého vzduchu.

## Kompatibilita s rôznymi zdrojmi energie

Zariadenie je kompatibilné so solárnymi panelmi, externými tepelnými čerpadlami, kotlami alebo inými zdrojmi energie.

## Ekologická Úsporná Vykurovanie

Zariadenie predstavuje vysoko účinnú a ekonomickú alternatívu k vykurovacím systémom a kotlom na fosílnu palivá. Využívaním obnoviteľného zdroja energie zo vzduchu spotrebúva výrazne menej energie.

## Kompaktný dizajn

Zariadenie je špeciálne navrhnuté na zabezpečenie hygienickej teplej vody pre rodinné použitie. Jeho mimoriadne kompaktná konštrukcia a elegantný dizajn sú vhodné na vnútornú inštaláciu.

## Viacnásobné Funkcie

Špeciálne riešenie nasávania a výfuku vzduchu umožňuje rôzne spôsoby pripojenia zariadenia. V závislosti od spôsobu inštalácie môže zariadenie fungovať nielen ako tepelné čerpadlo, ale aj ako jednotka na prívod čerstvého vzduchu, odvlhčovač alebo zariadenie na spätné získavanie energie.

**Iné vlastnosti**



Nádrž z nehrdzavejúcej ocele a horčíková anóda zabezpečujú dlhú životnosť komponentov aj zásobníka.

Vysoko účinný kompresor využívajúci chladivo R290.

Elektrický ohrievací prvok je súčasťou zariadenia ako záložný zdroj, ktorý zabezpečuje nepretržitú dodávku teplej vody aj počas extrémne chladných zimných podmienok.

## ROZSAH DODÁVKY

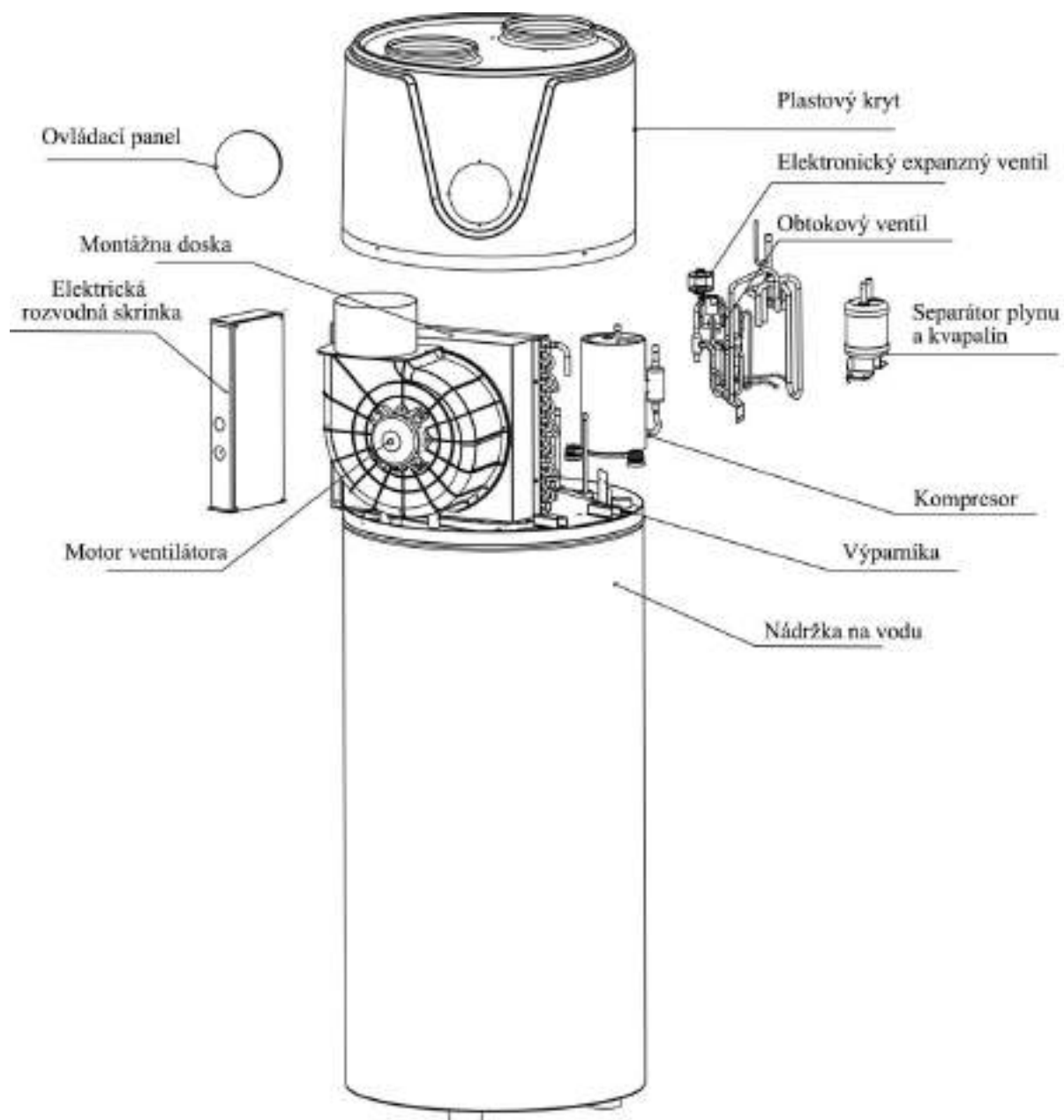
Pred začatím inštalácie sa uistite, že sa v balení nachádzajú všetky súčasti.

Balenie Zariadenia		
Položka	Obrázok	Množstvo
Sherpa SHW S3		1
Používateľská a Inštalčná Príručka		1

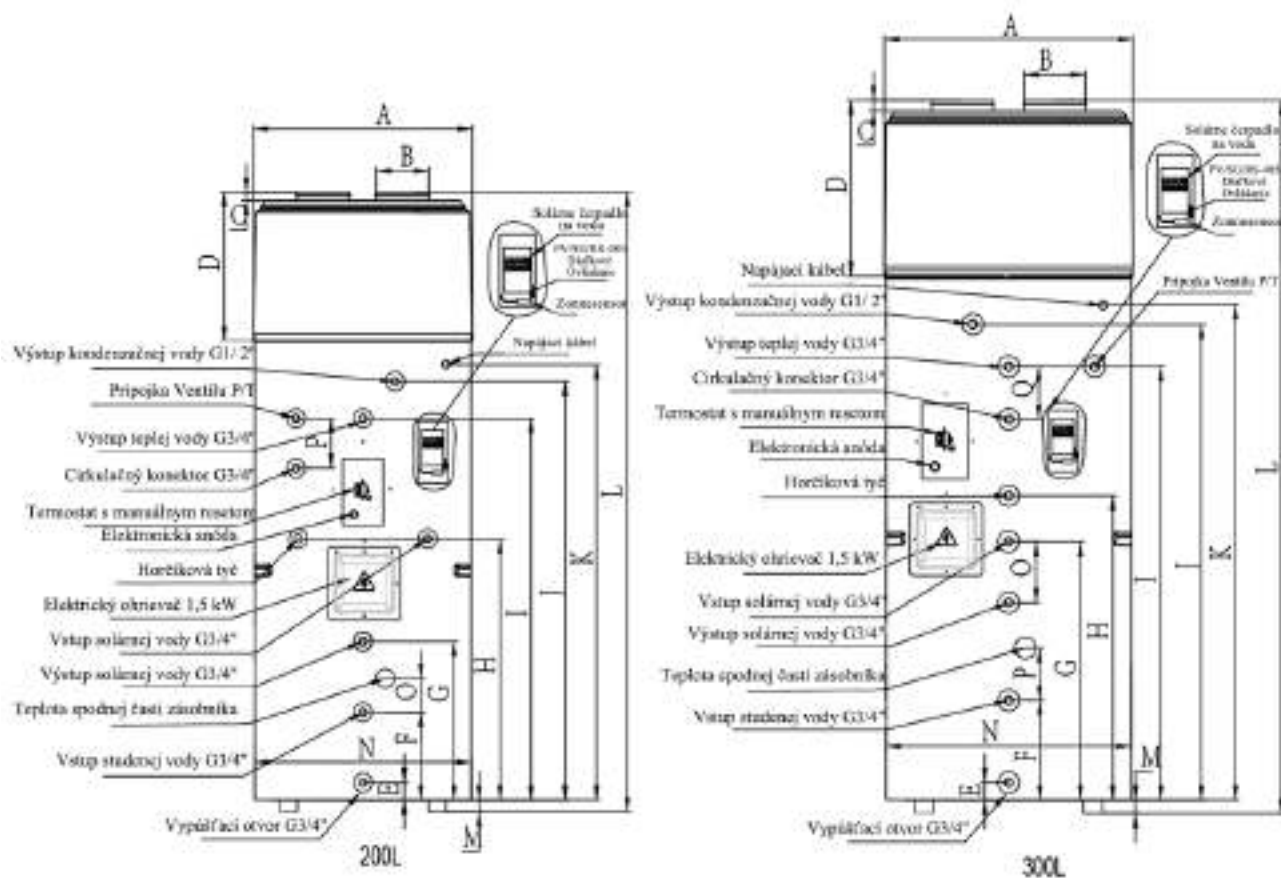
# PREHLAD JEDNOTKY

## Časti a popis

SHERPA SHW S3 P200/P300S



## Rozmery



	SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
A	Φ565	Φ647
B	Φ160	Φ160
C	25	25
D	450	455
E	40	40
F	250	250
G	445	665
H	735	785
I	1020	1120
J	1135	1230
K	1185	1285
L	1750	1850
M	30	30
N	Φ560	Φ640
O	120	150
P	100	135
Q		100

### Rozmery súuvedenév milimetroch

#### Poznánka:

1. Prídavný zdroj tepla je voliteľný.

2. Pridanie riadenia solárneho kolektora vody. Ak je parameter 23 = 1, je k dispozícii riadenie solárneho kolektora vody. Svorka „TO PUMP“ je pripojená k solárnemu obehovému čerpadlu vody, „FS“ je pripojená k prietokovému spínaču solárneho vodného okruhu a „SOLAR SENSOR“ slúži na meranie teploty solárneho tepelného kolektora.

#### **Poznánka:**

1. Toto zariadenie je vybavené elektronickou anódou a horčíkovou anódovou tyčou.
2. Zariadenie je vybavené elektronickou anódou; po naplnení zásobníka vody je prísne zakázané vypnúť napájanie, aby sa zabránilo korózii vodnej nádrže.
3. Ak zariadenie zobrazí upozornenie na nedostatok vody, bezodkladne skontrolujte, či je vodná nádrž naplnená; počas trvania upozornenia na nedostatok vody budú príslušné funkcie deaktivované a ohrev teplej vody bude povolený maximálne po dobu 3 dní, po ktorých sa zastaví.
4. Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že vodná nádrž je úplne naplnená vodou.
5. Horčíková anódová tyč slúži iba ako záložná ochrana v prípade výpadku napájania zariadenia (napríklad počas dlhodobej dovolenky).
6. Kontrola horčíkovej anódovej tyče sa má vykonávať iba v prípade, že je zariadenie dlhší čas bez napájania a zároveň je v nádrži voda. Odporúča sa vykonať prvú kontrolu horčíkovej anódovej tyče po 3 do 6 mesiacoch používania. Nasledujúce intervaly kontroly sa určujú podľa skutočnej miery spotreby horčíkovej anódovej tyče, spravidla raz za 6 až 12 mesiacov. Ak je anódová tyč takmer spotrebovaná, musí sa včas vymeniť, inak môže dôjsť k poškodeniu vnútornej nádrže.

#### **Postup výmeny horčíkovej tyče:**



#### **Upozornenie**

**Tento úkon smie vykonávať výhradne inštalatér alebo iný rovnako kvalifikovaný odborný personál a musí byť v súlade s miestnymi, regionálnymi a národnými predpismi**

1. Vypnite zariadenie do polohy VYP a vytiahnite napájaciu zástrčku zo zásuvky.
2. Vypustite všetku vodu z nádrže.
3. Vyberte starú horčíkovú tyč z nádrže.
4. Namontujte novú horčíkovú tyč.
5. Znovu naplňte nádrž vodou.

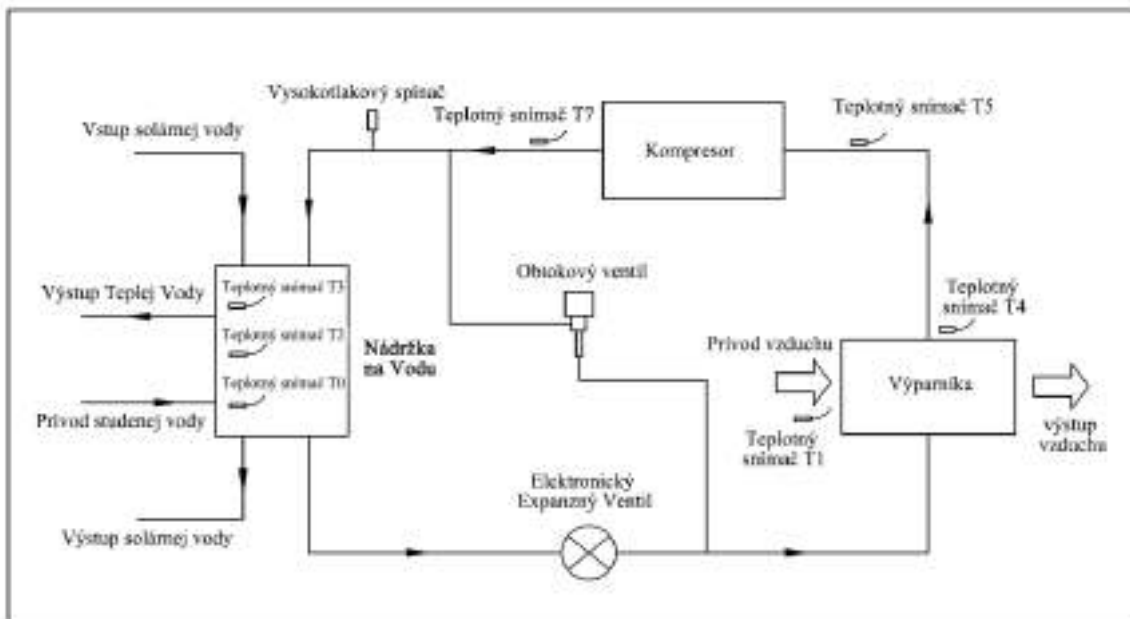
#### **Poznánka:**

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené tvorbou vodného kameňa, usadeninami a nečistotami z prívodu vody a/alebo zanedbaním čistenia systému.

## Tabuľka Požiadaviek na Kvalitu Vody

Položka	Limit	Jednotka
pH	7,5- 9,0	—
SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	< 100	ppm
HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup> / SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	> 1	—
Celková Tvrdosť	8 - 15	°f
Cl <sup>-</sup>	< 50	ppm
PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	< 2,0	ppm
NH <sub>3</sub>	< 0,5	ppm
Voľný Chlór	< 0,5	ppm
Fe <sub>3</sub> <sup>+</sup>	< 0,5	ppm
Mn <sup>2+</sup>	< 0,05	ppm
CO <sub>2</sub>	< 50	ppm
H <sub>2</sub> S	< 50	ppb
Teplota	< 65	°C
Obsah Kyslíka	< 0,1	ppm
Piesok	< 10	mg/L
Hydroxid Železnatý (Fe <sub>3</sub> O <sub>4</sub> čierny)	< 7,5	mg/L
Oxid Železitý (Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> červený)	< 7,5	mg/L

## Schématický prehľad vodného a chladiaceho okruhu



Obr. 1 Schématický prehľad systému s obtokovým ventilom

**Poznánka:** Solárna teplovýmenná špirála je voliteľná.

### Tipy: Ako Zvoliť Správne Zariadenie

Na výber vhodného zariadenia použite tabuľku uvedenú nižšie.

Počet členov domácnosti	Objem zásobníka
3 do 4 osoby	200L
Viac ako 6 osôb	300L

**Poznánka:** Uvedená tabuľka slúži len na orientačné účely.

# INŠTALÁCIA



## UPOZORNENIE:

- **Inštaláciu smie vykonávať výhradne kvalifikovaný odborný personál. Všetky pokyny uvedené v tomto návode musia byť striktné dodržané. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k nesprávnej funkcii zariadenia, ktorá sa nepovažuje za vadu kvality, a tým sa rušia všetky formy záruky poskytovanej výrobcom.**
- Požiadajte svojho dodávateľa o odbornú inštaláciu zariadenia. Neúplná alebo neodborná inštalácia vykonaná svojpomocne môže viesť k úniku vody, úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.
- Vnútoraná inštalácia je dôrazne odporúčaná. Nie je dovolené inštalovať zariadenie vo vonkajšom prostredí alebo na miestach vystavených dažďu.
- Odporúča sa inštalovať zariadenie na mieste bez priameho slnečného žiarenia a iných zdrojov tepla. Ak sa týmto vplyvom nedá vyhnúť, je potrebné nainštalovať ochranný kryt.
- Zariadenie musí byť pevne a bezpečne upevnené, aby sa zabránilo hluku a vibráciám.
- Uistite sa, že okolo jednotky nie sú žiadne prekážky.
- Na miestach so silným vetrom musí byť zariadenie umiestnené v polohe chránenej pred vetrom.

## Preprava

Zariadenie sa má spravidla skladovať a prepravovať v originálnom prepravnom obale, vo zvislej polohe a bez naplnenia vodou. Pri preprave na krátku vzdialenosť (za predpokladu, že sa vykonáva s náležitou opatrnosťou) je počas prepravy aj skladovania povolený sklon až do 30°. Povolený rozsah okolitej teploty je od –20 do +70 stupňov Celzia.

### Preprava pomocou vysokozdvížneho vozíka

Pri preprave vysokozdvížným vozíkom musí zariadenie zostať upevnené na palete. Rýchlosť zdvíhania musí byť udržiavaná na minimálnej úrovni. Vzhľadom na vyššie položené ťažisko musí byť zariadenie zabezpečené proti prevráteniu.

Na zabránenie poškodeniu musí byť zariadenie umiestnené na rovnom povrchu.

### Manuálna preprava

Na manuálnu prepravu je možné použiť drevenú alebo plastovú paletu. Pomocou lán alebo nosných popruhov je možné použiť druhý alebo tretí spôsob manipulácie. Pri tomto spôsobe manipulácie sa odporúča neprekročiť maximálny povolený uhol sklonu 45 stupňov. Ak sa preprave v naklonenej polohe nedá vyhnúť, zariadenie sa smie uviesť do prevádzky najskôr jednu hodinu po jeho umiestnení do konečnej polohy.

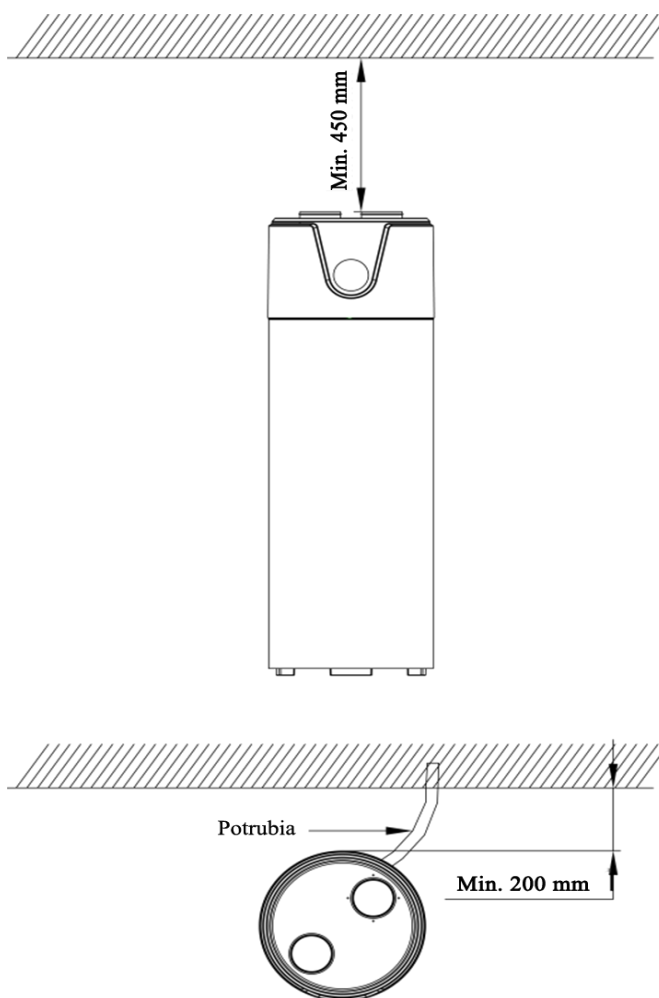


**POZOR:**

VZHLADOM NA VYSOKÉ ŤAŽISKO A NÍZKY MOMENT PREVRÁTENIA MUSÍ BYŤ ZARIADENIE ZABEZPEČENÉ PROTI PREVRÁTENIU.

### Požadovaný servisný priestor

Nižšie je uvedený minimálny priestor potrebný na vykonávanie servisných a údržbových prác na zariadení.

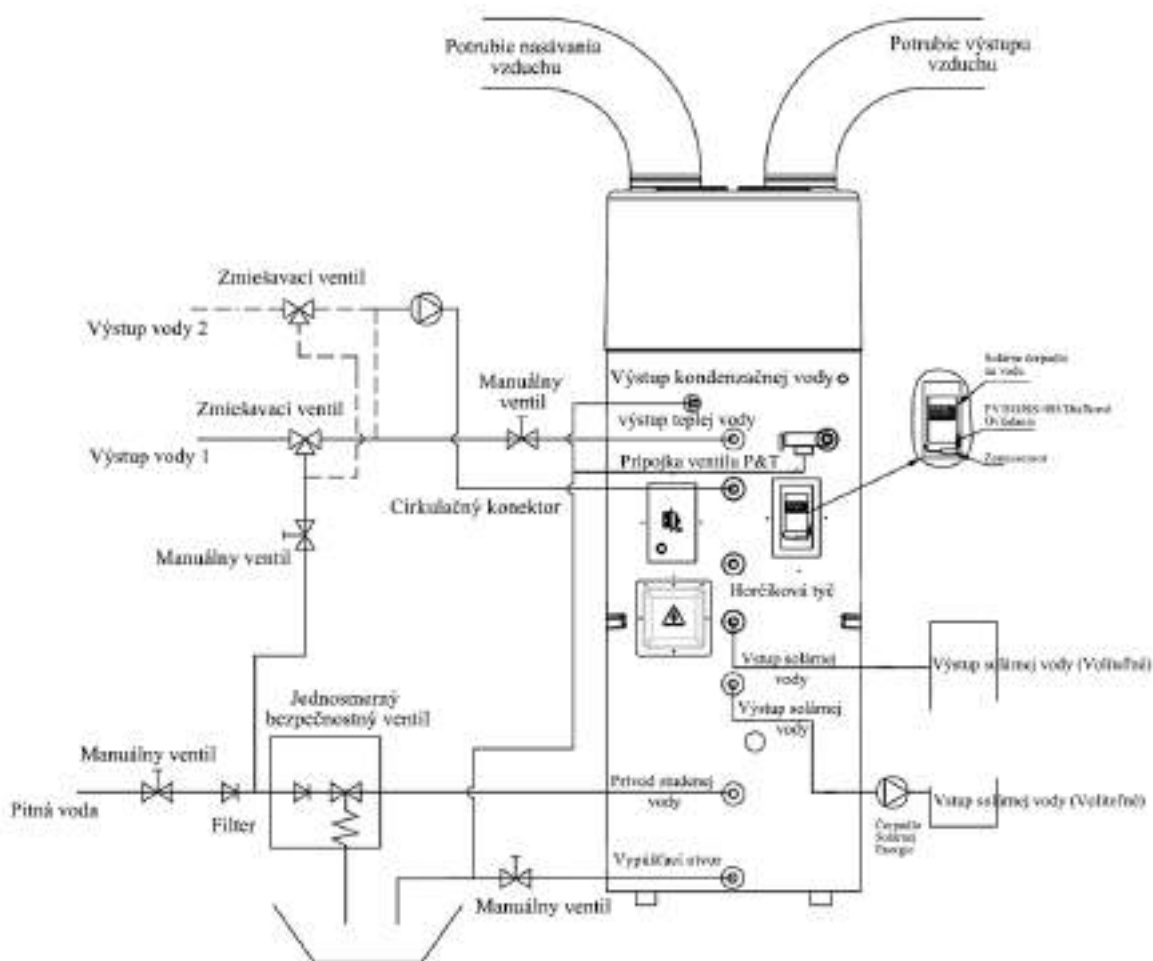


## Poznánka:

Ak sú pripojené potrubia nasávania a/alebo výfuku vzduchu, prietok vzduchu a výkon tepelného čerpadla sa znížia.

Ak je zariadenie pripojené na vzduchové potrubie, musí sa použiť potrubie DN 160 mm alebo flexibilná hadica s vnútorným priemerom 160 mm.

## Prehľad inštalácie



## Poznánka:

Táto jednotka má vyhradený inštalčný port pre ventil TP. Použitie ventilu TP na mieste inštalácie je povinné, inak sa na tepelné čerpadlo nebude vzťahovať záruka. Aktivačný tlak ventilu TP je 0,7 MPa a aktivačná teplota je 99 °C.



## POZOR:

- **Jednosmerný bezpečnostný ventil musí byť nainštalovaný.** V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo dokonca k zraneniu osôb. Nastavená hodnota tohto bezpečnostného ventilu je 0,7 MPa. Pre výber miesta inštalácie sa riadte schémou pripojenia potrubí.
- Vypúšťacie potrubie pripojené k jednosmernému bezpečnostnému ventilu musí byť inštalované so stálym spádom nadol a v prostredí chránenom pred mrazom.

- Z vypúšťacieho potrubia jednosmerného bezpečnostného ventilu môže kvapkať voda a toto potrubie musí zostať otvorené do atmosféry.
- Jednosmerný bezpečnostný ventil sa musí pravidelne ovládať, aby sa odstránili vápenaté usadeniny a overilo sa, že nie je zablokovaný. Dávajte pozor na riziko popálenia z dôvodu vysokej teploty vody.
- Voda zo zásobníka sa môže vypustiť cez vypúšťací otvor v spodnej časti zásobníka.
- Po nainštalovaní všetkých potrubí otvorte prívod studenej vody a výstup teplej vody, aby sa zásobník naplnil. Keď voda začne plynule vytekať z výstupu teplej vody, zásobník je plný. Zatvorte všetky ventily a skontrolujte všetky potrubia. Ak sa zistí únik, vykonajte opravu.
- Ak je vstupný tlak vody nižší ako 0,15 MPa, musí sa na prívod vody nainštalovať tlakové čerpadlo. Na zabezpečenie dlhej a bezpečnej životnosti zásobníka pri tlaku vodovodnej siete vyššom ako 0,65 MPa musí byť na prívodnom potrubí vody nainštalovaný redukčný ventil.
- Na vstupe vzduchu sú potrebné filtre. Ak je zariadenie pripojené na vzduchové kanály, filter musí byť umiestnený pred vstupom vzduchu do potrubia.
- Na zabezpečenie plynulého odtoku kondenzátu z výparníka musí byť zariadenie nainštalované na vodorovnom povrchu. V opačnom prípade sa uistite, že odtokový otvor sa nachádza v najnižšom bode. Odporúča sa, aby sklon zariadenia voči podlahe nepresahoval 2 stupne.

## Polohy inštalácie

### 1. Nepretržitý zdroj tepla z vonkajšieho prostredia

Zariadenie je možné inštalovať v interiéri budovy s pripojením dvoch vzduchových potrubí do vonkajšieho prostredia, pričom nepretržite absorbuje tepelnú energiu z vonkajšieho vzduchu na prípravu teplej vody.



### 2. Odpadové teplo ako využiteľný zdroj energie

Zariadenie je možné inštalovať v blízkosti kuchyne, v kotolni alebo v garáži, prípadne v akomkoľvek priestore s dostatočným množstvom odpadového tepla, aby sa dosiahla vyššia energetická účinnosť aj pri veľmi nízkych vonkajších teplotách počas zimy.



### 3. Teplá voda a odvlhčovanie

Zariadenie je možné umiestniť v práčovni alebo v miestnosti na skladovanie odevov. Pri výrobe teplej vody zariadenie zároveň znižuje teplotu a odvlhčuje miestnosť. Tieto výhody sú obzvlášť výrazné najmä počas vlhkého obdobia.



### 4. Solárny panel alebo externé tepelné čerpadlo môže slúžiť ako druhý zdroj tepla

Zariadenie môže pracovať v kombinácii so solárnym panelom, externým tepelným čerpadlom, kotlom alebo iným zdrojom energie.

#### **POZNÁMKA:**

- Zvoľte vhodnú trasu na presun zariadenia.
- Toto zariadenie spĺňa príslušné technické normy pre elektrické zariadenia.

## **Pripojenie vodného okruhu**

Pri pripájaní potrubia vodného okruhu venujte pozornosť nasledujúcim bodom:

1. Snažte sa minimalizovať hydraulický odpor vo vodnom okruhu.
2. Zabezpečte, aby boli potrubia čisté a vodný okruh priechodný, dôkladne skontrolujte potrubia z hľadiska netesností a následne ich obalte tepelnou izoláciou.

3. Do systému cirkulácie vody nainštalujte jednosmerný ventil a bezpečnostný ventil.
4. Menovitá šírka sanitárnych potrubí inštalovaných na mieste musí byť zvolená s ohľadom na dostupný tlak vody a predpokladaný pokles tlaku v potrubnom systéme.
5. Je možné použiť flexibilné vodné potrubia. Na zabránenie korózie sa uistite, že všetky materiály použité v potrubnom systéme sú navzájom kompatibilné.
6. Pri inštalácii potrubí na mieste zákazníka dbajte na to, aby nedošlo ku kontaminácii potrubného systému.

## Naplnenie a vypustenie vody

Naplnenie vody:

Ak sa zariadenie používa prvýkrát alebo sa opätovne uvádza do prevádzky po vyprázdnení zásobníka, pred zapnutím napájania sa uistite, že zásobník vody je úplne naplnený.

1. Otvorte prívod studenej vody a výstup teplej vody.
2. Spustite napĺňanie vody. Keď voda začne plynule vytekať z výstupu teplej vody, zásobník je plný.
3. Zatvorte ventil výstupu teplej vody a proces napĺňania je ukončený.



**POZOR:**

Prevádzka zariadenia bez vody v zásobníku môže viesť k poškodeniu pomocného elektrického ohrievacieho prvku!

## Vypustenie vody:

Ak je potrebné zariadenie čistiť, premiestniť alebo vykonať iné zásahy, zásobník musí byť vyprázdnený.

1. Zatvorte prívod studenej vody
2. Otvorte výstup teplej vody a otvorte manuálny ventil vypúšťacieho potrubia
3. Spustite vypúšťanie vody.
4. Po úplnom vypustení zatvorte manuálny ventil.

## Elektrické pripojenie

- Špecifikácia napájacieho vodiča je 3 \* 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Pri pripájaní zariadenia k elektrickej sieti musí byť nainštalovaný vypínač. Menovitý prúd vypínača je 16 A.
- Zariadenie musí byť vybavené Prúdovým Chráničom umiestneným v blízkosti napájania a musí byť

účinne uzemnené. Menovitá citlivosť prúdového chrániča je 30 mA a doba vypnutia kratšia ako 0,1 sekundy.

TENTO SPOTREBIČ MUSÍ BYŤ NAINŠTALOVANÝ V SÚLADE S NÁRODNÝMI PREDPISMI O ELEKTROINŠTALÁCIÍ.

## Skúšobná prevádzka








### Upozornenie

**Tento úkon smie vykonávať výhradne inštalatér alebo iný rovnako kvalifikovaný odborný personál a musí byť v súlade s miestnymi, regionálnymi a národnými predpismi**

## Kontroly pred skúšobnou prevádzkou

- Skontrolujte vodu v zásobníku aj pripojenie vodovodného potrubia.
- Skontrolujte elektrický systém a uistite sa, že napájanie je v poriadku a zapojenie vodičov je správne.
- Skontrolujte vstupný tlak vody a uistite sa, že tlak je dostatočný (nad 0,15 MPa).
- Skontrolujte, či z výstupu teplej vody vyteká voda, a uistite sa, že zásobník je pred zapnutím napájania úplne naplnený.
- Skontrolujte zariadenie a uistite sa, že je všetko v poriadku pred zapnutím napájania; počas prevádzky sledujte kontrolky na káblovom ovládači.
- Na spustenie zariadenia použite káblový ovládač.
- Pri ZAPNUTÍ napájania pozorne počúvajte chod zariadenia. Ak zaznamenáte neobvyklý zvuk, okamžite VYPNITE napájanie.
- Zmerajte teplotu vody, aby ste skontrolovali kolísanie teploty vody.
- Po nastavení parametrov ich používateľ nesmie svojvoľne meniť. Na zmenu alebo nastavenie parametrov použite výhradne kvalifikovaný servisný personál.

## Nastavenie rýchlosti ventilátora

		Ø 125		Ø 150		Pa MAX 160
		Pa	m <sub>ekvivalent</sub>	Pa	m <sub>ekvivalent</sub>	
1m PVC		3	1	2.5	1	
1m Al		4.5	1.5	3	1.3	
Mriežka		15	5	12	5	
90° PVC		14	4.5	9	4	
90° Al		16	5.5	9	4	

Parameter na nastavenie rýchlosti ventilátora je možné upraviť podľa skutočných prevádzkových potrieb. Odporúča sa nastaviť rýchlosť na základe dĺžky vzduchového potrubia a pred vykonaním úprav sa poraďte s inštaláčnymi technikmi.

Predvolený výrobný program je nastavený na hodnotu 880.

Celková Dĺžka Potrubia Nasávania a Výfuku Vzduchu (m)	Rýchlosť Ventilátora (rpm)
≤5	880
5 < dĺžka ≤ 10	950
10 < dĺžka ≤ 15	1050
15 < dĺžka ≤ 20	1150
20 < dĺžka ≤ 23 Maximálna	1250

Upozornenie: Rýchlosť ventilátora musí byť upravená podľa skutočných potrieb a vysoká rýchlosť nesmie byť nastavovaná svojvoľne. Vysoká rýchlosť môže spôsobiť zvýšenú hlučnosť zariadenia a zníženie jeho výkonu. V prípade potreby sa obráťte na odborného technika.

### Minimálny objem uzavretej miestnosti

Ak je zariadenie nainštalované v interiéri bez pripojenia vzduchového potrubia nasávania na vonkajšie prostredie, musí byť zachovaná minimálna veľkosť miestnosti uvedená nižšie, aby bol zabezpečený správny výkon.

Je dôležité zabezpečiť dostatočné vetranie. Ak miestnosť nie je dostatočne vetraná, účinnosť spotrebiča sa zníži.

**Poznánka:** Zabezpečte dobré vetranie, aby sa zabránilo prílišnému poklesu vnútornej teploty.

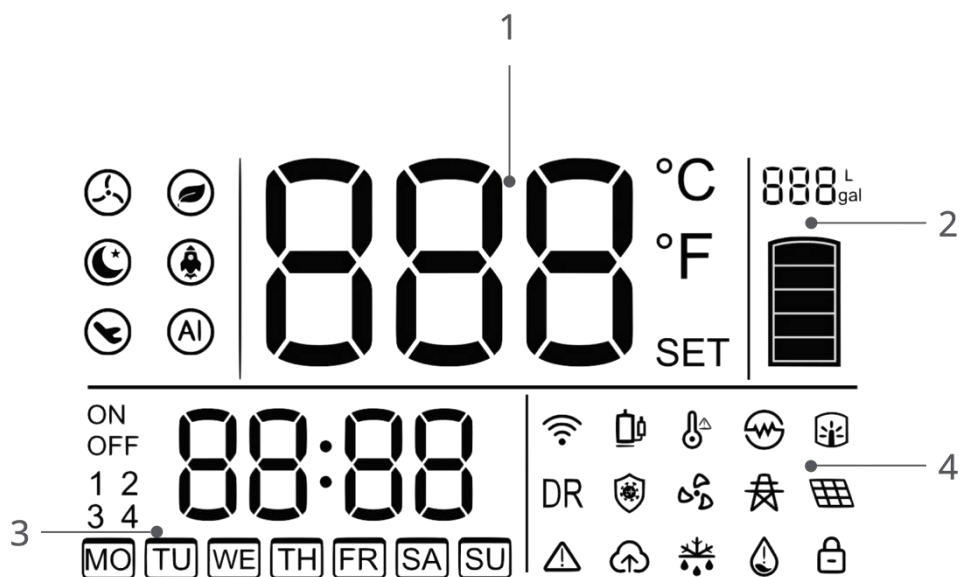
Model	Objem miestnosti (m <sup>3</sup> )
SHERPA SHW S3 P200	≥25
SHERPA SHW S3 P300S	≥25

# POUŽÍVATEĽSKÉ ROZHRAŇIE A IKONY DISPLEJA

## Používateľské Rozhranie



## Ikony displeja



1. **OBLASŤ TEPLoty VODY** - Za normálnych podmienok sa zobrazuje aktuálna teplota vody; v prípade poruchy sa zobrazí príslušný chybový kód.
2. **OBJEM VODY** – Dostupný objem vody V40 sa zobrazuje v litroch (L); zodpovedajúce rozsahy pre jednotlivé úrovne objemu vody sú:

- Úroveň 1: 10-30%
- Úroveň 2: 30-50%
- Úroveň 3: 50-70%
- Úroveň 4: 70-90%
- Úroveň 5: >90 %.

Poznámka: Medzi zobrazeným objemom vody a skutočne dostupným objemom vody môže existovať určitá odchýlka!

3. Zobrazenie hodín a časovača Na hlavnom rozhraní sa zobrazuje aktuálny čas. Ak je časovač nastavený a aktívny, zobrazí sa kód časovača a stav zapnutia alebo vypnutia časovača. V režime časovača sa zobrazujú informácie o časovači.
4. Ikony stavu systému

### Popis Ikon:



#### 4.1 Ikona BEZDRÔTOVÉHO PRIPOJENIA:

Táto ikona svieti, keď je pripojené bezdrôtové pripojenie WIFI. Bliká, keď pripojenie WIFI nie je nadviazané, a je zhasnutá, keď zariadenie nepodporuje funkciu WIFI.



#### 4.2 Ikona KOMPRESORA:

Táto ikona svieti, keď je kompresor v prevádzke, a zhasne po jeho vypnutí



#### 4.3 Ikona VAROVANIA VYSOKEJ TEPLoty:

Varovanie vysokej teploty vody Táto ikona svieti, keď je teplota vody v hornej časti zásobníka vyššia alebo rovná 50 °C, a zhasne, keď je nižšia ako 50 °C.



#### 4.4 Ikona ELEKTRICKÉHO OHRIEVAČA:

Táto ikona svieti, keď je elektrický ohrievač aktivovaný, a zhasne po jeho deaktivácii.



#### 4.5 Ikona ELEKTRONICKEJ ANÓDY:

Ikona svieti, keď je elektronická anóda účinná a pracuje správne, bliká pri nedostatku vody alebo poruche a zhasne, keď táto funkcia nie je k dispozícii.



#### 4.6 Ikona STERILIZÁCIE:

Táto ikona svieti počas procesu sterilizácie a po jeho ukončení zhasne.



#### 4.7 Ikona VENTILÁTORA:

Táto ikona svieti, keď je ventilátor v prevádzke, a zhasne po jeho zastavení.

#### 4.8 Ikona FUNKCIE SG:

Keď je funkcia SG-ready aktivovaná, táto ikona svieti, keď zariadenie prijíma signál SG (Prevádzkový Režim 1, 3, 4), a zhasne, keď signál nie je prítomný (Prevádzkový Režim 2).



Funkcia SG-ready sa nastavuje pomocou parametra EEPROM číslo 35

INTELIGENTNÉ RIADENIE=0 znamená, že funkcia INTELIGENTNÉ RIADENIE nie je aktívna.

INTELIGENTNÉ RIADENIE=1 znamená, že funkcia SG-ready je aktivovaná,



Funkcia pracuje so štyrmi podmienkami na základe rôznych signálov medzi portmi CN8 (SG – grid signal) a CN9 (EVU -):

CN8 (SG – Grid Signal)	CN9 (EVU / PV Signal)	Popis Stavů v Ránci Protokolu SG-ready	Činnosť a Nastavenie Jednotky
Zatvorené (1)	Otvoriť (0)	Prevádzkový Režim 1	Zariadenie sa okamžite zastaví na dobu 2 hodín a následne prejde do Prevádzkového Režimu 2.
Otvoriť (0)	Otvoriť (0)	Prevádzkový režim 2	Používateľ môže cieľovú teplotu nastavovať štandardným spôsobom
Otvoriť (0)	Zatvorené (1)	Prevádzkový režim 3	Teplota vody je nastavená prostredníctvom parametra EEPROM číslo 37
Zatvorené (1)	Zatvorené (1)	Prevádzkový režim 4	Teplota vody je nastavená prostredníctvom parametra EEPROM číslo 38

Poznámka: Pri prevádzke v režime SG v prevádzkových režimoch 1, 3 alebo 4 sa cieľová teplota vody automaticky prepne na automatické riadenie. Tlačidlá zvýšenia  alebo  zníženia teploty nemôžu meniť nastavenú teplotu a cieľová teplota sa nezobrazuje, pri ich stlačení však zaznie zvuková odozva.



#### 4.9 – Ikona FOTOVOLTIKY (PV):

Ak je funkcia fotovoltiky aktivovaná, ikona svieti pri prijatí signálu fotovoltického systému a zhasne pri absencii signálu.

Keď je funkcia fotovoltiky povolená, zariadenie automaticky reaguje na prevádzkový signál (fotovoltického systému, pričom zariadenie musí byť pripojené na vstupný signál fotovoltiky); V tomto čase sa nastavená teplota vody jednotky v prevádzkovom Režime 4 prepne na automatickú reguláciu a v prevádzkovom Režime 4 nie je možné zmeniť nastavenú teplotu jednotky pomocou tlačidiel  alebo , ako je uvedené nižšie; pri vykonaní operácie však zaznie zvuková odozva.

Funkcia PV je nastavená parametrom EEPROM #35, INTELIGENTNÉ RIADENIE = 3. Existujú dve podmienky v závislosti od rôznych signálov na porte CN9 (EVU-PV signál):

Popis Stavů v Ránci Protokolu PV - Ready	CN9 (Signál EVU / PV)	Nastavenie Teploty Vody
Prevádzkový režim 2	Otvoriť (0)	Používateľ môže cieľovú teplotu nastavovať štandardným spôsobom
Prevádzkový režim 4	Zatvorené (1)	Teplota vody = parameter EEPROM #38


Poznámka: Pri prevádzke v režime PV v prevádzkovom režime 4 sa cieľová teplota vody jednotky prepne na automatickú reguláciu. Tlačidlá zvýšenia  alebo  zníženia teploty nemôžu meniť nastavenú teplotu, pri ich stlačení je však k dispozícii zvuková odozva.

#### 4.10 Ikona PORUCHY:

Pri výskyte poruchy ikona svieti a zobrazuje príslušný chybový kód. Po odstránení poruchy ikona zhasne.

#### 4.11 Ikona ODMRAZOVANIA A OCHRANY PROTI ZAMRZNUTIU:

Počas odmravovania ikona trvalo svieti a pri aktivácii ochrany proti zamrznutiu bliká.

 **4.12 Ikona NEDOSTATKU VODY:** Táto ikona svieti a signalizuje nedostatok vody pri zistení abnormálneho výstupného napätia na elektronickej anóde.

#### 4.13 Ikona AKTUALIZÁCIE:

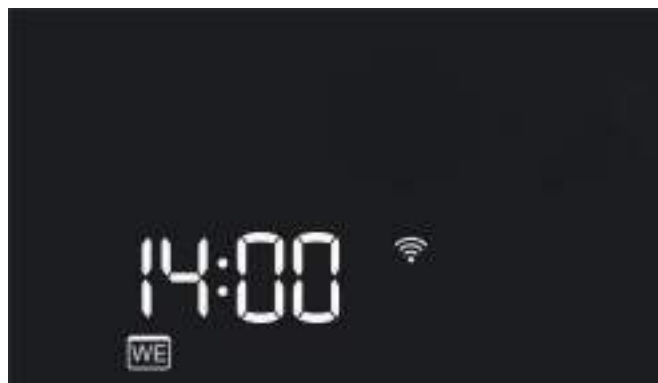
Táto ikona svieti, keď je k dispozícii aktualizovateľný program, bliká počas procesu aktualizácie a po jeho dokončení zhasne.

#### 4.14 Ikona Lock:

Pri aktivovanom zámku ikona svieti. Pri stlačení akéhokoľvek tlačidla ikona bliká. Na bežnú prevádzku zariadenia je potrebné zámok deaktivovať.

## Zapnutie Napájania

Po zapnutí zariadenia sa na displeji na dobu 2 sekúnd zobrazia všetky znaky a ikony, následne sa zobrazí hlásenie „IN“ a zariadenie vstúpi do fázy načítania údajov. Po úspešnom načítaní údajov zariadenie prejde do pohotovostného režimu.



1. Počas procesu ohrevu zariadenia sa jas displeja automaticky zníži. Počas pohotovostného režimu alebo po zastavení zariadenia po dosiahnutí nastavenej teploty sa displej automaticky vypne. Displej sa opätovne aktivuje a rozsvieti iba po stlačení niektorého tlačidla. Ak po dobu 30 sekúnd nedôjde k žiadnej obsluhu, displej sa automaticky vráti do predchádzajúceho stavu, aby sa znížila spotreba energie zariadenia a predĺžila životnosť displeja.

2. V ktoromkoľvek režime nastavovania sa pri absencii obsluhy káblového ovládača po dobu 10 sekúnd automaticky ukončí aktuálny režim nastavenia.
3. Počas prevádzky, ak dôjde k odpojeniu káblového ovládača, hlavná jednotka môže pokračovať v prevádzke v pôvodne nastavenom stave, a to aj po výpadku napájania a následnom opätovnom spustení.






## POKYNY NA OBSLUHU

### ZAP/VYP jednotky

Stlačte a podržte tlačidlo ZAP/VYP zariadenia jednotky  po dobu 2 sekúnd, aby ste zariadenie zapli alebo vypli.







### DETSKÝ ZÁMOK




Kedykoľvek stlačením a súčasným podržaním tlačidiel zvýšenia  +  zníženia po dobu 2 sekúnd sa aktivuje režim detskej poistky; opätovným stlačením  +  podržaním týchto tlačidiel po dobu 2 sekúnd sa režim detskej poistky deaktivuje. Pri aktivovanom uzamknutí klávesnice  ikona zámku trvalo svieti a pri stlačení ktoréhokoľvek tlačidla ikona bliká ako upozornenie. Pred vykonaním bežnej obsluhy je potrebné klávesnicu odomknúť.




### Nastavenie Kalendára a Hodín:




Ovládací displej je vybavený vstavanou funkciou trvalého kalendára. Aj počas krátkodobého výpadku napájania zostáva vnútorný časový modul v činnosti.




Na hlavnom rozhraní, bez ohľadu na to, či je zariadenie zapnuté alebo v pohotovostnom režime, krátkym stlačením  tlačidla vstúpите do režimu nastavenia času.




Krátkym stlačením  tlačidla vstúpите do nastavenia roku, oblasť času zobrazí rok a začne blikáť, pričom rok je možné meniť pomocou tlačidiel zvýšenia  alebo zníženia . Súčasne oblasť teploty vody zobrazí krok 0.

Po zvolení roku opätovne stlačte  tlačidlo na vstup do nastavenia mesiaca. Oblasť času zobrazí mesiac a začne blikať, mesiac je možné meniť pomocou tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia a oblasť teploty vody zobrazí krok 1.

Po výbere mesiaca opätovne stlačte  tlačidlo a vstúpte do nastavenia dátumu. Oblasť času zobrazí dátum a začne blikať; dátum je možné meniť pomocou tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia a oblasť teploty vody zobrazí krok 2.


Po výbere dátumu opätovne stlačte  tlačidlo a vstúpte do nastavenia hodín v (24-hodinovom formáte); hodina v oblasti času bliká a je možné ju meniť pomocou tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia, pričom oblasť teploty vody zobrazí krok 3.

Po výbere hodiny opätovne stlačte  tlačidlo a vstúpte do nastavenia minút; minúta v oblasti času bliká a je možné ju meniť pomocou tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia, pričom oblasť teploty vody zobrazí krok 4.

Po výbere minúty stlačte  tlačidlo a vráťte sa k nastaveniu roku, pričom cyklus nastavení sa opakuje. V ktoromkoľvek kroku nastavovania je možné dlhým stlačením  tlačidla po dobu 2 sekúnd uložiť nastavenia a ukončiť režim nastavenia času; počas nastavovania krátkym stlačením  tlačidla opustíte režim bez uloženia zmien.



Po dokončení nastavení sa deň v týždni automaticky prispôsobí zadaným údajom.






## Nastavenie Týždenného Časovača ZAP/VYP:



Na hlavnom rozhraní, keď je zariadenie zapnuté alebo v pohotovostnom režime, dlhým stlačením tlačidla  po dobu 2 sekúnd vstúpite do režimu nastavenia časovača. K dispozícii sú celkovo štyri časovače, ktoré je možné používať samostatne alebo súčasne; ak je aktivovaných viac časovačov, prednosť má ten s najbližším časom vykonania.

Po dlhom stlačení tohto tlačidla sa vstúpi do režimu prehliadania časovačov:





Príslušné číslo časovača bliká a pomocou tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia je možné prezerat' informácie časovačov skupín 1 do 4.

Ak je potrebné nastaviť časovač, pomocou tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia zvolte požadovaný časovač a následne stlačte  tlačidlo na vstup do výberu dní v týždni; vybraný deň v týždni bliká a pomocou tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia je možné zvoliť požadovaný deň alebo dni.


Dni časovača zahŕňajú denné vykonávanie, vykonávanie od Pondelka do Piatka alebo vykonávanie v konkrétny deň v týždni. Po potvrdení opätovne stlačte toto tlačidlo na vstup do výberu ZAP/VYP časovača; položka ZAP alebo VYP časovača bliká a pomocou tlačidiel  alebo  je možné zvoliť požadovaný

časovač ZAP alebo VYP. Stlačením tohto tlačidla vstúpite do výberu hodiny časovača, ktoré začnú blikať; pomocou tlačidiel zvýšenia  $\wedge$  alebo  $\vee$  zníženia zvolíte požadovanú hodinu a následne stlačte tlačidlo na vstup do výberu minút. Po výbere minút stlačte toto tlačidlo a vráťte sa k výberu čísla časovača. Ak je potrebné nastaviť ďalšie časovače, zopakujte vyššie uvedené kroky. Po dokončení nastavení časovača dlhým stlačením tohto tlačidla po dobu 2 sekúnd uložíte nastavenia časovača.

Ak po dobu 10 sekúnd nedôjde k žiadnej obsluhu alebo ak je stlačené tlačidlo ZAP/VYP, režim časovača sa automaticky ukončí. Ak je časovač nastavený a aktívny, na hlavnom rozhraní sa zobrazí príslušný časovač a stav ZAP/VYP časovača. Po nastavení zostáva časovač účinný aj v prípade, že je zariadenie vypnuté.

Vymazanie Časovača: V režime nastavenia časovača krátkym stlačením  tlačidla vymažete aktuálne nastavenie časovača a dlhým stlačením tohto  tlačidla po dobu 2 sekúnd vymažete všetky časovače.


## Prevádzkový Režim

Po zapnutí zariadenia použite  tlačidlo na výber požadovaného prevádzkového režimu. K dispozícii sú nasledujúce režimy: Eco - Boost - Vetranie - Tichý - Dovolenka, Režimy je možné prepínať postupne v cykle.



### ECO režim:


V režime Eco sa na ohrev primárne využíva tepelné čerpadlo, čo umožňuje prevádzku zariadenia s optimálnou účinnosťou a teplota vody je nastaviteľná v rozsahu od 30-75°C s predvolenou hodnotou 50 °C.

Pomocou tlačidiel zvýšenia  $\wedge$  alebo  $\vee$  zníženia zvolíte požadovanú nastavenú teplotu vody a krátkym stlačením  tlačidla uložíte nastavenie a ukončíte režim nastavenia.

Ak teplota vody prekročí 65 °C alebo ak teplota okolitého prostredia presiahne 43 °C alebo klesne pod mínus 7 °C a existuje požiadavka na ohrev, zariadenie zastaví ohrev pomocou tepelného čerpadla a automaticky sa prepne na pomocný elektrický ohrev.

### Režim Boost:

V tomto režime pracuje tepelné čerpadlo a pomocný ohrievací prvok súčasne, aby sa dosiahlo rýchle ohriatie vody, pričom ostatné funkcie sú rovnaké ako v režime Eco.

Pomocou tlačidiel zvýšenia  $\wedge$  alebo  $\vee$  zníženia zvolíte požadovanú nastavenú teplotu vody a krátkym stlačením  tlačidla uložíte nastavenie a ukončíte režim nastavenia.



### Režim Nezávislého Vetrania:




V tomto režime sa zásobník vody nezohrieva a v prevádzke je iba ventilátor, čím sa zabezpečuje vetranie.

**V tomto režime nie je možné nastavovať teplotu vody**





### Tichý režim:

V tichom režime je ohrev zásobníka vody rovnaký ako v **režime Eco**, avšak rýchlosť ventilátora je znížená o jeden stupeň s cieľom obmedziť hluk prúdenia vzduchu a splniť špecifické požiadavky používania (presnú hodnotu zníženej rýchlosti je možné nastaviť podľa potrieb používateľa prostredníctvom systémového parametra 44).



**Pomocou tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia zvolte požadovanú nastavenú teplotu vody a krátkym stlačením  tlačidla uložte nastavenie a ukončíte režim nastavenia.**





### Režim Dovolenka:

Počet dní pre tento režim je možné nastaviť v rozsahu od 1 do 99 dní s predvolenou hodnotou 99 dní. Z dôvodu pohodlia zariadenie pred vašim návratom z dovolenky zabezpečí vopred ohrev vody podľa nastavenia. Po nastavení počtu dní pomocou tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia sa zobrazený počet dní postupne znižuje. Po dosiahnutí hodnoty 0 zariadenie automaticky ukončí režim dovolenky a vráti sa do **Režimu Eco**.



## Funkcia Zobrazenia Histórie Poruchových Kódov

Súčasne stlačte tlačidlo  +  na viac ako 2 sekundy, aby ste vstúpili do režimu dotazu na poruchové kódy.





Pomocou tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia je možné postupne prechádzať posledných 10 uložených historických poruchových kódov. Ak počet poruchových kódov presiahne kapacitu zobrazenia, najstarší poruchový kód bude automaticky prepísaný. Ak neexistujú žiadne historické poruchy, na displeji sa zobrazí hlásenie „no“.

Ako je znázornené na obrázku: Pri zobrazení desiateho poruchového kódu oblasť hodín zobrazuje poradové číslo poruchového kódu (najvyššia číslica predstavuje najnovší poruchový kód) a oblasť teploty vody zobrazuje poruchový kód zodpovedajúci danému poradovému číslu.



Vymazanie histórie poruchových kódov V režime dotazu na poruchy súčasne stlačte tlačidlo  +  na viac ako 2 sekundy. Po uplynutí 10 sekúnd sa záznamy o poruchách automaticky vymažú.


### **Manuálne Ovládanie Sterilizačnej Funkcie**

Keď je zariadenie vypnuté, súčasným stlačením a podržaním tlačidiel zvýšenia  +  zníženia po dobu dlhšiu ako 2 sekundy zariadenie okamžite vstúpi do režimu sterilizácie. Proces sterilizácie je totožný s automatickou sterilizáciou. Na ukončenie sterilizácie opätovne súčasne stlačte a podržte tlačidlá zvýšenia  +  zníženia po dobu dlhšiu ako 2 sekundy.

# KONTROLA A NASTAVENIE PARAMETROV

## Zobrazenie prevádzkových údajov systému

Na hlavnom rozhraní, bez ohľadu na to (či je zariadenie zapnuté alebo v pohotovostnom režime), stlačením

 tlačidla vstúpite do režimu zobrazenia prevádzkových údajov systému a pomocou tlačidiel zvýšenia 

alebo  zníženia môžete kontrolovať aktuálny prevádzkový stav jednotlivých údajov.

Číslo Parametra	Popis	Rozsah	Poznánky:
0	Teplota vody v strednej časti zásobníka	-20 do 90°C	Skutočná Hodnota
1	Teplota vody v hornej časti zásobníka	-20 do 90°C	Skutočná Hodnota
2	Teplota výparníkovej špirály	-20 do 90°C	Skutočná Hodnota
3	Teplota spätného plynu	-20 do 90°C	Skutočná Hodnota
4	Teplota okolia	-20 do 90°C	Skutočná Hodnota
5	Poloha elektronického expanzného ventilu v krokoch	0 do 470	Skutočná Hodnota
6	Teplota solárneho kolektora	-20 do 150°C	Skutočná Hodnota
7	Teplota vypúšťania	-20 do 150°C	Skutočná Hodnota
8	Teplota vody v spodnej časti zásobníka	-20 do 90°C	Skutočná Hodnota
9	Rýchlosť jednosmerného ventilátora	0-140	Skutočná Hodnota = Zobrazená Hodnota × 10 ot./min
10	Stav inteligentného riadenia	0-4	Ak je inteligentné riadenie neaktívne, zobrazuje sa hodnota 0, pri hodnotách 1 do 4 sa stav zobrazuje podľa aktuálneho režimu.
11	Kumulatívny počet prevádzkových dní horčíkovej anódy	0 – 360 dní	Aktuálne Údaje
12	Výstupné napätie elektrickej anódy	0-50	Skutočná Hodnota = Zobrazená Hodnota / 10 V
13	Monitorovanie Energie - Vstupný výkon	0-999	Skutočná Hodnota = Zobrazená Hodnota / 10 W
14	Monitorovanie Energie - Napätie	0-999V	Skutočná Hodnota
15	Monitorovanie Energie - Prúd	0-999	Skutočná Hodnota = Zobrazená Hodnota / 10 A
16	Kumulatívny počet sterilizácií	1-99	Po dosiahnutí hodnoty 99 sa automaticky vráti na 1 a zobrazuje sa cyklicky.

Stlačením  tlačidla ukončíte režim zobrazenia prevádzkových údajov systému

## Zobrazenie a úprava systémových parametrov (Len pre Inštaláciu a Servis)



### Upozornenie

**Tento úkon smie vykonávať výhradne inštalatér alebo iný rovnako kvalifikovaný odborný personál a musí byť v súlade s miestnymi, regionálnymi a národnými predpismi**

Na hlavnom rozhraní (bez ohľadu na to, či je zariadenie zapnuté alebo v pohotovostnom režime) stlačte a podržte

 tlačidlo po dobu 2 sekúnd, aby ste vstúpili do režimu zobrazenia a úpravy systémových parametrov. Pomocou


tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia je možné prechádzať jednotlivé hodnoty systémových parametrov.

Ak je potrebné upraviť systémové parametre (v prípade potreby kontaktujte autorizovaný servis), najskôr zvolíte

parameter, ktorý chcete upraviť, a následne stlačte  tlačidlo na vstup do režimu úpravy parametra. Pomocou

tlačidiel zvýšenia  alebo  zníženia zmeňte hodnotu parametra a stlačením  tlačidla potvrdíte zmenu a

vráťte sa do zobrazenia systémových parametrov Ak je potrebné upraviť ďalšie parametre zopakujte vyššie uvedené kroky.

Ak po dobu 10 sekúnd nedôjde k žiadnej obsluhu alebo je stlačené  tlačidlo systém automaticky opustí režim zobrazenia a úpravy parametrov.

Číslo Parametra	Popis	Rozsah	Predvolená hodnota	Poznámky:
0	Nastavenie Teploty Vody v Zásobníku TS1	30 do 75°C	50°C	Nastaviteľné
1	Nastavenie Hysteréznej Teploty Ohrevu TS6	2 do 15°C	5°C	Nastaviteľné
2	Týždenný interval sterilizácie	1 do 4 týždne	1 týždeň	Nastaviteľné
3	Týždenný Čas Sterilizácie	0-7	7	Nastaviteľné, 0 pre dennú sterilizáciu, 1–7 pre Pondelok až Nedeľu
4	Čas Spustenia Sterilizácie t5	0 do 23 hodín	23	Nastaviteľné

5	Teplota Ukončenia Sterilizácie Pomocným Elektrickým Ohrevom TS3	50 do 75°C	70°C	Nastaviteľné
6	Trvanie Sterilizácie t2	0 do 90 minút	30 min	Nastaviteľné
7	Maximálny Čas Trvania Sterilizačnej Prevádzky	2 do 12 hodín	6 hodín	Nastaviteľné
8	Pokračovanie Sterilizácie po Opätovnom Zapnutí Napájania Počas Sterilizácie	0-1	0	0 - Nevykonať 1 - Vykonať
9	Cyklus Odmrazovania Počas Ohrevu T3	30 do 90min	45min	Nastaviteľné
10	Teplotný Bod Vstupu do Odmrazovania Počas Ohrevu TS4	-30 do 0°C	-7°C	Nastaviteľné
11	Podmienka Teploty Ukončenia Odmrazovania Počas Ohrevu TS5	2 do 30°C	6°C	Nastaviteľné
12	Čas Ukončenia Odmrazovania Počas Ohrevu T4	1 do 12min	8min	Nastaviteľné
13	Režim Elektronického Expanzného Ventilu	0/1	1	0 - Manuálny, 1 - Automatický
14	Cieľové Prehriatie TSH1	-9 do 9°C	5°C	Nastaviteľné
15	Manuálne Nastavenie Otvorenia Elektronického Expanzného Ventilu Počiatočné Otvorenie	30 do 480P	200P	Nastaviteľné (Parameter 10 = 0 je platný)
16	Minimálne Otvorenie Elektronického Expanzného Ventilu	30-480P	70P	Nastaviteľné
17	Otvorenie Elektronického Expanzného Ventilu pri Odmrazovaní	100-480P	480P	Nastaviteľné
18	Cyklus Regulácie Elektronického Expanzného Ventilu	20-120S	30S	Nastaviteľné
19	Regulačný Parameter Elektronického Expanzného Ventilu KP3	0,5- 5	3	Nastaviteľné, zobrazená hodnota je násobená ×10
20	Regulačný Parameter Elektronického Expanzného Ventilu KP2	0,5- 5	2	Nastaviteľné, zobrazená hodnota je násobená ×10
21	Regulačný Parameter Elektronického Expanzného Ventilu KP1	0,5- 5	1	Nastaviteľné, zobrazená hodnota je násobená ×10
22	Cieľové Prehriatie TSH2	-9 do 9°C	5°C	Nastaviteľné
23	Solárne Čerpadlo na Vodu	0-1	0	0 - Neplatné, 1 - Platné

24	Rozdiel Teploty Spustenia Solárneho Vodného Čerpadla TS7	2- 20°C	10°C	Nastaviteľné
25	Recirkulačné Vodné Čerpadlo	0-1	0	0 - Neplatné, 1 - Platné
26	Čas Zastavenia Recirkulačného Vodného Čerpadla t7	1-99*10 min	3	Nastaviteľné N *10 minút
27	Čas Chodu Recirkulačného Vodného Čerpadla t8	1-30min	3	Nastaviteľné
28	Povolenie Pomocného Ohrevu pri Odmrazovaní	0/1	0	0 - Vypnuté 1 - Zapnuté
29	Typ Ventilátora	0/1	1	0 - Striedavý 1 - Jednosmerný
30	Nastavenie Rýchlosti Jednosmerného Ventilátora TS8	50-140	88	Nastaviteľné N *10RPM
	DIP spínač 1=0: 88; DIP spínač 1=1: 72			
31	Platnosť elektronických anód	0/1/2	0	0 – neplatné (horčíková anóda), 1 – platné (elektronická anóda), 2 Elektronická Anóda plus Horčíková Anóda
32	Povolený čas pokračovania prevádzky t9 pri poruche elektronickej anódy	0 – 7 dní	3	Nastaviteľné (platné iba v prípade, že EEPROM #31 je nastavená na hodnotu 1 alebo 2)
33	Horná hranica výstupného napätia anódy	3,5-4,5V	4,5V	Nastaviteľné, zobrazená hodnota *10
34	Dolná hranica výstupného napätia anódy	1,0-2,0V	1,0V	Nastaviteľné, zobrazená hodnota *10
35	INTELIGENTNÉ OVLÁDANIE	0/1/2/3	1	0-neplatné, 1- INTELIGENTNÁ SIEŤ, 2- elektromer, 3-PV
36	Rezervované	-	-	-
37	Nastavenie teploty vody TS10 počas obdobia bezplatnej elektriny 1	10-75°C	70°C	Nastaviteľné
38	Nastavenie teploty vody TS11 počas obdobia bezplatnej elektriny 2	10-75°C	75°C	Nastaviteľné

39	Kumulovaný čas uzamknutia t10 pre stav inteligentnej siete 1	0 do 2 hodín	2	Nastaviteľné
40	Je modul elektromera aktívny?	0/1	0	0 - Neplatné, 1 - Platné
41	Nastavenie komunikačnej adresy hlavnej jednotky IP	1-16	1	Použitie komunikačného portu CNS
Hlavná jednotka používa rovnakú adresu ako káblový ovládač Adresy 1 do 16 sú komunikačné adresy a adresa 0 je vysielacia adresa (hlavná jednotka iba odosiela údaje a neprijíma ich).				
42	Funkcia pamäte pri výpadku napájania	0-1	1	0 - Neplatné, 1 - Platné
43	Je funkcia Vetrania aktívna?	0-1	0	0 - Neplatné, 1 - Platné
44	Tichá korekčná rýchlosť jednosmerného ventilátora	0-50	0	Nastaviteľné N*10RPM
45	Funkcia upozornenia na dobu používania horčíkovej anódy	9-36	15	Nastaviteľné N × 10 dní (platné pri nastavení EEPROM číslo 31 na hodnotu 0 alebo 2 a súčasne pri nastavení EEPROM číslo 70 na hodnotu 1)
46	Referenčná hodnota V40	80-600L	210L	Nastaviteľné
	DIP spínač 3 a DIP spínač 4: VYP/VYP: 200 L;VYP/ZAP: 300 L;ZAP/VYP: 500 L;ZAP/ZAP: 100 L			
47	Určenie času chladenia s vodou (min)	1-20min	10min	Nastaviteľné
48	Riadenie času chladenia na počiatočnom bode výpočtu V40	10-90 min	30 min	Nastaviteľné
49	Riadenie času chladenia na koncovom bode výpočtu V40	1-10 min	2 min	Nastaviteľné
50	Nastavenie teploty vody v režime umelej inteligencie	43-58°C	52°C	Nastaviteľné
51	Vynútená počiatočná teplota T3 v režime umelej inteligencie	32-42°C	35°C	Nastaviteľné
52	Určenie referenčnej hodnoty pre spustenie a zastavenie tepelného čerpadla	0-50	20	Nastaviteľné
53	Hodnota rýchlosti ohrevu	15-50	30	Nastaviteľné
54	Určenie referenčnej hodnoty spotreby vody pre nastavenú teplotu v litroch	80-400L	160L	Nastaviteľné

55	Minimálny núdzový objem vody (V40)	30-100L	50L	Nastaviteľné
56	Režim umelej inteligencie súčasne aktivuje objem teplej vody (V40)	30-90L	30L	Nastaviteľné
57	Čas aktualizácie hodnoty V40 (s)	10-120S	30S	Nastaviteľné
58	Voľba jednotky teploty (0 : °C/1: °F)	0/1	0	voliteľné
59	Jednotka objemu litre: 0, galón gal: 1	0/1	0	voliteľné
60	Rezervované	--	-	-
61	Dostupný objem vody a V40 (0 vypnuté 1 zapnuté)	0/1	1	voliteľné
62	Hodnota varovania vysokej teploty vody	45-65°C	50°C	Nastaviteľné
63	Zvukový signál bzučiaka (0 zaznie 1 nezaznie)	0/1	0	voliteľné
64	Vyhodnotenie teploty studenej vody	32-42°C	40°C	Nastaviteľné
65	Určenie referenčnej hodnoty spotreby vody pre nastavenú teplotu 2	50-400L	100L	Nastaviteľné
66	Určenie referenčnej hodnoty spotreby vody pre nastavenú teplotu 3	120-400L	220L	Nastaviteľné
67	Diaľkové ovládanie spínača (0 deaktivovať túto funkciu 1 aktivovať)	0/1	0	voliteľné
68	Voľba platnosti snímača T0 (0 Neplatný 1 Platný)	0/1	1	Voliteľné (pri výskyte poruchy porucha snímača T0 nespustí alarm)
69	Rozdiel teploty výtlaku kompresora TS12	1-20°C	3	Nastaviteľné
70	Je funkcia upozornenia na kontrolu horčíkovej anódy aktívna	0-1	1	0 - Neplatné, 1 - Platné

## Poruchy zariadenia a chybové kódy

Pri výskyte poruchy alebo pri automatickom nastavení ochranného režimu sa chybové hlásenie zobrazí na hlavnej riadiacej doske aj na káblovom ovládači.

Ochrana Porucha	Kód chyby	Možné dôvody	Nápravnéopatrenia
Pohotovostný režim			
Normálna prevádzka			
Porucha snímača teploty vody v spodnej časti zásobníka	P01	1) Prerušený obvod snímača 2) Skrat obvodu snímača 3) Porucha dosky plošných spojov	1) Skontrolujte pripojenie snímača 2) Vymeňte snímač 3) vymeňte dosku plošných spojov
Porucha snímača teploty vody v hornej časti zásobníka	P02	1) Prerušený obvod snímača 2) Skrat obvodu snímača 3) Porucha dosky plošných spojov	1) Skontrolujte pripojenie snímača 2) Vymeňte snímač 3) Vymeňte dosku plošných spojov
Porucha snímača teploty výparníkovej špirály	P03	1) Prerušený obvod snímača 2) Skrat obvodu snímača 3) Porucha dosky plošných spojov	1) Skontrolujte pripojenie snímača 2) Vymeňte snímač 3) Vymeňte dosku plošných spojov
Porucha snímača teploty vratného vzduchu	P04	1) Prerušený obvod snímača 2) Skrat obvodu snímača 3) Porucha dosky plošných spojov	1) Skontrolujte pripojenie snímača 2) Vymeňte snímač 3) Vymeňte dosku plošných spojov
Porucha snímača teploty okolitého prostredia	P05	1) Prerušený obvod snímača 2) Skrat obvodu snímača 3) Porucha dosky plošných spojov	1) Skontrolujte pripojenie snímača 2) Vymeňte snímač 3) Vymeňte dosku plošných spojov
Porucha snímača solárnej teploty	P06	1) Prerušený obvod snímača 2) Skrat obvodu snímača 3) Porucha dosky plošných spojov	1) Skontrolujte pripojenie snímača 2) Vymeňte snímač 3) Vymeňte dosku plošných spojov
Porucha jednosmerného ventilátora	P09	1) Odpojený pripojovací vodič 2) Porucha jednosmerného ventilátora Porucha dosky plošných spojov	1) Skontrolujte pripojenie jednosmerného ventilátora 2) Vymeňte jednosmerný ventilátor; Vymeňte dosku plošných spojov
Abnormalita sterilizácie	P10	1) Nadmerná spotreba teplej vody počas sterilizačného obdobia 2) Abnormálny stav snímača teploty vody 3) Aktivovaný ochranný prvok 4) Porucha elektrického ohrevu 5) Porucha hlavnej riadiacej dosky	1) Za normálnych okolností nie je potrebný žiadny zásah 2) Vymeňte snímač teploty vody 3) Skontrolujte príčinu aktivácie ochranného prvku alebo vykonajte jeho obnovenie 4) Vymeňte elektrický ohrievač 5) Vymeňte hlavnú riadiacu dosku
Porucha snímača teploty vody na dne zásobníka	P11	1) Prerušený obvod snímača 2) Skrat obvodu snímača 3) Porucha dosky plošných spojov	1) Skontrolujte pripojenie snímača 2) Vymeňte snímač 3) Vymeňte dosku plošných spojov
Porucha snímača výfukovej teploty	P12	1) Prerušený obvod snímača 2) Skrat obvodu snímača	1) Skontrolujte pripojenie snímača 2) Vymeňte snímač

		3) Porucha dosky plošných spojov	3) Vymeňte dosku plošných spojov
Abnormálny stav napájacieho modulu	P13	1) Porucha napájacieho modulu 2) Porucha hlavnej riadiacej dosky	Vymeňte hlavnú riadiacu dosku
Núdzové vypnutie	EC	1) Odpojený pripojovací vodič 2) Porucha dosky plošných spojov	1) Podľa skutočného fyzického stavu posúďte či ide o normálny stav 2) Vymeňte dosku plošných spojov
Ochrana proti vysokému tlaku (Spínač Vysokého Tlaku)	E01	1) Príliš vysoká teplota nasávaného vzduchu 2) Nedostatok vody v zásobníku 3) Zablockovaná zostava elektronického expanzného ventilu 4) Nadmerné množstvo chladiva 5) Poškodený spínač 6) Nestlačený plyn sa nachádza v chladiacom systéme 7) Porucha dosky plošných spojov	1) Skontrolujte, či teplota nasávaného vzduchu neprekračuje povolený pracovný limit 2) Skontrolujte, či je zásobník vody plne naplnený Ak nie je, doplňte vodu 3) Vymeňte zostavu elektronického expanzného ventilu 4) Vypustite časť chladiva 5) Vymeňte spínač za nový 6) Vypustite chladivo a následne vykonajte doplnenie chladiva 7) Vymeňte dosku plošných spojov
Porucha systému tepelného čerpadla	E02	1) Uvoľnený snímač výstupnej teploty 2) Závažný nedostatok chladiva v systéme ohrevu 3) Porucha expanzného ventilu 4) Abnormálny stav snímača výstupnej teploty 5) Porucha hlavnej riadiacej dosky	1) Znovu nainštalujte snímač 2) Vykonajte detekciu úniku a doplnenie chladiva 3) Vymeňte expanzný ventil 4) Vymeňte snímač 5) Vymeňte hlavnú riadiacu dosku
Ochrana proti prehriatiu (Spínač HTP)	E03	1) Príliš vysoká teplota vody v zásobníku 2) Poškodený spínač 3) Porucha dosky plošných spojov	1) Ak teplota vody v zásobníku prekročí 85 °C, spínač sa otvorí a zariadenie sa z bezpečnostných dôvodov zastaví Po návrate teploty vody na normálnu hodnotu, 2) Vymeňte spínač za nový 3) Vymeňte dosku plošných spojov
Ochrana proti vysokej teplote solárneho tepelného kolektora	E04	1) Veľmi nízky prietok vody alebo žiadny prietok vody v solárnom vodnom okruhu 2) Odpojené príslušné pripojovacie vodiče Porucha vodného čerpadla 3) Porucha dosky plošných spojov	1) Doplnenie kvapaliny do solárneho vodného okruhu a odvzdušnenie 2) Opätovné pripojenie príslušných pripojovacích vodičov 3) Vymeňte vodné čerpadlo 4) Vymeňte dosku plošných spojov
Porucha prietoku vody	E05	1) Veľmi nízky prietok vody alebo žiadny prietok vody v solárnom vodnom okruhu 2) Odpojené príslušné pripojovacie vodiče 3) Porucha vodného čerpadla 4) Porucha spínača prietoku vody 5) Porucha dosky plošných spojov	1) Doplnenie kvapaliny do solárneho vodného okruhu a odvzdušnenie 2) Opätovné pripojenie príslušných pripojovacích vodičov 3) Vymeňte vodné čerpadlo 4) Vymeňte spínač prietoku vody 5) Vymeňte dosku plošných spojov

Ochrana proti prehriatiu výstupnej teploty	E06	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Nedostatok chladiva v systéme</li> <li>2) Porucha expanzného ventilu</li> <li>3) Nedostatok vody v zásobníku</li> <li>4) Abnormálny stav snímača</li> <li>5) Porucha hlavnej riadiacej dosky</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Vykonajte detekciu úniku a doplnenie chladiva</li> <li>2) Vymeňte expanzný ventil</li> <li>3) Doplníte vodu do zásobníka</li> <li>4) Vymeňte snímač</li> <li>5) Vymeňte hlavnú riadiacu dosku</li> </ul>
Porucha komunikácie	E08	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Komunikačný obvod je uvoľnený</li> <li>2) Porucha dosky plošných spojov</li> </ul> <p>Porucha káblového ovládača</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Skontrolujte pripojenie komunikačného obvodu</li> <li>2) Vymeňte dosku plošných spojov</li> </ul> <p>Vymeňte káblový ovládač</p>
Kumulatívny počet prevádzkových dní horčikovej anódy dosiahol limit	CH	Časovač horčikovej anódy vypršal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Skontrolujte mieru spotrebovania horčikovej anódy alebo ju vymeňte</li> <li>2) Vynulujte kumulovaný čas</li> </ul>

# Údržba

## Údržbové činnosti

Na zabezpečenie optimálnej prevádzky zariadenia je potrebné v pravidelných intervaloch, ideálne raz ročne, vykonávať kontrolu a prehliadku zariadenia a inštalovanej kabeláže.



### Upozornenie

**Tento úkon smie vykonávať výhradne inštalatér alebo iný rovnako kvalifikovaný odborný personál a musí byť v súlade s miestnymi, regionálnymi a národnými predpismi**

- Pravidelne kontrolujte prívod vody a prívod vzduchu, aby sa predišlo nedostatku vody alebo vzduchu vo vodnom okruhu.
- Čistite vodný filter, aby sa zachovala dobrá kvalita vody. Nedostatok vody a znečistená voda môžu zariadenie poškodiť.
- Umiestnite zariadenie na suché a čisté miesto s dostatočným vetraním. Čistite výmenník tepla každé jeden až dva mesiace.
- Skontrolujte jednotlivé časti zariadenia a tlak v systéme. Ak sa zistí chybná súčiastka, vymeňte ju a v prípade potreby vykonajte doplnenie chladiva.
- Skontrolujte napájanie a elektrický systém, uistite sa, že elektrické komponenty sú v poriadku a vedenia sú správne zapojené. Ak sa zistí poškodená časť alebo nezvyčajný zápach, vykonajte výmenu bezodkladne.
- Ak sa tepelné čerpadlo dlhší čas nepoužíva, vypustite zo zariadenia všetku vodu a zariadenie uzavrite, aby sa zachoval jeho dobrý stav. V zimnom období vypustite vodu z najnižšieho bodu ohrievača, aby sa zabránilo zamrznutiu. Pred opätovným spustením je potrebné doplnenie vody a kompletná kontrola tepelného čerpadla.
- Pri nepretržitom používaní zariadenia nevypínajte napájanie, inak môže voda v potrubí zamrznúť a potrubie prasknúť.
- Zariadenie udržiavajte čisté pomocou mäkkej vlhkej handričky, obsluha nemusí vykonávať žiadnu údržbu.
- Odporúča sa pravidelné čistenie zásobníka a elektrického ohrievača na zachovanie vysokej účinnosti.
- Ak je výstupná teplá voda dostatočná, odporúča sa nastaviť nižšiu teplotu na zníženie tepelných

strát, obmedzenie tvorby vodného kameňa a úsporu energie.

- Pravidelne čistite vzduchový filter, aby sa zachovala vysoká účinnosť prevádzky.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Táto časť poskytuje užitočné informácie na diagnostiku a odstránenie niektorých porúch, ktoré sa môžu vyskytnúť. Pred začatím postupu riešenia porúch vykonajte dôkladnú vizuálnu kontrolu zariadenia a skontrolujte zjavné chyby, ako sú uvoľnené pripojenia alebo poškodená kabeláž.

Pred kontaktovaním miestneho predajcu si pozorne prečítajte túto kapitolu, ušetrí vám čas a náklady.



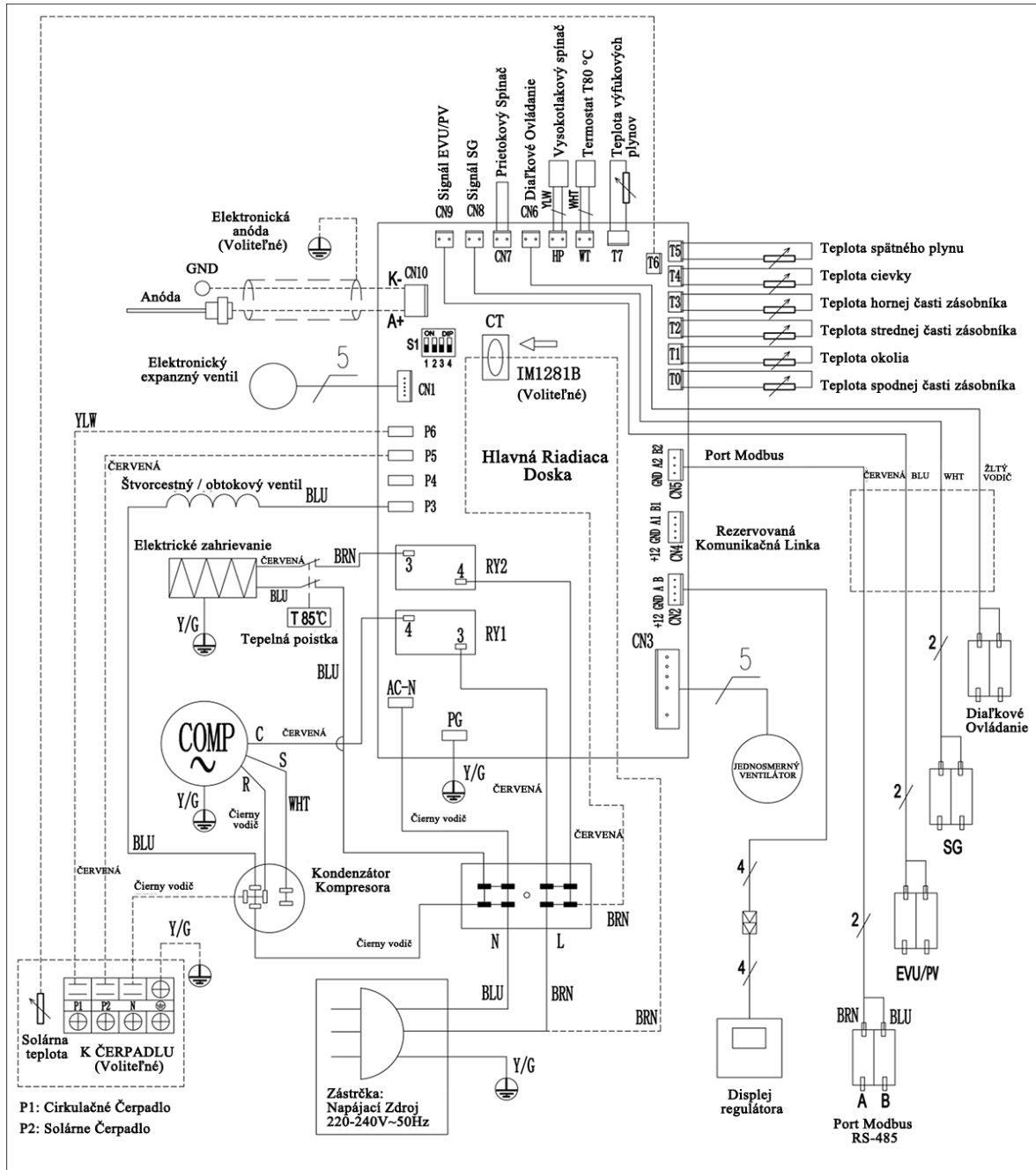
**PRI KONTROLE SPÍNACEJ SKRINKY JEDNOTKY MUSÍ BYŤ HLAVNÝ VYPÍNAČ JEDNOTKY VŽDY ' VYPNUTÝ '.**

Nasledujúce pokyny môžu pomôcť pri riešení problému. Ak sa problém nepodarí vyriešiť, obráťte sa na inštalatéra alebo miestneho predajcu.

- Na ovládači sa nezobrazuje žiadny obraz (prázdny displej). Skontrolujte, či je hlavné napájanie stále pripojené.
- Zobrazí sa niektorý z chybových kódov, obráťte sa na miestneho predajcu.
- Naplánovaný časovač funguje, ale naprogramované úkony sa vykonávajú v nesprávnom čase (napr. o 1 hodinu skôr alebo neskôr). Skontrolujte, či sú hodiny a deň v týždni nastavené správne, v prípade potreby ich upravte.

# ELEKTRICKÉ SCHÉMA

Pozrite si schému zapojenia na elektrickej skrinke.  
So Solárnou špirálou



**Poznánka:** Výkresy môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

Špecifikácia DIP prepí načov (nastavenie z výroby):

SW1	Predvolené Nastavenie Jednosmerného Ventilátora	ZAP: 720 RPM;VYP: 880 RPM
SW2	Rezervované	Rezervované
SW3/ SW4	Nastavenie objemu zásobníka vody	VYP/VYP: 200 L;VYP/ZAP: 300 L;ZAP/VYP: 500 L;ZAP/ZAP: 100 L

# TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

TECHNICKÉ ÚDAJE		SHERPA SHW S3 P200	SHERPA SHW S3 P300S
Napájanie	V/Ph/Hz	220-240V/1/50 Hz	
Objem Zásobníka Vody	L	200	300
Maximálny príkon	W	700 +1600 (elektrický ohrievač)	
Maximálny prúd	A	3,05+6,8 (elektrický ohrievač)	
Rozsah maximálnej výstupnej teploty vody (bez použitia Elektrického ohrievača)	°C	65	
Maximálna teplota vody	°C	75	
Minimálna teplota vody	°C	30	
Prevádzková teplota okolitého prostredia	°C	-7 do 43	
Maximálny výtlačný tlak	tyč	30	
Maximálny sací tlak	tyč	10	
Typ chladiva		R290	
Kompresor	Typ	Rotačný	
	Značka	GMCC	
Motor ventilátora	Typ	Jednosmerný Motor	
	W	30	
	RPM	880	
Prúdenie vzduchu	m <sup>3</sup> /h	350	
Priemer vzduchového potrubia	mm	160	
Maximálny povolený tlak zásobníka	tyč	10	
Materiál vnútornej časti zásobníka		Voliteľné (SUS 304/SUS 316L/2205)	
Pomocný elektrický ohrievač	kW	1,6	
Elektronický expanzný ventil		áno	
Antikoróznny typ		Voliteľné (Horčiková anódová tyč / Elektrický anódový antikoróznny systém)	
Solárny výmenník tepla		Voliteľné (SUS 304/SUS 316L, 1m <sup>2</sup> )	
výstup teplej vody	palec	G 3/ 4	
Vstup/výstup solárneho zdroja tepla	palec	G 3/ 4	
Prívod studenej vody	palec	G 3/ 4	
Odtok	palec	G 3/ 4	
Vývod kondenzátu	palec	G 1 / 2	
Materiál výmenníka tepla tepelného čerpadla		Mikrokanálový výmenník tepla (Zliatina hliníka)	
Čisté Rozmery		φ560x1750	φ640x1850
Rozmery Balenia		689x649x1909	695x695x2006
Čistá hmotnosť		72	87
Celková hmotnosť		88	105

**Poznánka:** Technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

# TABULKA PŘEVODU TEPLOTNÉHO SNÍMAČA R-T

R25 = 5,0 kΩ ±1,0 %    B25-50 = 3470 K ±1,0 %

°C	Rmin / kΩ	kΩ	Rmax / kΩ	°C	Rmin / kΩ	kΩ	Rmax / kΩ	°C	Rmin / kΩ	kΩ	Rmax / kΩ
-20	36,195	37,303	38,441	21	5,779	5,847	5,914	62	1,343	1,374	1,406
-19	34,402	35,437	36,499	22	5,558	5,62	5,683	63	1,301	1,331	1,362
-18	32,709	33,676	34,668	23	5,346	5,404	5,463	64	1,26	1,29	1,321
-17	31,109	32,012	32,939	24	5,144	5,198	5,252	65	1,221	1,25	1,28
-16	29,597	30,441	31,306	25	4,95	5	5,05	66	1,183	1,212	1,242
-15	28,168	28,957	29,765	26	4,761	4,811	4,861	67	1,147	1,175	1,204
-14	26,816	27,554	28,308	27	4,58	4,63	4,68	68	1,111	1,139	1,168
-13	25,538	26,227	26,932	28	4,408	4,457	4,507	69	1,077	1,105	1,133
-12	24,328	24,972	25,631	29	4,242	4,292	4,341	70	1,045	1,072	1,099
-11	23,183	23,785	24,4	30	4,084	4,133	4,182	71	1,013	1,04	1,067
-10	22,098	22,661	23,236	31	3,933	3,981	4,03	72	0,983	1,009	1,035
-9	21,071	21,598	22,135	32	3,788	3,836	3,885	73	0,953	0,979	1,005
-8	20,098	20,59	21,093	33	3,649	3,697	3,745	74	0,925	0,95	0,975
-7	19,176	19,636	20,106	34	3,516	3,563	3,611	75	0,897	0,922	0,947
-6	18,301	18,732	19,171	35	3,388	3,435	3,483	76	0,871	0,895	0,919
-5	17,472	17,875	18,285	36	3,266	3,313	3,36	77	0,845	0,869	0,893
-4	16,686	17,063	17,446	37	3,149	3,195	3,241	78	0,82	0,843	0,867
-3	15,94	16,292	16,65	38	3,037	3,082	3,128	79	0,796	0,819	0,842
-2	15,231	15,561	15,896	39	2,929	2,974	3,019	80	0,773	0,795	0,818
-1	14,559	14,867	15,18	40	2,826	2,87	2,915	81	0,751	0,773	0,795
0	13,92	14,208	14,501	41	2,726	2,77	2,815	82	0,729	0,751	0,773
1	13,313	13,582	13,856	42	2,631	2,675	2,718	83	0,708	0,729	0,751
2	12,736	12,988	13,244	43	2,54	2,583	2,626	84	0,688	0,709	0,73
3	12,188	12,423	12,662	44	2,452	2,494	2,537	85	0,668	0,689	0,709
4	11,666	11,887	12,11	45	2,368	2,409	2,451	86	0,649	0,669	0,69
5	11,17	11,376	11,585	46	2,287	2,328	2,369	87	0,631	0,651	0,671
6	10,698	10,891	11,086	47	2,209	2,25	2,29	88	0,613	0,632	0,652
7	10,249	10,429	10,611	48	2,135	2,174	2,214	89	0,596	0,615	0,634
8	9,822	9,99	10,16	49	2,063	2,102	2,141	90	0,579	0,598	0,617
9	9,414	9,572	9,73	50	1,994	2,032	2,071	91	0,563	0,581	0,6
10	9,027	9,173	9,321	51	1,927	1,965	2,003	92	0,548	0,566	0,584
11	8,657	8,794	8,932	52	1,863	1,901	1,938	93	0,533	0,55	0,568
12	8,305	8,432	8,561	53	1,802	1,839	1,876	94	0,518	0,535	0,553
13	7,969	8,088	8,208	54	1,743	1,779	1,815	95	0,504	0,521	0,538
14	7,648	7,76	7,872	55	1,686	1,721	1,757	96	0,49	0,507	0,524
15	7,343	7,446	7,551	56	1,631	1,666	1,701	97	0,477	0,493	0,51
16	7,051	7,148	7,245	57	1,579	1,613	1,647	98	0,464	0,48	0,496
17	6,773	6,863	6,953	58	1,528	1,561	1,595	99	0,452	0,467	0,483
18	6,507	6,5911	6,675	59	1,479	1,512	1,545	100	0,439	0,455	0,47
19	6,253	6,331	6,41	60	1,432	1,464	1,497				
20	6,011	6,083	6,156	61	1,386	1,418	1,451				

## Odporová charakteristika solárneho teplotného snímača

R25 = 50 kΩ ±1,0 %    B25-50 = 3950 K ±1,0 %

TEPLOTA (C)	Odpor (kΩ)	TEPLOTA (C)	Odpor (kΩ)	TEPLOTA (C)	Odpor (kΩ)	TEPLOTA (C)	Odpor (kΩ)
-20	466,6	20	62,41	60	12,33	100	3,278
-19	441,1	21	59,68	61	11,89	101	3,182
-18	417,2	22	57,07	62	11,46	102	3,088
-17	394,7	23	54,6	63	11,06	103	2,998
-16	373,5	24	52,24	64	10,67	104	2,911
-15	353,6	25	50	65	10,29	105	2,827
-14	334,8	26	47,86	66	9,936	106	2,746
-13	317,2	27	45,83	67	9,591	107	2,667
-12	300,6	28	43,89	68	9,259	108	2,591
-11	284,9	29	42,05	69	8,941	109	2,517
-10	270,2	30	40,28	70	8,635	110	2,446
-9	256,3	31	38,61	71	8,341	111	2,378
-8	243,1	32	37,01	72	8,058	112	2,311
-7	230,7	33	35,49	73	7,786	113	2,247
-6	219	34	34,03	74	7,525	114	2,184
-5	208	35	32,65	75	7,247	115	2,124
-4	197,6	36	31,32	76	7,032	116	2,065
-3	187,7	37	30,06	77	6,8	117	2,009
-2	178,4	38	28,85	78	6,576	118	1,955
-1	169,6	39	27,7	79	6,361	119	1,902
0	161,3	40	26,6	80	6,153	120	1,849
1	153,4	41	25,55	81	5,954	121	1,796
2	146	42	24,54	82	5,762	122	1,743
3	139	43	23,58	83	5,577	123	1,69
4	132,3	44	22,66	84	5,398	124	1,637
5	126	45	21,78	85	5,227	125	1,584
6	120	46	20,94	86	5,061	126	1,531
7	114,3	47	20,14	87	4,902	127	1,487
8	109	48	19,37	88	4,748	128	1,425
9	103,9	49	18,64	89	4,6	129	1,372
10	99,04	50	17,93	90	4,457	130	1,319
11	94,47	51	17,26	91	4,319		
12	90,12	52	16,61	92	4,188		
13	86	53	15,99	93	4,058		
14	82,09	54	15,4	94	3,935		
15	78,38	55	14,83	95	3,815		
16	74,85	56	14,29	96	3,7		
17	71,5	57	13,77	97	3,589		
18	68,32	58	13,27	98	3,482		
19	65,29	59	12,79	99	3,378		

# Používateľská Príručka Aplikácie OS Home

Tento návod poskytuje podrobné pokyny na stiahnutie, inštaláciu a používanie aplikácie OS Home na diaľkové ovládanie tepelného čerpadla.

## Krok 1: Inštalácia Aplikácie

### Naskenujte QR Kód

Naskenujte QR kód a stiahnite si vyhradenú príručku aplikácie z oficiálnej webovej stránky. Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a nastavenie aplikácie.



## Krok 2: Pripojenie Tepelného Čerpadla

### Aktivácia Režimu Párovania

Ak sa zariadenie podarilo pridať v predchádzajúcom kroku, tento krok môžete preskočiť. Ak sa jednotku nepodarí automaticky vyhľadať, pokračujte týmto krokom.

1. Zapnite tepelné čerpadlo.
2. Súčasne stlačte a podržte 4 tlačidlá , , ,  po dobu **2 sekúnd**.
3. Ikona **signálu** začne blikať.

- **Rýchle blikanie** : Ovládač je v režime párovania.
- **Pomalé blikanie** : Ovládač sa pripája k aplikácii.
- **Ikona SET zhasne**: Pripojenie je dokončené.



*Pre pripojenie k Bezdrôtovej sieti a používanie aplikácie si prečítajte [bezdrôtovú príručku](#).*





OLIMPIA SPLENDID SPA - VIA INDUSTRIALE 1/3  
25060 CELLATICA (BS) - ITALIA

IT - Scheda prodotto  
EN - Product fiche  
FR - Fiche produit  
DE - Produktdatenblatt  
ES - Ficha del producto  
NL - Productkaart  
PL - Karta produktu  
HU - Termék adatlap  
SK - Popis produktu

Modello Model Modèle Modellkennung Modelo Model Model Modell Modell	SHERPA SHW S3 P200	Code Code Code Code Código Code Kód Kód	02677
<b>Profilo di carico dichiarato</b> Declared load profile Profil de soutirage déclaré Angegebenes Lastprofil Perfil de carga declarado Opgegeven capaciteitsprofiel Deklarowany profil obciążenia Névleges terhelési profil Deklarovaný profil zariadenia			L
<b>Classe di efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua alle condizioni climatiche medie</b> Water heating energy efficiency class under average climate condition Classe d'efficacité énergétique du modèle pour le chauffage de l'eau dans les conditions climatiques moyennes Energieeffizienzklasse für die Warmwasserbereitung unter durchschnittlichen klimatischen Bedingungen Clase de eficiencia energética de caldeo de agua en condiciones climáticas medias Energie-efficiëntieklasse voor verwarming onder gemiddelde klimaatomstandigheden Klasa efektywności energetycznej podgrzewania wody podawane dla warunków klimatu umiarkowanego Vízmelegítési energiahatékonysági osztály átlagos éghajlati viszonyok között Trieda energetickej účinnosti ohrevu vody za priemerných klimatických podmienok			A+
<b>Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua in % alle condizioni climatiche medie</b> Water heating energy efficiency in % under average climate conditions Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau, en % dans les conditions climatiques moyennes Energieeffizienzklasse für die Warmwasserbereitung in % unter durchschnittlichen klimatischen Bedingungen Eficiencia energética de caldeo de agua en % en condiciones climáticas medias De energie-efficiëntie van verwarming in %, onder gemiddelde klimaatomstandigheden Efektywność energetyczna podgrzewania wody w % dla warunków klimatu umiarkowanego Vízmelegítési hatások %-ban átlagos éghajlati viszonyok között Energetická účinnosť ohrevu vody v % za priemerných klimatických podmienok	$\eta_{wh}$	%	139
<b>Consumo annuo di energia in kWh alle condizioni climatiche medie</b> Annual electricity consumption in kWh under average climate conditions Consumation annuelle d'électricité, exprimée en kWh dans les conditions climatiques moyennes Jährlicher Stromverbrauch in kWh unter durchschnittlichen klimatischen Bedingungen Consumo anual de electricidad en kWh en condiciones climáticas medias Jaarlijkse elektriciteitsverbruik in kWh onder gemiddelde klimaatomstandigheden Roczne zużycie energii elektrycznej w kWh dla warunków klimatu umiarkowanego Éves energiafogyasztás kWh-ban átlagos éghajlati viszonyok között Ročná spotreba elektriny v kWh za priemerných klimatických podmienok	AEC	kWh/a	737
<b>Impostazioni di temperatura del termostato dello scaldacqua</b> Reference thermostat temperature settings of the water heater Réglages du thermostat du chauffe-eau Temperatureinstellungen des Temperaturreglers des Warmwasserbereiters Ajustes de temperatura del termostato del calentador de agua Temperatuurinstellingen van de thermostat van het verwarmingsstelsel Ustawienia temperatury termostatu podgrzewacza wody Vízmelegítő termosztát hőmérséklet-beállítási Nastavenia teploty termostatu ohrieváča vody		°C	51
<b>Livello di potenza sonora L<sub>WA</sub> all'interno</b> Sound power level L <sub>WA</sub> indoor Niveau de puissance acoustique L <sub>WA</sub> à l'intérieur Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> in Innenräumen Nível de potencia acústica L <sub>WA</sub> en interiores Geluidsvermogensniveau L <sub>WA</sub> binnen Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> w pomieszczeniu Belső hangteljesítményszint L <sub>WA</sub> Vnitorná hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	L <sub>wa</sub>	dB	52
<b>Lo scaldacqua è in grado di funzionare solo durante le ore non di punta</b> The water heater is able to work only during off-peak hours Indication de la capacité du chauffe-eau à ne fonctionner qu'en heures creuses Ausschließlicher Betrieb des Warmwasserbereiters zu Schwachlastzeiten möglich ist El calentador de agua puede funcionar solamente durante las horas de baja demanda Wärmewarmungstoesstel uitsluitend in de daluren kan werken Podgrzewacz wody może pracować jedynie w godzinach poza szczytowym obciążeniem A vízmelegítő csak csúcsidőn kívüli üzemi alkalmas Ohrieváč vody je schopný prevádzky iba pri mimošpičkovom zaťažení			No
<b>Eventuali precauzioni specifiche da adottare al momento del montaggio, dell'installazione o della manutenzione</b> Any specific precautions that shall be taken when the water heater is assembled, installed or maintained Eventuelles précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du chauffe-eau Besondere Vorsichtsmaßnahmen bei der Montage, Installation oder Wartung des Warmwasserbereiters Cualesquiera precauciones específicas que hayan de tomarse durante el montaje, instalación o mantenimiento del calentador de agua Te nemen specifieke voorzorgsmaatregelen voor de assemblage, de installatie of het onderhoud van de verwarmingsstelsel Szczegółne środki ostrożności, jakie stosuje się podczas montażu, instalacji lub konserwacji podgrzewacza wody Avízmelegítő összeszerelésekor, telepítésekor vagy karbantartásakor végrehajtandó külön óvintézkedések Osobitné opatrenia, ktoré je potrebné vykonať pri zostavovaní, inštalácii alebo údržbe ohrieváča vody			Refer to User and Installation Manual
<b>Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua in %, in condizioni climatiche più fredde</b> Water heating energy efficiency in % under colder climate conditions Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau en % dans les conditions climatiques plus froides Energieeffizienz bei der Warmwasserbereitung unter strengeren klimatischen Bedingungen Eficiencia energética de caldeo de agua en % en condiciones climáticas más frías Energie-efficiëntie van verwarming in %, in koudere klimaatomstandigheden Efektywność energetyczna podgrzewania wody w %, w warunkach klimatu chłodnego Vízmelegítési hatások %-ban, hidegebb éghajlaton Energetická účinnosť ohrevu vody v % v chladnejších klimatických podmienkach	$\eta_{wh}$	%	107
<b>Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua in %, in condizioni climatiche più calde</b> Water heating energy efficiency in % under warmer climate conditions Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau en % dans les conditions climatiques plus chaudes Energieeffizienz bei der Warmwasserbereitung unter wärmeren klimatischen Bedingungen Eficiencia energética de caldeo de agua en % en condiciones climáticas más cálidas Energie-efficiëntie van verwarming in %, in warmere klimaatomstandigheden Efektywność energetyczna podgrzewania wody w %, w warunkach klimatu ciepłego Vízmelegítési hatások %-ban, melegebb éghajlaton Energetická účinnosť ohrevu vody v % v teplejších klimatických podmienkach	$\eta_{wh}$	%	158
<b>Consumo annuo di energia in kWh in condizioni climatiche più fredde</b> Annual electricity consumption in kWh under colder climate conditions Consumation annuelle d'électricité en kWh dans les conditions climatiques plus froides Jahresstromverbrauch in kWh unter kälteren klimatischen Bedingungen Consumo anual de electricidad en kWh en condiciones climáticas más frías Jaarlijkse elektriciteitsverbruik in kWh in koudere klimaatomstandigheden Roczne zużycie energii elektrycznej w kWh w warunkach klimatu chłodnego Éves energiafogyasztás kWh-ban hidegebb éghajlati viszonyok között Ročná spotreba elektriny v kWh v chladnejších klimatických podmienkach	AEC	kWh	958
<b>Consumo annuo di energia in kWh in condizioni climatiche più calde</b> Annual electricity consumption in kWh under warmer climate conditions Consumation annuelle d'électricité en kWh dans les conditions climatiques plus chaudes Jahresstromverbrauch in kWh unter wärmeren klimatischen Bedingungen Consumo anual de electricidad en kWh en condiciones climáticas más cálidas Jaarlijkse elektriciteitsverbruik in kWh in warmere klimaatomstandigheden Roczne zużycie energii elektrycznej w kWh w warunkach klimatu ciepłego Éves villamosenergia-fogyasztás kWh-ban melegebb éghajlati viszonyok között Ročná spotreba elektriny v kWh v teplejších klimatických podmienkach	AEC	kWh	648



OLIMPIA SPLENDID SPA - VIA INDUSTRIALE 1/3  
25060 CELLATICA (BS) - ITALIA

IT - Scheda prodotto  
EN - Product fiche  
FR - Fiche produit  
DE - Produktdatenblatt  
ES - Ficha del producto  
NL - Productkaart  
PL - Karta produktu  
HU - Termék adatlap  
SK - Popis produktu

Modello Model Modèle Modellkennung Modelo Model Model Modell Model	SHERPA SHW S3 P300S	Codice Code Code Code Código Code Kod Kód Kód	02678		
<b>Profilo di carico dichiarato</b> Declared load profile Profil de soustrage déclaré Angegebenes Lastprofil Perfil de carga declarado Opgegeven capaciteitsprofiel Deklarowany profil obciążenia Névleges terhelési profil Deklarovaný profil zariadenia					XL
<b>Classe di efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua alle condizioni climatiche medie</b> Water heating energy efficiency class under average climate condition Classe d'efficacité énergétique du modèle pour le chauffage de l'eau dans les conditions climatiques moyennes Energieeffizienzklasse für die Warmwasserbereitung unter durchschnittlichen klimatischen Bedingungen Clase de eficiencia energética de caldeo de agua en condiciones climáticas medias Energie-efficiëntieklasse voor waterverwarming onder gemiddelde klimaatomstandigheden Klasa efektywności energetycznej podgrzewania wody podawane dla warunków klimatu umiarkowanego Vízmelegítési energiahatékonysági osztály átlagos éghajlati viszonyok között Trieda energetickej účinnosti ohrevu vody za priemerných klimatických podmienok					A+
<b>Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua in % alle condizioni climatiche medie</b> Water heating energy efficiency in % under average climate conditions Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau, en % dans les conditions climatiques moyennes Energieeffizienzklasse für die Warmwasserbereitung in % unter durchschnittlichen klimatischen Bedingungen Eficiencia energética de caldeo de agua en % en condiciones climáticas medias De energie-efficiëntie van waterverwarming in %, onder gemiddelde klimaatomstandigheden Efektywność energetyczna podgrzewania wody w % dla warunków klimatu umiarkowanego Vízmelegítési határfok %-ban átlagos éghajlati viszonyok között Energetická účinnosť ohrevu vody v % za priemerných klimatických podmienok			$\eta_{wh}$	%	138
<b>Consumo annuo di energia in kWh alle condizioni climatiche medie</b> Annual electricity consumption in kWh under average climate conditions Consommation annuelle d'électricité, exprimée en kWh dans les conditions climatiques moyennes Jährlicher Stromverbrauch in kWh unter durchschnittlichen klimatischen Bedingungen Consumo anual de electricidad en kWh en condiciones climáticas medias Jaarlijkse elektriciteitsverbruik in kWh onder gemiddelde klimaatomstandigheden Roczne zużycie energii elektrycznej w kWh dla warunków klimatu umiarkowanego Éves energiafogyasztás kWh-ban átlagos éghajlati viszonyok között Ročná spotreba elektriny v kWh za priemerných klimatických podmienok			AEC	kWh/a	1210
<b>Impostazioni di temperatura del termostato dello scaldacqua</b> Reference thermostat temperature settings of the water heater Réglages du thermostat du chauffe-eau Temperatureinstellungen des Temperaturreglers des Warmwasserbereiters Ajustes de temperatura del termostato del calentador de agua Temperatuurinstellingen van de thermostaat van het waterverwarmingstoestel Ustawienia temperatury termostatu podgrzewacza wody Vízmelegítő termosztát hőmérséklet-beállításai Nastavenia teploty termostatu ohrieváča vody				°C	51
<b>Livello di potenza sonora L<sub>WA</sub> all'interno</b> Sound power level L <sub>WA</sub> indoor Niveau de puissance acoustique L <sub>WA</sub> à l'intérieur Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> in Innenräumen Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> en interiores Geluidsvermogensniveau L <sub>WA</sub> binnen Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> w pomieszczeniu Belső hangteljesítményszint L <sub>WA</sub> Vnútrotná hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>			L <sub>WA</sub>	dB	52
<b>Lo scaldacqua è in grado di funzionare solo durante le ore non di punta</b> The water heater is able to work only during off-peak hours Indication de la capacité du chauffe-eau à ne fonctionner qu'en heures creuses Ausschließlicher Betrieb des Warmwasserbereiters zu Schwachlastzeiten möglich ist El calentador de agua puede funcionar solamente durante las horas de baja demanda Waterverwarmingstoestel uitsluitend in de daluren kan werken Podgrzewacz wody może pracować jedynie w godzinach poza szczytowym obciążeniem A vízmelegítő csak csúcsidőn kívüli üzemi alkalmas Ohrieváč vody je schopný prevádzky iba pri mimošpičkovom zaťažení					No
<b>Eventuali precauzioni specifiche da adottare al momento del montaggio, dell'installazione o della manutenzione</b> Any specific precautions that shall be taken when the water heater is assembled, installed or maintained Eventuelles précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du chauffe-eau Besondere Vorsichtsmaßnahmen bei der Montage, Installation oder Wartung des Warmwasserbereiters Cualesquiera precauciones específicas que hayan de tomarse durante el montaje, instalación o mantenimiento del calentador de agua Te nemen specifieke voorzorgsmaatregelen voor de assemblage, de installatie of het onderhoud van de waterverwarmingstoestel Szczególne środki ostrożności, jakie stosuje się podczas montażu, instalacji lub konserwacji podgrzewacza wody Avízmelegítő összeszereléskor, telepítéskor vagy karbantartásakor végrehajtandó külön óvintézkedések Osobitné opatrenia, ktoré je potrebné vykonať pri zostavovaní, inštalácii alebo údržbe ohrieváča vody					Refer to User and Installation Manual
<b>Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua in %, in condizioni climatiche più fredde</b> Water heating energy efficiency in % under colder climate conditions Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau en % dans les conditions climatiques plus froides Energieeffizienz bei der Warmwasserbereitung unter strengeren klimatischen Bedingungen Eficiencia energética de caldeo de agua en % en condiciones climáticas más frías Energie-efficiëntie van waterverwarming in %, in koudere klimaatomstandigheden Efektywność energetyczna podgrzewania wody w %, w warunkach klimatu chłodnego Vízmelegítési határfok %-ban, hidegebb éghajlaton Energetická účinnosť ohrevu vody v % v chladnejších klimatických podmienkach			$\eta_{wh}$	%	115
<b>Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua in %, in condizioni climatiche più calde</b> Water heating energy efficiency in % under warmer climate conditions Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau en % dans les conditions climatiques plus chaudes Energieeffizienz bei der Warmwasserbereitung unter wärmeren klimatischen Bedingungen Eficiencia energética de caldeo de agua en % en condiciones climáticas más cálidas Energie-efficiëntie van waterverwarming in %, in warmere klimaatomstandigheden Efektywność energetyczna podgrzewania wody w %, w warunkach klimatu ciepłego Vízmelegítési határfok %-ban, melegebb éghajlaton Energetická účinnosť ohrevu vody v % v teplejších klimatických podmienkach			$\eta_{wh}$	%	161
<b>Consumo annuo di energia in kWh in condizioni climatiche più fredde</b> Annual electricity consumption in kWh under colder climate conditions Consommation annuelle d'électricité en kWh dans les conditions climatiques plus froides Jahresstromverbrauch in kWh unter kälteren klimatischen Bedingungen Consumo anual de electricidad en kWh en condiciones climáticas más frías Jaarlijkse elektriciteitsverbruik in kWh in koudere klimaatomstandigheden Roczne zużycie energii elektrycznej w kWh w warunkach klimatu chłodnego Éves áramfogyasztás kWh-ban hidegebb éghajlati viszonyok között Ročná spotreba elektriny v kWh v chladnejších klimatických podmienkach			AEC	kWh	1452
<b>Consumo annuo di energia in kWh in condizioni climatiche più calde</b> Annual electricity consumption in kWh under warmer climate conditions Consommation annuelle d'électricité en kWh dans les conditions climatiques plus chaudes Jahresstromverbrauch in kWh unter wärmeren klimatischen Bedingungen Consumo anual de electricidad en kWh en condiciones climáticas más cálidas Jaarlijkse elektriciteitsverbruik in kWh in warmere klimaatomstandigheden Roczne zużycie energii elektrycznej w kWh w warunkach klimatu ciepłego Éves villamosenergia-fogyasztás kWh-ban melegebb éghajlati viszonyok között Ročná spotreba elektriny v kWh v teplejších klimatických podmienkach			AEC	kWh	1043





267716A

OLIMPIA SPLENDID spa  
via Industriale 1/3  
25060 Cellatica (BS)  
[www.olimpiasplendid.it](http://www.olimpiasplendid.it)  
[info@olimpiasplendid.it](mailto:info@olimpiasplendid.it)

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.